




3 1761 11556107 8



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561078>

A1
N
E 77



Canadian Heritage

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No BT31-2/1995-III-98
ISBN 0-660-57859-X



1994-95 Estimates

Part III

Canadian Heritage

This document is the first Expenditure Plan of the new Department of Canadian Heritage. It contains the 1994-95 budget forecasts and describes the recent performance of the former Department of Multiculturalism and the former Department of the Secretary of State's Official Languages, Native Affairs, Canadian Heritage, State Ceremonial and Canadian Identity programs. It also contains the former Department of Communications, Cultural programs as well as the Parks Canada Program previously held under the responsibility of the Department of Environment. The Expenditure Plan is designed to be used for reference purposes. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of the audience.

The Plan consists of: 1) an Heritage Portfolio Overview, presenting each Heritage organization within the Minister, authorized by the Secretary of State (Minister of State for Multiculturalism and the Secretary of State for Official Languages); 2) a Departmental Overview providing an introduction to the Department; 3) an Expenditure Plan for each of the Department's Programs; and 4) a supplementary section including additional explanations and analyses on the composition of each Program's resources.

Each Program's Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates, followed by an overview section providing background information and key elements of the Program's current plans and performance. Details on expected results and recent activities form the basic information for the resources requested.

This document is designed to provide easy access to specific information the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each Program. Within the Program Overview of each Expenditure Plan, the financial summary provides cross-references to the more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

A topical index is provided in order to facilitate the search for specific departmental topics. Cross-reference tables are provided to indicate the sources of the human and financial resources allocated to the various programs that are now under the Department of Canadian Heritage, as well as the distribution of these resources among the various activities carried out under each Program.

Preface

This document is the first Expenditure Plan of the new Department of Canadian Heritage. It contains the 1994-95 budget forecasts and describes the recent performance of 1) the former Department of Multiculturalism and Citizenship's Multiculturalism, Human Rights and Voluntary Action support programs, 2) the former Department of the Secretary of State's Official Languages, Native Citizens, Canadian Studies, Youth Participation, State Ceremonial and Canadian Identity programs, 3) the former Department of National Health and Welfare's Amateur Sport program, 4) the former Department of Communications' Cultural programs as well as 5) the Parks Canada Program previously the responsibility of the Department of Environment. This Expenditure Plan is designed to be used for reference purposes. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan consists of: 1) an Heritage Portfolio Overview, presenting each Heritage organization for which the Minister, supported by the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women), is responsible, or which report to Parliament through the Minister; 2) a Departmental Overview providing an introduction to the Department; 3) an Expenditure Plan for each of the Department's Programs; and 4) a Supplementary information section including additional explanations and analyses on the composition of each Programs' resources.

Each Program's Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates, followed by an overview section providing background information and key elements of the Program's current plans and performance. Details on expected results and recent activities form the basis information for the resources requested.

This document is designed to permit easy access to specific information the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each Program. Within the Program Overview of each Expenditure Plan, the financial summary provides cross-references to the more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

A Topical Index is provided in order to facilitate the search for specific departmental topics. Crosswalk tables are presented to indicate the sources of the human and financial resources allocated to the various programs that are now under the Department of Canadian Heritage, as well as the distribution of these resources among the various activities carried out under each Program.

Table of Contents of the Portfolio

Portfolio Overview	1-1
Departmental Overview	2-1
Canadian Identity Program	3-1
Parks Canada Program	4-1
Corporate Services Program	5-1
Supplementary Information on each Program	6-1

Through the Canadian Heritage Portfolio, the Minister of Canadian Heritage, Assisted by the Secretary of State (Multiculturalism/Status of Women), is responsible for:

- managing our natural and physical heritage, that is our heritage as the source of our economic and heritage resources; all those who live within our national identity and contribute to Canada's reputation as a multicultural nation;
- promoting our official languages, multiculturalism and the cultural values which are an anchoring part of our identity and development; the strengthening of our cultural and creative industries; and the promotion of the arts and the media;
- managing Canadian cultural development and events, of international scope, which are crucial to ensure not only our identity, but also the economic benefit of economic development.

The Minister of Canadian Heritage has responsibilities with regard to the other 11 sectors within the portfolio. For example, the government is responsible for promoting and creating policies on issues of pan-Canadian importance and ensuring that the public awareness of the culture is increasing in line with government objectives. The government systematically evaluates the organizations' missions and work progress with respect to the carrying out of these missions.

The Minister is responsible to Parliament for the measures designed to all the organizations in the Portfolio.

Section I: Mandate of the Portfolio

The Canadian Heritage Portfolio comprises the Department of Canadian Heritage and fourteen other organizations for which the Minister of Canadian Heritage, supported by the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women), is responsible or which report through the Minister to Parliament: Canada Council, Canadian Broadcasting Corporation, Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, National Arts Centre, National Film Board, National Library of Canada, National Archives of Canada, Canadian Museum of Civilization, Canadian Museum of Nature, National Gallery of Canada, National Museum of Science and Technology, National Battlefields Commission and National Capital Commission.

Four of these organizations (Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, National Film Board, National Library of Canada and National Archives of Canada) have the status of a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. The National Battlefields Commission, as a departmental corporation, is also considered as a department for the purposes of the Act. These five organizations produce their own detailed Expenditure Plans. The other nine organizations are Crown corporations with directors, trustees and chief executive officers appointed by the Governor in Council. The Crown corporations make decisions regarding corporate planning, day-to-day management, programming and artistic merit. The government has no direct influence on these decisions.

Through the Canadian Heritage Portfolio, the Minister of Canadian Heritage, supported by the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women), is responsible for:

- managing our natural and physical heritage, that is our national parks, historic monuments and heritage rivers and canals, all those sites that define our national identity and contribute to Canada's reputation as a tourism destination;
- promoting our official languages, multiculturalism, and other cultural values which are an enriching part of our identity and distinguish us in the global economy context; and
- managing Canadian cultural development and means of communications, which are crucial to ensure not only our originality, but also as a powerful instrument of economic development.

The Minister of Canadian Heritage has responsibilities with respect to the cultural agencies within the portfolio. For example, the government is responsible for establishing overall policies on issues of pan-Canadian importance and ensuring that the major orientations of the cultural organizations are in line with government objectives. The government must periodically evaluate the organizations' missions and their progress with respect to the carrying out of those missions.

The Minister is responsible to Parliament for the resources assigned to all the organizations in his Portfolio.

Section II: Resources of the Portfolio

A. Overview

The Portfolio Estimates show total appropriations of \$2.861 billion and 20,693 employees in 1994-95. In addition, the Portfolio is expected to generate \$530 million in revenues credited to the Vote or to revolving funds, bringing its total planned resources for 1994-95 to \$3.391 billion.

The Portfolio is also expected to generate \$122 million in revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) in 1994-95. These latter revenues are not available to the Portfolio but serve as a source of funds for government operations as a whole.

The table below presents the total Portfolio planned and actual resources to date over the period covering 1993-94 to 1994-95.

Figure 1: Canadian Heritage Portfolio

(millions of dollars)	1994-95	1993-94
Appropriations	2,861	2,889*
Revenues credited to the Vote	530	453*
Total Resources	3,391	3,342*
Revenues credited to the CRF (Actual)		167*
Employees	20,693	21,129

* Forecast as of January 5, 1994.

Figure 2 provides a breakdown of the total resources (consisting of parliamentary appropriations and revenues credited to the Vote) for the Portfolio in 1993-94 and 1994-95. The data presented are drawn from the Main Estimates for each organization within the Portfolio over the period covered.

Figure 2: Portfolio Planned and Actual Total Resources

(millions of \$)	1994-95	1993-94
Department of Canadian Heritage	1,173	1,136
Canada Council*	106	107
Canadian Broadcasting Corporation*	1,487	1,460
Canadian Film Development Corporation* (Telefilm Canada)	137	138
Canadian Museum of Civilization*	45	45
Canadian Museum of Nature*	21	21
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*	33	35
National Archives of Canada*	59	60
National Arts Centre*	38	37
National Battlefields Commission	5	5
National Capital Commission	111	112
National Film Board*	90	90
National Gallery of Canada*	31	32
National Library of Canada*	37	46
National Museum of Science and Technology*	18	18
TOTAL	3,391	3,342

* These organizations were formerly part of the Communications and Culture Portfolio, whose resources were presented in the Expenditure Plans of the former Department of Communications.

B. Organizations within the Canadian Heritage Portfolio

A short description of each organization within the Canadian Heritage Portfolio follows, with a table of key financial data for each. These tables show parliamentary appropriations, revenues, total resources and numbers of employees for each organization over the five-year period 1990-91 to 1994-95. The data are drawn from Main Estimates and Public Accounts in order to facilitate a comparison of resources for each organization over the period covered.

1. Department of Canadian Heritage

The role and responsibilities of the Department of Canadian Heritage include:

- protecting and presenting Canada's National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites, Historic Canals, Heritage Railways Station, Heritage Rivers and Federal Heritage Buildings;
- developing Canadian cultural affairs and broadcasting policy, and assisting cultural industries and performing arts, visual arts and heritage organizations;
- providing designated services, assuming responsibility for federal action, and promoting and co-ordinating federal activities with respect to multiculturalism, as well as promoting multiculturalism vis-à-vis the major institutions serving Canadians;
- promoting Canadian identity and providing assistance to community development and official languages;
- promoting sports activities, increasing access to amateur sport for all segments of Canadian society, as well as supporting international-calibre athletes; and
- serving as the central point of reference for human rights in Canada.

Figure 3: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91
Appropriations	1,135	1,135*	1,305	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote	38	1*	1	N/A	N/A
Total Resources	1,173	1,136*	1,306	N/A	N/A
Revenues credited to the CRF (Actual)		85*	84	N/A	N/A
Employees	5,991	6,115	5,953	N/A	N/A

* Forecast as of January 5, 1994.

** The Department of Canadian Heritage was created in 1993-94. The resources shown for 1992-93 have been calculated based on the resources of the founding organizations.

2. Canada Council

The Canada Council (CC) fosters and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts. The Council also co-ordinates development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad, apart from political questions and assistance to developing countries.

Figure 4: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	98	99 *	108	105	104
Revenues credited to the Vote	8	8*	8	12	13
Total Resources	106	107*	116	117	117
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	248	248	248	248	248

* Forecast as of January 5, 1994.

3. Canadian Broadcasting Corporation

The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) provides, in both official languages, a national radio and television broadcasting service which is predominantly Canadian in content and character. The Corporation also provides a service directed to native and northern audiences, operates an all-news television service in English, and manages an international shortwave radio service and, up to September 30, 1992, broadcasted the House of Commons proceedings. As such, it plays a significant role in meeting the statutory objectives set out for the broadcasting system of safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social, and economic fabric of Canada.

Figure 5: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	1,091	1,090*	1,110	1,031	1,078
Revenues credited to the Vote	396	370*	372	377	363
Total Resources	1,487	1,460*	1,482	1,408	1,441
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	9,136	9,275	9,474	9,551	10,713

* Forecast as of January 5, 1994.

4. Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of an independent film and television industry in all regions of Canada through investment and financing of the development, the production, the marketing and distribution of Canadian motion pictures and television productions; through other forms of assistance to the industry; and through advice to the Department of Canadian Heritage. It also administers Canada's co-production treaties with foreign countries and assists with foreign marketing and the promotion of Canadian productions.

Figure 6: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	122	123*	137	145	146
Revenues credited to the Vote	15	15*	15	16	16
Total Resources	137	138*	152	161	162
Revenues credited to the CRF (Actual)	—	—	—	—	—
Employees	187	187	190	190	181

* Forecast as of January 5, 1994.

5. Canadian Museum of Civilization

The corporate objectives of the Canadian Museum of Civilization (CMC) with its affiliate, the Canadian War Museum, are to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent.

Figure 7: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	38	39*	39	41	40
Revenues credited to the Vote	7	6*	7	6	4
Total Resources	45	45*	46	47	44
Revenues credited to the CRF (Actual)	—	—	—	—	1
Employees	525	525	525	475	475

* Forecast as of December 31, 1993.

6. Canadian Museum of Nature

The corporate objectives of the Canadian Museum of Nature (CMN) are to establish and maintain for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada; and to use the collection, the knowledge derived from it and the understanding it represents to increase, throughout Canada and internationally, interest, knowledge, appreciation and respect for the natural world.

Figure 8: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	18	19*	19	20	19
Revenues credited to the Vote	3	2*	1	2	1
Total Resources	21	21*	20	22	20
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	207	250	257	257	254

* Forecast as of January 5, 1994.

7. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regulates and supervises all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*. It can issue, renew, amend, suspend, revoke and place conditions on broadcasting licenses. The CRTC also regulates the telecommunications carriers falling under federal jurisdiction with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

Figure 9: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	21	35*	35	35	35
Revenues credited to the Vote**	12	—	—	—	—
Total Resources	33	35*	35	35	35
Revenues credited to the CRF (Actual)		80*	78	73	67
Employees	433	433	423	425	428

* Forecast as of January 5, 1994.

** The CRTC received authority to credit its telecommunications revenues to the Vote in 1994-95 and future years.

8. National Archives of Canada

The National Archives (NA) preserves the collective memory of the nation and of the Government of Canada and contributes to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity by acquiring, conserving and facilitating access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and ministerial records; by facilitating the management of records of federal government institutions and ministerial records; and by encouraging archival activities and the archival community.

Figure 10: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94*	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	59	60*	61	62	65
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	59	60*	61	62	65
Revenues credited to the CRF (Actual)		**	**	**	**
Employees	798	807	800	799	798

* Forecast as of January 5, 1994.

** Amount is less than \$1 million.

9. National Arts Centre

The National Arts Centre (NAC) arranges for and sponsors performing arts activities at the Centre, in the National Capital Region, across Canada and abroad, as well as radio and television broadcasts of performances at the Centre.

Figure 11: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91
Appropriations	22	22*	22	21	20
Revenues credited to the Vote	16	15*	18	17	18
Total Resources	38	37*	40	38	38
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	378	421	475	506	506

* Forecast as of January 7, 1994.

** The 1992-93 final audited figures were not available at time of printing.

Note: The Public Accounts report the NAC's revenue based on the NAC's financial year-end of August 31; the data have been adjusted to conform with the government's March 31 fiscal year-end.

10. National Battlefields Commission

The National Battlefields Commission (NBC) conserves and develops the historic and urban parks of the National Battlefields in Québec City and neighbouring communities.

Figure 12: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	5	5*	7	4	3
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	5	5*	7	4	3
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	36	36	37	37	33

* Forecast as of January 5, 1994.

11. National Capital Commission

The corporate objective of the National Capital Commission (NCC) is to promote Canadian pride and unity throughout the National Capital. This is achieved by using the capital to communicate Canada to Canadians, making the capital a meeting place and safeguarding and preserving it for future generations.

Figure 13: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	90	89*	90	90	90
Revenues credited to the Vote	21	23*	25	45	41
Total Resources	111	112*	115	135	131
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	901	956	1,104	1,012	1,014

* Forecast as of January 7, 1994.

12. National Film Board

The National Film Board (NFB) was established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular: to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations; to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof; to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films; to advise the Governor in Council in connection with film activities; and to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

Figure 14: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	82	82*	83	78	75
Revenues credited to the Vote	8	8*	10	10	9
Total Resources	90	90*	93	88	84
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	909	932	920	926	951

* Forecast as of January 5, 1994.

13. National Gallery of Canada

The corporate objectives of the National Gallery of Canada (NGC) with its affiliate, the Canadian Museum of Contemporary Photography, are to develop, maintain and make known, throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada; and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

Figure 15: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	28	29*	29	31	29
Revenues credited to the Vote	3	3*	3	3	3
Total Resources	31	32*	32	34	32
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	241	241	241	241	241

* Forecast as of January 5, 1994.

14. National Library of Canada

The National Library of Canada (NLC) is responsible for collecting, preserving and making available the Canadian published heritage; for promoting equitable access to library services and collections for Canadians; for supporting the provision of library services in the federal government; and for administering Legal Deposit (which requires that Canadian publishers and sound recording companies send copies of all their publications and Canadian-content sound recordings to the Library). The Library also offers an in-house program of exhibitions and cultural events, and provides a variety of travelling exhibitions and displays.

Figure 16: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	37	46*	41	40	40
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
Total Resources	37	46*	41	40	40
Revenues credited to the CRF (Actual)		2*	2	2	2
Employees	505	505	499	500	500

* Forecast as of December 31, 1993.

15. National Museum of Science and Technology

The corporate objective of the National Museum of Science and Technology (NMST) with its affiliate, the National Aviation Museum, is to foster scientific and technological literacy throughout Canada by establishing and maintaining a collection of scientific and technological objects, with special but not exclusive reference to Canada; and by demonstrating the products and processes of science and technology and their economic, social and cultural relationships with society.

Figure 17: Planned and Actual Resources

(millions of dollars)	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Appropriations	15	16*	16	17	19
Revenues credited to the Vote	3	2*	2	1	**
Total Resources	18	18*	18	18	19
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	198	198	198	198	174

* Forecast as of January 5, 1994.

** Amount is less than \$1 million.

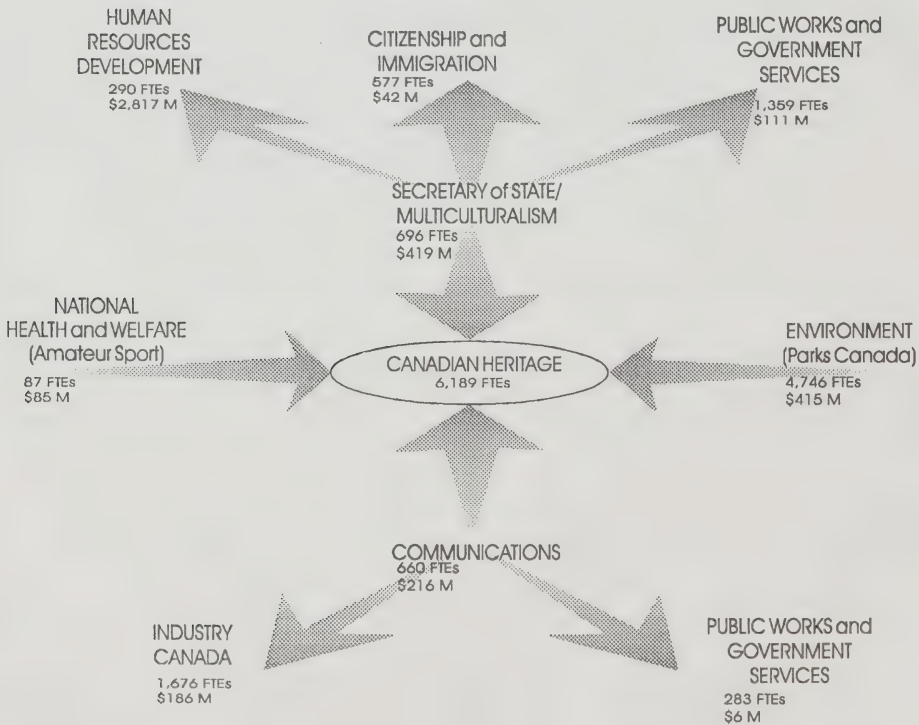
Departmental Overview

Role and Responsibilities

On June 25, 1993, the government announced a major restructuring in which it was decided to group federal programs aimed at affirming Canadian identity into a new Canadian heritage portfolio. On November 4, 1993, the Department's responsibilities have been established on the appointment of the new Cabinet ministers. They encompass official languages, arts and heritage, broadcasting, national parks and national historic sites, multiculturalism, voluntary action, human rights, State Ceremonial, Native citizens, Canadian studies, youth participation and amateur sport programs.

The following chart shows how the founding organizations contributed to the formation of the Department of Canadian Heritage in terms of financial resources and (employees) full-time equivalents (FTEs)¹.

Figure 1: 1993-94 Distribution of Resources of Founding Organizations



¹ Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

The resources of the Department of the Secretary of State and those of the Department of Multiculturalism and Citizenship were divided among the Department of Citizenship and Immigration, the Department of Human Resources Development, Public Works and Government Services Canada and the Department of Canadian Heritage. The resources of the Department of Communications were divided among the Department of Industry Canada, the Department of Canadian Heritage and Public Works and Government Services Canada. The Parks Canada Program previously handled by the Department of the Environment and the Amateur Sport program previously handled by the Department of Health and Welfare were also moved to the Department of Canadian Heritage. As a result, the Department of Canadian Heritage has approximately 6,000 full-time equivalents (employees) and will be managing financial resources totalling approximately \$1.1 billion dollars.

The duties of the Department of Canadian Heritage include:

- managing programs relating to Canada's National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites, Historic Canals, Heritage Railways Stations, Heritage Rivers and Federal Heritage Buildings;
- developing Canadian cultural affairs and broadcasting policy, and assisting cultural industries and performing arts, visual arts and heritage organizations;
- providing designated services, assuming responsibility for federal action, and promoting and co-ordinating federal activities with respect to multiculturalism, as well as promoting multiculturalism vis-à-vis the major institutions serving Canadians;
- promoting Canadian identity and providing assistance to community development and official languages;
- promoting sports activities, increasing access to amateur sport for all segments of Canadian society, as well as supporting international-calibre athletes;
- serving as the central point of reference for human rights in Canada.

Departmental Priorities

Given the many fields of activity and the diversity of the actions taken in the various sectors of Canadian society, the Department will work with Canadians to shape and give expression to a society which respects its people, its land and its heritage. The Department's priority for the 1994-95 fiscal year will be to consolidate the various components of the Department of Canadian Heritage and shape them into a coherent whole directed toward common objectives. These objectives include:

- promoting recognition of the contribution made by Native peoples, and appreciation of both official languages and the multicultural nature of our society;
- promoting full and equitable participation of all in Canadian society, as well as mutual respect and understanding between all the inhabitants of this country through the development of shared values and national vision, leading to a sense of belonging among all Canadians;
- supporting and encouraging the quality of and accessibility to interprovincial, national and international sports, arts and cultural events;

- protecting, presenting and developing Canada's natural and cultural heritage;
- encouraging the vitality and economic health of our cultural industries and institutions thereby ensuring that they play a central role in the overall job creation and economic recovery strategy of the government;
- promoting knowledge and appreciation of Canada's natural diversity, history, accomplishments, traditions, symbols and institutions; and
- promoting the development, understanding and respect for, and enjoyment of, human rights.

Departmental Organization and Programs

The Department manages three Programs:

- **Canadian Identity:** develops policies and manages programs aimed at encouraging all citizens to participate individually and collectively in the economic, social, political, cultural and sports life of this country and at eliminating obstacles to such participation.
- **Parks Canada:** commemorates, protects and presents places that are significant examples of Canada's cultural and natural heritage in ways that encourage understanding, appreciation and enjoyment by present and future generations. It is responsible for programs relating to National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites (including Historic Canals), Heritage Railway Stations, Canadian Heritage Rivers, Federal Heritage Buildings and World Heritage Sites.
- **Corporate Services:** develops the Department's orientation and strategies, carries out short- and long-term planning and offers advice regarding issues relating to the portfolio as a whole; provides administrative support, financial and human resources services to the regional offices and to Headquarters. This Program also co-ordinates federal-provincial relations and international relations, and manages the international expositions program.

Link between program structure and the organization

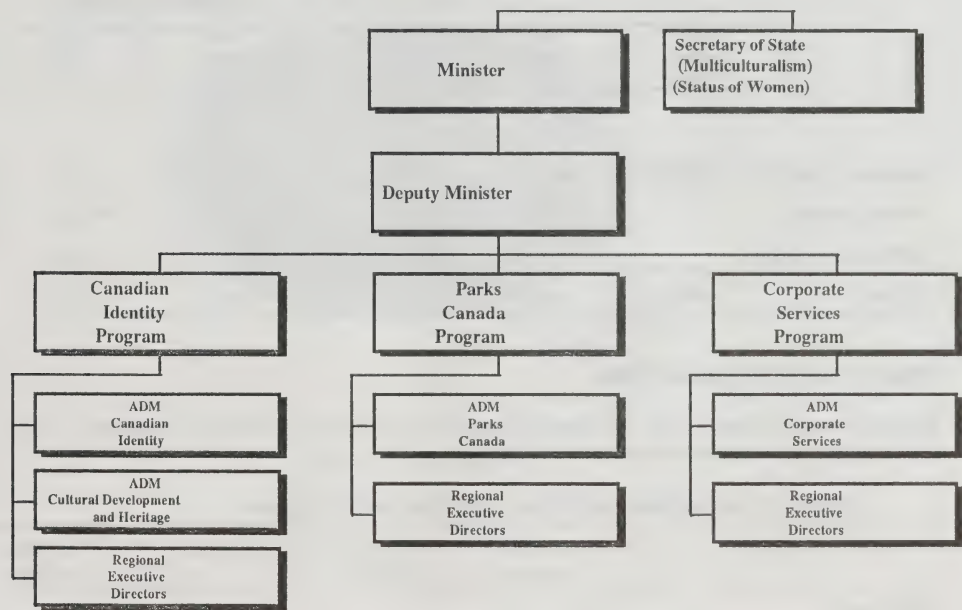
The Department is committed to providing Canadians with a smaller and more efficient administration. It has given itself a simplified organizational structure in order to reduce costs and increase productivity.

Figure 2 shows both the program structure and the associated responsibility structure. The Canadian Identity Program is administered by two assistant deputy ministers, one responsible for the participation and official languages activities, the other for all the cultural and heritage development activities. The regional executive directors are also responsible for administering these programs in the regions. All these individuals report to the Deputy Minister.

The Parks Canada Program is administered by the Assistant Deputy Minister, Parks Canada, who reports to the Deputy Minister and the regional executive directors, who are responsible for implementation of this program in the regions.

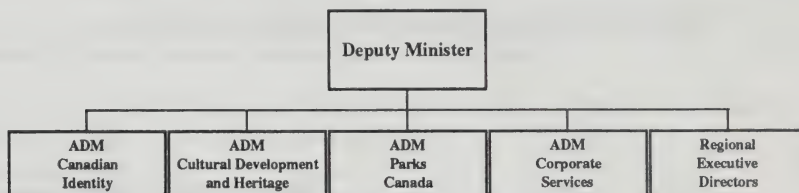
Corporate Services at headquarters are mainly the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Corporate Services who reports to the Deputy Minister. Administrative support services are also the responsibility of the regional executive directors, owing to the high level of decentralization of departmental activities.

Figure 2: Program and Organization Structure



For each of the regions (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairies and North West Territories, Alberta, and Pacific and Yukon), there is one regional office directed by a Regional Executive Director responsible for delivery of all departmental programs.

Figure 3: 1994-95 Gross Budgetary Resources by Organization/Program (\$000)



Canadian Identity	490,921	168,916			45,832
Parks Canada			39,987		345,320
Corporate Services				49,469	26,184
TOTAL	490,921	168,916	39,987	49,469	417,336

Departmental Financial Plan

The Department estimates total net expenditures of \$1,128,344,000 in 1994-95. A summary of the spending plan by Program is presented in Figure 4.

Figure 4: Departmental Financial Plan by Program

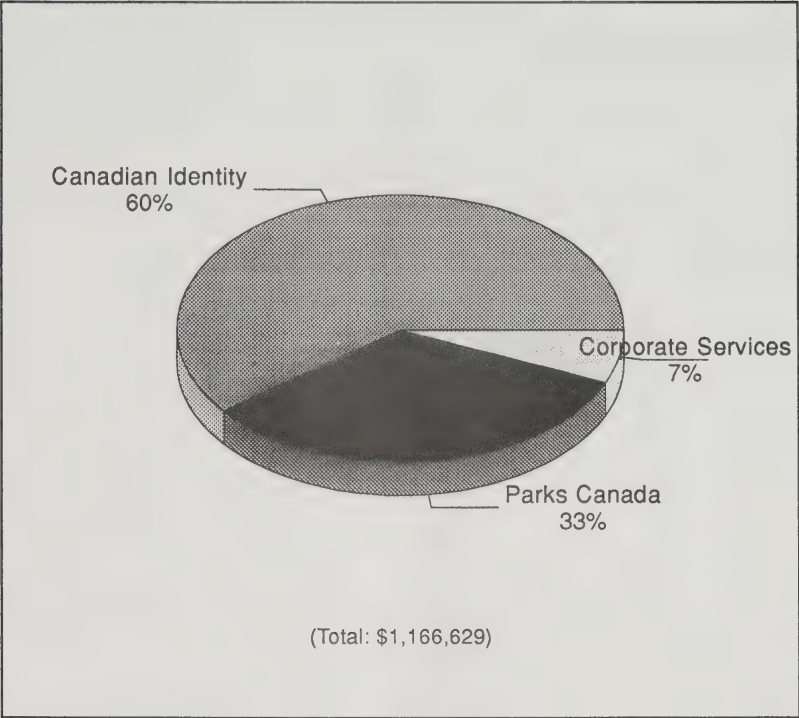
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast* 1993-94	Change \$ %	For Details See Page	
Budgetary					
Canadian Identity Program	705,669	664,226	41,443	6.2	3-13
Parks Canada Program	385,307	373,978	11,329	3.0	4-22
Corporate Services Program	75,653	92,963	(17,310)	(18.6)	5-7
Gross Expenditures	1,166,629	1,131,167	35,462	3.0	
Less: Revenue Credited to the Vote** ***	38,285	992	37,293	37.6	6-16
Net Expenditures — Loans	1,128,344	1,130,175	(1,831)	(0.2)	
Non-Budgetary	6,165	5,040	1,125	22.3	
Revenue Credited to the CRF***	49,690	85,316	(35,626)	(41.8)	6-16

* Forecast as of January 5, 1994.

** These revenues are from services to Canadian heritage institutions and museums under the Canadian Identity Program (\$1.3 million) and from Parks Canada Services (\$37 million).

*** Additional information regarding revenue is given in Figure 7 on page 6-16.

Figure 5: 1994-95 Gross Expenditures by Program



Canadian Identity Program

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

Section I

Program Overview

A.	Program Objective	3-5
B.	Program Mandate	3-5
C.	Program Organization for Delivery	3-5
D.	Environment	3-7
E.	Program Highlights and Recent Performance	3-9
	1. Highlights and Recent Performance	3-9
	2. Update on Previously Reported Initiatives	3-10
	3. Initiatives	3-12

Section II

Analysis by Activity

	Financial Requirements by Activity	3-13
A.	Participation	3-15
B.	Official Languages	3-40
C.	Cultural Development and Heritage	3-60

Spending Authorities

Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates
Canadian Identity		
5	Operating Expenditures	67,878
10	Grants and Contributions	552,290
15	Payments to the Canada Post Corporation	77,500
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	918
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	290
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	105
(S)	Contribution to Employee Benefit Plans	5,403
Total Budgetary		704,384
L20	Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	10
L25	Loans to Cultural Industries	6,155
Total Non-Budgetary		6,165
Total Program		710,549

Note: 1993-94 Main Estimates by vote are not available for this Program as it is an amalgamation of various activities from the founding organizations.

Vote — Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Canadian Identity		
5	Operating expenditures and authority to spend revenue generated during the year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, and the Exhibition Transportation Service	67,878,000
10	The grants listed in the Estimates and contributions	552,290,000
15	Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailing	77,500,000
L20	Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 35 of the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	10,000
L25	Loans to Cultural Industries to encourage the growth of the Canadian book publishing, film and video and sound recording industries	6,155,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates						1993-94 Resources*	
	Budgetary					Non-budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue credited to vote	Total	Loans, investments and advances		
Participation	35,669	214	144,863	—	180,746	—	180,746	188,549
Official Languages	6,097	—	304,078	—	310,175	—	310,175	289,014
Cultural Development and Heritage	109,810	1,194	103,744	1,285	213,463	6,165	219,628	190,711
Total	151,576	1,408	552,685	1,285	704,384	6,165	710,549	668,274
Human Resources (FTEs)	815							
								844

Note: 1993-94 resources represent the distribution of 1993-94 Main Estimates from the founding organizations to the new Program/Activities structure.

Section I

Program Overview

A. Program Objective

To foster the development of a strong sense of Canadian identity based on shared values and goals in order to strengthen the foundations upon which Canada can grow and prosper.

B. Program Mandate

As per the November 4, 1993, Orders in Council, the Department of Communications is assuming all the powers and functions of the future Department of Canadian Heritage. The Department of Canadian Heritage, announced within the framework of the June 25, 1993 government's reorganization, will be responsible for federal programs aimed at affirmation of Canadian identity. Thus, the Canadian Identity Program includes the official languages, arts and heritage, broadcasting, multiculturalism, voluntary action, human rights, State Ceremonial, Native citizens, Canadian studies, youth participation, Canadian identity and amateur sport programs.

The Canadian Identity Program derives its mandate mainly from the *Department of Communications Act*, the *Broadcasting Act*, the *Department of Secretary of State Act*, the *Official Languages Act*, the *Canadian Multiculturalism Act*, the *Department of Multiculturalism and Citizenship Act* (except with respect to citizenship matters), and the *1961 Fitness and Amateur Sport Act* and its associate regulations.

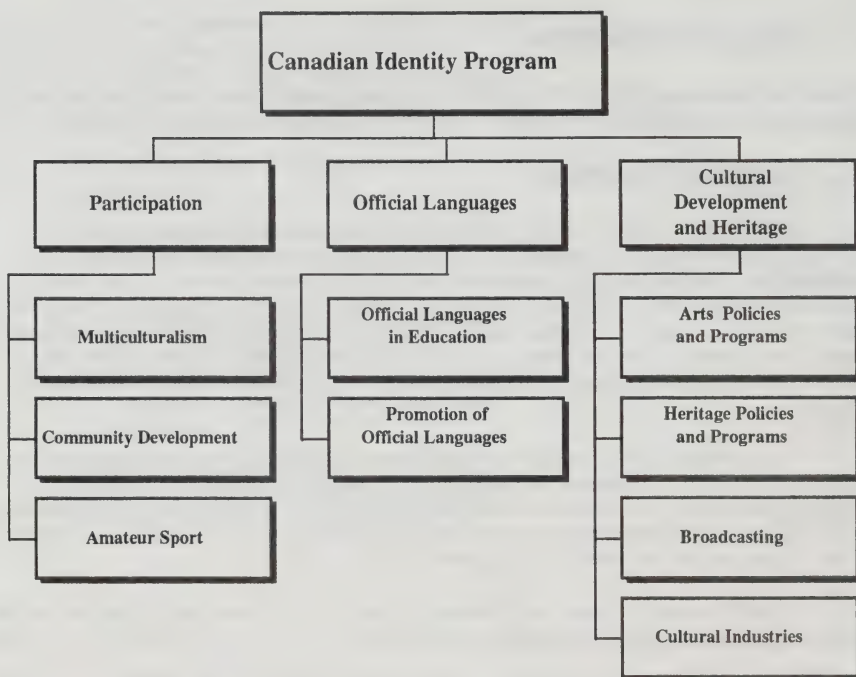
A list of the acts administered in whole or in part by the Department is provided under *Section III — Supplementary Information*, on page 6-24.

C. Program Organization For Delivery

Activity Structure: The Canadian Identity Program comprises three activities: Participation, Official Languages, and Cultural Development and Heritage.

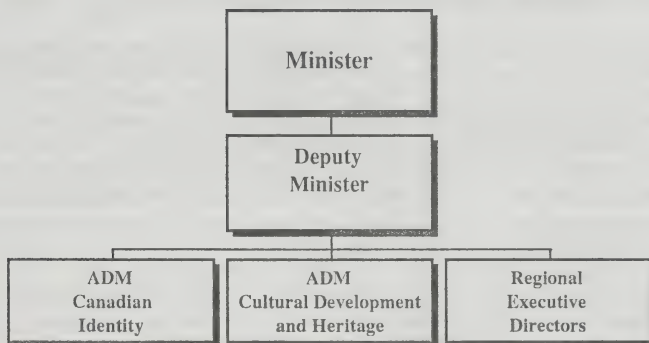
The *Participation* activity consists of a) the multiculturalism sub-activity that used to be the responsibility of the Department of Multiculturalism and Citizenship, b) the community development sub-activity formerly under the responsibility of the Department of the Secretary of State and the Department of Multiculturalism and Citizenship, and c) the amateur sport sub-activity formerly the responsibility of the Department of Health and Welfare. The *Official Languages* activity consists of the official languages in education and official languages promotion sub-activities formerly under the responsibility of the Department of the Secretary of State. The *Cultural Development and Heritage* activity consists of all the cultural and heritage programs previously administered by the Department of Communications.

Figure 1: Program/Activity Structure



Structure: The activities under the Canadian Identity Program are carried out by two sectors, each managed by an Assistant Deputy Minister (ADM) and six regions. Sector officials ensure that the regions' priorities and interests are taken into consideration in developing departmental policies and programs.

Figure 2: 1994-95 Resources by Organization/Activity (\$ 000)



				Total Activity
Participation	180,746			180,746
Official Languages	310,175			310,175
Cultural Development and Heritage		173,796	45,832	219,628
TOTAL	490,921	173,796	45,832	710,549

D. Environment

As a result of government restructuring, the Canadian Identity Program represents an amalgamation of activities that were previously the responsibilities of the following departments: Multiculturalism and Citizenship Canada, the Secretary of State, Health and Welfare and Communications.

By providing financial and technical assistance to individuals, groups, institutions and organizations in the private and public sectors through multiculturalism programs designed to support race relations and cross-cultural understanding, community support and participation, heritage culture and languages, the Department aims at strengthening opportunities for all members of Canadian society to participate in and to contribute fully to the social, economic, cultural and political life in Canada. The Department also works toward this objective through the Canadian Multiculturalism Advisory Committee.

Community development programs related to voluntary action, human rights, youth participation, Canadian studies as well as State Ceremonial and Canadian identity, are designed to foster a broader knowledge and appreciation of Canada, its values, symbols and institutions. Other programs under this activity are aimed at providing Canadians, and in particular Aboriginal peoples, women and youth, with equal and equitable opportunities to further their personal and collective development in Canadian society and to participate fully in shaping the environment that affects their future.

Assistance is provided to Canadian athletes and national sports organizations and to domestic sport programs. This allows for the development and maintenance of a Canadian sport system which offers athletes and sport participants opportunities at all levels and which encourages those with talent and dedication to pursue excellence at the highest international level, thereby contributing to our national and cultural identity.

The Department also provides official language minority communities with the possibility of being educated in their own language and offers all Canadians the opportunity to learn a second official language through the Official Languages in Education program. As a means of fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society, the Department administers the Promotion of Official Languages program. In the area of official languages, the Department works closely with the Public Service Commission, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Commissioner of Official Languages, provincial and territorial governments and institutions and organizations from the private sector interested in such areas as education, communication and culture.

In the field of cultural development and heritage, the Department develops policies and programs related to broadcasting, film, video and sound recording, publishing and copyright, cultural heritage and the performing, literary and visual arts. These programs are designed to ensure the continued contribution of our cultural products and services to Canada's economic, social and cultural growth by increasing the availability of and accessibility by Canadians to these products. These policies and programs are developed in consultation with other interested departments, such as the Department of Foreign Affairs, the Department of Indian Affairs and Northern Development, the Department of Human Resources Development and the Department of Industry Canada and in conjunction with cultural agencies, Crown corporations and industry representatives.

The Department of Canadian Heritage has a unique opportunity to build national confidence and social cohesion while contributing at the same time to Canada's prosperity through the national and community-based linkages and shared values of its many components. As well, the Department is in an ideal position to re-examine existing programs and services with a view to a streamlined, cohesive approach to service to the Canadian public. Consequently, the Department's programs and policies will be developed and refined during the coming year given the external factors influencing them:

- the need to build national confidence and social cohesion through initiatives that will address issues related to Canada's growing cultural diversity, tensions in Canadian society concerning barriers to equality and accessibility, and increased demands for federal action to counter discrimination;
- the increasingly competitive international and domestic environment facing our cultural industries and the financial difficulties they confront as a result of foreign domination of the Canadian market; these call for a re-orientation of financing mechanisms for the cultural industries to ensure their ongoing contributions to the development of Canada's cultural identity and economy;
- the continued need for fiscal restraint given the federal deficit and the economic environment which presents the Department and its clients with the constant challenge of finding co-operative and creative solutions to funding difficulties that will rely on partnerships rather than government subsidies;

- the importance of preserving and promoting our cultural heritage for its own sake and in response to increased demands from domestic and international tourists for cultural events and activities.

E. Program Highlights and Recent Performance

1. Highlights and Recent Performance

- In 1993-94, a strategy on Multiculturalism and Business/Economy was developed to make Canadians more aware of how much Canada's multicultural population contributes to the economy. Initiatives with the private sector and major national institutions will be accelerated in 1994-95 (see page 3-16).
- In order to be more proactive in assisting federal institutions to carry out their obligations under the *Canadian Multiculturalism Act*, the Department, in 1993-94, has developed and will share a *how-to* guide: *Toward full inclusion — Gaining the Diversity Advantage*. It presents a generic framework for planning and carrying out change in Canadian institutions in response to diversity (see page 3-21).
- The Official Languages in Education program was renewed in March 1993 for five years. A new five-year Protocol for Agreements (1993-94 to 1997-98) regarding minority official-language education and second official-language instruction is being negotiated with the Council of Ministers of Education, Canada. As soon as the Protocol is signed, the Government of Canada will undertake discussions to conclude bilateral agreements with each province and territory (see page 3-41).
- In March 1993, the federal government approved special initiatives for school governance and post-secondary education for French minorities with a funding level of \$112 million over six years. Eight provinces will benefit from these measures: British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland. Six provinces will be able to conform, following a ten-year delay, to Section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Post-secondary education would promote accessibility for Francophones living in a minority situation thereby training a skilled labour force which would make Canada more competitive in the world job market (see page 3-46).
- In 1993-94, the federal government announced the reinstatement of the Court Challenges program. It will provide financial support to non-profit groups and individuals for test cases related to equality and official languages rights under the Constitution, and to fundamental freedoms set forth in section 2 of the Charter. The program will be administered by a third party at arm's length from government (see page 3-24).
- The Department prepared copyright provisions for inclusion in Bill C-115, *an Act to Implement the North American Free Trade Agreement*, which received Royal Assent on June 23, 1993. Among other things, this legislation protects the compilation of data and introduces a new rental right for sound recordings and stand-alone computer programs (see page 3-68).

- In 1993-94, the Department established a Canadian Magazine Industry Task Force and replaced the current postal subsidy for books with a program of direct assistance to the Canadian book publishing industry. In 1994-1995, the Department will consult with publishers on the delegation of the management of the Book Publishing Industry Development program to the industry (see page 3-67).
- In June 1993, the government made public its response to the Report of the Task Force established in the context of the Phase III response to the Dubin Inquiry. Priorities for sport in the upcoming transitional period will focus on the implementation of the activities outlined in the recently released "Federal Directions in Sport" paper; (see page 3-37).
- The Department will support the XV Commonwealth Games being held in Victoria, British Columbia through the Friendship '94 / Amitié '94 communications and hosting program. Members of the royal family will be attending these games (see page 3-38). The Department will support Canadian participation to Les Jeux de la Francophonie to be held in France. The Canadian Olympic Association has accepted the right for Winnipeg to bid for the 1999 Pan Ams and Québec City to bid for the 2002 Winter Olympics. The 1995 Canada Winter Games are scheduled to take place in Grande Prairie, Alberta and an umbrella agreement has been negotiated with Brandon, Manitoba to host the 1997 Summer Games. The 1995 World Nordic Championships will be held in Thunder Bay, in February 1995. The 1994 Winter Olympics and Paralympic Games took place in February 1994, in Lillehammer, Norway.

2. Update on Previously Reported Initiatives

Hosting Policy: In the area of Major Games, a hosting policy will be developed covering both single- and multi-sport (Major Games) events with the intent of linking the staging of sporting events with the goals of the Canadian Sport System and the relevant objectives of other federal government departments.

National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities: Following the government's commitment to equity and access, financial contributions to the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities will continue through 1996-97. Amateur Sport is in its fourth year of activities supporting and enhancing opportunities for Canadians with disabilities to realize the benefits associated with participation in physical activity and sport. Activities will be programmed by means of a comprehensive awareness and education campaign, leadership training opportunities, various community development projects and through advocacy efforts.

Les Jeux de la Francophonie: Due to financial developments and changes of venue in France, the 1993 Jeux de la Francophonie were postponed and tentatively rescheduled for July 1994. This has had an adverse effect on budget forecasting and subsequent resourcing is being considered during this planning phase. This has necessitated the re-establishment of a Games Secretariat. The Department will also play an active role in the staging of the international competition in sports, the arts and other cultural disciplines.

Partnership Agreement — Saskatchewan: This \$5 million Agreement (cost-shared equally by the federal and provincial governments) signed in October 1991 extends for four years. It calls for programs or projects to strengthen the long-term economic viability of the cultural sector with emphasis on the cultural industries. Programs focus on developing and expanding provincial, national and international marketing and distribution networks for Saskatchewan's cultural

industries and building a stronger human resources base for these industries. This will lead to an increase in domestic and international consumer access to films, sound recordings and books produced by Saskatchewan residents. A total of 48 projects have been approved to date.

Partnership Agreement — Alberta: This \$7 million Partnership Agreement (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed April 22, 1992. Over the next five years, it will support specific programs or projects undertaken to strengthen the long-term economic viability of Alberta companies active in the cultural industries. More specifically, it will assist cultural industries companies with business and management initiatives, assist in the development and expansion of domestic and international marketing and distribution networks as well as help train and develop a highly skilled professional workforce. A total of 29 projects have been approved so far.

Cooperation Agreement — Prince Edward Island: This four-year Agreement on Cultural Development was signed August 2, 1990, with an initial budget of \$3.55 million (\$2.5 million in federal and \$1.05 million in provincial funds). To date, 190 projects have been approved. In July 1991, the Agreement was modified and its envelope increased to \$6.55 million to provide a \$3 million contribution to eliminate the accumulated deficit of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown, and support the institution in its restructuring plans. The additional contribution was shared by the federal (\$2 million) and the provincial (\$1 million) governments. In December 1992, the Agreement was increased to \$8.75 million. This increase represents a \$2.2 million contribution (\$1.2 million in federal and \$1 million in provincial funds) for the \$4 million construction project of the Summerside Regional Cultural Events Centre. The agreement will now end in March 1995.

Cooperation Agreement — New Brunswick: This \$5 million, five-year cooperation Agreement on Cultural Development (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed October 11, 1990. Funding programs will assist enterprises and organizations in such areas as planning, human resource management, product development, marketing and distribution, and the introduction of new technologies. The objective of the Agreement is to foster the growth of entrepreneurship, leadership and innovation within the arts and heritage sectors of the New Brunswick economy. So far, 287 projects have been approved.

Cooperation Agreement — Nova Scotia: This \$5 million three-year cooperation Agreement (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed August 27, 1992. The goal of the Agreement is to develop, increase and enhance the long-term economic benefits of the province's cultural sector. Its focus is to strengthen Nova Scotia's economy by encouraging growth and diversification of the cultural sector; stimulate human resources and financial investment; support a high standard of excellence in the quality of cultural products; encourage and promote Nova Scotia's distinctive cultural identity; and support innovation and the application of new technologies in the cultural sector. To date, 91 projects have been approved.

Cooperation Agreement — Newfoundland: This \$5 million, four-year cooperation Agreement (cost-shared 70% - 30% by the federal and provincial governments) was signed July 24, 1992. The Agreement has undertaken to optimize the economic benefits of the province's cultural sector and to improve its long-term viability and stability, thereby promoting the diversification of cultural products, improving marketing opportunities, strengthening technical, entrepreneurial, business management and marketing skills and supporting the application of new technologies. It will also contribute to the promotion of cultural awareness as well as excellence in the quality of cultural products, services and activities. To date, 70 projects have been approved.

Evaluation — Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Cultural Infrastructures: This initial five-year agreement signed on March 29, 1985, was extended one year to March 31, 1991 and funds were expended until fiscal year 1992-93. It was given an envelope of \$73.5 million, contributed in equal parts by the respective governments. It was aimed at encouraging the establishment and/or modernization of cultural infrastructures. Four projects involving more than 63% of the total investments were selected for evaluation: the Montréal Museum of Fine Arts (57.2% of the funds granted), the Centre de production cinématographique de Montréal, the Théâtre du Rideau Vert (Montréal) and the Salle Albert-Rousseau (Québec City).

The evaluation revealed that the cultural impact of the agreement was positive. It has increased the economic impact of cultural activities, while providing Québec citizens with better conditions for participation in a larger number of cultural activities. The expansion and upgrading work on the Montreal Museum of Fine Arts placed the museum in the ranks of international-calibre museums. It is now able to receive major temporary exhibitions and to maintain its reputation in the field of art work restoration.

Thanks to the agreement, the services to the clients of the Centre de production cinématographique de Montréal have improved greatly on the technical level as the Centre meets contemporary requirements in this field. The investment made it possible for the establishment of a high-calibre company specializing in film production services. Without the studios of the Centre de production cinématographique de Montréal, the shooting of television mini-series such as the highly successful *Les Filles de Caleb* could not have been done in Montreal, unless the projects' scope had been considerably reduced.

With the complete renovation of the Rideau Vert's interior and stage equipment, the theatre can now be used for presentation of productions that are larger in scope. This has increased the institution's competitiveness on the Montreal scene. The renovation of the Salle Albert-Rousseau has made the Salle a competitive dissemination facility in the Quebec Region — one that can be used for national and international shows.

3. Initiatives

The following initiative has been undertaken to promote cultural development in the regions.

Partnership Agreement — British Columbia : A \$10 million Communication and Cultural Industries Development Agreement is currently being negotiated. The communications technology portion representing 50% of the total value of the Agreement has been transferred to Industry Canada. The two-year cultural portion will assist cultural industries to develop the industrial foundation necessary to ensure long-term viability as well as identify and develop new markets, both internal and external, for products and services developed in British Columbia.

Section II

Analysis By Activity

Figure 3: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary			
Participation	180,746	188,549	274,574
Official Languages	310,175	289,014	324,954
Cultural Development and Heritage	214,748	186,663	248,286
Total	705,669	664,226	847,814
Less: Revenue credited to the Vote	1,285	992	1,316
Total	704,384	663,234	846,498
Non-Budgetary - Loans	6,165	5,040	7,500
Total Program	710,549	668,274	853,998
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	49,690	49,180	48,598
Human Resources (FTEs)	815	844	781

Explanation of Change: The major items contributing to the net increase of \$42,275,000 or 6.5% in 1994-95 requirements over the 1993-94 forecast are for:

(in thousand
of dollars)

1) Participation Activity

- additional resources to support Games Bid; 2,350
- Budget reduction and government restructuring; (3,747)
- decrease in resources for Major Games; (10,000)

2) Official Languages Activity

- additional resources for School Governance and French
Post-Secondary Education; 25,300
- decrease in resources for the Agreement with the
Northwest Territories; (2,300)

3) Cultural Development and Heritage

• additional resources for the Publications Distribution Assistance Program;	20,700
• additional resources for cultural infrastructure projects in Quebec;	4, 518
• increased resources for cultural infrastructure projects in Alberta;	2,765
• additional resources for loans to cultural industries;	1,125
• additional resources for cultural training initiatives in the film sector;	1,000
• Budget and government restructuring savings.	(1,920)

A. Participation

Objective

To foster a broader knowledge and appreciation of Canada, its values, symbols and institutions to ensure that all Canadians have equal and equitable opportunities to further their personal and collective development in Canadian society and to fully participate in shaping the social, cultural, political and economic environments that affect their future.

Description

The Participation Activity consists of the Multiculturalism, Community Development and Amateur Sport programs, as well as State Ceremonial, and Canadian Identity programs.

Resource Summaries

The Participation Activity represents approximately 25.4% of the Program's non-statutory resources for 1994-95. Grants, contributions and subsidies represent 80% of the Activity's resources. Further information on grants and contributions offered under this activity is displayed in *Section III - Supplementary Information* on page 6-10.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Multiculturalism	38,846	36,895	39,793
Community Development	69,593	69,042	156,253
Amateur Sport	72,307	82,612	78,528
Total	180,746	188,549	274,574
Revenue credited to the CRF	49,500	49,000	48,437
Human Resources (FTEs)	348	377	343

Figure 5: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Multiculturalism	39,793	40,852	(1,059)
Community Development	156,253	121,349	34,904
Amateur Sport	78,528	78,786	(258)
Total	274,574	240,987	33,587

Explanation of change: The difference of \$33,587,000 (13.9%) between 1992-93 actual expenditures and Main Estimates is primarily due to the additional funding in the amount of \$36.4 million received through Supplementary Estimates for the following initiatives: Communications Strategies and Initiatives (\$16.3 million), Aboriginal Constitutional Review program (\$11.1 million), Knowing Canada Better program (\$6 million), Canada Day 1992 (\$1.7 million), and 125th Anniversary Commemorative Medals (\$1.3 million).

Performance Information and Resource Justification

Multiculturalism

The Multiculturalism sub-activity consists of three programs: Race Relations and Cross-Cultural Understanding; Community Support and Participation; Heritage Cultures and Languages; and, three administrative units, namely the Multiculturalism Secretariat, the Japanese Canadian Redress Secretariat, and the Canadian Multiculturalism Advisory Committee.

Race Relations and Cross-Cultural Understanding: The program fosters the elimination of racism and racial discrimination in Canada, helps Canadian institutions, other than those of the federal government, to respond to Canada's multicultural reality, and promotes understanding among Canadians of different backgrounds.

The Anti-Racism Campaign built upon its successes in previous years and, responding to an evaluation's recommendations, had innovations. In 1993, Olivetti Canada was the corporate sponsor of the campaign's student contest, providing prizes for the winning ideas. The contest was publicized in *TG Magazine* which also compiled the winning ideas and distributed them in the form of a booklet to 15,000 schools. In addition, the Department developed an anti-racism T-shirt design contest with Benetton and MuchMusic/Musique Plus resulting in more than 3,000 entries over a three-week period. The winning designs in English and French were printed on T-shirts and sold at Benetton stores throughout Canada. The adult population was targeted through an advertising campaign. A poster and public transportation vehicles carried, in eight major cities, the message, "Racism. If You don't Stop It, Who Will?". One million buttons stating "Let's Stop Racism" were produced and distributed.

The 1994 Campaign will be better targeted for primary and secondary school students. All other campaign material will be similar to those used in the 1993 campaign. Some of the key partners include the Canadian Teachers' Federation, the Canadian Association of Chiefs of Police, and the Canadian Association of Broadcasters.

In 1993-94, the program developed a strategy on "Multiculturalism and Business/Economy", aimed at increasing awareness and appreciation of the economic opportunities presented by Canada's diversity. Related projects have been initiated in partnership with the private sector and major national institutions. These will accelerate in 1994-95.

Building upon work initiated in 1992-93 with the Canadian Advertising Foundation, the program ensures that the advertising industry across Canada reflects diversity.

In 1993-94, the Department continued to implement initiatives to address equity issues, racism and racial discrimination at all levels of the education system. In 1994-95, a major focus of the strategy will be institutional change at the post-secondary level, and building partnerships among key players to expand upon progress achieved.

Helping to change the way institutions respond to diversity is an important part of the program's work. It will continue, for example, to support the Canadian Centre for Police-Race

Relations, the work of the Canadian Association of Chiefs of Police in responding to diversity, and other projects involving the police and minorities.

There has been a resurgence in hate group activities, often involving violence. While some organizations have been calling for changes to the *Canadian Criminal Code* to deal with this problem, still others have called upon governments to provide leadership in countering hate group activities. The program will continue to work with groups and institutions to develop effective community-based approaches to dealing with hate groups, and in promoting understanding among Canadians of different backgrounds. For example, departmental officials assisted in the development of a comprehensive plan of action in Ottawa-Carleton, and will help other communities replicate this model.

Figure 6: Race Relations and Cross-Cultural Understanding — Grants and Contributions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants and contributions (thousands of dollars)	6,584	6,584	6,779	6,433	6,739
Number of organizations funded	317	317	317	284	378

Community Support and Participation: The program promotes the full and equitable participation of members of ethnic and visible minority communities in Canada; ensures that ethnic and visible minority communities can deal with government on participation, access and equality issues; helps first-generation Canadians with their long-term participation needs; and works with educational, social service, health and other institutions to become more accessible to these Canadians. The program works with representative, community-based organizations, organizations that serve immigrants, immigrant groups, non-profit organizations and other departments. It does this work through its two components: Community Support and Citizenship and Community Participation.

In 1993-94, the Community Support component worked with a broad range of ethnic and visible minority community organizations representing approximately 40% of Canada's population. Funding was provided for workshops and seminars on community integration and access issues; for data collection on participation, identity and access needs of both ethnic and visible minority communities; and for activities to promote understanding of common issues among Canadians of different origins.

The program provided funding to the Steering Committee of Central and Eastern European Canadians on Business Development to hold a national conference. This gathering brought together representatives from the German, Ukrainian and Polish communities to develop joint strategies on multiculturalism, the economy and business. This conference as well as one on ethnocultural communities and the economy sponsored by the Canadian Ethnocultural Council, and funded by the Department, examined challenges to economic integration posed by diversity and the economic opportunities generated by ethnocultural communities. It also promoted understanding between participating communities.

Helping ethnic and visible minority communities respond to the needs of their members is central to the program's work. Funding is provided for: 1) self-help activities such as support for the Council of Muslim Community of Canada to assist Canada's Muslim community to address intergenerational gaps; 2) the Council of Afghan Associations in Canada to examine

the cultural adaptation of this community in Canada and its impact on youth; 3) a national conference organized by the National Council of Ghanaian Canadians to examine family violence and what can be done about it in the Ghanaian community and to the German Canadian Congress to support the production of linguistically and culturally sensitive educational and intervention materials.

The Canadian Ethnocultural Council's Parliamentary Day is the annual occasion to discuss minority community issues with elected officials. The Community Support component co-ordinated the collection of information for this event and also acts, on a continuing basis, as a resource capacity for other departments on a broad range of issues affecting minority communities.

In 1993-94, the Citizenship and Community Participation component provided support to immigrant-serving agencies (ISAs), immigrant women's groups and other local non-profit organizations for 1) helping front line service providers, in areas such as health, education and social services, to ensure services are accessible to ethnocultural minorities; and 2) citizenship participation workshops for first-generation Canadians. At the national level, the Citizenship Participation initiative, a partnership approach to standardizing and widely sharing exemplary workshop materials, began. Three workshop facilitator's guides (on volunteering, the justice system, citizenship) were produced and will be disseminated for field testing across Canada. Provincial Immigrant Serving Agency umbrella organizations consulted with over 1,000 organizations on priority subject matters for the next set of facilitator's guides.

The program continued work on the Family Violence Initiative. Projects with ethnocultural communities and mainstream organizations such as the Canadian Association of Social Workers were funded to look at issues of child abuse, wife abuse and appropriate programming for ethnocultural communities. A broad consultation of experts from ethnic and visible minority communities in Canada explored ways in which programs dealing with the prevention of child abuse and neglect can be made more useful and available to minority communities. The final evaluation of the Federal Family Violence Initiative and this Department's role in it will be prepared for release in spring 1994.

In 1994-95, the program will:

- support broad consultations with ethnocultural communities on participation, integration and identity issues;
- work in partnership with ethnic and visible minority communities to assist these communities to put in place projects and strategies which respond to the access, participation and equality issues of their members. The program will assist representative community organizations to engage in discussions with mainstream institutions to affect social change and to promote active and full participation of their members;
- continue to offer information sessions for first-generation Canadians across Canada and to standardize and broadly disseminate workshop facilitator's guides on citizenship participation for first-generation Canadians;
- finish and publish further reports on family violence in ethnocultural and visible minority communities and models for dealing with the issue; and,
- follow-up the 1991-95 Family Violence Initiative.

Program Effectiveness: In 1993-94, an evaluation of the Community Support and Participation program dealt with the relevance of the program, its mandate, its results and impact, and possible alternatives with regard to its methods and organization. The results will be reported in future Main Estimates.

Figure 7: Community Support and Participation — Grants and Contributions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants and contributions (thousands of dollars)	14,485	13,335	13,379	11,945	14,036
Number of organizations funded	590	577	577	627	620

Heritage Cultures and Languages: The program promotes equal access for artists from minority backgrounds, assists the production of creative works reflecting Canada's diversity, supports the scholarly study of Canada's multicultural society, and encourages in the learning of heritage languages.

Since 1992-93, the program provides annual funding to over 400 projects in the arts and culture sector, including assistance for producing books, films, videos and other cultural resources that reflect the diversity of Canadian society. It also undertakes projects with major national organizations such as the Canadian Museums Association and regional organizations such as the Prairie Artists-Run Centres Association to assist them in making their institutions more accessible to minority cultures and more inclusive of Canada's multicultural society.

The first competition for the new Arts Apprenticeship component was held in 1993. The 33 awarded apprenticeships were designed to provide on-the-job professional development for visible and ethnocultural minority artists and arts administrators, including Native peoples. Regional offices were active in funding Artists in the School activities including projects in Regina, Thunder Bay, Vancouver and Ottawa. These projects are designed to bring ethnocultural minority artists into the classroom for workshops with students of all ages. In 1994-95, the Heritage Cultures and Languages program will help minority artists gain more access to mainstream arts organizations in the public and private sectors. It will strengthen its commitment to artists' professional development by building upon the success of its first competition of the Arts Apprenticeship component. This program element will complement additional access and institutional change projects to be undertaken with organizations such as the Professional Association of Canadian Theatres, the Academy of Canadian Cinema and Television, the Canadian Centre of Cultural Management, the Canadian National Institute for the Blind and the Summer Institute for Film and Television.

The program's Canadian Ethnic Studies component funded 50 scholarly projects on multiculturalism in an increasingly wide range of disciplines. Announcements were made, in 1993, on the establishment and funding of two new Chairs of Study: a Chair of Cultural Pluralism and Health at the Clarke Institute at the University of Toronto; and the Joint-Chair of Jewish Canadian Studies at Concordia and York Universities.

In July 1993, the Heritage Languages component completed its second competition for Innovative Projects in Heritage Languages. Among those projects recommended were the installation of a "listening/language centre" for pre-school and kindergarten children at an Ukrainian language school in Edmonton and funding for the development of activity-based teaching material for teaching Armenian and other heritage languages in Toronto.

In 1993-94, the program distributed numerous recently published resource catalogues on publications and audio-visual material which it supports. It also published two Ethnic Studies resource catalogues: "Research Results of Projects Funded by the Canadian Ethnic Studies program : A Bibliography" and "Research Projects supported by the Canadian Ethnic Studies program 1973-1992". The program will publish *ArtSource/Info-arts*, a series of seven resource booklets on different arts disciplines for artists. They provide information on developing skills, joining associations, sources of funding, marketing and legal aspects of becoming established as an artist.

The program will support the professional development of individual artists and groups whose work helps Canadians to understand the challenges faced today in our pluralistic society. Their completed works are often used as resource material within the educational system. The program will work with Canadian publishers, distributors and promoters to ensure that publications, films and videos, performances and exhibitions resulting from the grants awarded are available to the general public. In June 1994, the Department will hold an "International Symposium on Professional Development programs for Minority Artists". This is an official project of UNESCO's World Decade for Cultural Development and will be part of an international round table on cultural policy and practice.

Program Effectiveness: In 1992, an evaluation of the arts and cultural areas (the Creative and Cultural Expression Component) of the program was completed. It dealt with the program rationale, objectives achievement in light of the resources available, its impact and effect as well as alternatives.

This program component contributes to the development of artists and cultural works and furthers knowledge and acceptance of cultural diversity. The component's achievements are impressive with respect to meeting objectives, equal access and overcoming discrimination, but these achievements are primarily known by its clients only. The evaluation concluded that the component has its basis in the *Canadian Multiculturalism Act*, but does not benefit from the full scope of the Act. In light of the available human and financial resources, the component needs to target its objectives accordingly.

Figure 8: Heritage Cultures and Languages — Grants and Contributions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants and contributions (thousands of dollars)	5,590	5,590	6,547	4,816	6,078
Number of organizations funded	450	450	500	316	509

Multiculturalism Secretariat: The Multiculturalism Secretariat encourages and assists federal institutions in implementing the multiculturalism policy set out in the *Canadian Multiculturalism Act*. It provides technical assistance and policy advice, undertakes liaison and co-ordination activities, and promotes institutional change to help implement the multiculturalism policy in federal institutions' operations. The Secretariat helps federal institutions to articulate their response to obligations under the Act and co-ordinates the Minister's report to Parliament on progress in implementing the policy.

In 1992-93, the Secretariat worked with numerous departments and agencies such as Correctional Services Canada, the National Library of Canada and the Royal Canadian Mounted Police. It continued to stress the importance of sharing cross-cultural training resources and expertise through the Interdepartmental Cross-Cultural and Race Relations Training Network. The Network of 25 federal institutions provides a forum for members to share ideas and expertise in effective cross-cultural and race relations training and in identifying and responding to training needs. The Network's mandate has been revised to make it more action oriented.

In 1993-94, the Secretariat presented the fifth annual report — *Operation of the Canadian Multiculturalism Act: Annual Report 1992-93* for tabling in the House of Commons. Building on the level of federal institutional awareness established in previous years, the Secretariat has positioned itself to be more proactive in assisting institutions to implement their obligations under the Act. In 1993-94, the proactive approach included the development of practical tools, such as a user-friendly, "how-to" guide: *Toward Full Inclusion - Gaining the Diversity Advantage*, which will help Canadian institutions plan and implement change in response to diversity. Pilot projects were developed with federal institutions to demonstrate models and approaches for changing organizational culture to become more reflective of and serve the diversity of Canadian society.

The Secretariat also developed a strategy to involve regional counterparts in the implementation of the cross-government commitment to the Act. It has developed a marketing strategy to better focus its efforts in reaching departments and agencies in an effective manner. It organized an interdepartmental symposium on sharing best federal institutional practices for strengthening race relations. The Secretariat also continues to provide continuing support and co-ordination of the Interdepartmental Cross-Cultural and Race Relations Training Network.

In 1994-95, the Multiculturalism Secretariat will monitor the implementation of the multiculturalism policy and improve its Annual Report content to better communicate the federal progress being made in implementing the *Canadian Multiculturalism Act*. It will provide advice, technical assistance and practical tools to federal institutions to improve their policies and actions in response to their obligations under the Act.

Japanese Canadian Redress Secretariat: The Japanese Canadian Redress Secretariat was established in December 1988 to implement the comprehensive redress agreement with the Japanese Canadian community for injustices committed by the Government of Canada during and after the Second World War. The Secretariat supports the Japanese Canadian community in providing public education and cultural activities that inform and educate the public about the existence, nature and importance of redress.

In 1992-93, the Secretariat processed 50 redress payments and expects to process 50 additional payments in 1993-94. The deadline to submit applications for redress payments was September 1993. As of that date, the Secretariat had received 18,524 applications. In total, 17,460 payments amounting to \$366.66 million have been approved since the announcement of the redress agreement. In 1994-95, the Secretariat will prepare a report on the implementation of the redress agreement and will close its operations.

Figure 9: Japanese Canadian Redress Secretariat

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Redress payments (thousands of dollars)	—	1,050*	1,050	2,079	36,372
Number of recipients	—	50	50	99	1,732

* These resources have been approved by Treasury Board subject to Supplementary Estimates approval by Parliament.

The Canadian Multiculturalism Advisory Committee: The Canadian Multiculturalism Advisory Committee was established according to section 7(1) of the *Canadian Multiculturalism Act* to advise and assist the Minister in implementing the Act, and on any other matters relating to multiculturalism. It also reviews the nominations for the Minister's Awards for Excellence in Race Relations and makes recommendations on recipients. The composition of the Committee reflects Canada's ethnic, cultural, linguistic, and regional diversity. It currently comprises 36 members from a variety of backgrounds, including academics, health professionals, lawyers, writers, educators, police and business people. The Committee meets nationally, regionally and through sub-committees and holds consultations across the country. It is supported by a Secretariat that provides administrative, logistic and research services.

Members advised the Minister on implementing the recommendations in the report *Towards a New Beginning*, which was prepared by representatives of four levels of government concerned with racial incidents that occurred in Toronto in May 1992. In 1993-94, various sub-committees are looking at the following: Urban Issues; Justice and Hate Issues; Adaptation and Integration; and, Education and Youth. The Committee will provide an annual report on its activities.

Community Development

The Community development sub-activity consists of the following programs: Voluntary Action, Human Rights, Open House Canada, Canadian Studies, Native Citizens, and State Ceremonial and Canadian Identity.

Voluntary Action: The Voluntary Action program provides technical and financial assistance to voluntary organizations to promote the growth and diversity of the voluntary sector and to enhance its independence. The program also monitors and analyses policies, regulations and activities of federal departments that affect the voluntary sector.

In 1992-93, the program funded the Second National Conference of Community Foundations in Canada. At this conference, a major new national organization, Community Foundations of Canada, was established. It also supported the development of a national Journal of Volunteer Resource Management and, in Newfoundland, a series of workshops on skills-development in strategic planning and funding for non-governmental organizations.

In 1993-94, the program supports more than 50 activities to promote voluntary action and other projects dealing with strategic planning and organizational development within the voluntary sector. It maintains its liaison with the nation-wide IMAGINE campaign, now in the first year of its five-year renewal, and supports it with a grant. IMAGINE is a national, bilingual awareness and education program to stimulate personal and corporate giving of time and money to Canada's voluntary sector. Voluntary Action maintains its links with key voluntary organizations and a wide variety of voluntary groups.

Public education is a significant part of the program's activities. For example, it promotes National Volunteer Week in partnership with the Canadian Association of Volunteer Bureaux and Centres. Publications for 1993-94 in both official languages include:

- *Face to Face: How to Get Bigger Donations from Very Generous People;*
- *Donations to Registered Charities by Individuals from 1947 to 1987: Trends, Patterns, and Historical Accidents (#1 in a new series of Occasional Papers on Voluntary-Sector Issues);*
- *Mosaic: a Case Study in Institutional Change and Between Recession and Redefinition: a Case Study in International Development, both in a new series of Voluntary Action Case Studies;*
- *Teaching Fundraising: a Guide for Government Program Officers;*
- *Small-Scale Publishing in the Handbooks for Small Voluntary Groups series; and*
- *Promoting Voluntarism in the Workplace, this year's release in a series of publications annually commemorating National Volunteer Week.*

In 1994-95, the publications program will be expanded to serve a greater cross-section of the voluntary sector, especially publications on the administration of voluntary organizations. The Voluntary Action program will promote National Volunteer Week, April 17 to 23, 1994, and will continue to monitor the voluntary sector's reaction to the conditions of economic restraint being experienced by all.

Figure 10: Voluntary Action — Grants and Contributions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants and contributions (thousands of dollars)	724	724	1,075	801	1,013
Number of grants and contributions	50	50	49	56	70

Human Rights: The Human Rights program promotes the development, understanding, respect for and enjoyment of human rights. The work includes, notably: educational and promotional activities involving the public, educators, non-governmental organizations,

government departments and others; co-operation with provinces and territories; preparation of reports on the domestic implementation of standards set out in international human rights treaties, as well as other activities to help meet Canada's international human rights responsibilities and treaty obligations.

In 1993-94, the Department distributed the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, Canada's reports to the United Nations, United Nations publications and teaching materials on human rights generally and on specific issues. In general, these publications are distributed to human rights organizations and educational institutions. This will continue in 1994-95.

The program's education and promotion work again focused on the teaching of human rights and the training of educators in the field of human rights. The UNESCO International Congress on Education for Human Rights and Democracy, held in March 1993 and which the Department helped organize, developed an action plan on the teaching of human rights. In 1994-95, it will provide assistance to non-governmental organizations to help ensure that there is a follow-up to the Congress.

The program again worked with children's organizations on the promotion of the Convention on the Rights of the Child, helped to develop educational material, collaborated in research projects, and helped in producing television and radio broadcasts. For example, it provided funds, in conjunction with the Canadian International Development Agency, to the National Film Board for the production of a series of animated films on the Convention. These were aimed at children from five to eight years old and nine to twelve years of age. The films have been very well received and have won international acclaim.

The June 1993 Vienna World Conference on Human Rights was organized to give the United Nations' Human Rights program a stronger mandate. The Department helped draft Canada's position with respect to the World Conference and co-ordinated consultations with provinces, territories and non-governmental organizations to ensure their representation within the Canadian delegation. In 1994-95, the program will help ensure that the action plan developed at the Conference is adopted and implemented in Canada.

In 1993-94, the government announced the reinstatement of the Court Challenges program. It will provide financial support to groups and individuals for test cases related to equality and language rights under the Constitution and to fundamental freedoms as set forth in section 2 of the Charter. In 1994-95, the Department will continue, in collaboration with non-governmental organizations, to develop the program which is to be administered by a third party at arm's length from government.

Under the auspices of the Continuing Committee of Officials on Human Rights, composed of senior federal, provincial, and territorial officials, the Department co-ordinated consultations with provincial and territorial governments on the ratification and implementation of international human rights instruments developed by the United Nations (UN), the Organization of American States (OAS) and the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). The Committee also ensured follow-up to the decisions made by the federal, provincial and territorial ministers responsible for human rights in the course of their last conference in 1988.

The Department initiated consultations with the provinces and territories on the development and eventual adherence by Canada to an Optional Protocol to the UN Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, as well as on the drafting of a UN Declaration and an OAS Convention on Violence against Women.

In 1994-95, consultations with provinces and territories with respect to the ratification of the OAS American Convention on Human Rights will be completed and consultations on the development of several other international human rights instruments dealing with the rights of women and of Aboriginal peoples will be pursued. The Department will also organize the sixth conference of federal-provincial-territorial ministers responsible for human rights. Reports on the following topics will be tabled during the conference: Medical/Legal Issues; Employment Equity for Persons with Disabilities; Policing in a Multicultural and Multiracial Society; and, the Teaching of Human Rights in Canada.

The Department is preparing two major reports: the initial report on the Convention on the Rights of the Child and the twelfth report on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. They are expected to be submitted to the United Nations in 1994. The Department also ensured follow-up to information requests from the Organization of American States' Inter-American Commission on Human Rights. It must also respond to the UN's queries as a result of the recent review of two reports submitted earlier. These are, the second report on the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment and the second report on Articles 10-15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

In 1994-95, the program will work closely with non-governmental organizations and other federal departments in preparing activities linked to the celebration of the 50th anniversary of the United Nations.

The Department is preparing three major reports on implementation to be submitted to the United Nations in 1995: the fourth report on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, due in January 1995; the fourth report on the International Covenant on Civil and Political Rights, due in April 1995; and the 13th report on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, due in November 1995. Other reports also have to be prepared, such as a report on the celebration of Human Rights Day (December 10), which is presented annually.

Figure 11: Human Rights — Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Promotion of human rights ¹	298	298	616.0	345.2	602
Human rights education	200	200	337.9	122.0	80
Rights of children	405	405	221.5		
Total	903	903	1,175.4	467.2	682
Court Challenges program ²	3,350	2,260	1,062.2	1,731.7	2,155

¹ The item "Promotion of human rights" includes the items "Continuity of human rights activities", "Community strategies" and "Special projects" enumerated in figure 19 of the 1993-94 Estimates.

² Resources for the new program are included from 1993-94 and beyond.

Open House Canada: The objective of the program is to develop a greater sense of identity and unity among Canadian youth. The program provides young Canadians (ages 14 to 19) with learning opportunities to increase their knowledge, appreciation and respect for the diversity of Canadian society and its institutions and to encourage active citizenship participation so as to contribute towards national harmony. This is achieved by providing technical and financial assistance to non-profit organizations sponsoring youth group exchanges and national

fora. The funds allocated are to be used exclusively to cover part of the transportation costs of the participants. Specific target groups such as Aboriginal youth, visible minorities, persons with disabilities, and the economically disadvantaged are particularly encouraged to participate in these activities.

In 1993-94, financial assistance was provided to the Society for Educational Visits and Exchanges in Canada (SEVEC) to pursue its multicultural reciprocal exchange pilot project involving high school students of various cultural backgrounds. A guide on youth exchanges was distributed. It is used as a tool for providing general and technical advice to help in planning successful youth exchanges.

Over the next few years, efforts will continue to be made to reach youth who are representative of the target groups.

Figure 12: Open House Canada

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	3,094	3,093	3,854	3,636	5,125
Number of participants	8,200	8,200	8,500	8,546	12,000

Canadian Studies: The Canadian Studies program was established in 1984 with the mandate to encourage Canadians to learn about Canada, by developing and encouraging the use of Canadian studies learning materials in a number of specific content areas considered to be underdeveloped or neglected in the field of Canadian studies; and by co-ordinating and promoting federal government efforts in that field.

The Canadian Studies program is noted for its matching-dollar funding and co-venturing. The funding programs provide support for up to 50% of the costs for the development of manuscripts and for the development and production of films, audio-visual and computer-based or assisted Canadian studies learning materials, as well as materials for use in open learning and distance education programs. The matching of private sector support program provides grants of up to \$25,000 to match private sector support (Canadian foundations or corporations) for Canadian Studies projects. These programs operate on the basis that each dollar invested by the Department is matched either by the recipient or by a Canadian foundation or corporation. Eligible applicants include Canadian individuals, national voluntary organizations, private sector companies and corporations (e.g., film and computer software producers, Canadian publishers) provincial and territorial departments or organizations, and educational institutions. There are semi-annual funding competitions, with April 1 and November 1 deadlines.

Figure 13: Canadian Studies Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	1,550	1,350	1,668	*2,624	1,522
Number of applications received	125	113	121	104	116
Number of eligible applications	80	79	92	84	75
Number of projects funded	60	48	72	59	60

* A supplementary budget of \$630,000 was added for the Governor General's Canadian Study Conference.

In 1993-94, projects funded included: 1) "My Canada - A Canadian Adaptive Learning Environment", consisting of seven stand-alone diskettes, presenting Canadian geography, history, elections, and citizenship rights and responsibilities, produced by Learning Tree Computer Systems Incorporated (British Columbia). It was funded through a contribution of \$45,000 towards a total budget of \$247,969; 2) "Sketches of Our Town", produced by the company of the same name based in Ontario, and granted \$15,000 for one in a series of thirty-minute videos exploring Canadian cities and towns, focusing on their history, culture, geography and economy. The total budget was \$39,455 with the balance of financial support obtained from the private sector.

The Department of Canadian Heritage provided a special contribution of \$500,000 over 1993-94 and 1994-95 to the Joseph R. Smallwood Heritage Foundation, in collaboration with the Atlantic Canada Opportunities Agency, towards Volume V of the *Encyclopedia of Newfoundland and Labrador*. This undertaking of considerable importance will serve to carry on the work of the late Joseph R. Smallwood to document and share knowledge about the unique culture, history and people of Newfoundland and Labrador with all Canadians.

Figure 14 indicates the level of funding and the number of projects funded by this component.

Figure 14: Allocation of Resources by Component

	1992-93		1991-92		1990-91	
	Transfer payments (\$000)	No. of projects funded	Transfer payments (\$000)	No. of projects funded	Transfer payments (\$000)	No. of projects funded
Print learning materials development	447	26	583	23	283	20
Film and audio-visual learning materials development	475	21	420	14	343	13
Computer-based and computer-assisted learning materials development	161	5	89	4	60	4
Open and distance learning materials development	121	7	182	7	153	5
Support for organizations involved in Canadian studies	280	1	*480	2	*320	3
Matching of private-sector support	184	12	240	9	363	15
Total	1,668	72	1,994	59	1,522	60

* A special grant of \$250,000 (\$50,000 in 1990-91 and \$200,000 in 1991-92) was provided to the Association of Universities and Colleges of Canada for the Commission of Inquiry on Canadian University Education. The Commission's goal was to help university planners and government policy-makers by providing information and perspective on higher education in Canada and by focusing public and political attention and debate on crucial issues.

In addition to its granting activities, the Canadian Studies program works with other federal departments and agencies, as well as with voluntary organizations, to promote Canadian studies in Canada and abroad. It co-ordinates the Interdepartmental Working Group on Educational Materials that produces materials about Canada for primary and secondary schools. *Getting Our Message Across: a guide for federal government departments and agencies developing educational material for use in the classroom*, was produced in 1992-93.

The program animates the field of Canadian studies through various activities such as the production and distribution of publications on Canada. It produced three bilingual series of publications that have been favourably received by the intended readership, which includes students and educators at the secondary and post-secondary levels, as well as the general public. These publications are often produced in collaboration with other interested parties. For example, the *About Canada* series is intended to add to popular understanding of Canadian

contributions to the arts, sciences, letters, social development, and international co-operation. To date there are seven booklets in the series dealing with subjects such as the Canadian North, Canada and the Pacific Basin, innovation in Canada, work and unions in Canada, the aging of the Canadian population, and the contribution of social sciences to Canadian society.

The program also produces *Canadian Studies Resource Guides*, which introduce topics such as Canadian economics, history, geography, politics, literature in English, literature in French, open learning and distance education, multiculturalism and women's studies/feminist research.

The program is also responsible for three directories. One provides information on federal, provincial, territorial and private sector sources of funding for Canadian Studies projects. The second, produced in collaboration with the Association for Canadian Studies, provides information on Canadian Studies programs, centres and institutes, reviews, journals and periodicals, Canadian learned societies interested in Canadian studies, and prizes/awards in Canadian studies, as well as information on multidisciplinary studies programs in Canada. The third one provides information on domestic and international exchange programs for Canadian academics, teachers, students, seniors, youth and professionals.

In addition to the program's in-house publications, and its special purchase and distribution of major works on Canada (such as *The Historical Atlas of Canada* and *The Canadian Encyclopedia*), other promotional activities take place. These include the preparation of materials such as posters, mini-posters and bookmarks/postcards, as well as advertising the funding competitions in educational and trade periodicals, and participation at conferences. To further encourage a better understanding of the field of Canadian Studies, the program provides financial assistance to the Association for Canadian Studies. This is the only national, voluntary organization exclusively dedicated to promoting teaching, research and publication about Canada at the post-secondary level.

In 1994-95, the program will continue to support the development of Canadian Studies learning materials focusing on the things we share as a people. The program plans, as well, to publish a new title in the series *About Canada* and in the series *Canadian Studies Resource Guides*, on contemporary topics of interest in the area of Canadian Studies.

Program Effectiveness: An evaluation of the Canadian Studies and Special Projects program is under way. The results will be reported in next year's Main Estimates.

Native Citizens: The programs are designed to help Canada's Aboriginal peoples (Indian, Métis and Inuit) define and participate in the resolution of the social, cultural, political and economic issues affecting their lives in Canadian society. A common feature of the programs is that projects are community-based, and initiated and managed by Aboriginal people.

Aboriginal Friendship Centre Program: This program is designed to improve the quality of life for Aboriginal peoples residing in or travelling through urban communities. It provides program, capital and project funding to the National Association of Friendship Centres and 99 friendship centres located in Canada's urban areas. These centres provide referral services and support programs in the areas of housing, education, employment, recreation, human resource development, and cultural maintenance. The program promotes the participation and access of

Aboriginal people with disabilities to the services provided by these centres. Friendship centres employ close to 1,800 persons of which approximately 500 are employed directly through funding from the program and the remaining 1,300 through funding from various sources. These jobs are occupied primarily by Aboriginal people.

In 1992-93, 13 projects were funded under the satellite, capital and special project sub-components of the program. Renovations to a friendship centre building in Nanaimo, B.C. and construction of a new friendship centre building in Geraldton, Ontario, were two of the larger projects funded by the program during the year.

In 1993-94, the program will continue to support projects to raise an awareness of problems encountered by Aboriginal persons with disabilities and to allow the centres to make their facilities more accessible to them.

In 1994-95, these centres will remain the only vehicle in urban settings consistently structured to provide services to Aboriginal people living off-reserve, and as such, will attempt to involve relevant Aboriginal and non-Aboriginal community organizations in resolving issues concerning the interaction between the Native and mainstream societies.

Figure 15: Aboriginal Friendship Centre Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	18,145	17,861	19,654	18,936	17,382
Number of centres	99	99	99	99	99

Northern Native Broadcast Access Program (NNBAP): The program provides production and distribution funding to Aboriginal broadcasters to operate and maintain regional network production centres and to produce and broadcast radio and television programs for Aboriginal audiences. This programming provides 400 Aboriginal communities in Northern Canada with radio and television services that meet their cultural, linguistic and informational needs. Most programming is in the Aboriginal languages indigenous to the region.

In 1992-93, a database on Aboriginal broadcasting was set up to provide national and historical information on the industry. A resource centre on Aboriginal communications was established with 500 documents and studies relating to the field. Independent audience research has demonstrated a continued positive audience response to programming produced by NNBAP-funded societies. The same year, NNBAP funded societies broadcast a total of 307.5 hours of radio and 14 hours of television programming every week. In 1993-94, funding will enable the societies to broadcast a total of 400 hours of radio and 15.5 hours of television. In 1994-95, similar figures are projected.

Figure 16 shows total funding provided under the Northern Native Broadcast Access program and the number of broadcast societies supported. The program funded broadcasting in 16 Aboriginal languages such as Cree, Inuktitut, Loucheux, Chipewyan in regions including Northern Alberta, Northern Ontario, Yukon, and the Arctic.

Program Effectiveness: The evaluation of the Northern Native Broadcast Access program, completed in March 1993, proved positive: Native Communications Societies are fulfilling the broad objectives of the Northern Broadcast Policy in spite of restricted financing; and Native language broadcasting continues to be a source of cultural wealth, an extremely important source of alternative information, and a symbol of the legitimacy of Native languages. Facilitating Native participation in northern activities and development is the area of greatest success. The serious point was also raised concerning the survival of Northern Native Broadcasting. Questions pertaining to financial and human resources, and important issues involving telecommunications and technology advances, need to be answered and appropriate action taken if this important social and cultural instrument is to continue to contribute to Northern Native peoples.

Figure 16: Northern Native Broadcast Access Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	10,154	10,153	11,267	11,259	10,494
Number of Native broadcast societies	13	13	13	13	13

Aboriginal Representative Organizations Program: This program provides program funding to Inuit, Métis and Non-Status Indian representative organizations which work to enable Aboriginal peoples to participate in the political, social and economic life of Canada. Representative organizations play an important role in the promotion and delivery of government services to the Aboriginal community and are often involved in issues of national significance that affect the Aboriginal population; they also contribute to the development of federal government policies by ensuring that the Aboriginal position is considered.

Figure 17: Aboriginal Representative Organizations Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grants and contributions (thousands of dollars)	5,788	5,788	6,394	6,423	8,750
Number of organizations	24	24	24	25	32

Aboriginal Constitutional Review Program: Introduced in 1991-92, this program provided funding to national Aboriginal representative organizations to assist these organizations in negotiating constitutional change for Aboriginal peoples in the Canadian constitutional renewal process. These organizations are National Indian Brotherhood, Native Council of Canada, Métis National Council, and the Inuit Tapirisat of Canada. The program emphasized the importance of regional consultations and the incorporation of the views and opinions of Aboriginal women in the constitutional process. This program ended in March 1993 and funding for 1992-93 amounted to \$16.178 million, for a total of \$27.638 million over two years.

Aboriginal Women's Program: This program encourages Aboriginal women to initiate/influence public policies and decision-making which affect their individual as well as community well-being, and promotes the enhancement of strong leadership and management capacities. Program funding is provided to two national organizations and project funding is provided to provincial/territorial associations and groups at the regional and local levels. This funding enables Aboriginal Women to advance their interests through the initiation of activities

and projects that improve the depressed socio-economic conditions of their home communities while maintaining cultural distinctiveness and preserving cultural identity.

In 1992-93, 48 community-based projects were funded under The Family Violence Initiative, which is an integral part of the Aboriginal Women's program. The support was provided for activities which promote networking, the building of coalitions, and the empowerment of decision-making at the community level. In 1993-94, 30 projects will likely receive funding under the Initiative. The theme of family violence is also common in project funding under the program, indicating a growing trend towards addressing this issue.

In 1994-95, Aboriginal women's groups will continue to play the lead role in the examination of issues surrounding violence in the Aboriginal family. An amount of \$270,000 has been identified for project funding for such activities as: outreach and education, development of prevention strategies and feasibility studies on shelters/transition homes. The Family Violence Initiative is scheduled to end in March 1995.

Figure 18: Aboriginal Women's Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	2,295	2,295	2,549	2,683	2,222
Number of projects	100	100	101	106	102

Native Social and Cultural Development Program: This program is designed to increase, promote and strengthen the individual opportunities of Aboriginal peoples to develop their full potential and talents in various fields of socio-cultural endeavour. Eligible activities are those related to the revival and maintenance of aspects of traditional Aboriginal cultures and languages which reinforce the identity of Aboriginal people.

In 1992-93, developmental support has been provided to organizations such as the Canadian Native Arts Foundation to promote the advancement of youth in the arts, the Assembly of First Nations to continue the First Nations Language Revitalization Implementation, the Métis National Council to host the Back to Batoche Days an annual Métis Heritage celebration, and to the Inuit Circumpolar Conference to support Inuit culture, rights and self-sufficiency.

In 1993-94, financial support will be provided for projects such as the following: The Inuit Tapirisat of Canada will promote the achievements of Inuit people through a series of newsletters written in Inuktitut and English. The Alwyn Morris Education and Athletic Foundation will seek to advance the health and well being of Aboriginal youth in Canada and will foster through traditional teachings, the cultural awareness of Aboriginal Youth in Canada. This initiative is the first of its kind in the field and will serve to bridge the gap for Aboriginal youth in their transition from community athletics to global athletic events. The Listuguj Traditional Gathering '93 Migmag is a celebration and gathering of the seven MicMac districts and member nations of the Wabanaki. The Confederacy, as well as other First Nations, focus on unity, Aboriginal and Treaty rights and the renaissance of Aboriginal Languages and culture.

The year 1993 has been declared The International Year of the World's Indigenous People by the United Nations. Among the projects funded to highlight the Year, the National Aboriginal Achievement Awards, submitted by the Canadian Native Arts Foundation, is by far the most impressive. This event will reward 15 Aboriginal people from across Canada who have demonstrated a high level of achievements in different fields of the socio-cultural and economic life.

In 1994-95, the primary focus of the program will continue to be projects that promote the retention and use of Aboriginal languages. It will participate with the Cultural Development activity in funding the Canadian Native Arts Foundation for an amount of \$100,000 a year until March 1998.

Figure 19: Native Social and Cultural Development Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	900	1,000	1,039	1,092	1,033
Number of projects	80	80	96	88	87

Canada/Territories Aboriginal Languages Agreements

Canada/Northwest Territories Co-operation Agreement on Aboriginal Languages: On August 16, 1991, a new three-year, \$18 million Co-operation Agreement on Aboriginal Languages was signed by the two governments. This agreement enables the territorial government to strengthen activities initiated under the first agreement and to undertake new activities related to language maintenance and revitalization. The agreement ensures that essential government services are provided in six Aboriginal languages (Chipewyan, Dogrib, Slavey, Inuktitut, Gwich'in, and Cree) as well as provides support for community-based language and cultural initiatives, Aboriginal languages literacy training, language teacher and instructor training, development of languages and cultural materials, translator and interpreter services, and the use of Aboriginal communications in language and cultural retention. To assist the Aboriginal community in the preservation, development and enhancement of its six languages, the territorial government has instituted two new major initiatives: the Aboriginal Language Development Grant and Contribution program, and the Promotion of Aboriginal Languages Literacy.

For the current three-year agreement ending March 31, 1994, an evaluation is being done to measure the advancement realized from the initiatives undertaken. The Government of the Northwest Territories is expected to present a proposal for renewal for a further five-year term.

Canada/Yukon Co-operation and Funding Agreement on the Development and Enhancement of Aboriginal Languages: This five-year, \$4.25 million Funding Agreement ended on March 31, 1993. The evaluation undertaken during this last year of the Agreement was very supportive and was used extensively in the renewal process.

In 1993-94, a further five-year \$5.9 million Funding Agreement was signed by the two governments. It enables the Yukon government to continue to work with the Aboriginal communities to develop strategies and programs for the preservation and maintenance of the eight Aboriginal languages of the Yukon. It will also further continue to implement the Yukon Model, a community-driven project, started under the former agreement.

Figure 20: Canada/Territories Aboriginal Languages Agreements

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Northwest Territories	—	5,670	5,967	5,714	3,289
Yukon	1,270	1,270*	1,410	1,400	720

* These resources have been approved by Treasury Board subject to Supplementary Estimates approval by Parliament.

State Ceremonial and Canadian Identity

1. Anniversaries and Symbols

Canada Day: Since 1981, this program organizes and delivers July 1 celebrations across the nation. The objective of the Canada Day program is to actively encourage the participation of Canadians in the celebration of their national day and, in the process, to heighten awareness of and pride in Canada, its symbols and institutions.

The Department will continue to work closely with the 12 provincial/territorial committees, the National Capital Commission, other levels of government and the corporate sector to ensure the success of future Canada Day celebrations across the nation. Canada Day activities are promoted throughout the country via 12 provincial and territorial volunteer Canada Day committees. In 1992-93, a total of 1,675 grants were provided to community groups in support of local Canada Day activities across the country. It is anticipated that approximately 1,500 grants will have been awarded in 1993-94.

In the National Capital Region, the 1993 noon-time celebration was enhanced with the addition of preliminary family-oriented events that highlighted the importance of Canadian symbols. The actual show on stage represented all regions of the nation as well as our two official languages and multicultural diversity. Further, recognition was given to the International Year of Indigenous Peoples through the presence of several prominent Aboriginal performers. Messages of national pride, accomplishment and inclusiveness were woven throughout the show that was broadcast live to the country by the Canadian Broadcasting Corporation/Radio Canada.

Figure 21: Canada Day Program

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	1,809	1,809	1,974	1,912	1,770
Number of projects	1,500	1,500	1,675	1,474	1,803

Poster Challenge: Canada Day serves as a catalyst for expressions of pride and interest in learning more about Canadian heritage, symbols and achievements as evidenced through participation in the Canada Day Poster Challenge. This program encourages young Canadians to give visual expression to their pride in Canada and in being Canadian. In all, 12 finalists (one in each province and territory) are selected. A national finalist is then chosen and his/her artwork becomes the design for the official Canada Day poster. Corporate sponsors help promote the program and support the costs of bringing the 12 finalists and their parents to the Nation's Capital to participate in the official Canada Day program. In 1993, artwork from 10,000 youth was received. In 1994, the Poster Challenge program expects to attract even greater numbers of participants.

Symbols Promotion: The Department develops and distributes educational materials designed to increase awareness and appreciation of national symbols and institutions. *The Great Canadian Adventure*, a self-contained board game, was developed and distributed in 1993 to encourage young Canadians to further an appreciation of their nation and citizenship in a fun way. The Department, in conjunction with Public Works and Government Services, continued to distribute/sell the *Symbols of Nationhood* booklet. A review of this popular publication has been initiated, with a view to revising and updating the booklet for re-release in 1994.

Other Programs: Other programs to promote awareness and pride in Canadian symbols and accomplishments include the Canada Flag program and the Anniversary Messages program. Through the Canada Flag program, flags and flag pins are provided to Members of Parliament and Senators for distribution in the course of their official duties. In addition, special birthday and anniversary messages may be obtained for Canadians from Her Majesty The Queen, the Governor General, the Prime Minister and the Leader of the Opposition commemorating significant milestones in their lives.

The Department also delivers the Canadian Pen Friends program — "Dear Pen Friend/Amicalement Vôtre" — that twins school children in classrooms across the nation, in order to foster greater understanding and appreciation of Canada, its regions and people. A similar program is also in place for senior citizens.

2. Ceremonial and Protocol

Royal Visits: Planning and organization of visits by members of the Family of The Queen of Canada are another important activity of the Department. Although there were no official visits executed in 1993, eight working visits took place during the year, which enabled the Royal visitors to attend engagements sponsored by associations or groups with which they are specially connected.

The Government Hospitality Committee, chaired by the Department, is responsible for preparing a multi-year program of visits to Canada by members of the Royal Family. The Queen and The Duke of Edinburgh will visit Nova Scotia, British Columbia and the Northwest Territories from August 13 to August 23, 1994. During fiscal year 1994-95, several working visits are contemplated, among them a visit by The Prince Edward to British Columbia for the XV Commonwealth Games, and planning will start on the official visits being considered for 1995.

Lieutenant Governors: The Department assures the administration of the responsibilities of the Government of Canada with regard to the Lieutenant Governors of the provinces. It also participates in the installation of new Lieutenant Governors and briefs the new incumbents on the responsibilities of their Offices. In March, 1993 a new Lieutenant Governor was installed in the Province of Manitoba.

Protocol Activities: The Department provides advice to federal government departments and agencies, the provinces and territories and the general public on matters of protocol, ceremonial, precedence, title, use of national symbols, and assistance in organizing formal events. It is also responsible for the protection of national symbols, such as the National Flag, the Coat of Arms of Canada and the eleven-point Maple Leaf.

In 1992-93, the Department was responsible for establishing of the medal commemorating the 125th Anniversary of the Confederation of Canada; about 42,000 medals were issued to Canadians by His Excellency the Governor General in the name of Her Majesty The Queen for significant contribution to their community or to Canada. The Department also conducted a state funeral for the Right Honourable Jeanne Sauvé, former Governor General of Canada.

The Department operates the Government's gift bank, which presented 563 gifts to foreign dignitaries in 1992-93. It is anticipated that some 900 gifts will have been provided in 1993-94. The Department also chairs the inter-departmental Committee on the Use of Parliament Hill. In 1992-93, the Committee reviewed 183 requests from groups wishing to conduct ceremonies and other public events on the grounds of Parliament Hill. It is anticipated that approximately 150 requests will have been received in 1993-94.

3. Special Initiatives

In 1992-93, the Department undertook a number of special activities to commemorate the 125th Anniversary of Confederation and to encourage greater dialogue and understanding among Canadians during the course of constitutional developments in 1992. Voyageurs Canada '92, a national reciprocal exchange program, enabled 27,490 young Canadians between the ages of 16 and 21 to travel to another region of the country and live with a local family, thus experiencing first hand the diverse reality of other Canadians. Knowing Canada Better provided grants and contributions to third-party organizations for the fostering of identity, understanding and discussions among Canadians. Of the approximately 800 proposals received, the program supported 250 projects over fiscal years 1991-92 and 1992-93. Through the arms-length Canada 125 Corporation, over 50 major national events and projects were undertaken to commemorate Canada's 125th anniversary. In addition, some 23,000 local activities were organized across the country. The above special initiatives ended on March 31, 1993.

Amateur Sport

Two different organizations provide services under this sub-activity: Sport Canada and International Relations and Major Games. The objective of the Amateur Sport sub-activity is two-fold: 1) to foster extensive lifelong participation in physical activity in all its forms; and 2) develop and maintain a Canadian Sport System that will provide opportunities for all levels of athletes and sport participants, and also enable those with talent and dedication to achieve at the highest international level. In so doing, it contributes to the health status, well-being and quality of life of Canadians; to national and cultural identity; and to the profile and prestige of Canada in the world.

Sport Canada provides leadership and policy direction to the Canadian Sport System through contributions to National Sport Organizations (NSOs) and other sport-related agencies. It supports Canadian athletes and domestic sport programs designed to improve the range and

quality of competitive opportunities for Canadian athletes. In addition, Sport Canada works with provincial/territorial governments and other agencies to assist in the development of a co-ordinated sport system for Canada. Sport Canada also manages programs in such areas as anti-doping, women in sport, science and medicine in sport, and research.

International Relations and Major Games co-ordinates the development of policies and strategies that expand Canadian participation and influence at the international level. It exercises leadership in protecting and advancing international issues, and supports Canadian participation in international sport organizations. As well, it develops policies and procedures to direct and manage federal government participation in major games and single-sport hosted events, including federal input into the Canada Games, Commonwealth Games and Les Jeux de la Francophonie. Finally, the Directorate implements activities designed to maximize the promotional opportunities provided by Canadian sport activities overseas.

Federal Sport Policy: The Report of the Task Force on Federal Sport Policy: *Sport-The Way Ahead*, made 117 recommendations regarding sport in Canada. The federal government, in the document entitled *Federal Directions in Sport*, indicated its intentions to:

- determine and implement the "core sports" concept;
- develop a Sport Plan for Canada in conjunction with provincial/territorial governments and the sport community;
- change the role of government's relationship with its clients and partners;
- revise the Athlete Assistance program centering it on athletes in light of issues raised in the Task Force Report and the Status of the High-Performance Athlete Study; and
- create opportunities for improving equity and access to sport.

Core Sport Concept: Federal government resources are declining and the needs of sports are growing without a matching increase in alternate sources of revenue. Therefore, in order to derive the greatest benefit for sport from the resources available, the federal government will reduce the number of sports supported. In late 1993, the government received the report of the Core Sport Commission. It is anticipated that phasing-in of the policy will occur over two to three years, beginning April 1, 1994.

Sport Plan for Canada: Federal/Provincial/Territorial Ministers of Sport and Recreation agreed to a set of Foundation Themes for an Emerging Sport Plan for Canada, a set of National Goals for Sport, Belief Statements, and a Collaborative Agenda for sport development. This is the first time that such an agreement has been reached and will form the basis for inter-governmental communication and action with other stakeholders, including national sport organizations and the education community.

Government's Changing Relationship with Clients and Partners: Amateur Sport will develop new relationships with other government departments and agencies, in particular those emphasizing the key issues of equity and access. It will also enhance its capacity to provide balanced public policy advice by generating a database for sport. This will result in a less directive and more client-service oriented organization. The government will change its role from that of being the "leader" of the system at the national level, to being a key *partner* in alliances, resulting in shared leadership of the sport system.

Athlete Assistance Program: The Athlete Assistance program provides training and living allowances to more than 900 athletes involved in high-performance programs at the national level. To compensate for the loss in spending power due to inflation since the last increase in funding in 1985, the Athlete Assistance program stipend needs to be increased by at least 43%. Increases in numbers of athletes supported to address programs for disabled athletes and for equity and access initiatives must be taken into account. Concern will be shown not only for the technical development of athletes, but also for their social, educational and cultural development, their health, and their safety. This will be accomplished through the establishment and enforcement of rigorous standards for the education and training of coaches.

Equitable and Accessible Sport: The federal government, in conjunction with other partners, will take steps to ensure that Canadians have equitable opportunities and access to participate in sport. It will continue to encourage girls and women to become involved as participants and leaders, and will work towards correcting the current gender imbalance across all aspects of sport. As well, it will help develop strategies, and co-ordinate and support efforts to provide sport opportunities for other under-represented groups in Canada.

Program Effectiveness: Renewal of the "Best Ever Winter" Program: Contributions to the "Winter Best Ever program" have been extended for another five years. This program started prior to the 1988 Olympic Games in Calgary; it is designed to provide Canadian athletes with the opportunity to excel in international winter competitions, and also to develop a broad base of participation among Canadians in winter sports. The program has been renewed at \$6.21 million per year for the next five years.

Canada Games: International Relations and Major Games managed the successful transfer of responsibility for the co-ordination of the Canada Games to the incorporated non-profit Canada Games Council. The 1993 Canada Summer Games, in Kamloops, British Columbia, were the first ever to integrate disabled athletes into events featuring able-bodied athletes.

Victoria Commonwealth Games: The 1994 Commonwealth Games, under the direction of the Federal Co-ordinator's office, have carried out an intensive year of final negotiations and preparations. The government provided \$62 million in direct federal funding towards these Games. The International Relations and Major Games will be responsible for the Government of Canada communications and hosting program Friendship '94 / Amitié '94. It also provides administrative support and co-ordinates the development of the Commonwealth Centre for Sport Development, to be operated by the legacy fund after 1994.

Canadian Sport Council: As part of the response to the Task Force Report, National Sport Organizations and other sport-related groups came together in June 1993 to form the Canadian Sport Council. This is a collective that advocates on behalf of sport, and participates with other partners in the sport system to develop plans and priorities for Canadian sport. This organization provides an opportunity for some of the collective leadership for sport in Canada to be transferred outside of government, and for sport itself to be strengthened by such autonomy.

International Sport Representation: A contribution program to enhance the efforts of national sport associations in electing Canadians to the decision-making level of international federations, and support initiatives which advance positions and policies at the international level has been initiated. Major projects supported under this program included the hosting of the *Confederation of North Central American and Caribbean Football (CONCACAF)* Annual meeting in Vancouver, hosting of the International Amateur Athletic Federation Council Meeting in Toronto, and the hosting of a major international planning meeting for synchronized swimming in

Toronto. Through this program, Canadian sport organizations such as gymnastics, boxing and weightlifting achieved their goals of having their representatives elected to the executives of their respective international federations. Basketball and canoeing won important bids to host World Championships in Canada in the future.

Sport Development Assistance: A contribution of over \$20,000 was provided to support the Latin America "Sport for All" Development Assistance project. This leadership development venture saw approximately 400 persons from most of the Latin American countries trained in "Sport for All" leadership techniques by both Canadian and Latin experts. In addition, through the annual meeting of *la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (CONFEJES)*, support was provided for development projects in developing francophone countries (Benin and Congo); one soccer project; and one project in athletics. International Relations and Major Games Directorate, working closely with the Commonwealth Games Association (CGA) of Canada and the Coaching Association of Canada, developed a proposal to provide sport development assistance to three or four developing Commonwealth countries. The proposal was accepted by the Canadian International Development Agency with International Relations Major Games contributing \$70,000 to the CGA to administer the project and cover start-up costs.

International Relations Strategy: International Relations and Major Games developed an international relations strategy which identifies priorities for the government's formal relationships with other countries. The four priority issues are anti-doping, increased participation of women in sport, integration/inclusion of athletes with disabilities, and sport development assistance. The International Relations Strategy formed the basis for the negotiations of three Memoranda of Understanding with Cuba, South Korea and France. The Directorate continues to co-ordinate Canada's participation in the International Working Group on Anti-Doping and facilitating the signing by Norway of the Canada/United Kingdom/Australia Anti-Doping Agreement.

Figure 22: Amateur Sport Program - Contributions

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
National Sport Organizations	41,675	41,137	44,440	43,127	41,337
Canadian Sport and Fitness Administration Centre	3,726	4,286	4,788	4,526	4,568
Athlete Assistance Program	4,605	5,000	5,079	4,950	4,633
International Relations and Major Games*	17,593	25,328	17,855	15,647	18,249
Total	67,599	75,751	72,162	68,250	68,787
Number of Projects Funded**	2,200	2,200	2,176	2,204	2,163
Number of Organizations Funded	121	121	122	117	113
Number of Athletes Funded	900	900	876	904	863
Number of Major Games Funded	5	5	5	4	5

* Major Games includes funding provided for Games bids.

** Many organizations receive multiple projects funding during the year.

B. Official Languages

Objective

To provide financial assistance in order to offer official language minority communities the possibility to be educated in their own language and all Canadians the chance to learn a second official language, and to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

Description

The activity delivers the Official Languages in Education program and the Promotion of Official Languages program, and provides federal interdepartmental co-ordination relating to official languages.

Resource Summaries

The Official Languages Activity represents approximately 44.4% of the program's non-statutory resources for 1994-95. Grants, contributions and subsidies represent 98% of the Activity's resources. Further information on grants and contributions offered under this activity is displayed in *Section III - Supplementary Information* on page 6-10.

Figure 23: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Official Languages in Education	245,170	242,771	273,522
Promotion of Official Languages	65,005	46,243	51,432
Total	310,175	289,014	324,954
Human Resources (FTEs)	93	100	84

Figure 24: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Official Languages in Education	273,522	273,952	(430)
Promotion of Official Languages	51,432	50,454	978
Total	324,954	324,406	(548)

Performance Information and Resource Justification

Official Languages in Education

In March 1993, the Government approved the renewal of the program for five years and gave the Minister a mandate to negotiate a new Protocol with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) followed by the conclusion of bilateral agreements with each province and territory for a five-year period (1993-94 to 1997-98). The program has a budget of \$1.1 billion. Negotiations with the CMEC for a new Protocol are now under way.

The appendices for the fifth and final year of the bilateral agreements (1992-93) reflected the contributions made by the Government of Canada for projects and activities undertaken by the provinces and territories during the year and the additional costs they incurred in offering education services in the official language of the minority (English in Quebec and French elsewhere) and in the second official language at all levels of the education system.

Financial assistance is provided to the provinces and territories for the following activities (see Figure 25 for a comparative allocation of contributions):

- continuing programs and services for minority official-language education and second official-language instruction at all levels of the education system;
- expansion and development of existing programs and design and implementation of new ones;
- training and development for second official-language instructors and minority official-language teachers to enhance their linguistic and pedagogical skills; and,
- student support for language-learning activities and bursaries to enable students to pursue their post-secondary education in their second language or in their mother tongue in the case of students belonging to the official-language minority.

Figure 25: Comparative Table of Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Provinces and Territories	218,502	218,768	245,348	241,450	232,390
Special Initiatives*	25,300	4,000**	—	—	—
Summer Language Bursaries	11,795	11,795	13,105	12,381	12,453
Official Language Monitors	7,044	7,044	8,951	9,236	7,831
Language Acquisition Development	763	763	1,214	941	1,059
Total	263,404	242,370	268,618	264,008	253,733

* See Figure 30 for further information on agreements already signed with provinces. The Special Initiatives present the resources available in 1993-94 and 1994-95 for the implementation of school governance and post-secondary education for French minorities.

** These resources have been approved by Treasury Board subject to Supplementary Estimates approval by Parliament.

Contributions for each province or territory are allocated to the various programs, subject to the terms of the agreements. The Summer Language Bursary and Official-Language Monitor programs are administered by the Council of Ministers of Education, Canada. Figure 26 gives a breakdown of these contributions since 1989-90.

Figure 26: Contributions - Official Languages in Education

(thousands of dollars)	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Newfoundland	3,815	3,923	3,979	3,977
Prince Edward Island	1,745	3,544	4,674	1,612
Nova Scotia	7,056	7,218	8,716	5,623
New Brunswick	26,185	27,519	25,769	29,910
Quebec	81,504	81,838	76,861	76,074
Ontario	75,923	69,645	67,835	67,015
Manitoba	9,955	10,423	10,013	8,881
Saskatchewan	14,155	13,183	11,600	9,352
Alberta	10,864	10,642	10,063	10,275
British Columbia	12,129	11,543	10,890	10,984
Northwest Territories	1,045	1,032	1,035	1,028
Yukon	972	940	955	1,030
Sub-total	245,348	241,450	232,390	225,761
Summer Language Bursaries	13,105	12,381	12,453	11,269
Official-Language Monitors	8,951	9,236	7,831	8,084
Language Acquisition Development	1,214	941	1,059	962
Total	268,618	264,008	253,733	246,076

Figure 27 shows the federal contributions for some of these large projects including capital projects.

Figure 27: Multi-Year Projects (including capital projects from bilateral and auxiliary agreements)

(thousands of dollars)	Amount paid in previous years	Forecast expenditures*		Future years requirement*	Total
		1993-94	1994-95		
Prince Edward Island					
Charlottetown - school and community centre:					
Construction***	5,100	—	—	—	5,100
Implementation	516	248	—	—	764
Nova Scotia**					
Halifax-Dartmouth***	4,648	—	—	—	4,648
Collège de l'Acadie	2,879	1,500	1,298	—	5,677
New Brunswick**					
Sainte-Anne Community***	2,994	—	—	—	2,994
International Centre for Common Law in French	1,650	450	—	—	2,100
Quebec					
Capital projects for colleges and universities (gymnasium and community centre)	10,638	2,500	500	—	13,638
Ontario**					
French-language college	33,698	2,802	7,000	6,500	50,000
Saskatchewan**					
Sub-agreement	30,653	2,700	2,400	6,000	41,753
Total	92,776	10,200	11,198	12,500	126,674

* These amounts are estimates only, based on the information available on November 30, 1993.

** Special initiatives for francophone school governance and French post-secondary Education funding is not included in this table but are indicated in Figure 30.

*** These projects will not be reported in the future.

In Prince Edward Island, the federal government agreed to pay construction costs up to a maximum of \$5.1 million for Le Carrefour de l'Île-Saint-Jean, a French-language school/community centre which opened in September 1992. The federal government is also supporting school and community activities at the centre for five years (1991-92 to 1995-96).

In Nova Scotia, the Halifax-Dartmouth school/community centre was officially opened on January 21, 1992. The cost of plans, construction and equipment for the centre, forecast at \$9.7 million, were shared equally by the two levels of government. In addition, an agreement governing federal participation towards the establishment of the first francophone community

college of the province, le Collège de l'Acadie, was signed in March 1990 and amended in March 1992. The federal government contribution for this project is a maximum of \$5.7 million or 50% of the total costs for the establishment of the college, which officially opened in September 1992.

Federal government participation in the construction project to enlarge New Brunswick's Sainte-Anne school and community centre amounted to approximately \$2.9 million. The official opening of the new section of the centre was held December 1, 1991. With respect to the Centre international de Common Law en français at the University of Moncton, Canada's five-year funding support ends in 1993-94.

In the spring of 1990, under the Canada-Quebec bilateral agreement, the Department announced financial assistance for several construction projects for Quebec's English-speaking community. The federal government will contribute up to \$13.6 million to improve school and community facilities for a total cost of \$36 million. Some examples are: renovation of facilities at Champlain College and Bishop's University in Lennoxville; construction of new facilities for Heritage College in Hull; construction of a community gymnasium at Grosse-Île in the Magdalen Islands; construction of a community gymnasium in Namur in the Outaouais; and construction of a community school in Saint-Lazare in western Quebec.

On March 30, 1990, the Minister and the Minister of Colleges and Universities of Ontario signed an auxiliary agreement to establish the first French-language college of applied arts and technology in Ontario and to expand French-language services at the college level. The Department will provide up to \$50 million in funding for these projects over seven years. As a result of this agreement, La Cité Collégiale opened its doors in September 1990 and welcomed 2,438 students, 500 more than expected. More than 900 students participated in the first graduation ceremonies.

The 1992-93 fiscal year was the fifth year of the Canada-Saskatchewan ten-year auxiliary agreement. Since 1988, progress has been made in many different areas. Federal funds have contributed to the growth and enrichment of education programs for francophones, improvement of French resource centres and sciences, as well as the creation of programs developed for kindergarten classes. Other components of the agreement helped with the reconstruction of Collège Mathieu, which had been destroyed by fire; the establishment of the University of Regina Language Training Institute, which has welcomed students since July 1991; and financing necessary for the Gallant Committee. The recommendations of the Gallant Committee, submitted to the provincial Cabinet, outlined a basic plan for francophone school management which the Government of Saskatchewan is about to implement.

Figure 28: Enrolments in Minority-Language Education and Second-Language Instruction Programs at the Elementary and Secondary Levels

Enrolments	Provinces and Territories excluding Quebec			Quebec		
	1991-92*	1990-91	1989-90	1991-92*	1990-91	1989-90
Minority-language	159,498	155,734	154,706	99,551	101,238	103,489
Regular second language	1,790,216	1,777,009	1,753,073	612,709	597,109	597,607
Immersion	267,486	249,523	241,877	There is virtually no English immersion in Quebec.		

* Most recent year for which Statistics Canada data are available (Publication 81-257).

Overall, from 1970-71 to 1991-92, enrolment in minority-language programs outside Quebec dropped 19% (from 196,087 to 159,498). However, since 1986-87 slight increases (about 1% annually) have been noted. The increase is basically attributable to the growth in enrolment in the province of Ontario. The highest relative growth in 1990-91 and 1991-92 was seen in the Yukon (37%) and in New Brunswick where enrolment increased by 2,714 students.

In Quebec, the number of students enrolled in minority-language programs has decreased steadily, dropping 60% from 248,855 to 99,551 between 1970-71 and 1991-92. This decline was brought about by a combination of factors including an overall reduction in the size of the school-age population and legislation requiring non-English mother tongue language groups to attend French schools. During the same period, the total school enrolment in Quebec decreased from 1,588,788 to 1,038,569. In 1991-92, nearly 60% of students in English elementary and secondary schools outside Quebec were enrolled in second-language French programs (core French and immersion). These two million students represent an increase of 40% from 1970-71 and 2% over the previous year. French second-language programs were offered in 80% of public schools in 1991-92.

The number of French immersion programs offered in Canada and enrolment figures have grown simultaneously since 1983-84. The annual growth went from 19% between 1984-85 and 1985-86 to 7% between 1990-91 and 1991-92. In 1991-92, 267,486 students were enrolled in French immersion programs, an increase of 17,963 students compared to the previous year.

In Quebec, English is compulsory for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. In general, 12% of the school week was spent on regular English second-language programs in 1991-92. Quebec has virtually no English immersion programs but some school boards favour intensive teaching of English as a second language.

The Department also provides funding for two national programs administered by the Council of Ministers of Education, Canada: the Summer Language Bursary and the Official-Language Monitor programs. Figure 29 provides details on the actual number of bursaries and official-language monitor applications received and the number awarded from 1989-90 to 1992-93.

Figure 29: Number of Bursaries and Official-Language Monitor Applications and Awards

Program and Fiscal Year	Minority Language		Second Language		Total	
	Applications	Awards	Applications	Awards	Applications	Awards
Teacher Bursaries ¹						
1992-93	1,383	1,254	2,033	1,655	3,416	2,909
1991-92	1,775	1,515	2,223	1,896	3,998	3,411
1990-91	1,342	1,306	2,988	2,466	4,340	3,772
1989-90	n/d	9,687	n/a	6,933	n/a	16,620
Official-Language Fellowships						
1992-93	2,724	1,737	2,436	1,924	5,160	3,661
1991-92	3,000	1,856	2,563	2,149	5,563	4,005
1990-91	2,184	1,371	3,671	2,642	5,855	4,013
1989-90	2,236	1,524	3,538	2,615	5,774	4,139
Summer Language Bursaries						
1992-93	275	184	16,274	7,301	16,549	7,485
1991-92	338	216	14,243	7,014	14,581	7,230
1990-91	350	258	14,492	7,575	14,842	7,833
1989-90	338	159	14,579	7,340	14,917	7,499
Official-Language Monitors						
1992-93	*	198	*	1,034	2,619	1,232
1991-92	*	194	*	1,004	2,532	1,198
1990-91	*	209	*	1,037	2,528	1,246
1989-90	*	188	*	1,108	2,550	1,296

* The breakdown between minority language and second language is unavailable for official-language monitors.

¹ The data are not comparable from one year to the other. In 1989-90, the data indicate the total number of recipients of teacher bursaries. From 1990-91, the data indicate the number of bursaries requested and awarded.

Special Initiatives for Francophone School Governance and French Post-Secondary Education

In May 1993, the federal government announced \$112 million in support over six years (from 1993-94 to 1998-99) for implementation of francophone school governance and French post-secondary education in eight provinces.

British Columbia: Negotiations with the province for implementation of school governance are in progress and an agreement should be signed soon.

Alberta: In October 1993, Canada and Alberta signed a special agreement for a \$24 million federal contribution over six years to improve French education at the elementary, secondary and post-secondary levels. These funds will help the province implement francophone school governance, develop programs of study specifically designed for francophone schools, construct two school and community centres, enlarge and renovate Faculté St-Jean as well as to establish two student bursary programs (one of which will be created for non-university post-secondary students). Most of these projects will commence in 1993-94.

Saskatchewan: An agreement was signed in October 1993 between Canada and Saskatchewan which will inject \$8.5 million over the next six years for the implementation of the Gallant report recommendations (francophone school governance).

Manitoba: Negotiations with the province for the implementation of francophone school governance have begun. An agreement should be signed soon.

Ontario: In June 1993, an agreement was signed with Ontario earmarking an additional \$30 million to allow the province to construct a permanent campus for "La Cité Collégiale" in Ottawa and to establish two other French-language colleges — one in the north and the other in the south of the province. The federal contribution will total \$80 million.

New Brunswick: The special agreement between Canada and New Brunswick for construction of "l'École de droit de l'Université de Moncton" was signed in October 1993. A federal government contribution of \$4.8 million over four years is to be shared by the Department of Canadian Heritage (\$3.5 million) and the Department of Human Resources Development (\$1.3 million).

Nova Scotia: The federal government will contribute \$2 million over three years for the construction of a new education building on the Université Sainte-Anne campus under the special Canada-Nova Scotia agreement signed in September 1993. The federal's contribution represents 50% of the total cost of the project, evaluated at \$4 million.

Newfoundland: An agreement was signed in October 1993 with the province for expansion of the school and community centre at Grand'Terre (Phase II). Negotiations will commence soon regarding implementation of francophone school governance.

Figure 30 presents an overview of the projects and funding provided in the signed agreements with the provinces. Negotiations are under way to allocate Special Initiatives resources presented in Figure 25.

Figure 30: Special Initiatives for Francophone School Governance and French Post-Secondary Education

	(in thousands of dollars)						
	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	Total
Newfoundland School and community centre at Grand Terre	—	1,250	750	—	—	—	2,000
Nova Scotia Université Sainte-Anne	100	1,000	900	—	—	—	2,000
New Brunswick École de droit	—	3,000	500	—	—	—	3,500
Ontario French colleges	7,500	4,000	4,000	5,000	9,500	—	30,000
Saskatchewan School governance	80	1,600	2,600	2,000	2,000	220	8,500
Alberta School governance, construction of two school and community centres and projects at the post- secondary level	420	6,835	5,000	5,415	3,750	2,580	24,000
Total	8,100	17,685	13,750	12,415	15,250	2,800	70,000

Language Acquisition: In 1992-93, the Language Acquisition Development program (LAD) funded 44 projects related to minority-language education and second-language instruction in French or English, eight projects for studies or research, eight for bulletins or reviews, eight for publications, and another 20 projects for conferences or meetings.

Examples of projects supported by the LAD program include the *Rapport sur l'orthopédagogie en immersion* by the Canadian Association of Immersion Teachers (CAIT); a study entitled *Case Study of Attrition in Immersion at the Secondary Level*, conducted by the Ontario Institute for Studies in Education (OISE); training workshops for those involved in francisation/refrancisation by "l'Alliance canadienne des responsables et des enseignants et enseignantes en français langue maternelle (ACREF)"; an action plan on teacher training in French-language schools entitled *École, enseignement et formation du personnel enseignant : expression des besoins au Canada français* prepared by "l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)" and production of a new video by the National Film Board made for adolescents taking core French or French immersion courses.

In 1993-94, six scholarships were awarded from the Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund. These scholarships are paid for from the annual investment income of a \$300,000 fund created in 1977. Since 1977, 84 scholarships have been awarded.

Promotion of Official Languages

In accordance with its mandate, the Promotion of Official Languages program will continue in 1994-95 to support and foster the development and vitality of minority official-language communities, and continue its action to promote linguistic duality in Canadian society. It will also expand its activities to nurture a spirit of co-operation and encourage as many individuals and organizations as possible (community groups, voluntary and private sectors, provincial and territorial governments, and other departments and agencies of the federal government) to work toward the official-language objectives of the Department.

The Promotion of Official Languages program has five operational objectives:

- support organizations and institutions in official-language communities;
- foster intergovernmental co-operation;
- promote the use of the two official languages in the administration of justice;
- co-operate with the voluntary sector; and,
- support linguistic duality.

Support for Organizations and Institutions: The goal of this program component is to provide funding for organizations and institutions involved in the development of the minority official-language communities. The priorities in 1993-94 were training, education, youth, economic development and resource diversification. In 1994-95, the program will continue to stress financial self-sufficiency, rationalization of activities and resource diversification. Other priorities will be social and cultural animation and research, training and awareness projects.

In June 1993, the federal government and Saskatchewan's francophone community signed a three-year agreement setting up co-operative ventures in the community's social and economic development on the basis of priorities established by the community. Between 1993-94 and 1995-96 the federal government will pay the community \$10 million.

Besides providing program funding for about 350 organizations, this component has created a Development Fund to support individual projects and new or strengthened initiatives to give fresh impetus to community development. Our 1994-95 priorities will include such areas as development that has direct effects on the communities, and activities to rationalize, consolidate and diversify financial resources and form partnerships.

Consultation Process: Since 1989, the Department has held national and regional consultations with its official-language groups each year, with the following general objectives:

- determine the priorities and development strategies of the official-language communities;
- review and adjust strategies and priorities to provide effective follow-up; and
- assess the relevance of the Department's programs and their impact on community development.

Improvement of Administrative Processes: Over the last two years, the Department has given strong priority to improving administrative processes within the Support for Organizations and Institutions component. This includes the production of a procedure book as a reference guide to the program's conditions and requirements for funding of the official-language communities. This procedure book will be updated regularly.

In 1993-94, the computer system was upgraded to provide better tracking and processing of the payment of grants and contributions. Because this upgrade proved effective, the program plans to set up a network for its regional offices in 1994-95 so as to serve its client groups better.

Community Radio: Since the Community Radio component ended March 31, 1992, Support for Organizations and Institutions has participated in the funding of community radio projects in minority official-language communities that want to acquire such services.

In April 1992, the Department provided \$1.1 million for this type of activity in 1992-93 and 1993-94. In 1992-93, capital projects by Radio Cornwall-Alexandria and Radio Kapnord (Ontario) were supported. In January 1993, the Community Radio station in Labrador City (Newfoundland and Labrador) went on the air. In February 1993, with a grant from the program, the coverage area of Radio Pontiac (Quebec) was increased.

In 1993-94, capital projects by Radio Restigouche and Radio Beauséjour in New Brunswick, Radio Iqaluit (Northwest Territories), and special projects by Radio Manitoba (Manitoba) and Radio Clare (Nova Scotia) were supported.

For the 1994-95 fiscal year, the budget will be reviewed in terms of the needs of the minority official-language communities, considering the budget cuts now applying to the federal government.

Figure 31: Support for Organizations and Institutions

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	25,588	25,588	29,539	28,694	27,886
Number of projects funded	500	500	588	540	569

Intergovernmental Co-operation: The purpose of this component is to fund, with the provincial and territorial governments, the establishment of services in both official languages in sectors other than education. To be funded under this component, proposals must:

- contribute to the creation of new provincial and territorial services or the improvement of existing services in the minority language;
- promote greater understanding between the country's two linguistic communities.

Since 1988, eight provinces and the two territories signed multi-year agreements with the federal government covering services and activities in many sectors: health and social services, legal services, municipal and community affairs. In accordance with the priorities set during the consultation process, the agreements take into account the situation in each region and the needs of the communities to be served.

In 1993-94, the Department signed a five-year co-operation agreement with Newfoundland for language training for provincial public servants. It renewed the five-year general agreements, originally signed in 1988, with New Brunswick, Prince Edward Island, Ontario and the Yukon. In 1993-94, the Department began discussions for renewal of the general agreement with Nova Scotia, the agreement with Quebec on access by English speakers to health and social services in their language, and the co-operation agreement with the Northwest Territories on services in French.

The 1994-95 fiscal year will see the renewal and implementation of the agreements with Quebec, Nova Scotia and the Northwest Territories, the continuation (and revision if necessary) of the existing agreements, and possibly new agreements (with Newfoundland in particular).

Figure 32: Intergovernmental Co-operation

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	11,044	13,569	12,752	12,046	10,367
Number of projects funded	15	20	21	15	47

Administration of Justice: This component provides funding to non-profit organizations for the development of instruments designed to provide access by the members of official-language communities to judicial services in their own language. Projects include works on translation and terminology, language courses, and editing and adapting of legal reference books to facilitate the use of English in the practice of civil law and French in the practice of common law.

In 1994-95, the component will continue to support continuing work on the standardization of legal terminology in the two official languages at the legal translation and terminology centres at the Université de Moncton, McGill University (Quebec), the University of Ottawa, and Institut Joseph-Dubuc (Manitoba). It will also continue to support the courses being given on legal French, in particular the one on the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the development of which (by the Institut Joseph-Dubuc) was supported in 1992-93 and 1993-94. In 1993-94, the component also supported the development of new training tools, by the "Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick". These are audio cassettes to be used by French-speaking jurists in their spare time, in the office or at home, or most often in the car. In 1994-95, the component will continue to support the Université de Moncton's "Centre international de la common law en français" and McGill's University's Quebec Research Centre for Private and Comparative Law in their efforts to encourage the creation of original texts on common law in French and civil law in English. Funding was also given to the "Fédération des associations de juristes d'expression française" de common law in 1992-93 and 1993-94 to enable it to establish a new format for the magazine *La Clef*, a periodical for thoughts, information, opinion and liaison for French-speaking common law specialists and persons interested in common law in French.

Figure 33: Administration of Justice

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	905	905	1,005	1,009	978
Number of projects funded	12	12	15	13	10

Co-operation with the Voluntary Sector: This component supports non-profit organizations that want to provide their members and the general public with services in both official languages. It subsidizes part of the expenses involved in providing interpretation or translation services at conferences or symposia.

Approximately 300 organizations, representing a great variety of sectors in Canadian society (culture, industry, health), apply for funding under this component each year; approximately two-thirds receive support.

A practical guide for managing services in both official languages will be published during the year. It will give information on strategies to use, ways to budget this type of expenditure, model bilingual formats and much more. This guide will complement the one entitled *Satisfied Customers Are Good for Business*, produced in 1992 in co-operation with the National Capital Commission.

To help the groups learn more about methods they can use to reduce costs associated with service in both official languages, the presentations made in the workshops in the fall of 1992 will be reproduced as videos. This new tool will complement the information kit given to program advisors. The video can also be lent to groups interested in information on new avenues to explore for funding bilingual services.

Figure 34: Co-operation with the Voluntary Sector

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	2,255	1,801	2,701	2,700	2,373
Number of projects funded	300	300	327	338	377

Support for Linguistic Duality: This component provides non-profit organizations with funding for initiatives with the following goals:

- foster awareness of the advantages arising from the existence and use of our two official languages;
- promote the equal status of both official languages;
- encourage the learning of English or French as a second language.

Here are some examples of projects addressed to the majorities funded under the program during the 1992-93 and 1993-94 fiscal years.

1992-93: In co-operation with the Canadian Association of Immersion Teachers, Canadian Parents for French and the Canadian Association of Second Language Teachers, the Department launched the essay contest called "À vos crayons / Write it up". Under the theme "Le français et l'anglais, moi j'aime ça! / English and French, what it means to me", this contest was intended to find out what young Canadians aged 10 to 13 think of bilingualism.

The 3,400 entries received from throughout Canada show that young Canadians think that having both English and French as official languages is a valuable asset that we must preserve. Many stated it is a distinctive characteristic of Canada. The young writers said that they were proud to learn another language and thereby discover another culture. The information gathered will be used to guide information and awareness strategies on the issue of official languages.

The bilingual play *L'affaire Tartuffe* or *the Garrison Officers Rehearse Molière*, presented by the Théâtre 1774 de Montréal, shows that the problems of coexistence between anglophones and francophones go back to the beginnings of the colony. This theatre is devoted entirely to portraying the cultures of the official-language communities.

1992-93 and 1993-94: The Department provided funding for the activities held by the Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) to mark "La Semaine nationale de la francophonie". Those activities included two competitions for teachers and students, designed to promote co-operation among francophones nationally and internationally. ACELF also provided wide distribution for two information books, one on Canada's French-speaking community and the other on its international counterpart.

The Department marked the event with various activities, including a dictation for employees. A quiz was given, highlighting the wealth of French dialects to make the employees aware of the multicultural dimension of the world francophone community.

In 1992-93, the Dictée Paul Gérin-Lajoie was a major teaching activity offered to Canadian primary schools by the Fondation Paul Gérin-Lajoie. It features a threefold theme of the French language, the environment, and sharing with the Third World. There were 106,000 pupils and 4,500 teachers, in 600 schools and 202 school boards, taking part.

Canadian Parents for French will renew its awareness campaign entitled "Learning French makes a world of difference", pointing out to the general Canadian public the importance of learning French as a second language.

Here are some examples of projects that will be funded under the program during the 1994-95 fiscal year.

- In co-operation with other federal departments and agencies, organize awareness activities in connection with the Semaine nationale de la francophonie.
- Working with the partners for the 1993 edition, hold the "À vos crayons / Write it up" contest again in 1994.

Figure 35: Support for Linguistic Duality

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Transfer payments (thousands of dollars)	882	880	1,276	1,441	1,377
Number of projects funded	30	30	39	39	34

Interdepartmental Co-ordination (Official Languages Secretariat): Section 42 of the *Official Languages Act* states that "The Secretary of State of Canada, in consultation with other Ministers of the Crown, shall encourage and promote a co-ordinated approach to the implementation by federal institutions" of the government's commitment to enhancing the vitality and supporting the development of English and French linguistic minorities in Canada, and to promoting the country's linguistic duality. This makes federal departments and agencies all partners in the development of the minority official-language communities. They thus acknowledge, along with most Canadians, the importance of linguistic duality in Canada.

The Official Languages Secretariat co-ordinates all interdepartmental co-ordination activities for the Department of Canadian Heritage. Its current priorities are:

- inform federal institutions of the special needs of the official-language communities, and co-ordinate interaction between the departments and client groups to work together on specific projects and develop strategies;
- focus on certain institutions that play a key role in community development, particularly Human Resources Development, the Atlantic Canada Opportunities Agency, Western Economic Diversification Canada and the Canada Council;
- establish interdepartmental co-ordination mechanisms to make representatives of other departments aware of the mandate for such co-ordination and promote greater involvement of the departments targeted.

In 1992-93, the major achievements in interdepartmental co-ordination included the following:

- updating and distributing the *Directory of Federal Government Programs of Interest to the Official-Language Minority Communities* (second edition). This directory describes more than 100 programs in seven major areas of activity;
- consultations/meetings with representatives from about 40 federal departments and agencies (Schneider Report) to discuss their promotion of official languages activities, identify shortcomings and suggest solutions; making federal institutions aware of the official languages mandate of the Department of Canadian Heritage;

- presentation of a series of projects to the Canadian Commission for UNESCO as part of the World Decade for Cultural Development (1988-1998). The projects chosen were:
 - Grandir ensemble et en harmonie (Association franco-yukonnaise);
 - Retrouvailles 1994 - Retour aux sources de l'Acadie (Congrès mondial acadien);
 - Development of a model policy for arts and cultural development in minority situations (Association culturelle canadienne-française).
- interdepartmental co-ordination for the play *Nous parlons français aussi*, presented on March 31, 1993, at the National Arts Centre. Radio-Canada broadcasted a recording of the play on a special program during the fall of 1993 (with major financial support from various federal organizations);
- participation in organizing funding for the Symposium du monde associatif francophone d'Amérique, held in Québec City in 1993 and attended by more than 300 people (major financial participation by the departments of Canadian Heritage and Foreign Affairs);
- at the request of the Association de la presse francophone (APF), co-ordination of the Department's intervention with the President of Air Canada in connection with the airline's advertising in French outside Quebec. The two parties agreed to collaborate;
- participation in the work of the co-ordinating committees on community radio and on French-language professional theatre outside Quebec with various federal and provincial partners. The purpose of these committees is to provide the minority official-language communities with social and cultural development tools. The Canadian Broadcasting Corporation (CBC), the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC), the Department of Human Resources Development and the Department of Industry Canada are represented on the first committee, as are the governments of New Brunswick, Quebec and Ontario, and the communities. The work of the second committee is covered by an agreement between the Canada Council and the Department;
- participation in the work of the Interdepartmental Committee on Communications. This committee was formed in early 1992 to share information on official languages activities and promote better co-operation among the players;
- raising awareness, mainly through the regional offices, by a number of federal departments and agencies and the client groups of the Department's role in promotion of official languages. Raising awareness of federal agencies of their obligations in the area (*Official Languages Act*);
- preparation, together with the Department of Justice, of the Guide for Canadians on the *Official Languages Act*;

- participation in the work of the National Program for the Integration of Both Official Languages in the Administration of Justice (POLAJ). This program, which has existed for over ten years by now, enables a number of provincial governments to offer the minority official-language communities legal services in their language. The program is administered jointly with the Department of Justice. The efforts are being concentrated mainly on translating works, updating the terminology in the field, and training (lawyers and judges).

In 1993-94, the main interdepartmental co-ordination activities are the following:

- participation in organizing funding for the National Economic Summit held in April 1993. This activity, promoted by the Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada and the Conseil canadien de la coopération (CCC), attracted 250 participants. Major financial support was provided by Canadian Heritage, Human Resources Development and Industry Canada;
- participation in the activities of the four existing co-ordinating committees (justice, community radio, theatre and research) and the interdepartmental committee on communications;
- participation in organizing funding for the expansion of the law school of the Université de Moncton (major contribution by the Department of Human Resources Development);
- participation in organizing funding for construction of the Mainland (Grand'Terre) school/community centre in Newfoundland. Several departments are involved;
- participation in organizing funding for the expansion and renovation of Université Sainte-Anne in Nova Scotia. Several departments are involved;
- participation in organizing funding for construction of the La Picasse cultural and community centre at Île Madame, Nova Scotia. The federal organizations involved are the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Department of Human Resources Development and the Department of Canadian Heritage;
- preparation of an agreement on a human resources training program in co-operation with the Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada and Human Resources Development Canada;
- preparation of an interdepartmental co-ordination activities consolidation plan by the Official Languages Secretariat. This plan includes a major component for raising the awareness of the federal departments and agencies that are most likely to support the development efforts for the minority official-language communities;
- the undertaking of a number of interdepartmental co-ordination activities in the regions, with the regional offices. The departments of Human Resources Development and Health are major players.

The 1994-95 fiscal year will see a consolidation of the interdepartmental co-ordination activities. This action is part of the renewed framework for provision of the services offered by the Official Languages program to client groups. The Official Languages Secretariat plans to set up expanded co-ordinating committees that can better respond to the wide range of community needs. This new approach could take the following form:

- creation of a steering committee of deputy ministers and heads of government institutions;
- formation of three main theme committees under the steering committee;
- creation of ad hoc working groups.

This new structure should enable federal departments and agencies to better support the development and vitality of the minority official-language communities. At the same time, they will demonstrate the government's commitment to linguistic duality in Canada.

Finally, we must plan to prepare and distribute a third, updated edition of the *Directory of Federal Government Programs of Interest to the Official-Language Minority Communities*. This update has become necessary because of the restructuring of the federal government.

Research: Research plays an important role in policy development, program design, and in the collection of basic data and analyses which help us better understand Canada's linguistic situation. Research projects identified in the 1993-94 Estimates that were in progress or about to be published are as follows:

- The Evolution of Minority Official-Language Communities from 1971 to 1991. This study was largely based on census figures taken between 1971 and 1991. It was carried out with the help of Statistics Canada, the Office of the Commissioner of Official Languages, and Treasury Board. The study is still in progress, and the results should be available by the summer of 1994.
- Young Anglophone and Language, formerly known as Language Consciousness of Young English-Speaking Quebecers, (Stage 2). This study, carried out in co-operation with the Conseil de la langue française and McGill University, was completed in 1993; it is to be published in 1994.
- Development of Official-Language Communities from the Standpoint of Community-based Associations. This study, done in co-operation with the Office of the Commissioner of Official Languages, looked at the documents of the associations to determine their perceptions and orientations for community development, under about ten main themes. Publication is planned for 1994.
- "État de la recherche sur les communautés francophones hors Québec". This study, prepared by University of Ottawa researchers and sponsored by our Department in co-operation with the Office of the Commissioner of Official Languages, will be published by the University of Ottawa's Centre de recherche en civilisation canadienne-française.

In 1993-94 work on the following publications was begun or completed:

- A Brochure and a Guide for Canadians on the *Official Languages Act* (prepared jointly with the Department of Justice);
- An updated version of a kit of regional data on the minority official-language communities;
- Two monographs on establishing community radio stations in English-speaking or French-speaking minority communities, to be published in 1994 by the agencies representing these communities;
- Two bibliographies, one on publications by minority organizations between 1980 and 1989, the other a compilation of the main surveys on official languages since 1980.

Annual Report: Since the enactment of the new *Official Languages Act*, the Minister has submitted four annual reports to Parliament, for the fiscal years from 1988-89 to 1991-92. The fifth annual report, covering the 1992-93 fiscal year, should be tabled in the House in the spring of 1994.

Program Effectiveness: Completed in 1993, the evaluation of the Promotion of Official Languages program is generally favourable, confirming the soundness of the funding priorities and choices made by the program since 1988. It states that the program has played an essential role in enabling official-language minorities to survive in areas other than those where bilingualism predominates, and that this support for the minority communities has also helped improve relations between minorities and majorities.

The report also makes various suggestions for improvement, in particular strengthening action in those program components that involve participation by other players (federal institutions, provincial governments or the private sector), and strengthening the promotion activities to bring about better knowledge of Canada's official languages policy and greater understanding between the official-language communities. The evaluation notes that many organizations deplore the inadequacy of the financial resources allocated for support of the minority communities, but points out that in a difficult budget situation, the priorities must be even more strictly set in the future.

Program components that account for some 98% of funding (Support for Official Language Community Organizations, Intergovernmental Cooperation, Support for the Administration of Justice in the Two Official Languages, Co-operation with the Voluntary Sector) were found to be effective and relevant. Components that require the program to involve others (federal departments and agencies, provinces, private sector), were identified as being less successful. The program is not perceived to have had a significant impact in the area of promotion of linguistic duality through communications activities and the area of dialogue and understanding between Canadians; neither has the program devoted major resources to these areas, although they are identified as positive.

General support was indicated for the Intergovernmental Co-operation component, although groups expressed the concern that as a consequence of the component's success, they were increasingly required to rely on the provinces. It was observed that the organizations of the official-language minority communities have played important roles in defending minority

interests, although criticism focused on the level of resources for assistance to communities. The component Support for the Administration of Justice in the Two Official Languages was favourably assessed and identified as having an indirect but fundamental impact.

Public satisfaction with federal language policies is generally positive, however, this decreases among majority groups when it is felt that the federal government is interfering in provincial/territorial jurisdiction. French-speaking minority community representatives consider their first priority to be activities promoting "survival". However, the English-speaking community puts a higher priority on communicating and understanding.

C. Cultural Development and Heritage

Objective

To foster an environment in which Canada's arts and heritage are preserved and appreciated by audiences at home and abroad, through improved access and support to creators, cultural organizations, industries and institutions. To contribute to Canada's economic, social and cultural growth by increasing the availability of, or accessibility to, Canadian broadcasting products and services and by developing and strengthening our cultural industries.

Description

The activity includes the design of policies and programs related to broadcasting, film, video and sound recording, publishing and copyright, cultural heritage, and the performing, literary and visual arts. Under this activity, support to cultural industries and heritage organizations with international, national and interprovincial impact is provided through departmental programs. The activity also includes policy responsibility for cultural agencies in the Minister's Portfolio.

Resource Summaries

The Cultural Development and Heritage Activity represents approximately 30.2% of the Department's non-statutory resources for 1994-95. Grants, contributions and subsidies represent 83% of the Activity's resources. Further information on grants and contributions offered under this activity is displayed in *Section III - Supplementary Information* on page 6-10.

Figure 36: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Arts Policies and Programs	31,226	25,291	46,228
Heritage Policies and Programs	33,497	34,484	42,614
Broadcasting	9,049	9,260	9,165
Cultural Industries	140,976	117,628	150,279
Total	214,748	186,663	248,286
Less: Revenues credited to the Vote	1,285	992	1,316
Sub-total	213,463	185,671	246,970
Non-budgetary Loans	6,165	5,040	7,500
Total	219,628	190,711	254,470
Revenues credited to the CRF*	190	180	161
Human Resources (FTEs)	374	367	354

Figure 37: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Arts Policies and Programs	46,228	50,505	(4,277)
Heritage Policies and Programs	42,614	37,904	4,710
Broadcasting	9,165	10,246	(1,081)
Cultural Industries	150,279	133,119	17,162
Total	248,286	231,774	16,512
Less: Revenues credited to the Vote	1,316	965	351
Sub-total	246,970	230,809	16,161
Non-budgetary Loans	7,500	8,080	(580)
Total	254,470	238,889	15,581
Revenues credited to the CRF	161	160	1

Explanation of Change: The \$15,581,000 difference between Actual and Main Estimates is primarily due to the implementation of various initiatives which received additional funding through Supplementary Estimates: the Canadian Book Publishing Industry Development Program (\$18 million), Cultural Infrastructure projects (\$6.6 million), and Federal/Provincial Agreement for cultural development (\$3 million). On the other hand, budget cuts represent \$4.8 million, reallocation to future years is \$4.2 million and internal reallocation to other activities is approximately \$2 million.

Performance Information and Resource Justification

Arts Policies and Programs

National policies and strategies are developed to assist Canadian artists and non-profit cultural organizations and to facilitate the development of the arts sector. Since the Minister is responsible for the Canada Council and the National Arts Centre, Portfolio co-ordination and provision of advice are two important responsibilities.

National cultural programs and initiatives are developed and implemented for each of the four functions of the cultural continuum: creation, production, distribution and consumption. Examples of these initiatives and programs are: 1) the *Status of the Artist Act*, parts of which were proclaimed in 1993, establishes a regulatory framework for professional relations between artists and producers; 2) financial assistance to non-profit cultural organizations, through the Cultural Initiatives program (CIP) is provided for management development, production and presentation of cultural festivals and events, and for the construction or improvement of visual and performing arts facilities; 3) participation in various forums bringing together partners in the public and private sectors in order to increase knowledge of the cultural sector's concerns;

4) support for national arts service organizations; 5) policies and financial assistance for design and the professional training of workers in the cultural sector, the result of continuing co-operation with the Department of Human Resources Development; and 6) recommending to the Minister designation for tax purposes of national arts services organizations. It also provides secretariat services to the Canadian Council on the Status of the Artist.

Results achieved and plans for 1994-95:

The Department is committed to ensure greater financial viability, stability and enhanced growth for artists, and related non-profit cultural organizations. In 1993-94, the Department worked with the Department of Human Resources Development on establishment of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal and provided policy support to its new staff. Consultations were also under way with the provincial arts community representatives wishing to use this model as their inspiration.

In 1994-95, in co-operation with the Department of Human Resources Development, a cultural labour force survey will be developed to look at the cultural sector's workings, specific needs and income; a cultural sectoral council will be set up and qualitative studies of the arts and cultural industries should be completed. A five-year funding agreement with the Canadian Native Arts Foundation will help provide access to entry-level and professional development training for Native performers.

In 1993-94, the Department explored the feasibility of developing a distribution and marketing strategy for the cultural sector in Canada with a view to its possible implementation in 1994-95. This project will complement the results of program support historically directed towards creation and production. In 1994-95, in order to strengthen the artistic and cultural marketplace, the Department will implement services designed to maximize use of the Canadian Arts Consumer Profile database by the artistic and academic communities.

The Department is undertaking efforts to make Canadians aware of design and promote it on a national basis. In 1993-94, the Department provided assistance for the bid whereby Toronto was selected as the site for the 1997 International Council Society of Industrial Designers conference. The Department supported a successful feasibility study of an electronic network linking the Executive of the Society of Graphic designers and supported the publication of the *Graphics Designers of Canada Journal*. These initiatives as well as the ongoing link to the National Design Alliance supplement the analysis toward the establishment of a departmental design strategy.

In 1993-94, a committee was created to analyze the best methods for promoting greater awareness of cultural research. The Department disseminated the findings of research studies it commissioned on arts-related subjects. In 1994-95, the Department will participate in the organization of a cultural research conference. In 1993-94, a study of the visual arts in Canada was undertaken. The results will be available for distribution in 1994-95.

Cultural Initiatives program: To support artistic activity in Canada and to promote access for all Canadians to the performing, visual and literary arts, the Cultural Initiatives program (CIP) awarded contributions totalling \$14.3 million in 1992-93. The distribution was as follows: Atlantic \$1.5 million; Quebec \$5.6 million; Ontario \$3.7 million; Prairies \$1.6 million; Pacific \$1.7 million and special events \$0.3 million. In 1993-94, an additional envelope was allocated for completion of the cultural and museum facilities network covering both the major urban centres and the regions of Quebec. The funding will be divided among the museum institutions and cultural

institutions, in order that they may proceed with the renovation or construction of their dissemination facilities. During the 1993-94 fiscal year, the Department carried out an evaluation of the program with the aim of updating its mandate, and increasing and consolidating its impact on the community. The results will be published in 1995-96 Main Estimates.

The Department also reviewed proposals to establish a dedicated performing arts services televised channel pursuant to specialty hearings scheduled for 1994 by the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission.

Heritage Policies and Programs

Three different organizations provide services under this sub-activity: the Heritage Branch, the Canadian Conservation Institute and the Canadian Heritage Information Network.

The Heritage Branch develops policies, administers programs and provides services designed to preserve Canada's cultural heritage and to promote greater access by Canadians to this heritage. The Branch advises the Minister with respect to heritage policies, programs and issues and is in contact with federal heritage agencies and Crown Corporations for which the Minister exercises special responsibilities. These include the National Gallery of Canada, the National Museum of Science and Technology, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Museum of Civilization, the National Archives of Canada, the National Library of Canada and the Canadian Cultural Property Export Review Board.

The Heritage Branch also offers a range of support programs to museums across Canada to circulate exhibitions, develop museological expertise and upgrade and design facilities. Legislation and regulations are formulated and enforced to prevent the export of culturally significant artifacts, and to certify, for income tax purposes, the national significance and fair market value of objects donated to archives, libraries, museums and galleries. Financial assistance is provided to train Aboriginal people in archaeological resource protection and promote awareness of Canada's archaeological heritage. Advice is provided on the management of archaeological resources on Crown land and on the safeguarding of the national archaeological heritage.

The Canadian Conservation Institute (CCI) promotes the proper care and preservation of Canada's cultural heritage and advances the practice, science and technology of conservation. It carries out research and development relevant to the needs of the Canadian museum and conservation communities. CCI provides conservation treatment services which involve the treatment or restoration of artifacts and works of art to eligible Canadian public institutions and authorities. Also offered are professional and scientific services that include analyses, scientific examination, advice, site visits, facility and collection surveys, consultations, and emergency responses.

The Canadian Heritage Information Network (CHIN) provides services to Canadian museums to assist them with the management of information on their collections. Two national inventories of museum collections, the Humanities and the Natural Sciences Databases, provide museum professionals and the Canadian public with information on Canadian collections. CHIN also develops and promotes standards for museum documentation. CHIN provides training and advice in the use of its services, in museum documentation practices and in the use of automation in museums. In addition, CHIN works in collaboration with provincial networks and operates an international network providing access to the Conservation Information Network databases and to various reference databases containing time-sensitive information relevant to the heritage community.

Figure 38 presents quantitative data on the ongoing service and assistance programs provided by the Heritage Branch, the CCI and the CHIN.

Figure 38: Selected Outputs of the Canadian Heritage Programs

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Grants approved to heritage organizations	194	264	166	209	185
Exhibits crates transported	8,576	7,809	6,519	7,074	374
Heritage Services site visits	85	73	81	39	n/a
Access to Archaeology program grants	30	30	29	29	n/a
Exhibitions insured	23	12	12	18	11
Grants for cultural property repatriation or retention	26	27	31	37	42
Application for Tax certification for cultural property	1,058	923	1,158	756	535
Designation of eligible institutions under the Cultural Property program	19	18	20	13	10
Cultural property export permits granted	262	353	359	373	385
Conservation seminars and internships	35	35	35	38	33
Records (000s) on CHIN	7,857	7,385	6,452	5,733	5,120
On-line institutions					
- Canada	82	79	67	63	58
- International Museums and Heritage	311	303	267	247	210
Number of conservation publications distributed	127,600	86,300	110,000	77,090	78,256

Plans for 1994-95 and results achieved:

Conservation: The Department will focus in 1994-95 on two major conservation projects: 1) the conservation of the Gondar hanging, an artifact of Ethiopian origin acquired by the Royal Ontario Museum in 1992. This project will require extensive research on dye and pollen analyses of silk fibres as well as research on the methods and the detergent to be used in the cleaning process; and 2) the conservation treatment of the painting "The Modest Model" by Paul Peel for which the Movable Cultural Property program was instrumental in re-patriating to Canada.

In 1993-94, the Department funded the final phase of a three-year furniture conservation survey in New Brunswick. The condition and conservation needs of several thousand pieces of furniture were assessed. Financial assistance and scientific and analytical support are provided to the four-year project to conserve and restore the Ursuline Chapel in Québec City.

To enhance its activities and leadership role both nationally and internationally, the Canadian Conservation Institute will create an International Unit responsible for marketing, negotiating and co-ordinating its services outside Canada. It will host an international Colloquium/Workshop on surface coatings which will attract conservation professionals from

around the world. It will collaborate with the Tate Gallery in London, the National Gallery of Art and the Smithsonian Institution in Washington on a research project on the effect of transportation and packing on three dimensional objects.

In 1993-94, the Conservation Research Division of the National Archives of Canada was amalgamated with the Canadian Conservation Institute. The program will be expanded to include research on the preservation of magnetic media. Techniques have been implemented for the registration and display of multiple colour and range images taken around artifacts. Plans were prepared for the setting up of an Imaging Laboratory which will focus on further development of the system and explore different museum applications.

Heritage Information Network: In collaboration with On/Q Corporation and the David M. Stewart Museum, the Canadian Heritage Information Network (CHIN) produced a Compact Disk Interactive, called "Charting a New World: Maps of Discovery". This CD-I product, a "first" in the Canadian museum community, won a bronze medal, in the "Enrichment Social Studies" category, at the 1993 International Interactive Multimedia Awards at the New York Festivals.

In 1993-94, CHIN implemented a new economical electronic mail system. It has also established the capability for clients to gain access to the Network through Internet which will be made available in 1994-95. In 1993-94, CHIN conducted a marketing and user satisfaction survey which indicated that 90% of its clients were satisfied.

Archaeological resources: In 1993-94, the Heritage Branch completed the planning for the shipwreck information database that will be provided on the Canadian Heritage Information Network. The Archaeology division is also providing support and advice to the Canadian Archaeological Association's Aboriginal Heritage Committee.

Heritage Services: In 1994-95, the Department will continue its regulatory review of the Canadian Property Export Control List and the Regulations Respecting the Export from Canada of Cultural Property, initiated in 1993-94. A clause-by-clause review of the *Cultural Property Export and Import Act* (R.S.O., c. 50, 1977) is also planned for 1994-95.

In 1993-94, Exhibit Transportation Service developed a long-term storage facility for use by institutions needing to provide museum-quality storage for very sensitive objects during renovation and/or expansion projects.

The Heritage Service Division contributed to the *National Fire Protection Association* publication of a new guideline on fire protection in museums.

In 1994-95, the Department will provide input on the effects of specific legislation on heritage preservation, including such legislation as the *Canada Shipping Act*, the *Canadian Environmental Assessment Act*, and the *Copyright Act*. The priorities for policy development will be the preservation of Canada's audio visual heritage, legal deposit, information management for historic shipwrecks and statistical data on heritage activities.

In consultation with other federal departments, agencies and corporations, the Department will complete the inventory of federal heritage activities and will disseminate information on them. In the context of the "Canada Remembers" program, the Department will sponsor and support activities, including a conference and workshop on the preservation and documentation of military history collections.

The Insurance Program for Travelling Exhibitions, through cost-sharing with Canadian institutions, provided insurance for major travelling Exhibitions valued at \$468 million. The International Exhibition Service arranged 70 museum showings in Canada for international travelling exhibitions from China, United Kingdom, Austria, Finland, Mexico, and Australia.

Detailed facility development advice was provided to more than 100 institutions, including significant projects such as King's Landing Historical Settlement in New Brunswick, the Redpath Museum in Québec, the Ojibway Cultural Centre in Ontario and Craigdarroch Castle in British Columbia.

Within the framework of the celebrations surrounding the 350th anniversary of the founding of Montreal, the Department participated in the financing of cultural heritage commemorative infrastructures — for example, the Musée des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Montréal and the Musée d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière.

Figure 39: Benefits of the Movable Cultural Property Program

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Cultural Property					
Value of cultural properties (\$000)					
- repatriated	468	1,101	1,576	1,527	1,117
- retained	849	264	129	67	143
- certified for tax purposes	51,071	58,000	58,000	59,000	27,653
Total	52,388	59,365	59,705	60,594	28,913

Broadcasting

This sub-activity is responsible for increasing the availability of and accessibility to Canadian broadcasting products and services. It ensures that the Canadian broadcasting system contributes to the achievement of Canadian social, cultural and economic objectives and it enhances the production and exhibition of Canadian television and radio programming and their availability to Canadians.

The Broadcasting Policy Branch formulates policies, proposes legislation, provides analysis and advice, designs and administers programs and oversees the management of relationships with other agencies in the Portfolio, specifically the Canadian Broadcasting Corporation, Telefilm Canada and the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission. It conducts policy development, monitors and provides advice and recommendations on issues facing French and English broadcasting. It also provides advice on regulatory and legislative matters; implements policies and programs aimed at extending services to under served groups (minorities and people with disabilities); provides data and policy analysis in relation to the broadcasting system as a whole; and provides an interface to activities which relate to both broadcasting and telecommunications.

Plans for 1994-95 and results achieved:

The Department provides continuing support to TV5, a five-government (Canada, Québec, France, Switzerland and Belgium) project on a francophone television network. It is estimated that an average of 16% of Canadian programming content is presented. It now reaches over 36 million households via cable in North America, Greater Europe and Africa. This

includes the last signal extension of October 1992 into an additional 12 countries in Latin America and the Caribbean. The Department is financing a feasibility study on the extension of TV5's signal into large cities in Asia. In 1993-94, Canada hosted the Eighth Annual Conference of Ministers responsible for TV5 in Quebec City.

As part of the government's five-point strategy against television violence announced in February 1993, the Department is co-ordinating federal participation in a Public Service Announcement Campaign of the Canadian Association of Broadcasters (CAB), entitled "Violence in Society". It has the objective of raising awareness of Canadians to the issues of violence in society and in the media. In the first year of this three-year campaign, federal contributions totalling \$515,000 will be used to produce a series of 30-second radio and television messages, while CAB members will be providing approximately \$10 million worth of free air time.

In June 1992, a Task Force was charged with co-ordinating the necessary steps to ensure the speedy introduction of digital radio in Canada. Since its creation, it has established working groups to develop principles to guide the allocation of new digital frequencies and for the development of a regulatory framework. Recommendations on the development of a regulatory framework and additional recommendations on radio service areas and other implementation measures will be submitted to the Minister.

Cultural Industries

This sub-activity is responsible for developing and strengthening the cultural industries in accordance with the government's social, cultural and economic objectives, thereby enabling them to better perform their vital roles in Canadian society. Under this sub-activity, the Department formulates policies, proposes legislation and designs and administers programs in the areas of book publishing, sound recording, film and video and copyright. It also oversees the management of relationships with other agencies in the Portfolio, especially the National Film Board, Telefilm Canada and the Canada Council.

In addition, this sub-activity supports efforts to bring the work of Canadian artists to the widest possible markets. Assistance is provided to Canadian companies active in the areas of film and video production, and sound recording.

Plans for 1994-95 and results achieved:

Assistance to the Publishing Industry: In order to assist in the development and promotion of the Canadian publishing industry, financial assistance is provided by the Department through the Postal Subsidy program and the Book Publishing Industry Development program.

The Postal Subsidy program, which was created to provide access to Canadian publications and to assist publishers with their distribution costs, is being gradually phased out and replaced by a new program which will provide direct financial assistance to Canadian publishers. The Book Rate Replacement program was implemented April 1, 1993. It offers direct funding in the amount of \$22.5 million to book publishers, booksellers and distributors for the distribution and marketing of books published by Canadian-owned and -controlled publishing houses. The Department is proposing that this program for periodicals and small community weeklies take effect in April 1996.

During 1993-94, the permanent Book Publishing Industry Development program was launched following consultations with the industry. Its principal objective is to strengthen the capacity of the Canadian-owned and -controlled sector of the industry to publish and market Canadian books in both domestic and international markets. This \$25.2 million program (1994-95) consists of four components, namely; Aid to Publishers, Aid to Industry and Associations, International Marketing Assistance, and Aid to Development of New Media Technologies. Financial assistance to eligible Canadian publishing houses is awarded primarily according to a formula based on their total sales of eligible books. In 1994-1995, the Department will proceed with the delegation of the program's management to the industry.

In 1993-94, the government established a Task Force on the Canadian Magazine Industry. Its aim is to review federal measures of support to the industry and to propose new measures that will enable the government to effectively carry through on its policy objective of ensuring that Canadians have access to Canadian information and ideas through genuinely Canadian magazines. In July 1993, the government, based on the Task Force's interim report's recommendations: (a) reaffirmed its commitment to protect the economic foundations of the Canadian periodical industry; and (b) clarified the Related-Business Guidelines of the *Investment Canada Act*. An investment in a magazine by a non-Canadian already publishing in Canada will be subject to notification and review under the Act. The Task Force is expected to submit its final report in March 1994.

Protection of Rights of Creators: In order to establish an appropriate balance between the rights of the creators and the needs of users of copyrighted materials, the Department is proposing the adoption and implementation of Phase II of the revisions to the *Copyright Act*. The main objectives of Phase II are the introduction of exceptions, the establishment of neighbouring rights for performers, producers of phonograms and broadcasting organizations, a modernization of the legal language to ensure that the law is technologically neutral, and a home copying regime for sound recordings. The exceptions affect four particular areas and are in favour of broadcasters, the people with perceptual disabilities, non-profit libraries and archives, and non-profit educational establishments.

Bill C-115, *An Act to Implement the North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, came into force January 1st 1994. Under NAFTA, Canada is required to accede to the 1971 text of the Berne Convention, the international convention which provides protection for literary and artistic works (at present, Canada has acceded only to the 1928 text). As a result of this obligation, it was necessary to update or amend a number of definitions and other provisions in the Canadian *Copyright Act*. This is achieved by Bill C-88, an *Act to Amend the Copyright Act*. It revises a number of definitions in the Act to allow authors and composers of musical works to be remunerated for the use of their works in cable programming. As well, regulations providing definitions were introduced to ensure that all participants in the communications chain share joint and several liability and that the Copyright Board sets a preferential royalty rate for small cable systems. The copyright provisions of the NAFTA implementing legislation also introduce improved broader measures against pirated works, and a new rental right for sound recordings and stand-alone computer programs.

The Department assisted in the development of the Canadian position on international copyright issues and participated as a member of the Canadian delegation at the World Intellectual Property Organization Committee meetings concerning the Berne Convention and a possible new instrument on producers and performers rights.

Cultural Industries Support: The Minister has announced contributions of more than \$2 million over two years, starting 1993-1994, for the *Institut national de l'image et du son* of Montréal, the Canadian Film Centre of Toronto, the National Screen Institute of Edmonton and the Canadian Independent Film and Video Corporation of Ottawa. This support for film training institutions and the non-theatrical film industry will provide young filmmakers with adequate professional training.

To reinforce and stimulate the growth of Canada's cultural industries, a sector that has always had difficulties in accessing conventional forms of financing, the Cultural Industries Development program (CIDP) provides financing and consulting services to eligible enterprises in the publishing, sound recording, film and multimedia sectors. The program is administered by the Federal Business Development Bank under the direction of the Department (\$33 million over five years). In 1992-93, \$8.07 million in loan assistance was made available to the cultural industry; in 1993-94, \$5.03 million; and in 1994-95 \$6.155 million will be available.

Figure 40 provides data as to the type of service made available to cultural industries.

Figure 40: Selected Outputs of the Cultural Industries Support Programs

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Film and video confirmed certification	204	186	243	180	136
Film and video provisional certification	101	104	116	162	140

Figure 41 provides data as to the various types of service and assistance made available to the cultural community.

Figure 41: Benefits of Cultural Industries Support Programs

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Book Publishing					
Recipient companies	195	125	128	125	131
Contributions approved (estimates)	208	190	192	176	191
Postal Subsidy					
Registered in the Postal Subsidy program					
- periodical publishers	820	2,915	3,790	3,786	3,915
- newspaper publishers	440	575	580	583	585
Sound Recording					
- applications received	2,022	2,122	1,754	2,012	1,321
- applications approved	885	831	689	567	406
Film and Video					
Value of certified productions completed (\$000) by calendar year	572,779	552,004	531,334	514,038	443,809

Figure 42 gives more general indicators on expenditures in Canadian culture and broadcasting. Data are the most recent available from Statistics Canada or departmental surveys.

Figure 42: Selected Indicators Regarding Government Actions in the Area of Culture

	1991	1990	1989	1988	1987
Total Government cultural expenditures (\$ million) by fiscal year (includes broadcasting)					
Federal	2,880.1	2,889.4	2,898	2,768	2,588.5
Provincial	1,933.1	1,787.8	1,707	1,564	1,433.8
Publishing					
Number of:					
Canadian periodicals	1,440	1,503	1,494	1,534	1,444
Canadian newspapers	*	1,547	1,542	1,532	1,415
Canadian-authored new books ¹	6,193	5,854	6,026	5,028	5,296
Film, Video and Broadcasting					
Canadian productions' share of:					
Hours of TV programming	43%	40%	48%	41%	45%
Hours of TV watched on all services available in Canada (including U.S. stations)	40%	41%	41%	42%	41%
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal					
- broadcasting	1,463.9	1,456	1,429	1,319.1	1,235.0
- film and video	262.0	255.4	254	242.4	203.6
Provincial					
- broadcasting	219.4	211.5	195	186.5	158.5
- film and video	78.4	69.8	63	45.4	30.5
Sound Recording					
Sales Value of Canadian-content records (\$000)	53,100	53,613	37,525	35,388	29,263
Number of Canadian-content albums released	1,101	618	615	454	421
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
- Federal	4.75	5.2	5	4.5	4.5
- Provincial	1.3	1.9	1.6	1.6	2.3
Arts and Heritage					
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal					
- Performing Arts	121.3	109.5	122.2	106.6	74.9
- Literary Arts	217.2	235.2	274.3	283.4	285.8
- Visual Arts/Crafts	16.4	15.5	14.1	13.1	14.5
- Libraries ²	40.7	39.7	38.6	35.9	36.4
- Heritage Resources ³	641.5	647.8	655.5	649.4	592.9
Provincial					
- Performing Arts	148.5	122.2	107.4	109.6	112.1
- Literary Arts	21.3	19.8	19.5	18.7	17.0
- Visual Arts	40.0	33.0	30.3	28.7	27.1
- Libraries (estimates) ²	723.8	688.4	633.4	562.7	562.4
- Heritage Resources ³	435.6	397.1	412.3	371.2	335.6

* The service contract was not renewed, therefore data are not available.

Nota: Data on provinces do not include the Territories. Although data on government expenditures are recorded under the calendar year, they covered a government fiscal year. For example, government expenditure data for 1988 covered fiscal year 1988-89.

¹ By active book publishers with approximately \$50,000 in sales.

² Libraries include national, public, school, university and college libraries.

³ Heritage resources include museums, public archives and historic parks and sites and nature parks.

Parks Canada Program

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

Section I

Program Overview

A.	Program Objective	4-5
B.	Program Mandate	4-5
C.	Program Organization for Delivery	4-5
D.	Environment	4-7
E.	Program Highlights and Recent Performance	4-10
	1. Highlights and Recent Performance	4-10
	2. Update on Previously Reported Initiatives	4-11
	3. Initiatives	4-20

Section II

Analysis by Activity

	Financial Requirements by Activity	4-22
A.	Operation	4-23
B.	Development	4-32
C.	Program Management and Technical Services	4-43

Spending Authorities

Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Parks Canada Program			
30	Operating expenditures	193,581	264,062
35	Capital expenditures	133,973	123,219
(S)	Contributions to employee benefit plans	20,753	22,506
Total Program		348,307	409,787

Votes — Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Parks Canada Program		
30	Parks - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions; expenditures on other than federal property; expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance.	193,581,000
35	Parks - Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies; expenditures on other than federal property; and expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance.	133,973,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates	
					Total	
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue credited to the Vote*		
Operation	201,646	98,565	379	37,000	263,590	295,151
Development	29,788	23,429	2,832	—	56,049	50,396
Program Management and Technical Services	16,689	11,979	—	—	28,668	64,240
	248,123	133,973	3,211	37,000	348,307	409,787
Human resources (FTEs)	4,160					4,198

* Treasury Board has authorized Parks Canada to commence vote-netting in 1994-95.

Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Parks Canada Program*				
20	Operating expenditures	270,263,000	270,263,000	259,952,829
25	Capital expenditures	115,541,000	128,858,500	126,764,459
(S)	Contributions to employee benefit plans	27,782,000	18,283,000	18,283,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	—	2,624	2,624
(S)	Federal Court Awards	—	15,268	15,268
Total Program - Budgetary		413,586,000	417,422,392	405,018,180

* In 1992-93, Parks Canada Program was part of the Department of Environment.

Section I

Program Overview

A. Program Objective

To commemorate, protect and present those places which are significant examples of Canada's natural and cultural heritage for the benefit, understanding and enjoyment of the people of Canada, in ways which ensure the ecological and commemorative integrity of this heritage for the benefit of present and future generations.

B. Program Mandate

The origins of the Parks Canada Program can be traced back to 1885, when the federal government set aside a 25 km² area of the Rocky Mountains. Two years later, the *Rocky Mountain Parks Act* was passed to establish the area as a "public park and pleasure ground for the benefit, advantage and enjoyment of the people of Canada". The setting aside of historic Fort Anne in Annapolis Royal, Nova Scotia in 1917, followed by the establishment of the Historic Sites and Monuments Board of Canada in 1919, laid the foundation for Canada's system of National Historic Sites.

The legislative context under which the Program now operates is set out in the *National Parks Act*, the *Historic Sites and Monuments Act*, the *Heritage Railway Stations Protection Act*, the *Dominion Water Power Act* and, for historic canals, the *Department of Transport Act*. The Federal Heritage Buildings program is operated under Cabinet authority, as is the Canadian Heritage Rivers program, which also functions via federal-provincial agreements.

A comprehensive list of the Acts administered by the Department appears in Section III, under *Section III — Supplementary Information*, on page 6-24.

C. Program Organization for Delivery

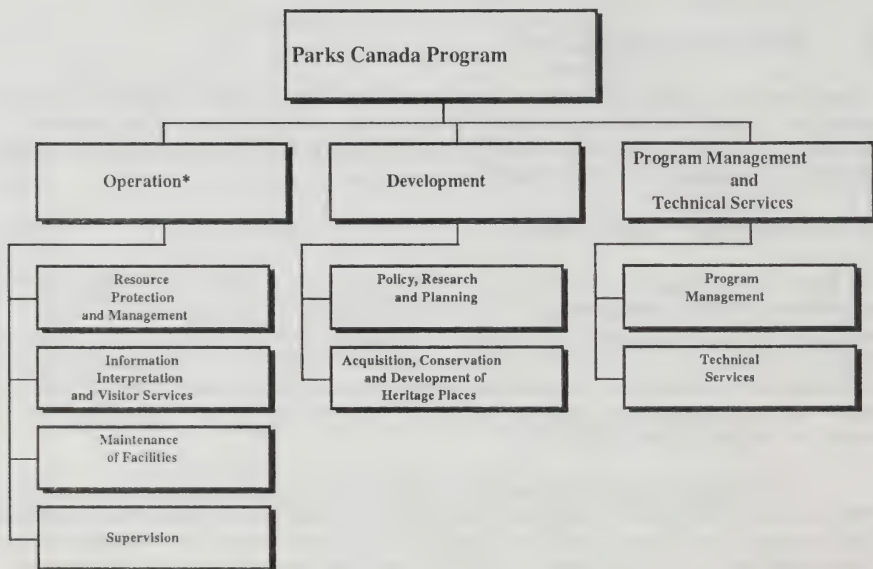
Activity Structure: The Parks Canada Program structure consists of three activities: Operation, Development, and Program Management and Technical Services.

The **Operation** Activity carries out the operation, maintenance and management of the existing system of parks, historic sites and canals.

The **Development** Activity encompasses the identification and evaluation, negotiation, acquisition, conservation and development of new parks and historic sites as well as the provision of new services and facilities within existing parks, sites and canals.

The **Program Management and Technical Services** Activity includes directing and managing the Parks Canada Program, and providing a variety of specialized and technical services such as architectural and engineering services, realty services, marketing and socio-economic analysis as well as program management.

Figure 1: Program/Activities Structure



- * The sub-activity "Banff and Jasper Townsites" formerly reported under the Operation Activity, has been integrated into the remaining four sub-activities.

Organization Structure: The Parks Canada Program has three levels of organization: Program Headquarters, Regional offices and field locations.

The Program Headquarters is located in the National Capital Region. It is responsible for legislation and policy development, support for the Historic Sites and Monuments Board of Canada, systems planning, review and approval of management plans, monitoring the implementation of programs, and giving direction and guidance to Regional offices and field units. Program Headquarters offers a variety of services including those associated with historic, architectural and archaeological research, the conservation of historic objects and heritage presentation. It also administers the Department's responsibilities related to Federal Heritage Buildings, the Heritage Railway Stations Protection Act, the Canadian Heritage Rivers System, the World Heritage Convention and other international responsibilities.

Six Regional offices co-ordinate the planning and operation of all field locations. These include National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites (including the Historic Canals), Canadian Heritage Rivers within National Parks, heritage places and commemorative exhibits. (See page 6-19 for a listing of field locations by type and by province and territory.)

The Parks Canada Program uses the following key processes to direct Program implementation:

Recommendations of the Minister's Advisors: Ministerial decisions on the commemoration of people, places and events of national historic significance are based on recommendations made by the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

The National Parks and National Historic Sites Systems Plans: The National Parks System Plan divides Canada into 39 natural regions and describes the status of natural region representation by National Parks across the country. The National Historic Sites System Plan organizes Canada's history into themes. Both plans are generally used to identify significant natural areas and heritage places as potential candidates for inclusion in the Parks Canada Program systems. A system plan is being developed for the National Marine Park sub-activity.

Management Plans: A management plan is prepared for each park, historic site and canal. These plans are used to establish operational and long-term strategies to ensure the protection and presentation of parks, historic sites and canals. Management Plans are created within a regional context and are designed to be consistent with overall objectives of the national policy. Following public consultation, management plans are approved by the Minister and tabled in Parliament.

D. Environment

The Parks Canada Program commemorates, protects and presents places that are significant examples of Canada's cultural and natural heritage in ways that encourage understanding, appreciation and enjoyment by present and future generations. Parks Canada is responsible for programs relating to National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites, Heritage Railway Stations, Canadian Heritage Rivers and Federal Heritage Buildings. This includes national leadership for the more than 600 National Historic Sites not owned or managed by Parks Canada. Parks Canada also administers 36 National Parks (containing five of Canada's heritage rivers), 3 marine parks, 114 National Historic Sites (including seven operating historic canals) and six other heritage areas, places or exhibits. This program is also responsible for over 1,200 Government of Canada plaques and monuments recognizing people and events of national significance in Canadian history as well as designated National Historic Sites. These special places are located in every province and territory.

The current replacement cost of the program's real property assets - excluding lands - is estimated at \$5.83 billion. National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites and Historic Canals cover an area of approximately 220,327 km² (about the size of the three maritime provinces or 2% of Canada).

In 1992-93, 21.2 million visits were made to parks, historic sites and historic canals administered by Parks Canada.

Partnerships are an important component of Parks Canada's Program. Work is carried on in close collaboration with provincial and municipal governments, community groups, Aboriginal groups, environmental and historical organizations and individuals to achieve objectives in the following ways:

- by administering the National Historic Sites cost-sharing program which assists in the co-operative preservation and presentation of national historic sites which are not owned by the federal government;
- by sharing information and expertise and by examining common issues in multilateral fora such as the Federal-Provincial Parks Council, the Interprovincial Heritage Advisory Committee, the Federal-Provincial-Territorial Conference of Culture and Historical Resources, the Canadian Conference on Historical Resources, and the Canadian Heritage Rivers System;
- by providing extension and outreach programs and establishing projects of mutual benefit;
- by encouraging Canadians to participate in planning activities and obtaining feedback from visitors regarding operations;
- by maintaining links with the public through organizations such as the Canadian Parks and Wilderness Society, the Heritage Canada Foundation, the Canadian Paraplegic Association, Interpretation Canada and the Canadian Hostelling Association; and,
- by supporting co-operating associations, their national umbrella organization, the Canadian Parks Partnership, and the National Volunteer program.

Parks Canada is the agency responsible for the implementation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) Convention regarding the protection of World Heritage in Canada. Parks Canada also participates in and co-operates with a number of other international organizations including the World Conservation Union (IUCN), the World Heritage Committee, the Man and the Biosphere program (Biosphere Reserves) of UNESCO, the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS), the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), the International Council of Museums (ICOM), the Ramsar Convention on Wetlands of International Significance, the Biodiversity Convention, the United States National Park Service (USNPS) and the Association for Preservation Technology (APT).

There are external factors which support, impede or otherwise affect the program's ability to protect and present Canada's natural and cultural resources on an ongoing basis:

Threats to Natural Heritage Resources: Changes in our biological, physical and socio-economic environments are occurring at a rapid rate. In order to protect heritage resources, Parks Canada must have a clear understanding of the nature of these changes.

Human activities both inside and outside of parks may negatively affect protected resources by degrading important park values, diminishing the visitor experience and conflicting with the mandate and the objectives established for the management of a protected area. This can result in the failure of protected areas to function as viable biological units or ecosystems.

The construction of logging and mining roads, logging operations, agriculture and urbanization close to the boundaries of protected areas are responsible for the fragmentation of the landscape and wildlife habitat. Migration corridors and the movement of wildlife are compromised, and, as a result, parks are becoming biological islands. Changes and more intensive land uses near protected areas may also lead to increases in poaching, air and water pollution and the reduction of wetlands and other critical habitat such as mature forest cover. The world market for trophy animals and animal parts may compromise the viability and genetic diversity of the wildlife populations of protected areas.

In addition, air pollution and its effects such as acid rain and global warming can damage or change habitats and prompt species migration. These threats highlight the need for partnerships among governments, business and local residents, particularly on issues such as ecosystem management and education.

Threats to Cultural Heritage Resources: Cultural Heritage resources are not renewable and some form of human intervention is required to ensure their long-term preservation. Even in a protected area, there are a number of threats, not the least of which is the severity of the Canadian climate. Shoreline erosion, wood rot due to water infiltration, frost action, and pollution all contribute to the deterioration and possible loss of historic treasures.

National Historic Sites in urban areas are threatened by developmental pressures. For example, the ramparts of Quebec City, which were a prime factor in that city's designation as a World Heritage Site, are being damaged by de-icing salt and vehicle vibrations. Remote sites and resources present special challenges for protection and maintenance because they are difficult to reach.

Important archaeological assets are threatened by weather, overuse by visitors and vandalism. In some cases, these resources can be stabilized on-site. In other cases, they must be removed and stored for study before they are lost.

Land Claims and Aboriginal Issues: Aboriginal people have had a long and unique relationship with many of the special places administered by Parks Canada. The rights of these people affect both the operation of existing parks and sites, as well as the establishment of new ones.

National Parks are established, increasingly, through negotiations with Aboriginal peoples. Often, this is part of comprehensive land claims, which are negotiated where no recognized treaties have been signed. There may also be specific claims relating to existing treaties or other agreements. Typically, in the negotiation of new parks, issues may involve land ownership, harvesting rights and the role of Aboriginal people in park management. Land claims can also affect existing National Parks. Issues addressed may include Aboriginal involvement in decision-making, boundary review, training, employment and special arrangements for access.

Where Aboriginal or treaty rights are not an issue, there may still be questions requiring coordination and consultation with Aboriginal organizations. These include development plans, employment, tourism and other economic opportunities, and access to heritage resources including artifacts, found in National Parks and National Historic Sites. Continuing Aboriginal involvement also provides the Parks Canada Program with opportunities to ensure a more complete representation of Canada's cultural heritage through activities such as Aboriginal participation in visitor interpretation programs.

Intergovernmental Relations: The transfer of non-federal lands for the establishment of parks or historic sites involves negotiations with provincial or territorial governments, as well as liaison with affected municipalities. When a park or historic site becomes operational, Parks Canada continues to work with a variety of agencies to harmonize activities. For the Canadian Heritage Rivers System, full participation by provincial and territorial governments is required.

Environmental and Heritage Awareness: Public interest in environmental issues has led to renewed support for national and marine park systems. Similarly, the deterioration and destruction of components of Canada's cultural heritage have led to increased appreciation of, and support for, National Historic Sites. These general sentiments were strongly expressed in public consultations held during the Parks Canada Policy review. Public interest in this and other forums suggests that parks and historic sites are ideal places to promote public education on environmental and cultural issues.

Environmental and heritage groups and residents of surrounding regions have special interests in parks and historic sites, and provide input on their development and management. There are issues of greater thematic representation for Aboriginal and other cultural groups and increased involvement of Aboriginal peoples in the interpretation of their culture and history. There is also more interest in the integration of parks with their regions. Environmental interdependence and achieving a balance of protection and use are key concerns.

Fiscal Restraint: Fiscal restraint has led to a number of changes in the way programs are carried out. One result is that Parks Canada is becoming increasingly involved in cost-sharing and partnership arrangements with other organizations, including the private sector. As well, time frames for completion of projects are being lengthened, when this can be done without jeopardizing the integrity of heritage resources, or in most cases, without incurring increased costs.

As part of its fiscal restraint exercise, Parks Canada instituted an operational review in 1992 to identify initiatives to increase efficiency and reduce resource requirements. These include: administrative streamlining, the sharing of infrastructure and equipment and enhanced cooperation with other agencies and the private sector. As well, Parks Canada is reshaping its revenue generation and revenue management activities so as to decrease the net cost to taxpayers of operating the Parks Canada Program, while respecting the full intent and spirit of the Parks Canada Policy and government policy in general.

Government Restructuring: In June 1993, the Prime Minister of Canada announced a major restructuring of the Government of Canada. As a result of this restructuring, Parks Canada was moved from Environment Canada to the newly created Department of Canadian Heritage. Current efforts are focused on the consolidation of the new department and its structures.

E. Program Highlights and Recent Performance

1. Highlights and Recent Performance

- **Completing the National and Marine Park Systems:** Since 1990, significant progress has been made towards the Green Plan initiative of completing the system of National Parks by the year 2000. In 1993-94, agreement was reached to create Vuntut National Park in the Old Crow Flats of the Yukon Territory under the terms of the Vuntut Gwich'in First Nation Final Agreement. Park establishment agreement negotiations are

under way for National Parks in the vicinity of Churchill, Manitoba, Pond Inlet, Northwest Territories (known as the North Baffin proposal), and Paulatuk, Northwest Territories (Bluenose proposal). Feasibility studies continue for proposals at Wager Bay, Northwest Territories, the Torngat Mountains, Labrador and the Manitoba Lowlands Natural Region of Manitoba. A feasibility study has also been initiated for the Mealy Mountains of Labrador (see page 4-11).

In terms of Marine Parks, the definitive boundary for Saguenay Marine Park has been agreed to by Canada and Quebec, and the Gwaii Haanas Marine Park Reserve boundary will be finalized shortly by Canada and British Columbia. The focus during the first several years of the relatively new Marine Park Program has generally been on carrying out the technical studies necessary to identify representative marine areas, and select Marine Park candidates. A solid information base is now in place, and future efforts will be on initiating feasibility assessments (see page 4-15).

- **Commemorating Canada's Historical Heritage:** Three new National Historic Sites representing the themes of Fishing, Ranching and 19th Century Seigniorial Settlement are now being administered by Parks Canada. Green Plan funding will be used in 1994-95 for planning and development work on sites in Newfoundland and Labrador, Quebec, Alberta and British Columbia. Efforts to acquire and manage sites representing other priority themes continue, and workshops exploring the question of the representation of both Aboriginal and Women's history have been held. Total approved funding to date is \$25.7 million, with \$5.7 million allocated in 1994-95 (see page 4-15).
- **External User Charges:** The policy on External User Charges is intended to ensure that greater measures be taken to recover costs for the provision of services, and that the burden of paying for these services be transferred from taxpayers in general to those actually benefitting from the services in question. A more efficient revenue management approach based on these policies is being developed, and new revenue management initiatives will be implemented early in 1994-95 (see page 4-21 and page 4-45).

2. Update on Previously Reported Initiatives

Completing the National and Marine Parks Systems

National Parks: The 1990 Green Plan called for the completion of Canada's system of National Parks by the year 2000, "Completion" means at least one National Park in each of 39 natural regions which have been identified by Parks Canada. When the National Parks system is completed, National Parks will likely cover nearly 3% of Canada, and will constitute a major contribution to the Green Plan's protected areas initiative.

The process of park establishment is complex, and generally involves five stages:

- Identification of representative natural areas
- Studies to select potential park areas
- Assessing park feasibility
- Negotiating a park agreement with provincial or territorial governments
- Establishing a new National Park in legislation

Park establishment can take several years, as complex issues must often be resolved. These include: resource use conflicts, Aboriginal land claims, traditional uses, jurisdictional questions, local public support, political support, socio-economic impacts and funding. Extensive consultation with all affected parties occurs at various stages.

Since the Green Plan was announced, National Park agreements have been signed for Aulavik National Park on Banks Island, Northwest Territories (1992) and Vuntut National Park in the Yukon Territory (1993). Aulavik was established in cooperation with the Inuvialuit and the Government of the Northwest Territories. The Vuntut Gwich'in First Nation and the Yukon Territorial Government agreed to Vuntut under the terms of the Vuntut Gwich'in First Nation Final Agreement. Beyond these accomplishments, work is proceeding to identify and pursue National Park proposals for the 16 natural regions as yet unrepresented in the National Parks system. Current initiatives include the following:

North Baffin Island (Region 37, NWT): Consultations have been under way for several years with the communities of Arctic Bay and Pond Inlet and with the Tungavik Federation of Nunavut, regarding a National Park to represent the Eastern Arctic Lowlands. The withdrawal of land in February 1992 for National Park purposes under the Territorial Lands Act represents a significant step towards the creation of a new park. Negotiation of an Inuit Impact and Benefits Agreement (IIBA) is now being initiated, with a view to establishing the park by 1996.

Bluenose (Region 15, NWT): The community of Paulatuk supports the idea of a National Park to protect the Bluenose Caribou calving ground. The proposed park would include lands within both the Inuvialuit Settlement Region (western part) and the Tungavik Federation of Nunavut (TFN) claim area (eastern area). Studies of the area's natural and cultural resources and a mineral and energy resource assessment have been completed. Negotiation of a park establishment agreement for the western part of the park proposal, which is within the Inuvialuit Settlement Region, is in progress.

Wager Bay (Region 16, NWT): Work on this proposal was reactivated in 1991 as a result of increased local support. Studies of the area's cultural resources, tourism potential, and the mineral and energy resource assessment are under way, as are interdepartmental consultations with the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Department of Natural Resources. Consultations with local communities (Repulse Bay and Rankin Inlet) are planned for 1994-95.

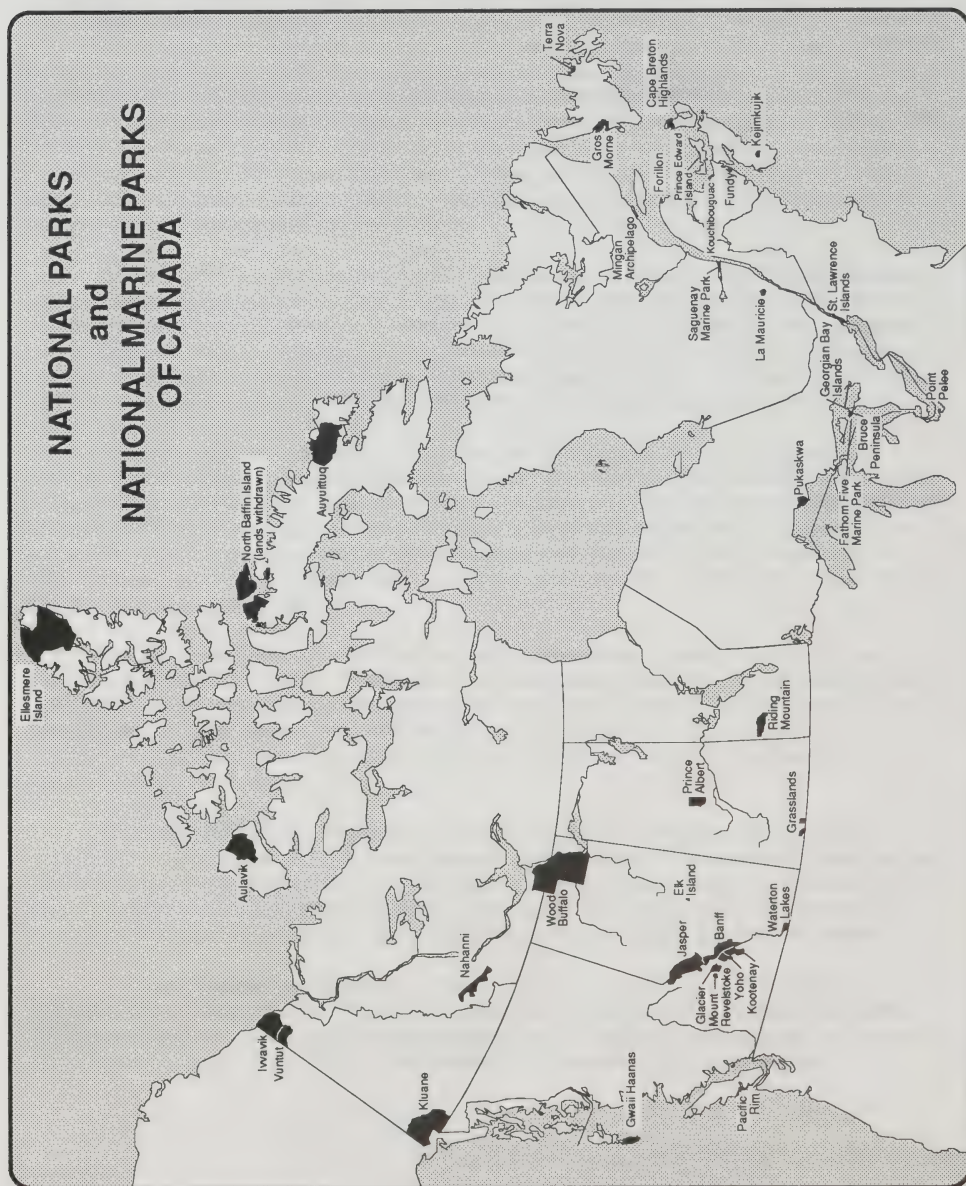
Churchill (Region 27, Manitoba): Feasibility studies are complete. The four-party working group (Parks Canada, Manitoba, Churchill and the Manitoba Keewatinowi Okimakanak (MKO) who represent affected First Nations) has met several times, and the negotiation of a park agreement is proceeding well. However, there are outstanding issues concerning park management structures and local uses which must be resolved within the park agreement.

Torngat Mountains (Region 24, Labrador): In the fall of 1991, representatives of the Labrador Inuit Association (LIA), the Government of Newfoundland and Labrador and Parks Canada resumed discussions on the park proposal, and in 1992, all parties agreed to proceed with a feasibility study of the Torngat Mountains. This assessment is proceeding well.

Other Proposals: Studies are also planned or have already begun to identify and select potential park areas to fill the remaining gaps in the National Park system, including work in the Manitoba Lowlands Natural Region in Central Manitoba, and in British Columbia. Work on the longstanding park proposal for the East Arm of Great Slave Lake is on hold for the moment, but efforts will continue to be made with partners, including First Nations, to advance this proposal.

For more information on the current status of the National and Marine Park Systems, see Figure 2.

Figure 2: National Parks and National Marine Parks of Canada



National Marine Parks: The Green Plan calls for the establishment of three new marine parks by 1996, including Gwaii Haanas/South Moresby and Saguenay. An additional three marine parks will be established, in areas to be confirmed, by 2000. As with National Parks, the establishment of marine parks is based on the concept of protecting representative marine areas through the establishment of a park within each of 29 defined marine natural regions. The current status of work to establish new National Marine Parks is as follows.

Gwaii Haanas/South Moresby (British Columbia): The 1988 Canada-B.C. agreement to establish a National Marine Park Reserve in the South Moresby area stipulated that a petroleum and mineral resource assessment be prepared. It is now complete, and a decision about marine park boundaries is expected to be made soon on the basis of this information.

Saguenay (Quebec): As a follow-up to the 1990 Canada-Quebec agreement providing for the creation of Saguenay Marine Park, federal legislation for the marine park is being prepared. Discussions with Quebec to ensure that federal and provincial legislation for the management of this area will be complementary are continuing. Preparation of a park management plan is under way, and both governments recently agreed to establish a larger area than that proposed in the park agreement.

West Isles (New Brunswick): Parks Canada and the New Brunswick Department of Natural Resources and Energy have been jointly considering initiating public consultations related to the feasibility of creating a National Marine Park in the West Isles area. Both agencies are cooperatively examining how to proceed with this proposal, in light of the revised Parks Canada policy.

Commemorating Canada's Historical Heritage

Enhancing the National Historic Sites System: Green Plan funding is being used to commemorate historic places that depict under-represented historic themes; seven key themes will be represented by 1996, and another eight by the year 2000. Urban-oriented themes, such as Manufacturing and Commerce, will be undertaken in the 1996-2000 period. Planned expenditures for 1994-95 are \$5.7 million, which includes \$1.3 million for the National Cost-Sharing program.

Fishing: Two National Historic Sites associated with the fishing industry are being commemorated, the Gulf of Georgia Cannery at Steveston, British Columbia (west coast fishing), and the Ryan Premises in Bonavista, Newfoundland (east coast fishing). For the Gulf of Georgia Cannery, a draft Management Planning Concept has been prepared and a management plan will be completed. For the Ryan Premises, a portion of the premises has been acquired for commemoration purposes. Interim conservation work will be undertaken and the Management Planning program will continue in 1994-95. The planned expenditure for 1994-95 is \$700,000.

Ranching: The Management Planning program and interim conservation measures are now under way for the Bar U Ranch in southern Alberta, which was acquired in December 1991. The planned expenditure for 1994-95 is \$570,000.

Forest Products: Parks Canada is working with the City of Port Alberni and the Province of British Columbia to conserve and develop the McLean Mill National Historic Site through the National Historic Sites Cost-sharing program. Negotiations are continuing.

Basque Whaling: A Memorandum of Understanding has been signed with the Province of Newfoundland to establish a basis for the transfer of Red Bay, Labrador heritage lands to the federal government. The transfer will be preceded by the development of a Management Plan. The planned expenditure for 1994-95 is \$510,000.

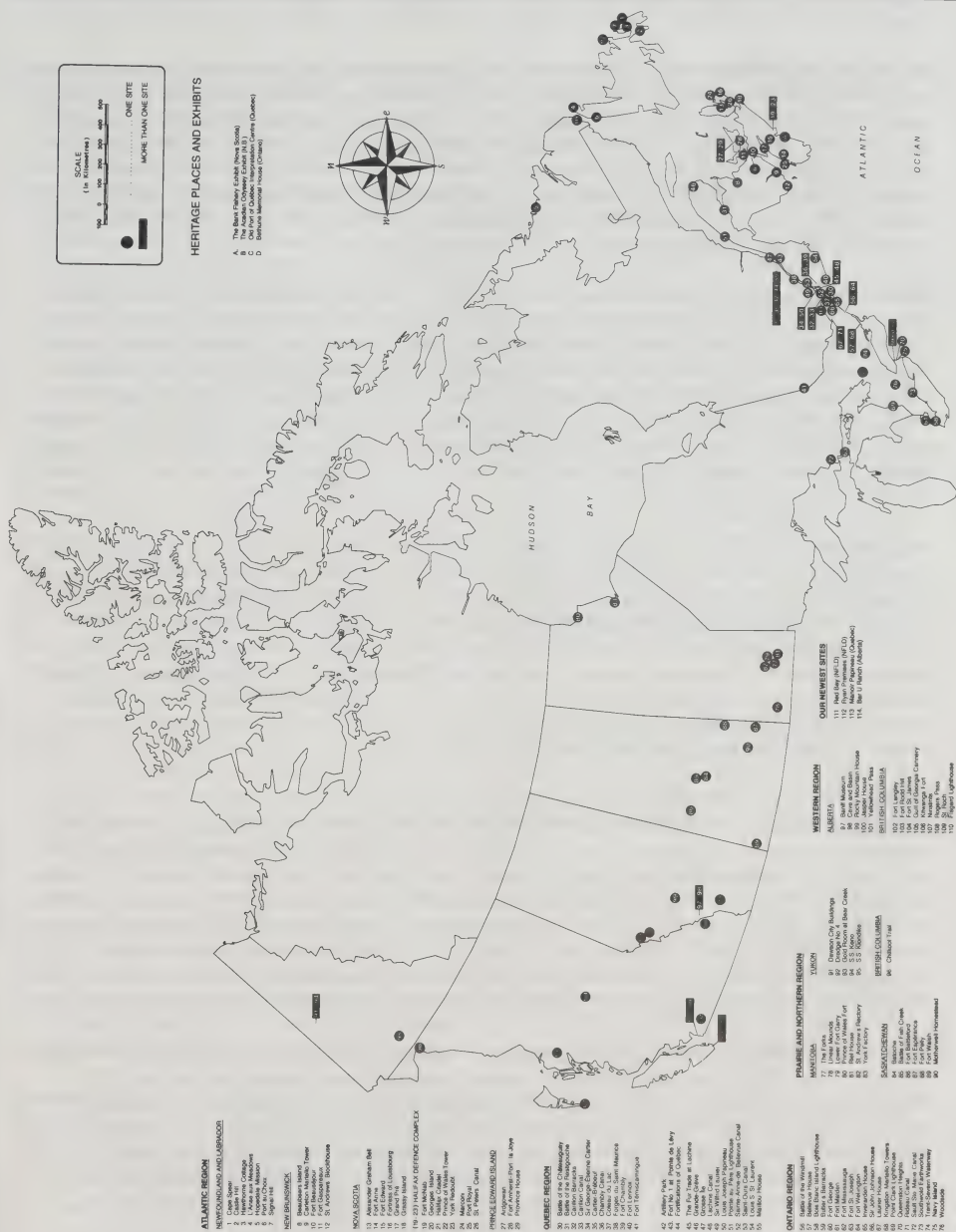
Immigration: Management planning has been initiated for the Grosse-Île, Quebec, site which was transferred to Parks Canada in 1992-93. The Management Plan Concept was approved in 1992-93, and the results of the public consultation program were announced. The planned expenditure for 1994-95 is \$880,000.

Aboriginal History Northern Sites Initiatives: The objective is to commemorate sites associated with Aboriginal history, with at least two in the Northwest Territories, and one in the Yukon. Consultations with Aboriginal communities for potential commemoration of the Inuit, the Dene and the Yukon First Nations are in progress. The planned expenditure for 1994-95 is \$700,000.

Prairie and 19th Century Seignorial Settlement: Negotiations are continuing for the Korol Homestead, the first of three sites in Manitoba and Alberta which will commemorate prairie settlement patterns. In Quebec, a lease has been signed for the Manoir Papineau, which will commemorate 19th century seignorial settlement. Site management planning programs will be initiated in 1994-95, and the planned expenditure is \$500,000.

For more information on the current status of the National Historic Sites System, see Figure 3.

Figure 3: National Historic Sites



Protecting Canada's Heritage

Efforts to protect Canada's natural and cultural heritage will continue in the following specific areas:

Fire Management: Staff have been provided with improved training for fire management. As well, a computerized fire decision support system has been put in place in regions and selected parks. This system links a real-time weather information system, lightning detection system and a fire behaviour model with a parks geographic information system in order to enhance our fire management capabilities. It allows prediction of fire behaviour and risk so that suppression resources can be saved and fire can play its functional role in the ecosystem. In 1994-95, efforts will be concentrated on updating vegetation management plans and prescribed burning programs. The planned expenditure for 1994-95 is \$1.3 million.

Ecological Integrity: Applied studies for ecosystem protection and restoration, and regionally integrated resource management decisions and actions continue to be the main objectives for Parks Canada. Ecosystem management programs are now in place and entering the implementation phase in National Parks such as La Mauricie and Fundy. Specific ecosystem management plans are being developed for Kootenay, Kouchibouguac, Kejimikujik, and Point Pelee. As a result of Parks' interest in regional ecosystem management initiatives, four National Parks (Pacific Rim, Jasper, Prince Albert, and Fundy) are now partners in four of the ten model forests set up by Forestry Canada under their Model Forest program. The planned expenditure for 1994-95 is \$2.1 million.

DNA Project: The DNA project was first described in the 1990-91 Expenditure Plan, and was reported upon in 1993-94 in a section entitled "Resource Protection Initiatives". The project was initiated by Parks Canada to study genetic variation in plant and animal populations and now involves an effective growing network of Canadian and American universities and resource agencies. A DNA repository has been established at the University of Alberta, and a DNA sequencer has been acquired. Research on wildlife genetic variation is a key element in Parks Canada's ecosystem protection program. In 1994-95, the DNA research will focus on wildlife diversity issues and wildlife forensic science. This project is now an ongoing initiative and will no longer be reported upon in future expenditure plans.

Cultural Resource Protection: Work continues in improving the level of protection for artifacts and historic objects. Conservation Action Plans have been completed for each region, and a complete assessment of Parks Canada artifact storage facilities is being conducted to ensure that appropriate storage standards are in place. In addition, condition assessments of all historic objects in the Parks Canada collection are being carried out. At Lower Fort Garry, a preventive maintenance program for the Hudson's Bay Company Collection of native artifacts has been established, and at Parks Headquarters, a conservation capability in the conservation of ethnographic material has been developed. The planned expenditure for 1994-95 is \$1.6 million. As this work is now ongoing, it will no longer be reported upon in future expenditure plans.

Natural and Cultural Resource Management Training: This initiative was first reported in the 1992-93 Expenditure Plan. Staff training in natural resource management and protection is proceeding according to schedule. In 1994, a comprehensive training program for warden recruits and existing staff will be put in place. To date, two pilot courses of recruit warden training have been delivered, and a task analysis for the delivery of training to remaining resource conservation personnel has been developed. For cultural resource management training, a needs assessment, an action plan and an accompanying strategic plan have been

undertaken and will be completed in 1993-94. As well, other training projects will continue from previous years, including the Collections Management Training program, and the national implementation of the Cultural Resource Management Policy Orientation course. The planned expenditure on natural and cultural resource management training in 1994-95 is \$1.8 million.

Enforcement of Environmental Regulations: The enhancement of Parks Canada's law enforcement program is continuing. Intelligence officers have been recruited in regional offices to improve the gathering and use of intelligence related to offenders and illegal activities such as poaching. The number of dedicated law enforcement officers (park wardens) will also be increased, strengthening Parks Canada's ability to enforce the *National Parks Act* and enhance public security. As well, the production of law enforcement manuals will soon begin. Significant changes are being made to the training program for both new and existing enforcement officers to ensure optimal performance, and to better align the Parks Canada Program with that of federal and provincial agencies. The planned expenditure for 1994-95 is \$2.7 million.

Strategic Capital Investment Initiative (SCII): In 1992-93, one year preceding the announcement of the SCII, \$7 million in special funding was provided for safety related repairs to sections of the Trans-Canada Highway passing through National Parks in British Columbia, Alberta and Newfoundland. Through the SCII, plans to complete the safety repair program and upgrade other sections of highway in response to increasing traffic volumes have been accelerated. In 1994-95, \$18.8 million has been earmarked to continue the upgrading program.

Spaces and Species Learning Campaign: This program was first initiated in the 1992-93 Expenditure Plan. It is part of the Green Plan funded Environmental Citizenship Learning program, which is designed to provide Canadians with the knowledge required to make better environmental decisions. The Spaces and Species topic details what a responsible citizen should know to help protect Canada's natural and cultural heritage. Emphasis in 1993 was on completion of the database in the form of a "primer"; consultations with users and provinces on the document; completion of other learning products such as factsheets, magazine articles and messaging programs; and work with partners.

Heritage Commemoration: As described in the 1993-94 Expenditure Plan, *Places in Time* (formerly "Canadian Odyssey"), the two-hour television special on National Historic Sites, is planned for broadcast on Heritage Day in February 1994. Over 43 National Historic Sites managed by both Parks Canada and other organizations are highlighted in the production. The contribution of Parks Canada to this initiative is \$610,000, and, as a result of its completion, it will not be reported upon in future expenditure plans.

Lachine Canal Decontamination, Montreal, Quebec: This \$10 million project was first described in the 1989-90 Expenditure Plan. The project's objective was to decontaminate the canal's water to permit recreational use of the canal. However, studies have revealed that the canal banks are contaminated with heavy metals and toxic chemicals. A federal-provincial environmental commission was given the mandate to conduct a public consultation to evaluate the project. Final recommendations are expected in early 1994. In 1994-95, \$1.8 million will be devoted to the project.

Visitor Activities Initiatives: Under Parks Canada's strategy for Access for Disabled Persons, action plans are being implemented at 118 parks and historic sites. In 1993-94, \$6 million was spent on the design and completion of projects in parks and historic sites in all regions. An additional \$6 million will be spent in 1994-95. Examples of some of the initiatives undertaken

include the construction of accessible trails and camping facilities at Pacific Rim National Park, an accessible dock in the Bruce Peninsula National Park, and the provision of all-terrain wheelchairs at the Fortress of Louisbourg National Historic Site.

3. Initiatives

Natural Resource Protection: A two-year research program on lynx ecology and threats to its survival began in 1993-94 in Forillon National Park. The first results of the radio telemetry demonstrate how the survival of the species depends on a variety of factors including land management adjacent to the park. This research will permit Parks Canada to evaluate the resource management strategy in place for this park.

Parks Canada is proposing to undertake an assessment of the state of the Bow Valley ecosystem (Banff National Park) and its capacity to sustain further impacts. The results will be used to amend the Banff National Park Management Plan and to develop an ecosystem management strategy for the Bow Valley and the park.

Shipwreck Monitoring: The main objective of this project is to assist the management of Fathom Five National Marine Park with the design and implementation of a Shipwreck Monitoring program that would record and evaluate the effects of the environment and human intervention on such submerged cultural resources. Short- and long-term monitoring plans are currently being implemented consisting of a series of scientific, technical, visual, photographic and video monitoring techniques and procedures. The project is being carried out with the participation of the Canadian Conservation Institute and a diving scientist from the Western Australia Museum. Knowledge acquired will be shared with the conservation community at large, and applied to other parks and historic sites with important submerged resources. The planned expenditure for 1994-95 is \$30,000.

Licensing Agreement with the Canadian Parks Partnership: Parks Canada has signed a three-year licensing agreement with the Canadian Parks Partnership (CPP), a nation-wide alliance of volunteer co-operating associations. The agreement calls for the development of products, services and corporate sponsorships which foster environmental and cultural heritage citizenship. Its goals are to create awareness and understanding of the value of National Parks, National Historic Sites and Historic Canals and to broaden the constituency of support for protected areas, especially among urban audiences.

Columbia Icefield Visitor Centre Redevelopment: The Columbia Icefield day use area is situated midway between Lake Louise and Jasper Townsite on the Icefields Parkway. It is one of the most heavily used natural areas in the Canadian National Parks system, and a key component of tourism strategies developed for the area.

Parks Canada and the Brewster Transport Company Ltd., of Banff, Alberta are negotiating a cooperative redevelopment of the area which would see the replacement of the Brewster Chalet (housing a restaurant, gift shop, offices and accommodation) and the Parks Canada interpretive centre with a new common facility and related infrastructure. The redevelopment provides a unique opportunity to improve visitor facilities and the visitor experience at this World Heritage Site and also addresses a series of concerns related to environmental degradation. Parks Canada will be responsible for approximately 30% of the total investment in visitor services facilities and equipment to a maximum of \$8 million over a five-year period.

Revenue Management: As part of its Operational Review, Parks Canada initiated a Revenue Study. The objective of the study is to decrease the net cost to taxpayers of operating Parks Canada while respecting the full intent and spirit of the Parks Canada policy and public policy in general. The study assesses the current revenue management situation within Parks Canada and sets out policies and principles that underpin a series of new approaches to revenue management. A series of new initiatives based on this study will be implemented in 1994. These include the introduction of fees at additional National Parks and National Historic Sites and the use of means other than the regulatory process for the control of user fees. As an initial step, Parks Canada has been authorized to begin vote-netting in 1994. This will allow the revenue generated by Parks Canada to be re-invested in the Program, consequently reducing reliance on government appropriations.

Section II

Analysis by Activity

Figure 4: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast* 1993-94	Actual* 1992-93
Budgetary			
Operation	300,590	293,386	289,978
Development	56,049	50,396	51,364
Program Management and Technical Services	28,668	30,196	29,632
Total	385,307	373,978	370,974
Less: Revenue credited to the Vote	37,000	—	—
Total	348,307	373,978	370,974
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	—	36,136	36,006
Human Resources (FTEs)	4,160	4,198	4,126

* For comparison purposes, 1993-94 Forecast and 1992-93 Actual have been restated according to the new Program / Activity structure of the Department. As a result of the integration of Parks Canada to the Canadian Heritage Department, \$34,044,000 has been transferred from the Program Management and Technical Services Activity to the Corporate Services Program.

Explanation of Change: The major items contributing to the net decrease of \$25,671,000 or 7.3% in 1994-95 requirements over the 1993-94 forecast are for:

(million \$)

- strategic capital investment initiatives — repairs to Trans-Canada Highway 5.0
- increased resources for the Green Plan initiatives 8.7
- workload adjustment — capital 2.9
- professional services budget reduction and operating budget cuts as per April 26, 1993 Budget Speech (6.4)
- decrease in appropriations resulting from vote-netted revenue authority (37.0)

B. Operation

Objective

To operate National Parks, National Historic Sites and Historic Canals administered by Parks Canada in such a manner as to ensure their protection for all time and to encourage public understanding, appreciation and enjoyment of these national heritage resources.

Description

The protection and management of natural and cultural heritage resources within National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites, Historic Canals and other heritage areas; the provision of opportunities for the public to understand and appreciate these resources through the delivery of interpretive and educational programs; the provision of visitor information and services in support of the public's enjoyment of the resources; and the operation and maintenance of facilities which support these activities.

There are four sub-activities in the Operation Activity:

- Resource Protection and Management
- Information, Interpretation and Visitor Services
- Maintenance of Facilities
- Supervision

Resource Summaries

The Operation Activity represents approximately 76% of the Parks Canada Program expenditures in 1994-95.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Resource Protection and Management	40,880	40,085	39,437
Information, Interpretation and Visitor Services	67,933	64,964	65,535
Maintenance of Facilities			
Operating	73,044	71,748	70,465
Capital	91,379	89,589	88,153
Supervision	27,354	27,000	26,388
Total	300,590	293,386	289,978
Less: Revenue credited to the Vote*	37,000	—	—
Total	263,590	293,386	289,978
Human Resources (FTEs)	3 642	3,682	3,631

* Starting in 1994-95, Parks Canada has vote netted authority.

Figure 6: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Resource Protection and Management	39,437	37,578	1,859
Information, Interpretation and Visitor Services	65,535	69,420	(3,885)
Maintenance of Facilities			
Operating	70,465	78,331	(7,866)
Capital	88,153	82,437	5,716
Supervision	26,388	27,866	(1,478)
Total	289,978	295,632	(5,654)
Human Resources (FTEs)	3,631	3,709	(78)

Explanation of Change: The difference of \$5,654,000 between Actual and Main Estimates is primarily due to departmental budget reductions (\$3.1 million) and Green Plan initiatives reallocation to future years (\$2.6 million).

Performance Information and Resource Justification

In 1994-95, the Operation Activity resources will be used to protect and manage heritage resources, maintain and operate park facilities and provide services to the public. Resources are used to manage approximately 220,000 km² of land, operate five laboratories for the conservation of artifacts, provide public safety and law enforcement, operate interpretation and other visitor services and facilities, operate marine structures for navigation purposes and maintain all assets.

Resource Protection and Management

This sub-activity involves the protection of natural and cultural resources through the following key programs and services:

- conservation strategies and resource management programs;
- environmental assessments (approximately 1,500 on average) of Parks Canada Program activities and private developers' proposals, and identification of mitigating measures;
- visitor activities monitoring at 148 operating locations to prevent damage to natural and cultural resources;
- conservation of an average of 6,000 historic objects and archaeological specimens; and
- law enforcement programs at 36 national parks, and public safety programs at all operating locations, to ensure the safety of resources and visitors.

A listing of key plans and projects for 1994-95 and recent performance for Resource Protection and Management follows.

Heritage Resource Conservation: The Green Plan initiative began in 1992-93 to enhance the in-house capability for the conservation of historic objects and archaeological artifacts. The planned expenditure for 1994-95 is \$550,000. The Shipwreck Monitoring program for Fathom Five National Marine Park, described on page 4-20, is an important project under this initiative.

In co-operation with members of the Gulf of Georgia Cannery Society, a non-profit organization formed to assist Parks Canada with the development of the Gulf of Georgia Cannery National Historic Site, a training program on industrial conservation will continue in 1994-95 to train volunteers from the Society to carry out basic conservation of the industrial equipment on site. The use of volunteers to do work that would otherwise have to be done by Parks Canada conservators, will greatly reduce the cost of conserving and protecting the Cannery's industrial artifacts.

With the completion of the moulding of approximately 450 petroglyphs at Kejimikujik National Park during the 1993-94 field season, efforts in 1994-95 will be directed at producing copper electrotypes of each petroglyph so as to provide a permanent off-site record of these important Micmac rock paintings. The conservation community has shown a great deal of interest in the moulding and casting technique used in this project.

Co-operative Research Ventures: In addition to its own research initiatives, Parks Canada also works with a variety of other agencies on co-operative research projects. The following are examples.

- **Model Forests:** The objective of this Forestry Canada Green Plan is to design a way to manage forest landscapes on a sustainable basis. This program is well integrated into three of Canada's National Parks — Fundy, Prince Albert and Jasper. A fourth model forest, which includes Pacific Rim National Park, is currently being developed. For National Parks, the Model Forest program offers an ideal way to pursue the parks concept of ecosystem management, where parks management is integrated with that of the surrounding area. In the three participating National Parks, the Model Forest program is resulting in research on forestry impacts on wildlife, new harvesting techniques and new management frameworks. After one year of operation, many of the questions related to procedures and organization have been resolved and the program is moving into the operational stage.
- **BOREAS:** Natural Resources Canada, Environment Canada, the U.S. National Aeronautical and Space Administration (NASA), and other agencies as well as a large number of American and Canadian scientists are carrying out a co-operative study (total funding is estimated at \$30 million) of the interaction between the boreal forest and the atmosphere, to clarify the impact it has on global climate change. Parks Canada is supervising the use of primary control sites (natural forest reference points) in Prince Albert National Park, Saskatchewan. As a result, Parks Canada will benefit from one of the largest

multidisciplinary research projects ever carried out in Canada. The 1993-94 field season focused on site preparation and the installation of scientific equipment, and some experiments were carried out in fields such as remote sensing, meteorology, hydrology and atmospheric chemistry.

- **Vegetation Mapping:** La Mauricie National Park, Quebec, is the site of a co-operative project with the Quebec ministries of Lands and Forests, and Recreation, Fish and Game. This program, which was first introduced in the 1993-94 Main Estimates, has expanded to include the development and implementation of a common strategy for the protection of the Greater La Mauricie ecosystem. Efforts will be concentrated on the protection of aquatic habitat and forest management.
- **Peace-Athabasca Delta:** In the Alberta portion of Wood Buffalo National Park, the Peace-Athabasca Delta continues to be threatened by upstream industrial and hydro developments. In response to this threat, the Government of Canada, the Government of Alberta, B.C. Hydro and First Nations representatives signed a Memorandum of Understanding in April 1993, to undertake a three-year project study based on the Peace-Athabasca Delta Ecosystem Management Plan. This study will result in the development of a strategy to restore the role of water in the Peace-Athabasca Delta. The total cost of the three-year project is approximately \$1 million.
- **Biosphere Reserves:** UNESCO's international program of over 300 Biosphere Reserves addresses natural and human issues in the world's major ecosystems. The Canadian Biosphere Reserves, under local leadership, organize educational and demonstration forums, co-ordinate research projects and help to resolve transboundary problems. Waterton Lakes, Riding Mountain and Bruce Peninsula National Parks, and Fathom Five National Marine Park are core areas for three of Canada's six Biosphere Reserves.
- **Managing on a Greater Ecosystem Basis:** When parks were first established, they were surrounded by similar expanses of wilderness. Today, Canada's National Parks tend to be surrounded by lands developed for agriculture, forestry or urbanization. These land use changes, coupled with the long-range migration of pollutants and other large-scale changes, challenge the very notion of protected areas. Small, highly stressed protected areas are not self-sustaining ecosystems that protect native biodiversity. The notion of managing on a "greater ecosystem basis" attempts to integrate protected areas into their surrounding regions. This management approach is characterized by common data bases that include parks and surrounding lands, a research component, a management component and a public education component. There are currently many parks involved in management strategies to manage on a greater ecosystem basis. An example of this approach, the Greater Fundy Ecosystem Project, was reported on last year. Other examples of well-developed projects are at La Mauricie and St. Lawrence Islands National Parks, and the Central Rockies Ecosystem Project, which includes Banff, Kootenay and Yoho National Parks. A minimum of \$250,000 will be made available to support these initiatives.

As all of the above-mentioned initiatives have been integrated into ongoing operations, they will no longer be reported upon in future expenditure plans.

National Search and Rescue (SAR) Program: Co-ordination of this program at the national/federal level rests with the National Search and Rescue Secretariat (see Part III of the Main Estimates, National Defence). However, Parks Canada also contributes resources to carry out its responsibilities under the program. Parks Canada is responsible for the co-ordination and delivery of land search and rescue services, and undertakes education/prevention and the enforcement of safety programs involved with land SAR within National Parks. It is also responsible for the co-ordination and delivery of primary marine SAR services and the enforcement of marine regulations within National Parks. When requested, Parks Canada assists with land and marine SAR for areas adjacent to National Parks in support of the overall federal National Search and Rescue program. Parks Canada also represents Canada on the International Commission on Alpine Rescue.

Information, Interpretation and Visitor Services

This sub-activity involves the presentation of natural and cultural resources through the following key programs and services:

- visitor reception and orientation services at all operating locations provided primarily from 65 visitor reception centres and also from 93 entrance gates and 75 lockstations;
- delivery of natural and cultural heritage messages in support of the Parks Canada mandate at all operating locations through personal and non-personal interpretation, historic animation and demonstrations, and a variety of media including exhibits, audio-visual shows and films. Outreach programs, school extension programs and partnerships allow these messages to be delivered to those who cannot visit Parks Canada sites and facilities;
- a specific learning program on protected areas, wildlife and cultural heritage developed with the Canadian Wildlife Service to reach Canadians through in-house programs as well as partners;
- recreational opportunities such as hiking, swimming, bicycling, camping, nature study and sightseeing for visitors at all parks and some sites;
- operation of over 100 campgrounds, 19 group tent campgrounds and six group camps in 25 National Parks;
- over 130 concessions and licences of occupation resulting in the provision of services to visitors;
- public information such as signs, brochures, maps and radio broadcasts;
- assistance and technical advice to 34 co-operating associations which help to deliver services to visitors;

- placement and management of national and international volunteers; and
- delivery of services and improved accessibility to facilities to all visitors in support of Parks Canada's Access program.

A listing of key plans and projects for 1994-95 and a description of the recent performance of this sub-activity follows.

Columbia Icefield Visitor Centre Redevelopment: This co-operative redevelopment of the Columbia Icefield day use area will see the replacement of both the current Interpretive Centre and the Brewster Chalet (a building housing a restaurant/dining room, gift shop, offices and accommodations). Concerns related to public safety and environmental degradation will also be addressed. Project costs to be paid by Parks Canada will be approximately 30% of the total investment in visitor service facilities and equipment to a maximum of \$8 million.

Partnerships: Partnerships are an ideal way to involve Canadians in the discovery and protection of their heritage. In addition to co-operative arrangements with universities or other agencies, there are also partnerships with individuals and groups that help national park, historic site and canal managers deliver services, satisfy community interests and economize on resources. The following are highly effective programs in the areas of information, interpretation and visitor services.

- **Canadian Parks Partnership (CPP):** This nation-wide alliance of volunteer co-operating associations is dedicated to environmental and heritage protection and education. The Canadian Parks Partnership is responsible for providing a wide range of services and programs for local associations such as training, insurance benefits and awards of excellence. The CPP and Parks Canada have completed the second year of a three-year cause-related marketing program which provides a vehicle for corporate Canada to support National Parks and National Historic Sites. In signing a licensing agreement with the CPP, Parks Canada has allowed for the development and distribution of product lines related to themes of Canada's National Parks and National Historic Sites. Expert business partners produce and distribute the material, and revenue is channelled into a fund to be used for preservation, protection and education projects at parks and historic sites. In 1992-93, the program reached over five million Canadians with Parks Canada awareness and education messages through national partnerships with Duracell Canada, ROOTS, Hallmark, and Scantrade International. Additional projects include wildlife and historical art portfolios, a National Park calendar, and Christmas cards.
- **Co-operating Associations:** Co-operating associations continue to provide a variety of services to the visiting public in Canada's National Parks and National Historic Sites. In 1992-93, cooperating association publications included an illustrated history of Lower Fort Garry: *A Good, Comfortable, Solid Establishment*, *Hoofed Animals of Jasper National Park* and a *Coastal Canoe Guide* for Pukaskwa National Park. Other services provided included heritage meals and a "Save the Bears" educational program. Co-operating associations also continued to partner with other non-profit organizations sharing similar values, and to strengthen ties with communities by supporting local economies. For example, in 1992, the Fortress of Louisbourg volunteers created 195 seasonal jobs.

- **Volunteers:** With 90,000 hours of volunteer effort per year, the Volunteer program provides services that would otherwise not be available and continues as a very valuable link to the Canadian public. The scope of the program continued to expand in 1992-93 with activities in the areas of research, monitoring, environmental stewardship and public information. Individuals collected information on archaeology, flora and fauna in many National Parks and at National Historic Sites.

Maintenance of Park and Historic Site Facilities

This major investment of time and resources to support the physical plant required to fulfil the mandate is devoted to the following key programs and services:

- ongoing recapitalization of assets valued at \$5.83 billion (expressed in 1992 dollars). This includes major repair, stabilization or replacement of assets that have deteriorated because of their age and/or use;
- preventive maintenance and repair of approximately 4,900 contemporary buildings, 3,570 km of roads¹, 600 utilities assets, 300 bridges, 700 marine structures, 3,000 grounds assets and 200 fortification assets;
- replacement of some portion of 95,000 pieces of equipment, including heavy equipment, boats and vehicles valued at \$111 million; and
- performance of 200 routine maintenance functions, such as garbage removal at 12,500 campsites.

These programs and activities do not include resources required for new initiatives (i.e., adding facilities to the asset base).

A listing of major projects for 1994-95 and the recent performance for the Maintenance of Park and Historic Site Facilities follows.

Strategic Capital Investment Initiative: This five-year program (1993-94 to 1997-98) provides for improvements to sections of the Trans-Canada Highway within National Parks. The work that is being carried out includes repaving, bridge repairs, the construction of climbing lanes, highway twinning, replacing guardrails and reinforcing snowsheds. A total of \$18.8 million has been identified for these improvements in 1994-95.

Prince Albert National Park, Saskatchewan, Waskesiu Visitor Service Centre: This \$13.7 million project for the repair of roads and utilities in the park community of Waskesiu began in 1988-89. In order to economize on yearly expenditures, the term of the project was extended with no increase in total cost. Repairs carried out in 1992-93 cost \$665,000 and an additional expenditure of \$143,000 is forecast for 1994-95.

¹

Includes Trans-Canada Highway through National Parks, but excludes roads in the Municipality of Banff formerly included in the park inventory.

Riding Mountain National Park, Manitoba, Wasagaming Visitor Service Centre:

This \$8 million project for the repair of roads and utilities in the park community of Wasagaming began in 1988-89. In 1992-93, \$402,000 was spent on repairs. Due to changes in priorities, the project has been extended to 1995-96, with no increase in cost. In 1994-95, \$110,000 will be devoted to the project.

Forillon National Park/Pointe-au-Père Lighthouse, Quebec: This project to consolidate and improve facilities at this park and historic site was first described in the 1992-93 expenditure plan. One million dollars was spent on the project in 1992-93 and an additional \$1.5 million will be spent in 1994-95 to develop the camping facilities at Forillon and to renovate the buildings at Pointe-au-Père.

Supervision

This sub-activity is responsible for the co-ordination of field activities at all operating sites.

Program Effectiveness

The objective of the Operation Activity is to operate parks, historic sites and canals in a way that ensures their protection for all time and encourages public understanding, appreciation and enjoyment of these national heritage resources.

In order to meet this objective, Parks Canada makes major efforts or expenditures in the following areas.

Maintaining Natural and Cultural Resources: Repair work to maintain cultural resources is continual. In some cases, emergency repairs are made to heritage facilities. In other cases, full restoration is required to ensure their integrity and longevity.

Research and monitoring are required to maintain natural species and mitigate threats. Parks Canada works in co-operation with a number of agencies and groups to share costs and knowledge about the best means of preserving these natural resources and processes. Participation in initiatives such as Model Forests, BOREAS and Biosphere Reserves helps achieve important program objectives while contributing to the worldwide body of knowledge about how different aspects of the environment are interrelated. The following are examples of co-operative arrangements with educational institutions.

Parks Canada engages in partnerships and other co-operative arrangements with a wide variety of educational institutions. These co-operative arrangements serve to enhance natural and social science research, share information and increase staff expertise in these areas. Parks Canada currently collaborates with over 40 educational institutions from Newfoundland to British Columbia, and co-operative research efforts with both academics and graduate students continue in all parts of the country. These joint efforts not only increase the resource management capability at parks and historic sites, but also contribute to the general knowledge base of the educational institutions with which Parks Canada collaborates.

An example of this type of partnership is a predator study with Laval University in Quebec City which began in 1992. The three-year study of lynx, red fox and coyote in the area of Forillon National Park (Quebec) will provide new information on interactions among predator species, which can be used, in turn, to help maintain the ecological integrity of National Parks across the country.

In April 1993, a Memorandum of Understanding (MOU) was signed with the Frost Centre for Canadian Heritage and Development Studies of Trent University. The purpose of the MOU is to promote and facilitate research, training and information exchange pertaining to the planning, management and operation of national historic sites and other protected heritage areas, and to increase the knowledge of our cultural environment.

In collaboration with the University of Ottawa and Laval University, Parks Canada published the *Parks Canada Artifact Classification System*.

Opportunities to Experience Heritage: Parks Canada works to ensure that all Canadians have equal access to parks and historic sites. Because of this, facilities such as roads, trails, campgrounds and visitor reception centres are needed, and sustained funding is required to maintain their serviceability and safety. Currently, an important effort is made to ensure that parks and historic sites are accessible to persons with disabilities, and that facilities do not significantly detract from the resources being protected. In addition, Parks Canada works with local communities and businesses to ensure that affordable accommodations are available to visitors.

Attendance and camping statistics are used to monitor the extent to which visitors make use of heritage resources.

- **Attendance:** In 1992-93, 21.2 million visits were made to heritage locations administered by Parks Canada, an increase of 230,000 over 1991-92. Of the total number, 13.7 million were associated with National Parks, and 7.5 million with National Historic Sites including the Historic Canals. These figures represent only those visits made for the purpose of heritage appreciation or recreation, and do not include commercial traffic or resident access to a local community via a park or historic site.
- **Camping Services:** Use of National Park campgrounds decreased by 3% in 1992-93. Nearly 675,000 party-nights of use (i.e., one night of campground use by a single group of people) were recorded in 1992-93, as opposed to roughly 700,000 in the late 1980s.

Interpretive Programs and Facilities: An essential component of the Operation Activity is the provision of information to visitors about Canada's natural and cultural heritage, and about broader environmental and heritage preservation issues. This information is provided through a variety of means such as tours, hikes, talks and historic animation conducted by professional staff, as well as exhibits, audio-visual presentations and written material. Volunteers, co-operating associations and joint programs with other agencies supplement Parks Canada's efforts in this area.

In addition to on-site activities, Parks Canada conducts outreach or extension activities in schools and other venues at the regional and local levels. These programs reach out to audiences who do not, or cannot visit Parks Canada sites.

Although these efforts inspire and inform visitors today, even more important is their essential role in protecting heritage resources in the long term. Knowledgeable Canadians will understand the need to protect natural and cultural heritage, and will be more willing to do their part in preserving it.

C. Development

Objective

To identify and acquire, or otherwise extend, protection to places that are nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, to develop heritage areas, and to create appropriate opportunities for the public to experience their national heritage.

Description

Establish and develop new protected heritage places and resources; complete or enhance existing heritage places and resources; develop and implement legislation, policy, research and planning to support the delivery of these activities.

This activity consists of two sub-activities:

- Policy, Research and Planning
- Acquisition, Conservation and Development of Heritage Resources

Resource Summaries

The Development Activity represents approximately 16% of the Parks Canada Program expenditures for 1994-95.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Policy, Research and Planning			
Operating	29,370	26,408	26,915
Capital	4,988	4,485	4,571
Acquisition, Conservation and Development of Heritage Resources			
Operating	2,802	2,520	2,568
Capital	18,889	16,983	17,310
Total	56,049	50,396	51,364
Human Resources (FTEs)	396	383	375

Figure 8: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)		1992-93	
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Policy, Research and Planning			
Operating	26,915	26,320	595
Capital	4,571	4,825	(254)
Acquisition, Conservation and Development of Heritage Resources			
Operating	2,568	2,351	217
Capital	17,310	16,152	1,158
Total	51,364	49,648	1,716
Human Resources (FTEs)	375	381	(6)

Explanation of Change: The difference of \$1,716,000 between Actual and Main Estimates is primarily due to a higher contribution to the British Columbia — South Moresby Forestry compensation \$4.2 million and Green Plan initiatives reallocation to future years (\$2.5 million).

Performance Information and Resource Justification

Under its capital program, the Development Activity will implement the policies on federal heritage buildings and the *Heritage Railway Stations Protection Act*, and will address priorities of the Long-Term Capital Plan. These priorities include fulfilling existing federal-provincial agreements and completing previously approved projects and other binding agreements.

Policy, Research and Planning

This sub-activity involves the following key programs and services:

- developing system plans for National Parks, National Marine Parks and National Historic Sites, and related studies to identify and evaluate heritage resources;
- establishing federal-provincial agreements and other means of creating new parks, historic sites, and co-operative heritage areas and amending legislation when required;
- providing support for the Canadian Heritage Rivers System and Parks Canada's participation in the program as the lead federal agency;
- developing, consulting on and approving over 60 management plans, sub-activity plans and related planning studies to direct park development;

- consulting the public on programs, regulations, policies and plans as well as on proposals to establish new parks and historic sites; and
- negotiating Native land-claim agreements as they relate to National Parks and National Historic Sites.

A listing of key plans and projects for 1994-95, and recent performance information for Policy, Research and Planning follows:

Land Claims and Aboriginal Issues

During 1992-93, the following initiatives were undertaken:

- Implementation of the Inuvialuit Final Agreement, as it affects Ivvavik National Park, Yukon, continued.
- An interim management board, with representation from the Council of the Haida Nation, was maintained at Gwaii Haanas National Park Reserve, British Columbia.
- An interim management board, with representation from le Conseil de bande de Mingan, continued to advise the Minister on the operation of Mingan Archipelago National Park Reserve.
- Negotiations of comprehensive land claims that included National Parks concluded with the Council for Yukon Indians, the Tungavik Federation of Nunavut and the Gwich'in Tribal Council.

Land claim activities and Aboriginal issues for 1994-95 will include:

- Implementing agreements concluded with the Council for Yukon Indians as it affects Kluane and Vuntut National Parks, Yukon; and negotiation of Inuit Impact and Benefit Agreements under provisions of the Tungavik Federation of Nunavut Land Claim affecting Auyuittuq, Ellesmere Island, and North Baffin National Parks.
- Continuing negotiations with le Conseil des Atikamekw et des Montagnais du Québec, the Labrador Inuit Association and the Innu of Labrador, the Dogrib of the Northwest Territories, and the Nisga'a and other First Nations in British Columbia related to future establishment of National Parks and National Historic Sites in their settlement areas.
- Continuing dialogue with Aboriginal peoples to improve the presentation of Aboriginal history in the national system of historic sites and in interpretation programs at National Parks.
- Continuing discussions and negotiations with Aboriginal groups across Canada regarding their rights and activities in existing National Parks, National Park Reserves and National Historic Sites.

Canadian Heritage Rivers System

The Canadian Heritage Rivers System commemorates and protects Canadian rivers with outstanding natural, historic or recreational values. It is a joint federal-provincial-territorial program. Parks Canada provides co-ordination, promotion and planning, but does not manage the heritage rivers, except where they are within National Parks.

In 1992-93, the Canadian Heritage Rivers Board accepted the nominations of four rivers: the Arctic Red River in the Northwest Territories, the Bay du Nord River, Newfoundland, the Bonnet Plume River, Yukon, and the Shelburne River, Nova Scotia. As well, the Seal River, Manitoba, and the Soper River, Northwest Territories, were formally designated.

As of March 31, 1993, there were 24 rivers in the system, including 15 that were formally designated and the total length of the system was 5,270 km.

Of major significance in 1993-94, was the entry of British Columbia into the program in September, 1993, leaving Alberta as the only non-participating government. In addition, in 1993-94, the Churchill River, Saskatchewan (390 km) was nominated and accepted, and the Arctic Red River was designated in September, 1993.

In 1994-95, Green Plan funding will again be used to assist in the development of the Canadian Heritage Rivers System through support of river studies and plans leading to nominations and designations. The Board Secretariat, which is supported by Parks Canada, will continue its role in co-ordinating the monitoring of designated rivers, co-ordinating designation ceremonies, promoting the System, and providing public information and administrative and policy support to the Board.

Tabling of Management Plans

As discussed in the 1993-94 Expenditure Plan, management plans establish operational and long-term strategies for the protection and presentation of National Parks and National Historic Sites. These plans are being tabled in Parliament as they are completed. Furthermore, the schedule for tabling plans has required a streamlining of the management planning process. By the end of 1993-94, plans for five National Historic Sites and four National Parks are to have been tabled. An additional five National Historic Site management plans and 10 National Park management plans are scheduled to be produced in 1994-95.

Acquisition, Conservation and Development of Heritage Places

This sub-activity relates to the following:

- the acquisition of heritage resources;
- the conservation of cultural resources;
- the administration of 22 grants and contributions to co-operative conservation programs; and
- the establishment of facilities, programs and services in new or partially developed parks, historic sites and canals.

A listing of key plans and projects for 1994-95 and the recent performance for the Acquisition, Conservation and Development of Heritage Places follows.

Historic Sites Cost-Sharing Agreements: This national cost-sharing program was first described in the 1987-88 Expenditure Plan. The program assists in the co-operative preservation and presentation of national historic sites which are not owned by the federal government. Sites are recommended for cost-sharing by the Historic Sites and Monuments Board of Canada and may receive funding on a cost-shared basis and conservation services for a limited period. Since the inception of the program in 1987-88, Parks Canada has contributed over \$7 million to the preservation of 14 sites of national historic significance. As a result, the program has been able to ensure the protection of these sites without incurring the continuing operational expenses associated with outright ownership. Funding for 1992-93 was \$1.7 million and planned expenditures for 1994-95 (including the Green Plan) are \$2.2 million.

Agreements are in place for the restoration of the Grey Nuns' Convent in St. Boniface, Manitoba; St. Andrew's Church in Lockport, Manitoba; CP Station and Walker Theatre, both in Winnipeg; L'Ancienne Prison de Québec/Morin College in Quebec City; and the Church of Our Lady of Good Hope, Fort Good Hope, Northwest Territories. Cost-sharing agreements currently being negotiated include the following: the Marine Hospital in Douglastown, New Brunswick, Maison Taché in Montmagny, Quebec, the Aberdeen Pavilion in Ottawa; and the Farmer's Bank in Rustico, Prince Edward Island.

Green Plan funding of \$1.3 million, under the Commemorating Canada's Historical Heritage initiative, will be used in 1994-95 to increase the scope and resources for the historic sites cost-sharing program to include assistance for visitor services, site interpretation and conservation. Negotiations are still in progress to establish cost-sharing agreements to protect and present National Historic Sites associated with the following themes: Prairie Settlement at Stirling, Alberta and Gardenton, Manitoba, the Forest Products Industry at Port Alberni, British Columbia and Aboriginal History at Manitou Mounds near Fort Frances, Ontario.

Federal Heritage Buildings Review Office (FHBRO): In 1992-93, the FHBRO evaluated 821 federally owned buildings. Of these, 17 were designated "Classified" Federal Heritage Buildings, including Ottawa's West Memorial Building, the Point Prim (PEI) lighthouse, and the memorial chapel at Grand Pré National Historic Site. Sixty-seven others were designated "Recognized" Federal Heritage Buildings. In 1992-93, the FHBRO advised government departments on interventions concerning 41 designated Federal Heritage Buildings.

Heritage Railway Stations Protection Act: To date, 120 stations have been designated heritage railway stations under the *Heritage Railway Stations Protection Act*. The stations include the CPR station in Saskatoon, the VIA Rail station in Halifax, and the CNR station in Prince Rupert. A further 25 stations will be reviewed for possible designation under the Act through to the end of the fiscal year and it is anticipated that 60 stations will be evaluated in 1994-95.

Examples of major projects related to the acquisition and conservation of heritage places follow.

Officer's Quarters, Fort Lennox National Historic Site, Quebec: This \$1.7 million project provides for the stabilization and restoration of the Officer's Quarters to ensure its continued structural integrity, as well as the safety of visitors. Approximately \$300,000 will be spent in 1993-94 to begin the work, with an additional \$600,000 forecast for 1994-95.

Disinfection Building, Grosse Île National Historic Site, Quebec: This historic structure will be restored to provide reception facilities for visitors to the site. The total project cost will be \$3.9 million, with \$2 million being provided by the Federal Office for Regional Development (Quebec), and the remainder by Parks Canada. Two hundred and fifty thousands dollars will be spent in 1993-94 to develop the project concept and to prepare plans and \$1.6 million will be spent in 1994-95 to begin the work.

Visitor Reception Centre, Cartier-Brébeuf National Historic Site, Quebec: This \$4.9 million project will see the current visitor centre replaced by a new building better suited to the needs of the site and its different users. In 1993-94, \$1.1 million will be spent on the project for the production of plans and preliminary work and an additional \$3 million will be devoted to the project in 1994-95.

Land Acquisition and Interim Development, Grasslands National Park, Saskatchewan: This five-year \$10.1 million program was established to acquire land and provide for interim operations leading to national park establishment. Interim operations continued through 1993-94, the last year of the program. To date, 507 km² of land has been acquired, comprising approximately 48% of the proposed park area. Options for continued land acquisition and operations leading to the establishment of a National Park are being addressed in 1993-94.

Land Acquisition, Bruce Peninsula National Park, Ontario: Efforts to consolidate the park's land base are continuing. In 1992-93, \$260,000 was devoted to land acquisition. In 1994-95, \$630,000 will be spent on appraisals and property purchases.

Stabilization, Shoal Tower National Historic Site, Ontario: This one-year project will see the stabilization and repair of the Shoal Martello Tower, prominently located in downtown Kingston, Ontario. Structural elements such as the roof, windows and door will be replaced, and the masonry will be anchored. In 1994-95, \$1.2 million will be spent on the project.

Program Effectiveness

The Development Activity focuses on the identification, acquisition and protection of nationally significant natural and cultural resources, and through appropriate protection and development activities, the creation of opportunities for the public to experience these resources.

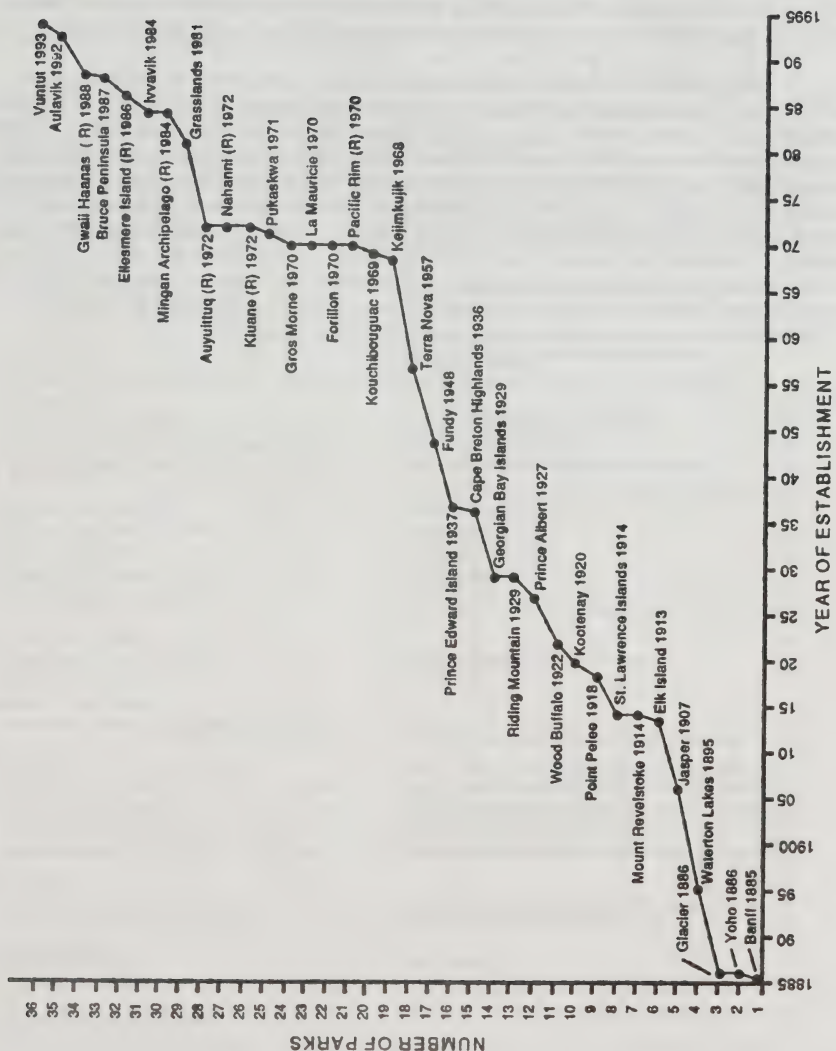
In order to meet this objective, Parks Canada is required to make major efforts or expenditures in the following areas:

- **Identification and Selection:** Research to identify representative areas and themes for potential parks and historic sites needs to be carried out in a careful and consultative manner. Guided by systems plans for National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites and criteria for heritage rivers, heritage railway stations and heritage buildings, the selection process may require a significant amount of time in some cases.

- **Consultation, Negotiation and Establishment:** This aspect of the Development Activity requires negotiations with provincial/territorial governments, local consultations and often, involvement in Native land claims. There may be major time requirements for development of co-ordination mechanisms and purchase of land or rights to an area can entail important financial considerations.
- **Conservation and Development:** Initial conservation efforts include the development of data bases on natural resources and systems, historical, architectural or archaeological research and the conservation of cultural resources. The development of a new park or historic site involves the establishment of facilities for management and visitor use.

For more information on the history of the growth of the National Parks System, see Figure 9.

Figure 9: National Parks and National Parks Reserves — Growth of the System



Four major systems are being developed through Parks Canada's activities. They involve National Parks, National Marine Parks, National Historic Sites and Canadian Heritage Rivers. The following paragraphs comment on the progress and effectiveness of Parks Canada's efforts in these areas:

Representation of Terrestrial and Marine Regions: The National Parks and National Marine Parks Systems Plans divide the country into 39 terrestrial regions and 29 marine regions. The extent to which these regions are represented by National Parks and National Marine Parks located in them, is one prime measure of Parks Canada's effectiveness.

Over the past year, intensive efforts continued towards meeting the Green Plan commitment of completing the National Parks system by the year 2000. This is an important component of national efforts to achieve the long-term goal of setting aside 12% of the country as protected space. In 1993, Vuntut National Park in the Northern Yukon was established through the Yukon First Nation Final Agreement, part of the Council of Yukon Indians land-claim agreement. Feasibility and technical studies, consultation programs and detailed negotiations with provinces, territories, Aboriginal groups and other concerned parties were carried out for a number of new park proposals. Figure 10 indicates the current status and target dates for the completion of major steps in national park establishment. The status of progress on individual parks was discussed in Section I, in the update on the initiative "Completing the Parks Systems".

For a graphic representation of the current status of individual park proposals, see Figure 10.

Figure 10: Completing the National Parks System

NATIONAL PARK TERRESTRIAL NATURAL REGIONS

Identify
Areas
of
Interest

Select a
Specific
Park
Proposal

Feasibility
Study

Negotiations for
Final
Agreement

Park or
Reserve
Protected
by National
Parks Act

1 2 3 4 5

WESTERN MOUNTAINS

1. Pacific Coast Mountains (*Pacific Rim, Gwaii Haanas*).....
2. Strait of Georgia Lowlands.....
3. Interior Dry Plateau.....
4. Columbia Mountains (*Glacier, Mount Revelstoke*).....
5. Rocky Mountains (*Banff, Jasper, Kootenay, Yoho, Waterton Lakes*).....
6. Northern Coast Mountains (*Kluane*).....
7. Northern Interior Plateaux and Mountains.....
8. Mackenzie Mountains (*Nahanni*).....
9. Northern Yukon Region (*Inuvik, Vuntut*).....

INTERIOR PLAINS

10. Mackenzie Delta (*Inuvik*).....
11. Northern Boreal Plains (*Wood Buffalo*).....
12. Southern Boreal Plains and Plateaux (*Prince Albert, Wood Buffalo, Riding Mountain, Elk Island*).....
13. Prairie Grasslands (*Grasslands*).....
14. Manitoba Lowlands.....

CANADIAN SHIELD

15. Tundra Hills (*Bluenose Proposal*).....
16. Central Tundra Region (*Wager Bay Proposal*).....
17. Northwestern Boreal Uplands (*East Arm of Great Slave Lake Proposal*).....
18. Central Boreal Uplands (*Pikashwa*).....
19. West Great Lakes-St. Lawrence (*La Mauricie, Georgian Bay Is., St. Lawrence Islands*).....
20. Laurentian Boreal Highlands.....
21. East Coast Boreal Region (*Mealy Mountains Proposal*).....
22. Boreal Lake Plateau.....
23. Whale River Region.....
24. Northern Labrador Mountains (*Torngat Mountains Proposal*).....
25. Ungava Tundra Plateau.....
26. Northern Davis Region (*Auyuittaa*).....

HUDSON BAY LOWLANDS

27. Hudson-James Lowlands (*Churchill Proposal*).....
28. Southampton Plain.....

ST. LAWRENCE LOWLANDS

29. St. Lawrence Lowlands (*Georgian Bay Islands, Point Pelee, *Bruce Peninsula, Mingan Archipelago*).....

APPALACHIAN

30. Notre-Dame Megantic Mountains (*Forillon*).....
31. Maritime Acadian Highlands (*Fundy, Cape Breton Highlands*).....
32. Maritime Plain (*Kouchibouguac, Prince Edward Island*).....
33. Atlantic Coast Uplands (*Kejimikujik*).....
34. Western Newfoundland Island Highlands (*Gros Morne*).....
35. Eastern Newfoundland Island Atlantic Region (*Terra Nova*).....

ARCTIC LOWLANDS

36. Western Arctic Lowlands (*Aulavik*).....
37. Eastern Arctic Lowlands (***North Baffin Island*).....

HIGH ARCTIC ISLANDS

38. Western High Arctic Region.....
39. Eastern High Arctic Glacier Region (*Ellesmere Island*).....

* Bruce Peninsula is not yet proclaimed under the National Parks Act

** Lands withdrawn for National Park, 1992

December, 1993

The system of National Marine Parks is in its infancy. Currently, the marine component of Pacific Rim National Park Reserve represents most of the key biological and oceanographic features of the West Vancouver Island Shelf. Upon completing the establishment of Gwaii Haanas/South Moresby National Marine Park Reserve (two Marine regions) and Saguenay Marine Park, three additional regions will be represented. These together with Canada's first National Marine Park, Fathom Five in Ontario, will achieve representation of five out of 29 marine regions. As with terrestrial parks, the status of progress for individual parks was discussed in Section I, in the update on "Completing the Parks Systems".

Representation of Historic Themes: The Parks Canada Program has identified major themes that represent important aspects of the country's cultural heritage. These themes, identified in the National Historic Sites System Plan, range from the historic presence (and continuing experience) of Aboriginal peoples in Canada, through European discovery, to the post-Second World War period. Some of the themes, such as the fur trade and Anglo-French military rivalry, are well represented within the existing system of National Historic Sites. Other themes, including the history of Aboriginal peoples, natural resource industries, agricultural settlement and manufacturing are currently under-represented. Working in concert with the Historic Sites and Monuments Board of Canada, Parks Canada gives priority to the establishment of new sites and cost-sharing agreements that address these under-represented themes.

The National Historic Sites System Plan is now under review. In 1992, the System Plan Review Task Force carried out consultations with all provincial and territorial government heritage agencies and non-governmental heritage and professional organizations. In 1992-93, Parks Canada also convened national workshops on Women's and Aboriginal history to solicit advice from key stakeholders.

Parks Canada also provides leadership for the over 600 National Historic Sites in Canada that it does not own or manage. Here it is involved in a large informal partnership with all levels of government, individual citizens, as well as the profit/non-profit sectors. Financial support comes from a variety of areas. For example, other government departments and corporations provide the majority of funding for the preservation of federal heritage buildings and heritage railway stations.

Growth of the Canadian Heritage Rivers System: All provinces and territories in Canada except Alberta have membership on the Canadian Heritage Rivers Board, which recommends rivers to the Minister after review of their nominations. In this way, rivers in virtually all parts of the country are considered for nomination and important ideas on river management are shared among member governments. The designation process, which may take several years from initial study to formal acceptance by the Minister of Canadian Heritage, has been recognized internationally as an exemplary co-operative conservation program, and is probably the fastest-growing conservation program in the world.

In the fiscal year 1992-93, two rivers were designated as part of the system, adding 368 km to its total length, and four new rivers were nominated as candidates for the system, representing an additional 928 km. Demonstrating the level of interest in the program by all participants, all six of these rivers were located within different provinces and territories. In September 1993, the nomination of the Churchill River in Saskatchewan was formalized, the Arctic Red River (NWT) was designated, and British Columbia, one of only two provinces not participating, joined the program.

D. Program Management and Technical Services

Objective

To provide management direction as well as technical and support services to the Parks Canada Program.

Description

The Program Management and Technical Services Activity includes directing and managing the Parks Canada Program and providing a variety of specialized and technical services for all three organization levels. This Activity consists of two sub-activities:

- Program Management
- Technical Services

Resource Summaries

The Program Management and Technical Services Activity represents approximately 8% of the Parks Canada Program expenditures for 1994-95.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast* 1993-94	Actual* 1992-93
	\$	\$	\$
Program Management			
Operating	4,788	5,043	4,949
Capital	2,867	3,020	2,963
Technical Services			
Operating	12,528	13,196	12,949
Capital	8,485	8,937	8,771
Total	28,668	30,196	29,632
Human Resources (FTEs)	122	133	120

- * For comparison purposes, 1992-93 Actual and 1993-94 Forecast have been restated. An amount of \$34,044,000 has been transferred from Program Management and Technical Services Activity to Corporate Services Program as a result of the integration into Canadian Heritage.

Figure 12: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)		1992-93	
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Program Management			
Operating	4,949	6,769	(1,820)
Capital	2,963	6,120	(3,157)
Technical Services			
Operating	12,949	15,366	(2,417)
Capital	8,771	6,007	2,764
Total	29,632	34,262	(4,630)
Human Resources (FTEs)	120	141	(21)

Explanation of Change: The difference of \$4,630,000 between Actual and Main Estimates is primarily due to departmental budget reductions.

Performance Information and Resource Justification

In 1994-95, the resources from the Program Management and Technical Services Activity will be used to direct and manage the Parks Canada Program as well as providing financial, administrative, personnel and specialized services at all three organizational levels.

Program Management

This sub-activity provides a variety of services including:

- planning, directing, controlling and evaluating program operations;
- strategic and operational program planning, direction and analysis;
- policies on all Parks Canada Program activities;
- socio-economic and market analysis;
- realty services; and
- central agencies liaison.

A listing of key plans for 1994-95 and the recent performance of Program Management and Administration Services follows:

Report on the State of the Parks: The second State of the Parks Report discusses changes in the condition of existing National Parks and National Historic Sites and reports on the Green Plan commitment to establish new parks and sites.

Parks Canada Policy: A review of Parks Canada's policies began in July 1991. A new document, based upon extensive public consultations, meetings and written submissions from stakeholders, has been developed and reviewed with the key stakeholders. The revised policy emphasizes a stronger leadership role for Parks Canada in both national and international spheres, the maintenance of ecological and commemorative integrity, a holistic approach to ecosystem and cultural resource management, better integration of natural and cultural components and improved guidelines for assessing appropriate use of parks and historic sites. The document is expected to be released in the spring of 1994.

Socio-Economic Analysis: The economic impacts resulting from park, historic site and canal operation are felt in particular at the regional and local levels. Economic information on these secondary benefits is useful in discussions with the public and other agencies and in activities such as the development of partnerships. In 1992, a fifth regional economic impact study was completed for Manitoba and Saskatchewan:

- **Manitoba/Saskatchewan Economic Impact Study:** This study showed that expenditures made by park and historic site visitors and by Parks Canada in Manitoba and Saskatchewan amounted to \$60.3 million (of which 47% or \$28.3 million was spent by visitors). The study estimated that \$42.4 million of Manitoba and Saskatchewan's gross domestic product and 1,543 in person-years of employment were accrued to residents of the two provinces from these expenditures in 1989-90.

Tourism: Parks Canada is leading the development of a tourism strategy for the Department of Canadian Heritage. The implementation of which will begin in 1994-95. This strategy will contribute to a greater appreciation of Canada's heritage, and will result in increased job creation in the tourism sector, local infrastructure development and improved partnership within the tourism industry. During fiscal year 1994-95, demonstration projects will be carried out in selected regions across Canada, with a view to fully implementing the strategy the following year.

Revenue Management: Parks Canada is currently developing a new approach to revenue management which emphasizes sound business practices. This approach will ensure that effective revenue management is a priority for all Parks Canada managers, and that the current reliance on appropriations diminishes in favour of a greater reliance on user fees. The implementation of this approach to revenue management will begin in April 1994.

Operational Review: The Operational Review of Parks Canada is pursuing specific initiatives that will streamline operations, identify alternative program delivery methods, refocus activities and services and generate more revenue. Some of the reviews are addressing management options for the delivery of canals, campgrounds, hot springs and park communities. These studies will contribute to changing significantly the way Parks Canada operates. Part of the approach is to build upon past experience in the delivery of service to the public through the use of partnerships, volunteer activity and common efforts with other government departments. In addition, Parks Canada is examining the application of new government organizational structures. In 1994-95, Parks Canada will complete the last reviews and begin implementing innovative ways of delivering its mandate.

Technical Services

Parks Canada will purchase approximately \$21.7 million worth of architectural and engineering services from Government Services Canada (GSC) in 1994-95. These services will be provided by Architectural and Engineering Services (A&ES) for Parks Canada, a unit of GSC dedicated to specific service delivery for the Parks Canada Program. The dedicated unit is co-located at Parks Canada Program Headquarters and in regional offices.

The types of services that Parks Canada acquires from GSC are outlined in a Memorandum of Understanding. Core services to be delivered are outlined in Specific Service Agreements that are signed annually between the Director General responsible for the Parks Canada dedicated A&ES units and its Parks Canada clients (regional Parks Canada Directors General and the Parks Canada Assistant Deputy Minister for the Program Headquarters unit).

Two types of services are provided through the agreements. A knowledgeable client role in maintaining, assessing and recapitalizing the client's assets; and planning, design and construction services related to the delivery of Capital projects. Services not included with the SSA are incremental to the \$21.7 million and are funded directly from the client's budgets. For example, for 1994-1995, Parks Canada will provide \$900,000 in goods and services to the dedicated units and \$200,000 for special Capital projects like the Asset Management Process.

The Asset Management Process integrates many functions related to maintenance and recapitalization of Parks Canada assets. The following sub-systems are operated at the field level and share asset information upward for the adequate management of Parks Canada assets:

The Maintenance Management System contains an inventory of the assets and facilities, and the frequency at which maintenance is to be performed. It serves as a work scheduler and keeps track of historical maintenance information;

The Equipment Management Information System contains the inventory of all vehicles and heavy equipment and records all operations and maintenance costs. It serves as a planning tool for forecasting workloads, preventive maintenance and replacement;

The Energy Data System monitors energy consumption. By providing information on energy consumption, employees' awareness of high-energy-consuming assets is increased so that corrective measures can be taken;

The Recapitalization Management Process is intended to make inspections on assets easier by recording asset condition information and anticipated recapitalization requirements in a nationally consistent manner. Information is shared nationally for better decision making related to asset management, to determine Multi-Year Operational Plan requirements, to produce the Long-Term Capital Plans, Main Estimates, State of the Parks Reports and Federal Real Property Reports and to monitor Federal Heritage Buildings Review Office compliance.

Corporate Services Program

1994-95 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

Section I Program Overview

A.	Program Objective	5-4
B.	Program Mandate	5-4
C.	Program Organization for Delivery	5-4
D.	Environment	5-5
E.	Program Highlights and Recent Performance	5-6
	1. Highlights and Recent Performance	5-6
	2. Update and Previously Reported Initiatives	5-6

Section II Analysis by Activity

	Financial Requirements by Activity	5-7
A.	Coordination	5-8
B.	Regional Support	5-12

SPENDING AUTHORITIES

AUTHORITIES FOR 1994-95 — PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates
Corporate Services Program		
1	Program Expenditures	69,566
(S)	Minister of Communications — Salary and motor car allowance	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,038
Total Program		75,653

Nota: 1993-94 Main Estimates are not available as it is a new program.

Vote — Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Corporate Services		
1	Program Expenditures and contributions	69,566,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Resources*
	Operating	Capital	Transfer Payments		
Coordination	48,457	996	16	49,469	67,942
Regional Support	26,156	28	—	26,184	25,021
	74,613	1,024	16	75,653	92,963
Human Resources (FTEs)	1,016				1,073

- * 1993-94 resources allocated to this Program represent consolidated resources dedicated to common services provided to the various programs of the Department's founding organizations. This breakdown is the result of resource negotiations following the government's reorganization.

Section I

Program Overview

A. Program Objective

To provide advice and support to the Minister, Deputy Minister, departmental managers and employees by giving corporate direction in the areas of policy and communications, as well as the management of human, financial, information and material resources and the review function to support the Department's mandate and contribute to the government's operations.

B. Program Mandate

The Corporate Services Program provides administrative services in support of all the activities of the Department of Canadian Heritage. These services are provided in conformity with the various acts governing the founding organizations and the various policies applying to all government departments.

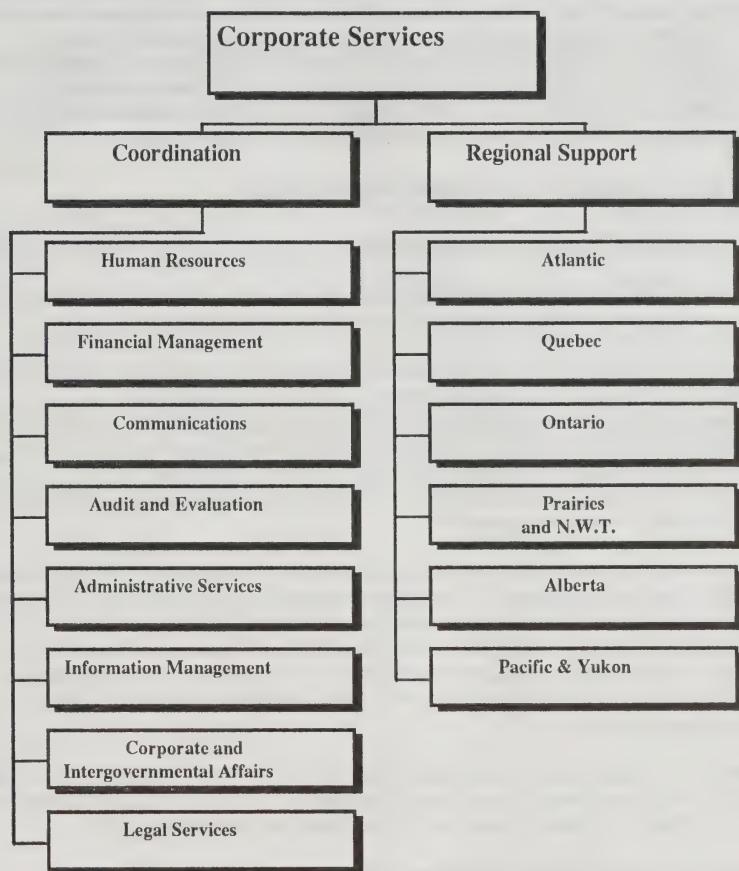
C. Program Organization For Delivery

Activity Structure: The Corporate Services Program consists of two activities: Coordination and Regional Support.

The Coordination Activity is mainly carried out through the Corporate Services Sector organized into eight branches: 1) Human Resources; 2) Financial Management; 3) Communications; 4) Audit and Evaluation; 5) Administrative Services; 6) Information Management; 7) Corporate and Intergovernmental Affairs; and 8) Legal Services. The Corporate Services Sector is managed by an Assistant Deputy Minister.

The Regional Support Activity provides administrative services to each regional and district office where the Department is represented. It is administered by the Regional Executive Directors.

Figure 1: Organization Structure



D. Environment

The announcement made on June 25, 1993 on the government reorganization and more recently the appointment of the new Cabinet and Secretaries of State, has led to the establishment of the new Department of Canadian Heritage. The major challenge of the Corporate Services Program is to consolidate corporate services from the founding organizations of the Department of Canadian Heritage. It will also provide leadership and support in identifying opportunities for streamlining and improving the way the Department does business, in focusing on improving client services. Pursuant to the government reorganization, the Department is committed to identify at least 25% of its operating budget reduction from the streamlining of general administrative functions.

It is crucial that the Department be able to devote its resources and energy to meeting the needs of its clients. This means working efficiently and effectively, with resources concentrated in direct program delivery rather than administration and overhead tasks. It also calls upon all employees to have a clear focus on the Department's mission, geared more towards clients and program results. The Corporate Services Program will achieve this by the re-engineering of current processes and systems, by making innovative use of existing technologies, exploiting the opportunities of new technologies, the delegation of responsibilities, the strengthening of inter-departmental co-operation, partnerships, the decentralization of corporate functions and by ensuring the ongoing review of departmental programs, activities and management systems and practices to increase effectiveness and efficiency.

E. Program Highlights and Recent Performance

1. Highlights and Recent Performance

The following are the highlights of the Corporate Services Program's plans for 1994-95 and recent performance of administrative activities of the founding organizations:

- in the transition leading to the creation of the Department of Canadian Heritage, the main challenges are: to establish the mission and strategic directions of the organization; to design and consolidate the structure of the Department, including the drafting and passage of enabling legislation; to select the management cadre and undertake the placement of employees affected by the reorganization of the government; to rationalize administrative functions and program delivery mechanisms to meet our clients' needs (see page 5-11).
- Expo '93 in Taejon, Korea was the first international exposition organized by the former Department of Communications. The Canada Pavilion was the most popular of all the international pavilions, receiving accolades from the press, Koreans, and the International Bureau of Expositions. It was the only international pavilion of 112 to receive a five-star rating. The pavilion and exposition were used as a springboard to promote Canadian industry focusing on the growing partnership between Canada and Korea (see page 5-10).
- In 1992-93, the negotiation for the cultural sections of the North American Free Trade Agreement were completed. It resulted in the retention of the Free Trade Agreement cultural exemption to protect Canadian cultural industries (see page 5-10).

2. Update on Previously Reported Initiatives

- All initiatives reported in the Main Estimates of the founding organizations with respect to the development of mission statements, mandates and objectives have been greatly affected by the government reorganization. They will, therefore, be re-examined in the upcoming year.

Section II

Analysis by Activity

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Budgetary			
Coordination	49,469	67,942	64,329
Regional Support	26,184	25,021	23,526
Total	75,653	92,963	87,855
Human Resources (FTEs)	1,016	1,073	1,054

Explanation of Change: The decrease of \$17,310,000 or 18.6% between 1994-95 Main Estimates over 1993-94 requirements is primarily due to the reduction in funding to the World Expositions program for Expo'93, Taejeon (\$9.6 million) and budgetary reductions resulting from 1) April 1993, Budget Speech and 2) government restructuring (\$6.3 million).

A. Coordination

Objective

To provide corporate strategic planning, management and coordination services to the Department; to develop and manage intergovernmental relationships for the Department; to promote Canadian interests abroad and to manage the World Expositions Program.

Description

This Activity comprises corporate strategic planning, policy coordination, research and communications, as well as services in the areas of human resources, administration, finance, information management, legal services, program evaluation and internal audit at national headquarters. Integrated relations with the provincial and territorial governments and coordination of Canada's participation at the world expositions are provided. It also provides advice and support to the Minister, the Secretary of State (Multiculturalism) and (Status of Women) and to the departmental senior executives on financial and administrative matters and issues pertaining to the Portfolio, including Governor-in-Council and ministerial appointments.

Resource Summaries

The Coordination Activity represents approximately 4.2% of the Department's non-statutory resources for 1994-95.

Figure 3: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Coordination	49,469	67,942	64,329
Human Resources (FTEs)	617	664	644

Figure 4: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Coordination	64,329	63,061	(1,268)

Performance Information and Resource Justification

The following coordination services are delivered:

- The Human Resources, Financial Management, Administrative Services, and Audit and Evaluation functions ensure that the Department has the necessary human, financial and material resources to fulfil its mandate by empowering employees and optimizing the use of the Department's resources through proper management practices and an effective accountability framework.
- The Information Management services coordinates strategic information management planning in the broadest sense, including the management of government information holdings, information handling procedures and practices, long- and short-range information technology strategies and technology management.
- The Corporate and Intergovernmental Affairs Services co-ordinates departmental strategic processes, provides Cabinet Liaison and parliamentary services for the Minister and the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and senior management, develops and co-ordinates corporate agenda and activities for federal-provincial-territorial and international relations.
- The Communications services inform the general public and client groups within Canada and abroad of departmental policies and programs.
- Legal counsel is provided to the Minister, the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and departmental officials.

World Expositions Program: Since taking over the responsibility of the World Expositions Program, the former Department of Communications adopted a new approach to International Expositions which broadened Canada's participation to include a program of activities prior to and during the exposition. At Expo '93, in Taejon, the pre-exposition program of activities included a commercial program, a cultural program, and promotional tour throughout Korea which were highly successful in raising Canada's profile in Korea. The promotional tour received extensive media coverage and generated interest in Canada's participation in the Exposition and in Canadian expertise in the industries highlighted.

Under the theme "The Challenge of a New Road to Development", Taejon Expo attracted over 12 million visitors, 2 million greater than organizers had estimated. The Canada pavilion, with its theme "Partners for a Better World", was consistent with the former Department of Communications partnership approach. It met its objectives of creating a lasting impression of Canada as a sophisticated and technologically advanced country with a high standard of living and an outstanding natural environment.

In addition to the allocated budget, the World Expositions Program developed a private sponsorship program which resulted in over \$550,000; of which \$300,000 constituted in-kind contributions for various aspects of Canada's participation. A food promotion program was also developed for both the Canada pavilion and theme week events. As a direct result of the food promotion exercise, two companies are already in the process of identifying agents in Korea to import their products.

Five "Industry Theme Weeks" took place throughout the Expo period highlighting some key Canadian industries: telecommunications, energy, the environment, tourism, and transportation. Each week promoted trade, partnerships, and joint ventures in the industry and included trade missions by government and industry officials in Taejon, Seoul and other parts of Korea. A sixth theme week on education was organized jointly with Foreign Affairs, the University of British Columbia and major provincial educational institutions.

Subject to approval by Parliament, the Department will be preparing in 1994-95 for participation in Expo '96 in Budapest, whose theme will be "Communication, for a Better World". An integrated partnership approach to this exposition, highlighting an industry in which Canada has world wide recognition for its expertise, will foster the expansion of Canadian markets in this world region.

International Relations: The Department plays a key role in the promotion and protection of Canadian interests abroad in culture and heritage.

The North American Free Trade Agreement negotiations came to a favourable close, with the exemption for cultural industries in the Canada-U.S. Free Trade Agreement. The Department participated in the Uruguay Round of negotiation for the General Agreement on Trade and Tariffs, which concerned itself with multilateral trade in services and in the development of a Canadian position to both reflect and protect our interests in the cultural area.

The Department represents Canada at Cultural Mixed Commissions which bring together government officials to discuss and plan cultural activities and co-operation over a two-year period. In 1993-94, meetings were held with France, the U.K., Japan, and Mexico, among others. In 1994-95, Commissions will be held with Germany and the Netherlands.

International markets are increasingly important for Canada's cultural industries, for example, in 1994-95 as much as 65% of Canadian film and television revenues are expected to be generated from foreign sources. In 1993-94, together with the Department of External Affairs and International Trade, the Department completed a series of studies of several western European markets for Canadian films, television programming and sound recordings. These were followed up by highly successful government-industry seminars organized with industry associations in Montréal, Québec City, Toronto and Vancouver. In addition to direct assistance in developing new markets in Europe, Japan and Asia (through marketing studies and seminars), international audiovisual co-production agreements negotiated by the Department improve our industries' access to foreign markets and financing. Canada now has audiovisual agreements signed with 23 countries. Japan, Chile and Sweden are among the countries with which negotiations are currently in progress.

The Department also hosts Canada's participation in multilateral organizations such as UNESCO, the Council of Europe and the Agence de coopération culturelle et technique which are important to both promote Canada's interests in the areas of culture and heritage and contribute to other foreign policy objectives including the Department's involvement in TV5. In 1994-95, Canada expects to further strengthen its relations with the Council of Europe, with which it now enjoys observer status.

The Department also participates actively in the international exchange of ideas and research through membership in multilateral research groups and conferences. In 1993, the Department hosted an International Colloquium on Television Violence at which delegates from

seven countries and a number of multilateral organizations shared their views and initiatives. This formed the basis for Canada's leadership role in the Global Television Violence Plenary of the 1993 Annual Conference of the International Institute of Communications.

Implementing Government Restructuring / Creation of the Department of Canadian Heritage:

In the initial phase of the transition, agreements were reached on programs transferred, on the redistribution of FTEs and resources for corporate services functions between restructured departments, and on the process to identify positions and assign corporate services staff to these departments. The next phases will be to finish consolidating the corporate services functions, to continue to manage the regional restructuring, as well as review each of the program areas with a view to rethink, redesign and re-engineer policies, process and procedures.

Classification Simplification: The government's classification initiative is now in progress. For all founding organizations, 25% of work descriptions were completed in time for the Phase I February 1993 deadline. For the remaining work descriptions, priority is being placed on positions that have not been affected by the government restructuring.

In particular, for Parks Canada Program, the GS conversion is partially completed with the compilation of new work descriptions and evaluations completed for all positions. The conversion of most of the science groups is forecast for 1994. It will include architectural positions in systems planning as well as all biology, forestry and physical sciences positions.

Smart Cards: Applications such as electronic leave reporting and authorization, electronic signatures, electronic password maintenance, electronic stores initiative as well as remote computer logon have been undertaken. The Department plans to enter into a number of collaborative ventures with Central Agencies for extending existing pilots as well as developing new software and applications to further test the limits of the technology and its benefits. The program will also continue promoting the concept of an all-in-one Government of Canada Smart ID Card produced by one central location using multiple-image input sites.

Operating Budget: In 1992-93, the Department of Communications set up an Operating Budget system as a pilot project. An evaluation done at the end of the first year of operation revealed that introduction of the system allowed for better management of spending, and thus eliminated certain management constraints. The system had a positive impact, in particular for work planning and organization. However, the evaluation indicated the system had little impact on staffing, classification and training activities or on the work environment.

In the former Department of Secretary of State, a salary management system was developed and put into effect to provide managers with accurate and timely information on salary. The system, presently used by 25 departments, has been awarded a gold medal for interdepartmental effort during the Technology in Government Week.

B. Regional Support

Objective

To provide a full range of management services to support the delivery of departmental programs in all regions of the country.

Description

The locally provision of human resources, administrative, financial, information and communication management services to the management teams located in the regions.

Resource Summaries

The Regional Support Activity represents approximately 2.2% of the Department's non-statutory resources for 1994-95.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	\$	\$	\$
Regional Support	26,184	25,021	23,526
Human Resources (FTEs)	399	409	402

Figure 6: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Regional Support	23,526	24,496	(970)

Performance Information and Resource Justification

The Department is served by six regional offices (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northwest Territories, Alberta, and Pacific and Yukon), each headed by a Regional Executive Director. For 1994-95, the financial resources associated with the direction and delivery of programs in the regions are included and reported under the Canadian Identity Program (Multiculturalism, Community Development, Promotion of Official Languages, and the Arts Policies and Programs sub-activities) and the Parks Canada Program. However, program delivery, including the administration of the National Parks and National Historic Sites and the provision of financial assistance to regional, provincial and local clients and partners, is highly decentralized. Over 86% of the Department's budget is managed regionally through its regional operation network comprising regional offices, district and local offices, 36 National Parks, three marine parks, 114 National Historic Sites and six other heritage areas, places and exhibits.

A management service organization in each region supports the regional management team in delivering departmental programs by ensuring that practices for the effective and efficient utilization of human, financial, material and information resources are developed and implemented.

It is anticipated that in the regions, as at headquarters, savings will be realized as a result of the integration and streamlining initiative described previously (see page 5-5).

Table of Contents

Section III Supplementary Information

A.	Profile of Departmental Resources	
1.	Financial Requirements by Object	6-1
2.	Personnel Requirements	6-3
3.	Capital Expenditures	6-4
4.	Transfer Payments	6-10
5.	Revenue	6-16
6.	Net Cost of Programs	6-18
B.	Other Information	
1.	Fields Locations Administered by the Parks Canada Program	6-19
2.	Statutes Administered by the Canadian Heritage Portfolio	6-24
3.	Distribution of Resources of the Founding Organizations	6-26
4.	Glossary	6-37
5.	Topical Index	6-40

A. Profile of Departmental Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 1-A: Financial Requirements by Object by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95			
	Canadian Identity	Parks Canada	Corporate Services	Total
Personnel				
Salaries and wages	42,478	159,639	46,494	248,611
Contributions to employee benefit plans	5,403	20,753	6,038	32,194
	47,881	180,392	52,532	280,805
Goods and services				
Travel and relocation	—	7,200	—	7,200
Transportation and communications	6,367	5,043	4,314	15,724
Information	3,937	2,777	500	7,214
Professional and special services	11,679	—	11,961	23,640
Security	—	1,856	—	1,856
Other	—	17,897	—	17,897
Rentals	685	3,763	222	4,670
Purchased repair and upkeep	1,075	8,216	698	9,989
Utilities, material and supplies	2,257	19,994	4,272	26,523
Other subsidies and payments	195	985	114	1,294
Postal subsidy	77,500	—	—	77,500
	103,695	67,731	22,081	193,507
Total operating	151,576	248,123	74,613	474,312
Capital				
Minor capital*	1,408	3,783	1,024	6,215
Controlled capital**	—	—	—	—
Personnel	—	6,900	—	6,900
Transportation and communications	—	3,515	—	3,515
Information	—	3,885	—	3,885
Professional and special services	—	27,209	—	27,209
Rentals	—	1,823	—	1,823
Purchased repair and upkeep	—	12,187	—	12,187
Utilities, materials and supplies	—	6,713	—	6,713
Construction and acquisition of land, building and works	—	57,461	—	57,461
Acquisition of machinery and equipment	—	10,237	—	10,237
All other expenditures	—	260	—	260
Total capital	1,408	133,973	1,024	136,405
Transfer payments	552,685	3,211	16	555,912
Gross expenditures	705,669	385,307	75,653	1,166,629
Less: Revenues credited to the Vote	1,285	37,000	—	38,285
Net budgetary expenditures	704,384	348,307	75,653	1,128,344
Non-budgetary (Loans)	6,165	—	—	6,165

Figure 1-B: Details of Financial Requirements by Program

(thousands of dollars)	Forecast 1993-94			
	Canadian Identity	Parks* Canada	Corporate Services	Total
Personnel	49,501	180,866	56,289	286,656
Goods and services	103,395	66,712	35,818	205,925
Total operating	152,896	247,578	92,107	492,581
Capital				
Minor capital**	1,436	5,335	840	7,611
Controlled capital	—	117,716	—	117,716
Total Capital	1,436	123,051	840	125,327
Transfer payments	509,894	3,349	16	513,259
Gross expenditures	664,226	373,978	92,963	1,131,167
Less: Revenues credited to the Vote	992	—	—	992
Net budgetary expenditures	663,234	373,978	92,963	1,130,175
Non-budgetary (Loans)	5,040	—	—	5,040

Figure 1-C: Details of Financial Requirements by Program

(thousands of dollars)	Actual 1992-93			
	Canadian Identity	Parks* Canada	Corporate Services	Total
Personnel	49,998	172,458	51,765	274,221
Goods and services	161,318	64,157	31,094	256,569
Total operating	211,316	236,615	82,859	530,790
Capital				
Minor capital**	3,963	1,990	4,803	10,756
Controlled capital	—	124,774	—	124,774
Total Capital	3,963	126,764	4,803	135,530
Transfer payments	632,535	7,595	193	640,323
Gross expenditures	847,814	370,974	87,855	1,306,643
Less: Revenues credited to the Vote	1,316	—	—	1,316
Net budgetary expenditures	846,498	370,974	87,855	1,305,327
Non-budgetary (Loans)	7,500	—	—	7,500

* For comparison purposes, 1993-94 Forecast and 1992-93 Actual have been restated according to the new Program/Activity Structure of the Department. As a result of the integration of Parks Canada to the Department of Canadian Heritage, \$34,044,000 has been transferred from the Program Management and Technical Services Activity to the Corporate Services Program.

** In accordance with Operating Budget principles, minor capital resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

The Department of Canadian Heritage personnel costs constitute 51.1% of total operating and major capital costs, excluding the Postal subsidy of \$77.5 million.

Figure 2: Details of Personnel Requirements

FTEs (employees)		1994-95 Main Estimates			
	FTEs Estimates 1994-95	FTEs Forecast 1993-94	FTEs Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
Canadian Identity					
Executive	56	56	53	63,300—128,900	83,189
Scientific and Professional	13	12	12	20,600— 61,951	55,093
Administrative and Foreign Service	515	534	493	15,981— 78,759	51,549
Technical	72	72	68	16,608— 75,927	41,192
Administrative Support	153	164	149	16,648— 48,804	29,144
Operational	6	6	6	17,489— 53,544	36,795
Sub-total	815	844	781		
Parks Canada					
Executive	47	47	46	63,300—128,900	81,630
Scientific and Professional	307	308	302	19,911— 87,241	55,969
Administrative and Foreign Service	434	437	429	15,981— 75,002	47,578
Technical	878	882	868	16,608— 75,927	40,820
Administrative Support	447	450	442	16,847— 41,991	28,532
Operational	2,047	2,074	2,039	17,489— 53,544	33,645
Sub-total	4,160	4,198	4,126		
Corporate Services					
Executive	33	46	47	63,300—110,500	83,189
Scientific and Professional	18	20	15	20,600— 61,951	55,093
Administrative and Foreign Service	540	578	566	14,810— 78,759	51,549
Technical	15	17	9	16,608— 75,927	41,192
Administrative Support	404	408	404	16,648— 48,804	29,144
Operational	6	4	5	17,489— 53,544	36,795
Sub-total	1,016	1,073	1,046		
TOTAL	5,991	6,115	5,953		

3. Capital Expenditures

Figure 3 presents the Parks Canada Program's capital expenditures by activity. Figure 4 provides details on major capital projects, which are those having expenditures of \$1 million or more. It includes information on the class of estimates and the extent of Treasury Board authority/approval (preliminary or effective). A list of useful definitions applicable to major capital projects precedes Figure 4. Major changes (10 percent or more) between the total estimated project costs shown in this Plan and those shown in previous Expenditure Plans are explained in Figure 5.

Figure 3: Distribution of Capital Expenditures for Parks Canada

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Operation	98,565	89,589	92,252
Development	23,429	21,483	20,617
Program Management and Technical Services	11,979	11,979	13,895
Total	133,973	123,051	126,764

Definitions Applicable to Major Capital Projects

Major Crown Project: A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by the Treasury Board; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Class A Estimate: This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

Class B Estimate: The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

Class C Estimate: The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution of the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

Class D Estimate: This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total projects costs and project duration.

Preliminary Project Approval (PPA): Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the projects' entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

Effective Project Approval (EPA): Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's live-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

Delegated Authority (DA): Projects for which authority has been delegated to the Department by Treasury Board.

Figure 4: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)					
Projects by Activity and Region	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures March 31, 1994	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
OPERATION ACTIVITY					
Alberta Region					
Banff					
Administration Building (B-DA)	3,094	3,144	3,144	—	—
Elk Island					
Day Use Area (B-DA)	1,265	—	—	—	—
Jasper					
Central Business District					
Street Works (A-DA)	2,654	2,904	2,904	—	—
Marmot Road Recap (B-DA)	—	2,434	130	1,430	874
Columbia Icefield					
Redevelopment (EPA)	—	7,964	980	1,892	5,092
Waterton Lakes					
Townsite Improvement (B-DA)	2,424	—	—	—	—
Banff, Yoho, Revelstoke and Glacier					
Trans-Canada Highway Repairs (A-DA)	11,600	32,190	15,630	16 560	—

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures March 31, 1994	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Projects by Activity and Region					
Prairie and Northwest Territories Region					
Prince Albert					
Waskesiu Visitor Service Centre (B-EPA)	13,689	13,689	5,509	143	8,037
Wood Buffalo					
Pine Lake to Peace Point Road (B-DA)	1,301	—	—	—	—
Northern Buffalo Management Program (B-DA)	2,067	549	549	—	—
Riding Mountain					
Wasagaming Visitor Service Centre (B-EPA)	7,899	7,964	5,366	110	2,488
Commissioner Residence (A-DA)	1,126	1,131	723	201	207
Auyuittuq					
Visitor Reception Centre/ Administration Building (B-DA)	2,654	2,227	2,227	—	—
Ontario Region					
Rideau Canal					
Beveridges Upper Lock Restoration (B-DA)	3,069	—	—	—	—
Ottawa Locks 6&7 Restoration Phase II (B-DA)	3,256	3,223	3,223	—	—
Ottawa Lock 8 Restoration (A-DA)	1,395	1,436	1,436	—	—
Jones Falls					
Lock 39 Upper Right Wharf (B-DA)	1,294	—	—	—	—
Trent Severn Waterway Dam 6 at Lock 6 Restoration (C-DA)	4,259	3,369	3,369	—	—
Quebec Region					
Lachine Canal					
Sediment Stabilization (B-DA)	10,000	10,000	2,779	1,830	5,391
Bastion St-Jean Stabilization (A-DA)	4,767	4,606	4,606	—	—
Chambly Canal					
Locks 1,2,3 (B-EPA)	7,895	7,895	7,895	—	—
Forillon/Pointe-au-Père Lighthouse					
Major Regional Facilities Support Program (B-DA)	4,500	4,009	2,420	1,589	—
Cercle de la Garnison Building renovation (A-EPA)	4,000	4,102	4,102	—	—
La Mauricie National Park Operational Centre St-Mathieu (A-DA)	—	1,577	1,125	452	—
Chambly Canal Lock #9 (A-DA)	—	3,120	991	1,010	1,119

(thousands of dollars)

Projects by Activity and Region	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures March 31, 1994	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Atlantic Region					
Cape Breton Highlands					
Rock Cut Stabilization (A-DA)	4,683	4,046	2,841	633	572
Cabot Trail Preservation (C-DA)	4,104	4,104	648	1,625	1,831
York Redoubt-Halifax Defence Complex					
North Front Restoration (A-DA)	4,316	4,332	4,332	—	—
Terra Nova					
Trans Canada Highway Repairs (A-DA)	9,200	12,345	10,145	2,200	—
National Program					
Handicapped Access (B-DA)	20,000	20,000	13,900	6,100	—
Development Activity					
Pacific and Yukon Region					
Queen Charlotte Islands					
REDI Initiative (Visitor Reception Centre) (B-DA)	2,599	2,752	1,719	94	939
Gwaii Haanas/South Moresby Development (B-DA)	20,000	20,000	10,916	2,808	6,276
Prairie and Northwest Territories Region					
Grasslands					
Land Acquisition and Interim Development (A-EPA)	10,147	10,147	8,946	600	601
Ontario Region					
Bruce Peninsula					
Land Acquisition (B-DA)	13,500	13,500	3,976	630	8,894
Martello Shoal Tower Stabilization (B-EPA)	1,697	1,307	193	1,114	—
Quebec Region					
Grosse-Île					
Phase 1 site development (B-DA)	1,040	1,126	1,092	34	—
Desinfection Centre (C-PPA)	—	3,900	356	1,652	1,892
Saguenay Marine Park					
Development Initial Phase (B-DA)	3,552	3,552	3,278	274	—
Saguenay - Baie St-Catherine Pier rebuilding (A-DA)	1,000	1,000	1,000	—	—
Cartier-Brébeuf					
Site redevelopment (C-EPA)	4,885	4,885	1,197	3,010	678
Fort Lennox					
Officers' Quarters (A-DA)	—	1,699	422	600	677

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures March 31, 1994	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Projects by Activity and Region					
Atlantic Region					
Gros Morne					
Highway Reconstruction (A-EPA)	64,360	64,360	60,103	3,057	1,200
Western Brook Boat Tour Facility (B-DA)	2,034	2,193	2,147	46	—
Fundy					
Chignecto Campground (A-DA)	4,672	4,567	2,597	1,087	883
Kouchibouguac					
Callanders Day Use (B-DA)	4,442	150	150	—	—
PEI					
Green Gables Redevelopment (A-DA)	2,151	2,133	1,415	341	377

**Figure 5: Explanation of Major Changes - Previously Versus
Currently Estimated Total Costs**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase (decrease)
Projects by Activity and Region			
Operation Activity			
Alberta Region			
Banff, Yoho, Revelstoke and Glacier			
Trans Canada Highway Repairs			
Reflects additional funds advanced through the strategic capital investment initiative	11,600	15,630	4,030
Elk Island Day Use Area			
This project has been deferred indefinitely	1,265	—	(1,265)
Waterton Lakes			
Townsite Improvements			
This project has been deferred indefinitely	2,424	—	(2,424)

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase (decrease)
Projects by Activity and Region			
Prairie & Northwest Territories Region			
Auyuittuq Visitor Reception Centre/Administration Building: The decrease in cost is due to reduced scope and lower construction costs	2,654	2,227	(427)
Wood Buffalo Pine Lake to Peace Point Road: This project has been deferred indefinitely	1,301	—	(1,301)
Wood Buffalo Northern Buffalo Management Program: The first phase of the project has been completed, and recommendations related to the second phase are currently being evaluated. Operational activities are ongoing.	2,067	549	(1,518)
Ontario Region			
Martello Shoal Tower: Revised costs base on final designs	1,697	1,307	(390)
Trent Severn Waterway Dam 6 at Lock 6 Restoration: A significant reduction due to extremely competitive bidding in a depressed market	4,259	3,369	(890)
Rideau Canal Beveridges Lower Lock Restoration: Project deferred indefinitely	3,069	—	(3,069)
Rideau Canal - Jones Falls Lock 39 Upper Right Wharf: Project deferred indefinitely	1,294	—	(1,294)
Quebec Region			
Forillon/Point-au-Père Lighthouse Major Regional Facilities Support Program: The difference results from reduced FORDQ funding	4,500	4,009	(491)

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase (decrease)
Projects by Activity and Region			
Atlantic Region			
Cape Breton Highlands: Reduction reflects a change in strategy to address the Rock Cut Stabilization	4,683	4,046	(637)
Terra Nova TCH repairs Reflects additional funds advanced through the strategic capital investment initiative	9,200	12,345	3,145
Development Activity			
Kouchibouguac Callander Day Use Projects deferred into future years. No spending anticipated for the next two years at least.	4,442	150	(4,292)

4. Transfer Payments

Figure 6: Details of Grants and Contributions

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Canadian Identity			
Participation Activity			
Grants to voluntary organizations, non- governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	1,265,000	1,065,000	1,162,968
Open House Canada	2,994,000	2,993,000	—
Native Friendship Centres	17,515,000	17,231,000	15,635,444
Aboriginal Representative Organizations	5,663,000	5,663,000	2,374,671
Aboriginal Women	1,504,800	1,504,800	1,758,973
Native Social and Cultural Development	900,000	1,000,000	1,038,529
Grants to the Lieutenant Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital	227,700	227,700	253,000
Grants to non-profit organizations for Canada Day celebrations and to the private and public sectors for the purpose of celebrating anniversaries of significance to the Canadian heritage	1,809,000	1,809,000	1,974,047
(S) Payments under <i>Lieutenant Governors Superannuation Act</i>	290,000	275,000	282,873

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
(S)Supplementary Retirement Benefits Former Lieutenant Governors	105,000	81,000	104,774
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	6,584,000	6,584,000	5,366,134
Heritage Cultures and Languages	3,640,000	3,640,000	5,547,035
Community Support and Participation	14,485,000	13,335,000	11,932,810
Voluntary Action	724,000	724,000	1,074,950
Human Rights	903,000	903,000	1,175,435
Official Languages Activity			
Grants to organizations representing official-language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	31,630,000	29,174,000	31,353,557
Cultural Development and Heritage Activity			
<i>Grants to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purposes of enhancing access to Canadian Heritage</i>			
Import/Export of Cultural Property	1,068,100	1,068,400	1,316,219
Museums Assistance Program (MAP)	10,151,000	13,488,300	14,856,839
Archeology Program	430,000	430,000	700,000
<i>Grants to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development</i>			
Fathers of Confederation Building Trust	1,507,000	1,507,000	1,507,000
Parks			
International Peace Garden, Manitoba	27,000	27,000	30,000
Canadian Parks and Wilderness Society	18,000	18,000	20,000
Total Grants	103,440,600	102,748,200	99,465,258
Contributions			
Canadian Identity			
Participation Activity			
Heritage Cultures and Languages	1,950,000	1,950,000	1,000,000
Court Challenges	3,350,000	1,260,000	1,062,240
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian Studies	285,000	285,000	505,250
Open House Canada	100,000	100,000	3,853,934

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Native Friendship Centres	630,000	630,000	4,018,670
Northern Native Broadcast Access	10,154,000	10,153,000	11,267,486
Aboriginal Representative Organizations	125,000	125,000	4,019,247
Aboriginal Women	790,000	790,000	790,000
Aboriginal Languages in Yukon	1,270,000	—	1,410,000
Contributions to national amateur sport organizations	41,675,000	40,362,715	44,439,880
Contributions to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre Inc.	3,725,700	4,286,085	4,788,257
Contributions to outstanding amateur athletes	4,605,000	5,000,000	5,079,110
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international Games	17,593,300	26,112,500	17,854,837
Official Languages Activity			
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	260,826,000	236,087,000	265,387,692
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility	1,815,000	1,520,000	2,017,000
Contributions to institutions, associations and organizations for the compilation and dissemination of information and the development of teaching techniques related to official languages in education	763,000	763,000	1,213,649
Contributions to organizations representing official-language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use of promotions of the official languages	9,044,000	13,569,000	15,919,707
Cultural Development and Heritage Activity			
<i>Contributions to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development</i>			
Cultural Initiatives Program	14,470,000	13,597,000	14,316,214
Cultural Infrastructure Projects in Québec and Alberta	10,268,000	2,985,000	15,035,661
<i>Contributions to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage</i>			
Museum Public Access	3,337,000	—	—

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Canadian Museums Association	377,100	377,000	—
<i>Contributions to publishing and sound recording organizations to enhance their development and distribution</i>			
Canadian Book Publishing Industry	24,490,000	23,531,700	24,495,735
Sound Recording Development Program	4,050,000	4,050,000	4,558,693
Publications Distribution Assistance for Books	20,700,000	—	—
<i>Contributions in support of broadcasting distribution</i>			
Northern Distribution Program	3,100,000	3,100,000	3,100,000
Contribution to TV5	2,275,000	2,290,000	2,180,770
<i>Contributions under the terms and conditions of federal/provincial agreements to support regional cultural development</i>			
in Prince Edward Island	450,000	540,000	455,301
in New Brunswick	567,000	409,500	470,826
in British Columbia	697,000		
in Saskatchewan	315,000	855,000	249,678
in Newfoundland	1,008,000	319,500	213,300
in Alberta	478,800	1,044,000	682,919
in Nova Scotia	1,305,000	405,000	152,085
<i>Contributions to national service organizations in the areas of arts, culture, film and video and sound recording in support of services and special projects</i>			
National Arts and Culture Service Organizations	625,500	625,500	695,000
Film and Video National Service Organizations	225,000	225,000	320,000
Sound Recording Service Organizations	315,000	315,000	350,000
Cultural Training Initiative	1,000,000	—	—
Canadian Native Arts Foundation	475,000	—	—
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	60,000	50,000	57,613
<i>Items not required for 1994-95</i>			
Aboriginal Languages in the N.W.T.	—	5,670,000	5,967,206
Heritage Canada Foundation	—	1,193,000	843,000
Beaverbrook Art Gallery	—	750,000	750,000
Design Exchange	—	1,800,000	—

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Canada-France Agreement	—	65,000	—
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	—	—	1,412,986
Community Support and Participation	—	—	1,446,654
Grants to non-governmental organizations to promote a better understanding among Canadians	—	—	9,361,816
Aboriginal Constitutional Review	—	—	16,177,600
Contributions to non-governmental organizations to promote a better understanding among Canadians	—	—	6,092,765
Contributions to the Canada 125 Corporation for the celebration of the 125th anniversary of the Canadian Confederation	—	—	22,008,900
Contribution to Les Jeux de la Francophonie	—	—	99,000
Reading Service for Print-Handicapped	—	—	100,000
Museum of Humour Cultural Complex	—	—	5,500,000
Interactive Communications Complex	—	—	700,000
Contribution to "Le Pélican" Ship Museum Project	—	—	2,000,000
Contribution to Monument National	—	—	3,500,000
EDICOM	—	—	167,260
Contributions created under the IMAA regime	—	—	5,225,586

Parks

Federal-Provincial Parks Conference	14,400	14,400	22,000
International Union for Conservation of Nature and Natural Resources	220,000	220,000	220,000
International Union for Conservation of Nature and Natural Resources / Conservation Monitoring Centre	13,500	13,500	15,000
Co-operating Associations	225,000	225,000	220,561
World Heritage Fund	313,000	313,000	113,268
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	62,000	62,000	57,613
Jasper Townsite Committee	14,040	14,040	17,900
Interagency Forest Fire Centre	42,000	42,000	37,046
International Council on Monuments and Sites	36,000	36,000	40,000
Compagnie Franche de la Marine	59,400	59,400	66,000
Porcupine Caribou Management Board	5,625	5,625	6,250

(in dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Army Museum	27,360	27,360	—
Canadian Man and the Biosphere Program	15,000	15,000	15,000
Cost-sharing agreements to Restore Sites and Structures of National Historic Significance	2,113,500	1,641,000	1,250,192
Lake Louise Advisory Board	5,400	5,400	3,944
<i>Items not required for 1994-95</i>			
Regional District of East Kootenay, British Columbia / toward the cost of the Radium Sewage Treatment Plant	—	274,500	30,000
Corporation St. Joseph-de-la-rive	—	170,500	104,475
City of Vancouver for the St. Roch Vessel and its shelter	—	85,500	75,000
Canadian Parks Partnership	—	80,000	77,500
World Heritage Cities	—	—	100,000
Icomos International	—	—	100,000
Canadian Nature Federation	—	—	22,000
Memorial University	—	—	35,577
Stevetson Waterfront	—	—	10,000
Société nationale des Acadien(ne)s	—	—	80,400
Arc Films Ltd.	—	—	94,182
University of New Brunswick	—	—	35,000
Northern Bison Management	—	—	40,000
Maison Trestler	—	—	2,251
St-André-de-Kamouraska	—	—	123,000
Sewer System-International Peace Garden	—	—	150,000
Théâtre Capitole	—	—	150,000
Contribution to South Moresby	—	—	4,200,000
Corporate Services			
Bureau international des expositions	16,000	16,000	—
Total Contributions	452,471,625	410,510,725	540,827,686
Total Transfer Payments	555,912,225	513,258,925	640,292,944

1993-94 Forecast is as of January 5, 1994.

5. Revenue

Figure 7: Revenue Analysis

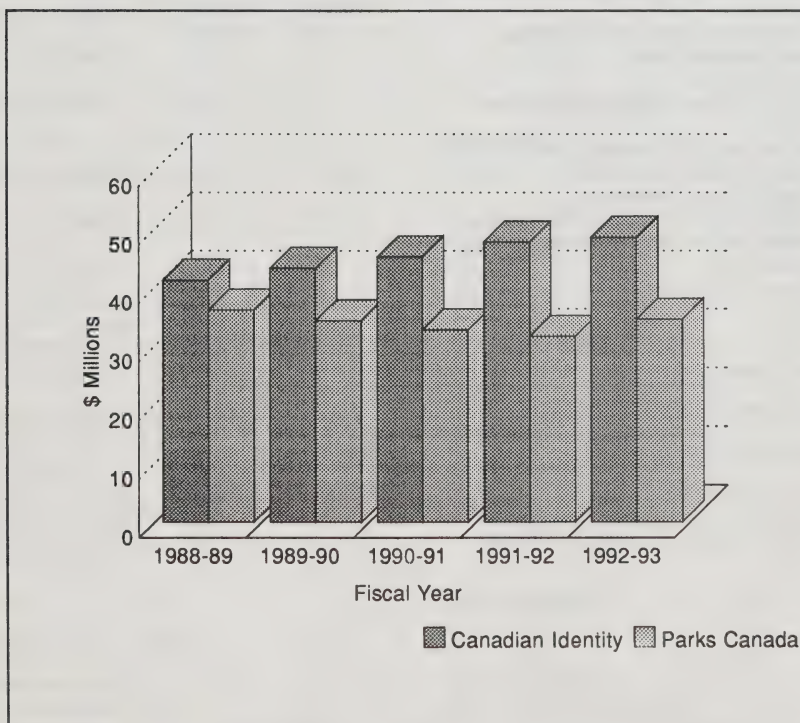
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Revenue credited to the Vote			
Canadian Identity			
Revenue from Museum and Heritage Services	1,285	992	1,316
Sub-total	1,285	992	1,316
Parks			
Rentals, lands, buildings and Concessions	8,166	—	—
Entrance Fees	13,325	—	—
Camping and trailer permits	8,200	—	—
Other Revenue	7,309	—	—
Sub-total	37,000	—	—
Total — Revenue credited to the Vote	38,285	992	1,316
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)			
Canadian Identity			
Federal-Provincial Lottery Agreement*	49,500	49,000	48,437
Canadian Audio-Visual Certification Office	190	180	161
Sub-total	49,690	49,180	48,598
Parks			
Rentals, lands, buildings and Concessions	—	8,500	9,565
Entrance Fees	—	10,500	9,556
Camping and trailer permits	—	8,400	8,010
Other Revenue	—	8,736	8,875
Sub-total	—	36,136	36,006
Total — Revenue credited to the CRF	49,690	85,316	84,443
Total of receipts	87,975	86,308	85,759

* Federal-Provincial Lottery Agreement: The Amateur Sport sub-activity does not generate revenue. There is no direct link between the federal government's spending on Amateur Sport and non-tax revenue collected pursuant to existing federal-provincial lottery agreements. Access to a percentage of the proceeds is controlled by the normal government budgetary system. However, responsibility for receipt and deposit of, and for accounting for the revenue related to these Agreements, has been assigned to the Minister of Canadian Heritage and his officials.

Two such Agreements are pertinent:

- the 1979 Lottery Agreement calls for the provinces jointly to remit annually to the Government of Canada the sum of 24 million dollars payable in quarterly instalments commencing April 1, 1980, with each quarterly instalment to be adjusted to reflect the effects of inflation, using the Consumer Price Index as the standard of measurement and 1979 as the base year; and
- under the 1985 Lottery Agreement, the provinces have jointly remitted to the Government of Canada the sum of 100 million dollars paid in three equal yearly instalments on December 31, 1985, 1986 and 1987.

Figure 8 shows the revenues generated by Parks Canada and Canadian Identity Programs since 1988-89.



6. Net Cost of Programs

The Estimates of the each Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of each Program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program. Details are provided in Figure 9.

Figure 9: Net Cost of Programs for 1994-95

(thousand of dollars)	Canadian Identity	Parks Canada	Corporate Services	Total
Gross Expenditures	705,669	385,307	75,653	1,166,629
Services Received Without Charge				
Accommodation				
- Public Works and Government Services Canada	5,709	10,400	7,120	23,229
- from departmentally owned buildings	—	4,427	—	4,427
- from Transport Canada	—	4	—	4
Pay administration				
- Public Works and Government Services Canada	65	463	82	610
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs for benefits	1,851	9,435	2,304	13,590
- Treasury Board Secretariat				
Employer's share of compensation benefits	25	978	32	1,035
- Human Resources Development				
Legal Services	154	527	121	802
- Department of Justice				
	7,804	26,234	9,659	43,697
Total Program Cost	713,473	411,541	85,312	1,210,326
Less: Revenues credited to the Vote	1,285	37,000	—	38,285
Revenues credited to the CRF	49,690	—	—	49,690
Net Cost of Program	662,498	374,541	85,312	1,122,351
1993-94 Estimated Net Program Cost	621,858	364,076	102,622	1,088,556

B. Other information

1. Fields Locations Administered by the Parks Canada Program

Figure 10: Field Operations by Province and Territory⁽¹⁾

Newfoundland and Labrador

National Parks

Gros Morne (H)	Terra Nova
----------------	------------

National Historic Sites

Cape Spear	Port au Choix
Castle Hill	Red Bay
Hawthorne Cottage	Ryan Premises
Hopedale Mission	Signal Hill
L'Anse aux Meadows (H)	

Nova Scotia

National Parks

Cape Breton Highlands	Kejimikujik
-----------------------	-------------

National Historic Sites

Alexander Graham Bell	Grassy Island
Fort Anne	Halifax Citadel
Fort Edward	Marconi
Fort McNab	Port Royal
Fortress of Louisbourg	Prince of Wales Tower
George's Island	St. Peters Canal
Grand Pré	York Redoubt

**Commemorative Exhibit Administered by
Parks Canada**

Bank Fishery

New Brunswick

National Parks

Fundy	Kouchibouguac
-------	---------------

National Historic Sites

Beaubears Island	Fort Gaspereaux
Carleton Martello Tower	St. Andrews Blockhouse
Fort Beauséjour	

**Commemorative Exhibit Administered by
Parks Canada**

The Acadian Odyssey

Prince Edward Island

National Parks

Prince Edward Island

National Historic Sites

Ardgowan*
Fort Amherst-Port la Joye*

Province House

Quebec

National Parks

Forillon

La Mauricie

National Historic Sites

Artillery Park
Battle of the Châteauguay*
Battle of the Restigouche
Carillon Barracks
Carillon Canal
Sir-Georges-Étienne-Cartier
Cartier-Brébeuf*
Chambly Canal
Côteau-du-Lac*
Forges du Saint-Maurice
Fort Chambly
Fort Lennox
Fort No. 1, Pointe-Lévis*
Fort Témiscamingue*
Fortifications of Québec (H)

Fur Trade at Lachine
Grande-Grève
Grosse-Île
Lachine Canal
Louis S. St-Laurent*
Maillou House
Manoir Papineau
Pointe-au-Père Lighthouse
Sainte-Anne-de-Bellevue Canal
Saint-Ours Canal
Sir Wilfrid Laurier* House

National Park Reserves

Mingan Archipelago

Marine Park

Saguenay

Heritage Place Administered by Parks Program

Old Port of Québec

Ontario

National Parks

Bruce Peninsula (B)
Georgian Bay Islands
Point Pelee (W)

Pukaskwa
St. Lawrence Islands

National Historic Sites

Battle of the Windmill
Bellevue House
Bois Blanc Island Lighthouse
Butler's Barracks
Fort George
Fort Malden
Fort Mississauga
Fort St. Joseph
Fort Wellington
Inverarden House

Kingston Martello Towers
Laurier House
Navy Island
Point Clark Lighthouse
Queenston Heights
Rideau Canal
Sault Ste. Marie Canal
Sir John Johnson House
Southwold Earthworks
Trent-Servern Waterway
Woodside

National Marine Parks

Fathom Five

Heritage Place Administered by Parks Program

Bethune Memorial House

Manitoba

National Parks

Riding Mountain (B)

National Historic Sites

Linear Mounds
Lower Fort Garry
Prince of Wales Fort
Riel House

St. Andrew's Rectory
The Forks
York Factory

Co-operative Heritage Areas

Red River

Saskatchewan

National Parks

Grasslands

Prince Albert

National Historic Sites

Batoche
Battle of Fish Creek
Fort Battleford
Fort Espérance

Fort Pelly
Fort Walsh
Motherwell Homestead

Alberta

National Parks

Banff (H)
Elk Island
Jasper (H)

Waterton Lakes (B)
Wood Buffalo (H&W)

National Historic Sites

Banff Museum
Bar U Ranch
Cave and Basin

Jasper House
Rocky Mountain House
Yellowhead Pass

Canadian Heritage Rivers

Athabasca (Jasper)

North Saskatchewan (Banff)

British Columbia

National Parks

Glacier
Kootenay (H)

Mount Revelstoke
Yoho (H)

National Historic Sites

Chilkoot Trail
Fisgard Lighthouse
Fort Langley
Fort Rodd Hill
Fort St. James

Gulf of Georgia Cannery
Kitwanga Fort
Ninstints (H)
Rogers Pass
St. Roch

National Park Reserves

Gwaii Haanas/South Moresby

Pacific Rim

Canadian Heritage Rivers

Kicking Horse (Yoho)

Co-operative Heritage Areas

Alexander Mackenzie Heritage Trail

Northwest Territories

National Parks

Aulavik (Banks Island)

Wood Buffalo (H & W)

National Park Reserves

Auyuittuq
Ellesmere Island

Nahanni (H)

Canadian Heritage Rivers

South Nahanni (Nahanni)

Yukon Territories

National Parks

Ivvavik Vuntut

National Historic Sites

Dawson City Buildings	S.S. Klondike
Gold Room at Bear Creek	S.S. Keno
Dredge No. 4	

National Park Reserves

Kluane (H)

Canadian Heritage Rivers

Alsek (Kluane)

Nota: Those field locations which are recognized as or contain world heritage sites or biosphere reserves are identified by (H) and (B) respectively. Wetlands of international significance are denoted by the symbol (W).

Within the national historic sites category, the symbol (*) denotes a national historic park. The absence of a symbol indicates a national historic site.

A national park reserve is a park located in an area where a comprehensive native land claim has been accepted for negotiation and for which final boundaries will be established upon resolution of the claim.

The jurisdiction of the Department of Canadian Heritage under the Canadian Heritage Rivers System applies to sections of five rivers located within national parks.

2. The following statutes are administered in whole or in part by the Canadian Heritage Portfolio:

Canadian Identity Program

Department of State Act
Corrupt Practices Inquiries Act
Disfranchising Act
Dominion Controverted Elections Act
Holidays Act
An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation
National Anthem Act
National Flag of Canada Manufacturing Standards Act
National Symbol of Canada Act
Official Languages Act
Public Service Employment Act
Lieutenant Governors Superannuation Act
Salaries Act
Trade-marks Act
Department of Multiculturalism and Citizenship
Canadian Multiculturalism Act
Persons of Japanese Ancestry Ex Gratia Payments Order
Canadian Race Relations Foundation Act
Canadian Heritage Languages Institute Act
Citizenship Act
Fitness and Amateur Sport Act
National Archives of Canada Act
National Library Act
National Arts Centre Act
National Film Act
Canada Council Act
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act
Cultural Property Export and Import Act
Department of Communications Act
Museums Act
Broadcasting Act
Canadian Film Development Corporation Act
Status of the Artist Act
Telegraphs Act
National Telecommunications Powers and Procedures Act
Telesat Canada Act
Radiocommunication Act
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-secondary Education and Health Contributions Act

Parks Canada Program

Heritage Railway Stations Protection Act
Historic Sites and Monuments Act
Mingan Archipelago National Park Act
National Battlefields at Quebec Act
National Parks Act
Dominion Water Power Act
Department of Transport Act
Federal Teal Property Act
Laurier House Act

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations

Fiscal Year 1993-94									
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other	Total	
(\$ 000)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Department of Communications									
Communications Research and Development	375	92,953							93,328
Cultural Affairs, Broadcasting and Telecommunications	183,779	7,423							191,202
Spectrum Management	3,822	62,677							66,499
Government Telecommunications and Information Services			(5,604)				694		(5,910)
Corporate Services	28,249	22,951	666				34		51,910
Sub-total	216,225	186,004	(5,938)	0	0	0	728		397,019
Secretary of State									
Official Languages — Education	240,130								240,130
Official Languages — Promotion	45,122		352						45,474
Translation	2,337		99,303						101,640
Education Support	2,698			2,765,339					2,768,037
Social Development	48,634		244	22,486					71,364

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

Fiscal Year 1993-94							
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other
(\$ 000)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
State Ceremonial and Canadian Identity	7,286						
Regional Operations	7,749		4,000	2,437			
Administration	9,898		7,155	4,264			
Sub-total	363,854	0	111,355	2,794,526	0		0
Multiculturalism and Citizenship							
Multiculturalism	36,221						
Citizenship	15,542			21,789		26,631	
Corporate Services	3,654			662		15,233	
Sub-total	55,417	0	0	22,451	0	41,864	0
National Health and Welfare							
Fitness and Amateur Sport	82,612						4,307
Program Administration	1,058						83,043
Other Activities							8,155,338
Total							

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

Fiscal Year 1993-94							
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other
(\$ 000)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Departmental Administration Program	994						89,038
Sub-total	84,664	0	0	0	0		8,330,732
Environment							
Administration Program	4,763				70,520		75,283
Parks Program	409,787						409,787
Sub-total	414,550	0	0	0	70,520		485,070
TOTAL CANADIAN HERITAGE	1,134,710	186,004	105,417	2,816,977	70,520	41,864	8,331,460
							12,686,952

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

Fiscal Year 1993-94								
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services Canada	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other	Total
	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE
Department of Communications								
Communications, Research and Development		521						521
Cultural Affairs and Telecommunications	330	49						379
Spectrum Management	66	871						937
Government Telecommunications and Information Services			273					273
Corporate Services	264	235	10					509
Sub-total	660	1,676	283	0	0		0	2,619
Secretary of State								
Official Languages — Education	22							22
Official Languages — Promotion	27		7					34
Translation	31		1,147					1,178
Education Support	8			104				112
Social Development	27		3	49				79

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

Fiscal Year 1993-94									
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services Canada	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other	Total	
	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE
State Ceremonial and Canadian Identity	26								26
Regional Operations	106		89	43					238
Administration	134		113	66					313
Sub-total	381	0	1,359	262	0		0		2,002
Multiculturalism and Citizenship									
Multiculturalism	131								131
Citizenship	17			21		503			541
Corporate Services	167			7		74			248
Sub-total	315	0	0	28	0	577	0		920
National Health and Welfare									
Fitness and Amateur Sport	62						51		113
Program Administration	7						226		233
Other Activities							4,629		4,629
Departmental Administration Program	18						1,186		1,204
Sub-total	87	0	0	0	0		6,092		6,179

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

Fiscal Year 1993-94								
	Canadian Heritage	Industry Canada	Public Works and Government Services Canada	Human Resources Development	Environment	Citizenship and Immigration	Other	Total
	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE	FTE
Environment								
Administration Program	72				656			728
Parks Program	4,674							4,674
Sub-total	4,746	0	0	0	656		0	5,402
TOTAL CANADIAN HERITAGE	6,189	1,676	1,642	290	656	577	6,092	17,122

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

CANADIAN IDENTITY											
Fiscal Year 1993-94											
(\$ 000)	Participation		Official Languages		Cultural Development and Heritage		TOTAL		Corporate Services		
	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	
Department of Communications											
Communications Research and Development						0	375	0	375		
Cultural Affairs and Telecommunications						305	183,779	305	183,779		
Spectrum Management						56	1,517	56	1,517	36	2,305
Government Telecommunications and Information Services								0	0		
Corporate Services								0	0	263	28,249
Sub-total	0	0	0	0	0	361	185,671	299	185,671	361	30,554
Secretary of State											
Official Languages — Education			22	240,130				22	240,130		
Official Languages — Promotion			27	45,122				27	45,122		
Translation	20	1,059						20	1,509	11	828
Education Support	8	2,133						8	2,133		565
Social Development	27	51,105						27	51,105		(2,471)
State Ceremonial and Canadian Identity	26	7,286						26	7,286		

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

CANADIAN IDENTITY										
Fiscal Year 1993-94										
(\$ 000)	Participation		Official Languages		Cultural Development and Heritage		TOTAL		Corporate Services	
	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$
Regional Operations	69	6,023	37	1,445			106	7,468		281
Administration							0	0	134	11,943
Sub-total	150	68,056	86	286,697	0	0	236	354,753	145	9,101
Multiculturalism and Citizenship										
Multiculturalism	131	36,221					131	36,221		
Citizenship	17	15,542					17	15,542		
Corporate Services	24	848					24	848	143	2,806
Sub-total	172	52,611	0	0	0	0	172	52,611	143	2,806
National Health and Welfare										
Fitness and Amateur Sport	62	74,361					62	74,361		
Program Administration							0	0	7	1,058
Other Activities							0	0		
Departmental Administration Program							0	0	18	994
Sub-total	62	74,361	0	0	0	0	62	74,361	25	2,052
Total Canadian Identity	384	195,028	86	286,697	361	185,671	831	667,396	612	44,519

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

PARKS CANADA										
Fiscal Year 1993-94										
(\$ 000)	Parks Operation		Parks Development		Program Management and Technical Services		TOTAL		Corporate Services	
	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$
Environment										
Administration Program							0	0	72	4,763
Parks Program	3,682	295,151	383	50,396	133	30,196	4,198	375,743	476	34,044
Total	3,682	295,151	383	50,396	133	30,196	4,198	375,743	548	38,807

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

CORPORATE SERVICES						
Fiscal Year 1993-94						
(\$ 000)	Coordination		Regional Support		TOTAL	
	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$
Department of Communications						
Spectrum Management			36	2,305	36	2,305
Corporate Service	257	27,850	6	399	263	28,249
Sub-total	257	27,850	42	2,704	299	30,554
Secretary of State						
Translation	11	828			11	828
Education Support	0	565			0	565
Social Development	0	(2,471)			0	(2,471)
Regional Operations	0	281			0	281
Administration	89	7,719	45	2,179	134	9,898
Sub-total	100	6,922	45	2,179	145	9,101
Multiculturalism and Citizenship						
Corporate Services	143	2,806			143	2,806
National Health and Welfare						
Program Administration	7	1,058			7	1,058
Departmental Administration Program	18	994			18	994
Sub-total	25	2,052	0	0	25	2,052

3. Distribution of Resources of the Founding Organizations (Cont'd)

CORPORATE SERVICES						
Fiscal Year 1993-94						
	Coordination		Regional Support		TOTAL	
(\$ 000)	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$
Environment						
Administration Program	72	4,763			72	4,763
Parks Program	172	13,239	304	20,805	476	34,044
Sub-total	244	18,002	304	20,805	548	38,807
Total Corporate Services	769	57,632	391	25,688	1,160	83,320

4. Glossary

A

ACELF	<i>Association canadienne d'éducation de langue française</i>
ACREF	<i>Alliance canadienne des responsables et des enseignants et enseignantes en français</i>
ADM	Assistant Deputy Minister
APT	Association for Preservation Technology

C

CAB	Canadian Association of Broadcasters
CAIT	Canadian Association of Immersion Teachers
CBC	Canadian Broadcasting Corporation
CC	Canada Council
CCC	Conseil canadien de la coopération
CCI	Canadian Conservation Institute
CGA	Commonwealth Games Association
CHIN	Canadian Heritage Information Network
CIDP	Cultural Industries Development program
CIP	Cultural Initiatives program
CMC	Canadian Museum of Civilization
CMEC	Council of Ministers of Education, Canada
CMN	Canadian Museum of Nature
CONCACAF	Confederation of North Central American and Caribbean Football
CONFJES	Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française
CNR	Canadian National Railway
CPP	Canadian Parks Partnership
CPR	Canadian Pacific Railway
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
CSCE	Conference on Security and Co-operation in Europe

D

DA	Delegated Authority
----	---------------------

E

EPA	Effective Project Approval
-----	----------------------------

F

FCFA	Fédération des communautés francophones et acadiennes
FHBRO	Federal Heritage Buildings Review Office
FORDQ	Federal Office for Regional Development Quebec
FTEs	Full-time equivalents

I

ICOM	International Council of Museums
ICOMOS	International Council on Monuments and Sites
ICCROM	International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property
IIBA	Inuit Impact and Benefits Agreement
IUCN	World Conservation Union
IAS	Immigrant-serving agencies

L

LAD	Language Acquisition Development
LAI	Labrador Inuit Association

M

MKO	Manitoba Keewatinowi Okimakanak
MOU	Memorandum of Understanding

N

NA	National Archives of Canada
NAC	National Arts Centre
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NASA	National Aeronautical and Space Administration
NBC	National Battlefields Commission
NCC	National Capital Commission
NFB	National Film Board
NGC	National Gallery of Canada
NLC	National Library of Canada
NMST	National Museum of Science and Technology
NNBAP	Northern Native Broadcast Access Program
NWT	North West Territories

O

OES	Organization of American States
OISE	Ontario Institute for Studies in Education

P

PPA	Preliminary Project Approval
-----	------------------------------

S

SAR	Search and Rescue
SCII	Strategic Capital Investment Initiative
SEVEC	Society for Educational Visits and Exchanges in Canada

T
TCH TransCanada Highway
TFN Tungavik Federation of Nunavut

U

UN United Nations
UNESCO United Nations Educational, scientific and Cultural Organization
USNPS United States National Park Service

5. Topical Index

A

Aboriginal Constitutional Review Program, 3-31
Aboriginal Friendship Centre, 3-29
Aboriginal Representative Organizations Program, 3-31
Aboriginal Women's Program, 3-31
Administration of Justice, 3-51
Amateur Sport, 3-36
Anniversaries and Symbols, 3-34
Archaeological resources, 3-65
Arts Policies and Programs, 3-61
Assistance to the Publishing Industry, 3-67
Athlete Assistance Program, 3-38

B

"Best Ever Winter" Program, 3-38
Biosphere Reserves, 4-27
Bluenose, 4-12
Boréas, 4-26
Broadcasting, 3-66

C

Canada Day, 3-34
Canada Games, 3-38
Canada/Northwest Territories Co-operation Agreement on Aboriginal Languages, 3-33
Canada/Territories Aboriginal Languages Agreements, 3-34
Canada/Yukon Co-operation and Funding Agreement on the Development and Enhancement of
Aboriginal Languages, 3-33
Canadian Conservation Institute, 3-63
Canadian Heritage Rivers System, 4-36
Canadian Parks Partnership, 4-29
Canadian Sport Council, 3-38
Canadian Studies, 3-26
Ceremonial and Protocol, 3-35
Churchill, 4-12
Columbia Icefield Visitor Centre Redevelopment, 4-20, 4-29
Community Support and Participation, 3-17
Co-operating Associations, 4-29
Co-operation Agreements for cultural development, 3-10
Co-operation with the Voluntary Sector, 3-52
Core Sport Concept, 3-37
Cultural Development and Heritage, 3-60
Cultural Industries, 3-67
Cultural Industries Support, 3-69
Cultural Initiatives program, 3-62
Cultural Resource Protection, 4-18

D

Disinfection Building, Grosse Île National Historic Site, 4-38
DNA Project, 4-18

E

Ecological Integrity, 4-18
Equitable and Accessible Sport, 3-38
Enforcement of Environmental Regulations, 4-19
Enhancing the National Historic Sites System, 4-15
Environmental and Heritage Awareness, 4-10

F

Federal Heritage Buildings Review Office, 4-37
Federal Sport Policy, 3-37
Fire Management, 4-18
Forillon National Park - Pointe-au-Père Lighthouse, 4-31

G

Gwaii Haanas/South Moresby, 4-15
Growth of the Canadian Heritage Rivers System, 4-43

H

Heritage Commemoration, 4-19
Heritage Cultures and Languages, 3-19
Heritage Information Network, 3-65
Heritage Policies and Programs, 3-63
Heritage Railway Stations Protection Act, 4-37
Heritage Services, 3-65
Hosting Policy, 3-10
Human Rights, 3-23

I

Intergovernmental co-operation for services in both official languages, 3-50
Intergovernmental relations for the establishment of parks, 4-10
International Sport Representation, 3-38
Interpretive Programs and Facilities, 4-32

J

Japanese Canadian Redress Secretariat, 3-21
Jeux de la Francophonie, 3-10

L

Lachine Canal Decontamination, 4-19
Land Acquisition and Interim Development, Grasslands National Park, 4-38
Land Acquisition, Bruce Peninsula National Park, 4-38
Lands Claims and Aboriginal Issues, 4-9, 4-35
Language Acquisition, 3-48
Lieutenant Governors, 3-35
Licensing Agreement with the Canadian Parks Partnership, 4-20

M

Maintaining Natural and Cultural Resources, 4-31
Managing a Greater Ecosystem Basis, 4-27
Movable Cultural Property program, 3-66
Multiculturalism Secretariat, 3-21
Multi-year Projects from bilateral and auxiliary agreements, 3-43

N

National Search and Rescue Program, 4-28
National Strategy for the integration of Persons with Disabilities, 3-10
Native Citizens, 3-29
Native Social and Cultural Development Program, 3-32
Natural and Cultural Resource Management Training, 4-18
Natural Resource Protection, 4-20
North Baffin Island, 4-12
Northern Native Broadcast Access Program, 3-30

O

Officer's Quarters, Fort Lennox National Historic Site, 4-37
Official Languages in Education, 3-41
Official Languages Secretariat, 3-54
Open House Canada, 3-25
Opportunities to Experience Heritage, 4-32

P

Partnership Agreement for cultural development, 3-10, 3-11, 3-12
Peace-Athabasca Delta, 4-27
Poster Challenge, 3-35
Prince Albert National Park, Waskesiu Visitor Service Centre, 4-30
Promotion of Official Languages, 3-49
Protection of Rights of Creators, 3-68
Protocol Activities, 3-36

R

Race Relations and Cross-Cultural Understanding, 3-16
Representation of Historic Themes, 4-43
Representation of Terrestrial and Marine Regions, 4-41
Revenue Management, 4-21, 4-46
Riding Mountain National Park, Wasagaming Visitor Service Centre, 4-31
Royal Visits, 3-35

S

Saguenay, 4-15
Shipwreck Monitoring, 4-20
Special initiatives for Francophone School Governance and French Post-Secondary Education, 3-46
Spaces and Species Learning Campaign, 4-19
Sport Development Assistance, 3-39
Sport Plan for Canada, 3-37
Stabilization, Shoal Tower National Historic Site, 4-38
State Ceremonial and Canadian Identity, 3-34
Strategic Capital Investment Initiative, 4-19, 4-30
Support for Linguistic Duality, 3-52
Support for Organizations and Institutions, 3-49
Symbols Promotion, 3-35

T

Tabling of Management Plans, 4-36
Threats to Cultural Heritage Resources, 4-9
Threats to Natural Heritage Resources, 4-8
Torngat Mountains, 4-12

V

Vegetation Mapping, 4-27
Victoria Commonwealth Games, 3-38
Visitor Reception Centre, Cartier-Brébeuf National Historic Site, 4-38
Voluntary Action, 3-22

W

Wager Bay, 4-12
West Isles, 4-15

Réserve de la biosphère, 4-27
Ressources archéologiques, 3-71
Revendications territoriales et questions autochtones, 4-36

S

Saguenay, 4-15

Secrétariat au multiculturalisme, 3-23

Secrétariat aux langues officielles, 3-60

Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais, 3-24

Services aux organismes patrimoniaux, 3-71

Soutien aux organismes volontaires, 3-25

Sport amateur, 3-40

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, 3-11

T

TV5, 3-73

V

Visites royales, 3-39

W

Wager-Bay, 4-13

West-Isles, 4-15

M

Maintien des ressources naturelles et culturelles, 4-31
Mesures spéciales sur la gestion scolaire et l'enseignement, 3-51 postsecondaire, 3-51
«Mieux que jamais» hiver, 3-42
Monts-Torngat, 4-13
Multiculturalisme, 3-17

N

Nord-de-l'Île-de-Baffin, 4-12

O

Occasions de prendre contact avec le patrimoine, 4-32

P

Parc national de la Péninsule-Bruce, 4-39

Parc national des Prairies, 4-39

Parc national du Mont-Riding, Centre d'accueil de Wasagaming, 4-31

Parc national Forillon — Phare de Pointe-au-Père, 4-31

Parc national Prince-Albert, Centre d'accueil de Waskesiu, 4-31

Partenariats avec les établissements d'enseignement,

Partenaires des parcs canadiens, 4-29

Participation et appui communautaire, 3-19

Perfectionnement linguistique, 3-53

Plan sportif pour le Canada, 3-41

Politique et programmes des arts, 3-67

Politique et programmes du patrimoine, 3-69

Politique fédérale en matière de sport, 3-40

Programme de biens culturels mobiliers, 3-71

Programme des expositions universelles, 5-10

Programme d'initiales culturelles, 3-68

Programme national de recherche et sauvetage, 4-28

Projets plurilingues découlant des ententes bilatérales et des ententes auxiliaires, 3-48

Promotion des langues officielles, 3-54

Promotion des symboles, 3-38

Protection des droits des créateurs, 3-74

Protection du patrimoine canadien, 4-18

Protocole, 3-39

R

Radiodiffusion, 3-72

Réaménagement du centre d'accueil du champ de glace Columbia, 4-21

Relations interraciales et compréhension interculturelle, 3-17

Représentation des régions terrestres et marines, 4-42

Représentation des thèmes historiques, 4-44

Représentation sur la scène sportive internationale, 3-42

Réseau de rivières du patrimoine canadien, 4-37

Réseau d'information sur le patrimoine, 3-71

6-44 (Patrimoine canadien)

- E**
Édifice de désinfection, lieu historique national de la Grosse-Île, 4-39
Équité et accès dans les sports, 3-41
Ententes d'association pour le développement culturel, 3-11
Entente de coopération Canada — Territoires du Nord-Ouest en matière de langues autochtones, 3-36
Ententes de coopération pour le développement culturel, 3-11
Ententes de coopération pour le développement culturel, 3-11
Ententes de partage des frais afférents aux lieux historiques, 4-38
Études canadiennes, 3-29
- F**
Femmes autochtones, 3-35
Fête du Canada, 3-37
Financement des affaires constitutionnelles autochtones, 3-34
Forêts modèles, 4-26
- G**
Gestion axée sur l'écosystème intégral, 4-27
Gwaii Haanas - Moresby-Sud, 4-15
- H**
Hospitalité Canada, 3-28
- I**
Industries culturelles, 3-73
Initiative stratégique d'investissement, 4-31
Installations et programmes d'interprétation, 4-33
Institut de conservation, 3-69
- J**
Jeux de la Francophonie, 3-11
Jeux du Canada, 3-42
Jeux du Commonwealth à Victoria, 3-42
- L**
Lac Bluenose, 4-13
Langues officielles dans l'enseignement, 3-45
Lieu historique national, tour Shoal, 4-39
Lieutenants-gouverneurs, 3-39
Logement des officiers, lieu historique national Fort-Lennox, 4-39
Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales, 4-39

5. Index par sujet

A

Accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion, 3-33
Administration de la justice, 3-57
Aide à l'industrie de l'édition, 3-74
Aide au développement du sport, 3-42
Aide aux athlètes, 3-41
Aide aux industries culturelles, 3-75
Aide aux organisations autochtones représentatives, 3-34
Anniversaires et symboles, 3-37
Appui à la dualité linguistique, 3-58
Appui aux organismes et aux institutions voués au développement des communautés minoritaires de langue officielle, 3-54
Associations coopérantes, 4-30

B

Bénévoles, 4-30
Boréas, 4-26
Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale, 4-38

C

Cartographie de la végétation, 4-27
Centres d'amitié autochtones, 3-32
Cérémonial d'État et identité canadienne, 3-37
Churchill, 4-13
Citoyens autochtones, 3-32
Coalition sportive canadienne, 3-42
Collaboration avec le secteur bénévole, 3-58
Commémoration du patrimoine historique du Canada, 4-15
Comité consultatif canadien du multiculturelisme, 3-24
Concept des sports de base, 3-41
Conservation des ressources patrimoniales, 4-26
Coopération intergouvernementale, 3-56
Croissance du réseau de rivières du patrimoine canadien, 4-44
Cultures et langues ancestrales, 3-21

D

Défi de l'affiche, 3-38
Delta Paix-Athabasca, 4-27
Développement communautaire, 3-25
Développement culturel et patrimoine, 3-66
Développement social et culturel des autochtones, 3-35
Drapeau canadien, 3-38
Droits de la personne, 3-26

N	
NASA	National Aeronautical and Space Administration
O	
OEA	Organisation des États américains
ONF	Office national du film
ONS	Organismes nationaux de sport
P	
PDIC	Programme de développement des industries culturelles
PNRS	Programme national de recherche et sauvetage
PPC	Partenaires des parcs canadiens
PPL	Programme de Perfectionnement linguistique
R	
RRPC	Réseau de rivières du patrimoine canadien
RCIP	Réseau canadien d'information sur le patrimoine
S	
SEVEC	Société éducative de visites et d'échanges au Canada
SRC	Société Radio-Canada
T	
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
U	
UICN	Alliance mondiale pour la nature
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
USNPS	United States National Park Service

4. Glossaire

A	
ACELF	Association canadienne d'éducation de langue française
ACR	Association canadienne des radiodiffuseurs
ADN	Acide désoxyribonucéique
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain
AN	Archives nationales
APF	Association de la presse francophone
B	
BEEFVP	Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale
BNC	Bibliothèque nationale du Canada
C	
CA	Conseil des Arts du Canada
CCCSF	Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
CFC	Condition féminine Canada
CFF	Commission de la fonction publique
CMEC	Conseil des ministres de l'éducation, Canada
CONCACAF	Confederation North Central American and Caribbean Football
CONFJES	Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française
CNA	Centre national des arts
CCN	Commission de la Capitale nationale
CCBN	Commission des champs de bataille nationaux
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
I	
ICC	Institut canadien de conservation
ICROM	Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels
ICOM	Conseil international des musées
ICOMOS	Conseil international des monuments et sites
L	
LIA	Association des Inuit du Labrador
M	
MBAC	Musée des beaux-arts du Canada
MCN	Musée canadien de la nature
MCC	Musée canadien des civilisations
MNST	Musée national des sciences et de la technologie
(Patrimoine canadien)	
6-40	

SERVICES MINISTÉRIELS							
Année financière 1993-1994							
	Coordination		Soutien régional		TOTAL		
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	
Environnement	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	
Programme d'administration	72	4 763			72	4 763	
Programme Parcs	172	13 239	304	20 805	476	34 044	
Total partiel	244	18 002	304	20 805	548	38 807	
Total Services ministériels	769	57 632	391	25 688	1 160	83 320	

SERVICES MINISTÉRIELS									
Année financière 1993-1994									
		Coordination		Soutien régional		TOTAL			
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$			
Ministère des Communications									
Gestion du spectre			36	2 305	36	2 305			
Services ministériels	257	27 850	6	399	263	28 249			
Total partiel	257	27 850	42	2 704	299	30 554			
Secrétariat d'État									
Traduction	11	828			11	828			
Aide à l'éducation	0	565			0	565			
Développement social	0	(2 471)			0	(2 471)			
Opérations régionales	0	281			0	281			
Administration	89	7 719	45	2 179	134	9 898			
Total partiel	100	6 922	45	2 179	145	9 101			
Multiculturalisme et Citoyenneté									
Services ministériels	143	2 806			143	2 806			
Santé et bien-être social									
Administration du Programme	7	1 058			7	1 058			
Programme de l'administration centrale	18	994			18	994			
Total partiel	25	2 052	0	0	25	2 052			

PARCS CANADA											
Année financière 1993-1994											
	Exploitation		Aménagement		Gestion du Programme et services techniques		TOTAL		Services ministériels		
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	\$
Environnement											
Programme d'administration							0	0	72	4 763	
Programme Parcs	3 682	295 151	383	50 396	133	30 196	4 198	375 743	476	34 044	
Total	3 682	295 151	383	50 396	133	30 196	4 198	375 743	548	38 807	

Identité canadienne										
Année financière 1993-1994										
	Participation	Langues officielles	Developpement culturel et patrimoine	TOTAL		Services ministériels				
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Santé et bien-être social										
Condition physique et sport amateur	62	74 361			62	74 361				
Administration du programme					0	0	7	1 058		
Autres activités					0	0				
Programme de l'administration centrale					0	0	18	994		
Total partiel	62	74 361	0	0	62	74 361	25	2 052		
Total										
Identité canadienne	384	195 028	86	286 697	361	185 671	831	667 396	612	44 519

Identité canadienne												
Année financière 1993-1994												
	Participation		Langues officielles		Développement culturel et patrimoine		TOTAL		Services ministériels			
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Cérémonial d'État et identité canadienne	26	7 286					26	7 286				
Opérations régionales	69	6 023	37	1 445			106	7 468			281	
Administration							0	0	134	11 943		
Total partiel	150	68 056	86	286 697	0	0	236	354 753	145	9 101		
Multiculturalisme et Citoyenneté												
Multiculturalisme	131	36 221					131	36 221				
Citoyenneté	17	15 542					17	15 542				
Services ministériels	24	848					24	848	143	2 806		
Total partiel	172	52 611	0	0	0	0	172	52 611	143	2 806		

Identité canadienne											
Année financière 1993-1994											
	Participation	Langues officielles		Développement culturel et patrimoine		TOTAL		Services ministériels			
(en milliers de \$)	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	\$
Ministère des Communications											
Recherche et développement en communications					0	375	0	375			
Affaires culturelles radio-télévision et télécommunications					305	183 779	305	183 779			
Gestion du spectre					56	1 517	56	1 517	36	2 305	
Télécommunications gouvernementales et échange d'information							0	0			
Services généraux							0	0	263	28 249	
Total partiel	0	0	0	0	361	185 671	361	185 671	299	30 554	
Secrétariat d'État											
Langues officielles - enseignement			22	240 130			22	240 130			
Langues officielles - promotion			27	45 122			27	45 122			
Traduction	20	1 509					20	1 509	11	828	
Aide à l'éducation	8	2 133					8	2 133		565	
Développement social	27	51 105					27	51 105		(2 471)	

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Travaux publics et Services gouverne- mentaux	Développe- ment des ressources humaines	Environne- ment	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Environnement									
Programme d'administration	72							728	
Programme Parcs Canada	4 674							4 674	
Total partiel	4 746	0	0	0	656		0	5 402	
TOTAL	6 189	1 676	1 642	290	656	577	6 092	17 122	

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Travaux publics et Services gouverne- mentaux	Développe- ment des ressources humaines	Environne- ment	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	
Cérémoniai d'État et Identité canadienne	26							26	
Opérations régionales	106		89	43				238	
Administration	134		113	66				313	
Total partiel	381	0	1 359	262	0		0	2 002	
Multiculturalisme et Citoyenneté									
Multiculturalisme	131							131	
Citoyenneté	17			21		503		541	
Services ministériels	167			7		74		248	
Total partiel	315	0	0	28	0	577	0	920	
Santé et bien-être social									
Condition physique et sport amateur	62						51	113	
Administration du programme	7						226	233	
Autres activités							4 629	4 629	
Programme de l'administration centrale	18						1 186	1 204	
Total partiel	87	0	0	0	0		6 092	6 179	

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Travaux publics et Services gouverne- mentaux	Développe- ment des ressources humaines	Environne- ment	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Ministère des Communications									
Recherche et développement en communications		521						521	
Affaires culturelles radiodiffusion et télécommunications	330	49						379	
Gestion du spectre	66	871						937	
Télécommunications gouvernementales et échange d'information			273					273	
Services généraux	264	235	10					509	
Total partiel	660	1 676	283	0	0		0	2 619	
Secrétariat d'Etat									
Langues officielles - enseignement	22							22	
Langues officielles - promotion	27		7					34	
Traduction	31		1 147					1 178	
Aide à l'éducation	8			104				112	
Développement social	27		3	49				79	

3. Distribution des ressources des organismes fondateurs (suite)

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Travaux publics et Services gouverne- mentaux	Dévelop- pement des ressources humaines	Environ- nement	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
(en milliers de \$)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Environnement									
Programme d'administration	4 763				70 520			75 283	
Programmes Parcs	409 787							409 787	
Total partiel	414 550	0	0	0	70 520		0	485 070	
TOTAL	1 134 710	186 004	105 417	2 816 977	70 520	41 864	8 331 460	12 586 952	

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Taux publics et Services gouverne- mentaux	Dévelop- pement des ressources humaines	Environ- nement	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
(en milliers de \$)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Cérémonial d'état et identité canadienne	7 286							7 286	
Opérations régionales	7 749		4 000	2 437				14 486	
Administration	9 898		7 156	4 264				21 318	
Total partiel	363 854	0	111 385	2 794 526	0		0	3 269 735	
Multiculturalisme et Citoyenneté									
Multiculturalisme	36 221							36 221	
Citoyenneté	15 542			21 789			26 631	63 962	
Services ministériels	3 654			682			15 233	19 549	
Total partiel	55 417	0	0	22 451	0		41 864	119 732	
Santé et bien-être social									
Condition physique et sport amateur	82 612						4 307	86 919	
Administration du Programme	1 058						83 043	84 101	
Autres Activités							8 155 338	8 155 338	
Programme de l'administration centrale	994						89 044	89 038	
Total partiel	84 664	0	0	0	0		8 330 732	8 415 396	

Année financière 1993-1994									
	Patrimoine canadien	Industrie Canada	Travaux publics et Services gouverne- mentaux	Dévelop- pement des ressources humaines	Environ- nement	Citoyenneté et Immigration	Autres	Total	
(en milliers de \$)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Ministère des Communications									
Recherche et dévelop- pement en communications	375	92 953						93 328	
Affaires culturelles, radiodiffusion et télécommunications	183 779	7 423						191 202	
Gestion du spectre	3 822	62 677						66 499	
Télécommunications gouvernementales et échange d'information			(6 604)				694	(5 910)	
Services ministériels	28 249	22 951	666				34	51 910	
Total partiel	216 225	186 004	(5 938)	0	0	0	728	397 019	
Secrétariat d'État									
Langues officielles — enseignement	240 130							240 130	
Langues officielles - promotion	45 122		352					45 474	
Traduction	2 337		99 303					101 640	
Aide à l'éducation	2 698			2 765 339				2 768 037	
Développement social	48 634		244	22 486				71 364	

Loi visant à protéger les gares ferroviaires patrimoniales
Loi sur les lieux et les monuments historiques
Loi sur le Parc national de Mingan
Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec
Loi sur les parcs nationaux
Loi sur les forces hydrauliques du Canada
Loi sur le ministère des Transports
Loi sur les immeubles fédéraux
Loi sur la maison Laurier

2. Le ministre du Patrimoine canadien est, totalement ou partiellement, responsable devant le Parlement des lois, règlements et décrets suivants :

Programme Identité canadienne

Loi sur le secrétariat d'Etat
Loi relative aux enquêtes sur les manœuvres frauduleuses
Loi sur la privation du droit de vote
Loi sur les élections fédérales contestées
Loi instituant des jours de fête légale
Loi sur la Fondation Jules et Paul-Emile Léger
Loi sur l'hymne national
Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada
Loi instituant un symbole national
Loi sur les langues officielles (Partie VII - Promotion du français et de l'anglais
Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs
Loi sur les traitements
Loi sur les marques de commerce
Loi sur le multiculturalisme et de la citoyenneté
Loi sur le multiculturalisme canadien
Décret sur les paiements à titre gracieux aux personnes d'ascendance japonaise
Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales
Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales
Loi sur la citoyenneté
Loi sur la condition physique et le sport amateur
Loi sur les Archives nationales du Canada
Loi sur la Bibliothèque nationale
Loi sur le Centre national des Arts
Loi sur le cinéma
Loi sur le Conseil des Arts du Canada
Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
Loi sur le ministère des Communications
Loi sur les musées
Loi sur la radiodiffusion
Loi sur l'industrie cinématographique canadienne
Loi sur le statut de l'artiste
Loi sur les télégraphes,
Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications,
Loi relative à Télésat Canada
Loi sur la radiocommunication
Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé et les règlements (volet programme de financement de l'enseignement postsecondaire)

Territoires du Yukon

Parcs nationaux

Ivavik Vuntut

Lieux historiques nationaux

Complexe historique de Dawson
Gold Room au sentier Bear Creek
Vapeur Klondike
Vapeur Keno

Réserve de parc national

Kluane (P)

Rivières du patrimoine canadien

Aissek (Kluane)

Nota : Les sites locaux qui constituent ou comprennent des sites du patrimoine mondial ou des réserves de la biosphère reconnues sont respectivement désignés par un (P) et par un (B). Les terres humides d'importance internationale sont indiquées par le symbole (T).

Dans la catégorie des lieux historiques nationaux, le symbole ' indique un parc historique national. L'absence de symbole indique un lieu historique national.

Une réserve de parc national est un parc situé dans une zone dont les revendications territoriales globales des Autochtones ont été acceptées en vue de négociations et dont les limites définitives seront déterminées lors du règlement de revendications.

La compétence du ministre du Patrimoine canadien sur le Réseau des rivières du patrimoine canadien s'applique à des tronçons de cinq cours d'eau situés dans des parcs nationaux.

Alberta

Parcs nationaux

Banff (P)

Elk Island

Jasper (P)

Lieux historiques nationaux

Musée de Banff

Ranch Bar-U

Caverne et bassin

Rivières du patrimoine canadien

Athabasca (Jasper)

Colombie-Britannique

Parcs nationaux

Glaciers

Kootenay (P)

Lieux historiques nationaux

Sentier Chilkoat

Phare Fisgard

Fort-Langley

Fort-Rodd-Hill

Fort-St-James

Réserves de parcs nationaux

Gwaii Haanas/Moresby-Sud

Rivières du patrimoine canadien

Rivière Kicking Horse (Yoho)

Aires du patrimoine à gestion conjointe

Sentier du patrimoine Alexander-Mackenzie

Territoires du Nord-Ouest

Parcs nationaux

Aulavik/Ile-Banks

Réserve du parc nationaux

Auyuittuq

Ile-Ellesmere

Rivières du patrimoine canadien

Rivière Nahanni-Sud (Nahanni)

Lieux historiques nationaux

Bataille du Moulin-à-Vent
Villa Bellevue
Phare-de-l'Île-Bois-Blanc
Casernes Butlers
Fort-George
Fort-Malden
Fort-Mississauga
Fort-St-Joseph
Fort-Wellington
Maison Inverarden

Parcs marins nationaux

Fathom Five

Endroits du patrimoine administrés par le Programme Parcs Canada

Maison commémorative Bethune

Manitoba

Parcs nationaux

Mont-Riding (B)

Lieux historiques nationaux

Monticules linéaires
Lower Fort Garry
Maison Riel*
Fort-Prince-de-Galles
Aires du patrimoine à gestion conjointe

Rivière Rouge

Saskatchewan

Parcs nationaux

Prairies

Lieux historiques nationaux

Batoche
Bataille-de-Fish-Creek
Fort-Battlement
Fort-Espérance
Fort-Pelly
Fort-Walsh
Ferme-Motherwell

Prince-Albert

Ile-du-Prince-Édouard

Parcs nationaux

Ile-du-Prince-Édouard

Lieux historiques nationaux

Ardgowan

Fort-Amherst-Port-La-Joye

Québec

Parcs nationaux

Fortillon

Lieux historiques nationaux

Parc-de-l'Artillerie

Bataille-de-la-Châteauguay

Bataille-de-la-Restigouche

Caserne de Carillon

Canal de Carillon

Sir-Georges-Étienne-Cartier

Cartier-Brébeuf

Canal de Chambly

Coteau-du-Lac

Les-Forges-du-Saint-Maurice

Fort-Chambly

Fort Lennox

Fort-numéro-un-de-la-Pointe-Lévis*

Fort-Témiscamingue

Les murs et les fortifications de Québec (P)

Réserve de parc national

Archipel Mingan

Parc Marin

Saguenay

Endroits du patrimoine administrés par le

Programme Parcs Canada

Vieux Port de Québec

Ontario

Parcs nationaux

Péninsule-Bruce (B)

Iles-de-la-Baie-Georgienne

Pointe Pelee-(T)

6-22 (Patrimoine canadien)

Province House

La Mauricie

Commerce de la fourrure à Lachine*

Grosse-Île

Canal de Lachine

Hon. Louis S. Saint-Laurent*

Maison Mailou

Phare-de-la-Pointe-au-Père

Canal de Sainte-Anne-de-Bellevue

Canal de Saint-Curs

Maison Sir-Willfrid-Laurier

B. Autres renseignements

1. Lieux administrés par le Programme Parcs Canada

Tableau 10 : Lieux exploités par province et territoire⁽¹⁾

Terre-Neuve et Labrador

Parcs nationaux

Gros-Morne (P)

Lieux historiques nationaux

Cap-Spear*

Castle Hill*

Maison Hawthorne

Mission Hopédale

L'Anse-aux-Meadows* (P)

Nouvelle-Écosse

Parcs nationaux

Hautes-Terres du Cap-Breton

Lieux historiques nationaux

Alexander Graham Bell

Fort-Anne*

Fort-Edward

Fort-McNab

Forteresse-de-Louisbourg

Ile-George

Grand-Frê

Exposition commémorative administrée par le

Programme Parcs Canada

La pêche sur les Grands Bancs

Nouveau-Brunswick

Parcs nationaux

Fundy

Lieux historiques nationaux

Ile-Beaubears

Tour-Martello-de-Carleton*

Fort-Beauséjour

Exposition commémorative administrée par le

Programme Parcs Canada

L'Odyssée acadienne

6. Coût net des Programmes

Le budget des dépenses de chaque Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Il faut tenir compte également des services reçus sans frais et des recettes non fiscales de chaque Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 9 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 9 : Coût net des Programmes pour 1994-1995

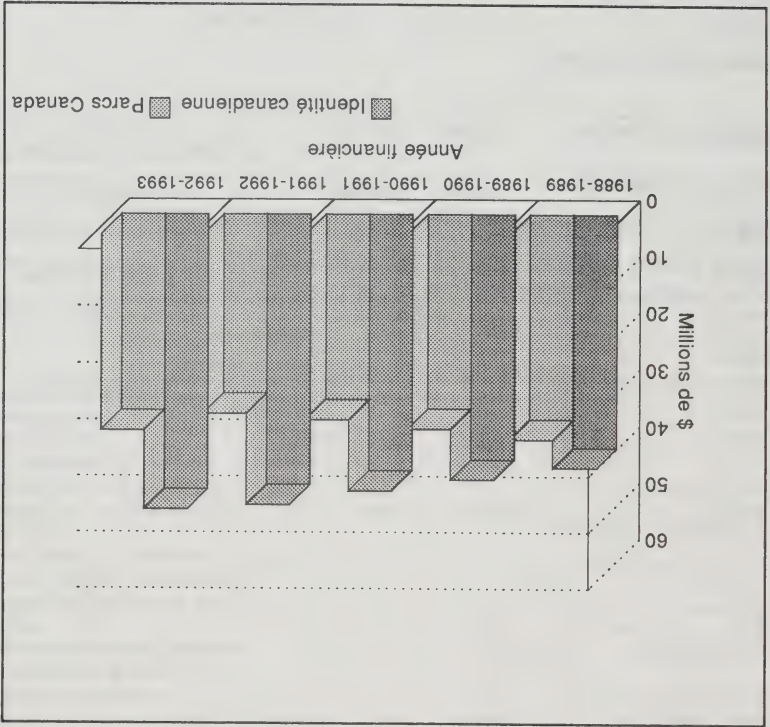
(en milliers de dollars)				
Identité canadienne	Parcs Canada	Services ministériels	Total	
Budget des dépenses				
705 669	385 307	75 653	1 166 629	Services reçus sans frais
Locaux				
5 709	10 400	7 120	23 229	- des immeubles appartenant au Ministère
—	4 427	—	4 427	- de Transports Canada
—	4	—	4	Administration de la paye
- Approvisionnements et Services Canada				
65	463	82	610	Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais
1 851	9 435	2 304	13 590	- Secrétaire du Conseil du Trésor
25	978	32	1 035	Contribution de l'employeur aux frais d'indemnisation
154	527	121	802	- Travail Canada
Services juridiques				
7 804	26 234	9 659	43 697	- Ministère de la Justice
Coût total du Programme				
713 473	411 541	85 312	1 210 326	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit				
1 285	37 000	—	38 285	
Recettes à valoir sur le Trésor				
49 690	—	—	49 690	
Coût net du Programme				
662 498	374 541	85 312	1 122 351	
Coût net estimatif du Programme en 1993-1994				
621 858	364 076	102 622	1 088 556	

Deux accords du genre sont pertinents :

- l'accord de 1979 sur les loteries exige que les provinces remettent ensemble au gouvernement du Canada, chaque année, la somme de 24 millions de dollars payable en versements trimestriels à compter du 1^{er} avril 1980, chacun de ces versements étant rajusté pour tenir compte de l'inflation en utilisant l'indice des prix à la consommation de 1979 comme année de base; et

en vertu de l'accord de 1985 sur les loteries, les provinces ont remis au gouvernement du Canada la somme de 100 millions de dollars payable en trois versements annuels égaux les 31 décembre 1985, 1986 et 1987.

Le tableau 8 présente les montants des recettes perçues par le Programme Parcs Canada et le Programme Identité canadienne depuis 1988-1989.



5. Recettes

Tableau 7 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Recettes à valoir sur le crédit			
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Règlé
Identité canadienne			
Recettes provenant des services des musées et du patrimoine			
	1 285	992	1 316
Total partiel			
	1 285	992	1 316
Parcs			
Locations, terrains, bâtiments et concessions	8 166	—	—
Droits d'entrée	13 325	—	—
Permis de camping et de caravanning	8 200	—	—
Autres recettes	7 309	—	—
Total partiel			
	37 000	—	—
Total - Recettes à valoir sur le crédit			
	38 285	992	1 316
Recettes à valoir sur le Trésor			
Identité canadienne			
Accords fédéraux provinciaux sur les loteries*			
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens	49 500	49 000	48 437
Total partiel			
	49 690	49 180	48 598
Parcs			
Locations, terrains, bâtiments et concessions	—	8 500	9 565
Droits d'entrée	—	10 500	9 556
Permis de camping et de caravanning	—	8 400	8 010
Autres recettes	—	8 736	8 875
Total partiel			
	—	36 136	36 006
Total — Recettes à valoir sur le Trésor			
	49 690	85 316	84 443
Total des recettes			
	87 975	86 308	85 759

***Accords fédéraux provinciaux sur les loteries** : Le programme du sport amateur ne produit pas de recettes. Il n'y a donc aucun lien direct entre les dépenses du gouvernement fédéral au chapitre du programme et les recettes non fiscales recueillies en application des accords fédéraux provinciaux actuels sur les loteries. L'accès à un pourcentage de ces recettes est contrôlé par le système budgétaire normal du gouvernement. Toutefois, la responsabilité de les recevoir et de les déposer, ainsi que d'en rendre compte, a été confiée au ministre du Patrimoine canadien et à ses fonctionnaires.

(en dollars)

Budget des
dépenses
1994-1995

Prévu

1993-1994

Réal
1992-1993Relations interraciales et compréhension
interculturelleAppui aux communautés et participation
communautaireSubventions à des organismes non gouvernementaux
pour favoriser une meilleure compréhension entre
Canadien(ne)s

Affaires constitutionnelles autochtones

Contributions à des organisations non

gouvernementales dans le but de promouvoir une
meilleure compréhension entre Canadien(ne)sContribution à la Société Canada 125 pour célébrer le
125^e anniversaire de la Confédération canadienne

Contribution aux Jeux de la Francophonie

Service de lecture radiophonique à l'intention des
personnes incapables d'utiliser les imprimés

Musée de l'humour

Interactive Communications Complex

Contribution au projet de bateau-musée "Le Pélican"

Contribution au Monument national

EDICOM

Contributions approuvées en vertu du protocole
d'entente AFPM

Parcs

Conférence fédérale-provinciale des parcs

Union internationale pour la conservation de la nature
et de ses ressourcesUnion internationale pour la conservation de la nature
et de ses ressources - Centre de surveillance

Associations copropriétaires

Fonds du patrimoine mondial

Centre international d'études pour la conservation et
la restauration des biens culturels

Comité du lotissement urbain de Jasper

Centre intergouvernemental de protection contre les
incendies de forêts

Conseil international des monuments et des sites

Compagnie Franche de la Marine

Conseil de gestion de la harde de caribous de la
Porcupine

Musée de l'Armée

(en dollars)

Budget des	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel	1992-1993
<i>Contributions à des organismes de publication et d'enregistrement sonore pour améliorer leur développement et leur distribution</i>					
Industrie de l'édition canadienne	24 490 900	23 531 700	24 495 735		
Aide au développement de l'enregistrement sonore	4 050 000	4 050 000	4 558 693		
Programme d'aide à la distribution des publications	20 700 000	—	—		
<i>Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion</i>					
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 100 000	3 100 000	3 100 000		
Contribution à TV5	2 275 000	2 290 000	2 180 770		
<i>Contributions aux termes d'ententes fédérales provinciales pour appuyer le développement culturel régional</i>					
à l'Île-du-Prince-Édouard	450 000	540 000	455 301		
au Nouveau-Brunswick	567 000	409 500	470 826		
en Colombie-Britannique	697 000				
en Saskatchewan	315 000	855 000	249 678		
à Terre-Neuve	1 008 000	319 500	213 300		
en Alberta	478 800	1 044 000	682 919		
en Nouvelle-Écosse	1 305 000	405 000	152 085		
<i>Contributions aux organismes de service nationaux dans les domaines des arts, de la culture, du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore en vue d'appuyer leurs services et des projets spéciaux</i>					
Organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles	625 500	625 500	695 000		
Organismes nationaux de services dans le domaine du film et de la vidéo	225 000	225 000	320 000		
Organismes des services de l'enregistrement sonore	315 000	315 000	350 000		
Initiatives de formation professionnelle dans le domaine culturel	1 000 000	—	—		
Fondation canadienne des arts autochtones	475 000	—	—		
Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	60 000	50 000	57 613		
<i>Postes non requis en 1994-1995</i>					
Langues autochtones dans les T.N.-O.	—	5 670 000	5 967 206		
Fondation Héritage Canada	—	1 193 000	843 000		
Galerie d'art Beaverbrook	—	750 000	750 000		
Design Exchange	—	1 800 000	—		
Entente Canada-France	—	65 000	—		

(Renseignements supplémentaires) 6-15

(en dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
(L) Prestations de retraite supplémentaires-lieutenants		
105 000	81 000	104 774
Relations interraciales et compréhension interculturelle		
6 584 000	6 584 000	5 366 134
Cultures et langues ancestrales		
3 640 000	3 640 000	5 547 035
Participation et appui communautaire		
14 485 000	13 335 000	11 932 810
Soutien aux organismes volontaires		
724 000	724 000	1 074 950
Droits de la personne		
903 000	903 000	1 175 435
Activité Langues officielles		
Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles		
31 630 000	29 174 000	31 353 557
Activité Développement culturel et patrimoine		
Subventions aux institutions muséales sans but lucratif, aux associations nationales et internationales et aux institutions du patrimoine dans le but de favoriser l'accès au patrimoine canadien		
Importation et exportation de biens culturels		
1 068 100	1 068 400	1 316 219
Programme d'appui aux musées (PAM)		
10 151 000	13 488 300	14 856 839
Programme d'archéologie		
430 000	430 000	700 000
Subventions aux organismes sans but lucratif et aux institutions pour améliorer les infrastructures culturelles et appuyer le développement culturel		
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération		
1 507 000	1 507 000	1 507 000
Parcs		
Jardin international de la Paix (Manitoba)		
27 000	27 000	30 000
Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada		
18 000	18 000	20 000
Total des subventions		
103 440 600	102 748 200	99 465 258
Contributions		
Identité canadienne		
Activité Participation		
Cultures et langues ancestrales		
1 950 000	1 950 000	1 000 000
Contestations judiciaires		
3 350 000	1 260 000	1 062 240
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le		
285 000	285 000	505 250
Canada		
100 000	100 000	3 853 934
Hôpital Canada		

(Renseignements supplémentaires) 6-13

Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	1 265 000	1 065 000	1 162 968
Hospitaire Canada	2 994 000	2 993 000	—
Centres d'accueil autochtones	17 515 000	17 231 000	15 635 444
Organisations autochtones représentatives	5 663 000	5 663 000	2 374 671
Femmes autochtones	1 504 800	1 504 800	1 758 973
Développement social et culturel des autochtones	900 000	1 000 000	1 038 529
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada, à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	227 700	227 700	253 000
Subventions à des organisations sans but lucratif public et privé dans le but de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	1 809 000	1 809 000	1 974 047
(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	290 000	275 000	282 873

Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	1 265 000	1 065 000	1 162 968
Hospitaire Canada	2 994 000	2 993 000	—
Centres d'accueil autochtones	17 515 000	17 231 000	15 635 444
Organisations autochtones représentatives	5 663 000	5 663 000	2 374 671
Femmes autochtones	1 504 800	1 504 800	1 758 973
Développement social et culturel des autochtones	900 000	1 000 000	1 038 529
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada, à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	227 700	227 700	253 000
Subventions à des organisations sans but lucratif public et privé dans le but de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	1 809 000	1 809 000	1 974 047
(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	290 000	275 000	282 873

Tableau 6 : Détail des subventions et contributions

4. Paiements de transfert

Projets par activité et par région	Cout total	estimatif	précédent	Cout total	estimatif	courant	Augmentation (diminution)
Région de l'Atlantique							
Hauts-Terres-du-Cap Breton :							
Baisse attribuable à une modification de la stratégie de stabilisation des parcs rocheux	4 683			4 046			(637)
Terra Nova : Réparation de la transcanadienne :							
Retièrre les fonds additionnels avancés en vertu de l'initiative stratégique de dépenses en capital	9 200			12 345			3 145
Activité Aménagement							
Kouchibouguac : Aménagement des aires d'utilisation							
diurne de Callanders :							
Projet remis. Aucune réponse prévue pour les deux prochaines années au moins.	4 442			150			(4 292)

(en milliers de dollars)			Projets par activité et par région	
Coût total	estimation courant	Augmentation (diminution)	estimation précédent	

Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Auyititug : Centre d'accueil des visiteurs/bâtiment d'administration
Baisse des coûts attribuable à une réduction de la portée et à la diminution des coûts de construction

Wood Buffalo
Route reliant le lac Pine à la pointe Peace
Projet remis à une date indéterminée

Wood Buffalo
Programme de gestion des bisons du Nord
Première étape terminée; les recommandations concernant la deuxième étape des travaux sont en voie d'évaluation. Les activités d'exploitation continuent.

Région de l'Ontario
Tour Martello Shoal :
Coût de base révisé en fonction du projet définitif

Voie navigable Trent-Severn
Restauration du barrage 6 à l'écluse 6 :
Baisse importante attribuable à un appel d'offres très concurrentiel dans un marché faible

Canal Rideau
Restauration de l'écluse d'aval de Beveridges :
Projet remis à une date indéterminée

Canal Rideau - Écluse 39 de Jones Falls
Quali d'amont droit :
Projet remis à une date indéterminée

Région du Québec
Forillon/Phare de Point-au-Père
Installations de la région :
Différence attribuable au financement réduit du BFDRC

Tableau 5 : Explication des principaux changements - Coûts totaux
estimatifs précédents et courants

(en milliers de dollars)						
Région de l'Atlantique						
Projets par activité et par région						
Besoins des années futurs	Budget des dépenses 1994-1995	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent		
1 200	3 057	60 103	64 360	64 360	Gros Morne	
					Reconstruction de l'autoroute	
					(A-AF)	
					Installations pour bateaux	
					d'excursion à Western Brook	
	46	2 147	2 193	2 034	(B-AD)	
—					Fundy	
					Terrain de Camping Chignecto	
					(A-AD)	
883	1 087	2 597	4 567	4 672	Kouchibouguac	
					Autres d'utilisation diurne de	
					Callanders (B-AD)	
—	—	150	150	4 442	l.-P.-E.	
					Réaménagement des Pignons	
377	341	1 415	2 133	2 151	verts (A-AD)	

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)					
Programme national					
Projets par activité et par région	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futurs
Accès pour les personnes handicapées (B-AD)	20 000	20 000	13 900	6 100	—
Région du Pacifique et du Yukon					
Îles-de-la-Reine-Charlotte	2 599	2 752	1 719	94	939
IDER (Centre d'accueil) (B-AD)					
Gwaii Haanas/Moresby-Sud					
Aménagement (B-AD)	20 000	20 000	10 916	2 808	6 276
Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest					
Prairies					
Achat de terres et aménagement provisoire (A-AF)	10 147	10 147	8 946	600	601
Région de l'Ontario					
Péninsule de Bruce					
Achat de terres (B-AD)	13 500	13 500	3 976	630	8 894
Tour Martello Shoal					
Stabilisation (B-AF)	1 697	1 307	193	1 114	—
Région du Québec					
Grosse-Île					
Phase 1 de l'aménagement (B-AD)	1 040	1 126	1 092	34	—
Centre de désinfection (C-AP)	—	3 900	356	1 652	1 892
Parc marin du Saguenay					
Phase initiale de l'aménagement (B-AD)	3 552	3 552	3 278	274	—
Saguenay - Baie Ste-Catherine					
Réparation du quai (A-AD)	1 000	1 000	1 000	—	—
Cartier-Brière					
Réaménagement (C-AF)	4 885	4 885	1 197	3 010	678
Fort Lennox					
Casernes des officiers (A-AD)	—	1 699	422	600	677

(en milliers de dollars)

Projets par activité et par région	Cout total estimatif précédent	Cout total estimatif courant	Depenses jusqu'au 31 mars 1994	Budget des depenses 1994-1995	Besoins des années futures
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---	--	-------------------------------------

Région de l'Ontario

Canal Rideau	3 069	—	—	—	—
Restauration de l'écluse d'amont de Beveridges (B-AD)	—	—	—	—	—
Restauration des écluses 6 et 7 d'Ottawa phase II (B-AD)	3 256	3 223	3 223	—	—
Restauration de l'écluse 8 d'Ottawa (A-AD)	1 395	1 436	1 436	—	—
Ecluse 39 de Jones Falls	1 294	—	—	—	—
Quai d'amont droit (B-AD)	—	—	—	—	—
Voie navigable Trent-Severn	4 259	3 369	3 369	—	—
Restauration du barrage 6 à l'écluse 6 (C-AD)	—	—	—	—	—

Région du Québec

Canal Lachine	10 000	10 000	2 779	1 830	5 391
Stabilisation des sédiments (B-AD)	—	—	—	—	—
Bastion St-Jean	4 767	4 606	4 606	—	—
Canal de Chambly	7 895	7 895	7 895	—	—
écluses 1, 2, 3 (B-AF)	—	—	—	—	—
Forillon/Phare de Pointe-au-Père	4 500	4 009	2 420	1 589	—
Cercle de la garnison	4 000	4 102	4 102	—	—
Rénovation du bâtiment (A-AF)	—	1 577	1 125	452	—
Canal Chambly	—	3 120	991	1 010	1 119
Ecluse 9 (A-DA)					

Région de l'Atlantique

Hauts-Terres-du-Cap-Breton	4 683	4 046	2 841	633	572
Stabilisation des parois rocheuses (A-AD)	—	—	—	—	—
Préservation de la piste Cabot (C-AD)	4 104	4 104	648	1 625	1 831
Redoute York/Citadelle de Halifax	4 316	4 332	4 332	—	—
Restauration du front nord (A-AD)	—	—	—	—	—
Terra Nova	9 200	12 345	10 145	2 200	—
Réparation de la transcanadienne (A-AD)					

Tableau 4 : Détails des grands projets d'immobilisation

		Région de l'Alberta		Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest		Prince Albert		(B-AD)		Wood Buffalo		Route reliant le lac Pine à la		pointe Peace (B-AD)		Programme de gestion des bisons		du Nord (B-F)		Mont-Riding		Centre d'accueil de		Wasagaming (B-AD)		Résidence du Commissaire		Auyittug (A-AD)		Centre d'accueil/bâtiment		Administration (B-DA)	
		Budget des dépenses 1994-1995		1994		Coût total estimatif courant		Coût total estimatif précédent		31 mars 1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994		1994	
		—		—		3 144		3 094		—		1 265		—		2 904		2 904		2 904		2 904		2 904		2 904		2 904		2 904		2 904	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—	
		—		—		—		—		—		—		—		—		—		—													

Estimation de type C : Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services commun appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

Estimation de type D : Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

Approbation provisoire d'un projet (AP) : Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères responsables peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation du C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale d'un projet (AF) : Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères responsables peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

Autorisations déléguées (AD) : Projets aux fins desquels des autorisations ont été déléguées au Ministère par le Conseil du Trésor.

3. Dépenses en capital

Le tableau 3 présente les dépenses en capital du Programme Parcs Canada par activité. Le tableau 4 fournit les détails des grands projets d'immobilisations lesquels ont des dépenses de un million de dollars ou plus. On y précise entre autres le type d'estimation et le degré d'approbation (provisoire ou finale) obtenu du Conseil du Trésor. Une liste de définitions utiles applicables aux grands projets d'immobilisations précède le tableau 4. Les variations importantes (10 % ou plus) entre le coût total estimatif des projets énumérés dans ce Plan et les chiffres contenus dans les Plans de dépenses précédents sont expliquées au tableau 5.

Tableau 3 : Répartition des dépenses en capital de Parcs Canada

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Exploitation	98 565	89 589	92 252	
Aménagement	23 429	21 483	20 617	
Gestion du programme et services techniques	11 979	11 979	13 895	
Total	133 973	123 051	126 764	

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Grands projets de l'État : Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État si :

- son coût estimatif dépasse les pouvoirs d'approbation accordés au Ministère par le Conseil du trésor, ou
- les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un «grand projet de l'État».

Estimation de type A : Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur des données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

Estimation de type B : Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spécifiques en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel du ministère du Patrimoine canadien comptent pour 51,1 % du total des coûts de fonctionnement et des grands projets d'immobilisation à l'exclusion de 77,5 millions de dollars pour le subside postal.

Tableau 2 : Détail des besoins en personnel

ETP (employés)				
Budget des dépenses 1994-1995				
ETP	Budget des dépenses 1994-1995	ETP	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
ETP	1994-1995	ETP	1993-1994	1992-1993
Identité canadienne				
Gestion				
Gestion	56	56	56	53
Scientifique et professionnelle	13	12	12	12
Administration et service	515	534	493	15 981—78 759
Technique	72	72	68	16 608—75 927
Soutien administratif	153	164	149	16 648—48 804
Exploitation	6	6	6	17 489—53 544
Total partie	815	844	781	
Parcs Canada				
Gestion				
Gestion	47	47	46	63 300—128 900
Scientifique et professionnelle	307	308	302	19 911—87 241
Administration et service	434	437	429	15 981—75 002
Technique	878	882	868	16 608—75 927
Soutien administratif	447	450	442	16 847—41 991
Exploitation	2 047	2 074	2 039	17 489—53 544
Total partie	4 160	4 198	4 126	
Services ministériels				
Gestion				
Gestion	33	46	47	63 300—110 500
Scientifique et professionnelle	18	20	15	20 600—61 951
Administration et service	540	578	566	14 810—78 759
Technique	15	17	9	16 608—75 927
Soutien administratif	404	408	404	16 648—48 804
Exploitation	6	4	5	17 489—53 544
Total partie	1 016	1 073	1 046	
TOTAL				
TOTAL	5 991	6 115	5 953	

* À titre de comparaison, les dépenses prévues en 1993-1994 et les dépenses réelles de 1992-1993 ont été redistribuées selon la nouvelle structure Programme/Activité du Ministère. À la suite de l'intégration du Programme Parcs Canada au ministère du Patrimoine canadien, 34 044 000 \$ ont été transférés de l'activité Gestion du Programme et Services techniques au Programme des Services ministériels.

** Conformément aux principes régissant les budgets de fonctionnement, les ressources allouées au capital secondaire peuvent être transférées à celles allouées aux biens et services.

(milliers de dollars)			
Tableau 1-C : Détails des besoins financiers par Programme			
Réal 1992-1993			
	Parcs* Services ministériels	Total	
Personnel	51 765	274 221	
Biens et services	31 094	256 569	
Total des dépenses de fonctionnement	82 859	530 790	
Dépenses en capital secondaires**	4 803	10 756	
Dépenses en capital contrôlées	—	124 774	
Total des dépenses en capital	4 803	135 530	
Paiements de transfert	193	640 323	
Dépenses brutes	87 855	1 306 643	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	—	1 316	
Dépenses budgétaires nettes	87 855	1 305 327	
Dépenses non-budgétaires (prêts)	—	7 500	

(milliers de dollars)			
Tableau 1-B : Détails des besoins financiers par Programme			
Prévu 1993-1994			
	Parcs* Services ministériels	Total	
Personnel	56 289	286 656	
Biens et services	35 818	205 925	
Total des dépenses de fonctionnement	92 107	492 581	
Capital	840	7 611	
Dépenses en capital secondaires**	5 335	117 716	
Dépenses en capital contrôlées	—	840	
Total des dépenses en capital	840	125 327	
Paiements de transfert	16	513 259	
Dépenses brutes	92 963	1 131 167	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	—	992	
Dépenses budgétaires nettes	92 963	1 130 175	
Dépenses non-budgétaires (prêts)	—	5 040	

A Aperçu des ressources du Ministère

1. Besoins financiers par article

Tableau 1-A : Détails des besoins financiers par article par Programme

(milliers de dollars)				Budget des dépenses 1994-1995	
Personnel	Traitement et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Identité canadienne	Parcs Canada	Services ministériels
	42 478	5 403	47 881	180 392	52 532
Biens et services					
Voyage et réinstallation	—			7 200	—
Transport et communications	6 367			5 043	4 314
Information	3 937			2 777	500
Services professionnel et spéciaux	11 679			—	11 961
Sécurité				1 856	—
Autres	—			17 897	—
Frais de location	685			3 763	222
Achats de services de réparation et d'entretien	1 075			8 216	698
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 257			19 994	4 272
Autres subventions et paiements	195			985	114
Subside postal	77 500			—	—
Total des dépenses de fonctionnement	151 576			248 123	74 613
Depenses en capital					
Depenses en capital secondaires*	1 408			3 783	1 024
Personnel	—			—	—
Transport et communications	—			6 900	—
Information	—			3 515	—
Services professionnels et spéciaux	—			27 209	—
Frais de location	—			1 823	—
Achat de services de réparation et d'entretien	—			12 187	—
Services publics, fournitures et approvisionnements	—			6 713	—
Construction et acquisition de terrains, construction et travaux	—			57 461	—
Acquisition de machinerie et d'équipement	—			10 237	—
Toutes autres dépenses	—			260	—
Total des dépenses en capital	1 408			133 973	1 024
Paiements de transfert	552 685			3 211	16
Depenses brutes	705 669			385 307	75 653
Moins :					
Recettes à valoir sur le crédit	1 285			37 000	—
Depenses budgétaires nettes	704 384			348 307	75 653
Depenses non-budgétaires (prêts)	6 165			—	—
					6 165

Section III Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Ministère	6-2
1.	Besoins financiers par article	6-4
2.	Besoins en personnel	6-5
3.	Dépenses en capital	6-12
4.	Paiements de transfert	6-18
5.	Recettes	6-20
6.	Coût net des Programmes	
B.	Autres renseignements	
1.	Lieux administrés par le Programme Parcs Canada	6-21
2.	Lois, règlements et décrets dont le ministre du Patrimoine canadien est responsable	6-26
3.	Distribution des ressources financières des organismes fondateurs	6-28
4.	Glossaire	6-40
5.	Index par sujet	6-42

important de souligner que les activités du Ministère notamment la gestion des parcs nationaux et lieux historiques nationaux de même que les prestations d'aide financière aux clients régionaux, provinciaux et locaux et aux partenaires sont très décentralisées. Plus de 86 % du budget du Ministère est géré à l'échelle régionale via son réseau d'opérations régionales qui comprend les bureaux régionaux, de district et locaux, 36 parcs nationaux, 3 parcs marins, 14 lieux historiques et six autres lieux du patrimoine, des places et expositions.

Dans chaque région, une organisation de services à la gestion supporte l'équipe de gestion dans l'exécution des programmes ministériels en s'assurant que des pratiques de gestion efficaces et efficaces sont développées et mises en œuvre afin de maximiser l'utilisation des ressources humaines et financières, du matériel et de l'information.

Il est prévu qu'en régions tout autant qu'à l'administration centrale des économies seront réalisées découlant des mesures d'intégration et de rationalisation des activités déjà décrites (voir page 5-6).

B. Soutien régional

Objectif

Fournir une gamme complète de services de gestion pour la prestation des programmes dans toutes les régions du pays.

Description

Fournir des services au niveau local dans les domaines des ressources humaines, de l'administration, des finances, de la gestion de l'information, des communications aux équipes de gestion ministérielles localisées en régions à l'appui de la prestation des activités du Programme.

Sommaire des ressources

L'activité Soutien régional représente environ 2,2 % des ressources non législatives du Ministère pour 1994-1995.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel	1992-1993
		\$	\$	\$			
		Soutien régional	26 184	25 021			23 526
		Ressources humaines (ÉTP)	399	409			402

Tableau 6 : Résultats financiers 1992-1993

(milliers de dollars) 1992-1993

		Réel	Budget des dépenses	Différence
		\$	\$	\$
		23 526	24 496	(970)
		Soutien régional		

Données sur le rendement et justification des ressources

Le Ministère est desservi par six bureaux régionaux (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Territoires du Nord-Ouest, Alberta et Pacifique et Yukon), chacun dirigé par un directeur exécutif régional. En 1994-1995, les ressources financières allouées à la gestion et à la prestation des programmes en régions sont comprises et rapportées sous le Programme de l'identité canadienne (Multiculturalisme, Développement communautaire, Promotion des langues officielles, et Développement culturel et patrimoine) et le Programme Parcs Canada. Il est

tester plus en profondeur les limites de la technologie et en vérifier les avantages. Le Programme va en outre continuer de promouvoir la notion d'une seule carte intelligente qui serait produite par un même poste central utilisant des emplacements d'entrée à image multiple pour l'ensemble du gouvernement du Canada.

Budget de fonctionnement : En 1992-1993, le ministère des Communications a établi un budget de fonctionnement unique dans le cadre d'un projet pilote. Selon une évaluation faite à la fin de la première année de fonctionnement, la mise en place de ce budget a permis de mieux gérer les dépenses et du coup d'éliminer certaines contraintes administratives. Ce système a eu des répercussions positives, notamment sur la planification et l'organisation du travail. Cependant, l'évaluation indique qu'il a eu peu d'effet sur la dotation en personnel, la classification, la formation et les conditions de travail.

Un système de gestion salariale a été mis au point par l'ancien ministre du Secrétaire d'Etat et mis en oeuvre afin de fournir aux gestionnaires des renseignements exacts et à point sur le traitement. Le système, présentement utilisé par plus de 25 ministères, a mérité une médaille d'or pour l'effort interministériel déployé pendant la semaine de la Technologie au gouvernement.

commercialisation, des ententes de coproduction audiovisuelle internationale négociées par le Ministère ont permis à nos industries d'avoir plus facilement accès aux marchés et aux capitaux étrangers. Le Canada a maintenant signé des ententes dans le domaine de l'audiovisuel avec 23 pays. Le Japon, le Chili et la Suède comptent parmi les pays avec lesquels des négociations sont en cours.

Le Ministère parraîne en outre la participation du Canada à des organisations multilatérales comme l'UNESCO, le Conseil de l'Europe et l'Agence de coopération culturelle et technique qui jouent un rôle doublement important puisqu'elles font la promotion des intérêts du Canada sur les plans de la culture et du patrimoine et qu'elles contribuent à la réalisation des autres objectifs de la politique étrangère. À cet égard, on doit considérer la participation du Ministère à TV5. En 1994-1995, le Canada s'attend de renforcer encore plus ses relations avec le Conseil de l'Europe, où il jouit maintenant du statut d'observateur.

Le Ministère participe aussi de façon active à l'échange international des idées et de la recherche du fait qu'il est membre de groupes de recherche multilatéraux et qu'il participe à des conférences spécialisées. En 1993, le Ministère a été l'hôte du Colloque international sur la violence à la télévision au cours duquel des délégués de sept pays et de nombreuses organisations multilatérales ont partagé opinions et initiatives. Cet événement a préparé le Canada à jouer un rôle de chef de file lors de la Plénière mondiale sur la violence à la télévision tenue dans le cadre de la réunion annuelle de 1993 de la Conférence de l'Institut international des communications.

Mise en oeuvre de la restructuring du gouvernement/Création du ministère du Patrimoine canadien : Durant la phase initiale de la transition, on a conclu des ententes sur le transfert des programmes, sur la redistribution des équivalents de travail à plein temps et sur les ressources nécessaires à l'exécution des fonctions des services intégrés entre les ministères restructurés, ainsi que sur la façon de déterminer les postes et d'affecter le personnel des services intégrés à ces ministères. Les prochaines phases vont mettre la dernière main à l'unification des fonctions des services intégrés, poursuivre la restructuring régionale et entreprendre la révision de chacun des secteurs du programme en vue de repenser, de revoir et de réaménager les politiques, le processus et les procédures.

Simplification de la classification : L'initiative de classification du gouvernement est en cours. Pour tous les organismes fondateurs, 25 % des descriptions de poste ont été terminées à temps pour l'échéance de la phase I, en février 1993. Quant aux autres descriptions, la priorité est accordée aux postes qui n'ont pas été touchés par la restructuring du gouvernement.

Plus particulièrement, pour le programme Parcs Canada, la conversion des postes GE est en partie terminée, le rassemblement des nouvelles descriptions de poste et les évaluations étant faites pour tous les postes. La conversion de la plupart des postes du groupe des sciences est prévue pour 1994. Elle comprendra les postes d'architecte de la Planification des systèmes, ainsi que ceux de la biologie, de la foresterie et des sciences physiques.

Cartes intelligentes : La rédaction de rapports et les autorisations de congés transmis par moyen électronique, les signatures électroniques, la mise à jour électronique des mots de passe, le stockage électronique et l'entrée en communication télécommandée avec l'ordinateur constituent tous des projets d'applications de cartes intelligentes. Le Ministère prévoit participer à quelques entreprises conjointes avec les organismes centraux pour prolonger des projets pilotes existants et pour élaborer de nouveaux logiciels et de nouvelles applications afin de

Outre le budget alloué, le Programme des expositions universelles a élaboré un programme de parrainage privé qui a rapporté 550 000 \$ dont une tranche de 300 000 \$ représentait des contributions en espèces pour divers aspects de la participation du Canada. On a aussi organisé un programme de promotion alimentaire pour le pavillon du Canada et pour des événements de la semaine thématique. Par suite de cette campagne de promotion alimentaire, deux entreprises travaillaient déjà à trouver des agents coréens pour l'exportation de leurs produits.

Cinq «semaines thématiques de l'industrie» ont eu lieu durant la période de l'Exposition pour mettre en valeur certains industries clés canadiennes : les télécommunications, l'énergie, l'environnement, le tourisme et les transports. Chaque semaine, les activités organisées faisaient la promotion du commerce, du partenariat et des entreprises conjointes dans le secteur industriel et comprenaient des missions commerciales dirigées par le gouvernement et les représentants de l'industrie à Taéjon, à Séoul et dans d'autres régions de la Corée. Une sixième semaine thématique sur l'éducation était organisée conjointement par les Affaires étrangères, l'Université de Colombie-Britannique et les principaux établissements scolaires provinciaux.

Sous réserve de l'approbation du Parlement, le Ministère va entreprendre en 1994-1995 les préparatifs en vue de sa participation à Expo '96 qui se tiendra à Budapest et dont le thème sera «Communiquer pour un monde meilleur». Une approche de partenariat intégrée à l'égard de cette exposition où les projecteurs seront braqués sur une industrie canadienne dont la compétence est reconnue mondialement et qui aura pour effet de favoriser l'expansion des marchés canadiens dans cette région du monde.

Relations internationales : Le Ministère joue un rôle clé dans la promotion et la

protection des intérêts du Canada dans les secteurs de la culture et du patrimoine à l'étranger. Les négociations concernant l'Accord de libre-échange nord-américain ont connu une issue favorable, avec l'exemption des industries culturelles comme dans le cadre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Le Ministère a participé aux négociations de l'Uruguay Round du General Agreement on Trade and Tariffs (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) qui porte sur l'échange multilatéral des services et sur l'élaboration de la position du Canada pour refléter et protéger nos intérêts dans le secteur culturel.

Le Ministère représente le Canada au sein des commissions culturelles mixtes où se rassemblent des fonctionnaires gouvernementaux pour discuter d'activités culturelles et de coopération et en planifier la réalisation sur une période de deux ans. En 1993-1994, on a organisé des réunions avec la France, l'Angleterre, le Japon et le Mexique, entre autres. En 1994-1995, des Commissions rassembleront les porte-parole de l'Allemagne et des Pays-Bas.

Les marchés internationaux sont de plus en plus importants pour les industries culturelles du Canada. Par exemple, en 1994-1995, pas moins de 65 % des revenus tirés des productions télévisuelles et cinématographiques canadiennes devaient provenir de sources étrangères. En 1993-1994, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et le Commerce extérieur, le Ministère a réalisé une série d'études de plusieurs marchés d'Europe de l'ouest en vue de l'exportation de films, d'émissions de télévision et d'enregistrements sonores canadiens. Ces études ont été suivies par de très fructueuses séminaires réunissant le gouvernement et l'industrie, organisés avec le concours d'associations industrielles à Montréal, Québec, Toronto et Vancouver. Outre l'assistance directe apportée à l'établissement de nouveaux marchés en Europe, au Japon et en Asie, par le biais de séminaires et d'études de

Données sur le rendement et justification des ressources

Le programme a la charge des services ministériels qui suivent :

- Les Ressources humaines, la Gestion financière, les Services administratifs et les fonctions Vérification et évaluation veillent à ce que le Ministère ait à sa disposition les ressources humaines, financières et matérielles dont il a besoin pour remplir son mandat en responsabilisant les employés et en optimisant l'utilisation des ressources ministérielles par des pratiques de gestion appropriées et une structure d'imputabilité efficace.

- Les services de Gestion de l'information coordonnent la planification stratégique de la gestion de l'information au sens large, y compris la gestion des actifs du gouvernement en matière d'information, les procédures et les pratiques relatives au traitement de l'information, les stratégies de la technologie de l'information à court et à moyen terme et la gestion de la technologie.

- Le service des Affaires ministérielles et intergouvernementales coordonne les processus stratégiques ministériels, fait la liaison avec le Cabinet et offre des services relatifs aux affaires législatives et parlementaires au Ministre, à la Secrétaire d'Etat (Multiculturalisme) (Situation de la femme) et à la gestion supérieure, développe et coordonne le calendrier ministériel et les activités liées aux relations fédérale-provinciales-territorales et aux relations internationales.

- Les services de Communications ont la tâche d'informer le public et les groupes de clients, qui se trouvent tant au Canada qu'à l'étranger, des politiques et des programmes du Ministère.

- Des avis juridiques sont fournis au Ministre, à la Secrétaire d'Etat (Multiculturalisme) (Situation de la femme), ainsi qu'aux fonctionnaires du Ministère.

Programme des expositions universelles : Lorsqu'il a pris la charge du Programme

des expositions universelles, l'ancien ministre des Communications a adopté une nouvelle approche vis-à-vis les expositions universelles qui élargit la participation du Canada en incluant un programme d'activités précédant l'exposition incluant un programme commercial, un programme culturel et une visite publicitaire qui ont connu beaucoup de succès et ont fait croître la cote de popularité du Canada en Corée. La visite publicitaire a reçu une couverture médiatique importante et suscité de l'intérêt pour la participation du Canada à l'Exposition et pour les connaissances spécialisées du Canada dans les industries mises en lumière.

Sous le thème « La nouvelle voie du développement », l'exposition de Taéjon a attiré plus de 12 millions de visiteurs, soit deux millions de plus que ce que les organisateurs avaient prévu. Le pavillon du Canada, dont le thème était « Partenaires pour un monde meilleur », reflétait bien l'approche de partenariat de l'ancien ministre des Communications; il répondait bien à ses objectifs de créer une impression durable du Canada en tant que pays avancé sur le plan des spécialisations et de la technologie et ayant un niveau de vie élevé et un environnement naturel exceptionnel.

A. Coordination

Objectif

Assurer la planification stratégique interne, la gestion et la coordination des services du Ministère; établir et gérer les relations intergouvernementales pour le Ministère; promouvoir les intérêts canadiens à l'étranger et gérer le programme des expositions universelles.

Description

Cette activité comprend la prestation de services de planification stratégique interne, de coordination des politiques, de recherche et de communications, ainsi que de services dans les secteurs des ressources humaines, de l'administration, des finances, de la gestion de l'information, des services juridiques, de l'évaluation des programmes et de la vérification interne à l'Administration centrale; Les relations intégrées avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et la coordination de la participation du Canada aux expositions universelles sont prises en charge. En outre, des avis et des conseils au Ministre, à la secrétaire d'Etat (Multiculturalisme) et (Condition féminine) et aux hauts fonctionnaires du Ministère sur des questions financières et administratives ainsi que sur des questions ayant trait au portefeuille, y compris les nominations ministérielles et celles du gouverneur en conseil sont données.

Sommaire des ressources

L'activité Coordination représente environ 4,2 % des ressources non législatives du Ministère pour 1994-1995.

Tableau 3 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
\$	\$	\$
Coordination	67 942	64 329
Ressources humaines (ETP)	664	652

Tableau 4 : Résultats financiers 1992-1993

(milliers de dollars)		
1992-1993	Budget des dépenses	Différence
\$	\$	\$
64 329	63 061	(96)
Coordination		

Section II
Analyse par activité

Tableau 2 : Besoins financiers par activité

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995			
1993-1994			
Prévu			
1992-1993			
Réal			
Budgetaire			
Coordination			
Soutien régional			
Total			
Ressources humaines (ETP)			

Explication de la différence : La diminution de 17 310 000 \$ entre les dépenses prévues en 1993-1994 et le Budget des dépenses de 1994-1995 provient principalement de la réduction du financement alloué au programme des expositions universelles pour la tenue d'Expo '93 à Taejon (9,6 millions de dollars) et des réductions budgétaires 1) annoncées dans le Discours du budget d'avril 1993 et 2) résultant de la restructuration gouvernementale (6,3 millions de dollars).

affaires ministérielles sont menées et ce, en se concentrant sur le service aux clients. Par suite de la réorganisation gouvernementale, le Ministère s'est engagé à ce qu'au moins 25 % des réductions budgétaires du Ministère soient réalisées grâce à la simplification des fonctions administratives des Services ministériels.

Il importe que le Ministère puisse consacrer ses ressources et son énergie à satisfaire les besoins des clients. Cela signifie travailler de façon efficace, les ressources étant concentrées sur la mise en oeuvre immédiate des programmes plutôt que sur les tâches administratives et autres activités générales. Cela suppose aussi que tous les employés des résultats de programme. Le Programme des services ministériels atteindra ce but en restaurant les processus et les systèmes actuels, en faisant un usage innovateur des technologies existantes et une exploitation dynamique des nouvelles technologies, en déléguant des pouvoirs, en renforçant la collaboration interministérielle et les partenariats, en décentralisant les fonctions ministérielles et en faisant des revues des programmes et activités ministériels, des systèmes et pratiques de gestion afin d'améliorer l'efficacité et l'efficience.

E. Points saillants et réalisations récentes du programme

1. Points saillants et réalisations récentes

Voici les faits saillants des plans du Programme des services ministériels pour 1994-1995 et les réalisations récentes des activités administratives des organismes d'origine :

pendant la transition menant à la création du ministère du Patrimoine canadien, les principaux défis sont les suivants : établir la mission et les orientations stratégiques de l'organisation; concevoir et unifier la structure du Ministère, y compris rédiger et faire adopter la loi habilitante; choisir le cadre de gestion et entreprendre l'affectation des employés touchés par la réorganisation du gouvernement; rationaliser les fonctions administratives et les mécanismes de mise en oeuvre de programmes afin de répondre aux besoins de nos clients (voir page 5-12);

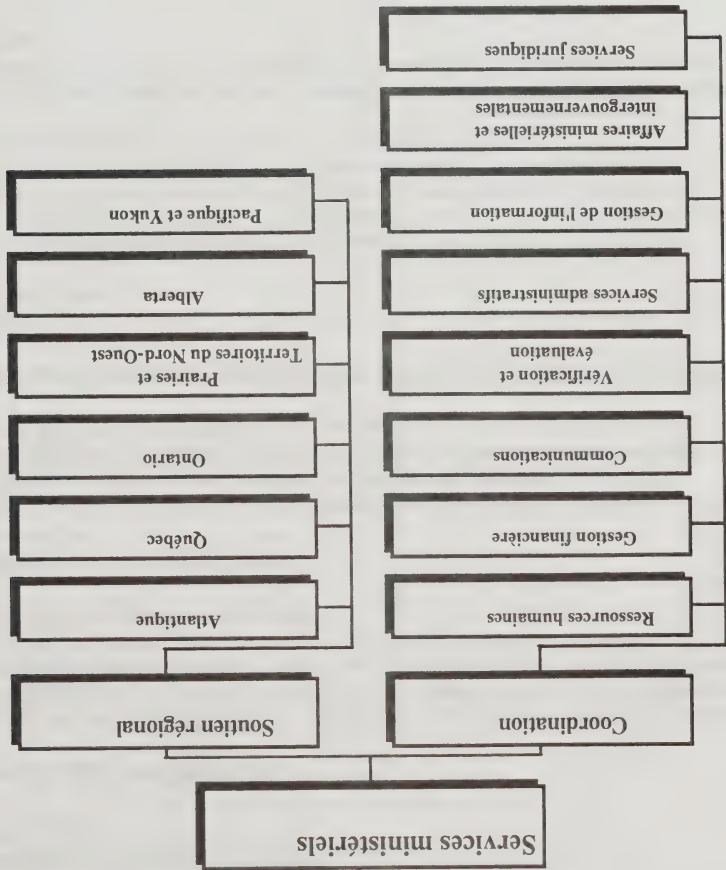
Expo 93 à Taejon (Corée) fut la première exposition internationale organisée par l'ancien ministère des Communications. Le Pavillon du Canada fut le plus populaire de tous les pavillons internationaux, et il fut chaudement applaudi par la presse, les Coréens et le Bureau international des expositions. Ce fut le seul pavillon international sur 112 à recevoir une cote cinq étoiles. Le pavillon et l'exposition ont servi de tremplin pour promouvoir l'industrie canadienne en insistant sur le renforcement du partenariat entre le Canada et la Corée (voir page 5-10);

en 1992-1993, le Ministère a achevé la négociation des sections culturelles de l'Accord de libre-échange nord-américain, ce qui a entraîné le maintien dans cet accord de l'exemption visant à protéger les industries culturelles canadiennes (voir page 5-11);

2. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Tous les plans présentés dans le Budget principal des organismes d'origine concernant l'élaboration d'énoncés de mission, des mandats et des objectifs ont été très touchés par la réorganisation gouvernementale et ils feront par conséquent l'objet d'un nouvel examen au cours de l'année à venir.

Tableau 1 : Structure de l'organisation



D. Environnement

L'annonce faite le 25 juin 1993 au sujet de la réorganisation gouvernementale et plus récemment la nomination du nouveau Cabinet et des nouveaux secrétaires d'État ont conduit à l'établissement du nouveau ministère du Patrimoine canadien. Le défi majeur du Programme des services ministériels est de regrouper les services ministériels à partir des organismes fondateurs du ministère du Patrimoine canadien. Il devra aussi jouer le rôle de chef de file et offrir des services de soutien dans la mise en œuvre de processus ministériels visant à identifier les possibilités de rationalisation des activités et d'amélioration des façons dont les

Section I

Aperçu du Programme

A. Objectif du Programme

Fournir des avis et des services de soutien au Ministre, au Sous-ministre, aux gestionnaires ministériels et aux employés en indiquant l'orientation ministérielle dans les secteurs des politiques et des communications, ainsi que de la gestion des ressources humaines, financières et matérielles, et des ressources d'information, afin de remplir le mandat du Ministère et de participer aux opérations intergouvernementales.

B. Mandat du Programme

Le Programme des services ministériels fournit des services de soutien administratif à l'appui de toutes les activités du ministère du Patrimoine canadien. Ces services sont rendus conformément aux diverses lois régissant les organismes d'origine et aux diverses politiques applicables à tous les ministères fédéraux.

C. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure d'activité : Le Programme Services ministériels comprend deux activités : la Coordination et le Soutien régional.

L'activité Coordination est exécutée principalement par le secteur des Services ministériels qui comprend huit directions : 1) Ressources humaines; 2) Gestion financière; 3) Communications; 4) Vérification et évaluation; 5) Services administratifs; 6) Gestion de l'information; 7) Affaires ministérielles et intergouvernementales et 8) Services juridiques. Le secteur des Services ministériels est géré par un Sous-ministre adjoint.

L'activité Soutien régional fournit des services administratifs à chaque bureau régional et bureau de district où le Ministère est représenté. Elle est administrée par les Directeurs exécutifs régionaux.

Programme par activité

(milliers de dollars) **Budget des dépenses 1994-95** Ressources* 1993-1994

Total				
Fonction- Dépenses d'immobi- lisation de transferts	Palements			
Coordination	48 457	996	16	49 469
Soutien régional	26 156	28	—	26 184
Ressources humaines (ETP)	74 613	1 024	16	75 653
	1 016			1 073

* Les ressources attribuées à ce Programme en 1993-1994 représentent la consolidation du Budget des dépenses attribué aux services communs offerts aux différents programmes des organismes fondateurs. Elles résultent de la négociation des ressources faisant suite à la réorganisation gouvernementale.

Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation	
Crédits (en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995	
Programme des services ministériels	
1	Dépenses du Programme
(L)	Ministre des Communications — Traitement et allocation pour automobile
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total du Programme	
	75 653
Nota :	
Comme il s'agit d'un nouveau Programme, les données du Budget des dépenses de 1993-1994 ne sont pas disponibles.	

Crédits — Libellé et sommes demandées	
Crédits (dollars)	
Budget principal 1994-1995	
Services ministériels	
25	Dépenses du Programme et contributions
	69 566 000

Autorisations de dépenser

Section I

Aperçu du Programme

A.	Objectif du Programme	5-5
B.	Mandat du Programme	5-5
C.	Organisation du Programme en vue de son exécution	5-5
D.	Environnement	5-6
E.	Points saillants et réalisations récentes du Programme	5-7
	1. Points saillants et réalisations récentes	5-7
	2. Etat des initiatives annoncées antérieurement	5-7

Section II
Analyse par activité

	Sommaire des ressources par activité	5-8
A.	Coordination	5-9
B.	Soutien régional	5-14

Le Système de gestion de la réfection facilite l'inspection des biens, car il contient des données sur l'état des biens et sur les besoins prévus en matière de réfection qui sont uniformisées à l'échelle nationale. Ces données sont diffusées dans tout le pays afin de faciliter la prise de décisions sur la gestion des biens, de déterminer les exigences relatives au Plan opérationnel pluriannuel, de produire les plans d'immobilisations à long terme, le budget des dépenses principal, les rapports sur l'état des parcs et les rapports sur les avoirs immobiliers du gouvernement fédéral, et de surveiller le respect des normes du Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale.

Services techniques

examens ont pour objet les diverses possibilités de gestion de l'exploitation des canaux, des terrains de camping, des sources et des communautés à l'intérieur des parcs. Ces études contribueront à changer de façon significative le mode de fonctionnement de Parcs Canada. L'approche consiste en partie à se fonder sur l'expérience antérieure en matière de prestation de services au public par le biais des partenariats, du travail bénévole et des efforts conjoints avec d'autres ministères. De plus, Parcs Canada étudie les impacts des nouvelles structures organisationnelles du gouvernement. En 1994-1995, Parcs Canada va compléter ses derniers examens et commencera à utiliser des façons novatrices d'exécuter son mandat.

Parcs Canada va acheter pour environ 21,7 millions de dollars de services d'architecture et de génie auprès de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) en 1994-1995. Ces services seront fournis par les Services d'architecture et de génie pour Parcs Canada, une unité de TPSGC affectée au service du Programme Parcs Canada. Cette unité spécialisée partage les locaux de Parcs Canada à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux.

Les types de services achetés de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) par Parcs Canada sont décrits dans un protocole d'entente. Les services essentiels à fournir sont précisés dans des Conventions particulières de services que signent chaque année le directeur général responsable des unités spécialisées des Services d'architecture et de génie pour Parcs Canada et ses clients de Parcs Canada (directeurs généraux régionaux de Parcs Canada et le sous-ministre adjoint de Parcs Canada pour l'unité de l'administration centrale).

Deux types de services sont offerts dans le cadre des ententes : un rôle du client averti assuré par le maintien, l'évaluation et la réfection des biens du client, et des services de planification, de conception et de construction liés à l'exécution de projets d'immobilisations. Les services non compris dans les conventions particulières de services sont en sus des 21,7 millions et sont payés directement par les budgets des clients. Par exemple, en 1994-1995, Parcs Canada fournira 900 000 \$ en biens et services aux unités spécialisées et 200 000 \$ pour des projets spéciaux d'immobilisations comme le Processus de gestion des biens.

Le Processus de gestion des biens intègre de nombreuses fonctions liées à l'entretien et à la réfection. Les sous-systèmes suivants fonctionnent au niveau local et font parvenir des données aux niveaux supérieurs aux fins de la saine gestion des biens de Parcs Canada :

Le Système de la gestion de l'entretien contient un inventaire des biens et des installations, et précise la fréquence des travaux d'entretien. Il permet d'ordonnancer les travaux et de conserver des données sur l'entretien.

Le Système d'information pour la gestion de l'équipement contient l'inventaire des véhicules et de l'équipement lourd, et renferme des données sur les frais d'exploitation et d'entretien. Il sert à planifier la charge de travail, l'entretien préventif et le remplacement.

Le Système de rapport sur la consommation d'énergie fournit de l'information sur la consommation d'énergie. Les employés peuvent donc plus facilement identifier les biens énergivores et prendre des mesures correctives.

Voici les principaux plans pour 1994-1995 et les résultats récents des services de la gestion et de l'administration du Programme :

Rapport sur l'état des parcs : Le deuxième Rapport sur l'état des parcs traite des changements dans l'état des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux existants et rend compte de l'engagement du Plan vert de créer des parcs et lieux nouveaux.

La politique de Parcs Canada : L'examen des politiques de Parcs Canada a débuté en juillet 1991. Un nouveau document, fruit de vastes consultations publiques, de rencontres et de l'étude de présentations écrites, a été élaboré et revu en collaboration avec les intervenants clés. La politique révisée insiste sur un rôle de leader encore plus marqué pour Parcs Canada, aussi bien sur le plan national qu'international, le maintien d'une intégrité écologique et commémorative, une approche globale à la gestion des écosystèmes et des ressources culturelles, une meilleure intégration des éléments naturels et culturels et des lignes directrices améliorées pour l'évaluation des utilisations appropriées des parcs et des lieux historiques. Le document devrait être publié au printemps de 1994.

Analyse socio-économique : Les retombées économiques découlant de la présence des parcs, des lieux ou des canaux se font sentir surtout au niveau local et régional. Les données sur ces avantages indirects sont utiles dans les discussions avec le public et les organismes et au moment d'établir des partenariats, notamment. En 1992, une cinquième étude d'impact économique régional a été menée pour le Manitoba et la Saskatchewan :

- **Étude d'impact économique au Manitoba et en Saskatchewan** : L'étude indique que les dépenses faites par les visiteurs dans les parcs et les lieux historiques et par Parcs Canada dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan ont totalisé 60,3 millions de dollars (dont 47 %, soit 28,3 millions, par les visiteurs). Selon l'étude, ces dépenses ont compté pour 42,4 millions de dollars du produit intérieur brut du Manitoba et de la Saskatchewan et ont représenté, sur le plan de l'emploi, 1 543 années-personnes pour les résidents de ces deux provinces en 1989-1990.

Tourisme : Au sein du ministère du Patrimoine canadien, Parcs Canada agit comme chef de file dans l'élaboration d'une stratégie sur le tourisme dont la mise en oeuvre débutera en 1994-1995. Cette stratégie favorisera une meilleure appréciation du patrimoine canadien et aidera à la création d'emplois dans le secteur touristique, soutiendra le développement d'une infrastructure locale et améliorera les partenariats au sein de l'industrie touristique. Au cours de l'année financière 1994-1995, des projets pilote d'animation seront présentés dans des régions choisies partout au Canada avec l'intention d'en compléter la mise en oeuvre l'année suivante.

Gestion des recettes : Parcs Canada est à l'avant-garde au point une formule de gestion des recettes qui met l'accent sur de saines pratiques de gestion. Cette formule permettra que tous les gestionnaires de Parcs Canada considèrent comme une priorité la gestion efficace des recettes. On apprendra ainsi à compter d'avantage sur les contributions des usagers plutôt que sur les crédits parlementaires comme actuellement. La mise en oeuvre de cette formule de gestion des recettes débutera en avril 1994.

Examen opérationnel : L'examen opérationnel de Parcs Canada formule des initiatives particulières visant à rationaliser les opérations, à découvrir d'autres moyens d'exécuter le Programme, à réorienter les activités et les services et à produire plus de revenus. Certains

Tableau 12 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			1992-1993
	Budget des dépenses	Réel	
Différence			
Gestion du Programme	4 949	6 769	(1 820)
Capital	2 963	6 120	(3 157)
Services techniques			
Fonctionnement	12 949	15 366	(2 417)
Capital	8 771	6 007	2 764
Total	29 632	34 262	(4 630)
Ressources humaines (ÉTP)	120	141	(21)

Explication de la différence : La différence de 4 630 000 \$ entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses s'explique principalement par les réductions annoncées dans les budgets gouvernementaux.

Données sur le rendement et justification des ressources

En 1994-1995, les ressources de l'activité Gestion du Programme et services techniques seront utilisées pour orienter et gérer le Programme Parcs Canada et fournir des services financiers, administratifs, spécialisés et du personnel aux trois paliers de l'organisation.

Gestion du Programme

Cette sous-activité fournit toute une gamme de services, dont les suivants :

- planification, orientation, contrôle et évaluation des opérations du programme;
- planification, orientation et analyse stratégiques et opérationnelles du programme;
- politiques relatives à toutes les activités du Programme Parcs Canada;
- analyse socio-économique et du marché;
- services immobiliers; et
- liaison avec les organismes centraux.

C. Gestion du Programme et services techniques

Objectif

Fournir au Programme Parcs Canada des services d'orientation administrative ainsi que des services techniques et de soutien.

Description

L'activité Gestion du Programme et services techniques sert notamment à orienter et à administrer le Programme Parcs Canada ainsi qu'à dispenser divers services spécialisés et techniques aux trois paliers de l'organisation. L'activité comprend deux sous-activités :

- Gestion du Programme
- Services techniques

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité Gestion du Programme et services techniques représente environ 8 % de l'ensemble des dépenses du Programme Parcs Canada.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu*	Réel*
1994-1995	1993-1994	1992-1993
\$		
Gestion du Programme	4 788	5 043
Fonctionnement	4 788	5 043
Capital	2 867	3 020
Services techniques	12 528	13 196
Fonctionnement	12 528	13 196
Capital	8 485	8 937
Total	28 668	30 196
Ressources humaines (ETP)	122	133
		120

* À des fins de comparaison, les dépenses réelles de 1992-1993 et les prévisions de 1993-1994 ont été redistribuées. Une somme de 34 044 000 millions de dollars a été transférée de l'activité Gestion du Programme et services techniques au Programme des services ministériels à la suite de l'intégration du Programme Parcs Canada au ministère du Patrimoine canadien.

En 1992-1993, deux rivières ont été désignées pour faire partie du réseau qui gagnait ainsi 368 kilomètres additionnels, et quatre nouvelles rivières ont été mises en candidature, ce qui représente 928 autres kilomètres. À preuve que tous les participants s'intéressent au réseau, les six rivières sont toutes situées dans des provinces et territoires différents. En septembre 1993, la rivière Churchill en Saskatchewan fut officiellement mise en candidature; la rivière Arctic Red (T. N.-O.) a été désignée et la Colombie-Britannique, l'une des deux seules provinces à ne pas participer au réseau, s'est jointe au programme.

Le réseau des parcs marins nationaux en est encore à ses premiers balbutiements. À l'heure actuelle, l'élément marin de la réserve du parc national Pacific Rim illustre la plupart des grandes caractéristiques biologiques et océanographiques du plateau continental ouest de l'île de Vancouver. Lorsque l'établissement de la réserve du parc marin national Gwaii Haanas/Moresby-Sud (deux régions maritimes) et du parc marin du Saguenay sera achevé, trois régions supplémentaires seront représentées. Ces parcs, ainsi que le premier parc marin national du Canada, Fathom Five en Ontario, représentent cinq des 29 régions marines du pays. Comme dans le cas des parcs terrestres, le déroulement des travaux pour chaque parc est décrit à la section I, dans la mise à jour du projet de «Parachèvement du réseau des parcs».

Représentation des thèmes historiques : Le Programme Parcs Canada a dégagé des thèmes principaux pour représenter des aspects importants du patrimoine culturel de notre pays. Ces thèmes, énumérés dans le projet de réseau des lieux historiques nationaux, vont de la présence des premiers peuples autochtones au Canada (présents encore de nos jours dans notre pays) jusqu'à la période suivant la Deuxième Guerre mondiale, en passant par la découverte de notre pays par les Européens. Certains thèmes comme le commerce des fourrures et la rivalité militaire entre Anglais et Français sont bien illustrés dans le réseau actuel des lieux historiques nationaux. D'autres par contre, comme l'histoire des Autochtones, les industries d'exploitation des ressources naturelles, la colonisation agricole et l'industrie manufacturière sont sous-représentés. De concert avec la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, Parcs Canada accorde la priorité aux nouveaux lieux et aux ententes de partage des coûts qui ont trait aux thèmes sous-représentés.

Le plan du réseau des lieux historiques nationaux est actuellement à l'étude. En 1992, le groupe de travail chargé de la révision du plan du réseau a consulté tous les organismes provinciaux et territoriaux du patrimoine ainsi que les organisations non gouvernementales du patrimoine et les groupes professionnels. En 1992-1993, Parcs Canada a également tenu des ateliers nationaux sur l'histoire des femmes et sur l'histoire des Autochtones afin d'obtenir l'avis d'intervenants clés.

Parcs Canada fournit également aide et conseils à plus de 600 lieux historiques nationaux dont il n'est ni propriétaire, ni gestionnaire. Dans ce domaine, il fait partie d'un grand partenariat officiel qui regroupe tous les paliers d'administration, des particuliers de même que des organismes sans but lucratif et à but lucratif. Le financement provient de nombreux secteurs. Par exemple, d'autres ministères et corporations versent la plupart des fonds consacrés à la préservation des bâtiments fédéraux du patrimoine et des gares ferroviaires patrimoniales.

Croissance du réseau de rivières du patrimoine canadien (RRPC) : Exception faite de l'Alberta, toutes les provinces et tous les territoires du Canada sont membres de la Commission des rivières du patrimoine canadien, commission qui, après examen des rivières candidates, recommande au Ministre de désigner telle ou telle rivière au réseau. Ainsi, des rivières de presque toutes les régions du pays sont mises en candidature. La formule permet aussi aux gouvernements membres d'échanger des idées sur la gestion des rivières. Le processus de désignation des rivières, qui peut s'étendre sur plusieurs années, de l'étude initiale à l'acceptation officielle par le ministre du Patrimoine canadien, est reconnu mondialement comme un programme modèle de conservation conjointe. C'est d'ailleurs le programme de conservation qui connaît probablement la croissance la plus rapide au monde.

Tableau 10 : Le parachèvement du réseau des parcs nationaux

LES RÉGIONS NATURELLES DES PARCS NATIONAUX		
1	Démarchation	
2	Créer une aire protégée	
3	Établir un parc	
4	Établir un nouveau parc	
5	Protéger en vertu de la Loi sur les parcs nationaux	
MONTAGNES DE L'OUEST		
1.	Chaîne côtière du Pacifique (Pacfic Rim, Gwaii Haanas)	
2.	Basses-terres de George	
3.	Plateau intérieur	
4.	Chaîne du Columbia (das Glaciers, Mount Revelstoke)	
5.	Montagnes Rocheuses (Banff, Jasper, Yoho, Lake Watson)	
6.	Chaîne côtière du Nord (Kluane)	
7.	Plateaux et montagnes intérieures du Nord	
8.	Monts Mackenzie (Nahanni)	
9.	Région du nord du Yukon (Inuvik, Vuntut)	
PLAINES INTÉRIEURES		
10.	Delta du Mackenzie (Inuvik)	
11.	Plaines côtières du Nord (Wood Buffalo)	
12.	Plaines et plateaux boisés du Sud (Prince-Albert, Wood Buffalo, Mont-Riel, Elk Island)	
13.	Prairies (des Prairies)	
14.	Basses-terres du Manitoba	
BOUCLE CANADIENNE		
15.	Collines de la toundra (Bianose - aire potentielle)	
16.	Centre de la région de la toundra (Bale Wager - aire potentielle)	
17.	Hautes-terres boisées du Nord-Ouest (Bras est - aire potentielle)	
18.	Hautes-terres boisées du Centre (Polaris)	
19.	Ouest de la région présaharienne du Saint-Laurent et des Grands Lacs (La Mauricie, Ile-de-la-Bale-Grognon, Ile-du-St-Laurent)	
20.	Hautes-terres boisées laurésiennes	
21.	Régions boisées de la Côte est (Monts-McCleary - aire potentielle)	
22.	Plateau lacustre boreal	
23.	Région de la rivière à Baleine	
24.	Montagnes du nord du Labrador (Monts-Torngat - aire potentielle)	
25.	Plateaux de la toundra d'Inuvik	
26.	Nord de la région de Davis (Auyuittuq)	
BASSES-TERRES DE LA BAIE D'HUDSON		
27.	Basses-terres d'Hudson et de James (Chowchill - aire potentielle)	
28.	Plaine de Southampton	
BASSES-TERRES DU SAINT-LAURENT		
29.	Basses-terres du Saint-Laurent (Ile-de-la-Bale-Crognon, Poudre-Riv., Péninsule-Brace, L'Archevêque-Mingon)	
30.	Monts Notre-Dame et Mégantic (Foulon)	
31.	Hautes-terres académiques des Maritimes (Fundy)	
32.	Plaines des Maritimes (Kouchibouguac, Ile-du-Prince-Edouard)	
33.	Bas-plateaux atlantiques (Kegonsis)	
34.	Hautes-terres de l'Ouest de Terre-Neuve (Cros-Morne)	
35.	Bas-plateaux atlantiques de l'est de Terre-Neuve (Terre-Neuve)	
BASSES-TERRES DE L'ARCTIQUE		
36.	Ouest des basses-terres de l'Arctique (Narvik)	
37.	Est des basses-terres de l'Arctique (Narvik)	
LES DE L'EXTREME-ARCTIQUE		
38.	Ouest de l'Extrem-Arctique	
39.	Est de la région des glaciers (Ile d'Ellesmere)	
Péninsule-Brace non encore proclamée parc national en vertu de la Loi sur les parcs nationaux		
** Terres mises en réserve, 1992		

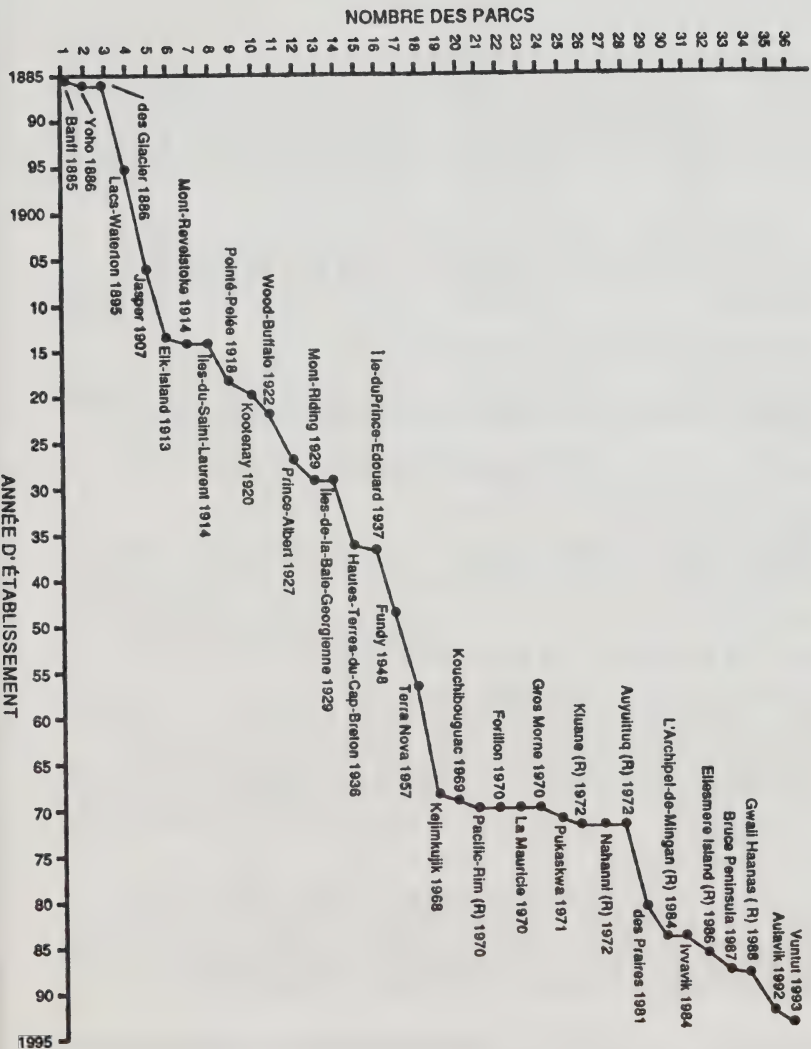
Parcs Canada est en train de mettre en place quatre grands réseaux ayant trait aux parcs nationaux, aux parcs marins nationaux, aux lieux historiques nationaux et au patrimoine canadien. Dans les paragraphes qui suivent, il est question des réalisations et de l'efficacité de Parcs Canada dans ces domaines :

Représentation des régions terrestres et marines : Les plans des réseaux de parcs nationaux et de parcs marins nationaux divisent le pays en 39 régions terrestres et en 29 régions marines. L'une des principales mesures de l'efficacité du Programme Parcs Canada est le degré de représentation de ces régions par des parcs nationaux et des parcs marins nationaux.

Au cours de la dernière année, on a poursuivi les efforts intensifs afin de respecter l'engagement exprimé dans le Plan vert, soit l'achèvement du réseau des parcs nationaux d'ici l'an 2000. Il s'agit d'une composante importante des efforts nationaux dont le but, à long terme, est de constituer 12 % de la superficie du pays en aire protégée. En 1993, le parc national Vuntut dans le nord du Yukon a été créé grâce à une entente finale avec une Première nation du Yukon, dans le cadre de l'entente foncière avec le Conseil des Indiens du Yukon. On a mené des études de faisabilité et des études techniques, des programmes de consultation et des négociations détaillées avec les provinces, les territoires, les groupes autochtones et les autres parties concernées par les nouveaux projets de parcs. Le tableau 10 indique l'état des travaux et les dates cibles de l'achèvement des principales étapes de la création des parcs. Le déroulement des travaux pour chaque parc est décrit à la section I dans la mise à jour du projet de «Parachèvement du réseau des parcs».

Le tableau 10 illustre l'état d'achèvement des projets de parcs.

Tableau 9 : Parcs nationaux et réserves du Canada — Expansion du réseau



Efficacité du Programme

L'activité Aménagement vise à repérer, acquérir et protéger les ressources naturelles et culturelles d'importance nationale et, par le biais d'activités adéquates de protection et d'aménagement, permettre au public d'en profiter.

Afin d'atteindre cet objectif, Parcs Canada doit engager des dépenses ou faire des efforts importants dans les domaines suivants :

- **Détermination et choix** : Les recherches pour repérer des zones représentatives et définir des thèmes en vue de l'aménagement de parcs ou de lieux doivent être menées avec minutie et faire l'objet de consultations. Dans certains cas, le processus de sélection est très long parce qu'il faut tenir compte des plans du réseau des parcs nationaux, des parcs marins nationaux, des lieux historiques nationaux et des critères touchant les rivières du patrimoine, les gares ferroviaires patrimoniales et les bâtiments patrimoniaux.
- **Consultations, négociations et création** : Pour cet aspect de l'activité Aménagement, il faut négocier avec les gouvernements provinciaux ou territoriaux, procéder à des consultations locales et participer fréquemment aux revendications territoriales des Autochtones. Il peut y avoir des échéanciers à respecter en ce qui concerne l'élaboration de mécanismes de coordination, et l'achat de terres ou l'obtention des droits relatifs à une aire peuvent nécessiter des débours importants.

- **Conservation et aménagement** : Les efforts de conservation initiaux comprennent l'élaboration de bases de données sur les ressources et les phénomènes naturels, les recherches historiques, architecturales ou archéologiques et les mesures de conservation des ressources culturelles. L'aménagement d'un nouveau parc ou lieu historique implique la construction d'installations pour la direction et l'accueil.

Pour plus d'information sur la croissance du réseau des parcs nationaux, voir le tableau 9.

Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales : Jusqu'à maintenant, 120 gares ont été désignées gares ferroviaires patrimoniales en vertu de la Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales. Il s'agit entre autres de la gare du CP à Saskatoon, de la gare VIA Rail à Halifax et de la gare du CN à Prince-Rupert. Les cas de vingt-cinq autres gares seront étudiés en vue d'une éventuelle désignation en vertu de la loi, d'ici la fin de l'année financière, et on prévoit étudier les dossiers de 60 gares en 1994-1995.

Voici des exemples de grands projets liés à l'acquisition et à la conservation de lieux du patrimoine :

Logement des officiers, lieu historique national du Fort-Lennox (Québec) : Ce projet de 1,7 million de dollars prévoit la stabilisation et la restauration du logement des officiers afin de préserver son intégrité structurelle ainsi que la sécurité des visiteurs. En 1993-1994, quelque 300 000 dollars serviront à commencer les travaux auxquels on prévoit consacrer 600 000 dollars en 1994-1995.

Edifice de désinfection, lieu historique national de la Grosse-Ile (Québec) : Cette structure historique sera restaurée pour devenir un centre d'accueil pour les visiteurs. Le coût total du projet sera de 3,9 millions de dollars dont 2 millions seront fournis par le Bureau fédéral de développement régional (Québec) et le reste par Parcs Canada. En 1993-1994, 250 000 dollars seront dépensés pour élaborer le concept du projet et préparer les plans et 1,6 million de dollars en 1994-1995, pour commencer les travaux.

Centre d'accueil des visiteurs au lieu historique national Cartier—Brébeuf (Québec) : Ce projet de 4,9 millions de dollars prévoit le remplacement du centre actuel par un nouvel édifice qui sera mieux adapté aux besoins du lieu et à ses différents utilisateurs. En 1993-1994, 1,1 million de dollars seront dépensés pour l'élaboration des plans et pour effectuer les travaux préliminaires. Une somme additionnelle de 3 millions de dollars sera consacrée au projet en 1994-1995.

Parc national des Prairies (Saskatchewan) : Ce programme quinquennal de 10,1 millions de dollars a permis d'acquérir des terres et de mener des activités provisoires en vue de la création du parc; celles-ci se sont poursuivies en 1993-1994, dernière année du programme. Jusqu'à maintenant, on a fait l'acquisition de 507 kilomètres carrés de terres, soit 48 % de la superficie projetée du parc. En 1993-1994, on étudie les possibilités d'acquisition de terres supplémentaires et les activités menant à la création du parc.

Parc national de la Péninsule-Bruce (Ontario), acquisition de terres : Les efforts se poursuivent dans le but d'agrandir le parc. En 1992-1993, 260 000 \$ ont été consacrés à l'acquisition de terres. En 1994-1995, on affectera 630 000 \$ à l'évaluation et à l'achat de propriétés.

Lieu historique national, tour Shoal (Ontario), stabilisation : Ce projet, d'une durée d'un an, a pour but de stabiliser et de réparer la tour Martello Shoal, structure bien en vue située au centre-ville de Kingston (Ontario). Les éléments structuraux comme le toit, les fenêtres et la porte seront remplacés et la maçonnerie sera solidifiée. En 1994-1995, 1,2 million de dollars seront consacrés à ce projet.

- l'octroi de 22 subventions et contributions à des programmes conjoints de conservation; et
- la mise en place d'installations, de programmes et de services dans des parcs, lieux historiques et canaux nouveaux ou partiellement aménagés.

Voici les principaux projets et plans pour 1994-1995 et les résultats récents de la sous-activité Acquisition, conservation et mise en valeur de lieux du patrimoine.

Ententes de partage des frais afférents au lieux historiques : Ce programme

national de partage des frais a été décrit pour la première fois dans le plan des dépenses de 1987-1988. Il facilite la préservation et la présentation conjointes de lieux historiques nationaux qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral. Ceux-ci sont recommandés par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada pour faire l'objet d'un financement à frais partagés et de services de conservation pour une période limitée. Depuis la création du programme en 1987-1988, Parcs Canada a versé des contributions de plus de 7 millions de dollars pour la préservation de 14 lieux d'importance historique nationale. Ainsi, le programme a assuré la protection de ces lieux sans qu'il soit nécessaire que le gouvernement assume les dépenses d'exploitation, comme s'il en était propriétaire. En 1992-1993, le financement s'élevait à 1,7 million de dollars et les dépenses prévues en 1994-1995 (y compris les fonds du Plan vert) seront de l'ordre de 2,2 millions de dollars.

Des ententes ont été conclues pour la restauration du couvent des Soeurs Grises à Saint-Boniface (Manitoba), de l'église St-Andrews à Lockport (Manitoba), de la gare ferroviaire du CP et du Walker Theatre à Winnipeg, de l'ancienne prison de Québec/Morin Collège à Québec et de l'église Our Lady of Good Hope, Fort Good-Hope (Territoires du Nord-Ouest). Les principales ententes de partage des frais en cours de négociation sont les suivantes : l'hôpital de la marine à Douglastown (Nouveau-Brunswick), la maison Taché à Montmagny (Québec), le pavillon Aberdeen à Ottawa et la Farmers Bank à Rustico (Île-du-Prince-Édouard).

Dans le cadre du projet de commémoration du patrimoine historique du Canada, 1,3 million de dollars du Plan vert serviront, en 1994-1995, à augmenter la portée et les ressources des ententes de partage des frais afférents aux lieux historiques afin de fournir de l'aide pour les services d'accueil, l'interprétation et la conservation des lieux. Des négociations sont en cours en vue de conclure des ententes de partage des frais pour protéger et présenter des lieux historiques nationaux associés aux thèmes suivants : la colonisation des Prairies à Stirling (Alberta) et Gardenton (Manitoba), l'exploitation forestière à Port Alberni (Colombie-Britannique) et l'histoire autochtone aux Monticules Manitou près de Fort Frances (Ontario).

Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale (BEEFVP) : En 1992-1993, le Bureau a évalué 821 bâtiments appartenant au gouvernement fédéral. De ce nombre, 17 ont été désignés bâtiments «classés» du patrimoine fédéral, entre autres l'Edifice commémoratif-ouest à Ottawa, le phare de Point Prim (Î.-P.-É.) et la chapelle du Souvenir au lieu historique national de Grand-Pré. À ceux-ci, il faut ajouter soixante-sept autres bâtiments qui ont été désignés «reconnus». En 1992-1993, le Bureau a conseillé des ministères du gouvernement qui voulaient prendre des mesures relatives à 41 bâtiments désignés du patrimoine fédéral.

Réseau de rivières du patrimoine canadien

Le réseau de rivières du patrimoine canadien commémore et protège les rivières canadiennes ayant des valeurs naturelles, historiques et récréatives exceptionnelles. C'est un programme fédéral-provincial-territorial. Parcs Canada voit à la coordination, à la promotion et à la planification, mais ne gère pas les rivières, à moins qu'elles ne traversent un parc national.

En 1992-1993, la Commission des rivières du patrimoine canadien a accepté la mise en candidature de quatre rivières : la rivière Arctic Red (Territoires du Nord-Ouest), la rivière Bay du Nord (Terre-Neuve), la rivière Bonnet Plume (Yukon) et la rivière Sheburne (Nouvelle-Écosse). De plus, les rivières Seal (Manitoba) et Soper (Territoires du Nord-Ouest) ont été officiellement désignées au réseau.

Au 31 mars 1993, le réseau comptait 24 rivières, représentant une longueur de 5270 kilomètres, et quinze d'entre elles avaient fait l'objet d'une désignation officielle.

L'un des faits saillants de 1993-1994 est l'adhésion de la Colombie-Britannique au Programme en septembre 1993, ce qui fait de l'Alberta la seule province à ne pas faire partie du réseau. En outre, la rivière Churchill (Saskatchewan) d'une longueur de 390 kilomètres a été mise en candidature et acceptée, et la rivière Arctic Red a été désignée en septembre 1993.

En 1994-1995, les fonds du Plan vert seront encore utilisés pour parachever le réseau de rivières du patrimoine canadien et seront consacrés aux études et aux plans menant à des mises en candidature et à des désignations. Le secrétariat de la Commission dont le soutien est assuré par Parcs Canada, continuera de coordonner la surveillance des rivières désignées et les cérémonies de désignation, de faire connaître le réseau, de fournir des renseignements au public et d'assurer les services administratifs et le soutien en matière de politique dont la Commission a besoin.

Présentation des plans de gestion

Comme il en a été question dans le Plan des dépenses de 1993-1994, les plans de gestion définissent les stratégies opérationnelles et les stratégies à long terme pour la protection et la présentation des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux. Ces plans sont présentés au Parlement à mesure qu'ils sont prêts. De plus, l'échéancier de présentation des plans a entraîné la rationalisation du processus de planification de gestion. À la fin de 1993-1994, les plans de cinq lieux historiques nationaux et de quatre parcs nationaux seront présentés. En 1994-1995, les plans de cinq autres lieux historiques nationaux et de dix parcs nationaux seront produits.

Acquisition, conservation et mise en valeur de lieux du patrimoine

La sous-activité a trait aux fonctions suivantes :

- l'acquisition de ressources du patrimoine;
- la conservation de ressources culturelles;

- consultation du public sur les programmes, les règlements, les politiques et les plans ainsi que sur les projets de création de parcs et lieux historiques;
- négociation d'ententes relatives aux revendications territoriales des Autochtones en ce qui concerne les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux.

Voici les principaux projets et plans pour 1994-1995 et les résultats récents de la sous-activité Politiques, recherche et planification :

Revendications territoriales et questions autochtones

En 1992-1993, on a travaillé sur les projets suivants :

- la mise en oeuvre de la Convention finale des Inuvialuit en ce qui concerne le parc national Iuvavik (Yukon) s'est poursuivie;
- un conseil de gestion provisoire comptant des représentants du Conseil de la nation Haida a poursuivi ses activités à la réserve de parc national Gwaii Haanas (Colombie-Britannique);
- un conseil de gestion provisoire comptant des représentants du Conseil de bande de Mingan a continué de conseiller le Ministre quant à l'exploitation de la réserve du parc national de l'Archipel-de-Mingan;
- les négociations concernant les revendications territoriales globales dans le contexte des parcs nationaux ont pris fin avec le Conseil des Indiens du Yukon, la Fédération Tungavik du Nunavut et le Conseil tribal des Gwich'in.

Les activités relatives aux revendications territoriales et aux questions autochtones pour 1994-1995 comprendront :

- la mise en oeuvre des ententes conclues avec le Conseil des Indiens du Yukon en ce qui concerne les parcs nationaux Kluané et Vuntut (Yukon); la négociation des Ententes sur les répercussions et les retombées pour les Inuit au titre de la Revendication territoriale de la Fédération Tungavik de Nunavut concernant les parcs nationaux d'Auyuittuq, de l'île-d'Ellesmere et du Nord-de-l'île-de-Baffin;
- la poursuite des négociations avec le Conseil des Atikamekw et des Montagnais du Québec, l'Association des Inuit du Labrador et la nation Innu du Labrador, les Dogribs des Territoires du Nord-Ouest, les Nisgà'a et les autres Premières Nations de la Colombie-Britannique concernant la création future de parcs nationaux et de lieux historiques nationaux dans leurs territoires;

- la poursuite du dialogue avec les peuples autochtones afin d'améliorer la présentation de l'histoire autochtone dans le réseau national des lieux historiques et dans les programmes d'interprétation des parcs nationaux;
- la poursuite des discussions et des négociations avec les groupes autochtones de l'ensemble du pays concernant leurs droits et leurs activités dans les parcs nationaux, les réserves de parcs nationaux et les lieux historiques nationaux existants.

Tableau 8 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget des dépenses	Réel	Différence
	\$	\$	\$
Politiques, recherche et planification	26 915	4 571	26 320
Fonctionnement	595		(254)
Capital			
Acquisition, conservation et mise en valeur de lieux du patrimoine	2 351	2 568	217
Fonctionnement	1 158	17 310	1 158
Capital			
Total	49 648	51 364	1 716
Ressources humaines (ETP)	381	375	(6)

Explication de la différence : La différence de 1 716 000 \$ entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses s'explique principalement par l'augmentation des ressources allouées au projet Moresby-Sud (Colombie-Britannique) 4,2 millions de dollars et par le report aux années futures de projets du Plan vert (2,5 millions de dollars).

Données sur le rendement et justification des ressources

Dans le cadre de son programme d'immobilisations, l'activité Aménagement mettra en œuvre les politiques relatives aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale et à la Loi sur la protection des gares ferroviaires du patrimoine et s'occupera des priorités touchant le plan d'investissement à long terme. Ces priorités comprennent la réalisation des ententes fédérales-provinciales existantes, l'achèvement des projets déjà approuvés et d'autres engagements.

Politiques, recherche et planification

Cette sous-activité comprend les programmes et services suivants :

- élaboration de plans de réseaux pour les parcs nationaux, les parcs marins nationaux et les lieux historiques nationaux et études connexes en vue de répertorier et d'évaluer les ressources du patrimoine;
- établissement d'ententes fédérales-provinciales et d'autres mécanismes de création de parcs, de lieux historiques et d'autres du patrimoine à gestion conjointe et modification de la législation, au besoin;
- appui au réseau de rivières du patrimoine et à la participation de Parcs Canada au programme, à titre d'organisme fédéral responsable;
- élaboration et approbation de plus de 60 plans de gestion, plans de sous-activités et études de planification connexes pour orienter l'aménagement des parcs et consultations à ce sujet;

Objectif

Répertorier et acquérir, ou encore protéger, les hauts lieux du patrimoine naturel et culturel du Canada, mettre en valeur des aires du patrimoine et permettre au public de profiter de son patrimoine national.

Description

Établir et aménager de nouvelles ressources et de nouveaux endroits protégés; achever ou améliorer les ressources ou les endroits existants; élaborer et mettre en oeuvre des lois, des politiques, faire des recherches et planifier pour appuyer ces activités.

Cette activité comporte deux sous-activités :

- Politiques, recherche et planification
- Acquisition, conservation et mise en valeur des ressources du patrimoine

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité Aménagement représente environ 16 % de l'ensemble des dépenses du Programme Parcs Canada.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1994-1995	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
\$			
\$			
Politiques, recherche et planification	29 370	26 408	26 915
Capital	4 988	4 485	4 571
Acquisition, conservation et mise en			
valeur de lieux du patrimoine			
Fonctionnement	2 802	2 520	2 568
Capital	18 889	16 983	17 310
Total	56 049	50 396	51 364
Ressources humaines (ETP)	396	383	375

- **Camping :** En 1992-1993, la fréquentation dans les terrains de camping des parcs nationaux a diminué de 3 %. Près de 675 000 nuits-groupes (c'est-à-dire une nuit de camping par un groupe de personnes) ont été enregistrées en 1992-1993, comparativement à environ 700 000 à la fin des années 1980.

Installations et programmes d'interprétation : L'un des éléments essentiels de l'activité Exploitation est la présentation de renseignements aux visiteurs sur le patrimoine naturel et culturel du Canada et sur des enjeux plus larges concernant l'environnement et la préservation du patrimoine. Cette information est transmise à l'aide de moyens divers, notamment des visites guidées, des randonnées, des conférences et de l'animation historique offertes par du personnel spécialisé ainsi qu'à l'aide de supports audiovisuels et des documents écrits. Les bénévoles, les associations coopérantes et les programmes conjoints avec d'autres organismes viennent compléter les efforts de Parcs Canada dans ce secteur.

Outre les activités sur place, Parcs Canada mène des activités de diffusion externe dans les écoles et autres établissements, au niveau régional et local. Ces programmes visent à rejoindre les auditoires qui ne se rendent pas ou qui ne peuvent pas se rendre dans les lieux ou parcs de Parcs Canada.

Bien que ces efforts servent à susciter l'enthousiasme des visiteurs et à les informer, ils sont surtout essentiels à la protection à long terme des ressources patrimoniales. S'ils sont bien informés, les Canadien(ne)s comprendront la nécessité de protéger le patrimoine naturel et culturel et seront mieux disposés à faire leur part en vue de sa préservation.

aide à atteindre d'importants objectifs du programme tout en contribuant à l'enrichissement des connaissances mondiales sur les interrelations qui existent entre les divers éléments de l'environnement. Voici des exemples de projets conjoints avec le milieu scolaire.

Parcs Canada s'engage dans des partenariats et d'autres formules de coopération avec bien des établissements d'enseignement. Ces formules de coopération servent à relever le niveau de la recherche en sciences naturelles et sociales, à faciliter le partage d'informations et actuellement avec plus de 40 établissements d'enseignement, de Terre-Neuve jusqu'en Colombie-Britannique. Des efforts de recherche conjointe avec les professeurs et les étudiants de troisième cycle se poursuivent partout au pays permettant non seulement d'assurer une meilleure gestion des ressources dans les parcs et les lieux historiques, mais aussi d'élargir la base de connaissances générales des établissements avec lesquels Parcs Canada collabore.

À titre d'exemple, mentionnons une étude sur les prédateurs menée avec l'Université Laval de Québec, qui a débuté en 1992. Cette étude sur trois ans porte sur le lynx du Canada, le renard roux et le coyote, dans la région du parc national Forillon, au Québec, et permettra d'obtenir des données nouvelles sur les interactions entre des espèces prédatrices, données qui serviront ensuite à faciliter le maintien de l'intégrité écologique des parcs nationaux partout au pays.

En avril 1993, Parcs Canada a signé un protocole d'entente avec le Centre Frost d'études sur le patrimoine canadien et l'aménagement de l'Université Trent. Ce protocole d'entente vise à promouvoir et à faciliter la recherche, la formation et le partage de renseignements ayant trait à la planification, à la gestion et à l'exploitation des lieux historiques nationaux et d'autres aires protégées du patrimoine et à accroître les connaissances ayant trait à notre environnement culturel.

En collaboration avec l'Université d'Ottawa et l'Université Laval, Parcs Canada a publié le *Système de classification des artefacts de Parcs Canada*.

Occasions de prendre contact avec le patrimoine : Parcs Canada s'efforce d'assurer à tous les Canadien(ne)s un accès équitable aux parcs et aux lieux historiques. C'est pourquoi il faut des routes, des sentiers, des terrains de camping et des centres d'accueil et il faut aussi continuellement des fonds pour garder ces installations en bon état et garantir leur sécurité. D'importants efforts sont déployés pour rendre les parcs et les lieux accessibles aux personnes handicapées et voir à ce que les installations portent le moins possible atteinte aux ressources protégées. Parcs Canada collabore aussi avec les collectivités et les entreprises locales afin d'assurer aux visiteurs des possibilités d'hébergement à prix abordable.

Les statistiques de fréquentation et de camping permettent de voir dans quelle mesure les visiteurs prennent contact avec les ressources du patrimoine.

Fréquentation : En 1992-1993, 21,2 millions de visites ont été faites dans les endroits du patrimoine administrés par Parcs Canada, soit une augmentation de 230 000 par rapport à 1991-1992. Le nombre total comprenait 13,7 millions de visites au parcs nationaux et 7,5 millions aux lieux historiques nationaux et aux canaux. Ces chiffres ne tiennent compte que des visites faites aux fins d'appréciation du patrimoine ou d'activités de loisirs et ne comprennent pas la circulation commerciale ou l'accès des résidents à une localité en passant par un parc.

Initiative stratégique d'investissement : Ce programme de cinq ans (1993-1994 à 1997-1998) prévoit la réparation de certains tronçons de la route transcanadienne dans les parcs nationaux. Les travaux exécutés incluent le repavage, la réparation de ponts, la construction de voies pour les véhicules lents, l'élargissement à quatre voies, le remplacement des glissières de sécurité et le renforcement des bords-neige. Une somme de 18,8 millions de dollars sera consacrée à ces travaux en 1994-1995.

Parc national Prince-Albert (Saskatchewan), Centre d'accueil de Waskeziu : Ce projet de 13,7 millions de dollars visant la réparation des routes et des installations dans la collectivité de Waskeziu a débuté en 1988-1989. Dans le but de réduire les dépenses annuelles, l'échéance du projet a été retardée, mais aucun crédit supplémentaire n'a été voté. Les réparations effectuées en 1992-1993 ont coûté 665 000\$ et on prévoit des dépenses supplémentaires de 143 000\$ en 1994-1995.

Parc national du Mont-Riding (Manitoba), Centre d'accueil de Wasagaming : Ce projet de 8 millions de dollars, visant la réparation des routes et des installations dans la collectivité de Wasagaming, a débuté en 1988-1989. En 1992-1993, 402 000 \$ ont été dépensés en réparations. À cause des nouvelles priorités, le projet a été prolongé jusqu'en 1995-1996, mais aucun crédit supplémentaire n'a été voté. En 1994-1995, 110 000 \$ seront dépensés pour sa réalisation.

Parc national Forillon/Phare de Pointe-au-Père (Québec) : Ce projet visant la consolidation et la réparation des installations du parc et du lieu historique a d'abord été signalé dans le plan de dépenses 1992-1993. Un million de dollars a été consacré au projet en 1992-1993 et 1,5 million de dollars additionnels seront dépensés en 1994-1995 pour l'aménagement d'installations de camping à Forillon et pour la rénovation des bâtiments à Pointe-au-Père.

Surveillance des parcs

Cette sous-activité voit à la coordination des activités locales dans tous les sites ouverts.

Efficacité du Programme

L'objectif de l'activité Exploitation des parcs est d'utiliser les parcs, les lieux historiques et les canaux de façon à assurer leur protection à jamais et à inciter le public à découvrir, à comprendre et à apprécier ces ressources du patrimoine national.

Pour atteindre cet objectif, Parcs Canada oriente principalement ses efforts ou ses ressources financières vers les secteurs suivants.

Maintien des ressources naturelles et culturelles : Des travaux de réparation sont en cours pour assurer le maintien des ressources culturelles. Dans certains cas, des réparations d'urgence sont effectuées sur des ressources du patrimoine. Dans d'autres, une restauration complète s'impose pour assurer leur intégrité et leur longévité.

La recherche et la surveillance sont nécessaires si on veut maintenir les espèces naturelles et atténuer les menaces. Parcs Canada travaille avec plusieurs organismes et groupes à la recherche des meilleures façons de conserver les ressources naturelles et les processus naturels. Il partage avec eux les coûts et les résultats de cette recherche. La participation à des projets comme les forêts modèles, BOREAS et les réserves de la biosphère

Comprend la route transcanadienne dans les parcs nationaux, mais exclut les routes de la municipalité de Banff et de la municipalité de Banff aux environs.

- Voici la liste des principaux projets pour 1994-1995 et les résultats récents pour la sous-activité Entretien des installations des parcs et des lieux historiques.
- Ces programmes et activités ne comprennent pas les ressources nécessaires aux nouveaux projets (par exemple, l'ajout d'installations aux biens existants).
- exécution de 200 fonctions d'entretien courant, comme l'enlèvement des ordures à 12 500 emplacements de camping.
- remplacement de certaines parties de 95 000 pièces d'équipement comprenant de l'équipement lourd, des embarcations et des véhicules évalués à 111 millions de dollars;
- entretien préventif et réparation d'environ 4 900 bâtiments contemporains, 3 570 km de routes, 600 services publics, 300 ponts, 700 ouvrages marins, 3 000 terrains et 200 fortifications;
- réfection continue évaluée à 5,83 milliards de dollars (en dollars de 1992). Ceci comprend les réparations majeures et la stabilisation ou le remplacement de biens détériorés en raison de l'âge ou de l'utilisation;
- Aux termes de son mandat, la sous-activité consacre beaucoup de temps et de ressources à entretenir les infrastructures au moyen des grands programmes et services suivants.

Entretien des installations des parcs et des lieux historiques

- Bénévoles :** Avec ses 90 000 heures de bénévolat par année, le programme des bénévoles permet d'offrir des services qui autrement ne seraient pas disponibles et continue d'être un lien très important avec le public canadien. Le programme s'est encore élargi en 1992-1993, et compte maintenant des bénévoles dans les secteurs de la recherche, de la surveillance, de la gestion environnementale et de l'information du public. Des particuliers ont recueilli des données sur l'archéologie, sur la flore et sur la faune dans de nombreux parcs nationaux et lieux historiques nationaux.
- Associations coopérantes :** Les Associations coopérantes continuent de dispenser une foule de services au public dans les parcs nationaux et les lieux historiques du Canada. En 1992-1993, les associations coopérantes ont publié, entre autres, *A Good, Comfortable, Solid Establishment*, qui est une histoire illustrée de Lower Fort Garry, *Hooded Animals of Jasper National Park* et *Coastal Canoe Guide* qui traite du parc national Pukaskwa. La préparation de repas d'époque et le programme «Sauvons les ours» comptent parmi les autres services offerts. Les Associations coopérantes continuent de conclure des ententes de partenariat avec d'autres organismes à but non lucratif aux valeurs similaires et à renforcer leurs liens avec les collectivités en appuyant l'économie locale. Ainsi, en 1992, les bénévoles de la forteresse de Louisbourg ont créé 195 emplois saisonniers.

- aide et conseils techniques à 34 associations coopérantes offrant des services aux visiteurs;
- activités de placement et de gestion des bénévoles canadiens et étrangers;
- prestation de services et accès amélioré pour tous les visiteurs à l'appui du programme d'accès de Parcs Canada.

Voici les principaux plans et projets pour 1994-1995 ainsi qu'une description des résultats récents pour l'information, interprétation et services d'accueil.

Réaménagement du centre d'accueil du champ de glace Columbia : Ce projet conjoint visant le réaménagement de l'aire d'utilisation diurne du champ de glace Columbia entraînera le remplacement du centre d'interprétation actuel et du chalet Brewster (qui abrite un restaurant/salle à manger, une boutique de cadeaux, des bureaux et des logements). Divers problèmes liés à la sécurité du public et à la dégradation de l'environnement seront aussi réglés. Parcs Canada assumera environ 30 % du total des frais en installations d'accueil et en équipement, jusqu'à concurrence de 8 millions de dollars.

Partenariats : Le partenariat constitue une façon idéale de faire participer les Canadien(ne)s à la découverte et à la protection de leur patrimoine. Outre les ententes de coopération avec les universités et avec d'autres organismes, il existe également des partenariats avec des particuliers et des groupes qui aident les gestionnaires des parcs, des lieux historiques et des canaux à offrir des services, à satisfaire les intérêts des collectivités et à économiser des ressources. Voici un certain nombre de programmes hautement efficaces dans les domaines de l'information, de l'interprétation et des services d'accueil.

- **Partenaires des parcs canadiens :** Ce regroupement national d'associations coopérantes se consacre à la protection de l'environnement et du patrimoine ainsi qu'à l'éducation. Les Partenaires des parcs canadiens dispensent une foule de services et de programmes aux associations locales - formation, indemnités d'assurance, prix d'excellence. Les Partenaires et Parcs Canada ont complété la deuxième année d'un programme de marketing à vocation humanitaire de trois ans qui permet aux entreprises canadiennes d'appuyer les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux. Par la signature d'un contrat de licence avec les Partenaires, Parcs Canada a permis la mise au point et la distribution de gammes de produits liés aux thèmes des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux. Des partenaires commerciaux spécialisés se chargent de produire et de distribuer les produits, et les recettes versées dans un fonds peuvent servir à des projets de préservation, de protection et d'éducation dans divers parcs et lieux historiques. En 1992-1993, le programme a rejoint plus de cinq millions de Canadien(ne)s! Parcs Canada s'est fait connaître et a diffusé des messages éducatifs par l'entremise de partenaires nationaux tels que Duracell Canada, ROOTS, Hallmark et Scantrade International. On projette aussi la création d'un portefeuille d'œuvres d'art ayant pour thèmes les espèces sauvages et l'histoire, d'un calendrier sur les parcs nationaux et de cartes de Noël.

Étant donné que toutes les initiatives qui précèdent ont été intégrées aux opérations courantes, il n'en sera plus question dans les prochains plans de dépenses.

Programme national de recherche et sauvetage (PNRS) : La coordination de ce programme à l'échelle nationale/fédérale relève encore du Secrétariat national recherche et sauvetage (voir la Partie III du Budget des dépenses du ministère de la Défense nationale).

Cependant, Parcs Canada fournit aussi des ressources afin d'assumer sa part de responsabilités dans ce programme. Parcs Canada est responsable de la coordination et de la prestation des services terrestres de recherche et de sauvetage dans les parcs nationaux et s'occupe d'éducation et de prévention, ainsi que de l'application des programmes de sécurité liés aux opérations terrestres de recherche et de sauvetage dans les parcs nationaux. Il assure également la coordination et la prestation de services de base en recherche et sauvetage maritime, de même que l'application des règlements maritimes dans les parcs nationaux. Lorsqu'on fait appel à ses services, il collabore aux opérations maritimes et terrestres de recherche et de sauvetage dans les secteurs adjacents aux parcs nationaux, dans le cadre du programme national fédéral de recherche et de sauvetage. Parcs Canada est aussi le représentant du Canada auprès de la Commission internationale pour le sauvetage alpin.

Information, interprétation et services d'accueil

Cette sous-activité voit à la présentation des ressources naturelles et culturelles au moyen des grands programmes et services suivants :

- services d'accueil et d'orientation des visiteurs, dans tous les sites ouverts, surtout à partir de 65 centres d'accueil, 93 barrières et 75 stations d'éclusement;
- diffusion de messages concernant le patrimoine naturel et culturel à l'appui du mandat de Parcs Canada au moyen de services d'interprétation personnels et autres, d'animation historique, de démonstrations et de divers autres moyens, dont des expositions, des présentations audio-visuelles et des films et ce, dans tous les sites ouverts. Des programmes de diffusion externe dans les écoles et ailleurs de même que des partenariats permettent de diffuser ces messages;
- programme d'apprentissage axé spécifiquement sur les espèces sauvages et le patrimoine culturel des aires protégées, élaboré avec le Service canadien de la faune dans le but de rejoindre les Canadien(ne)s à l'aide de programmes internes et de partenaires;
- activités récréatives telles que randonnée pédestre, natation, cyclisme, camping, étude de la nature et observation pour les visiteurs dans tous les parcs et dans certains lieux;
- exploitation de plus de 100 terrains de camping, 19 terrains de camping collectif sous la tente et six camps de groupes dans 25 parcs nationaux;
- plus de 130 concessions et permis d'occupation destinés à assurer des services aux visiteurs;
- information destinée au public (par exemple des panneaux, brochures, cartes et messages radiophoniques);

cours de la saison 1993-1994, les travaux sur le terrain ont été axés sur la préparation des sites et sur l'installation de l'équipement scientifique, et quelques expériences ont été réalisées dans les domaines de la télédétection, de la météorologie, de l'hydrologie et de la chimie atmosphérique.

- **Cartographie de la végétation** : Le parc national de la Mauricie, au Québec, fait l'objet d'un projet conjoint avec les ministères québécois des Terres et Forêts ainsi que du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Ce programme, qui a été d'abord signalé dans le budget des dépenses de 1993-1994, inclut maintenant l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie commune pour la protection de l'écosystème du parc de la Mauricie et des environs. Les efforts seront axés sur la protection de l'habitat aquatique et sur la gestion de la forêt.
- **Delta Paix-Athabasca** : Situé dans la partie albertaine du parc national Wood Buffalo, le delta Paix-Athabasca est encore menacé par les projets industriels et hydroélectriques en amont. Devant cette menace, le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Alberta, B.C. Hydro et les Premières nations ont signé en avril 1993 un protocole d'entente en vue d'une étude de trois ans basée sur le plan de gestion de l'écosystème du delta Paix-Athabasca. Cette étude permettra d'élaborer une stratégie pour rendre à l'eau du delta son rôle original. Le coût total de ce projet de trois ans est d'environ un million de dollars.

- **Réserves de la biosphère** : Ce programme international de l'UNESCO vise plus de 300 réserves de la biosphère et traite des rapports entre la nature et l'être humain dans les grands écosystèmes mondiaux. À l'instigation des groupes locaux, les réserves canadiennes de la biosphère organisent des rencontres éducatives et des démonstrations, coordonnent des projets de recherche et aident à résoudre les problèmes transfrontaliers. Les parcs nationaux des Lacs-Waterton, du Mont-Riding et de la Péninsule-Bruce, de même que le parc marin national Fathom Five constituent les aires centrales de trois des six réserves de la biosphère au Canada.

- **Gestion axée sur l'écosystème intégral** : Les premiers parcs qui ont été créés étaient entourés de vastes espaces sauvages. Aujourd'hui, les parcs nationaux du Canada sont le plus souvent situés au milieu de terres exploitées à des fins agricoles, forestières ou urbaines. Cette nouvelle tendance, combinée aux polluants transportés sur de grandes distances et aux autres changements intervenus à l'échelle planétaire, remet en question la notion même d'aire protégée. Les petites aires protégées soumises à des stress importants ne sont pas des écosystèmes autosuffisants capables de protéger la biodiversité indigène. La gestion axée sur l'écosystème « intégral » cherche à intégrer les aires protégées aux régions qui les entourent. Les approches choisies se caractérisent par des bases de données communes aux parcs et à leurs environs, ainsi que par des composantes de recherche, de gestion et d'éducation du public. De nombreux parcs élaborent actuellement des stratégies visant une gestion axée sur l'écosystème intégral. C'est le cas, par exemple, du parc Fundy, dont le projet a déjà été signalé l'an dernier. D'autres projets du genre sont en cours aux parcs nationaux de la Mauricie et des Îles-du-Saint-Laurent, de même que dans les parcs nationaux Banff, Kootenay et Yoho (projet de l'écosystème de la chaîne centrale des Rocheuses). Au moins 250 000 \$ seront mis à la disposition des parcs pour appuyer ces initiatives.

Voici une liste des principaux projets et plans pour 1994-1995 ainsi qu'une description des résultats récents pour Protection et gestion des ressources.

Conservation des ressources patrimoniales : Cette initiative du Plan vert entrepise en 1992-1993 était destinée à améliorer la capacité interne de conserver les objets historiques et les artefacts archéologiques. Les dépenses prévues en 1994-1995 sont de 550 000\$. Le programme de surveillance d'épave du parc marin national Fathom Five, décrit à la page 4-20, représente un important projet lancé dans le cadre de cette initiative.

En collaboration avec les membres de la Gulf of Georgia Cannery Society, un organisme sans but lucratif créé pour aider Parcs Canada à développer le lieu historique national de la Conserving-du-Golfe-de-Georgia, on continuera en 1994-1995 d'offrir un programme de formation élémentaire en conservation industrielle aux bénévoles de l'organisme pour qu'ils soient en mesure d'assurer la conservation de l'équipement industriel sur place. Le recours à des bénévoles pour effectuer des tâches qui auraient autrement été confiées aux conservateurs de Parcs Canada réduira considérablement les frais de conservation et de protection des artefacts industriels de la conserverie.

Suite au moulage de quelque 450 pétroglyphes au parc national Kejimikujik pendant la saison de fouilles 1993-1994, on s'efforcera en 1994-1995 de produire des galvans couvrant de chaque pétroglyphe afin d'avoir un enregistrement hors site permanent de ces importantes peintures rupestres micmacs. Les techniques de moulage et de coulage utilisées ont soulevé beaucoup d'intérêt auprès de la communauté des conservateurs.

Projets conjoints de recherche : Outre ses propres initiatives de recherche, Parcs Canada s'associe également à divers autres organismes dans le cadre de projets conjoints de recherche. En voici quelques exemples.

- **Forêts modèles :** L'objectif visé par Forêts Canada découlant du Plan vert est de trouver un moyen de gérer les paysages forestiers de façon durable. Le programme est bien intégré dans trois parcs nationaux, soit Fundy, Prince-Albert et Jasper. Une quatrième forêt modèle, qui comprend le parc national Pacific Rim, est actuellement en voie d'aménagement. Le programme des forêts modèles offre aux parcs nationaux un moyen idéal d'appliquer le concept de la gestion de l'écosystème, en vertu duquel la gestion des parcs est intégrée à celle de la région alentour. Dans les parcs nationaux Fundy, Prince-Albert et Jasper, le programme des forêts modèles se traduit par des recherches pour déterminer l'incidence de l'exploitation forestière sur les espèces sauvages, par de nouvelles techniques de récolte et par de nouveaux cadres de gestion. Après un an, bien des problèmes relatifs aux procédures et à l'organisation ont été réglés, et on passe maintenant au stade de l'exécution.

- **BOREAS :** Ressources naturelles Canada, Environnement Canada, la U.S. National Aeronautical and Space Administration (NASA), d'autres organismes et de nombreux scientifiques américains et canadiens mènent une étude conjointe (dont le coût total est évalué à 30 millions de dollars) sur les interactions entre la forêt boréale et l'atmosphère afin de déterminer les incidences possibles sur le changement climatique. Parcs Canada supervise l'utilisation des sites de contrôle primaires (forêts naturelles servant de points de référence) dans le parc national Prince-Albert (Saskatchewan). Il pourra donc profiter d'un des plus grands projets de recherche multidisciplinaire jamais mené au Canada. Au

Tableau 6 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			1992-1993
	Réel	Budget des dépenses	Différence
	\$	\$	\$
Protection et gestion des ressources	39 437	37 578	1 859
Information, interprétation et services d'accueil	65 535	69 420	(3 885)
Entretien des installations	70 465	78 331	(7 866)
Fonctionnement	88 153	82 437	5 716
Capital	26 388	27 866	(1 478)
Surveillance des parcs	289 978	295 632	(5 654)
Total	3 631	3 709	(78)
Ressources humaines (ETP)			

Explication de la différence : La différence de 5 654 000 \$ entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses s'explique principalement par les réductions des budgets ministériels (3,1 millions de dollars) et par le report aux années futures (2,6 millions de dollars) pour des projets du Plan vert.

Données sur le rendement et justification des ressources

En 1994-1995, les ressources de l'activité Exploitation seront utilisées pour protéger et gérer les ressources du patrimoine, pour entretenir et exploiter les installations des parcs et pour fournir des services au public. Les ressources serviront à gérer quelque 220 000 kilomètres carrés de terres, à exploiter cinq laboratoires de conservation des artefacts, à assurer la sécurité du public et l'application des lois, à dispenser des services d'interprétation et d'autres services et installations pour les visiteurs, à exploiter les infrastructures de navigation et à entretenir tous les biens.

Protection et gestion des ressources

Cette sous-activité voit à la protection des ressources naturelles et culturelles au moyen des grands programmes et services suivants :

- stratégies de conservation et programmes de gestion des ressources;
- évaluations environnementales (une moyenne d'environ 1 500) des activités du Programme Parcs Canada et des propositions des entrepreneurs, et définition des mesures d'atténuation;
- surveillance des activités offertes aux visiteurs à 148 endroits afin d'éviter d'endommager les ressources naturelles et culturelles;
- conservation de 6 000 objets historiques et archéologiques en moyenne;
- programmes d'application des lois dans 36 parcs nationaux, et programmes de sécurité du public à tous les endroits pour garantir la sécurité des ressources et des visiteurs.

A. Exploitation

Objectif

Exploiter les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les canaux historiques administrés par Parcs Canada de façon à assurer leur protection à tout jamais et à inciter le public à découvrir, comprendre et apprécier ces ressources du patrimoine national.

Description

Protéger et gérer les ressources du patrimoine naturel et culturel dans les parcs nationaux, les parcs marins nationaux, les lieux historiques nationaux, les canaux historiques et les autres lieux du patrimoine; donner au public des occasions de comprendre et d'apprécier ces ressources en offrant des programmes d'interprétation et d'éducation; dispenser de l'information et des services aux visiteurs afin qu'ils profitent de ces ressources; et exploiter et entretenir les installations à l'appui de ces activités.

- L'activité Exploitation des parcs se compose de quatre sous-activités :
- Protection et gestion des ressources
- Information, interprétation et services d'accueil
- Entretien des installations
- Surveillance

Sommaire des ressources

En 1994-1995, l'activité Exploitation représente environ 76 % de l'ensemble des dépenses du Programme Parcs Canada.

38 Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
	\$	\$	\$
Protection et gestion des ressources	40 880	40 085	39 437
Information, interprétation et services d'accueil	67 933	64 964	65 535
Entretien des installations	73 044	71 748	70 465
Fonctionnement	91 379	89 589	88 153
Capital	27 354	27 000	26 388
Surveillance des parcs	300 590	293 386	289 978
Total	37 000	—	—
Moins : Recettes à valoir sur le crédit*	263 590	293 386	289 978
Total	3 642	3 682	3 631

* A compter de 1994-1995, Parcs Canada a l'autorisation de dépenser les recettes de l'année.

Section II

Analyse par activité

T tableau 4 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu* 1993-1994	Réel* 1992-1993
Budgétaire			
Exploitation	300 590	293 386	289 978
Aménagement	56 049	50 396	51 364
Gestion du Programme et services techniques	28 668	30 196	29 632
Total	385 307	373 978	370 974
Moins : Recettes à valeur sur le crédit	37 000	—	—
Total	348 307	373 978	370 974
Recettes à valeur sur le Trésor	—	36 136	36 006
Ressources humaines (ÉTP)	4 160	4 198	4 126

* A des fins de comparaison, les dépenses prévues en 1993-1994 et les dépenses réelles 1992-1993 ont été redistribuées selon la nouvelle structure Programme / Activité du Ministère. A la suite de l'intégration de Parcs Canada au ministère du Patrimoine canadien, 34 044 000 \$ ont été transférés de l'activité Gestion du programme et services techniques à l'activité Coordination du Programme des services ministériels.

Explication de la différence : Les postes importants qui ont contribué à la diminution nette de \$25 671 000 ou 7,9 % des besoins de 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 sont les suivants :

- initiative stratégique d'investissement — réparations à la route transcanadienne 5,0
- ressources accrues pour des projets du Plan vert 8,7
- ajustement de la charge de travail — dépenses d'immobilisation 2,9
- réduction des budgets pour les services professionnels et coupures au budget de fonctionnement conformément à l'annonce faite dans le Discours du budget du 26 avril 1993 (6,4)
- diminution des crédits nets résultant de l'autorisation de faire valoir les recettes sur le crédit de fonctionnement (37,0)

Accord d'autorisation avec les Partenaires des parcs canadiens : Parcs Canada a signé un accord d'autorisation de trois ans avec les Partenaires des parcs canadiens (PPC), un regroupement national d'associations coopérantes bénévoles. L'entente prévoit le développement de produits, l'instauration de services et de patrouilles d'entreprises susceptibles de favoriser l'éco-civisme et le respect du patrimoine culturel. Cette initiative a pour but de faire connaître et comprendre la valeur des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et des canaux historiques, ainsi que d'amener plus de gens à appuyer les aires protégées, notamment dans les villes.

Réaménagement du centre d'accueil du champ de glace Columbia : L'aire d'utilisation diurne du champ de glace Columbia est située à mi-chemin entre le lac Louise et le lotissement urbain de Jasper, sur la Promenade des glaciers. Elle est une des aires naturelles les plus utilisées de tout le réseau des parcs nationaux au Canada, et elle représente un élément clé des stratégies touristiques mises au point pour la région.

Parcs Canada et la Brewster Transport Company Ltd, de Banff (Alberta) négocient le réaménagement conjoint du secteur, qui entraînera le remplacement du centre d'interprétation de Parcs Canada et du chalet Brewster (qui abrite un restaurant, une boutique de cadeaux, des bureaux et des logements) par une nouvelle installation commune, dotée des infrastructures connexes. Ce projet offre une occasion unique d'améliorer les installations destinées aux visiteurs ainsi que l'expérience vécue par ceux-ci dans ce site du patrimoine mondial, en plus de régler divers problèmes liés à la dégradation de l'environnement. Parcs Canada assumera environ 30 % du total des frais en installations d'accueil et en équipement, jusqu'à concurrence de huit millions de dollars sur cinq ans.

Gestion des recettes : Dans le cadre de son examen opérationnel, Parcs Canada a entrepris une étude sur les recettes qui a pour but de réduire son coût d'exploitation net pour le bénéfice des contribuables, tout en respectant l'esprit de sa politique et de la politique gouvernementale en général. L'étude porte sur les méthodes actuelles de gestion des recettes à Parcs Canada, et établit les politiques et les principes de base des nouvelles approches en gestion des recettes. Fondées sur cette étude, une série de nouvelles initiatives seront mises en place à compter de 1994. Elles comprennent notamment la prescription de frais à certains parcs nationaux et à certains lieux historiques nationaux et l'utilisation de moyens autres que le processus de réglementation pour contrôler des frais des utilisateurs externes. Dans un premier temps, Parcs Canada a reçu l'autorisation de faire valoir les recettes sur son crédit parlementaire. Ainsi, les recettes perçues par le Programme serviront à en couvrir les frais réduisant ainsi la dépendance du programme des crédits gouvernementaux.

en février 1994. Plus de 43 lieux historiques nationaux gérés par Parcs Canada et par d'autres organismes sont présentés dans cette émission. La contribution de Parcs Canada à l'initiative s'élève à 610 000 \$. Etant donné que ce projet aura été réalisé, il n'en sera plus question dans les prochains plans de dépenses

Décontamination du canal Lachine, Montréal (Québec) : Ce projet de dix millions de dollars a d'abord été décrit dans le Plan de dépenses 1989-1990. Son objectif était de décontaminer les eaux du canal à des fins récréatives. Cependant, les études ont révélé que les rives du canal sont contaminées par des métaux lourds et des produits chimiques toxiques. Une commission fédérale-provinciale sur l'environnement a reçu le mandat de mener des consultations publiques afin d'évaluer le projet. Les recommandations finales devraient être présentées au début de 1994. En 1994-1995, 1,8 million de dollars seront consacrés au projet.

Initiatives en matière d'activités des visiteurs : Aux termes de la stratégie de Parcs Canada sur l'accès des personnes handicapées, des plans d'accès sont mis en œuvre dans 18 parcs et lieux historiques. En 1993-1994, six millions de dollars ont été consacrés à la conception et à la réalisation de divers projets dans les parcs et les lieux historiques de toutes les régions. En 1994-1995, on prévoit dépenser six millions de dollars additionnels, notamment pour aménager des sentiers et des installations de camping faciles d'accès dans le parc national Pacifique Rim, pour construire un quai également facile d'accès dans le parc national de la Péninsule-Brucé et pour acheter des chaises roulantes tout-terrain pour le lieu historique national de la forteresse de Louisbourg.

3. Initiatives

Protection des ressources naturelles : Un programme de recherche de deux ans sur le lynx, son habitat et les menaces à sa survie a été lancé en 1993-1994 dans le parc national Forillon. Les premiers résultats de radiotélémétrie démontrent que la survie de l'espèce dépend de divers facteurs, dont la gestion des terres adjacentes au parc. Cette recherche permettra à Parcs Canada d'évaluer la stratégie de gestion des ressources en place pour ce parc.

Parcs Canada veut évaluer l'état de l'écosystème de la vallée de Bow (dans le parc national Banff) ainsi que sa capacité de supporter des impacts additionnels. Les résultats de cette évaluation seront utilisés pour modifier le plan de gestion du parc national Banff et pour élaborer une stratégie de gestion de l'écosystème pour la vallée et pour le parc.

Surveillance d'épave : Le principal objectif de ce projet est de faciliter la gestion du parc marin national Fathom Five par la conception et la mise en œuvre d'un programme de surveillance d'épave permettant de noter et d'évaluer les effets de l'environnement et de l'intervention humaine sur ces ressources culturelles submergées. Des plans de surveillance à court et à long terme, comportant diverses méthodes de surveillance scientifique, technique, visuelle, photographique et vidéo, sont actuellement mis en œuvre. Le projet est mené en collaboration avec l'institut canadien de conservation et avec un scientifique/plongeur du Western Australia Museum. Les connaissances acquises seront diffusées à tous ceux qui s'intéressent à la conservation, et appliquées aux autres parcs et lieux historiques dotés d'importantes ressources submergées. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 30 000 \$.

Formation en gestion des ressources naturelles et culturelles : Cette initiative a d'abord été signalée dans le Plan de dépenses de 1992-1993. La formation du personnel en gestion et en protection des ressources naturelles se poursuit comme prévu. En 1994, un programme global de formation des gardiens recrutés et du personnel en place sera mis en œuvre. Jusqu'ici, deux cours pilotes sur la formation des gardes recrutés ont été donnés, et un processus d'analyse des tâches a été élaboré en vue de la formation du reste du personnel de conservation des ressources. En ce qui concerne la formation en gestion des ressources culturelles, une évaluation des besoins, un plan d'action et le plan stratégique connexe ont été entrepris et seront terminés en 1993-1994. D'autres projets de formation en cours seront poursuivis, dont le programme de formation en gestion des collections et le cours d'orientation sur la politique de gestion des ressources culturelles, qui sera mis en œuvre à l'échelle nationale. Les dépenses prévues pour 1994-1995 au chapitre de la formation en gestion des ressources naturelles et culturelles sont de 1,8 million de dollars.

Application des lois et règlements en matière d'environnement : On s'efforce toujours d'améliorer le programme d'application de la *Loi de Parcs Canada*. Les bureaux régionaux ont recruté des agents du renseignement dans le but d'améliorer la collecte et l'utilisation des données sur les contrevenants et sur les activités illégales, comme le braconnage. De plus, le nombre des agents d'application de la loi (gardes de parcs) sera accru, ce qui permettra à Parcs Canada de mieux appliquer la *Loi sur les parcs nationaux* et de mieux assurer la sécurité du public. La production de manuels d'application de la loi devrait commencer sous peu. On modifie actuellement le programme de formation des recrues et des agents en place afin d'obtenir un rendement optimal et d'accorder le Programme Parcs Canada avec ceux des organismes fédéraux et provinciaux. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 2,7 millions de dollars.

Initiative stratégique de dépenses en immobilisations : En 1992-1993, soit un an avant l'annonce de cette initiative, 7 millions de dollars ont été dépensés pour réparer la Transcanadienne dans les parcs nationaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de Terre-Neuve. L'initiative a accéléré la réalisation de divers plans visant à compléter le programme de réparation à des fins de sécurité et à procéder à la réfection d'autres tronçons de la route pour faire face à l'accroissement de la circulation. En 1994-1995, on prévoit affecter 18,8 millions de dollars au programme de réfection.

Campagne de sensibilisation aux espaces et aux espèces : Ce programme a d'abord été signalé dans le Plan de dépenses 1992-1993. Il fait partie du programme de sensibilisation à l'écovisisme financé aux termes du Plan vert, qui a pour but de donner aux Canadien(ne)s les connaissances requises pour prendre de meilleures décisions en matière d'environnement. Le concept des espaces et des espèces permet de détailler ce qu'un(e) citoyen(ne) responsable doit savoir pour protéger le patrimoine naturel et culturel du Canada. En 1993, l'accent a été mis sur l'élaboration d'une base de données qui sera publiée sous forme d'« introduction », sur la consultation des utilisateurs et des provinces au sujet de ce document; sur l'élaboration d'autres outils d'apprentissage (feuilles d'information, articles de magazines et programmes de messagerie); et sur le partenariat.

Commémoration du patrimoine : Comme il était annoncé dans le Plan de dépenses 1993-1994, *Ces lieux qui nous racontent* (auparavant « Une odyssée canadienne »), le spécial télévisé de deux heures sur les lieux historiques nationaux sera présenté le jour du patrimoine.

Les efforts en vue de protéger le patrimoine naturel et culturel du Canada continueront comme suit.

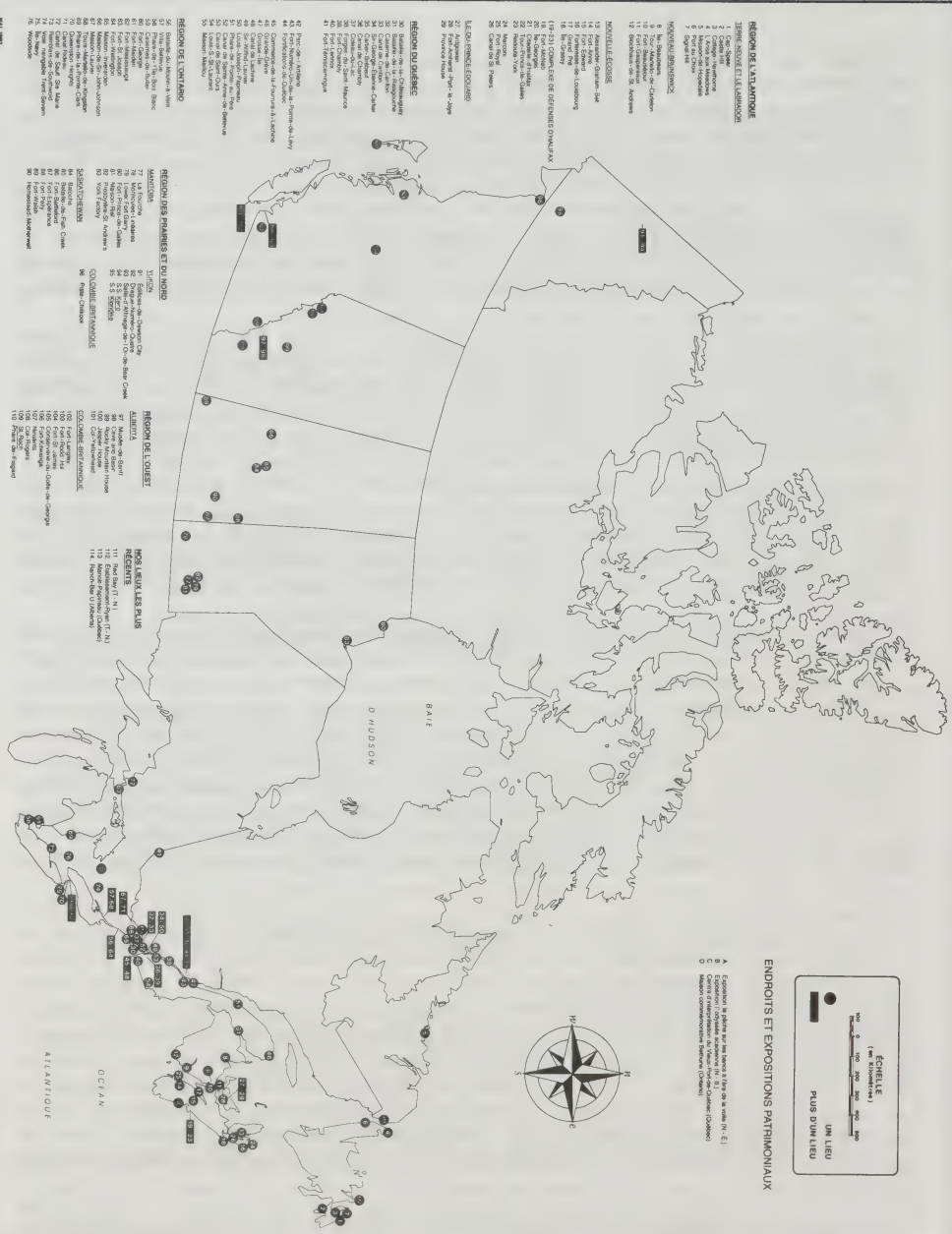
Gestion des incendies : Le personnel a reçu une formation supplémentaire en gestion des incendies. De même, un système informatisé d'aide à la décision en matière d'incendie a été mis en place dans les régions et dans certains parcs. Ce système relie un système d'information météorologique en temps réel, un système de détection de la foudre et un modèle de comportement du feu au système d'information géographique des parcs, ce qui améliore notre capacité de prédire le comportement du feu et le risque d'incendie avec précision et donc de réaliser des économies au chapitre des ressources de lutte contre l'incendie; de plus, il laisse le feu remplir son rôle fonctionnel dans l'écosystème. En 1994-1995, les efforts seront axés sur la mise à jour des plans de gestion de la végétation et sur les programmes de brûlages dirigés. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 1,3 million de dollars.

Intégrité écologique : Parcs Canada continue de viser deux grands objectifs, soit : des études appliquées pour la protection et la restauration de l'écosystème, et des décisions et des mesures de gestion intégrées des ressources à l'échelle régionale. Il existe maintenant des programmes de gestion de l'écosystème; certains sont déjà en place dans des parcs nationaux comme celui de La Mauricie et de Fundy. Des plans spécifiques de gestion de l'écosystème sont en voie d'élaboration pour Kootenay, Kouchibouguac, Kejikimik et Pointe-à-Pelle. Depuis que Parcs Canada s'intéresse aux initiatives régionales de gestion de l'écosystème, quatre parcs nationaux (Pacific-Rim, Jasper, Prince-Albert et Fundy) sont devenus des partenaires dans quatre des dix forêts modèles aménagées par Forêts Canada aux termes du programme des forêts modèles. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 2,1 millions de dollars.

Projet ADN : Ce projet a d'abord été signalé dans le Plan de dépenses 1990-1991, et il a été abordé à la rubrique « initiatives de protection des ressources » en 1993-1994. Lancé par Parcs Canada, le projet vise à étudier les variations génétiques au sein des populations de plantes et d'animaux, et un nombre croissant d'universités et d'organismes canadiens et américains y prennent à présent une part active. Un dépôt d'ADN a été créé à l'Université de l'Alberta et un séquenceur d'ADN a été acheté. La recherche sur les variations génétiques au sein des espèces sauvages est un élément clé du programme de protection des écosystèmes de Parcs Canada. En 1994-1995, la recherche sur l'ADN sera axée sur la criminalistique appliquée aux espèces sauvages et sur la diversité faunique. Étant donné que ce projet a été intégré aux opérations courantes, il n'en sera plus question dans les prochains plans de dépenses.

Protection des ressources culturelles : On s'efforce toujours d'améliorer le niveau de protection des artefacts et des objets historiques. Des plans d'action en matière de conservation ont été élaborés pour chaque région, et on procède à une évaluation complète des installations d'entreposage d'artefacts de Parcs Canada afin de veiller au respect des normes appropriées. De plus, on évalue l'état de tous les objets de la Collection d'objets historiques de Parcs Canada. À Lower Fort Gary, on a établi un programme d'entretien préventif pour la collection d'artefacts autochtones de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et à l'administration centrale de Parcs Canada, on a pris des mesures pour assurer la conservation du matériel ethnographique. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 1,6 million de dollars. Étant donné que ce projet a été intégré aux opérations courantes, il n'en sera plus question dans les prochains plans de dépenses.

Tableau 3 : Lieux historiques nationaux



- RÉGION DE L'ATLANTIQUE**
- 1. Cap de Sable
 - 2. Cap de Sable
 - 3. Cap de Sable
 - 4. Cap de Sable
 - 5. Cap de Sable
 - 6. Cap de Sable
 - 7. Cap de Sable
 - 8. Cap de Sable
 - 9. Cap de Sable
 - 10. Cap de Sable
 - 11. Cap de Sable
 - 12. Cap de Sable
 - 13. Cap de Sable
 - 14. Cap de Sable
 - 15. Cap de Sable
 - 16. Cap de Sable
 - 17. Cap de Sable
 - 18. Cap de Sable
 - 19. Cap de Sable
 - 20. Cap de Sable
 - 21. Cap de Sable
 - 22. Cap de Sable
 - 23. Cap de Sable
 - 24. Cap de Sable
 - 25. Cap de Sable
 - 26. Cap de Sable
 - 27. Cap de Sable
 - 28. Cap de Sable
 - 29. Cap de Sable
 - 30. Cap de Sable
 - 31. Cap de Sable
 - 32. Cap de Sable
 - 33. Cap de Sable
 - 34. Cap de Sable
 - 35. Cap de Sable
 - 36. Cap de Sable
 - 37. Cap de Sable
 - 38. Cap de Sable
 - 39. Cap de Sable
 - 40. Cap de Sable
 - 41. Cap de Sable
 - 42. Cap de Sable
 - 43. Cap de Sable
 - 44. Cap de Sable
 - 45. Cap de Sable
 - 46. Cap de Sable
 - 47. Cap de Sable
 - 48. Cap de Sable
 - 49. Cap de Sable
 - 50. Cap de Sable
 - 51. Cap de Sable
 - 52. Cap de Sable
 - 53. Cap de Sable
 - 54. Cap de Sable
 - 55. Cap de Sable
 - 56. Cap de Sable
 - 57. Cap de Sable
 - 58. Cap de Sable
 - 59. Cap de Sable
 - 60. Cap de Sable
 - 61. Cap de Sable
 - 62. Cap de Sable
 - 63. Cap de Sable
 - 64. Cap de Sable
 - 65. Cap de Sable
 - 66. Cap de Sable
 - 67. Cap de Sable
 - 68. Cap de Sable
 - 69. Cap de Sable
 - 70. Cap de Sable
 - 71. Cap de Sable
 - 72. Cap de Sable
 - 73. Cap de Sable
 - 74. Cap de Sable
 - 75. Cap de Sable
 - 76. Cap de Sable
 - 77. Cap de Sable
 - 78. Cap de Sable
 - 79. Cap de Sable
 - 80. Cap de Sable
 - 81. Cap de Sable
 - 82. Cap de Sable
 - 83. Cap de Sable
 - 84. Cap de Sable
 - 85. Cap de Sable
 - 86. Cap de Sable
 - 87. Cap de Sable
 - 88. Cap de Sable
 - 89. Cap de Sable
 - 90. Cap de Sable
 - 91. Cap de Sable
 - 92. Cap de Sable
 - 93. Cap de Sable
 - 94. Cap de Sable
 - 95. Cap de Sable
 - 96. Cap de Sable
 - 97. Cap de Sable
 - 98. Cap de Sable
 - 99. Cap de Sable
 - 100. Cap de Sable
- RÉGION DU QUÉBEC**
- 101. Cap de Sable
 - 102. Cap de Sable
 - 103. Cap de Sable
 - 104. Cap de Sable
 - 105. Cap de Sable
 - 106. Cap de Sable
 - 107. Cap de Sable
 - 108. Cap de Sable
 - 109. Cap de Sable
 - 110. Cap de Sable
 - 111. Cap de Sable
 - 112. Cap de Sable
 - 113. Cap de Sable
 - 114. Cap de Sable
 - 115. Cap de Sable
 - 116. Cap de Sable
 - 117. Cap de Sable
 - 118. Cap de Sable
 - 119. Cap de Sable
 - 120. Cap de Sable
 - 121. Cap de Sable
 - 122. Cap de Sable
 - 123. Cap de Sable
 - 124. Cap de Sable
 - 125. Cap de Sable
 - 126. Cap de Sable
 - 127. Cap de Sable
 - 128. Cap de Sable
 - 129. Cap de Sable
 - 130. Cap de Sable
 - 131. Cap de Sable
 - 132. Cap de Sable
 - 133. Cap de Sable
 - 134. Cap de Sable
 - 135. Cap de Sable
 - 136. Cap de Sable
 - 137. Cap de Sable
 - 138. Cap de Sable
 - 139. Cap de Sable
 - 140. Cap de Sable
 - 141. Cap de Sable
 - 142. Cap de Sable
 - 143. Cap de Sable
 - 144. Cap de Sable
 - 145. Cap de Sable
 - 146. Cap de Sable
 - 147. Cap de Sable
 - 148. Cap de Sable
 - 149. Cap de Sable
 - 150. Cap de Sable
 - 151. Cap de Sable
 - 152. Cap de Sable
 - 153. Cap de Sable
 - 154. Cap de Sable
 - 155. Cap de Sable
 - 156. Cap de Sable
 - 157. Cap de Sable
 - 158. Cap de Sable
 - 159. Cap de Sable
 - 160. Cap de Sable
 - 161. Cap de Sable
 - 162. Cap de Sable
 - 163. Cap de Sable
 - 164. Cap de Sable
 - 165. Cap de Sable
 - 166. Cap de Sable
 - 167. Cap de Sable
 - 168. Cap de Sable
 - 169. Cap de Sable
 - 170. Cap de Sable
 - 171. Cap de Sable
 - 172. Cap de Sable
 - 173. Cap de Sable
 - 174. Cap de Sable
 - 175. Cap de Sable
 - 176. Cap de Sable
 - 177. Cap de Sable
 - 178. Cap de Sable
 - 179. Cap de Sable
 - 180. Cap de Sable
 - 181. Cap de Sable
 - 182. Cap de Sable
 - 183. Cap de Sable
 - 184. Cap de Sable
 - 185. Cap de Sable
 - 186. Cap de Sable
 - 187. Cap de Sable
 - 188. Cap de Sable
 - 189. Cap de Sable
 - 190. Cap de Sable
 - 191. Cap de Sable
 - 192. Cap de Sable
 - 193. Cap de Sable
 - 194. Cap de Sable
 - 195. Cap de Sable
 - 196. Cap de Sable
 - 197. Cap de Sable
 - 198. Cap de Sable
 - 199. Cap de Sable
 - 200. Cap de Sable
- RÉGION DU CENTRE**
- 201. Cap de Sable
 - 202. Cap de Sable
 - 203. Cap de Sable
 - 204. Cap de Sable
 - 205. Cap de Sable
 - 206. Cap de Sable
 - 207. Cap de Sable
 - 208. Cap de Sable
 - 209. Cap de Sable
 - 210. Cap de Sable
 - 211. Cap de Sable
 - 212. Cap de Sable
 - 213. Cap de Sable
 - 214. Cap de Sable
 - 215. Cap de Sable
 - 216. Cap de Sable
 - 217. Cap de Sable
 - 218. Cap de Sable
 - 219. Cap de Sable
 - 220. Cap de Sable
 - 221. Cap de Sable
 - 222. Cap de Sable
 - 223. Cap de Sable
 - 224. Cap de Sable
 - 225. Cap de Sable
 - 226. Cap de Sable
 - 227. Cap de Sable
 - 228. Cap de Sable
 - 229. Cap de Sable
 - 230. Cap de Sable
 - 231. Cap de Sable
 - 232. Cap de Sable
 - 233. Cap de Sable
 - 234. Cap de Sable
 - 235. Cap de Sable
 - 236. Cap de Sable
 - 237. Cap de Sable
 - 238. Cap de Sable
 - 239. Cap de Sable
 - 240. Cap de Sable
 - 241. Cap de Sable
 - 242. Cap de Sable
 - 243. Cap de Sable
 - 244. Cap de Sable
 - 245. Cap de Sable
 - 246. Cap de Sable
 - 247. Cap de Sable
 - 248. Cap de Sable
 - 249. Cap de Sable
 - 250. Cap de Sable
 - 251. Cap de Sable
 - 252. Cap de Sable
 - 253. Cap de Sable
 - 254. Cap de Sable
 - 255. Cap de Sable
 - 256. Cap de Sable
 - 257. Cap de Sable
 - 258. Cap de Sable
 - 259. Cap de Sable
 - 260. Cap de Sable
 - 261. Cap de Sable
 - 262. Cap de Sable
 - 263. Cap de Sable
 - 264. Cap de Sable
 - 265. Cap de Sable
 - 266. Cap de Sable
 - 267. Cap de Sable
 - 268. Cap de Sable
 - 269. Cap de Sable
 - 270. Cap de Sable
 - 271. Cap de Sable
 - 272. Cap de Sable
 - 273. Cap de Sable
 - 274. Cap de Sable
 - 275. Cap de Sable
 - 276. Cap de Sable
 - 277. Cap de Sable
 - 278. Cap de Sable
 - 279. Cap de Sable
 - 280. Cap de Sable
 - 281. Cap de Sable
 - 282. Cap de Sable
 - 283. Cap de Sable
 - 284. Cap de Sable
 - 285. Cap de Sable
 - 286. Cap de Sable
 - 287. Cap de Sable
 - 288. Cap de Sable
 - 289. Cap de Sable
 - 290. Cap de Sable
 - 291. Cap de Sable
 - 292. Cap de Sable
 - 293. Cap de Sable
 - 294. Cap de Sable
 - 295. Cap de Sable
 - 296. Cap de Sable
 - 297. Cap de Sable
 - 298. Cap de Sable
 - 299. Cap de Sable
 - 300. Cap de Sable
- RÉGION DU PACIFIQUE**
- 301. Cap de Sable
 - 302. Cap de Sable
 - 303. Cap de Sable
 - 304. Cap de Sable
 - 305. Cap de Sable
 - 306. Cap de Sable
 - 307. Cap de Sable
 - 308. Cap de Sable
 - 309. Cap de Sable
 - 310. Cap de Sable
 - 311. Cap de Sable
 - 312. Cap de Sable
 - 313. Cap de Sable
 - 314. Cap de Sable
 - 315. Cap de Sable
 - 316. Cap de Sable
 - 317. Cap de Sable
 - 318. Cap de Sable
 - 319. Cap de Sable
 - 320. Cap de Sable
 - 321. Cap de Sable
 - 322. Cap de Sable
 - 323. Cap de Sable
 - 324. Cap de Sable
 - 325. Cap de Sable
 - 326. Cap de Sable
 - 327. Cap de Sable
 - 328. Cap de Sable
 - 329. Cap de Sable
 - 330. Cap de Sable
 - 331. Cap de Sable
 - 332. Cap de Sable
 - 333. Cap de Sable
 - 334. Cap de Sable
 - 335. Cap de Sable
 - 336. Cap de Sable
 - 337. Cap de Sable
 - 338. Cap de Sable
 - 339. Cap de Sable
 - 340. Cap de Sable
 - 341. Cap de Sable
 - 342. Cap de Sable
 - 343. Cap de Sable
 - 344. Cap de Sable
 - 345. Cap de Sable
 - 346. Cap de Sable
 - 347. Cap de Sable
 - 348. Cap de Sable
 - 349. Cap de Sable
 - 350. Cap de Sable
 - 351. Cap de Sable
 - 352. Cap de Sable
 - 353. Cap de Sable
 - 354. Cap de Sable
 - 355. Cap de Sable
 - 356. Cap de Sable
 - 357. Cap de Sable
 - 358. Cap de Sable
 - 359. Cap de Sable
 - 360. Cap de Sable
 - 361. Cap de Sable
 - 362. Cap de Sable
 - 363. Cap de Sable
 - 364. Cap de Sable
 - 365. Cap de Sable
 - 366. Cap de Sable
 - 367. Cap de Sable
 - 368. Cap de Sable
 - 369. Cap de Sable
 - 370. Cap de Sable
 - 371. Cap de Sable
 - 372. Cap de Sable
 - 373. Cap de Sable
 - 374. Cap de Sable
 - 375. Cap de Sable
 - 376. Cap de Sable
 - 377. Cap de Sable
 - 378. Cap de Sable
 - 379. Cap de Sable
 - 380. Cap de Sable
 - 381. Cap de Sable
 - 382. Cap de Sable
 - 383. Cap de Sable
 - 384. Cap de Sable
 - 385. Cap de Sable
 - 386. Cap de Sable
 - 387. Cap de Sable
 - 388. Cap de Sable
 - 389. Cap de Sable
 - 390. Cap de Sable
 - 391. Cap de Sable
 - 392. Cap de Sable
 - 393. Cap de Sable
 - 394. Cap de Sable
 - 395. Cap de Sable
 - 396. Cap de Sable
 - 397. Cap de Sable
 - 398. Cap de Sable
 - 399. Cap de Sable
 - 400. Cap de Sable

Produits forestiers : Dans le cadre du programme de partage des frais dans les lieux historiques nationaux, Parcs Canada collabore avec la Ville de Port Alberni et avec la province de la Colombie-Britannique en vue de conserver et d'aménager le lieu historique national du Moulin Mclean. Les négociations se poursuivent.

Pêche à la baleine par les Basques : Un protocole d'entente a été signé avec la province de Terre-Neuve en vue de transférer au gouvernement fédéral des terres du patrimoine situées à Red Bay, au Labrador. Ce transfert suivra l'élaboration d'un plan de gestion. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 510 000 \$.

Immigration : Des travaux de planification de gestion ont été entrepris pour le lieu de la Grosse-Île (Québec) qui a été transféré à Parcs Canada en 1992-1993. Le concept du plan de gestion a été approuvé en 1992-1993 et les résultats des consultations publiques ont été annoncés. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 880 000 \$.

Histoire des Autochtones et lieux de l'Arctique : L'objectif de cette initiative est de commémorer divers lieux associés à l'histoire des Autochtones; au moins deux lieux du genre sont prévus dans les Territoires du Nord-Ouest et un autre au Yukon. Des consultations sont en cours auprès des collectivités autochtones en vue de commémorer les Inuit, les Dénés et les Premières nations du Yukon. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 700 000 \$.

Colonisation dans les Prairies et régime seigneurial au XIX^e siècle : Les

négociations se poursuivent au sujet du domaine Korol, le premier de trois lieux situés au Manitoba et en Alberta destinés à commémorer la colonisation dans les Prairies. Au Québec, un bail a été signé concernant le Manoir Papineau qui servira à commémorer le régime seigneurial au XIX^e siècle. Des programmes de planification de gestion seront lancés en 1994-1995 et les dépenses prévues sont de 500 000 \$.

Pour plus d'information sur l'état d'avancement du réseau des lieux historiques nationaux, voir le tableau 3.

Parcs marins nationaux : Le Plan vert prévoit la création de trois nouveaux parcs marins d'ici 1996, y compris ceux de Gwaii Haanas/Moresby-Sud et du Saguenay. Trois autres parcs marins devront être établis dans des régions à confirmer d'ici l'an 2000. À l'instar des parcs nationaux, les parcs marins ont pour but d'assurer la protection d'aires marines représentatives situées dans chacune des 29 régions marines naturelles qui ont été identifiées. Voici où en sont les initiatives de parcs marins nationaux.

Gwaii Haanas/Moresby-Sud (Colombie-Britannique) : L'entente de 1988 entre le Canada et la Colombie-Britannique sur la création d'une réserve de parc marin national dans la région de Moresby Sud prévoyait une évaluation des ressources pétrolières et minières. Cette évaluation est maintenant terminée et on s'attend à ce qu'une décision fondée sur les résultats obtenus soit bientôt prise au sujet des limites du parc marin.

Saguenay (Québec) : Les lois et règlements fédéraux applicables à l'entente intervenue en 1990 entre le Canada et le Québec au sujet de la création du parc marin du Saguenay sont en voie de rédaction. Les discussions continuent avec le Québec afin d'assurer la complémentarité des lois et règlements fédéraux et provinciaux sur la gestion de cette zone. Un plan de gestion du parc est en cours d'élaboration et les deux gouvernements ont récemment accepté d'étendre la zone au-delà des limites prévues dans l'entente.

West-Isles (Nouveau-Brunswick) : Parcs Canada et le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie du Nouveau-Brunswick envisagent des consultations publiques sur la création d'un parc marin national dans la région de West-Isles. Les deux organismes étudient conjointement les mesures à prendre pour donner suite au projet, compte tenu de la nouvelle politique de Parcs Canada.

Commémoration du patrimoine historique du Canada

Amélioration du réseau des lieux historiques nationaux : Les fonds du Plan vert servent à commémorer des endroits historiques illustrant des thèmes historiques sous-représentés. Sept grands thèmes seront représentés d'ici 1996 et huit autres d'ici l'an 2000. Les thèmes à caractère urbain, comme l'industrie manufacturière et le commerce, seront traités entre 1996 et l'an 2000. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 5,7 millions de dollars, dont 1,3 million pour le programme de partage des frais dans les lieux historiques.

Pêche : L'industrie de la pêche est commémorée dans deux lieux historiques nationaux : à la Conserve-du-Golfe-de-Georgia, à Steveston (Colombie-Britannique) pour la pêche sur la côte Ouest et aux Bâtiments-Ryan, à Bonavista (Terre-Neuve) pour la pêche sur la côte Est. En ce qui concerne la Conserve-du-Golfe-de-Georgia, une ébauche de concept de planification de gestion a été élaborée et un plan de gestion rédigé en 1993-1994. En ce qui concerne les Bâtiments-Ryan, une partie des locaux a été achetée à des fins de commémoration. Des travaux provisoires de conservation seront entrepris et le programme de planification de gestion se poursuivra en 1994-1995. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 700 000 \$.

Élevage : Un programme de planification de gestion et des mesures provisoires de conservation sont en cours au Ranch Bar-L, dans le sud de l'Alberta, qui a été acheté en décembre 1991. Les dépenses prévues pour 1994-1995 sont de 570 000 \$.

PARCS NATIONAUX et PARC MARINS NATIONAUX DU CANADA

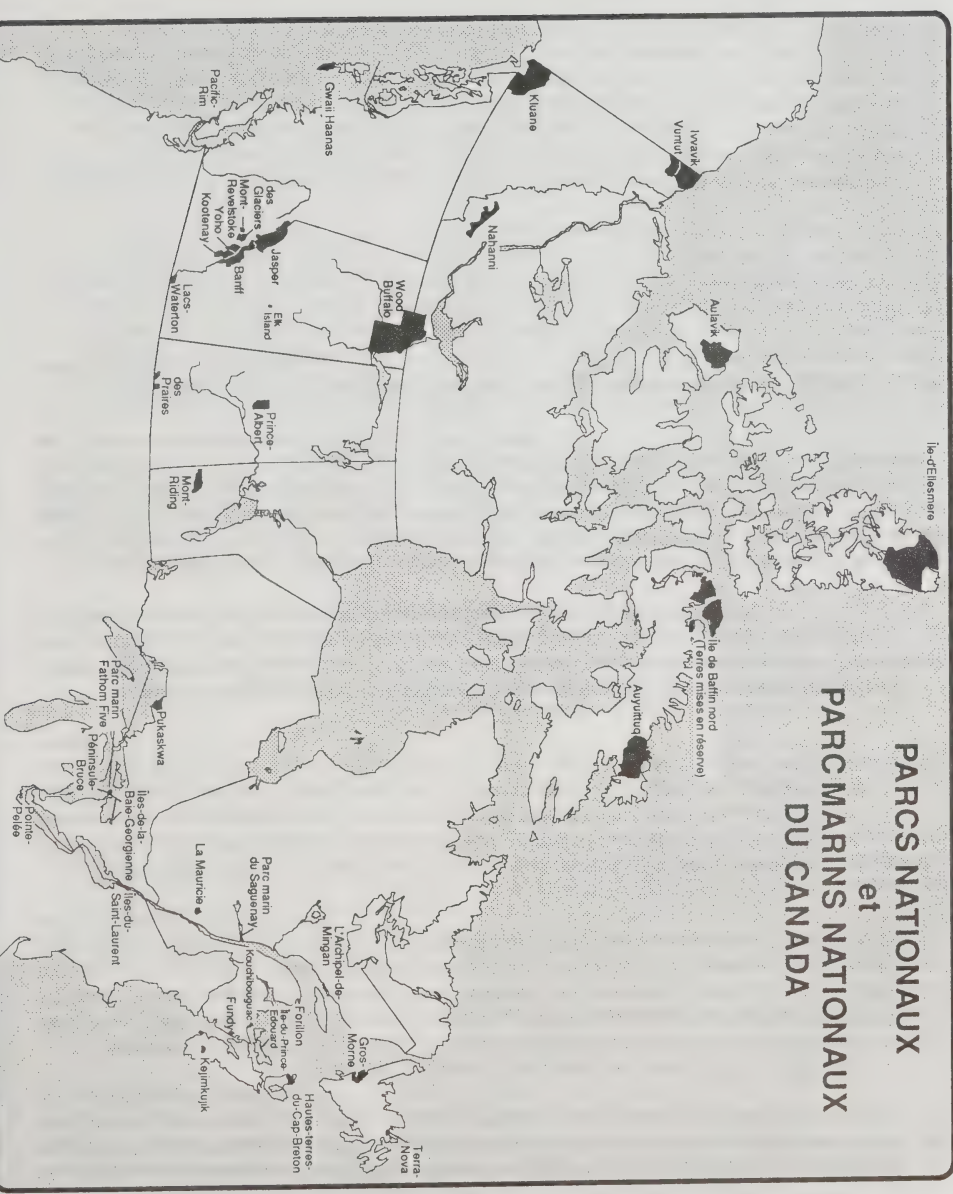


Tableau 2 : Parcs nationaux et parcs marins nationaux du Canada

Lac-Bluenose (Région 15, T. N.-O.) : La collectivité de Paultuk appuie l'idée d'un parc

national destiné à protéger l'aire de mise bas des caribous de Bluenose. Le parc proposé comprendrait des terres situées dans la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit (partie ouest) et dans celle que revendique la Fédération Tungavik du Nunavut (partie est). Les ressources naturelles et culturelles de la région ont été étudiées et les ressources minières et énergétiques ont été évaluées. On négocie actuellement une entente de création de parc pour la partie ouest de la zone de parc projetée, qui est visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit.

Wager-Bay (Région 16, T. N.-O.) : L'appui accru de la population locale a relancé les travaux en 1991. Les ressources culturelles et le potentiel touristique de la région font l'objet d'études, et ses ressources minières et énergétiques sont évaluées. De plus, des consultations sont en cours auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et de celui des Ressources naturelles, et d'autres sont prévues pour 1994-1995 auprès des collectivités de Repulse Bay et de Rankin Inlet.

Churchill (Région 27, Manitoba) : Les études de faisabilité sont terminées. Le groupe de travail quadripartite (Parcs Canada, Manitoba, Churchill et la Manitoba Keewatinowi Okimakanak, qui représente les Premières nations visées) s'est réuni plusieurs fois, et les négociations en vue de la création du parc vont bon train. Cependant, les problèmes liés à la structure de gestion du parc et aux utilisations locales restent à régler et devront figurer dans l'entente.

Monts-Torngat (Région 24, Labrador) : À l'automne de 1991, des représentants de l'Association des Inuit du Labrador (LIA), de Parcs Canada et du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador ont recommencé à discuter du projet de parc, et en 1992, les parties ont convenu de procéder à une étude de faisabilité qui est en bonne voie.

Autres projets : Des études sont prévues ou en cours pour identifier et choisir des projets de parc dans le but de parachever le réseau des parcs nationaux, y compris dans la région naturelle des basses-terres du Manitoba (au centre de la province) et en Colombie-Britannique. En ce qui concerne le projet de longue date du Bras-Est-du-Grand-Lac-des-Esclaves, les travaux sont interrompus, mais on compte sur l'appui de divers partenaires (dont les Premières Nations) pour faire avancer les choses.

Pour plus d'information sur l'état d'avancement des réseaux des parcs nationaux et des parcs marins, voir le tableau 2.

- **Frais d'utilisation externe** : La politique de l'imputation de frais aux utilisateurs externes vise à ce que plus de mesures soient prises pour recouvrer les frais liés à la prestation des services, et à ce que le fardeau financier associé à ces services soit assumé par ceux qui en profitent plutôt que par l'ensemble des contribuables. Une approche de gestion des recettes plus efficiente, fondée sur cette politique, est en voie d'élaboration, et de nouvelles initiatives de gestion des recettes seront mises en œuvre tôt en 1994-1995 (voir page 4-21 et 4-48).

2. État des initiatives annoncées ultérieurement

Parachèvement des réseaux de parcs marins et nationaux

Parcs nationaux : Le Plan vert de 1990 prévoyait le parachèvement du réseau des parcs nationaux du Canada d'ici l'an 2000. Ce « parachèvement » suppose l'existence d'au moins un parc national dans chacune des 39 régions naturelles identifiées par Parcs Canada. Quand le réseau aura été parachévé, les parcs nationaux couvriront près de 3 % de la superficie totale du Canada; Parcs Canada aura ainsi fortement contribué à la réalisation de l'initiative des aires protégées énoncée dans le Plan vert.

Le processus qui mène à la création d'un parc est complexe et comporte généralement cinq étapes :

- Identification d'aires naturelles représentatives
- Études en vue de la sélection de zones de parc possibles
- Études de faisabilité
- Négociation d'une entente avec le gouvernement provincial ou territorial
- Création d'un nouveau parc national aux termes de la loi

La création d'un parc peut demander plusieurs années puisqu'elle exige la solution de problèmes complexes comme ceux-ci : utilisation conflictuelle des ressources, revendications territoriales des Autochtones, utilisations traditionnelles, compétences, appui des habitants de la région, appui politique, incidences socio-économiques et financement. Des consultations sont menées auprès de tous les intéressés aux différentes étapes du processus.

Depuis la publication du Plan vert, des ententes de création de parcs nationaux ont été signées pour le parc national Aulavik sur l'île Banks (Territoires du Nord-Ouest) (1992), et pour le parc national Vuntut (Yukon) (1993). Les Inuvialuit et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ont collaboré à la création du parc Aulavik. Les Gwich'in et le gouvernement du Yukon ont autorisé la création du parc Vuntut aux termes de l'entente finale conclue avec les Gwich'in. Par ailleurs, les travaux se poursuivent en vue d'identifier des zones de parc possibles pour les seize régions naturelles non encore représentées au sein du réseau des parcs nationaux. Voici quelles sont les initiatives en cours.

Nord-de-l'île-de-Baffin (Région 37, T. N.-O.) : Des consultations sont en cours depuis plusieurs années auprès des collectivités d'Arctic Bay et de Pond Inlet, ainsi que de la Fédération Tungavik du Nunavut, au sujet de la création d'un parc national représentant les basses-terres de l'Est de l'Arctique. La soustraction de terres en février 1992, aux fins de la création d'un parc national aux termes de la *Loi sur les terres territoriales*, représente une étape importante en vue de la réalisation du projet. On a entrepris la négociation d'une Entente sur les répercussions et les retombées pour les Inuit, afin que le parc soit créé d'ici 1996.

Canada procède à une refonte de ses activités de production et de gestion des recettes dans le but de réduire son coût d'exploitation net pour le bénéfice des contribuables, tout en respectant l'esprit de sa politique et de la politique gouvernementale en général.

Restructuration du gouvernement : En juin 1993, la Première ministre du Canada annonçait une restructuration majeure du gouvernement fédéral. À la suite de cet exercice, Parcs Canada est passé d'Environnement Canada au nouveau ministère du Patrimoine canadien. Les efforts actuels visent à consolider le nouveau ministère et ses structures.

E. Points saillants et réalisations récentes du Programme

1. Points saillants et réalisations récentes

- **Parachèvement des réseaux de parcs marins et nationaux :** Depuis 1990, d'importants progrès ont été faits en vue de parachever le réseau des parcs nationaux d'ici l'an 2000, conformément à l'initiative du Plan vert. En 1993-1994, une entente a été conclue en vue de la création du parc national Vuntut, dans les Plaines d'Old-Crow (Yukon), aux termes de l'entente finale conclue avec les Gwich'in. Des négociations sont en cours pour la création de parcs nationaux près de Churchill (Manitoba), de Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest) (le projet du Nord-de-l'Île-de-Baffin) et de Paulatuk (Territoires du Nord-Ouest) (le projet du Lac-Bienose). Les études de faisabilité se poursuivent en vue de la création de parcs à Wager Bay (Territoires du Nord-Ouest), dans les monts Torngat (Labrador) et dans la région naturelle des basses-terres du Manitoba. Une étude du genre a aussi été entreprise en vue de l'établissement du parc des Monts-Mealy (Labrador) (voir page 4-12).

En ce qui concerne les parcs marins, une entente est intervenue entre le Canada et le Québec au sujet des limites définitives du parc marin du Saguenay et une autre devrait l'être entre le Canada et la Colombie-Britannique au sujet des limites de la réserve de parc marin Gwaii-Haanas. Au cours des premières années du programme des parcs marins, l'accent a généralement été mis sur la réalisation des études techniques nécessaires en vue d'identifier des aires marines représentatives et sur le choix des parcs éventuels. Une base d'information solide est maintenant en place et à l'avenir les efforts seront concentrés sur les études de faisabilité (voir page 4-15).

- **Comémoration du patrimoine historique du Canada :** Parcs Canada administre à présent trois nouveaux lieux historiques nationaux associés aux thèmes de la pêche, de l'élevage et du régime seigneurial au XIX^e siècle. En 1994-1995, les fonds prévus aux termes du Plan vert serviront à planifier et à aménager divers lieux à Terre-Neuve et au Labrador ainsi qu'au Québec, en Alberta et en Colombie-Britannique. On a continué de chercher à acquérir et à gérer des lieux représentant d'autres thèmes prioritaires, et des ateliers ont été organisés sur la représentation de l'histoire des Autochtones et de celle des femmes. Le financement total approuvé à ce jour est de 25,7 millions de dollars, dont 5,7 millions pour 1994-1995 (voir page 4-15).

revendications territoriales peuvent aussi toucher les parcs existants. Les problèmes dans ce cas peuvent comprendre la participation des Autochtones à la prise de décisions, à la révision des limites, à la formation, à l'emploi et aux ententes spéciales sur l'accès.

Même quand les traités ou les droits de propriété des Autochtones ne sont pas remis en question, il peut être nécessaire de consulter les organisations autochtones et de collaborer avec elles sur diverses questions : plans d'aménagement, emploi, tourisme et autres occasions de développement économique, et accès aux ressources patrimoniales trouvées dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux (y compris les artefacts). L'intervention constante des Autochtones permet aussi au Programme Parcs Canada d'assurer une représentation plus complète du patrimoine culturel canadien, en amenant par exemple les Autochtones à participer aux programmes d'interprétation.

Relations intergouvernementales : Le transfert des terres n'appartenant pas au

fédéral à des fins de création d'un parc ou d'un lieu historique exige généralement des négociations complexes avec un gouvernement provincial ou territorial, de même que des échanges avec les municipalités touchées. Une fois le parc ou le lieu historique ouvert, Parcs Canada continue de collaborer avec de nombreux organismes afin d'harmoniser les activités. Dans le cas du réseau de rivières du patrimoine canadien, la participation pleine et entière du gouvernement provincial ou territorial est nécessaire.

Sensibilisation à l'environnement et au patrimoine : L'intérêt du public pour les

questions environnementales a renouvelé l'appui aux réseaux des parcs marins et nationaux. De même, la détérioration et la destruction d'éléments du patrimoine culturel canadien ont amené la population à apprécier et à appuyer davantage les lieux historiques nationaux. Ces sentiments généraux ont été exprimés avec force lors des consultations menées dans le cadre de l'examen de la politique de Parcs Canada. Étant donné l'intérêt du public à l'égard de ces consultations et d'autres forums, il semble que les Parcs et les lieux historiques soient les endroits tout désignés où promouvoir l'éducation du public en matière d'environnement et de culture.

Les groupes environnementaux et patrimoniaux de même que les résidents locaux éprouvent un intérêt particulier pour les parcs et les lieux dont ils commentent l'aménagement et la gestion. Ils considèrent que les Autochtones et les autres groupes ethniques devraient être mieux représentés dans les thèmes et que les Autochtones devraient jouer un rôle accru dans l'interprétation de leur culture et de leur histoire. Ils s'intéressent aussi davantage à l'intégration des Parcs dans les régions. L'interdépendance environnementale et l'équilibre entre la protection et l'utilisation sont des préoccupations clés.

Restrictions budgétaires : Les restrictions budgétaires ont entraîné plusieurs

modifications dans la mise en œuvre des programmes de Parcs Canada. Ces modifications traduisent, entre autres, par le recours de plus en plus fréquent aux ententes de partage des frais et de partenariat avec d'autres organismes publics et privés. De même, on a tiré la réalisation de certains projets pouvant être retardés sans qu'il en découle des menaces pour l'intégrité des ressources patrimoniales ni, dans la plupart des cas, des frais supplémentaires.

Dans le cadre de son exercice de restrictions budgétaires, Parcs Canada a entrepris en 1992 un examen opérationnel visant à déterminer quelles initiatives étaient susceptibles d'améliorer l'efficacité et de réduire les besoins en ressources. Il s'agit entre autres d'une rationalisation administrative, d'un partage des infrastructures et des équipements, et d'une meilleure collaboration avec d'autres organismes et avec le secteur privé. En outre, Parcs

Les activités de l'homme à l'intérieur d'un parc peuvent avoir des effets négatifs sur les ressources protégées; elles peuvent dégrader certaines valeurs importantes du parc, altérer l'expérience des visiteurs et entrer en conflit avec le mandat et les objectifs de gestion d'une aire protégée. Les aires protégées peuvent cesser d'être des unités biologiques ou des écosystèmes viables.

La construction de routes d'exploitation forestière ou minière, la coupe des arbres, l'agriculture et l'urbanisation près des limites d'une aire protégée entraînent la fragmentation du paysage et des habitats fauniques. Les corridors de migration et les mouvements de la faune sont compromis; les parcs deviennent des îlots biologiques. Les changements et l'utilisation intensive des terres près des aires protégées peuvent aussi entraîner une augmentation du braconnage, la pollution de l'air et de l'eau, la réduction des terres humides et d'autres habitats essentiels comme la couverture végétale mature. Le marché mondial des animaux-trophées et des parties animales peuvent compromettre la viabilité et la diversité génétique des populations fauniques dans les aires protégées.

De plus, la pollution atmosphérique (c'est-à-dire les précipitations acides et le réchauffement du globe) peut endommager ou modifier les habitats et entraîner la migration de certaines espèces. Ces menaces soulignent la nécessité de créer des partenariats avec les gouvernements, le monde des affaires et les résidents locaux, notamment en ce qui concerne la gestion des écosystèmes et l'éducation.

Menaces pour les ressources du patrimoine culturel : Les ressources du patrimoine culturel ne sont pas renouvelables et l'intervention de l'homme est nécessaire pour assurer leur préservation à long terme. Même dans les aires protégées, elles font l'objet de nombreuses menaces, dont la rigueur du climat canadien n'est pas la moindre. L'érosion du littoral, la pourriture du bois causée par les infiltrations d'eau, l'action du gel et du dégel, et la pollution contribuent à la détérioration et parfois à la disparition de trésors historiques.

Les lieux historiques nationaux situés en milieu urbain sont menacés par l'aménagement. Ainsi, les remparts de Québec, qui ont largement contribué à la désignation de la ville comme site du patrimoine mondial, sont endommagés par le sel de déglacage et par les vibrations de la circulation automobile. Les ressources et les lieux éloignés présentent des problèmes particuliers de protection et d'entretien parce qu'ils sont difficiles d'accès.

Le climat, la surutilisation par les visiteurs et le vandalisme mettent en péril d'importantes ressources archéologiques. Dans certains cas, on peut stabiliser ces ressources sur place, mais dans d'autres, on doit les retirer et les entreposer afin de les étudier avant qu'elles disparaissent.

Les revendications territoriales et les questions autochtones : Les Autochtones ont depuis longtemps des rapports uniques avec de nombreux endroits exceptionnels administrés par Parcs Canada. Les droits des peuples autochtones ont une incidence tant sur l'exploitation des parcs et des lieux existants que sur la création de nouveaux parcs et lieux.

De plus en plus, la création de nouveaux parcs nationaux fait l'objet de négociations avec les Autochtones. Elles sont souvent menées dans le cadre de revendications territoriales globales liées au fait qu'aucun traité reconnu n'a été conclu. Certaines revendications portent aussi sur des traités existants ou sur d'autres ententes. Au moment de négocier la création d'un nouveau parc, les points en litige peuvent porter sur la propriété foncière, les droits d'exploitation des ressources et le rôle des Autochtones dans la gestion du parc. Les

Le partenariat est une composante importante du Programme Parcs Canada. Parcs Canada collabore étroitement avec les administrations provinciales et municipales, ainsi qu'avec des groupes communautaires, des groupes autochtones, des organisations environnementales et historiques et des individus en vue d'atteindre ses objectifs. À cette fin :

- il administre le programme à frais partagés des lieux historiques nationaux, lequel contribue à la préservation et à la présentation conjointes des lieux historiques nationaux qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral;
- il échange de l'information et des connaissances spécialisées, et il examine les questions d'intérêt mutuel dans le cadre de tribunes multilatérales (Conseil fédéral-provincial sur les parcs, Conseil consultatif interprovincial du patrimoine, Conférence fédérale-provinciale-territoriale sur les ressources historiques et culturelles, Conférence canadienne sur les ressources historiques et réseau de rivières du patrimoine canadien);
- il offre des programmes de diffusion et d'approche, et il met sur pied des projets d'intérêt mutuel;
- il encourage les Canadien(ne)s à participer aux activités de planification et il demande aux visiteurs leur avis au sujet de l'exploitation des parcs;
- il entretient des liens avec le public par l'entremise d'organismes comme la Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada, Héritage Canada, l'Association canadienne des paraplégiques, Interprétation Canada et l'Association canadienne de l'ajisme; et
- il appuie les associations coopérantes, l'organisme national qui les chapeaute, les partenaires des parcs canadiens, de même que le programme national de bénévolat.

Parcs Canada est l'organisme responsable de la mise en œuvre de la Convention de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) en ce qui concerne la protection du patrimoine mondial au Canada. Il joue également un rôle dans divers organismes internationaux avec lesquels il collabore, dont l'Alliance mondiale pour la nature (UICN), le Comité du patrimoine mondial, le programme sur l'homme et la biosphère (réserves de la biosphère) de l'UNESCO, le Conseil international des monuments et sites (ICOMOS), le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICROM), le Conseil international des musées (ICOM), la Convention de Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale, la Convention de la diversité biologique, le United States National Park Service (USNPS) et l'Association pour l'avancement des méthodes de préservation.

Divers facteurs externes ont une influence positive ou négative sur la capacité du Programme de protéger et de présenter les ressources naturelles et culturelles du Canada de façon continue.

Menaces pour les ressources du patrimoine naturel : Notre environnement biologique, physique et socio-économique évolue rapidement. Pour protéger les ressources du patrimoine, Parcs Canada doit bien comprendre la nature des changements en cause.

Voici les principaux processus servant à la mise en œuvre du Programme
Parcs Canada :

Les recommandations des conseillers du Ministre : Les décisions du Ministre concernant la commémoration des personnes, des lieux et des événements d'importance historique nationale sont fondées sur les recommandations de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

Les Plans des réseaux des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux : Le Plan du réseau des parcs nationaux divise le Canada en 39 régions naturelles et précise dans quelle mesure chacune est représentée dans les parcs nationaux du pays. Le Plan du réseau des lieux historiques nationaux présente l'histoire du Canada selon différents thèmes. Ces deux plans servent généralement à identifier les zones naturelles et les endroits du patrimoine susceptibles d'être incorporés dans les réseaux du Programme Parcs Canada. Un Plan de réseau est en voie d'élaboration pour les parcs marins nationaux.

Les Plans de gestion : Un plan de gestion est établi pour chaque parc, lieu historique et canal. Ces plans servent à établir les stratégies opérationnelles et à long terme qui permettront d'assurer la protection et la présentation des parcs, des lieux historiques et des canaux. Les plans de gestion tiennent compte du contexte régional et sont compatibles avec les objectifs globaux de la politique nationale. Ils sont approuvés par le Ministre après une consultation publique, puis déposés au Parlement.

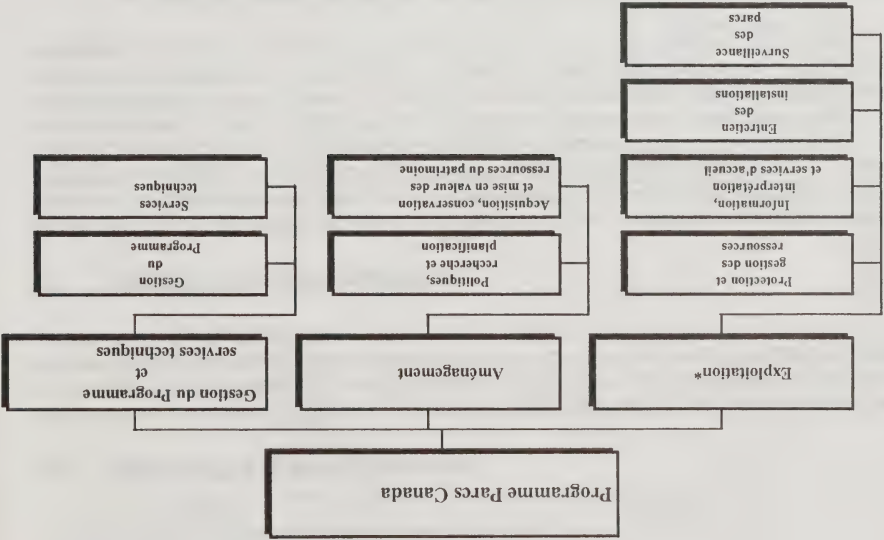
D. Environnement

Le Programme Parcs Canada commémore, protège et présente les hauts lieux du patrimoine culturel et naturel du Canada de façon à encourager les générations actuelles et futures à les comprendre, à les apprécier et à en jouir. Parcs Canada est responsable des programmes liés aux parcs nationaux, aux parcs marins nationaux, aux lieux historiques nationaux, aux gares ferroviaires patrimoniales, aux rivières du patrimoine et aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale. Il influence aussi plus de 600 lieux historiques nationaux dont il n'est ni propriétaire ni gestionnaire. Parcs Canada administre 36 parcs nationaux (incluant cinq rivières du patrimoine canadien), trois parcs marins, 14 lieux historiques nationaux (dont sept canaux historiques en exploitation) et six autres aires, endroits et expositions du patrimoine. Le Programme s'occupe aussi de plus de 1 200 plaques et monuments commémorant des personnes et des événements d'importance historique nationale, ainsi que des lieux historiques nationaux désignés. On trouve de ces endroits spéciaux dans toutes les provinces et dans tous les territoires.

La valeur de remplacement actuelle des biens immobiliers du Programme (à l'exclusion des terres) est estimée à 5,83 milliards de dollars. Les parcs nationaux, les parcs marins nationaux, les lieux historiques nationaux et les canaux historiques couvrent environ 220 327 km², ce qui représente à peu près la superficie des trois provinces maritimes ou 2 % du Canada.

En 1992-1993, 21,2 millions de visites ont été faites dans les parcs, les lieux et canaux historiques administrés par Parcs Canada.

Tableau 1 : Structure Programme/Activités



* La sous-activité « lotissements urbains de Banff et de Jasper », dont il était question à l'activité Exploitation, a été intégrée aux quatre autres sous-activités.

Structure organisationnelle : Le Programme Parcs Canada compte trois paliers

d'organisation : l'administration centrale, les bureaux régionaux et les bureaux locaux.

L'administration centrale, dont les bureaux sont situés dans la région de la capitale nationale, est chargée d'élaborer des lois et des politiques, d'appuyer la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, de planifier les réseaux, d'examiner et d'approuver les plans de gestion, de surveiller la mise en oeuvre des programmes, de même que de diriger et d'orienter les bureaux régionaux et locaux. L'administration centrale offre des services centralisés de recherche historique, architecturale et archéologique, de conservation des objets historiques et de présentation du patrimoine. Elle administre aussi les activités du Ministère liées aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale, à la *Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales*, à la *Convention du patrimoine mondial* et à d'autres initiatives internationales.

Six bureaux régionaux coordonnent la planification et le fonctionnement des bureaux locaux. Ceux-ci comprennent les parcs nationaux, les parcs marins nationaux, les lieux historiques nationaux (y compris les canaux historiques), les rivières du patrimoine canadien situées dans les parcs nationaux, les lieux du patrimoine et les expositions commémoratives (voir à la page 6-20 la liste des bureaux locaux par type et par province ou territoire).

Section I

Aperçu du Programme

A. Objectif du Programme

Commenter, protéger et présenter les hauts lieux du patrimoine naturel et culturel du Canada afin de permettre aux Canadien(ne)s de les comprendre, d'en jouir et d'en profiter, de façon à assurer l'intégrité écologique et à préserver la valeur commémorative de ce patrimoine pour les générations actuelles et à venir.

B. Mandat du Programme

Les origines du Programme Parcs Canada remontent à 1885, année où le gouvernement fédéral a mis en réserve une zone de 25 km² dans les Rocheuses. Deux ans plus tard, le Parlement adoptait la *Loi sur les parcs des Rocheuses* qui faisait de cette zone «... un parc public et une aire de loisirs pour le plaisir du peuple canadien et l'enrichissement de ses connaissances». La mise en réserve du fort historique Sainte-Anne, à Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) en 1917, suivie de la création de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en 1919, ont jeté les bases du réseau canadien de lieux historiques nationaux.

Le mandat actuel du Programme est énoncé dans la *Loi sur les parcs nationaux*, la *Loi sur les lieux et monuments historiques*, la *Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales*, la *Loi sur les forces hydrauliques du Canada* et, dans le cas des canaux historiques, dans la *Loi sur le ministère des Transports*. Le programme des édifices fédéraux à valeur patrimoniale relève du Cabinet, tout comme le programme des rivières du patrimoine canadien, auquel s'appliquent également des accords fédéraux-provinciaux.

Une liste exhaustive des lois administrées par le Ministère est présentée à la section III — *Renseignements supplémentaires*, à la page 6-26.

C. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Programme Parcs Canada comprend trois activités : Exploitation, Aménagement, et Gestion du programme et services techniques.

L'activité **Exploitation** traite de l'exploitation, de l'entretien et de la gestion du réseau actuel de parcs, de lieux et de canaux historiques.

L'activité **Aménagement** veille à négocier et à identifier, évaluer, acquérir, conserver et aménager les nouveaux parcs et lieux historiques, ainsi qu'à fournir de nouveaux services et équipements dans les parcs, les lieux et les canaux existants.

L'activité **Gestion du Programme et services techniques** s'occupe de diriger et de gérer le Programme Parcs Canada et fournit divers services spécialisés et techniques (architecture et génie, immobilier, marketing et analyse socio-économique, et gestion du Programme).

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995		Budget des dépenses 1993-1994	
--------------------------	--	-------------------------------	--	-------------------------------	--

Budgetaire		Total		Moins: Recettes à valoir sur le crédit*	
Fonction-nement	Dépenses en capital	Paiements de transfert			

Exploitation	201 646	98 565	379	37 000	263 590	295 151
Aménagement	29 788	23 429	2 832	—	56 049	50 396

Gestion du Programme et services techniques	16 689	11 979	—	—	28 668	64 240
Ressources Humaines (ETP)	4 160					4 198

* Parcs Canada a reçu du Conseil du Trésor l'autorisation de faire valoir les recettes sur le crédit à compter de 1994-1995.

Emploi des autorisations en 1992-1993 — Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars)		Budget des dépenses		Total disponible		Emploi Réel	
------------------	--	---------------------	--	------------------	--	-------------	--

Programme Parcs Canada*							
20	Dépenses de fonctionnement	270 263 000	270 263 000				259 952 829
25	Dépenses en capital	115 541 000	128 858 500				126 764 459
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	27 782 000	18 283 000				18 283 000
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes	—	2 624				2 624
(L)	Montants adjugés par la Cour fédérale	—	15 268				15 268
Total du programme - Budgetaire		413 586 000	417 422 392				405 018 180

* En 1992-1993, le Programme Parcs Canada faisait partie du ministère de l'Environnement.

Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Budget des dépenses	1993-1994
Programme Parcs Canada					
30	Dépenses de fonctionnement	193 581		264 062	
35	Dépenses en capital	133 973		123 219	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20 753		22 506	
Total du Programme		348 307		409 787	

Credits — Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget des dépenses	1994-1995
Programme Parcs Canada			
30	Parcs - Dépenses de fonctionnement, les subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses; dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux, aux parcs historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique.	193 581 000	
35	Parcs - Dépenses en capital y compris les contributions versées aux provinces ou aux municipalités pour les entreprises qu'elles ont menées à bonne fin; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux aux parcs historiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique.	133 973 000	

Autorisations de dépenser

Section I
Aperçu du Programme

- A. Objectif du Programme
- B. Mandat du Programme
- C. Organisation du Programme en vue de son exécution
- D. Environnement
- E. Points saillants et réalisations récentes du Programme
- 1. Points saillants et réalisations récentes
- 2. État des initiatives annoncées antérieurement
- 3. Initiatives

4-5
4-5
4-5
4-7
4-11
4-11
4-12
4-20

Section II
Analyse par activité

Besoins financiers par activité

- A. Exploitation
 - B. Aménagement
 - C. Gestion du Programme et services techniques
- 4-23
4-33
4-45

4-22

Tableau 42 : Indicateurs d'interventions gouvernementales en matière de culture

	1987	1988	1989	1990	1991	1991
Total des dépenses gouvernementales au titre des affaires culturelles (en millions de \$) par année financière (y compris la radiodiffusion)	2 588,5	2 768	2 898	2 889,4	2 880,1	2 880,1
- Fédéral	1 433,8	1 564	1 707	1 787,8	1 933,1	1 933,1
- Provincial						
Édition						
Nombre de :						
périodiques canadiens	1 444	1 534	1 494	1 503	1 440	1 440
journaux canadiens	1 415	1 532	1 542	1 547	*	*
nouveaux livres d'auteurs canadiens ¹	5 296	5 028	6 026	5 854	6 193	6 193
Film, vidéo et radiodiffusion						
Proportion de productions canadiennes :						
des heures d'émissions de télévision regardées	45%	41 %	48 %	40 %	43 %	43 %
pour tous les services offerts au Canada (y compris les stations américaines)	41%	42 %	41 %	41 %	40 %	40 %
Dépenses gouvernementales (en millions de \$) par année financière						
Fédéral	1 235,0	1 319,1	1 429	1 456	1 463,9	1 463,9
- radiodiffusion	203,6	242,4	254	255,4	262,0	262,0
- film et vidéo	158,5	186,5	195	211,5	219,4	219,4
Provincial						
- radiodiffusion	30,5	45,4	63	69,8	78,4	78,4
- film et vidéo	29 263	35 388	37 525	53 613	53 100	53 100
Enregistrement sonore						
Valeur des ventes de disques à contenu canadien (000 \$)	421	454	615	618	1 101	1 101
Nombre de microcassillon à contenu canadien mis en marché						
Dépenses gouvernementales (en millions de \$) par année financière						
- Fédéral	4,5	4,5	5	5,2	4,75	4,75
- Provincial	2,3	1,6	1,6	1,9	1,3	1,3
Arts et patrimoine						
Dépenses gouvernementales (en millions de \$) par année financière						
Fédéral	74,9	106,6	122,2	109,5	121,3	121,3
- Littérature	288,8	283,4	274,3	235,2	217,2	217,2
- Arts visuels/Artisanat	14,5	13,1	14,1	15,5	16,4	16,4
- Bibliothèques ²	36,4	35,9	38,6	39,7	40,7	40,7
Provincial	592,9	649,4	655,5	647,8	641,5	641,5
- Arts de la scène	112,1	109,6	107,4	122,2	148,5	148,5
- Littérature	17,0	18,7	19,5	18,8	21,3	21,3
- Arts visuels	27,1	28,7	30,3	33,0	40,0	40,0
- Bibliothèques (estimations) ²	562,4	562,7	633,4	688,4	723,8	723,8
- Ressources du patrimoine ³	335,6	371,2	412,3	397,1	435,6	435,6

* Le marché de services n'ayant pas été renouvelé, les données ne sont donc pas disponibles.

Nota :

Les données relatives aux provinces ne comprennent pas les territoires. Bien que les données concernant les dépenses du gouvernement soient recueillies au cours d'une année civile, elles couvrent une année financière du gouvernement. Par exemple, les données touchant les dépenses du gouvernement en 1988 couvraient l'année financière 1988-1989.

1 Par éditeur de livres actif dans le milieu, c'est-à-dire dont le chiffre d'affaires atteint environ 50 000 \$.

2 Les bibliothèques comprennent les bibliothèques nationales, publiques, scolaires, universitaires, et collégiales.

3 Les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques ainsi que les parcs et sites historiques.

Le tableau 40 contient des données sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition des industries culturelles.

Tableau 40 : Extraits des programmes d'aide aux industries culturelles

(milliers de dollars)		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Confirmation des visas de films	204	186	243	180	136	140
et de bandes vidéo						
Approbations provisoires de films	101	104	116	162	140	
et de bandes vidéo						

Le tableau 41 contient des données sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition de la communauté culturelle.

Tableau 41 : Avantages des programmes d'aide aux industries culturelles

Édition du livre		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Sociétés bénéficiaires	195	125	128	125	131	
Contributions approuvées (estimation)	208	190	192	176	191	
Subsidés postaux						
Inscriptions au programme de						
Subsidés postaux	820	2 915	3 790	3 786	3 915	
- périodiques						
- journaux	440	575	580	583	585	
Enregistrement sonore						
- demandes reçues	2 022	2 122	1 754	2 012	1 321	
- demandes approuvées	885	831	689	567	406	
Film et bandes vidéo						
Valuer des productions (en milliers de dollars) terminées à la fin de l'année civile	572 779	552 004	531 334	514 038	443 809	

Le tableau 42 fournit des indicateurs plus généraux sur les dépenses faites dans le secteur canadien de la radiodiffusion et des industries culturelles. Ces données, qui proviennent de Statistique Canada ou de sondages effectués par le Ministère, sont les dernières disponibles.

plan technologique, et à limiter la reproduction à domicile des enregistrements sonores. Les exceptions touchent quatre secteurs en particulier les radiodiffuseurs, les personnes souffrant d'une déficience de la perception, ainsi que les bibliothèques, les centres d'archives et les établissements d'enseignement sans but lucratif.

Le projet de loi C-15, intitulé *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*, est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. En vertu de l'ALENA, le Canada est tenu, entre autres, de respecter le texte de la Convention de Berne de 1971, la Convention internationale qui prévoit la protection des oeuvres littéraires et artistiques (actuellement, le Canada ne respecte que la version de 1928). À cause de cette obligation, il a fallu mettre à jour ou modifier un certain nombre de définitions et d'autres dispositions de la *Loi sur le droit d'auteur* du Canada. Le projet de loi C-88, intitulé *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*, modifie un certain nombre de définitions de la Loi afin de permettre aux auteurs et aux compositeurs d'oeuvres musicales de recevoir une rémunération pour l'utilisation de leurs oeuvres dans les émissions diffusées par câble. De même, de nouveaux règlements contiennent des définitions afin que tous les participants de la chaîne des communications partagent la responsabilité conjointe et solidaire, et que la Commission du droit d'auteur établisse une redevance préférentielle pour les petits systèmes de cabodistribution. Les dispositions sur le droit d'auteur de la *Loi de mise en oeuvre de l'ALENA* prévoient également un élargissement des mesures à l'encontre du piratage des oeuvres et un nouveau droit de location des enregistrements sonores et des programmes autonomes d'ordinateurs.

Le Ministère a participé à l'élaboration de la position canadienne concernant les questions internationales liées au droit d'auteur et était représenté au sein de la délégation canadienne participant aux réunions du Comité de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, dont les travaux portaient sur la Convention de Berne et sur un éventuel instrument relatif aux droits des producteurs et des interprètes.

Aide aux industries culturelles : Le Ministère a annoncé le versement de contributions de plus de 2 millions de dollars sur deux ans, à compter de 1993-1994, à l'Institut national de l'image et du son, de Montréal, au Centre canadien du film, de Toronto, à l'Institut national des arts de l'écran, d'Edmonton, et à la Société canadienne du film et de la vidéo indépendants, d'Ottawa. Cette aide fournie aux établissements de formation en cinématographie et à l'industrie du film non destiné aux salles de cinéma permettra d'offrir une formation professionnelle adéquate aux jeunes cinéastes.

Pour renforcer et stimuler la croissance des industries culturelles, un secteur qui a toujours eu de la difficulté à avoir accès au financement traditionnel, le programme de Développement des industries culturelles (PDIC) offre des services de financement et de consultation aux entreprises admissibles dans les secteurs de l'édition, de l'enregistrement sonore, du film et de la production multimédia. Ce programme est administré par la Banque fédérale de développement conformément aux objectifs visés par le Ministère (33 millions de dollars sur cinq ans). En 1992-1993, 8,07 millions de dollars en prêts ont été mis à la disposition des industries culturelles; en 1993-1994, 5,03 millions de dollars; et, en 1994-1995, 6,15 millions de dollars seront offerts.

De plus, cette sous-activité appuie les efforts visant à élargir le plus possible le marché des œuvres artistiques canadiennes. Une aide est accordée aux sociétés canadiennes qui oeuvrent dans les secteurs de la production de films et de vidéos, et de l'enregistrement sonore.

Voici les plans de la sous-activité pour 1994-1995 et les résultats atteints :

Aide à l'industrie de l'édition : Afin d'aider au développement et à la promotion de

l'industrie canadienne de l'édition, le Ministère fournit une aide financière par l'entremise du programme de Subsidés postaux et du programme d'Aide au développement de l'industrie de

Le programme de Subsidés postaux, qui a été créé pour favoriser l'accès aux publications et pour aider les éditeurs à réduire leurs coûts de distribution, est en voie d'être éliminé progressivement pour être remplacé par un nouveau programme qui offrira une aide directe aux éditeurs canadiens. Le programme d'Aide à la distribution des publications, mis en oeuvre le 1^{er} avril 1993, fournit directement 22,5 millions de dollars aux éditeurs, aux libraires et aux distributeurs de livres aux fins de la distribution et de la commercialisation de livres publiés par des maisons d'édition canadiennes ou sous contrôle canadien. En avril 1996, le Ministère prévoit étendre ce programme aux périodiques et aux petits hebdomadaires communautaires.

Au cours de 1993-1994, le programme permanent d'Aide au développement de l'industrie de l'édition a été lancé, à la suite de consultations avec l'industrie. Le principal objectif du programme consiste à permettre au secteur de l'industrie appartenant à des Canadien(ne)s ou sous contrôle canadien de publier et de commercialiser des livres canadiens sur les marchés nationaux et internationaux. Ce programme de 25,2 millions de dollars (en 1994-1995) comprend quatre volets : l'Aide aux éditeurs, l'Aide aux projets industriels et coopératifs, l'Aide à la commercialisation internationale et l'Aide au développement des technologies des nouveaux médias. Le Ministère subventionne les maisons d'édition canadiennes admissibles principalement en fonction d'une formule reposant sur leurs ventes totales de livres admissibles. En 1994-1995, le Ministère déléguera la gestion du programme à l'industrie.

En 1993-1994, le gouvernement a mis sur pied un Groupe de travail sur l'industrie canadienne de l'édition de revues. Son mandat est d'examiner les mesures fédérales d'aide à cette industrie et de proposer de nouvelles mesures permettant au gouvernement de remplir efficacement son objectif d'orientation qui consiste à garantir aux Canadien(ne)s un accès à l'information et aux idées canadiennes au moyen de revues canadiennes originales. En juillet 1993, en se fondant sur les recommandations du rapport provisoire du Groupe de travail, le gouvernement a, d'une part, confirmé son engagement de protéger les assises économiques de l'industrie canadienne de l'édition de périodiques et, d'autre part, a précisé les Principes directeurs sur les activités commerciales complémentaires de la *Loi sur l'investissement Canada*. Un investissement dans une revue par un non-Canadien(ne) qui publie déjà au Canada fera l'objet d'un avis et d'un examen en vertu de la Loi. Le Groupe de travail doit remettre son rapport final en mars 1994.

Protection des droits des créateurs : Afin d'établir un juste équilibre entre les droits des créateurs et les besoins des utilisateurs de documents protégés par des droits d'auteur, le Ministère propose l'adoption et la mise en oeuvre de la Phase II des révisions de la *Loi sur le droit d'auteur*. Les principaux objectifs de la Phase II consistent à introduire des exceptions, à établir des droits voisins pour les interprètes, les producteurs de phonogrammes et les organismes de radiodiffusion, à moderniser la langue juridique afin que la loi reste neutre sur le

La Direction générale de la radiodiffusion formule des politiques, propose la législation, fournit analyse et conseils, conçoit et administre les programmes et supervise la gestion des rapports avec divers organismes du portefeuille, en particulier la Société Radio-Canada, Téléfilm Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. Elle développe des politiques, suit de près et fournit des conseils et des recommandations sur les questions ayant trait à la radiodiffusion de langue française et anglaise. Elle fournit aussi des conseils ayant trait aux questions législatives et réglementaires; elle met en œuvre les politiques et les programmes visant l'extension des services aux Canadien(ne)s mal desservi(e)s (les minorités et les personnes handicapées); elle fournit des données et fait l'analyse des politiques ayant trait à l'ensemble du système de la radiodiffusion; et elle assure la liaison avec les activités ayant trait à la fois aux domaines de la radiodiffusion et des télécommunications.

Voici les plans pour 1994-1995 et les résultats atteints :

Le Ministère appuie TV5, la chaîne de télévision francophone à laquelle cinq gouvernements participent (Canada, Québec, France, Suisse et Belgique). On calcule que le contenu d'émissions canadiennes atteint 16 %. La couverture télévisuelle s'étend maintenant à plus de 36 millions de foyers en Amérique du Nord, en Europe et en Afrique. Ce nombre comprend aussi la dernière extension de TV5, à 12 pays en Amérique latine et aux Caraïbes. Le Ministère parraine présentement une étude de faisabilité sur l'extension de TV5 dans de grandes villes de l'Asie. En 1993-1994, le Canada a accueilli à Québec la Huitième Conférence annuelle des ministres responsables de TV5.

Conformément à la stratégie gouvernementale, en cinq volets, de la lutte contre la violence à la télévision, annoncée en février 1993, le Ministère coordonne la participation fédérale d'une campagne d'intérêt public. L'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) mène cette campagne dont le thème est « Violence dans la société ». L'objectif est de sensibiliser les Canadien(ne)s à la question de la violence dans la société et dans les médias. Au cours de la première année de cette campagne triennale, les octrois fédéraux, totalisant 515 000 \$, serviront à produire une série de messages radiodiffusés et télévisuels d'une durée de 30 secondes. Par ailleurs, les membres de l'ACR fourniront du temps d'antenne gratuit, d'une valeur de 10 millions de dollars.

En juin 1992, un Groupe de travail a été créé afin de coordonner les étapes nécessaires à assurer la mise en œuvre rapide de la radiodiffusion audionumérique au Canada. Depuis sa création, le Groupe a entrepris la mise au point de principes pour guider l'attribution de nouvelles fréquences et l'établissement d'un cadre réglementaire. Le Groupe de travail soumettra au Ministère ses recommandations pour l'élaboration d'un cadre réglementaire, et formulera d'autres recommandations concernant les aires de desserte de la radio et les démarches de mise en œuvre.

Industries culturelles

Cette sous-activité vise à développer et à renforcer les industries culturelles, conformément aux objectifs sociaux, culturels et économiques du gouvernement, en leur permettant ainsi de mieux remplir leur rôle crucial dans la société canadienne. En vertu de cette sous-activité, le Ministère formule des politiques, propose l'adoption de lois et conçoit et gère des programmes dans les secteurs de l'édition du livre, de l'enregistrement sonore, du film et de la vidéo, et du droit d'auteur. La sous-activité comprend aussi la supervision de la gestion des rapports avec divers organismes du portefeuille, en particulier l'Office national du film (ONF), Téléfilm Canada et le Conseil des Arts du Canada.

La Division des services aux organismes patrimoniaux a participé à la publication d'une nouvelle directive de la National Fire Protection Association relative à la protection contre l'incendie dans les musées.

En 1994-1995, le Ministère fournira les données sur l'incidence de certaines lois sur la préservation du patrimoine, y compris la *Loi sur la marine marchande du Canada*, la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et la *Loi sur le droit d'auteur*. L'élaboration de politiques portera en priorité sur la préservation du patrimoine audiovisuel, le dépôt légal, la gestion de l'information concernant les épaves historiques et les données sur les activités patrimoniales au Canada.

Le Ministère achèvera l'inventaire des activités patrimoniales du gouvernement fédéral, en consultation avec d'autres ministères, organismes et sociétés d'État et diffusera l'information sur ces activités. Dans le cadre du programme « Le Canada se souvient », le Ministère parrainera et soutiendra un certain nombre d'activités, dont une conférence et un atelier sur la préservation et la documentation des collections d'histoire militaire.

Le programme d'Assurance des expositions itinérantes a partagé les coûts avec des établissements canadiens afin d'assurer des expositions itinérantes importantes évaluées à 468 millions de dollars. Le Service des expositions internationales a fait le nécessaire pour présenter dans 70 musées canadiens des expositions itinérantes internationales provenant de Chine, du Royaume-Uni, d'Autriche, de Finlande, du Mexique et d'Australie.

Plus d'une centaine d'établissements ont reçu des conseils détaillés en matière de développement d'installations, y compris des projets importants comme le Village historique Kings Landing au Nouveau-Brunswick, le Musée Redpath au Québec, le Centre culturel Ojibway en Ontario et le Château Craigdarroch en Colombie-Britannique.

Dans le cadre des célébrations du 350^e anniversaire de la fondation de Montréal, le Ministère a participé au financement d'infrastructures commémoratives du patrimoine culturelles notamment le Musée des Hospitallières de l'Hôtel-Dieu de Montréal et le Musée d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière.

Tableau 39 : Avantages des programmes de biens culturels mobiliers

Biens culturels	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
- rapatriés	468	1 101	1 576	1 527	1 117
- conservés	849	264	129	67	143
- ayant obtenu un certificat fiscal	51 071	58 000	58 000	59 000	27 653
Total	52 388	59 365	59 705	60 594	28 913

Radiodiffusion

Cette sous-activité a pour objectif d'accroître la disponibilité et l'accès aux produits et aux services de radiodiffusion canadiens. Elle veille à ce que le système canadien de la radiodiffusion contribue à la réalisation des objectifs sociaux, culturels et économiques du Canada et à ce qu'il améliore la production et la présentation d'émissions de radio et de télévision, et l'accès des Canadien(ne)s à ces produits.

Le Ministère a financé, en 1993-1994 la dernière phase d'une enquête triennale sur la conservation du mobilier au Nouveau-Brunswick. L'enquête a permis d'évaluer l'état et les besoins de conservation de plusieurs milliers de pièces de mobilier. Une aide financière et un soutien scientifique et analytique sont accordés au projet de quatre ans visant à conserver et à restaurer la Chapelle des Ursulines à Québec.

Conformément à son objectif d'améliorer ses activités et d'accentuer son leadership au pays et à l'étranger, l'Institut canadien de conservation (ICC) mettra sur pied un service international chargé de commercialiser, de négocier et de coordonner la fourniture de ses services à l'étranger. L'ICC sera l'hôte d'un colloque / atelier international sur les couches de protection de surface, qui attirera des spécialistes de la conservation de partout dans le monde. L'ICC collaborera avec la Tate Gallery de Londres, la National Gallery of Art et le Smithsonian Institution de Washington à un projet de recherche sur les effets du transport et de l'emballage des objets tridimensionnels.

En 1993-1994, la Division de la recherche en conservation des Archives nationales du Canada a été fusionnée à l'Institut canadien de conservation. Le programme de recherche englobera désormais la préservation des supports magnétiques. On a mis en œuvre des techniques d'enregistrement et d'archivage d'images de couleurs multiples prises à différentes distances autour des objets. On a prévu mettre sur pied un laboratoire d'imagerie axé sur le perfectionnement du système et à l'affût de différentes applications muséales.

Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) : Le RCIP, en collaboration avec la corporation On/Q et le Musée David M. Stewart, a produit un disque compact interactif intitulé «La découverte d'un nouveau monde : Cartes d'exploration». Ce CD-I, une «première» dans la communauté muséale canadienne, s'est mérité une médaille de bronze dans la catégorie «enrichissement des sciences sociales», à la remise des prix de l'International Interactive Multimedia Awards de 1993, au New York Festivals.

En 1993-1994, le RCIP a mis en œuvre un nouveau système économique de courrier électronique. Il a également mis en place les équipements qui permettront à ses clients un accès via Internet à compter de 1994-1995. En 1993-1994, le RCIP a mené un sondage sur la commercialisation et la satisfaction des clients, qui a révélé que 90% d'entre eux étaient satisfaits.

Ressources archéologiques : En 1993-1994, pour faire mieux apprécier et protéger les ressources archéologiques, la Direction générale du patrimoine a terminé la planification de la base de données sur les épaves, qui sera disponible dans le réseau canadien d'information sur le patrimoine. La Division de l'archéologie fournit également un soutien et des conseils au Comité du patrimoine canadien de l'Association canadienne d'archéologie.

Services aux organismes patrimoniaux : En 1994-1995, le Ministère continuera son examen réglementaire de la Nomenclature des biens culturels à exportation contrôlée et du Règlement concernant l'exportation de biens culturels en provenance du Canada, commencé en 1993-1994. Il doit également faire un examen article par article de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels (LRC, ch. 50, 1977) en 1994-1995.

En 1993-1994, les Services de transport d'expositions ont mis au point une installation d'entreposage à long terme à l'intention des établissements désireux d'offrir un entreposage de qualité muséale pour les objets très fragiles, au cours de projets de rénovation ou d'agrandissement.

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) offre des services aux musées canadiens afin de les aider à gérer l'information sur leurs collections. Il tient deux inventaires nationaux : muséales, les bases de données sur les sciences humaines et naturelles qui permettent à des spécialistes des musées et au public canadien d'avoir accès à des informations sur des collections canadiennes. De plus, le RCIP élabore et fait la promotion des normes d'information muséale. Le RCIP offre une formation et des conseils sur l'utilisation de ses services, les méthodes de documentation muséographique et l'utilisation de l'automatisation dans les musées. En outre, le RCIP travaille en collaboration avec les réseaux provinciaux. Il exploite un réseau international qui permet d'avoir accès à des bases de données du réseau d'information sur la conservation et à des bases de données de référence contenant des données autres que celles liées aux collections qui intéressent la communauté du patrimoine.

Le tableau 38 présente des données quantitatives sur les programmes d'aide et les services continus fournis par la Direction générale du patrimoine, l'ICC et le RCIP.

Tableau 38 : Tableau des programmes d'aide au patrimoine canadien

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Subventions accordées aux organismes voués au patrimoine	185	209	166	264	194
Expositions ayant circuit	374	7 074	6 519	7 809	8 576
Visites sur place des Services du patrimoine	9/0	39	81	73	85
Subventions du programme d'accès à l'archéologie	9/0	29	29	30	30
Expositions assurées	11	18	12	12	23
Subventions pour le rapatriement ou la conservation de biens culturels	42	37	31	27	26
Défrayement de certificats fiscaux à l'égard de biens culturels	535	756	1 158	923	1 058
Désignation des établissements admissibles dans le cadre du programme de Biens culturels	10	13	20	18	19
Permis d'exportation de biens culturels accordés	385	373	359	353	262
Stages et colloques sur la conservation	33	38	35	35	35
Dossiers du RCIP (en milliers)	5 120	5 733	6 452	7 385	7 857
Établissements directement reliés - au Canada - à l'échelle internationale	58	63	67	79	82
Nombre de publications sur la conservation distribuées	210	247	267	303	311
	78 256	77 090	110 000	86 300	127 600

Plans pour 1994-1995 et résultats atteints :

Conservation : Le Ministère mettra l'accent en 1994-1995 sur deux grands projets de conservation : 1) la restauration du rideau Gondar, un objet façonné d'origine éthiopienne, acquis par le Musée royal de l'Ontario en 1992. Ce projet exigera des recherches poussées sur les teintures et des analyses des pollens sur les fibres de soie, et des recherches sur les méthodes de nettoyage et les détergents à utiliser; et 2) le traitement de conservation de la peinture de l'artiste canadien Paul Peel, intitulée, « The Modest Model ». Le programme des Biens culturels mobiliers du Ministère a contribué au rapatriement de cette peinture au Canada.

3-70 (Programme Identité canadienne)

Ontario 3,7 millions de dollars; Prairies 1,6 million de dollars; Pacifique 1,7 million de dollars et événements spéciaux 0,3 million de dollars. En 1993-1994, une enveloppe supplémentaire a été allouée pour parachever le réseau des équipements culturels et muséaux tant dans les grands centres que dans les régions du Québec. Le financement sera réparti entre les institutions muséales et les institutions culturelles afin qu'elles puissent procéder à la rénovation ou à la construction de leur lieu de diffusion. Pendant l'exercice financier 1993-1994, le Ministère procède à une évaluation du programme pour en actualiser le mandat ainsi qu'en accroître et renforcer l'effet sur la communauté. Les résultats seront publiés en 1995-1996.

Le Ministère a également examiné les propositions en vue de mettre sur pied des canaux de télévision réservés exclusivement aux services spécialisés d'arts d'interprétation, conformément aux audiences prévues à cette fin par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes en 1994.

Politiques et programmes du patrimoine

Pour offrir ses services, cette sous-activité est dotée de trois organismes distincts : la Direction générale du patrimoine, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine.

La Direction générale du patrimoine élabore des politiques, administre des programmes et fournit des services visant à préserver le patrimoine canadien et à le rendre accessible aux Canadien(ne)s. La Direction générale fournit les avis donnés au Ministère sur les politiques, programmes et les questions concernant le patrimoine, fait la liaison avec les agences fédérales du patrimoine et les sociétés d'État à l'égard desquelles le Ministère exerce certaines responsabilités particulières. Il s'agit du Musée des beaux-arts du Canada, du Musée national des sciences et de la technologie, du Musée canadien de la nature, du Musée canadien des civilisations, des Archives nationales du Canada, de la Bibliothèque nationale du Canada et de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.

La Direction générale du patrimoine offre une vaste gamme de programmes de soutien aux musées dans tout le pays pour la tournée des expositions, le développement des compétences muséologiques, la création ou l'amélioration d'installations. Des lois et des règlements sont élaborés pour empêcher l'exportation d'objets d'une grande valeur culturelle, et pour attester, à des fins d'impôt, l'intérêt culturel et la valeur des objets donnés aux archives, bibliothèques, musées et aux galeries d'art. Une aide financière est accordée pour donner aux Autochtones une formation dans le domaine de la protection des ressources archéologiques et pour promouvoir la connaissance du patrimoine archéologique du Canada. Des avis sont fournis sur la gestion des ressources archéologiques sur les terres de la Couronne et sur la sauvegarde du patrimoine archéologique national.

L'Institut canadien de conservation (IC) est chargé de promouvoir l'entretien et la préservation du patrimoine culturel mobilier selon les règles de l'art et de promouvoir la pratique, la science et la technologie de la conservation. Il effectue de la recherche et développe selon les besoins des communautés canadiennes muséales et de conservation. L'IC fournit des services d'objets façonnés et d'œuvres d'art admissibles aux institutions et aux services publics canadiens. Des services professionnels et scientifiques sont offerts tels des analyses, restaurations d'objets, des consultations et des interventions d'urgence.

organismes de services aux arts: 5) les politiques dans le domaine du design et de la formation professionnelle des artistes, fruit d'une collaboration constante avec le ministère du Développement des ressources humaines; et 6) les recommandations au Ministre quant à la désignation, à des fins d'impôt, des organismes de services nationaux dans le domaine des arts. S'ajoute la fourniture de services de secrétariat au Conseil canadien du statut de l'artiste.

Plans pour 1994-1995 et résultats atteints :

Le Ministère s'est engagé à améliorer la rentabilité, la stabilité et la croissance des artistes et des organismes culturels connexes sans but lucratif. En 1993-1994, le Ministère a collaboré avec le ministère du Développement des ressources humaines à la mise sur pied du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs et a fourni un soutien en matière de politique à son nouveau personnel. Parallèlement, des consultations se sont poursuivies avec les représentants provinciaux du milieu artistique désireux de s'inspirer de ce modèle.

En 1994-1995, en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines, on préparera une enquête sur la population active du secteur culturel afin d'examiner les rouages, les besoins spécifiques et les revenus; on mettra sur pied un conseil du secteur de la culture et on terminera des études qualitatives sur les arts et les industries culturelles. Une entente de financement quinquennal avec la Fondation canadienne des arts autochtones permettra de donner aux travailleurs culturels autochtones une formation de débutant et du perfectionnement professionnel.

En 1993-1994, le Ministère a examiné la possibilité d'élaborer une stratégie de distribution et de commercialisation pour le secteur culturel canadien, en vue d'une éventuelle mise en œuvre en 1994-1995. Ce projet complètera le soutien de programme habituellement axé sur la création et la production. Dans le but de soutenir le marché artistique culturel, le Ministère mettra en œuvre des services conçus pour assurer l'utilisation maximale des données contenues dans le Profil des Canadiens(ne)s consommateur(ne)s d'art par les communautés artistiques et académiques.

Les efforts ministériels portent sur la conscientisation des Canadien(ne)s au graphisme et à sa promotion à l'échelle nationale. En 1993-1994, le Ministère a soutenu la demande de Toronto visant à tenir la conférence de 1997 du Conseil international des sociétés de design industriel. On a également terminé avec succès l'étude de faisabilité d'un réseau électronique visant à assurer la liaison de la Société des graphistes du Canada. Le Ministère a soutenu la publication de la revue *Graphic Design Journal*. En plus de la liaison permanente avec l'Alliance nationale du design, ces initiatives complètent l'analyse en vue de créer une stratégie ministérielle en matière de graphisme.

En 1993-1994, on a formé un comité chargé d'analyser la meilleure façon de faire mieux connaître la recherche dans le secteur de la culture. Le Ministère a publié les conclusions de recherches commandées sur des sujets liés aux arts. En 1994-1995, le Ministère tentera d'organiser une conférence sur la recherche dans le secteur culturel. En 1993-1994, on a entrepris une étude des arts visuels au Canada; ses résultats seront publiés en 1994-1995.

Programme d'initiatives culturelles : Afin de soutenir l'activité artistique au Canada et de favoriser l'accès de tous les Canadien(ne)s aux œuvres d'arts visuels, d'art d'interprétation et d'arts littéraires, le programme d'initiatives culturelles a accordé, au cours de l'année 1992-1993, des contributions totalisant 14,3 millions de dollars. La répartition régionale des contributions fut la suivante : Atlantique 1,5 million de dollars; Québec 5,6 millions de dollars;

Tableau 37 : Rendement financier 1992-1993

(milliers de dollars)			1992-1993
	Réel	Budget des dépenses	Différence
	\$	\$	\$
Politiques et programmes des arts	46 228	50 505	(4 277)
Politiques et programmes du patrimoine	42 614	37 904	4 710
Radio/diffusion	9 165	10 246	(1 081)
Industries culturelles	150 279	133 119	17 162
Total	248 286	231 774	16 512
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	1 316	965	351
Total partiel	246 970	230 809	16 161
Non-budgétaire — Prêts	7 500	8 080	(580)
Total	254 470	238 889	15 581
Recettes à valoir sur le Trésor	161	160	1

Explication de la différence : L'écart de 15,581 millions de dollars entre les dépenses réelles en 1992-1993 et le Budget des dépenses s'explique principalement par la mise en oeuvre de certaines initiatives qui ont reçu des budgets supplémentaires : le programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition canadienne (18 millions de dollars), les projets d'infrastructures culturelles (6,6 millions de dollars) et les ententes fédérale/provinciales pour le développement culturel (3 millions de dollars). D'autre part, les coupures budgétaires se chiffrent à 4,8 millions de dollars, la réaffectation à des années ultérieures est de l'ordre de 4,2 millions de dollars et la réallocation à d'autres activités est d'environ 2 millions de dollars.

Données sur le rendement et justification des ressources

Politiques et programmes des arts

Les politiques et stratégies nationales d'aide aux artistes canadiens et aux organismes culturels sans but lucratif sont élaborées, en vue de faciliter le développement du secteur des arts. Comme le Ministre est responsable du Conseil des Arts du Canada et du Centre national des Arts, les tâches de coordination du portefeuille et la prestation de conseils représentent deux responsabilités importantes de cette sous-activité.

Les programmes et initiatives culturelles nationales sont élaborés et mis en place pour chacune des quatre fonctions du continuum culturel : la création, la production, la distribution et la consommation. Quelques exemples de ces initiatives et programmes suivent : 1) la *Loi sur le statut de l'artiste*, dont certaines parties ont été proclamées en 1993, qui établit un cadre réglementaire régissant les relations professionnelles entre les artistes et les producteurs; 2) la prestation d'aide financière aux organisations culturelles sans but lucratif, par le biais du gestion, à la production et présentation de festivals et autres événements culturels, à la construction ou l'amélioration des installations consacrées aux arts visuels et d'interprétation; 3) la participation à différents forums réunissant des partenaires des secteurs public et privé afin de faire mieux connaître les préoccupations du secteur culturel; 4) le soutien aux

C. Développement culturel et patrimoine

Objectif

Aider à créer un environnement favorable à la préservation des arts et du patrimoine canadiens et à leur appréciation par le public au pays et à l'étranger, en les rendant plus accessibles et en soutenant les créateurs, les organisations, les industries et les établissements culturels. Contribuer à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada en augmentant la disponibilité et l'accessibilité des produits et des services de radiodiffusion canadiens et en élaborant et en soutenant les industries culturelles canadiennes.

Description

L'activité comprend la conception de politiques et de programmes liés à la radiodiffusion, au film, à la vidéo, à l'enregistrement sonore, à l'édition, au droit d'auteur, au patrimoine culturel, aux arts d'interprétation, à la littérature et aux arts visuels. Au moyen des programmes de cette activité, le Ministère aide les industries culturelles et les organisations patrimoniales ayant une incidence internationale, nationale et interprovinciale. L'activité inclut également la responsabilité administrative des organismes culturels relevant du portefeuille du Ministre.

Sommaire des ressources

L'activité Développement culturel et patrimoine représente environ 30,2 % des ressources du Ministère pour 1994-1995 à l'exception des postes statutaires. Les subventions, contributions et subsides représentent 83 % des ressources de l'activité. Des informations additionnelles sur les subventions et contributions octroyées sous cette activité sont fournies à la Section III - *Renseignements supplémentaires* à la page 6-12.

Tableau 36 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Politiques et programmes des arts		31 226	25 291	46 228
	Politiques et programmes du patrimoine	33 497	34 484	42 614
Industries culturelles	Radiodiffusion	9 049	9 260	9 165
		140 976	117 628	150 279
Total		214 748	186 663	248 286
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		1 285	992	1 316
Total partiel		213 463	185 671	246 970
Non-budgétaire — Prêts		6 165	5 040	7 500
Total		219 628	190 711	254 470
Recettes à valoir sur le Trésor		190	180	161
Ressources humaines (ETP)		374	367	354

effet considérable dans le domaine de la promotion de la dualité linguistique par des activités Canadien(ne)s, pas plus qu'il ait consacré des ressources importantes à ces domaines, bien que ceux-ci soient jugés favorablement.

Le volet Coopération intergouvernementale semble recevoir un appui général, même si des groupes disent craindre, à cause du succès du volet, devoir compter de plus en plus sur les provinces. Les organismes représentant les minorités de langue officielle ont assumé des rôles importants dans la défense des intérêts de celles-ci, bien que les niveaux d'aide aux communautés aient fait l'objet de critiques. Le volet Appui à l'administration de la justice dans les deux langues officielles a été évalué favorablement, et son effet a été qualifié d'indirect, mais fondamental.

Les politiques linguistiques fédérales sont généralement perçues favorablement par le public, mais le soutien diminue chez les groupes dits majoritaires, qui estiment que le gouvernement fédéral intervient dans un champ de compétence provinciale/territoriale. Des représentants des minorités francophones considèrent comme leur première priorité les activités destinées à promouvoir la «survie», tandis que la communauté anglophone accorde une plus grande priorité au dialogue et à la compréhension.

- *État de la recherche sur les communautés francophones hors Québec*. Cette étude, préparée par des chercheurs de l'Université d'Ottawa et commanditée par le Ministère, en collaboration avec le Commissariat aux langues officielles est publiée par le Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

Au cours de l'année financière 1993-1994, les publications suivantes ont été complétées ou mises en chantier :

- une brochure et un guide à l'intention des Canadien(ne)s sur la *Loi sur les langues officielles* (préparés conjointement avec le ministère de la Justice),
- la mise à jour d'une trousse de données régionales sur les communautés minoritaires de langue officielle,
- deux monographies sur l'établissement de radios communautaires dans des communautés minoritaires soit francophone soit anglophone, dont la publication, par des organismes représentant ces communautés, est prévue en 1994,
- deux bibliographies, l'une sur les publications des organismes minoritaires de 1980 à 1989, l'autre consistant en une compilation des sondages principaux touchant les langues officielles depuis 1980.

Rapport annuel : Depuis l'adoption de la *Loi sur les langues officielles*, le Ministère a déposé devant le Parlement quatre rapports annuels pour les années financières 1988-1989 à 1991-1992. Le cinquième rapport annuel, couvrant la période 1992-1993, devrait être déposé devant la Chambre au printemps de 1994.

Efficacité du programme : L'évaluation du programme de Promotion des langues officielles a pris fin en juin 1993. Généralement favorable, le rapport d'évaluation confirme le bien-fondé des choix et priorités de financement établis par le programme depuis 1988. Le rapport indique notamment que le programme a joué un rôle essentiel pour permettre aux minorités de langue officielle de survivre ailleurs que dans les zones où domine le bilinguisme, et que cet appui aux communautés minoritaires a également contribué à l'amélioration des relations entre minorités et majorités.

Le rapport avance aussi des suggestions pour améliorer divers aspects, en particulier renforcer l'action dans les composantes du programme qui font appel à la participation d'autres intervenants (institutions fédérales, gouvernements provinciaux ou secteur privé); renforcer les activités de promotion pour favoriser une meilleure connaissance de la politique canadienne des langues officielles et accroître la compréhension entre les communautés de langue officielle. Tout en notant que nombre d'organismes déplorent l'insuffisance des ressources financières dévolues à l'appui des communautés minoritaires, l'évaluation signale qu'à l'avenir, le programme devra fixer avec encore plus de rigueur les priorités, dans un contexte budgétaire difficile.

Les éléments de programme correspondant à quelque 98% du soutien financier versé (Appui aux organismes et aux institutions des communautés de langues officielles, Coopération intergouvernementale, Appui à l'administration de la justice dans les deux langues officielles, Coopération avec le secteur volontaire) ont été jugés efficaces et pertinents. Les éléments entraînant la participation d'autres intervenants (ministères et organismes fédéraux, provinces, secteur privé) ont été jugés moins fructueux. Le programme n'est pas perçu comme ayant un

- réalisation de plusieurs activités de concertation interministérielle en région avec les bureaux régionaux. Les ministères du Développement des ressources humaines et de la Santé sont des acteurs importants.

L'exercice 1994-1995 sera marqué par une consolidation des activités de concertation interministérielle. Cette démarche s'inscrit dans le cadre renouveau de la prestation des services offerts par le programme des Langues officielles aux groupes clients. Le Secrétariat aux langues officielles entend mettre sur pied des tables de concertation élargies qui pourront mieux répondre à la vaste gamme des besoins des communautés. Cette nouvelle approche pourrait se concrétiser de la façon suivante :

- mise en place d'un comité directeur composé des sous-ministres et des chefs d'institutions gouvernementales;
- création de trois grandes tables thématiques chapeautées par le comité directeur;
- mise sur pied de groupes de travail ponctuels.

Cette nouvelle structure devrait permettre aux ministères et organismes fédéraux de mieux appuyer le développement et l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Et, par la même occasion, ces activités témoignent de l'attachement du gouvernement à la dualité linguistique du Canada.

Enfin, il faut prévoir la mise à jour et la distribution du *Répertoire des programmes du gouvernement du Canada intéressant les communautés minoritaires de langue officielle* (3^e édition). Cette mise à jour est rendue nécessaire par la restructuration de l'administration fédérale.

Recherche : La recherche joue un rôle important dans le développement des politiques et la conception de programmes, ainsi que dans la collecte des données de base et les analyses, qui aident à mieux comprendre la réalité linguistique canadienne. Les projets de recherche en cours ou sur le point d'être publiés, identifiés dans le Budget des dépenses de 1993-1994, sont les suivants :

- *L'évolution des communautés minoritaires de langue officielle de 1971 à 1991.* Cette étude entreprise en collaboration avec Statistique Canada, le Commissariat aux langues officielles et le Conseil du Trésor est basée en grande partie sur les données de recensement de 1971 à 1991. L'étude est toujours en cours et les résultats devraient être disponibles en 1994.

- *Les jeunes anglophones et la langue anciennement connu sous La conscience linguistique des jeunes anglophones du Québec (étape 2).* Cette étude entreprise en collaboration avec le Conseil de la langue française et l'Université McGill a été terminée en 1993 et sa publication est prévue en 1994.

- *L'épanouissement des communautés de langue officielle dans la perspective de leurs associations communautaires.* Cette étude, entreprise en collaboration avec le Commissariat aux langues officielles, dégage du discours des associations les perceptions et les orientations relatives au développement communautaire, selon une dizaine de grands thèmes. Sa publication est prévue en 1994.

- participation aux travaux du programme d'Administration de la Justice dans les deux langues officielles. En place depuis plus de 10 ans, ce programme permet à plusieurs administrations provinciales d'offrir aux communautés de langue officielle en situation minoritaire des services juridiques dans leur langue. L'administration du programme se fait conjointement avec le ministère de la Justice. Les efforts portent principalement sur la traduction d'ouvrages, la mise à jour de la terminologie du domaine et la formation du personnel (dont les avocats et les juges).

En 1993-1994, les principales activités de concertation interministérielle sont les suivantes :

- participation à l'organisation du Sommet économique national qui s'est tenu en avril 1993 à Ottawa. Mis de l'avant par la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et le Conseil canadien de la coopération, ce sommet, qui a attiré pas moins de 250 participants, a reçu un appui financier important du Patrimoine canadien, du Développement des ressources humaines et d'Industrie Canada;
- participation aux activités des quatre tables de concertation existantes (Justice, radio communautaire, théâtre et recherche) et du comité interministériel sur les communications;

- participation à l'organisation du financement des travaux d'agrandissement de l'École de droit de l'Université de Moncton (contribution importante du Développement des ressources humaines);
- participation à l'organisation du financement des travaux de construction du centre scolaire et communautaire de Mainland (Grand'Terre) à Terre-Neuve. Plusieurs ministères sont concernés;

- participation à l'organisation du financement des travaux d'agrandissement et de rénovation de l'Université Sainte-Anne en Nouvelle-Écosse. Plusieurs ministères sont concernés;

- participation à l'organisation du financement des travaux de construction du centre culturel et communautaire La Picasse à l'île Madame, en Nouvelle-Écosse. Les organismes fédéraux concernés sont l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le Développement des ressources humaines et le Patrimoine canadien;

- préparation d'une entente sur un programme de formation des ressources humaines en collaboration avec la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et du Développement des ressources humaines;

- préparation d'un plan de consolidation des activités de concertation interministérielle par le Secrétariat aux langues officielles. Ce plan comporte un important volet de sensibilisation des ministères et organismes fédéraux les plus susceptibles d'appuyer les efforts de développement auprès des communautés de langue officielle en situation minoritaire;

- présentation d'une série de projets à la Commission canadienne pour l'UNESCO dans le cadre de la Décennie mondiale du développement culturel (1988-1998). Les projets retenus sont :
 - Grandir ensemble et en harmonie (Association franco-yukonnaise);
 - Retrouvailles 1994 — Retour aux sources de l'Acadie (Congrès mondial acadien);
 - Développement d'un modèle de politique de développement des arts et de la culture en milieu minoritaire (Association culturelle canadienne-française);
- coordination interministérielle du spectacle « Nous parlons français aussi » présentée au Centre national des arts le 31 mars 1993. L'enregistrement du spectacle faisait partie d'une émission spéciale diffusée au réseau français de Radio-Canada au cours de l'automne 1993 (appui financier important de divers organismes fédéraux);
- participation à l'organisation du financement du Symposium du monde associatif francophone d'Amérique tenu à Québec et qui a attiré plus de 300 personnes (participation financière importante des ministères du Patrimoine canadien et des Affaires étrangères);
- suite à la demande formulée par l'Association de la presse francophone (APF), coordination de l'intervention du Ministère auprès du président de la société Air Canada dans le dossier de la publicité en français du transporteur aérien à l'extérieur du Québec. Les deux parties ont convenu de collaborer;
- participation aux travaux des tables de concertation sur la radio communautaire et sur le théâtre professionnel de langue française hors Québec avec divers partenaires fédéraux et provinciaux. L'objectif de ces tables est de fournir aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, des outils de développement social et culturel. Radio-Canada, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), le ministère du Développement des ressources humaines et celui d'Industrie Canada ont des représentants à la première table. Des représentants des gouvernements du Nouveau-Brunswick, du Québec et de l'Ontario ainsi que des communautés font également partie de cette table. Un protocole entre le Conseil des arts du Canada et le Ministère encadre les travaux de la seconde table;
- participation aux travaux du comité interministériel sur les communications. Mis sur pied au début de 1992, ce comité a pour objectif de partager l'information sur les activités en matière de langues officielles et de favoriser une meilleure collaboration entre les divers intervenants;
- sensibilisation, principalement par le biais des bureaux régionaux, de plusieurs ministères et organismes fédéraux ainsi que de groupes clients au rôle du Patrimoine canadien en matière de promotion des langues officielles. Sensibilisation des organismes fédéraux à leurs obligations en la matière (*Loi sur les langues officielles*);
- préparation, en collaboration avec le ministère de la Justice, du *Guide à l'intention des Canadiens* portant sur la *Loi sur les langues officielles*; et

Tableau 35 : Appui à la dualité linguistique

Budget des dépenses	Palenments de transfert		Nombre de projets financés	
	1994-1995	1993-1994	30	30
Réel	1990-1991	1991-1992	39	34
Prévu		1992-1993	30	
Réel			880	
Réel			1 276	
Réel			1 441	
Réel			1 377	

Concertation interministérielle (Secrétariat aux langues officielles) : L'article 42 de la Loi sur les langues officielles précise que « le secrétaire d'Etat du Canada, en consultation avec les autres ministères fédéraux, suscite et encourage la coordination de la mise en œuvre par les institutions fédérales » de l'engagement du gouvernement à favoriser l'épanouissement et à appuyer le développement des minorités francophones et anglophones du Canada, de même qu'à promouvoir la dualité linguistique du pays. Ministères et organismes fédéraux deviennent donc autant de partenaires dans le développement des communautés minoritaires de langue officielle. Ils reconnaissent ainsi, avec une majorité de Canadien(ne)s, l'importance de la dualité linguistique au Canada.

Le Secrétariat aux langues officielles coordonne pour le ministère du Patrimoine canadien l'ensemble des activités de concertation interministérielle. Ses priorités courantes sont :

- d'informer les institutions fédérales des besoins particuliers des communautés minoritaires de langue officielle, de coordonner les interactions entre les ministères et les groupes clients afin de collaborer à des projets précis et de développer des stratégies,
- de concentrer ses efforts sur certaines institutions clés pour le développement des communautés, en particulier le ministère du Développement des ressources humaines, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'Agence de diversification économique de l'Ouest et le Conseil des arts du Canada,
- de mettre sur pied des mécanismes de concertation interministérielle pour sensibiliser des représentants d'autres ministères au mandat de concertation interministérielle et favoriser une plus grande implication des ministères cibles.

En 1992-1993, il faut souligner les réalisations suivantes en matière de concertation interministérielle :

- mise à jour et distribution du Répertoire des programmes du gouvernement du Canada intéressant les communautés minoritaires de langue officielle (2^e édition). Cet ouvrage donne la description de plus de 100 programmes dans sept grands domaines d'activités;

- consultations / rencontres avec des représentants d'une quarantaine de ministères et organismes fédéraux (Rapport Schneider) pour discuter de leurs activités de promotion des langues officielles, identifier les lacunes et suggérer des solutions. Sensibilisation des institutions fédérales au mandat du ministère du Patrimoine canadien en ce qui a trait aux langues officielles;

le thème « Le français et l'anglais, moi j'aime ça! / English and French, what it means to me », ce concours s'adressait aux jeunes Canadien(ne)s de 10 à 13 ans afin de connaître ce qu'ils pensent du bilinguisme.

Les 3 400 réponses reçues de partout au Canada révèlent que les jeunes Canadien(ne)s croient que la présence du français et de l'anglais comme langues officielles est une richesse que nous devons préserver. Plusieurs ont indiqué qu'il s'agit là d'une caractéristique distinctive du Canada. Les jeunes se sont dits fiers d'apprendre une autre langue et de découvrir ainsi une autre culture. L'information recueillie sera utilisée pour orienter les stratégies d'information et de sensibilisation sur la question des langues officielles.

La production bilingue de *L'affaire Tartelette* ou *The Garrison officers rehearse Molière*, présentée par le Théâtre 1774 de Montréal, démontre que les difficultés de coexistence entre anglophones et francophones remontent aux débuts de la colonie. Ce théâtre se consacre entièrement à la mise en valeur des cultures des communautés de langue officielle.

1992-1993 et 1993-1994 : Le Ministère a appuyé financièrement les activités organisées par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) pour souligner la Semaine nationale de la francophonie. Parmi ces activités, notons la tenue de deux concours à l'intention des éducateurs et étudiants dans le but de promouvoir la coopération entre francophones sur les scènes nationale et internationale. L'ACELF a également diffusé largement deux cahiers d'information, l'un portant sur la francophonie canadienne et l'autre sur la francophonie internationale.

Le Ministère a, lui aussi, souligné l'événement en organisant différentes activités telles une dictée à l'intention des employés. La tenue d'un quiz mettant en valeur la richesse des parlers francophones a permis de sensibiliser les employés à la dimension multiculturelle de la francophonie mondiale.

En 1992-1993, la Dictée Paul-Gérin-Lajoie fut une grande activité pédagogique offerte aux écoles primaires du Canada par la Fondation Paul-Gérin-Lajoie sur le triple thème de la langue française, de l'environnement et du partage avec le tiers monde. La participation a atteint 106 000 élèves et 4 500 enseignants répartis dans 600 écoles et 202 commissions scolaires.

Une réédition de la campagne de sensibilisation intitulée « Learning French makes a world of difference » menée par l'organisme Canadian Parents for French, permettra de mettre en valeur l'importance de l'apprentissage du français langue seconde auprès de la population canadienne en général.

Voici quelques exemples de projets qui recevront un appui financier en 1994-1995.

- En collaboration avec d'autres ministères et agences du gouvernement fédéral, organisation d'activités de sensibilisation dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie.
- En collaboration avec les partenaires de l'édition 1993, reprise du concours « À vos crayons! / Write it up ».

Collaboration avec le secteur bénévole : Cette composante appuie les organismes sans but lucratif qui souhaitent offrir des services à leurs membres et au public en général dans les deux langues officielles, en subventionnant une partie des dépenses engagées pour offrir des services d'interprétation ou de traduction lors de la tenue de conférences ou de colloques.

Quelque 300 organismes, représentant des secteurs très variés de la société canadienne (culture, industrie, santé), s'adressent annuellement à ce volet et environ les deux tiers reçoivent du financement.

Un guide pratique sur la gestion des services dans les deux langues officielles sera publié au cours de l'année. Il contiendra des renseignements sur les stratégies à employer, les façons de budgéter ce genre de dépenses, des modèles de formats bilingues et plus encore. Ce guide complètera le document intitulé *Bien servir sa clientèle*, c'est payant produit en 1992 en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.

Afin de faire mieux connaître différents moyens que les groupes peuvent utiliser pour réduire les coûts relatifs aux services en langues officielles, les présentations faites au cours des ateliers de l'automne 1992 seront reproduites sur vidéo. Ce nouvel outil viendra compléter la trousse d'information dont disposent les conseillers en langues officielles. Le vidéo pourra également être prêté à des groupes désireux de se renseigner sur de nouvelles avenues à explorer en matière de financement de services bilingues.

Tableau 34 : Collaboration avec le secteur bénévole

Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
2 255	1 801	2 701	2 700	2 373
(en milliers de dollars)				
Nombre de projets financés	300	300	327	338
377				

Appui à la dualité linguistique : Cette composante du programme appuie financièrement les organismes sans but lucratif qui cherchent, par leurs initiatives :

- à sensibiliser la population aux avantages qui découlent de la présence et de l'usage des deux langues officielles,
- à promouvoir l'égalité de statut des deux langues officielles,
- à encourager l'apprentissage du français ou de l'anglais comme langue seconde.

Voici quelques exemples de projets adressés aux majorités, qui ont reçu un appui financier au cours des années financières 1992-1993 et 1993-1994.

En 1992-1993, en collaboration avec l'Association canadienne des professeurs d'immersion, la Canadian Parents for French et l'Association canadienne des professeurs de langue seconde, le Ministère a lancé le concours d'essais « À vos crayons! / Write it up!». Sous

Tableau 32 : Coopération intergouvernementale

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991
Palements de transfert	11 044	13 569	12 752	12 046	10 367			
(milliers de dollars)								
Nombre de projets financés	15	20	21	15	47			

Administration de la justice : Dans le cadre de cette composante, une aide financière est accordée à des organismes sans but lucratif qui travaillent à élaborer des outils permettant aux membres des communautés minoritaires de langue officielle d'avoir accès à des services juridiques dans leur langue. Les projets appuyés comprennent des travaux de traduction et de terminologie, des cours de langue, la rédaction et l'adaptation d'ouvrages de droit, facilitant ainsi l'utilisation du français dans l'exercice de la *Common Law* et celle de l'anglais dans l'exercice du droit civil.

En 1994-1995, cette composante du programme poursuivra les activités de normalisation de la terminologie dans les deux langues officielles que mènent les centres de traduction et de terminologie juridiques établis à l'Université de Moncton (Nouveau-Brunswick), à l'Université McGill (Québec), à l'Université d'Ottawa (Ontario) et à l'Institut Joseph-Dubuc (Manitoba). Elle continuera également d'appuyer la prestation des cours de français juridique, notamment celui sur la *Charte canadienne des droits et libertés* dont l'Institut Joseph-Dubuc a été appuyée en 1992-1993 et en 1993-1994. En 1993-1994, l'élaboration d'un nouvel outil de formation par l'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick a reçu une aide financière. Il s'agit de cassettes audio dont les juristes d'expression française peuvent se servir dans leur temps libre soit au bureau, à la maison ou, le plus souvent, dans l'auto. En 1994-1995, on continuera d'appuyer le Centre international de la *Common Law* en français de l'Université de Moncton et le Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec, de l'Université McGill, dans leurs efforts visant à encourager la création de textes originaux de *Common Law* en français et de droit civil en anglais. Enfin, une aide financière a été accordée à la Fédération des associations de juristes d'expression française de *Common Law* en 1992-1993 et en 1993-1994 pour permettre la mise en place d'une nouvelle formule du magazine *La Ciel*, périodique de réflexion, d'information, d'expression et de liaison destiné aux juristes d'expression française de *Common Law* et aux personnes intéressées par la *Common Law* en français.

Tableau 33 : Administration de la justice

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991
Palements de transfert	905	905	1 005	1 009	978			
(milliers de dollars)								
Nombre de projets financés	12	12	15	13	10			

Tableau 31 : Appui aux organismes et aux institutions

Budget des dépenses	1993-1994				1990-1991
	Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel
Palements de transfert	25 588	25 588	29 539	28 694	27 886
Nombre de projets financés	500	500	588	540	569

Coopération intergouvernementale : Cette composante vise à financer, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux intéressés, la mise sur pied de services dans les deux langues officielles dans des secteurs autres que l'éducation. Les initiatives financées doivent notamment :

- contribuer à la création de nouveaux services provinciaux et territoriaux ou à l'amélioration de services existants dans la langue de la minorité, et
- promouvoir une meilleure compréhension entre les deux communautés linguistiques au pays.

Depuis 1988, huit provinces et les deux territoires ont signé des ententes pluriannuelles avec le gouvernement fédéral touchant des services et des activités dans de nombreux secteurs, dont les services sociaux et de santé, les services juridiques et les affaires municipales et communautaires. Conformément aux priorités qui sont identifiées lors du processus de consultation, les ententes tiennent compte des réalités régionales et des besoins des communautés à desservir.

En 1993-1994, le Ministère a conclu avec Terre-Neuve un accord de coopération de cinq ans sur la formation linguistique des fonctionnaires provinciaux. Il a renouvelé les ententes cadres quinquennales conclues en 1988 avec le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, l'Ontario et le Yukon. Le Ministère a entamé en 1993-1994 des discussions en vue du renouvellement de l'entente-cadre avec la Nouvelle-Écosse, de l'entente avec le Québec sur l'accès des personnes d'expression anglaise aux services sociaux et aux services de santé dans leur langue et de l'accord de coopération avec les Territoires du Nord-Ouest sur les services en français.

L'année financière 1994-1995 sera consacrée au renouvellement et à la mise en oeuvre des ententes avec le Québec, la Nouvelle-Écosse et les Territoires du Nord-Ouest, ainsi qu'à la poursuite et au réaménagement, au besoin, des ententes déjà en cours et à la conclusion possible de nouvelles ententes, avec Terre-Neuve en particulier.

1994-1995, les efforts seront concentrés notamment au niveau du développement ayant des retombées directes sur les communautés, de même que des activités de rationalisation, de consolidation, de diversification des ressources financières et de l'établissement de partenariats.

Processus de consultation : Depuis 1989, le Ministère organise annuellement une consultation nationale et des consultations régionales avec ses groupes de langue officielle pour atteindre les objectifs généraux suivants :

- déterminer les priorités et les stratégies de développement des communautés de langue officielle,
- permettre la revue et l'ajustement des stratégies et des priorités afin d'assurer un suivi efficace, et
- évaluer la pertinence et l'incidence des programmes du Ministère sur le développement des communautés.

Amélioration des processus administratifs : Au cours des deux dernières années, le Ministère a accordé une grande importance à l'amélioration des processus administratifs au sein de la composante Appui aux communautés. À cet égard, un aide-mémoire a été produit afin de servir d'outil de référence sur les modalités et les exigences du programme en matière de financement des organismes des communautés de langue officielle. Cet aide-mémoire sera mis à jour régulièrement.

En 1993-1994, le Ministère a également procédé à l'amélioration du système d'information afin de mieux dépister et traiter plus efficacement l'émision des divers versements des subventions et contributions. En 1994-1995, on procédera à une mise en réseau entre l'administration centrale et les régions, afin de mieux desservir nos groupes clients.

Radio communautaire : Par ailleurs, depuis que la composante Radio communautaire a pris fin le 31 mars 1992, l'Appui aux organismes et aux institutions participe au financement de projets de radios communautaires dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire qui souhaitent se doter de tels services.

Le Ministère s'est engagé, en avril 1992, à consacrer 1,1 million de dollars à ce type d'activité au cours de 1992-1993 et 1993-1994. En 1992-1993, les projets d'immobilisation de Radio Cornwall-Alexandria et de Radio Kapnord (Ontario) ont reçu un appui. En janvier 1993, la station de Radio communautaire de Labrador City (Terre-Neuve et Labrador) est officiellement entrée en ondes. En février 1993, une subvention a été accordée pour l'augmentation de l'aire de desserte de Radio Pontiac (Québec).

En 1993-1994, les projets d'immobilisation de Radio Restigouche et de Radio Beauséjour (Nouveau-Brunswick), de Radio Iqualuit (Territoires du Nord-Ouest) ainsi que les projets spéciaux de Radio Manitoba (Manitoba) et de Radio Clare (N.-É.) ont reçu un appui.

Pour l'année financière 1994-1995, le budget alloué sera revu en fonction des besoins des communautés minoritaires de langue officielle tout en tenant compte des compressions budgétaires qui affectent actuellement le gouvernement fédéral.

En plus du financement de programme de quelques 350 organismes, cette composante s'est dotée d'un Fonds de développement afin d'appuyer des projets ponctuels et des initiatives nouvelles ou renforcées qui donnent au développement communautaire un nouvel élan. En

Signée en juin 1993, l'entente Canada-Communauté fransaskoise d'une durée de trois ans, établit des mécanismes de collaboration pour le développement socio-économique de cette communauté en fonction des priorités identifiées par celle-ci. Ainsi, de 1993-1994 à 1995-1996, le gouvernement fédéral aura versé à la communauté fransaskoise la somme de 10 millions de dollars.

L'objectif de cette composante consiste à appuyer financièrement les organismes et les institutions voués au développement des communautés minoritaires de langue officielle. En 1993-1994, les efforts ont porté sur la formation, l'éducation, la jeunesse, le développement économique et la diversification des fonds; en 1994-1995 ils porteront sur l'autonomie financière, la rationalisation des activités et la diversification des fonds. Les activités d'animation sociale et culturelle, les projets de recherche, de formation ou de sensibilisation seront aussi appuyés.

- appuyer les organismes et les institutions des communautés de langues officielles,
 - faciliter la coopération intergouvernementale,
 - contribuer à l'emploi des deux langues officielles dans l'administration de la justice,
 - collaborer avec le secteur bénévole,
 - appuyer la dualité linguistique.
- Le programme de Promotion des langues officielles vise les cinq objectifs opérationnels suivants :

Conformément à son mandat, le programme de Promotion des langues officielles continuera, en 1994-1995, de soutenir et de favoriser le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langues officielles. Il poursuivra ses actions visant à promouvoir la dualité linguistique dans la société canadienne. Le programme accentuera également ses actions visant à créer un esprit de concertation en favorisant la participation du plus grand nombre d'intervenants possibles (représentants des communautés, des secteurs privé et bénévole, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des autres ministères et organismes fédéraux). Tous seront ainsi appelés à collaborer à l'atteinte des objectifs du Ministère en matière de langues officielles.

Promotion des langues officielles

En 1993-1994, six bourses ont été octroyées à même le fonds de dotation créé à l'occasion du 25^e anniversaire de l'accession au Trône de la Reine Elizabeth. Ces bourses sont financées par le revenu de placement du fonds de 300 000 \$ constitué en 1977. Depuis 1977, 84 bourses ont été octroyées par l'entremise de ce fonds de dotation.

Le tableau 30 ci-dessous donne un aperçu des projets identifiés et des montants des ententes déjà signées avec les provinces. D'autres négociations sont en cours à l'intérieur de l'enveloppe globale allouée aux mesures spéciales présentées au tableau 25.

Tableau 30 : Mesures spéciales sur la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire en français

		(en milliers de dollars)									
		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	Total			
Terre-Neuve	Centre scolaire et communautaire de Grand'Terre	—	1 250	750	—	—	—	2 000			
	Nouvelle-Écosse	100	1 000	900	—	—	—	2 000			
Nouveau-Brunswick	École de droit	—	3 000	500	—	—	—	3 500			
	Ontario	7 500	4 000	4 000	5 000	9 500	—	30 000			
Saskatchewan	Gestion scolaire	80	1 600	2 600	2 000	2 000	220	8 500			
	Alberta	420	6 835	5 000	5 415	3 750	2 580	24 000			
Total		8 100	17 685	13 750	12 415	15 250	2 800	70 000			

Perfectionnement linguistique : En 1992-1993, le programme de Perfectionnement linguistique (PPL) a appuyé financièrement 44 projets reliés à l'enseignement dans la langue de la minorité ou à l'enseignement du français ou de l'anglais comme langue seconde; huit projets d'études et de recherches; huit projets de bulletins et de revues; huit projets de publications; 20 projets de conférences ou de réunions.

A titre d'exemple de projets appuyés par le PPL, mentionnons : le *Rapport sur l'orthopédagogie en immersion* par l'Association canadienne des professeurs d'immersion; l'étude intitulée *Case Study of Attrition in Immersion at the Secondary Level* menée par l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario; les Ateliers de formation des intervenants dans le dossier de la francisation / retranscisation sous l'égide de l'Alliance canadienne des enseignants et enseignantes en français langue maternelle; le Plan d'action sur la formation du personnel enseignant dans les écoles de français, langue première, préparé par l'Association canadienne d'éducation de langue française et intitulée *École, enseignement et formation du personnel enseignant : expression des besoins au Canada français*; et la production d'une nouvelle vidéocassette réalisée par l'Office national du film à l'intention des adolescents inscrits en français de base ou immersion.

Alberta : En octobre 1993, le Canada et l'Alberta ont signé une entente spéciale prévoyant une contribution fédérale de 24 millions de dollars sur six ans visant à améliorer l'enseignement en français aux niveaux élémentaire, secondaire et postsecondaire. Ces fonds serviront à aider la province à mettre en oeuvre la gestion scolaire francophone, à élaborer des programmes d'études spécifiquement aux écoles francophones, à construire deux centres scolaires et communautaires, à agrandir et à rénover la Faculté Saint-Jean ainsi qu'à instaurer deux programmes de bourses aux étudiants, dont un pour le niveau postsecondaire non universitaire. La plupart de ces mesures ont débuté en 1993-1994.

Saskatchewan : Une entente signée au mois d'octobre 1993 entre le Canada et la Saskatchewan injectera une nouvelle somme de 8,5 millions de dollars pour les six prochaines années pour la mise en oeuvre du rapport Gallant (gestion scolaire).

Manitoba : Les négociations avec la province pour la mise en oeuvre de la gestion scolaire sont en cours. Une entente devrait être signée bientôt.

Ontario : En juin 1993, une entente a été signée avec l'Ontario accordant un montant additionnel de 30 millions de dollars à l'Ontario pour lui permettre de construire un campus permanent pour La Cité collégiale à Ottawa et de créer deux autres collèges de langue française dont un, dans le nord et l'autre, dans le sud de la province. La contribution fédérale totale s'élève à 80 millions de dollars.

Nouveau-Brunswick : L'entente spéciale entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant la construction de l'École de droit de l'Université de Moncton a été signée en octobre 1993. Elle prévoit une contribution fédérale de 4,8 millions de dollars pour quatre ans répartie entre le Patrimoine canadien (3,5 millions de dollars) et le ministère du Développement des ressources humaines (1,3 million de dollars).

Nouvelle-Écosse : Le Canada contribuera deux millions de dollars en trois ans à la construction d'un nouveau pavillon d'enseignement sur le campus de l'Université Sainte-Anne, en vertu de l'entente spéciale Canada — Nouvelle-Écosse signée en septembre 1993. La contribution du Canada représente 50 % du coût total du projet, évalué à quatre millions de dollars.

Terre-Neuve : Une entente a été signée avec la province en vue du parachèvement du centre scolaire et communautaire de Grand'Terre (phase II). Les négociations s'engageront sous peu pour la mise en oeuvre de la gestion scolaire.

Le Ministère fournit également une aide financière à deux programmes nationaux administrés par le Conseil des ministres de l'Éducation, Canada (CMEC), soit le programme de Bourses pour les cours d'été de langues et le programme des Moniteurs de langues officielles. Le tableau 29 ci-dessous donne des détails sur le nombre de demandes de bourses d'études et d'inscriptions au programme des Moniteurs de langues officielles reçues et acceptées de 1989-1990 à 1992-1993.

Tableau 29 : Nombre de bourses demandées et accordées pour l'enseignement des langues officielles et le programme des Moniteurs de langues officielles

Programme et année financière	Langue de la minorité		Langue seconde		Total	
	Nombre	demande accordée	Nombre	demande accordée	Nombre	demande accordée

Bourses aux enseignants

1992-1993	1 383	1 254	2 033	1 655	3 416	2 909
1991-1992	1 775	1 515	2 223	1 886	3 998	3 411
1990-1991	1 342	1 306	2 466	2 098	4 340	3 772
1989-1990	n/d	9 687	n/d	6 933	n/d	16 620

Bourses pour l'étude d'une langue officielle

1992-1993	2 724	1 737	2 436	1 924	5 160	3 661
1991-1992	3 000	1 856	2 563	2 149	5 563	4 005
1990-1991	2 184	1 371	3 671	2 642	5 855	4 013
1989-1990	2 236	1 524	3 538	2 615	5 774	4 139

Bourses pour les cours d'été

1992-1993	275	184	16 274	7 301	16 549	7 485
1991-1992	338	216	14 243	7 014	14 561	7 230
1990-1991	350	258	14 492	7 575	14 842	7 833
1989-1990	338	159	14 579	7 340	14 917	7 499

Moniteurs de langues officielles

1992-1993	*	198	*	1 034	2 619	1 232
1991-1992	*	194	*	1 004	2 532	1 186
1990-1991	*	209	*	1 037	2 526	1 246
1989-1990	*	188	*	1 108	2 550	1 296

La répartition entre langue de la minorité et langue seconde n'est pas disponible pour les moniteurs de langues officielles. Les données ne sont pas comparables d'une année à l'autre. En 1989-1990, les données indiquent le nombre total de personnes ayant bénéficié de bourses aux enseignants. À partir de 1990-1991, les chiffres indiquent le nombre de bourses demandées et accordées.

Mesures spéciales sur la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire

Le gouvernement fédéral a annoncé en mai 1993 une aide de 12 millions de dollars sur six ans (1993-1994 à 1998-1999) pour la mise en œuvre de la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire en français dans huit provinces du Canada.

Colombie-Britannique : Les négociations avec la province pour la mise en œuvre de la gestion scolaire sont en cours et une entente devrait être signée sous peu.

Tableau 28 : Inscriptions aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et de la langue seconde aux niveaux élémentaire et secondaire

Provinces et territoires		Québec	
Effectifs excluant le Québec		1991-1992*	
Inscriptions		1991-1992*	1989-1990
Langue de la minorité	159 498	155 734	154 706
Cours régulier de langue seconde	1 790 216	1 777 009	1 753 073
		612 709	597 109
		597 607	
Immersion	267 486	241 877	
Au Québec, les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistant.			

* Année la plus récente où des renseignements de Statistique Canada sont disponibles (publication 81-257).

Globalement, de 1970-1971 à 1991-1992, les effectifs aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, hors Québec, ont diminué de 19 % (de 196 087 à 159 498). Cependant, depuis 1986-1987, de légères augmentations (environ 1 % annuellement) ont eu lieu. L'amélioration est essentiellement attribuable à l'accroissement des effectifs en Ontario. La plus forte croissance relative entre 1990-1991 et 1991-1992 est survenue au Yukon (37 %) et le Nouveau-Brunswick a connu la plus grande augmentation d'élèves (2 714).

Au Québec, le nombre d'inscriptions aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité n'a cessé de diminuer entre 1970-1971 et 1991-1992 pour passer de 248 855 à 99 551, soit une baisse de 60 %. Ce recul est attribuable à plusieurs facteurs, dont la réduction globale de la clientèle d'âge scolaire et les dispositions législatives exigeant des élèves n'ayant pas l'anglais comme langue maternelle de fréquenter les écoles de langue française. Durant cette même période, les effectifs scolaires totaux du Québec sont passés de 1 588 788 à 1 038 569. En 1991-1992, près de 60 % des élèves des écoles anglaïses élémentaires et secondaires à l'extérieur du Québec étaient inscrits à des programmes d'enseignement du français langue seconde (cours réguliers et immersion). Ces deux millions d'élèves représentent une augmentation de 40 % depuis 1970-1971 et de 2 % par rapport à l'année précédente. Près de 80 % des écoles publiques offraient, en 1991-1992, des programmes d'enseignement du français langue seconde.

Le nombre de programmes d'immersion en français ainsi que le nombre d'inscriptions dans ces programmes ont augmenté simultanément depuis 1983-1984. La hausse annuelle est passée de 19 % entre 1984-1985 et 1985-1986 à 7 % entre 1990-1991 et 1991-1992. En 1991-1992, 267 486 élèves étaient inscrits aux programmes d'immersion en français soit une augmentation de 17 963 élèves par rapport à l'année précédente.

Au Québec, l'anglais est obligatoire pour tous les élèves du système scolaire transcophone, à partir de la quatrième année jusqu'à l'obtention du diplôme. En général, 12 % de la semaine scolaire était consacré à l'enseignement de l'anglais (cours réguliers) en 1991-1992. Au Québec, les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistant; par contre, certaines commissions scolaires privilégient l'enseignement intense de l'anglais, langue seconde.

En Nouvelle-Écosse, l'ouverture officielle du centre scolaire et communautaire de Halifax-Dartmouth a eu lieu le 21 janvier 1992. Les coûts de planification, de construction et d'aménagement du centre, évalués à quelque 9,7 millions de dollars, furent partagés également entre les deux paliers de gouvernement. Par ailleurs, une entente sur la participation du Canada à l'établissement du premier collège communautaire francophone de la province, le Collège de l'Acadie, a été signée en mars 1990 et modifiée en mars 1992. La contribution maximale du Canada à ce projet a été fixée à 5,7 millions de dollars ou 50 % des coûts d'établissement du collège, dont l'inauguration officielle a eu lieu en septembre 1992.

Au Nouveau-Brunswick, la participation du gouvernement fédéral aux travaux d'agrandissement du Centre scolaire et communautaire Sainte-Anne s'est élevée à environ 2,9 millions de dollars. L'ouverture officielle de la nouvelle partie du centre s'est tenue le 1^{er} décembre 1991. Pour ce qui est du Centre international de *Common Law* en français de l'Université de Moncton, la participation de cinq ans du Canada à ce projet se termine en 1993-1994.

En 1990, dans le cadre de l'entente bilatérale Canada-Québec, le Ministère annonçait une série de projets d'immobilisation pour la communauté anglophone du Québec. Le Canada prévoit contribuer jusqu'à 13,6 millions de dollars à des projets de construction au coût de 36 millions de dollars. À titre d'exemple, mentionnons : la rénovation des installations au collège Champlain et à l'Université Bishop's à Lennoxville, la construction de nouvelles installations pour le collège Héritage à Hull, la construction d'un gymnase communautaire à l'école de Grosse-Ile aux Îles-de-la-Madeleine, la construction d'un gymnase communautaire à l'école de Namur dans l'Outaouais et la construction d'une école communautaire à Saint-Lazare dans l'ouest du Québec.

Le 30 mars 1990, le Ministre et le ministre des Collèges et universités de l'Ontario ont conclu une entente auxiliaire rendant possible la mise sur pied du premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, ainsi que l'élargissement des services en français au niveau collégial à l'échelle provinciale. Le Ministère injectera jusqu'à 50 millions de dollars sur une période de sept années. Grâce à cette entente, La Cité collégiale ouvrirait ses portes en septembre 1990. Elle accueillait 2 438 étudiants, soit environ 500 de plus que prévu. Plus de 900 étudiants ont participé à la première cérémonie de remise des diplômes.

L'année 1992-1993 constitue la cinquième année de l'entente auxiliaire Canada-Saskatchewan conclue pour une période de 10 ans. Depuis 1988, des progrès ont pu être enregistrés dans divers secteurs. Ainsi, les fonds ont permis d'élaborer et d'enrichir des programmes d'enseignement destinés aux francophones, d'améliorer des centres de ressources en français et en sciences et de créer des programmes adaptés pour les classes de maternelle. Une partie des fonds a également permis de reconstruire le Collège Mathieu, détruit par un incendie, et de créer l'Institut de formation linguistique de l'Université de Régina, qui accueille des étudiants depuis juillet 1991. C'est aussi grâce aux fonds de l'entente auxiliaire que les travaux du Comité Gallant ont pu être financés. Les recommandations de ce groupe, soumis au Cabinet provincial dans le *Rapport Gallant*, ont jeté les bases du plan de gestion scolaire pour les francophones que le gouvernement de la Saskatchewan s'appête à implanter.

Le tableau 27 démontre les contributions versées par le gouvernement fédéral pour quelques projets de grande envergure, incluant les projets d'immobilisation.

Tableau 27 : Projets plurianuels y compris des projets en immobilisation (découlant des ententes bilatérales et des ententes auxiliaires)

(en milliers de dollars)	Paléont des années précédentes	Dépenses prévues*		Demandes/ années futures*	Total
		1993-1994	1994-1995		

Ile-du-Prince-Édouard	Charlottetown — centre scolaire et communautaire :	—	—	—	5 100
	Construction***	—	—	—	764
	Implantation	516	248	—	4 648
Nouvelle-Écosse**	Halifax-Dartmouth***	4 648	—	—	5 677
	Collège de l'Acadie	2 879	1 500	1 298	2 994
Nouveau-Brunswick**	Centre communautaire Sainte-Anne ***	2 994	—	—	2 100
	Centre international de Common Law en français	1 650	450	—	13 638
Québec	Programme d'immobilisation pour collèges et universités (gymnase et salle communautaire)	10 638	2 500	500	50 000
Ontario**	Collège francophone	33 698	2 802	7 000	6 000
Saskatchewan**	Entente auxiliaire	30 653	2 700	2 400	41 753
Total		92 776	10 200	11 198	126 674

* Ces montants sont seulement des prévisions basées sur les renseignements disponibles au 30 novembre 1993.
 ** L'enseignant postsecondaire en français sont présentées au tableau 30.
 *** À l'avenir, ces projets ne seront plus présentés.

À l'île-du-Prince-Édouard, la participation du gouvernement fédéral à la construction du centre scolaire et communautaire francophone, le Carrefour de l'île-Saint-Jean, s'est élevée à quelque 5,1 millions de dollars. Ce centre a ouvert ses portes en septembre 1992. Le Canada participe également, pour une période de cinq ans (1991-1992 à 1995-1996), à l'implantation des volets scolaire et communautaire du centre.

Tableau 26 : Contributions — Langues officielles dans l'enseignement

(milliers de dollars)	R��l 1992-1993	R��l 1991-1992	R��l 1990-1991	R��l 1989-1990
Terre-Neuve	3 815	3 923	3 979	3 977
��le-du-Prince-Édouard	1 745	3 544	4 674	1 612
Nouvelle-Écosse	7 056	7 218	8 716	5 623
Nouveau-Brunswick	26 185	27 519	25 769	29 910
Québec	81 504	81 838	76 861	76 074
Ontario	75 923	69 645	67 835	67 015
Manitoba	9 955	10 423	10 013	8 881
Saskatchewan	14 155	13 183	11 600	9 352
Alberta	10 864	10 642	10 063	10 275
Colombie-Britannique	12 129	11 543	10 890	10 984
Territoires du Nord-Ouest	1 045	1 032	1 035	1 028
Yukon	972	940	955	1 030
Total partiel	245 348	241 450	232 390	225 761
Bourse pour les cours d'été	3 105	12 381	12 453	11 269
Montiteurs de langues officielles	8 951	9 236	7 831	8 084
Perfectionnement linguistique	1 214	941	1 059	962
Total	268 618	264 008	253 733	246 076

Tableau 25 : Tableau comparatif des contributions

(milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu	Réel	Réel	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
Provinces et Territoires	218 502	218 768	245 348	241 450	232 390	—	
Mesures spéciales*	25 300	4 000**	—	—	—	—	
Bourses pour les cours d'été	11 795	11 795	13 105	12 381	12 453	7 831	
Moniteurs de langues officielles	7 044	7 044	8 951	9 236	1 059	253 733	
Perfectionnement linguistique	763	763	1 214	941	1 059		
Total	263 404	242 370	268 618	264 008	253 733		

* Voir le tableau 30 pour des renseignements supplémentaires sur les ententes déjà signées avec les provinces. Les mesures spéciales présentent les ressources disponibles en 1993-1994 et 1994-1995 pour la mise en œuvre de la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire pour les minorités francophones.

** Ces ressources ont été approuvées par le Conseil du Trésor. Elles sont sujettes à l'approbation de budgets supplémentaires par le Parlement.

Les contributions pour chaque province ou territoire sont affectées aux différents volets d'aide, d'après les conditions stipulées dans les ententes. Les programmes de bourses pour les cours d'été et de moniteurs de langues officielles sont administrés par le CMEC. Le tableau 26 donne la ventilation de ces contributions depuis 1989-1990.

Données sur le rendement et justification des ressources

Langues officielles dans l'enseignement

En mars 1993, le Cabinet fédéral approuvait le renouvellement du programme pour cinq ans et donnait au Ministère le mandat de négocier un nouveau protocole avec le Conseil des ministres de l'Éducation, Canada (CMC) devant mener à la conclusion de nouvelles ententes bilatérales avec chaque province et territoire pour une période de cinq ans (1993-1994 à 1997-1998). Le programme dispose d'un budget de 1,1 milliard de dollars. Les négociations avec le CMEC en vue d'un nouveau protocole sont présentement en cours.

Les annexes de la cinquième et dernière année ententes bilatérales (1992-1993) présentent les contributions versées par le gouvernement du Canada pour les activités et les projets entrepris par les provinces et les territoires au cours de l'année et les coûts supplémentaires engagés pour offrir des services d'éducation dans la langue officielle de la minorité (l'anglais au Québec et le français ailleurs) et dans la seconde langue officielle versée à tous les niveaux d'enseignement.

L'aide financière aux provinces et aux territoires a servi à financer les activités suivantes (voir le tableau 25 pour les données comparatives des contributions) :

- maintien des programmes et des services d'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et de l'autre langue officielle à tous les niveaux d'enseignement,
- expansion et développement de programmes existants et élaboration et mise en œuvre de nouveaux programmes,
- formation et perfectionnement des enseignants de langue seconde officielle et des enseignants dans la langue de la minorité de langue officielle pour parfaire leurs compétences pédagogiques et linguistiques,
- appui aux étudiants pour des activités d'apprentissage linguistique et pour des bourses leur permettant de poursuivre leurs études postsecondaires dans leur langue seconde, ou dans leur langue maternelle, dans le cas d'étudiants appartenant à la minorité de langue officielle.

Objectif

Verser une aide financière afin d'offrir aux communautés minoritaires de langue officielle la possibilité de recevoir une instruction dans leur propre langue et aux Canadien(ne)s la chance d'apprendre leur seconde langue officielle, et favoriser la pleine reconnaissance et utilisation de l'anglais et du français dans la société canadienne.

Description

Cette activité consiste en l'exécution du programme des Langues officielles dans l'enseignement et le programme de Promotion des langues officielles. Elle comprend aussi la coordination et la concertation interministérielles fédérales en ce qui a trait aux langues officielles.

Sommaire des ressources

L'activité Langues officielles représente environ 44,4 % des ressources non législatives du Ministère pour 1994-1995. Les subventions, contributions et subsides représentent 98 % des ressources de l'activité. Des informations additionnelles concernant les subventions et contributions accordées dans le cadre de cette activité sont fournies à la *Section III - Renseignements supplémentaires* à la page 6-12.

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1994-1995	Réel
1993-1994	1992-1993	
\$	\$	\$

Langues officielles dans l'enseignement	245 170	242 771	273 522
Promotion des langues officielles	65 005	46 243	51 432
Total	310 175	289 014	324 954
Ressources humaines (ETP)	93	100	84

Tableau 24 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		
	Budget des dépenses	Différence
	Réel	
	\$	\$
Langues officielles dans l'enseignement	273 522	273 952
Promotion des langues officielles	51 432	50 454
Total	324 954	324 406
		(548)

de soccer et un projet d'athlétisme. En étroite collaboration avec l'association canadienne des Jeux du Commonwealth et l'Association des entraîneurs du Canada, une proposition d'appui au développement du sport dans trois ou quatre pays sous-développés du Commonwealth a été développée. La proposition a été acceptée par l'Agence canadienne de développement international, et le Ministère octroie 70 000 \$ à l'Association pour gérer le projet et défrayer les coûts de mise en oeuvre.

Stratégie en matière de relations internationales : La direction des Relations internationales et des Jeux principaux a élaboré une stratégie en matière de relations internationales dans laquelle sont énoncées les priorités du gouvernement pour ce qui est de ses relations officielles avec les autres pays. Les quatre grandes priorités sont la lutte contre le dopage, la participation accrue des femmes dans le sport, l'intégration des athlètes ayant un handicap et l'aide au développement du sport. La Stratégie en matière de relations internationales, a servi de base aux négociations de trois protocoles d'entente avec Cuba, la Corée du Sud et la France. La Direction a continué de coordonner la participation du Canada au Groupe de travail international sur la lutte antidopage et a facilité l'adhésion de la Norvège à la convention antidopage déjà signée par le Canada, le Royaume-Uni et l'Australie.

Tableau 22 : Programme du Sport amateur - contributions

	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Organismes nationaux de sport	41 675	41 137	44 440	43 127	41 337
Centre d'administration du sport et de la condition physique au Canada	3 726	4 286	4 788	4 526	4 568
Programme d'Aide aux athlètes	4 605	5 000	5 079	4 950	4 633
Relations internationales et Jeux principaux*	17 593	25 328	17 855	15 647	18 249
Total	67 599	75 751	72 162	68 250	68 787
Nombre de projets financés**	2 200	2 200	2 176	2 204	2 163
Nombre d'organismes financés	121	121	122	117	113
Nombre d'athlètes bénéficiaires	900	900	876	904	863
Nombre de Jeux principaux financés	5	5	5	4	5

* Jeux principaux comprend le financement offert pour les candidatures aux Jeux.
 ** Au cours d'une année, plusieurs organismes reçoivent du financement pour plusieurs projets.

Efficacité du programme : renouvellement du programme «Mieux que jamais - hiver» — Les contributions destinées au programme *Mieux que jamais - hiver* ont été recueillies pour une autre période de cinq ans. Ce programme mis sur pied avant les Jeux olympiques de 1988 à Calgary, vise à donner aux athlètes canadiens la chance de se classer dans les premiers rangs lors des compétitions internationales de sports d'hiver et vise aussi à favoriser une plus grande participation aux sports d'hiver. Le programme a été renouvelé pour les cinq prochaines années et dispose d'un budget annuel de 6,21 millions de dollars.

Jeux du Canada : La direction des Relations internationales et des jeux principaux a réussi à céder la responsabilité de la coordination des Jeux du Canada au Conseil des Jeux du Canada, une société sans but lucratif. Les Jeux d'été du Canada de 1993 ont eu lieu à Kamloops (Colombie-Britannique) et ont été les premiers à intégrer la participation d'athlètes handicapés dans des manifestations regroupant des athlètes n'ayant pas d'handicap.

Jeux du Commonwealth à Victoria : Les organisateurs des Jeux du Commonwealth de 1994, sous la direction du Bureau du Coordonnateur fédéral, se sont affairés aux derniers pourparlers et préparatifs. Le gouvernement a octroyé une aide financière directe de 62 millions de dollars à ces Jeux. La direction des relations internationales et jeux principaux se chargera, au nom du gouvernement du Canada, du programme de communications et d'accueil «Amitié '94 / Friendship '94». Elle fournit aussi un soutien administratif et coordonne la mise sur pied du Centre du Commonwealth pour le développement du sport, dont le fonctionnement après 1994 relèvera du fonds de dotation.

Coalition sportive canadienne : Dans le contexte de la réponse au rapport du Groupe de travail, les organismes nationaux de sport et d'autres groupes des milieux sportifs ont, en juin 1993, uni leurs forces pour former la Coalition sportive canadienne. Il s'agit d'un regroupement voué à la défense des intérêts de la collectivité sportive; il a participé, avec d'autres partenaires du système sportif, à l'élaboration de plans et de priorités pour le sport canadien. Grâce à la création de cet organisme, une partie de la direction collective en matière de sport au Canada pourra être confiée à l'extérieur du gouvernement, et le sport lui-même se trouvera renforcé par ce gain d'autonomie.

Représentation sur la scène sportive internationale : Un programme de contributions visant à inciter davantage les associations sportives nationales à faire élire des Canadien(ne)s au niveau décisionnel des fédérations internationales et à financer des initiatives de promotion de leurs positions et politiques à l'échelle internationale a été établi. Parmi les projets qui ont reçu un appui, il y a la réunion annuelle de la Confédération North Central American and Caribbean Football (CONCACAF) à Vancouver, la réunion du Conseil de la Fédération internationale d'athlètes amateurs à Toronto et une importante réunion internationale de planification dans le domaine de la nage synchronisée à Toronto. Grâce à ce programme, des organismes sportifs canadiens tels que ceux responsables de la gymnastique, de la boxe et de l'athlétisme, sont parvenus à faire élire leurs représentants au sein des comités de direction de leurs fédérations internationales respectives. Les associations de basket-ball et de canotage ont réussi à obtenir l'organisation de futurs championnats du monde au Canada.

Aide au développement du sport : Une contribution de plus de 20 000 \$ a été versée pour le projet d'aide au développement du «sport pour tous» en Amérique latine. Cette initiative de formation des chefs de file a permis à environ 400 personnes de la plupart des pays d'Amérique latine d'acquies des techniques d'animation en «sport pour tous» dans le cadre de cours donnés par des spécialistes canadiens et latino-américains. En outre, par l'intermédiaire de la réunion annuelle de la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports d'expression française (CONFESJF), des projets de développement dans des pays francophones en voie de développement (le Bénin et le Congo) ont été appuyés, un projet

- réviser le programme d'Aide aux athlètes en le centrant sur l'athlète lui-même et ce, en fonction des points soulevés dans le rapport du Groupe de travail et de l'étude sur la situation de l'athlète de haut niveau; et
- offrir des possibilités pour rendre le monde sportif plus équitable et plus accessible.

Concept des sports de base : Les ressources du gouvernement fédéral sont en baisse alors que les besoins du sport vont croissants, et ce, sans que les sources de revenu de substitution ne suivent la même tendance. Ainsi, pour mieux répondre aux besoins du sport sans dépasser les ressources disponibles, le gouvernement fédéral réduira le nombre des sports auxquels il accordera une aide financière. À la fin de 1993, le gouvernement a reçu le rapport de la Commission des sports de base. La mise en oeuvre graduelle de la politique devrait nécessiter deux à trois ans à compter du 1^{er} avril 1994.

Un plan sportif pour le Canada : Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du sport et des loisirs ont entériné une série de thèmes fondamentaux en vue d'un plan sportif pour le Canada, une série de buts nationaux en matière de sport, une série d'énoncés des convictions s'y rattachant et des mesures conçues pour le développement du sport. C'est la première fois qu'une entente du genre est conclue, et celle-ci servira de base aux communications intergouvernementales et aux mesures prises avec les partenaires, y compris les organismes nationaux de sport et le système d'éducation.

Relations entre le gouvernement, les clients et les partenaires : Sport amateur établira de nouvelles relations avec d'autres ministères et organismes du gouvernement, particulièrement avec ceux qui sont chargés des dossiers d'équité et d'accès. Il améliorera aussi sa capacité d'offrir des avis équilibrés en matière de politique officielle en constituant une base de données sur le sport. Cela résultera en une organisation moins directive et davantage orientée vers le service au client. Le gouvernement abandonnera son rôle de *chef de file* national pour celui de partenaire principal. Ce virage donnera lieu à un partage de la direction au sein du système sportif.

Programme d'Aide aux athlètes : Le programme d'Aide aux athlètes a versé à plus de 900 athlètes inscrits à des programmes nationaux de haute performance des allocations d'entraînement et de subsistance. Pour compenser la perte du pouvoir de dépenser qu'a entraînée l'inflation depuis la dernière hausse du financement accordée en 1985, il faudrait augmenter les indemnités du programme d'Aide aux athlètes d'au moins 43 %. Il faut tenir compte du nombre plus élevé d'athlètes subventionnés en raison d'initiatives liées aux athlètes ayant un handicap et en matière d'équité et d'accès. La préoccupation doit porter non seulement sur le perfectionnement des athlètes dans le domaine technique mais aussi sur leur épanouissement social et culturel, leur éducation, leur santé et leur sécurité. La mise en place et le respect de normes strictes de formation et de perfectionnement des entraîneurs permettra de réaliser ces objectifs.

Équité et accès dans les sports : Le gouvernement fédéral, en collaboration avec ses partenaires du système sportif, prendra des mesures pour veiller à ce que les Canadien(ne)s aient des chances égales de participer aux activités sportives. Il continuera à encourager les femmes à devenir des participantes et des chefs de file et mettra en oeuvre des initiatives visant à redresser dans tous les aspects du sport le déséquilibre qui existe actuellement entre les sexes. En outre, il contribuera à élaborer des stratégies, à coordonner et à appuyer les efforts visant à offrir des possibilités de faire du sport aux autres groupes sous-représentés dans les sports au Canada.

de 16 à 21 ans d'aller séjourner dans une famille d'une autre région du pays afin d'apprécier les diverses réalités canadiennes. Le programme Mieux connaître le Canada a versé des subventions et des contributions à des organismes de tierces parties afin de favoriser l'identité, la compréhension et le dialogue entre Canadien(ne)s. Des 800 demandes de financement reçues, le programme a appuyé la réalisation de 250 projets au cours des exercices financiers 1991-1992 et 1992-1993. Par le biais de la société Canada 125, plus de 50 événements nationaux et projets d'envergure ont été réalisés dans le but de commémorer le 125^e anniversaire de la Confédération. De plus, quelque 23 000 activités communautaires ont été organisées partout au pays. Les initiatives mentionnées ci-dessus ont pris fin le 31 mars 1993.

Sport amateur

Deux organismes offrent les services de la sous-activité Sport amateur : Sport Canada et la direction des Relations internationales et jeux principaux. Cette sous-activité vise un double objectif : 1) inciter les Canadien(ne)s à faire beaucoup d'activité physique, sous toutes ses formes, tout au long de leur vie; et 2) mettre sur pied et maintenir un système sportif canadien qui offrira des possibilités aux athlètes et sportifs de tous les niveaux et permettra à ceux qui ont du talent et de la détermination à réussir à l'échelon international le plus élevé. Sport amateur contribue ainsi à l'état de santé, l'identité nationale et culturelle et rehausse la réputation et le prestige du Canada dans le monde.

Sport Canada dirige et oriente le système sportif canadien par des contributions aux organismes nationaux de sport (ONS) et à d'autres organismes connexes. Il aide les athlètes canadiens et appuie les programmes sportifs nationaux qui visent à augmenter le nombre et la qualité des possibilités de compétition offertes aux athlètes canadiens. En outre, Sport Canada collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec d'autres organismes à la mise au point d'un système sportif coordonné pour le Canada. Il gère des programmes dans des domaines tels que la lutte antidopage, les femmes dans le sport, la science et la médecine dans le sport, et la recherche.

La direction des Relations internationales et jeux principaux coordonne l'élaboration de politiques et de stratégies qui étendent la participation et l'influence du Canada au niveau international. Elle joue un rôle de premier plan dans la protection et la promotion d'enjeux internationaux de sport et appuie la participation canadienne aux organisations sportives internationales. En outre, elle met au point des politiques et des méthodes de direction et de gestion de la participation du gouvernement fédéral aux jeux principaux et aux manifestations sportives unificatrices incluant la participation du fédéral aux Jeux du Canada, aux Jeux du Commonwealth et aux Jeux de la Francophonie. Enfin, elle met en œuvre des activités pour exploiter au maximum les possibilités de promotion qu'offrent les activités sportives du Canada outre-mer.

Politique fédérale en matière de sport : Dans son rapport, intitulé *Le sport : un pas d'avance*, le Groupe de travail a formulé 117 recommandations concernant la gestion du sport au Canada. Dans le document intitulé «Orientations du gouvernement fédéral en matière de sport» le gouvernement fédéral expose ses intentions de :

- définir et mettre en œuvre le concept des *sports de base*;
- mettre au point un Plan sportif canadien en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et la collectivité sportive;
- changer le rôle du gouvernement dans ses relations avec ses clients et ses partenaires;

Le Ministère s'occupe également du programme Du papier et une plume pour fêter le Canada — Dear Pen Friend / Amicalement vôtre —, qui jumelle des classes d'étudiants à travers le pays afin de favoriser la compréhension et l'appréciation du Canada, de ses régions et de sa population. Un programme semblable existe également pour les aînés.

2. Cérémonial et protocole

Visites royales : La planification et l'organisation des visites des membres de la Famille royale constituent une autre activité importante du Ministère. Même si aucune visite officielle n'a eu lieu en 1993, huit visites privées ont été organisées afin de permettre aux membres de la Famille royale d'assister à des événements organisés par des associations et des groupes auxquels ils manifestent des intérêts particuliers.

Le Comité d'accueil du gouvernement, présidé par le Ministère, est chargé de dresser un programme pluriannuel des visites de membres de la Famille royale en sol canadien. La Reine et le Duc d'Édimbourg visiteront la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest du 13 au 23 août 1994. Pour l'exercice 1994-1995, plusieurs visites privées sont envisagées, dont une visite du Prince Edward en Colombie-Britannique pour les XV^{es} Jeux du Commonwealth, et l'on doit commencer à planifier les visites officielles qui pourraient avoir lieu en 1995.

Lieutenants-gouverneurs : Le Ministère assure l'administration des responsabilités du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux lieutenants-gouverneurs des provinces. Le Ministère participe en outre à l'installation des nouveaux lieutenants-gouverneurs et les met au courant des responsabilités de leur charge. En mars 1993, un nouveau lieutenant-gouverneur est entré en fonction au Manitoba.

Protocole : Le Ministère conseille les ministères et organismes fédéraux, les provinces, les territoires et le grand public en matière de protocole, de cérémonial, de préséance, de désignation, d'utilisation des symboles nationaux et d'organisation de cérémonies. Il est également chargé de protéger les symboles nationaux tels que le drapeau et les armoiries du Canada et la feuille d'érable à onze pointes.

En 1992-1993, le Ministère a aussi été responsable de la création de la Médaille commémorant le 125^e anniversaire de la Confédération canadienne; quelques 42 000 médailles ont été présentées à des Canadien(ne)s par Son Excellence le gouverneur général au nom de Sa Majesté la reine pour leur contribution particulière à leur communauté ou à leur pays. Le Ministère a aussi organisé les funérailles d'État de la très honorable Jeanne Sauvé, ancien Gouverneur général du Canada.

Le Ministère s'occupe de la Banque de cadeaux du gouvernement du Canada, qui a fourni 563 cadeaux à des dignitaires étrangers en 1992-1993. Il est prévu qu'un total de 900 cadeaux auront été fournis en 1993-1994. Le Ministère préside le Comité interministériel sur l'utilisation de la colline du Parlement. En 1992-1993, le Comité a examiné 183 demandes de groupes désireux de tenir des cérémonies et d'autres manifestations publiques sur la colline du Parlement. Il est prévu que 150 demandes auront été reçues en 1993-1994.

3. Initiatives spéciales

En 1992-1993, le Ministère a entrepris diverses initiatives afin de commémorer le 125^e anniversaire de la Confédération et de favoriser le dialogue et la compréhension parmi les Canadien(ne)s durant les développements constitutionnels de 1992. Voyageurs Canada 1992, un programme national d'échanges réciproques, a permis à 27 490 jeunes Canadien(ne)s âgés

provincé et territoire assument la promotion des activités partout au pays. En 1992-1993, un total de 1 675 subventions ont été versées à des groupes communautaires afin de financer des manifestations populaires partout au pays. Un total prévu de 1 500 subventions auront été accordées en 1993-1994.

Dans la Région de la Capitale nationale, le spectacle de jour de 1993 a été renoussé par l'ajout d'événements préliminaires orientés vers la famille mettant en valeur l'importance des symboles canadiens. Toutes les régions du pays ainsi que les deux langues officielles et la diversité multiculturelle étaient représentées lors du spectacle. De plus, une reconnaissance particulière a été accordée à l'Année internationale des Autochtones par la présence de divers artistes autochtones remarquables. Des messages de fierté nationale, de réalisations et d'unité ont été présentés durant le spectacle qui a été diffusé en direct dans tout le pays sur les réseaux anglais et français de Radio-Canada.

Tableau 21 : Programme de la Fête du Canada

Budget des dépenses	Pévu	Réel	Réel	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
1 809	1 809	1 974	1 912	1 770
Paiements de transfert (milliers de dollars)				
1 500	1 500	1 675	1 474	1 803
Nombre de projets				

Défi de l'affiche : La Fête du Canada sert de catalyseur aux manifestations de fierté et d'intérêt à l'égard du patrimoine, des symboles et des réalisations du Canada, comme en témoigne la participation au Défi de l'affiche de la Fête du Canada. Ce programme encourage les jeunes Canadien(ne)s à exprimer visuellement leur fierté à l'égard de leur pays et de leur citoyenneté. Un total de 12 finalistes, soit un par province et par territoire, sont sélectionnés. Un(e) finaliste(é) national est ensuite retenu(e) et son dessin devient l'affiche officielle de la Fête du Canada. Des commanditaires contribuent à la promotion du programme et au paiement des frais de déplacement des 12 finalistes, qui sont invités à venir participer dans la capitale nationale aux cérémonies officielles de la Fête du Canada. En 1993, 10 000 jeunes ont soumis un dessin. En 1994, le Défi de l'affiche attirera un plus grand nombre de participants.

Promotion des symboles : Le Ministère élabore et distribue des documents éducatifs conçus pour mieux faire connaître et apprécier nos institutions et symboles nationaux, comme le dépliant éducatif sur la Fête du Canada. En 1993, le jeu de connaissances intitulé *La grande aventure canadienne* a été conceptualisé et distribué gratuitement aux écoles afin d'encourager les jeunes Canadien(ne)s à apprécier davantage leur pays et leur citoyenneté dans un contexte amusant. Le Ministère, conjointement avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ont continué à distribuer/vendre la brochure *Les Symboles canadiens*. On a commencé à réviser cette publication pour la mettre à jour, avec l'intention de la rééditer en 1994.

Autres programmes

Messages d'anniversaire contribuent également à mieux faire connaître et apprécier les symboles et les réalisations du Canada. Par l'entremise du programme du Drapeau canadien, l'exercice de leurs fonctions. De plus, Sa Majesté la reine, le gouverneur général, le premier ministre et le chef de l'opposition envoient à des Canadien(ne)s des messages d'anniversaire spéciaux pour souligner des événements mémorables dans leur vie.

d'interprétation et l'utilisation de moyens de communication autochtones pour faciliter la conservation des langues et des cultures. Afin d'appuyer la communauté autochtone dans la préservation, le développement et l'enrichissement de ses six langues, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a créé deux nouveaux projets majeurs : le programme de Subventions du développement des langues autochtones et le programme de l'alphabetisation en langues autochtones.

Une évaluation a été entreprise afin de mesurer les progrès réalisés grâce aux initiatives menées au cours de l'entente triennale actuelle qui se terminera le 31 mars 1994. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est censé présenter une proposition de renouvellement pour une autre période de cinq ans.

Entente de financement et de coopération Canada — Yukon sur le développement et la mise en valeur des langues autochtones : Cette entente quinquennale de 4,25 millions de dollars se terminait le 31 mars 1993. L'évaluation entreprise pendant la dernière année de l'entente a été favorable et a été largement utilisée dans le processus de renouvellement.

En 1993-1994, les deux gouvernements signaient une deuxième entente de financement quinquennale d'une valeur de 5,9 millions de dollars. Elle permettra au gouvernement du Yukon de continuer à travailler de concert avec les communautés autochtones à l'élaboration de stratégies et de programmes pour la préservation et le maintien des huit langues autochtones du Yukon. Elle permettra aussi la poursuite de la mise en oeuvre du modèle Yukon, projet d'inspiration communautaire lancé en vertu de l'entente précédente.

Tableau 20 : Entente Canada — Territoires en matière de langues autochtones

(milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
Territoires du Nord-Ouest		—		5 670		5 967	
Yukon		1 270		1 270*		1 410	
						1 400	
						3 289	

* Ces ressources ont été approuvées par le Conseil du Trésor. Elles sont sujettes à l'approbation de budgets supplémentaires par le Parlement.

Cérémonial d'Etat et identité canadienne

1. Anniversaires et symboles

Fête du Canada : Depuis 1981, le programme organise les festivités du 1^{er} juillet dans tout le pays. Le programme de la Fête du Canada a pour objectif d'encourager activement les Canadien(ne)s à participer aux activités entourant leur fête nationale, tout en les amenant à mieux connaître le Canada, ses symboles et ses institutions et à ressentir à leur égard une plus grande fierté.

Le Ministère poursuivra sa collaboration étroite avec les 12 comités provinciaux/territoriaux, la Commission de la Capitale nationale, les autres paliers de gouvernement et le secteur privé afin d'assurer le succès des prochaines célébrations de la Fête du Canada partout au pays. Les comités bénévoles de la Fête du Canada de chaque

révitalisation des langues des Premières Nations, au Ralliement national des Métis pour l'organisation de la célébration annuelle du patrimoine métis appelée Back to Batoche Days, et la Conférence circumpolaire inuit visant à appuyer la culture, les droits et l'autonomie des Inuit.

En 1993-1994, l'Inuit Tapirisat du Canada reçoit une aide pour la promotion des réalisations des Inuit par une série de bulletins en inuktitut et en anglais. La fondation Alwyn Morris pour l'éducation et le sport s'emploiera à favoriser la santé et le bien-être chez les jeunes autochtones du Canada et encouragera, grâce aux enseignements traditionnels, la sensibilisation culturelle des jeunes autochtones du Canada. Il s'agit de la première initiative du genre dans le domaine, et elle servira aux jeunes autochtones à faciliter leur passage des activités sportives locales aux manifestations athlétiques de calibre mondial. Le « Listiujit Traditional Gathering '93 Migmaq » consiste en des festivités et une rencontre pour les sept districts micmac et nations membres des Wabanaki. La Confédération ainsi que d'autres premières nations mettent l'accent sur l'unité, les droits autochtones qui découlent de traités et la renaissance des langues et cultures autochtones.

L'année 1993 fut proclamée l'Année internationale des populations autochtones par l'Organisation des Nations Unies. Parmi les projets qui ont été financés pour marquer l'Année, celui des prix nationaux autochtones, présenté par la Fondation canadienne des arts autochtones, est de loin le plus impressionnant. Les prix seront décernés à 15 Autochtones de toutes les régions du pays qui se sont distingués dans divers aspects de la vie socio-culturelle et économique.

En 1994-1995, l'accent continuera d'être mis, dans le cadre du programme, sur les projets visant à promouvoir la conservation et l'usage des langues autochtones. Le programme participera avec l'activité Développement culturel au financement de la Fondation canadienne des arts autochtones pour un montant de 100 000 \$ jusqu'au mois de mars 1998.

Tableau 19 : Programme de Développement social et culturel des Autochtones

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
900	1 000	1 039	1 092	1 033
Milliers de dollars				
Nombre de projets	80	80	96	88
87				

Ententes Canada—Territoires en matière de langues autochtones

Entente de coopération Canada — Territoires du Nord-Ouest en matière de langues autochtones : Le 16 août 1991, une nouvelle entente triennale de coopération d'une valeur de 18 millions de dollars a été signée par les deux gouvernements. Cette entente permet au gouvernement des territoires de poursuivre les activités amorcées dans le cadre de la première entente et d'entreprendre de nouvelles activités liées au maintien et à la revitalisation des langues. Elle permet d'offrir les services gouvernementaux essentiels en six langues autochtones (chipewyan, tlic-ac-de-chien, esclave, inuktitut, gwich'in et cri) ainsi que d'appuyer les projets communautaires d'ordre linguistique et culturel, l'alphabétisation en langues autochtones, la formation des professeurs et des moniteurs de langue, l'élaboration de documents d'ordre linguistique et culturel de même que des services de traduction et

souligné l'importance des consultations régionales et de la prise en considération des vues et opinions des femmes autochtones dans le cadre du processus constitutionnel. Le programme s'est terminé en mars 1993 et le financement pour 1992-1993 s'est élevé à 16,178 millions de dollars pour un total de 27,638 millions de dollars sur deux ans.

Programme des Femmes autochtones : Ce programme a pour objet d'inciter les femmes autochtones à influencer sur les politiques officielles et la prise de décisions touchant leur mieux-être individuel et collectif ou à en prendre l'initiative. Il vise également à promouvoir chez elles de solides qualités de chef et de gestionnaire. Un financement de programme est accordé à deux organisations nationales et un financement de projet, aux associations et groupements provinciaux et territoriaux oeuvrant au niveau régional ou local. Ce financement permet aux femmes autochtones de faire valoir leurs intérêts au moyen d'activités et de projets visant à améliorer la situation socio-économique de leurs collectivités, tout en maintenant leur caractère culturel distinctif et en préservant leur identité culturelle.

En 1992-1993, 48 projets à caractère communautaire ont été financés dans le cadre de l'initiative en matière de violence familiale qui fait partie intégrante du programme des Femmes autochtones. Cet appui a été accordé pour la réalisation d'activités visant à promouvoir la constitution de réseaux, l'établissement de coalitions et la capacité de prendre des décisions dans la communauté. En 1993-1994, 30 projets auront probablement reçu des crédits en vertu de l'initiative. Le thème de la violence familiale revient également souvent dans le cadre de financement de projets du programme, ce qui indique une tendance de plus en plus marquée à s'attaquer à cette question.

En 1994-1995, les groupements de Femmes autochtones continueront de jouer un rôle de chef de file dans l'examen des questions liées à la violence au sein de la famille autochtone. Une somme de 270 000 \$ a été prévue pour le financement de projets dont les activités seront liées au sujets suivants : l'action directe et la sensibilisation, l'élaboration de stratégies de prévention et des études de faisabilité sur les refuges ou les maisons de transition. L'initiative en matière de violence familiale prend fin en mars 1995.

Tableau 18 : Programme des Femmes autochtones

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991		
					Palements de transfert (milliers de dollars)	Nombre de projets
2 295	2 295	2 549	2 683	2 222		100
						100
						101
						106
						102

Programme de Développement social et culturel des autochtones : Ce programme a pour objet d'augmenter, de promouvoir et de renforcer la capacité des Autochtones à développer leur plein potentiel et leurs talents dans divers secteurs de l'activité socio-culturelle. Les activités admissibles sont celles qui touchent à la revitalisation et au maintien des aspects des cultures et des langues autochtones traditionnelles qui contribuent à affermir l'identité des populations autochtones.

En 1992-1993, une aide a été accordée à des organismes tels que la Fondation canadienne des arts autochtones pour le perfectionnement des jeunes dans le domaine des arts, à l'Assemblée des Premières Nations pour la poursuite de la mise en oeuvre du projet de

Efficacité du programme : Les résultats de l'évaluation du programme d'Accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion se sont avérés généralement positifs pour les raisons suivantes : les sociétés de communication autochtones atteignent les objectifs généraux de la politique de radiotélédiffusion dans le Nord, malgré des finances réduites; et la radiodiffusion en langues autochtones demeure un véhicule de richesse culturelle, une autre source extrêmement importante de renseignements et un symbole de la légitimité des langues autochtones. La plus grande réussite du programme est bien la promotion d'une participation des Autochtones aux activités et au développement dans le Nord. L'évaluation signale aussi que la survie de la radiodiffusion autochtone dans le Nord est en danger. Il importe de trouver des réponses et de prendre les mesures voulues à l'égard de questions relatives aux ressources financières et aux progrès en télécommunications et en technologie, si cet important instrument social et culturel doit continuer de contribuer à la vie des peuples autochtones du Nord.

Tableau 16 : Programme d'Accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991
Paiements de transfert (milliers de dollars)	10 154	10 153	11 267	11 259	10 494
Nombre de sociétés de communications autochtones	13	13	13	13	13

Programme d'Aide aux organisations autochtones représentatives : Ce programme assure un financement de programme aux organisations représentatives d'inuit, de Métis et d'Indiens non inscrits qui cherchent à faire participer les Autochtones à la vie politique, sociale et économique du Canada. Les organisations représentatives jouent un rôle important dans la promotion et la prestation des services gouvernementaux à la communauté autochtone et elles interviennent souvent dans les dossiers d'importance nationale qui concernent la population autochtone. Elles contribuent également à l'élaboration des politiques du gouvernement fédéral en veillant à ce que la position des Autochtones soit prise en considération.

Tableau 17 : Programme d'Aide aux organisations autochtones représentatives

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991
Subventions et contributions (milliers de dollars)	5 788	5 788	6 394	6 423	8 750
Nombre d'organisations	24	24	24	25	32

Programme de Financement des affaires constitutionnelles autochtones : Instauré en 1991-1992, ce programme a appuyé financièrement des organisations autochtones nationales représentatives afin de les aider à négocier des changements constitutionnels pour les peuples autochtones dans le cadre du processus de renouvellement constitutionnel canadien. Ces organisations sont la Fraternité des Indiens au Canada, le Conseil national des Autochtones du Canada, le Ralliement national des Métis et l'Inuit Tapirisat du Canada. Le programme a

En 1992-1993, 13 projets ont été financés dans le cadre des éléments de programme suivants : centres satellites, immobilisations et projets spéciaux. Parmi les plus importants projets approuvés, il faut signaler la rénovation d'un centre d'amitié à Nanaïmo (Colombie-Britannique) et la construction d'un nouveau centre d'amitié à Geraldton (Ontario).

En 1993-1994, le programme a appuyé des projets destinés à sensibiliser la population aux problèmes des Autochtones ayant une déficience et à permettre aux centres de rendre leurs installations plus accessibles à ces personnes.

En 1994-1995, ces centres resteront l'unique instrument en milieu urbain qui soit structurée en permanence pour fournir des services aux Autochtones établis hors réserve et, à ce titre, s'emploieront à faire participer des organismes autochtones et non autochtones compétents à la résolution des problèmes ayant trait à l'interaction entre les Autochtones et le reste de la société.

Tableau 15 : Programme des Centres d'amitié autochtones

Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Réel	Prévu	Réel	Réel	Réel
18 145	17 861	19 654	18 936	17 382
Palements de transferts (milliers de dollars)				
99	99	99	99	99
Nombre de centres				

Programme d'Accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion : Le programme aide financièrement les radiodiffuseurs autochtones à diriger et à maintenir des centres régionaux de réseaux de production ainsi qu'à produire et à diffuser des émissions régionales de radio et de télévision à l'intention des auditoires autochtones. Grâce à l'aide fournie, 400 populations autochtones du Nord reçoivent des services de radio et de télévision répondant à leurs besoins culturels, linguistiques et d'information. La plupart des émissions se font dans la langue de la région où elles sont reçues.

En 1992-1993, une banque de renseignements sur la radiotélédiffusion autochtone a été créée afin de donner accès à des données nationales et historiques relatives à l'industrie. Un centre de documentation sur les communications autochtones a été établi et contient 500 documents et études portant sur ce domaine. Des études indépendantes sur l'auditoire ont démontré des réactions positives face à la programmation produite par les sociétés financées par le programme. Cette même année, il permettait aux sociétés de diffuser 307,5 heures de radio et 14 heures de télévision par semaine. En 1993-1994, ces chiffres atteindront 400 heures de radio et 15,5 heures de télévision. En 1994-1995, les chiffres devraient être du même ordre.

Le tableau 16 montre le total des fonds versés en vertu du programme d'Accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion, ainsi que le nombre de sociétés de radiotélédiffusion ayant reçu du financement. Le programme a permis le financement de la diffusion d'émissions dans 16 langues autochtones notamment le cri, l'inuktitut, le ioucheux, et le chipewyan, et ce, pour les régions comme le nord de l'Alberta, le nord de l'Ontario, le Yukon et l'Arctique.

Le programme produit également une collection de *Guides pédagogiques des études canadiennes* portant sur divers sujets concernant le Canada, tels l'économie, l'histoire, la géographie, la politique du Canada, la littérature de langue anglaise, la littérature de langue française, l'enseignement ouvert et la formation à distance, le multiculturalisme et les études sur les femmes.

Le programme est également responsable de trois répertoires. L'un dresse l'inventaire des sources de financement fédérales, provinciales, territoriales et privées des études canadiennes. L'autre, produit en collaboration avec l'Association d'études canadiennes, fournit des renseignements sur les programmes, centres et instituts, les études, revues et périodiques, les sociétés académiques canadiennes intéressées par les études canadiennes, les prix et bourses en études canadiennes, ainsi que sur les programmes d'études multidisciplinaires au Canada. Le troisième contient des renseignements sur les programmes nationaux et internationaux d'échange pour les professeurs de niveau universitaire, les enseignants, les personnes âgées, les jeunes et les professionnels.

En plus des publications internes, et de l'achat et de la distribution de documents d'envergure sur le Canada (tels que *L'Atlas historique du Canada* et *L'Encyclopédie du Canada*), le programme entreprend des activités de promotion telles que la préparation d'afiches de différentes grandeurs et de cartes postales et signes, ainsi que l'annonce des concours de financement dans des revues éducatives et spécialisées et la participation à des conférences. Pour faire connaître davantage le domaine des études canadiennes, le programme accorde une aide financière à l'Association d'études canadiennes, le seul organisme bénévole canadien à promouvoir l'enseignement, la recherche et les publications sur le Canada au niveau postsecondaire.

En 1994-1995, le programme continuera à financer la production de matériel didactique soulignant les caractéristiques que nous avons en commun en tant que peuple. Le programme entend également publier un nouveau titre dans la série *Réalités canadiennes* ainsi qu'un nouveau titre dans la collection de *Guides pédagogiques* portant sur un sujet d'actualité et d'intérêt pour les études canadiennes.

Efficacité du programme : Une évaluation du programme des Études canadiennes et des projets spéciaux est en voie de réalisation. Les résultats seront transmis dans le prochain Budget des dépenses.

Citoyens autochtones : Ces programmes visent à aider les Autochtones du Canada (Indiens, Métis et Inuit) à définir les dossiers sociaux, culturels, politiques et économiques qui influent sur leur vie dans la société canadienne et à y intervenir. Une constante caractérise ces programmes : toutes les activités partent des collectivités, et ce sont les Autochtones qui en prennent l'initiative et en assurent la gestion.

Programme des Centres d'amitié autochtones : Ce programme vise à améliorer la qualité de vie des Autochtones domiciliés ou de passage en milieu urbain. Il fournit un financement de programme, d'immobilisation et de projet à l'Association nationale des centres d'accueil et à 99 centres situés dans diverses villes du Canada. Les centres offrent des services d'aiguillage et un appui aux Autochtones dans les domaines du logement, de l'éducation, de l'emploi, des loisirs, de la mise en valeur des ressources humaines et du maintien de la culture. Le programme favorise la participation et l'accès des personnes autochtones handicapées aux services dispensés par ces centres. Les centres d'amitié emploient près de 1 800 personnes, dont quelque 500 directement grâce à l'aide du programme et les 1 300 autres, grâce au soutien financier provenant de diverses sources. Ces emplois sont essentiellement occupés par des Autochtones.

Le tableau 14 indique les sommes dépensées et le nombre de projets financés par composante.

Tableau 14 : Répartition des ressources par composante

	1992-1993		1991-1992		1990-1991	
	No. de paiements	Projets de transfert	No. de paiements	Projets de transfert	No. de paiements	Projets de transfert
	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)
Élaboration de matériel	447	26	583	23	283	20
didactique imprimé						
Élaboration de matériel	475	21	420	14	343	13
didactique audiovisuel						
Production de matériel						
pour l'enseignement						
automatisé ou assisté par						
ordinateur	161	5	89	4	60	4
Élaboration de matériel						
pour l'enseignement						
ouvert et la formation à						
distance	121	7	182	7	153	5
Aide aux organisations						
spécialisées dans le						
domaine des études	280	1	480*	2	320*	3
canadiennes						
Financement de	184	12	240	9	363	15
compartie						
Total	1 668	72	1 994	59	1 522	60

* Une subvention spéciale de 250 000 \$ (50 000 \$ en 1990-1991 et 200 000 \$ en 1991-1992) a été octroyée à l'Association des universités et collèges du Canada pour sa Commission d'enquête sur l'enseignement universitaire et les décideurs gouvernementaux en leur fournissant des renseignements et une vue d'ensemble sur l'enseignement supérieur au Canada; elle visait en outre à attirer l'attention des milieux public et politique sur des questions fondamentales et à susciter des débats.

Outre ses activités de financement, le programme des Études canadiennes collabore

avec d'autres ministères et organismes fédéraux et des organismes bénévoles à la promotion des études canadiennes au Canada et à l'étranger. Le programme coordonne le Groupe de travail interministériel d'information sur les documents didactiques qui produit du matériel didactique sur le Canada à l'intention des écoles primaires et secondaires. Le guide intitulé *Pour bien transmettre notre message: guide de planification de la documentation destinée aux écoles à l'intention des ministères et organismes fédéraux* a été réalisé en 1992-1993.

Le programme contribue à favoriser les études canadiennes en assurant la production et la distribution de publications sur le Canada. Le programme a produit trois séries de publications bilingues, accueillies favorablement par les lecteurs, c'est-à-dire les étudiants et les enseignants de niveaux secondaires et universitaires, ainsi que le grand public. Il faut ajouter que ces publications sont souvent réalisées en collaboration avec d'autres intervenants. Par exemple, la série *Réalités canadiennes* vise à faire mieux connaître l'apport des Canadien(ne)s dans les domaines des arts, des sciences, de la littérature, du développement social et de la coopération internationale. Sept livres ont été publiés dans la série jusqu'à présent et traitent de sujets tels que le Nord canadien, le Canada et le bassin du Pacifique, l'innovation au Canada, le travail et les syndicats au Canada, le vieillissement de la population canadienne et l'apport des sciences sociales à la société canadienne.

Tableau 13 : Programme des Études canadiennes

Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991	
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	1 550	1 350	1 668	* 2 624	1 522
Nombre de demandes reçues	125	113	121	104	116
Nombre de demandes admissibles	80	79	92	84	75
Nombre de projets financés	60	48	72	59	60

* Un budget supplémentaire de 630 000 \$ a été inclus pour la Conférence sur les études canadiennes du Gouverneur général.

Parmi les projets financés en 1993-1994, citons 1) «My Canada - A Canadian Adaptive Learning Environment», comportant sept disquettes autonomes présentant la géographie, l'histoire et le système électoral du Canada de même que les droits et responsabilités découlant de la citoyenneté canadienne, produit par Learning Tree Computer Systems Incorporated (Colombie-Britannique). Ce projet est financé par une contribution de 45 000 \$ pour un budget total de 247 969 \$; 2) «Sketches of Our Town» produit par la compagnie du même nom située en Ontario, pour un montant de 15 000 \$. Il s'agit de la production d'un vidéo de 30 minutes qui s'inscrit dans une série explorant les villes et municipalités canadiennes en mettant l'accent sur leur histoire, leur culture, leur géographie et leur économie. Le budget total était de 39 455 \$ et le solde a été comblé par l'apport du secteur privé.

Il faudrait aussi mentionner une contribution spéciale de 500 000 \$ répartie sur les années 1993-1994 et 1994-1995 qui a été accordée à la «Joseph R. Smallwood Heritage Foundation» par le Ministère en collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour la réalisation du volume V de l'*Encyclopédie de Terre-Neuve et du Labrador*. Cette entreprise d'importance considérable servira à poursuivre le travail entrepris par le regretté Joseph R. Smallwood consistant à préserver et à faire connaître à tous les Canadien(ne)s la culture, l'histoire et les caractéristiques du peuple de Terre-Neuve et du Labrador.

Un des aspects notables du programme des Etudes canadiennes est celui du financement de contrepartie et de l'entreprise conjointe. Les programmes de financement des fonds visant à couvrir jusqu'à 50 % des frais d'élaboration de manuscrits, d'élaboration et de production de films, de matériel didactique audiovisuel, pour l'enseignement automatisé ou assisté par ordinateur, ainsi que de matériel pour les programmes d'enseignement ouvert et de formation à distance. Le programme de financement de contrepartie accorde des subventions pouvant atteindre jusqu'à 25 000 \$ pour approuver le montant obtenu du secteur privé (c'est-à-dire des fondations ou des sociétés canadiennes) dans le but de financer des projets en études canadiennes. Autrement dit, dans les programmes de financement, le bénéficiaire, une fondation ou une société canadienne doit verser au moins une somme correspondante à celle investie par le Ministère. Parmi les récipiendaires, notons les particuliers, les organisations bénévoles nationales, les entreprises ou sociétés du secteur privé (telles que sociétés productrices de films, concepteurs de logiciels, maisons d'éditions canadiennes), les ministères et les organismes provinciaux et territoriaux et les établissements d'enseignement. Il y a des concours de financement semestriels dont les dates limites sont le 1^{er} avril et le 1^{er} novembre.

Etudes canadiennes : Le programme des Etudes canadiennes, qui a pour mandat d'encourager les Canadien(ne)s à mieux connaître leur pays, a été établi en 1984. Il vise à élaborer du matériel didactique sur les études canadiennes dans certains domaines méconnus ou négligés et à en favoriser l'utilisation ainsi qu'à coordonner et à faire connaître les efforts du gouvernement fédéral dans ce domaine.

Budget des dépenses	1993-1994	1994-1995	Prévu	Réel	1991-1992	1992-1993	Réel	1993-1994	Réel
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	3 094	3 093	3 854	3 636	5 125				
Nombre de participants	8 200	8 200	8 500	8 546	12 000				

Tableau 12 : Hospitalité Canada

Au cours des prochaines années, les efforts se poursuivront afin de toucher les jeunes représentants des groupes cibles.

En 1993-1994, la Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC) a reçu une aide financière pour poursuivre un projet pilote d'échanges multiculturels, auxquels ont participé des élèves du niveau secondaire d'appartenances culturelles diverses. Le programme distribue également un guide sur les échanges de jeunes, lequel renferme des conseils généraux et techniques destinés à faciliter la planification d'échanges pour la jeunesse.

des forums nationaux pour les jeunes. Les sommes octroyées ne visent qu'à couvrir une partie des frais de transport des participants. Certains groupes cibles, soit les jeunes Autochtones, les membres des minorités visibles, les personnes handicapées et les personnes économiquement défavorisées sont particulièrement encouragés à participer à ces activités.

aide technique et financière aux organismes sans but lucratif qui organisent des échanges et des forums nationaux pour les jeunes. À cette fin, le programme accorde une

de cette conférence, des rapports sur les sujets suivants seront déposés : questions médico-légales, l'équité en matière d'emploi en faveur des personnes handicapées, les services de police dans une société multiculturelle et multiraciale, et l'enseignement des droits de la personne au Canada.

Le Ministère prépare deux rapports importants : le rapport initial sur la Convention relative aux droits de l'enfant et le douzième rapport sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ils devraient être soumis aux Nations Unies en 1994. Il a également assuré le suivi des demandes de renseignements de la Commission interaméricaine des droits de l'homme de l'OEA. Il a également répondu aux questions soulevées par les Nations Unies suite à l'examen de deux rapports soumis précédemment, c'est-à-dire, le deuxième rapport sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants et le deuxième rapport sur les articles 10 à 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels.

En 1994-1995, le programme collaborera avec les organismes et les autres ministères fédéraux aux travaux visant à souligner le cinquantième anniversaire des Nations Unies. Le Ministère produira au moins trois rapports importants qui seront présentés aux Nations Unies en 1995 : le quatrième rapport sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, en janvier 1995, le quatrième rapport sur le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en avril 1995, et le treizième rapport sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, en novembre 1995. De plus, le Ministère présente un rapport annuel sur les activités qui ont lieu le 10 décembre pour célébrer la Journée des droits de la personne.

Tableau 11 : Droits de la personne — subventions et contributions

(milliers de dollars)		Budget des dépenses		Réal		Réal	
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	Réal
Promotion des droits de la personne ¹	298	298	298	616,0	345,2	602	
Enseignement des droits de la personne	200	200	200	337,9	122,0	80	
Droits des enfants	405	405	405	221,5			
Programme de Contestations judiciaires ²	903	903	903	1 175,4	467,2	682	
Programme de Contestations judiciaires	3 350	2 260	1 062,2	1 731,7	2 155		

¹ Le chef des dépenses "promotion des droits de la personne" comprend les articles : poursuite des activités relatives aux droits de la personne, stratégies communautaires et projets spéciaux énumérés au tableau 19 de la Partie III du Budget des dépenses 1993-1994.

² Les ressources pour le nouveau programme de Contestations judiciaires sont incluses à compter de 1993-1994.

Hospitalité Canada : L'objectif du programme est de développer un meilleur sentiment d'identité et d'unité chez les jeunes Canadien(ne)s (de 14 à 19 ans). Il leur offre des possibilités d'apprentissage conçues pour les amener à mieux connaître, apprécier et respecter la diversité de la société canadienne et de ses institutions et pour les encourager à s'engager dans un

et que le Ministère a aidé à organiser, a produit un plan d'action sur l'enseignement des droits de la personne. En 1994-1995, il aidera aussi les organismes non gouvernementaux à donner suite aux recommandations et au plan d'action du Congrès.

Le Ministère a, de nouveau, travaillé de concert avec les organismes voués à la cause des enfants pour promouvoir la *Convention relative aux droits de l'enfant*. Il a donné son appui à la conception de matériel éducatif, participé à des projets de recherche et aidé à la production de émissions de radio et de télévision. En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international, le programme a fourni un appui financier à l'Office national du film pour la production de films amis relatifs à la Convention pour les enfants de cinq à huit ans et les enfants de neuf à douze ans. Ces films ont reçu un accueil chaleureux du public et de la communauté internationale.

La Conférence mondiale sur les droits de l'homme, tenue à Vienne en juin 1993, avait pour but de renforcer le mandat du programme des Droits de la personne des Nations Unies. Le Ministère a participé à l'élaboration des prises de position du Canada vis-à-vis la Conférence mondiale et a coordonné les consultations avec les provinces, les territoires et les organismes non gouvernementaux dans le but d'assurer une représentation équilibrée de la délégation canadienne. En 1994-1995, le programme verra également à la mise en oeuvre au Canada du plan d'action formulé à la Conférence.

En 1993-1994, le gouvernement annonçait le rétablissement du programme de Contestations judiciaires. Il apportera un appui financier à des organismes et à des particuliers pour des causes types portant sur les droits linguistiques et les droits à l'égalité inscrits dans la Constitution du Canada, ainsi qu'aux libertés fondamentales énoncées à l'article 2 de la Charte. En 1994-1995, le Ministère continuera également à travailler, en collaboration avec les organismes non gouvernementaux, à mettre en oeuvre le programme qui sera administré par un organisme indépendant du gouvernement.

Avec l'appui du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, composé de hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, le Ministère a coordonné les consultations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ayant trait à la ratification et à la mise en oeuvre d'instruments internationaux développés par les Nations-Unies, l'Organisation des Etats américains (OEA) et la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe dans le domaine des droits de la personne. Le Comité permanent a également assuré le suivi des décisions prises par les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables des droits de la personne lors de leur dernière conférence tenue en 1988.

Le Ministère a également organisé une série de réunions consultatives avec les provinces et les territoires sur l'élaboration d'un protocole facultatif sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants et sur l'éventuelle adhésion du Canada à ce protocole. Des consultations ont été menées sur l'élaboration d'une déclaration des Nations Unies et d'une convention de l'Organisation des Etats américains sur la violence contre les femmes.

En 1994-1995, des consultations avec les provinces et les territoires en vue de la ratification de la Convention américaine relative aux droits de l'homme de l'OEA seront complétées. Le Ministère poursuivra également ses consultations sur le développement d'autres instruments internationaux, portant sur les droits de la femme et les droits des peuples autochtones. En collaboration avec le Comité permanent, il organisera une sixième conférence des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables des droits de la personne. Lors

- *Mosaic* : une étude de cas sur le changement institutionnel, et *Entre récession et redéfinition* : une étude de cas des organismes bénévoles de développement international canadiens, qui font toutes deux partie d'une nouvelle série d'études de cas publiée par le programme,
- *Guide de formation en collecte de fonds à l'usage des agents aux subventions du gouvernement*,
- *L'édition sur une petite échelle*, dans la série des *Guides destinés aux petits groupes de bénévoles*,
- *La promotion du bénévolat dans le lieu de travail*, publication devant paraître en 1994 pour souligner la Semaine nationale de l'action bénévolte.

En 1994-1995, le programme des publications sera élargi de manière à répondre aux besoins d'un plus grand nombre de clients par la réalisation, notamment, de publications ayant trait à l'administration des organismes bénévoles. Le programme du Soutien aux organismes volontaires prendra des initiatives destinées à promouvoir la Semaine nationale de l'action bénévolte, du 17 au 23 avril 1994, et continuera à suivre de près la réaction du secteur bénévolte face à la conjoncture économique défavorable.

Tableau 10 : Soutien aux organismes volontaires — subventions et contributions

Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
Subventions et contributions (milliers de dollars)	724	724	1 075	801	1 013
Nombre de subventions et contributions	50	50	49	56	70

Droits de la personne : L'objectif du programme des Droits de la personne est de promouvoir le développement, la compréhension, le respect et la jouissance des droits de la personne. Le travail comprend notamment : les activités reliées à l'éducation et à la promotion des droits de la personne, auprès du public en général, des éducateurs, des organismes non gouvernementaux, des ministères et autres institutions; la coopération avec les provinces et les territoires; la préparation de rapports sur la mise en oeuvre au Canada des traités internationaux relatifs aux droits de la personne; et d'autres activités qui aident le Canada à satisfaire à ses obligations relatives aux traités internationaux et à assumer ses responsabilités reliées aux droits de la personne.

En 1993-1994, le Ministère distribuait la Charte canadienne des droits et libertés, la *Déclaration canadienne des droits*, les rapports soumis par le Canada aux Nations Unies, des publications en provenance des Nations Unies ainsi que du matériel pédagogique sur les droits de la personne et autres questions spéciales. En général, ces publications sont distribuées aux organismes des droits de la personne et aux établissements scolaires. Cette distribution se continuera en 1994-1995.

Le volet Education et promotion a poursuivi ses efforts en matière de sensibilisation et de formation d'enseignants dans le domaine des droits de la personne. Le Congrès international de l'UNESCO sur l'éducation aux droits de la personne et à la démocratie, tenu en mars 1993

police et des gens d'affaires. Le Comité se réunit à divers échelons : national, régional et par l'entremise de ses sous-comités; de plus, il tient des consultations un peu partout au pays. Il est appuyé par un Secréariat qui lui fournit des services d'administration, de logistique et de recherche.

Les membres ont conseillé le Ministre sur la mise en oeuvre des recommandations du rapport « Vers un nouveau départ », établi par des représentants des quatre ordres de gouvernement, inquiète à la suite des incidents raciaux survenus à Toronto en mai 1992. En 1993-1994, divers sous-comités s'attachent aux questions suivantes : les problèmes dans les villes; la justice et la haine; l'adaptation et l'intégration; l'enseignement et la jeunesse. Le Comité établira un rapport annuel de ses activités.

Développement communautaire

La sous-activité Développement communautaire regroupe les programmes suivants : Soutien aux organismes volontaires, Droits de la personne, Hospitalité Canada, Études canadiennes, Citoyens autochtones ainsi que Cérémonial d'État et identité canadienne.

Soutien aux organismes volontaires : Le programme du Soutien aux organismes

volontaires apporte une aide technique et financière aux organismes bénévoles afin de promouvoir la croissance et la diversité du secteur et d'accroître son autonomie. De plus, il suit de près et analyse les politiques, règlements et activités des ministères fédéraux qui touchent le secteur bénévole.

En 1992-1993, le programme a subventionné la deuxième Conférence nationale des

fondations communautaires au Canada. À cette conférence, un nouvel organisme national important, Les fondations communautaires au Canada, a été établi. De plus, le programme a appuyé le développement d'un journal national, le Journal of Volunteer Resource Management, et à Terre-Neuve, une série d'ateliers sur le développement des habiletés en planification stratégique et la levée des fonds pour les organismes non gouvernementaux.

En 1993-1994, le programme appuie plus de 50 activités visant à promouvoir le bénévolat et d'autres projets de planification stratégique et de développement organisationnel au sein du secteur. Il maintient des liens avec la campagne nationale IMAGINE, reconduite en 1992-1993 pour une période de cinq ans. Financée par une subvention, IMAGINE est un programme national bilingue de sensibilisation et d'éducation qui vise à encourager les gens et les entreprises à consacrer du temps et de l'argent au secteur canadien de bénévolat. Le programme maintient ses liens avec les organismes clés et tout un éventail de groupes d'action bénévole.

L'éducation du public représente une partie importante des activités du programme. Par exemple, ce dernier travaille à promouvoir la Semaine nationale de l'action bénévole, en collaboration avec l'Association canadienne des centres d'action bénévole. En 1993-1994, différentes publications paraissent dans les deux langues officielles, entre autres :

- *Face à face* : l'art d'obtenir des dons plus importants de personnes très généreuses,

- *Dons de particuliers à des organismes de charité enregistrés, 1947-1987 : tendances, caractéristiques et phénomènes singuliers du passé* (premier d'une nouvelle série de documents occasionnels publiés au sujet de questions de politique touchant le secteur bénévole),

faire partager leurs meilleures méthodes de renforcement des relations interraciales. Le Secrétariat continuera aussi à appuyer et à coordonner le Réseau interministériel de formation en matière de relations interculturelles et interraciales.

En 1994-1995, le Secrétariat au multiculturalisme surveillera l'application de la politique du multiculturalisme et s'attachera à améliorer le contenu de son rapport annuel de manière à mieux faire connaître les progrès accomplis au palier fédéral dans l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*. Il dispensera des conseils, de l'assistance technique et des outils pratiques, afin de permettre aux institutions fédérales d'améliorer les politiques et les mesures qu'elles appliquent pour s'acquitter des obligations que la Loi leur impose.

Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais : Le Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais a été établi en décembre 1988 pour mettre en oeuvre l'importante entente conclue avec la communauté japonaise canadienne à propos du redressement des injustices commises par le gouvernement du Canada pendant et après la Seconde Guerre mondiale. Le Secrétariat appuie la communauté canadienne japonaise pour ce qui est de sensibiliser le public et de mener des activités culturelles propres à informer le public à propos de l'existence, de la nature et de l'importance du redressement.

En 1992-1993, le Secrétariat a traité 50 paiements de redressement et en traitera 50, en 1993-1994. La date limite de présentation des demandes était septembre 1993. À ce moment, le Secrétariat avait reçu 18 524 demandes. Au total, 17 460 paiements, pour un montant de 366,66 millions de dollars, ont été approuvés depuis l'annonce de l'entente de redressement. En 1994-1995, le Secrétariat établira un rapport sur la mise en oeuvre de l'entente de redressement et mettra fin à ses activités.

Tableau 9 : Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
—	1 050*	1 050	2 079	36 372
Paiements de redressement (en milliers de dollars)	—	50	50	99
Nombre de bénéficiaires	—	50	50	1 732

* Ces ressources ont été approuvées par le Conseil du Trésor. Elles sont sujettes à l'approbation de budgets supplémentaires par le Parlement.

Le Comité consultatif canadien du multiculturalisme : Le Comité consultatif canadien du multiculturalisme a été créé en vertu du paragraphe 7(1) de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* pour conseiller et aider le Ministre à propos de l'application de la *Loi* et de toute autre question relative au multiculturalisme. Il examine également les candidatures soumises pour le Prix d'excellence en matière de relations raciales et formule des recommandations quant aux éventuels récipiendaires. La composition du Comité reflète la diversité ethnique, culturelle, linguistique et régionale du Canada. Il est actuellement composé de 36 membres issus d'une grande variété de milieux : des professeurs d'université, des professionnels de la santé, des juristes, des écrivains, des éducateurs, des membres de la

que la composante trouve sa raison d'être dans la Loi sur le multiculturalisme canadien mais qu'elle ne tire pas profit de l'étendue complète de la Loi. En tenant compte des ressources humaines et financières disponibles, la composante doit cibler ses objectifs.

Tableau 8 : Cultures et langues ancestrales - subventions et contributions

Budget des dépenses	1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992		1990-1991	
	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu
Subventions et contributions (milliers de dollars)	5 590	5 590	6 547	6 547	4 816	4 816	6 078	6 078	509	509
Nombre d'organismes financés	450	450	500	500	316	316	509	509	509	509

Secrétariat au multiculturalisme : Le Secrétariat au multiculturalisme encourage et aide les institutions fédérales à appliquer la politique du multiculturalisme contenue dans la Loi sur le multiculturalisme canadien. Il leur fournit une assistance technique et des conseils en matière de politiques, les encourage à s'adapter en vue de respecter la politique de multiculturalisme dans leurs opérations et mène des activités de liaison et de coordination à l'échelle du gouvernement. Le Secrétariat aide les institutions fédérales à articuler leur réaction à leurs obligations en vertu de la Loi et coordonne le rapport du Ministre au Parlement sur les progrès accomplis dans l'application de la politique.

En 1992-1993, le Secrétariat a travaillé avec plusieurs ministères et organismes tels que les Services correctionnels du Canada, la Bibliothèque nationale du Canada et la Gendarmerie royale du Canada. Il a continué d'insister sur l'importance de partager les ressources et l'expertise en matière de formation interculturelle, par le biais du Réseau interministériel de formation en matière de relations interculturelles et interraciales, qui intéresse 25 institutions fédérales, offre à ses membres un forum où échanger leurs idées et leurs expériences sur la formation interculturelle et sur la manière de repérer les besoins en formation et d'y répondre. Le mandat du réseau a été révisé de façon à l'axer davantage sur l'action.

En 1993-1994, le Secrétariat a déposé le cinquième rapport annuel à la Chambre des communes - *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien* - 1992-1993. Se fondant sur la prise de conscience survenue au cours des dernières années dans les institutions fédérales, le Secrétariat est en position d'agir de façon plus proactive pour ce qui est d'aider les institutions à s'acquitter des obligations que leur impose la Loi. En 1993-1994, cette approche proactive s'est traduite dans l'élaboration d'outils pratiques, notamment d'un guide d'utilisation facile intitulé *Vers une pleine intégration - L'avantage de la diversité*, qui aidera les institutions canadiennes à planifier et à se modifier en fonction de la diversité. Des projets pilotes, mis au point de concert avec des institutions fédérales, ont servi à mettre à l'essai des modèles et des méthodes visant à faire en sorte que les cultures organisationnelles traduisent et servent mieux la diversité canadienne.

Le Secrétariat a élaboré une stratégie pour associer ses homologues régionaux à la mise en oeuvre de l'engagement pangouvernemental à l'égard de la Loi. Il s'est doté d'une stratégie de marketing qui lui permettra, par des efforts plus ciblés, de mieux atteindre les ministères. Il a organisé un colloque interministériel pour permettre aux institutions fédérales de

doivent être entrepris de concert avec des organismes comme l'Association professionnelle des théâtres canadiens, l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, le «Canadian Centre of Cultural Management», l'Institut national canadien pour les aveugles et les Rencontres estivales ciné-vidéo.

Le volet Études ethniques canadiennes du programme a financé 50 travaux spécialisés sur le multiculturalisme, dans une gamme de plus en plus vaste de disciplines. En 1993, la création et la dotation de deux nouvelles chaires d'études fut annoncée : l'une consacrée au pluralisme culturel et aux soins de santé, au Clarke Institute de l'Université de Toronto, et l'autre axée sur les études canadiennes juives, administrée conjointement par les universités Concordia et York.

Le deuxième concours de projets novateurs du volet Langues ancestrales s'est terminé en juillet 1993. Parmi les projets ayant fait l'objet d'une recommandation, citons l'installation d'un «centre d'école linguistique» pour les enfants d'âge préscolaire et du niveau de la maternelle, dans une école de langue ukrainienne à Edmonton, et l'élaboration d'outils didactiques concernant l'enseignement de l'arménien et de certaines autres langues ancestrales, à Toronto.

En 1993-1994, le programme a procédé à une vaste diffusion des derniers catalogues de référence sur les publications et documents audiovisuels financés par lui. Il a également publié deux catalogues de référence sur les études ethniques : «Résultats des projets de recherche subventionnés par le programme des Études ethniques canadiennes : une bibliographie et «Projets de recherche subventionnés par le programme des Études ethniques canadiennes de 1973 à 1992». Le programme publiera une série de sept livrets, s'intitulant «AntSource/info-Arts», destinés aux artistes, leur présentant de l'information sur différentes disciplines telles que le développement des habiletés, les aspects à considérer lorsque l'on se joint à une association, les sources de financement, la distribution et les aspects légaux qu'implique le statut d'artiste.

Le programme appuiera le perfectionnement professionnel de divers artistes et groupes dont le travail aide les Canadien(ne)s à comprendre les défis auxquels fait face notre société plurielle. Leurs oeuvres servent souvent de documents de référence à l'intérieur du système d'enseignement. Le programme et les éditeurs, distributeurs et promoteurs canadiens conjugueront leurs efforts pour mettre à la disposition du grand public les publications, films et vidéos, performance et expositions réalisées grâce aux subventions accordées. En juin 1994, le Ministère sera l'hôte du symposium international sur le développement professionnel des artistes de communautés minoritaires. C'est un projet officiel de l'UNESCO organisé dans le cadre de la décennie mondiale de la culture qui fera partie d'une table ronde internationale sur les politiques et pratiques culturelles.

Efficacité du programme : En 1992, une évaluation du domaine des arts et de la culture (la composante Expression créative et culturelle) du programme Culture et langues ancestrales) a été complétée. Elle a porté sur la raison d'être de cette composante, la réalisation de ses objectifs par rapport aux ressources disponibles, sur ses effets ainsi que sur les solutions de rechange.

Cette composante contribue au développement des artistes et des oeuvres culturelles et accroît la connaissance et l'acceptation à l'égard de la diversité culturelle. Ses réalisations sont imposantes quant à l'atteinte de ses objectifs, l'égalité d'accès, l'élimination de la discrimination, mais ces réalisations ne sont connues que de ses clients. L'évaluation a conclu

Le premier concours du nouveau volet Formation artistique a eu lieu en juillet 1993. Les 33 bourses décernées visent à offrir une formation artistique en cours d'emploi à des artistes et à des administrateurs des arts issus des minorités visibles et ethnoculturelles, y compris des Autochtones. Les bureaux régionaux ont participé activement au financement des activités du volet Artistes invités dans les écoles, dont des projets réalisés à Régina, Thunder Bay, Vancouver et Ottawa. Ces projets sont conçus pour amener des artistes des minorités culturelles dans la salle de classe et leur faire animer des ateliers avec des élèves de tout âge. En 1994-1995, le programme des Cultures et langues ancestrales aidera les artistes issus de minorités à accéder plus facilement aux principaux organismes artistiques, dans les secteurs public et privé. Le programme réitérera son engagement en faveur du perfectionnement professionnel en prenant pour assise le succès de son premier concours avec jury du volet Formation artistique. Cet élément de programme complètera des projets supplémentaires qui

canadienne.

plus accessibles aux cultures minoritaires et plus accueillants au multiculturalisme de la société régionaux, comme la « Prairie Artists-Run Centres Association », à qui elle permet de se rendre aussi quelques grands organismes nationaux, comme l'Association des musées canadiens, et et d'autres produits culturels qui traduisent la diversité de la société canadienne. L'aide touche plus de 400 projets visant notamment à aider la production de livres, de films, de bandes vidéo

Depuis 1992-1993, le programme finance, dans le domaine des arts et de la culture, Canada et d'études sur la société multiculturelle canadienne ainsi qu'à l'apprentissage des langues ancestrales.

Cultures et langues ancestrales : Ce programme favorise l'égalité d'accès aux artistes

Budget des dépenses	Subventions et contributions		Nombre d'organismes financés	
	(milliers de dollars)			
1994-1995	14 485	13 335	577	590
1993-1994	Prévu	13 379	577	
1992-1993	Réel	11 945	627	
1991-1992	Réel	14 036	620	
1990-1991	Réel			

Tableau 7 : Participation et appui communautaire — subventions et contributions

- prochain Budget principal.
- communautaire entreprise en 1993-1994 porte sur la pertinence du programme et de son mandat, sur les résultats et effets obtenus et sur d'éventuelles solutions de rechange quant aux méthodes et à l'organisation du programme. Les résultats seront communiqués dans un
- Efficacité du programme :** L'évaluation du programme Participation et appui communautaire
- continuera d'offrir des séances d'information aux Canadien(ne)s de première génération de tout le pays, à uniformiser et à diffuser des guides pour les animateurs d'ateliers de participation civique à leur intention;
 - terminera et publiera d'autres rapports sur la violence familiale dans les minorités ethnoculturelles et visibles, ainsi que des modèles indiquant la façon d'y faire face; et
 - donnera suite à l'initiative en matière de violence familiale 1991-1995.

problème de la violence familiale et à ce qui peut être fait à ce chapitre dans la communauté ghanéenne, et 4) le «German Canadian Congress» afin d'appuyer la production de documents de sensibilisation et d'intervention adaptés linguistiquement et culturellement aux besoins des Canadiens d'origine allemande.

La Journée parlementaire du Conseil ethnoculturel du Canada est, à chaque année, l'occasion pour les minorités visibles et ethniques de discuter des questions qui intéressent leurs communautés avec les représentants élus. Le volet Appui communautaire coordonne la collecte de renseignements pour cette occasion et agit aussi, de façon continue, en tant que point de référence pour les autres ministères dans un grand nombre de dossiers qui touchent les minorités.

En 1993-1994, le volet Participation civique et communautaire a accordé des appuis à des organismes qui servent les immigrants, à des groupes de femmes immigrantes et à d'autres organismes locaux sans but lucratif du Canada, au titre principalement de deux types de programmes : 1) l'aide aux préposés aux services grand public dans certains domaines tels que la santé, l'éducation et les services sociaux pour s'assurer que ces services sont accessibles aux minorités ethnoculturelles et 2) des ateliers de participation civique pour les Canadien(ne)s de première génération. Au niveau national, le volet a instauré l'Initiative de participation civique, un mécanisme de partenariat visant à normaliser et à diffuser à grande échelle les meilleurs outils pour le travail en atelier. Trois guides de l'animateur (sur le bénévolat, le système judiciaire et la citoyenneté) ont été produits par des organismes locaux. Ils réunissent des apports provenant de diverses parties du pays et seront diffusés, pour mise à l'essai sur le terrain, un peu partout au Canada. Les fédérations cadres des organismes provinciaux qui desservent les immigrants ont demandé à plus de 1 000 organismes à quels sujets accorder la priorité pour la prochaine série de guides de l'animateur.

Le programme a poursuivi l'Initiative en matière de violence familiale. Il a financé d'autres projets réalisés en collaboration avec des communautés culturelles et des organismes majeurs, comme l'Association canadienne des travailleurs sociaux, et portant sur des sujets tels que la violence contre les enfants, la violence contre les femmes et la prestation de programmes appropriés aux communautés ethnoculturelles. Une vaste consultation réunira des experts des minorités visibles et ethniques du Canada, qui chercheront des moyens de rendre les programmes de prévention des mauvais traitements et de la négligence à leur égard plus utiles et accessibles aux communautés minoritaires. L'évaluation finale de l'Initiative en matière de violence familiale et du rôle qu'y a joué le Ministère sera prête à publier au printemps de 1994.

En 1994-1995, le programme :

- appuiera une vaste consultation avec les communautés ethnoculturelles sur la participation, l'intégration et les questions d'identité qui les touchent;
- travaillera de concert avec les communautés ethniques et visibles, afin de les aider à mettre en place des initiatives et des stratégies qui répondent aux problèmes d'accès, de participation et d'égalité de leurs membres. Le programme aidera des organismes communautaires représentatifs à tenir des discussions avec les institutions, en vue d'influencer l'évolution sociale et de promouvoir la participation active et entière de leurs membres;

Tableau 6 : Relations interraciales et compréhension interculturelle — subventions et contributions

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991
Subventions et contributions (milliers de dollars)	6 584	6 584	6 779	6 433	6 739			
Nombre d'organismes financés	317	317	317	284	378			

Participation et appui communautaire : Ce programme vise à faciliter la participation entière et égale des membres des communautés minoritaires ethniques et visibles à la société canadienne, à faire en sorte que les minorités ethniques et visibles puissent traiter avec le gouvernement sur les questions de participation, d'accès et d'égalité, à aider les Canadien(ne)s de première génération en matière de participation à long terme et à aider les établissements d'enseignement, les services sociaux, de santé et autres à se rendre plus accessibles à ces Canadien(ne)s. Le programme collabore avec des organismes représentatifs d'échelon communautaire, des organismes au service des immigrants, des groupes d'immigrants, des organismes sans but lucratif et d'autres ministères. Le programme se compose de deux volets : Appui communautaire et Participation civique et communautaire.

En 1993-1994, le volet Appui communautaire a collaboré avec une vaste gamme d'organismes des minorités visibles et ethniques qui représentent environ 40 % de la population canadienne. Du financement a été accordé pour des ateliers et colloques sur les problèmes d'intégration et d'accès pour les communautés; pour la collecte de données sur la participation, l'identité et les besoins en matière d'accès des minorités ethniques et visibles; et pour des activités visant à promouvoir la compréhension des problèmes communs aux Canadien(ne)s d'origines diverses.

Le programme a versé des fonds pour aider le comité directeur du groupe de Canadiens originaires d'Europe centrale et d'Europe de l'Est intéressé au développement des entreprises à réunir, en une conférence nationale, des représentants des communautés allemande, ukrainienne et polonaise afin d'élaborer des stratégies conjointes sur le multiculturalisme, les affaires et l'économie. Cette conférence, de même que celle sur les communautés ethnoculturelles et l'économie, parrainée par le Conseil ethnoculturel canadien et subventionnée par le Ministère, a porté sur les défis de l'intégration économique que pose la diversité et sur les possibilités économiques engendrées par les communautés ethnoculturelles. Elle a aussi favorisé la compréhension entre les communautés qui y ont participé.

Un aspect essentiel du travail du programme est d'aider les minorités ethniques et visibles à répondre aux besoins de leurs membres. Une aide financière a été offerte pour appuyer les activités d'entraide menées par 1) le « Council of Muslim Communities of Canada » pour aider la communauté musulmane du Canada à réduire les écarts entre générations, 2) le « Council of Afghan Associations in Canada » pour étudier l'adaptation culturelle de la communauté afghane et les effets qu'en subissent les jeunes, 3) le « National Council of Ghanaian Canadians » qui a organisé une conférence à laquelle les participants ont réfléchi au

campagne d'affiches dans les transports en commun, menée dans huit grandes villes du pays. Le message «Le racisme, si vous n'y mettez pas fin, qui le fera?» a ainsi été affiché sur et dans les véhicules de transport. Une affiche destinée à la population adulte a aussi réperdu ce message, tandis qu'un million de macarons portant la mention «Arrêtons le racisme» ont été produits et distribués.

La campagne antiracisme de 1994 sera mieux ciblée pour atteindre les élèves du primaire et du secondaire. Tous les autres éléments de la campagne seront analogues à ceux utilisés pour la campagne de 1993. Parmi les partenaires les plus importants, citons : la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, l'Association canadienne des chefs de police et l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

En 1993-1994, le programme a élaboré une stratégie sur le «Multiculturalisme et les affaires/l'économie» pour sensibiliser les Canadien(ne)s et leur faire apprécier les avantages et les possibilités que représente, sur le plan économique, la diversité culturelle du Canada. La mise en œuvre de quelques initiatives, prises en association avec le secteur privé et de grandes institutions nationales, est déjà amorcée et s'accélérera en 1994-1995.

Afin de poursuivre son travail commencé en 1992-1993 avec la Fondation canadienne de la publicité, le programme continue à veiller à ce que l'industrie de la publicité de tout le Canada tienne compte de la diversité et la reflète.

En 1993-1994, le Ministère a poursuivi la mise en œuvre de projets qui visent à régler les problèmes d'équité et à supprimer le racisme et la discrimination raciale à tous les niveaux du système d'enseignement. En 1994-1995, on insistera principalement sur le changement institutionnel à l'échelon postsecondaire et sur la formation de partenaires avec les principaux intervenants afin de pousser plus loin les progrès accomplis.

Un des aspects importants du travail du programme consiste à aider les institutions à modifier leur façon de tenir compte de la diversité. C'est ainsi qu'il continuera d'appuyer le Centre canadien des relations police-minorités, de soutenir le travail qu'accomplit l'Association canadienne des chefs de police en faveur de l'adaptation à la diversité et d'autres projets intéressant la police et les minorités.

Une résurgence de l'activité, souvent violente, des groupes haineux a été constatée. Si d'un côté certains organismes réclament que le *Code criminel* du Canada soit modifié pour faire face à cette situation, d'autres souhaitent que les gouvernements donnent l'exemple en luttant contre les activités des groupes haineux. Le programme continuera de collaborer avec des groupes et institutions à l'élaboration de méthodes efficaces pour contrer les groupes haineux à l'échelon local, et à la promotion de la compréhension entre les Canadien(ne)s de diverses origines. Par exemple, les fonctionnaires du Ministère aideront quelques communautés à se doter de plans d'action à vaste portée, tout comme ils l'ont fait dans Ottawa-Carleton.

Tableau 5 : Résultats financiers en 1992-1993

(milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget des dépenses	Réel	
	\$	\$	
Multiculturalisme	40 852	39 793	
Développement communautaire	121 349	156 253	
Sport Amateur	78 786	78 528	
Total	240 987	274 574	
	33 587		

Explication de la différence : L'écart de 33 587 000 \$ ou 13,9 % entre les dépenses réelles en 1992-1993 et le Budget des dépenses s'explique principalement par les budgets supplémentaires de l'ordre de 36,4 millions de dollars reçus pour les postes suivants : les stratégies de communications (16,3 millions de dollars), le programme des Affaires Autochtones (11,1 millions de dollars), le programme Mieux connaître le Canada (6 millions de dollars), la Fête du Canada de 1992 (1,7 million de dollars), et les médailles commémoratives du 125^e anniversaire de la Confédération (1,3 million de dollars).

Données sur le rendement et justification des ressources

Multiculturalisme

La sous-activité Multiculturalisme regroupe trois programmes : Relations interraciales et compréhension interculturelle; Participation et appui communautaire; Cultures et langues ancestrales; et, trois entités administratives, le Secrétariat au multiculturalisme, le Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais et le Comité consultatif canadien du multiculturalisme.

Relations interraciales et compréhension interculturelle : Ce programme vise à favoriser l'élimination du racisme et de la discrimination raciale au Canada, à aider les institutions canadiennes autres que celles du gouvernement fédéral à s'adapter à la réalité multiculturelle du Canada et à promouvoir l'harmonie entre les Canadien(ne)s de diverses origines.

Forte des succès obtenus au cours des années précédentes et pour répondre aux recommandations d'une évaluation, la campagne antiracisme a innové. En 1993, Olivetti Canada a commandité le concours organisé pour les écoliers. La société a offert des prix aux auteurs des idées gagnantes. Ce concours a été annoncé dans un magazine pour jeunes, *TG Magazine*, qui s'est aussi occupé de compiler les idées gagnantes et de les diffuser sous la forme d'une brochure auprès de 15 000 écoles du Canada. De plus, un concours de conception d'un T-shirt antiraciste, lancé en collaboration avec Benetton et MuchMusic/MusiquePlus, a attiré plus de 3 000 participations en trois semaines. Les motifs gagnants, un en français et en anglais, ont été imprimés sur des T-shirts, qui ont été mis en vente dans les boutiques Benetton de tout le pays. La population adulte a été visée plus particulièrement par une

A. Participation

Objectif

Favoriser l'élargissement de la connaissance et de l'appréciation du Canada et de ses valeurs, symboles et institutions, de manière que tous les Canadien(ne)s aient des chances égales et équitables de s'épanouir individuellement et collectivement dans la société canadienne et de participer pleinement à la définition du contexte social, culturel, politique et économique ayant un effet sur leur avenir.

Description

L'activité Participation comprend les programmes du Multiculturalisme, du Développement communautaire et du Sport Amateur, ainsi que le Cérémonial d'État, et les programmes de l'identité canadienne.

Sommaire des ressources

L'activité Participation représente environ 25,4% des ressources non législatives du Ministère pour 1994-1995. Les subventions, contributions et subsides représentent 80 % des ressources de l'activité. Des informations supplémentaires sur les subventions et contributions offertes dans le cadre de cette activité sont présentées à la Section III - *Renseignements supplémentaires* à la page 6-12.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)	Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réal	1992-1993		
							\$	\$
Multiculturalisme	38 846	36 895	39 793					
Développement communautaire	69 593	69 042	156 253					
Sport amateur	72 307	82 612	78 528					
Total	180 746	188 549	274 574					
Recettes à valoir sur le Trésor	49 500	49 000	48 437					
Ressources humaines (ETP)	348	377	343					

3)	Activité Développement culturel et patrimoine	
	ressources supplémentaires pour le programme d'Aide à la distribution des publications;	20 700
	• ressources supplémentaires pour les projets d'infrastructures culturelles au Québec;	4 518
	• ressources accrues pour les projets d'infrastructures culturelles en Alberta (y compris Edmonton Concert Hall);	2 765
	• ressources accrues pour les prêts aux industries culturelles;	1 125
	• ressources supplémentaires pour des initiatives de formation culturelle dans le domaine du film; et	1 000
	• réduction des budgets et économies liées à la restructuration gouvernementale.	(1 920)

Section II

Analyse par activité

Tableau 3 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994		Réal 1992-1993
Budgétaire				
Participation	180 746	188 549		274 574
Langues officielles	310 175	289 014		324 954
Développement culturel et patrimoine	214 748	186 663		248 286
Total	705 669	664 226		847 814
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	1 285	992		1 316
Total	704 384	663 234		846 498
Non-Budgétaire — Prêts	6 165	5 040		7 500
Total du Programme	710 549	668 274		853 998
Recettes à valoir sur le Trésor	49 690	49 180		48 598
Ressources humaines (ÉTP)	815	844		781

Explication de la différence : Les postes importants qui ont contribué à l'augmentation nette de \$ 42 275 000 ou 6,5 % des besoins de 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 sont les suivants :

1) **Activité Participation** (en milliers de dollars)

- ressources accrues pour appuyer des candidatures aux Jeux; 2 350
- réduction permanente des budgets de fonctionnement et épargne liée à la restructuration gouvernementale; (3 747)
- diminution des ressources pour les jeux principaux; (10 000)

2) **Activité Langues officielles**

- ressources supplémentaires pour la Gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire; 25 300
- diminution des ressources allouées à l'entente avec les Territoires du Nord-Ouest; (2 300)

3-14 (Programme Identité canadienne)

L'initiative suivante a été lancée afin de promouvoir le développement culturel dans les régions.

Entente d'association — Colombie-Britannique : Une entente d'association de 10 millions de dollars pour le développement des technologies dans le domaine de la culture et des communications est en voie de négociation. La partie représentant la technologie des communications, qui compte pour la moitié de la valeur totale de l'entente, a été transférée à l'industrie Canada. Le volet culturel, d'une durée de deux ans, permettra aux industries culturelles d'élaborer les bases nécessaires à une rentabilité à long terme, et d'identifier et de développer de nouveaux marchés internes et externes pour les produits et les services mis au point en Colombie-Britannique.

3. Initiatives

La région de Québec.

Le Théâtre du Rideau Vert peut présenter des productions de plus grande envergure depuis la réfection complète de son intérieur et de son équipement scénique. La compétitivité de l'institution sur la scène montréalaise s'en est trouvée augmentée. La réfection de la salle Albert-Rousseau en a fait une salle dont l'envergure lui permet d'accueillir des spectacles nationaux et internationaux et de compétitionner avec les autres installations du genre de la région de Québec.

Les filles de Caleb n'aurait pu être réalisé à Montréal à moins d'en avoir considérablement réduit l'envergure.

Grâce à cette entente, les services aux clients des studios du Centre de production cinématographique de Montréal ont été largement bonifiés sur le plan technique en ce que le Centre répond aux exigences contemporaines dans ce domaine. L'investissement est venu combler un vide au Québec, permettant ainsi la mise sur pied d'une véritable entreprise spécialisée en services de production cinématographique. En l'absence des studios du Centre de production cinématographique de Montréal, le tournage de mini-séries télévisées telles que *Les filles de Caleb* n'aurait pu être réalisé à Montréal à moins d'en avoir considérablement réduit l'envergure.

d'art.

envergure et de maintenir sa réputation enviable sur le plan de la restauration des œuvres internationales. Il a maintenant la capacité de recevoir des expositions temporaires de grande envergure et de maintenir sa réputation enviable sur le plan de la restauration des œuvres d'art.

de Montréal ont permis à celui-ci de se hisser au rang d'institution muséale de calibre international. Il a maintenant la capacité de recevoir des expositions temporaires de grande envergure et de maintenir sa réputation enviable sur le plan de la restauration des œuvres d'art.

citoyens et citoyennes de meilleures conditions pour participer à un plus grand nombre d'activités culturelles. Les travaux d'agrandissement et d'amélioration du Musée des beaux-arts de Montréal ont permis à celui-ci de se hisser au rang d'institution muséale de calibre international. Il a maintenant la capacité de recevoir des expositions temporaires de grande envergure et de maintenir sa réputation enviable sur le plan de la restauration des œuvres d'art.

L'évaluation a conclu que les retombées de l'entente ont été positives. Elle a permis d'accroître les retombées économiques des activités culturelles au Québec tout en offrant à ses citoyens et citoyennes de meilleures conditions pour participer à un plus grand nombre d'activités culturelles. Les travaux d'agrandissement et d'amélioration du Musée des beaux-arts de Montréal ont permis à celui-ci de se hisser au rang d'institution muséale de calibre international. Il a maintenant la capacité de recevoir des expositions temporaires de grande envergure et de maintenir sa réputation enviable sur le plan de la restauration des œuvres d'art.

porté à 8,75 millions de dollars. Cette contribution représente une augmentation de 2,2 millions de dollars provenant à la fois des gouvernements fédéral (1,2 million de dollars) et du provincial (un million de dollars) destinée au projet de construction de quatre millions de dollars du Summerside Regional Cultural Events Centre. L'entente prendra fin en mars 1995.

Entente de coopération — Nouveau-Brunswick : D'une durée de cinq ans, cette entente de coopération sur le développement culturel a été signée le 1^{er} octobre 1990 (les gouvernements fédéral et provincial se partagent également les coûts). Le financement de programmes vise à aider les entreprises et organisations dans les domaines de la planification, de la gestion des ressources humaines, du développement des produits, de la commercialisation et de la distribution et de l'introduction de nouvelles technologies. L'objectif de l'entente est d'encourager le développement de l'entrepreneuriat, du leadership et de l'innovation dans les secteurs des arts et du patrimoine de l'économie du Nouveau-Brunswick. Jusqu'à maintenant, 287 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente.

Entente de coopération — Nouvelle-Écosse : D'une durée de trois ans, cette entente de coopération de cinq millions de dollars (dont le fédéral et la province se partagent également les frais) a été signée le 27 août 1992. Le but de l'entente est de développer, d'augmenter et d'améliorer les bénéfices économiques à long terme du secteur culturel de la province. Elle vise le renforcement de l'économie de la Nouvelle-Écosse par le soutien à la croissance et à la diversification du secteur culturel; elle stimule l'investissement financier et le développement des ressources humaines; elle supporte des standards d'excellence des produits culturels; elle encourage et fait la promotion de l'identité culturelle distincte de la Nouvelle-Écosse et elle supporte l'innovation et l'application de nouvelles technologies dans le secteur culturel. Jusqu'à maintenant, 91 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente.

Entente de coopération — Terre-Neuve : D'une durée de quatre ans, cette entente de coopération de cinq millions de dollars (dont les gouvernements fédéral et provincial se partagent les frais dans une proportion respective de 70% et 30%) a été signée le 24 juillet 1992. L'entente vise à optimiser les bénéfices économiques du secteur culturel de la province et à en améliorer la viabilité économique et la stabilité. Ainsi les projets mis en œuvre encouragent la diversification des produits culturels et le développement des marchés, renforcent les compétences techniques, l'entrepreneuriat, la gestion et la mise en marché et appuient l'application des nouvelles technologies. L'entente contribue aussi à la consécration culturelle ainsi qu'à la promotion de produits, services et activités culturels de qualité. Jusqu'à maintenant, 70 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente.

Evaluation de l'Entente auxiliaire Canada-Quebec sur les équipements culturels :

L'entente auxiliaire Canada-Quebec sur les équipements culturels, d'une durée de cinq ans, a été signée le 29 mars 1985, puis prolongée d'un an soit jusqu'au 31 mars 1991. Les fonds ont été reconduits jusqu'à la fin de l'année financière 1992-1993. L'entente était dotée d'une enveloppe globale de 73,5 millions de dollars, répartis à part égale entre les gouvernements respectifs. Cette entente avait pour but de favoriser le développement et/ou la modernisation d'équipements culturels. Quatre projets d'équipements culturels, représentant plus de 63% de l'ensemble des investissements, furent retenus pour l'évaluation : le Musée des beaux-arts de Montréal (57,2 % des fonds octroyés), le Centre de production cinématographique de Montréal, le Théâtre du Rideau Vert (Montréal) et la Salle Albert-Rousseau (Québec).

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées : Conformément à son engagement sur le plan de l'équité et de l'accès, le gouvernement continuera d'accorder des contributions financières au programme de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées jusqu'en 1996-1997. Sport amateur en est à la quatrième année de ses démarches pour appuyer et améliorer les possibilités offertes aux Canadien(ne)s ayant un handicap de retirer les avantages liés à la pratique de l'activité physique et du sport. Les activités qui seront entreprises consisteront en une vaste campagne de sensibilisation et d'information, des possibilités de formation des chefs de file, diverses initiatives de développement à l'échelle locale et des efforts de promotion.

Les Jeux de la Francophonie : En raison de problèmes financiers et de changements de lieu en France, les Jeux de la Francophonie de 1993 ont été reportés et remis provisoirement en juillet 1994. Cette décision a eu un impact négatif sur les prévisions budgétaires et on envisage d'attribuer d'autres ressources au cours de la phase de planification. Il a fallu reconstruire le Secrétariat des Jeux. Le Ministère jouera aussi un rôle actif dans la présentation de compétitions sportives internationales ainsi que dans le domaine des arts et des autres disciplines culturelles.

Entente d'association — Saskatchewan : Cette entente d'association de cinq millions de dollars, d'une durée de quatre ans (dont les frais sont partagés également entre les gouvernements fédéral et provincial) a été signée en octobre 1991. Dans le cadre de cette entente, des programmes ou des projets sont mis en œuvre pour soutenir la viabilité économique à long terme du secteur culturel, en mettant l'accent sur les industries culturelles. Les programmes sont axés sur l'établissement et l'expansion de réseaux provinciaux, nationaux et internationaux de commercialisation et de distribution des industries culturelles de la Saskatchewan, ainsi que sur la constitution d'une réserve de ressources humaines plus riche pour ces industries. Le but est de rendre les films, les enregistrements sonores et les livres produits par les résident(e)s de la Saskatchewan plus accessibles au public national et international. Jusqu'à maintenant, 48 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente.

Entente d'association — Alberta : Cette entente d'association de sept millions de dollars (dont les frais sont également partagés entre le gouvernement fédéral et la province) a été signée le 22 avril 1992. D'une durée de cinq ans, l'entente permet de mettre en œuvre des projets ou des programmes précis qui visent à affermir la viabilité économique à long terme des entreprises culturelles de l'Alberta. Plus particulièrement, elle fournit de l'aide aux industries culturelles pour mettre sur pied des initiatives de gestion, développer et étendre les réseaux de distribution de commercialisation nationaux et internationaux de même que pour former et développer une main-d'œuvre composée de professionnels hautement qualifiés. Jusqu'à maintenant, 29 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente.

Entente de coopération — Ile-du-Prince-Édouard : D'une durée de quatre ans et dotée d'un budget initial de 3,55 millions de dollars (dont 2,5 millions de dollars fournis par le fédéral et 1,05 million de dollars par le provincial), cette entente fut signée le 2 août 1990. Jusqu'à maintenant, 190 projets ont été approuvés dans le cadre de l'entente. En juillet 1991, l'entente a été modifiée et son enveloppe portée à 6,55 millions de dollars. Cette augmentation représente une contribution de trois millions de dollars destinée à éliminer le déficit accumulé par le Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et à soutenir l'établissement dans ses plans de restauration. La contribution provenait à la fois des gouvernements fédéral (deux millions de dollars) et provincial (un million de dollars). En décembre 1992, le budget de l'entente a été

- Le milieu national et international de plus en plus concurrentiel qui menace nos industries culturelles, et les difficultés financières qu'éprouvent les industries culturelles à cause de la domination du marché culturel par des étrangers. Ceci nécessite une réorientation des mécanismes de financement des industries culturelles pour leur permettre de continuer à contribuer au développement de l'économie et de l'identité culturelle du Canada;
 - la nécessité permanente de restreindre les dépenses en raison du déficit fédéral, et le milieu économique qui force continuellement le Ministère et ses clients à trouver des solutions conjointes et créatrices à leurs problèmes de financement; ils devront être régis au moyen de partenariats plutôt que par des subventions gouvernementales;
 - l'importance de préserver et de promouvoir notre patrimoine culturel pour son propre bien et pour répondre aux demandes accrues d'activités culturelles de la part des touristes canadiens et étrangers.
- Une stratégie sur le multiculturalisme et les affaires/l'économie a été conçue en 1993-1994 qui rendra les Canadien(ne)s plus conscients de l'apport économique des communautés culturelles. Les initiatives entreprises en association avec le secteur privé et les grandes institutions nationales seront accélérées en 1994-1995 (voir page 3-18).
- Afin d'être en position d'agir de façon plus proactive pour ce qui est d'aider les institutions à s'acquitter des obligations que leur impose la *Loi sur le multiculturalisme*, en 1993-1994, le Ministère a élaboré un guide d'utilisation facile : *Vers une pleine intégration — l'avantage de la diversité*. Il présente un cadre général qui aidera les institutions canadiennes à planifier et à se modifier en fonction de la diversité (voir page 3-23).

1. Points saillants et réalisations récentes

E. Points saillants et réalisations récentes du Programme

- Le programme des Langues officielles dans l'enseignement a été reconduit en mars 1993 pour une période de cinq ans. Un nouveau Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde d'une durée de cinq ans (1993-1994 à 1997-1998) est en train d'être négocié avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada). Une fois le Protocole signé, le gouvernement du Canada entreprendra des pourparlers avec chaque province et chaque territoire pour conclure des ententes bilatérales (voir page 3-45).
- Le gouvernement fédéral a approuvé en mars 1993 un montant de 112 millions de dollars sur six ans pour la mise en œuvre de la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire pour les minorités francophones. Huit provinces sont visées par ces mesures : la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. La gestion scolaire permettra à six provinces de se conformer, après 10 ans de retard, à l'article 23 de la Charte

Les programmes de développement communautaire liés au bénévolat, aux droits de la personne, à la participation des jeunes, aux études canadiennes, ainsi que les projets liés au cérémoniel d'État et à l'identité canadienne, visent à faire mieux connaître et apprécier le développement communautaire cherchent à offrir aux Canadien(ne)s, et surtout aux peuples autochtones, aux femmes et aux jeunes, des chances égales et équitables de poursuivre leur développement personnel et collectif au sein de la société canadienne et de participer pleinement à la création du milieu qui modèlera leur avenir.

Le Ministère aide les athlètes, les organisations sportives et les programmes de sport Canada. Ceci permet d'élaborer et de maintenir un système de soutien des sports qui fournit des possibilités aux athlètes et aux sportifs de tous les niveaux et qui aide ceux qui ont la volonté et le talent pour atteindre le niveau international le plus élevé possible, afin de promouvoir l'identité nationale et culturelle du Canada.

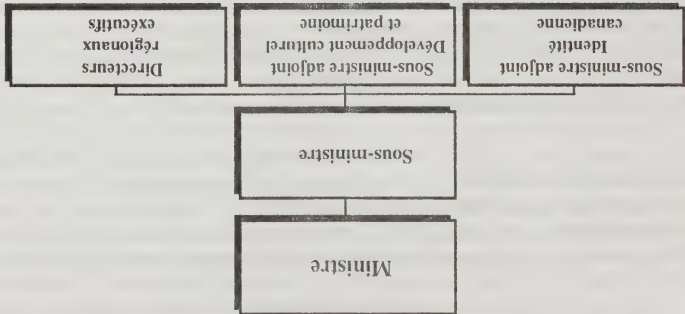
Le Ministère donne également aux communautés minoritaires de langue officielle la possibilité de se faire inscrire dans leur langue et à tous les Canadien(ne)s la possibilité d'apprendre une seconde langue officielle grâce au programme des Langues officielles dans l'enseignement. Dans le but de promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne, le Ministère gère le programme de Promotion des langues officielles. Dans le secteur des langues officielles, le Ministère travaille en étroite collaboration avec la Commission de la fonction publique, le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Bureau du Commissaire aux langues officielles, les administrations et les établissements provinciaux et territoriaux, et les organisations privées intéressées à des domaines comme l'éducation, les communications et la culture.

En ce qui concerne le développement culturel et le patrimoine, le Ministère élabore des politiques et des programmes liés à la radiodiffusion, au film, à la vidéo, à l'enregistrement sonore, à l'édition, au droit d'auteur, au patrimoine culturel, aux arts d'interprétation, à la littérature et aux arts visuels. Ces programmes ont pour but d'assurer que nos produits et nos services culturels continuent de contribuer à la croissance économique, sociale et culturelle du Canada, grâce à une accessibilité accrues pour les Canadien(ne)s. Le Ministère élabore des politiques et des programmes dans ces secteurs, en consultation avec d'autres ministères intéressés, comme le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le Ministère du Développement des ressources humaines et le Ministère de l'Industrie, ainsi qu'avec des organismes culturels, des sociétés d'État et des représentants de l'industrie.

Le Ministère du Patrimoine canadien a une occasion unique de jeter les bases d'une confiance nationale et d'une cohésion sociale tout en contribuant à la prospérité du Canada, au moyen de liens communautaires et nationaux et des valeurs partagées par ses nombreuses composantes. En outre, le Ministère est très bien placé pour revoir les programmes et les services existants, avec l'objectif de rationaliser et d'unifier le service offert au public canadien. Par conséquent, le Ministère élaborera et améliorera ses programmes et ses politiques au cours de la prochaine année, en tenant compte des facteurs externes suivants :

- la nécessité de jeter les bases d'une confiance nationale et d'une cohésion sociale au moyen de projets qui abordent des questions liées à la diversité culturelle accrue du Canada, aux tensions que vit la société canadienne concernant les obstacles à l'égalité et à l'accessibilité, et aux demandes plus nombreuses d'intervention fédérale afin de lutter contre la discrimination;

Tableau 2 : Affection des ressources selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



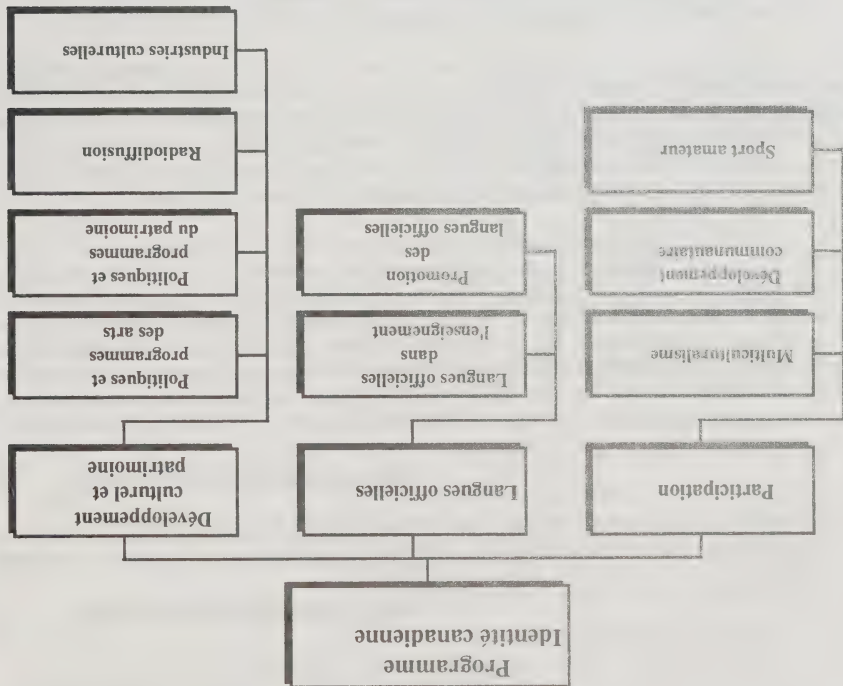
TOTAL	490 921	173 796	45 832	710 549
Participation	180 746			180 746
Langues officielles	310 175			310 175
Développement culturel et patrimoine		173 796	45 832	219 628

D. Environnement

Par suite de la réorganisation gouvernementale, le Programme de l'identité canadienne regroupe les activités qui relevaient auparavant des ministères du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, du Secrétariat d'État du Canada, de Santé et bien-être social et des Communications.

En apportant une aide financière et technique à des individus, à des groupes, à des établissements et à des organismes des secteurs public et privé au moyen de programmes (1) du multiculturalisme conçus pour offrir du soutien aux relations interraciales et à la compréhension interculturelle, (2) de participation, (3) d'appui communautaire, (4) de cultures et de langues ancestrales, le Ministère vise à offrir à tous les membres de la société canadienne des possibilités accrues de participer et de contribuer pleinement à la vie sociale, économique, culturelle et politique du Canada. Le Comité canadien du multiculturalisme aide aussi le Ministère à atteindre cet objectif.

Tableau 1 : Structure Programme / Activité



Structure : Les activités du Programme de l'identité canadienne sont exercées par deux secteurs chacun dirigé par un sous-ministre adjoint et six régions. De plus, les responsables sectoriels assurent que les priorités et intérêts régionaux sont pris en considération dans l'élaboration des politiques et programmes ministériels.

Section I

Aperçu du Programme

A. Objectif du Programme

Favoriser l'éclosion d'un puissant sentiment d'appartenance canadienne, appuyé sur des valeurs et des buts partagés, afin de consolider la croissance et la prospérité du Canada.

B. Mandat du Programme

Les décrets du 4 novembre 1993 ont fait du ministère des Communications le ministère d'accueil de tous les pouvoirs et de toutes les fonctions du futur ministère du Patrimoine canadien. Le ministère du Patrimoine canadien, annoncé dans le cadre de la réorganisation gouvernementale du 25 juin 1993, regroupe les programmes fédéraux visant l'affirmation de l'identité canadienne. Ainsi, le Programme de l'identité canadienne comprend les programmes sur les langues officielles, les arts et le patrimoine, la radiodiffusion, le multiculturelisme, l'action volontaire, les droits de la personne, le Cérémonial d'État, les citoyens autochtones, les études canadiennes, la participation des jeunes, l'identité canadienne et le sport amateur.

Le Programme de l'identité canadienne tient donc principalement son mandat de la Loi sur le ministère des Communications, de la Loi sur la radiodiffusion, de la Loi sur le Secrétaire d'État, de la Loi sur les langues officielles, de la Loi sur le multiculturelisme canadien, de la Loi sur le ministère du multiculturelisme et de la citoyenneté (à l'exception des attributions ayant trait à la citoyenneté), et de la Loi de 1961 sur la condition physique et le sport amateur et ses règlements d'application.

Une liste des lois totalement ou partiellement administrées par le Ministère est présentée à la Section III — *Renseignements supplémentaires*, à la page 6-26.

C. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Programme Identité canadienne comprend trois activités : Participation, Langues officielles et Développement culturel et patrimoine.

L'activité *Participation* comprend a) la sous-activité du multiculturelisme dont les programmes relevant du ministère du Multiculturelisme et de la citoyenneté, b) la sous-activité du développement communautaire qui relevait du Secrétaire d'État et du ministère du Multiculturelisme et de la citoyenneté, et c) le programme du Sport amateur qui relevait du ministère de la Santé et bien-être social. L'activité *Langues officielles* intègre les programmes des langues officielles dans l'enseignement et de la promotion des langues officielles précédemment la responsabilité du Secrétaire d'État. L'activité *Développement culturel et patrimoine* comprend tous les programmes culturels et du patrimoine précédemment administrés par le ministère des Communications.

Crédits (dollars)

Budget des
dépenses
1994-1995

Identité canadienne

5 Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, et les Services de transport d'expositions

10 Subventions inscrites au Budget et contributions

15 Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles

77 500 000

120 Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil, aux fins de l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels

10 000

125 Prêts à des industries culturelles pour encourager la croissance des industries canadiennes de l'édition, du film et de la vidéo et de l'enregistrement sonore

6 155 000

Programme par activité

Budget des dépenses 1994-1995

(en milliers
de dollars)

Budgetaire		Non- budgetaire		Total	
Fonction- nement	Dépenses d'immobi- lisation	Paiements de transferts	Moins: Recettes à valeur sur le crédit	Total	Prêts, dotaions en capital et avances

Participation Langues officielles	35 669	214	144 863	180 746	180 746
Participation Développement culturel	6 097	—	304 078	310 175	310 175
Participation et patrimoine	109 810	1 194	103 744	213 463	213 463
Total	151 576	1 408	552 685	704 384	704 384

Nota : Les ressources attribuées à ce Programme en 1993-1994 représentent la distribution du Budget des dépenses en provenance des organismes fondateurs réparties selon la nouvelle structure Programme/Activités.

Autorisations de dépenser	
Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses	
Besoins financiers par autorisation	
Credits (en milliers de dollars)	
Budget des dépenses 1994-1995	
Identité canadienne	
5	Dépenses de fonctionnement
10	Subventions et contributions
15	Versements à la Société canadienne des postes
(L)	Traitements des Lieutenants-gouverneurs
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs
(L)	Prestations de retraite supplémentaires — lieutenants-gouverneurs
(L)	Lieutenants-gouverneurs précédents
105	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total du budgetaire	
704 384	
L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels
L25	Prêts aux industries culturelles
Total du non-budgetaire	
6 165	
Total du Programme	
710 549	
Nota : Le Budget des dépenses de 1993-1994 n'est pas disponible pour ce Programme puisque ce dernier a été constitué à partir d'une amalgamation d'activités variées provenant des organismes fondateurs.	

Autorisations de dépenser

Section I

Aperçu du Programme

- A. Objectif du Programme
- B. Mandat du Programme
- C. Organisation du Programme en vue de son exécution
- D. Environnement
- E. Points saillants et réalisations récentes du Programme
- 1. Points saillants et réalisations récentes
- 2. Etat des initiatives annoncées antérieurement
- 3. Initiatives

3-5
3-5
3-5
3-7
3-9
3-9
3-10
3-13

Section II
Analyse par activité

Besoins financiers par activité

- A. Participation
 - B. Langues officielles
 - C. Développement culturel et patrimoine
- 3-14
3-16
3-44
3-66

Tableau 5 : Dépenses brutes par Programme pour 1994-1995

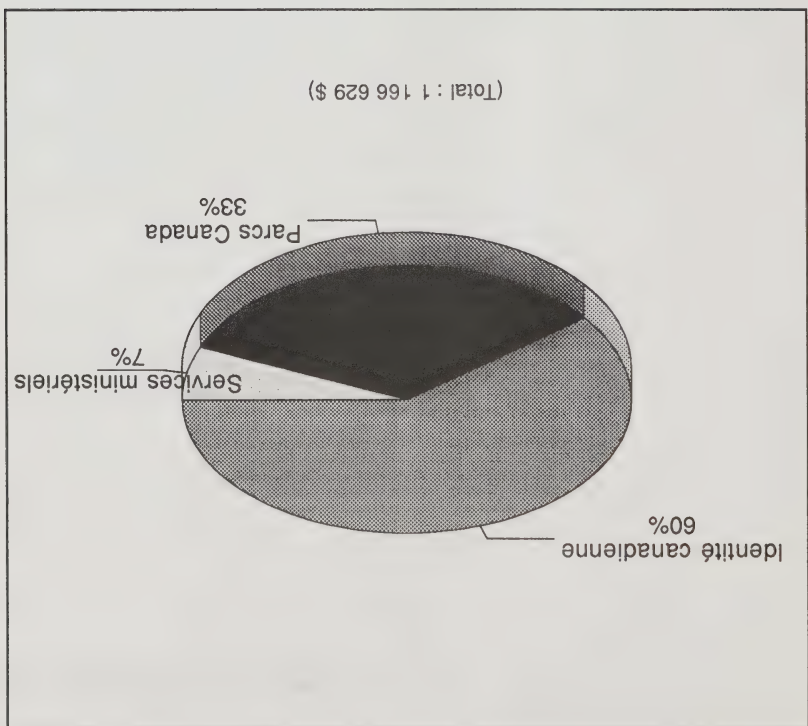
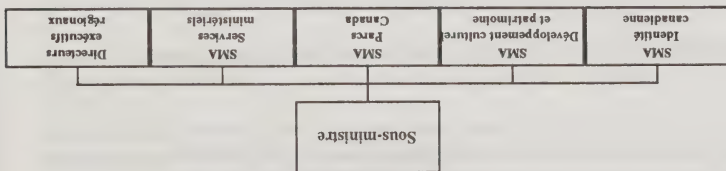


Tableau 3 : Ressources budgétaires brutes en 1994-1995 par Organisation/Programme (en milliers de dollars)



Identité canadienne	490 921	168 916	39 987	49 469	417 336
Parcs Canada			39 987	49 469	26 184
Services ministériels				49 469	417 336
TOTAL	490 921	168 916	39 987	49 469	417 336

Plan financier du Ministère

Le Ministère prévoit que ses dépenses nettes totaliseront 1 128 344 000 \$ en 1994-1995. Le tableau 4 présente un sommaire du plan de dépenses par Programme.

Tableau 4 : Plan financier du Ministère par Programme

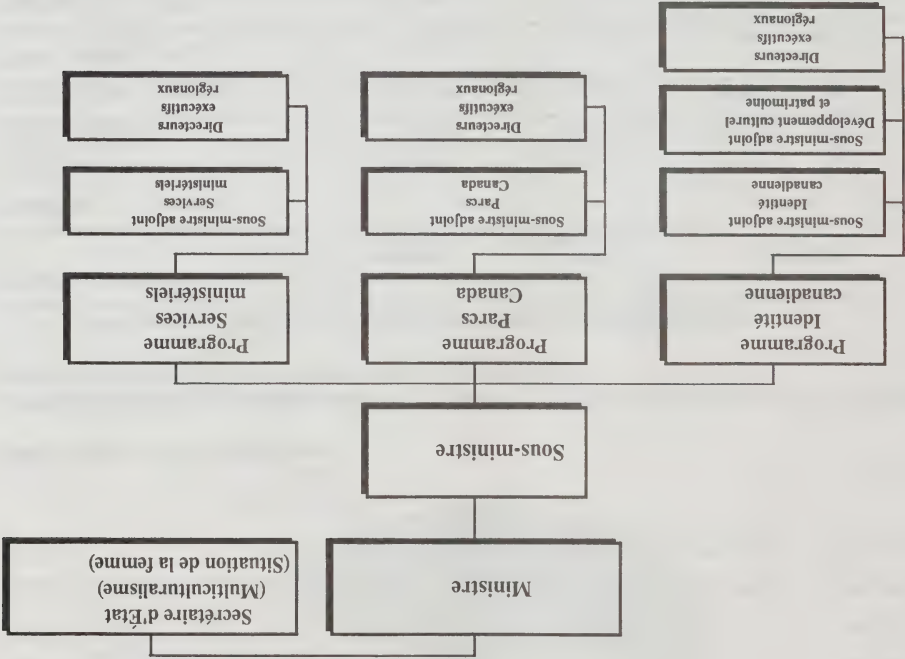
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu* 1993-1994	\$	Différence %	Détails à la page
Budgetaire						
Identité canadienne	705 669	664 226	41 443	6,2	3-13	
Parcs Canada	385 307	373 978	11 329	3,0	4-22	
Services ministériels	75 653	92 963	(17 310)	(18,6)	5-7	
Dépenses brutes	1 166 629	1 131 167	35 462	3,0		
Moins : Recettes à valoir sur le crédit***	38 285	992	37 293	37,6	6-16	
Dépenses nettes — Prêts	1 128 344	1 130 175	(1 831)	(0,2)		
Non-Budgétaire	6 165	5 040	1 125	22,3		
Recettes à valoir sur le Trésor***	49 690	85 316	(35 626)	(41,8)	6-16	

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.
 ** Ces recettes proviennent des services fournis aux institutions et musées du Patrimoine canadien sous le Programme Identité canadienne (1,3 million de \$) et les services de Parcs Canada (37 millions de \$).
 *** Des informations supplémentaires concernant les recettes sont disponibles au tableau 7 à la page 6-17.

Le Programme Parcs Canada est administré par le Sous-ministre adjoint Parcs et les Directeurs exécutifs régionaux chargés de mettre en œuvre ce Programme dans toutes les régions. Le Sous-ministre adjoint Parcs se rapporte aussi au Sous-ministre.

Les Services ministériels localisés à l'administration centrale sont principalement de la responsabilité d'un Sous-ministre adjoint qui se rapporte au Sous-ministre. Des services de soutien administratifs sont aussi de la responsabilité des Directeurs exécutifs régionaux en raison de la forte décentralisation des activités ministérielles.

Tableau 2 : Structure des Programmes et de l'organisation



Un bureau régional, sous la responsabilité d'un directeur exécutif régional, fournit tous les programmes ministériels dans chacune des régions (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Territoires du Nord-Ouest, Alberta, et Pacifique et Yukon).

- soutenir et favoriser l'accessibilité aux manifestations sportives, artistiques, et culturelles de calibre interprovincial, national et international et l'excellence de ces manifestations;
- protéger, présenter et mettre en valeur le patrimoine naturel et culturel du Canada;
- favoriser la vitalité et la santé économique de nos industries et institutions culturelles pour s'assurer qu'elles jouent un rôle dans la stratégie globale de création d'emploi et de relance économique du gouvernement;
- promouvoir la connaissance et l'appréciation de la diversité naturelle du Canada, de son histoire, de ses réalisations, de ses traditions, de ses symboles et de ses institutions; et
- promouvoir le développement, la compréhension et le respect des droits de la personne et favoriser la jouissance de ces droits.

Organisation et Programmes du Ministère

Le Ministère gère trois Programmes :

- **Identité canadienne** : développe des politiques et gère des programmes qui visent à encourager tous les citoyens à participer individuellement et collectivement à la vie économique, sociale, politique, culturelle et sportive de notre pays et à éliminer les obstacles à cette participation.

- **Parcs Canada** : commémore, protège et présente les hauts lieux du patrimoine culturel et naturel du Canada de façon à encourager les générations actuelles et futures à les comprendre, à les apprécier et à en jouir. Parcs Canada est responsable des programmes liés aux parcs nationaux, aux parcs marins nationaux, aux lieux historiques nationaux (y compris les canaux historiques), aux gares ferroviaires patrimoniales, aux rivières du patrimoine et aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale et les lieux du patrimoine mondial.

- **Services ministériels** : développe l'orientation et les stratégies ministérielles, s'occupe de la planification à court et long terme et donne des conseils sur les questions qui touchent l'ensemble du portefeuille; fournit des services de soutien administratif, de finances et de ressources humaines aux bureaux régionaux et à l'administration centrale du Ministère. Coordonne les relations fédérale-provinciales et les relations internationales et gère le programme des expositions internationales.

Lien entre l'organisation et la structure des programmes

Le Ministère s'est engagé à assurer aux canadien(ne)s une administration publique de taille réduite et plus efficace. Il s'est doté d'une structure organisationnelle simplifiée de façon à réduire les coûts et à améliorer la productivité.

La structure ministérielle illustrée au tableau 2 présente la structure des Programmes de même que la structure de responsabilité qui y est associée. Ainsi, le Programme Identité canadienne est administré par deux Sous-ministres adjoints, l'un responsable des activités de participation et des langues officielles et l'autre de l'ensemble des activités du développement culturel et du patrimoine. Les Directeurs exécutifs régionaux sont aussi responsables d'administrer ces programmes en région. Ils se rapportent tous au Sous-ministre.

Les ressources du ministère du Secrétaire d'État et celles du ministère du Multiculturalisme et de la citoyenneté ont été réparties entre les ministères de la Citoyenneté et Immigration, du Développement des ressources humaines, des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et du Patrimoine canadien; celles du ministère des Communications entre les ministères d'Industrie Canada, du Patrimoine canadien et des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le Programme Parcs Canada qui relevait du ministère de l'Environnement et le programme du Sport amateur qui relevait du ministère de la Santé et du bien-être social ont aussi été intégrés au ministère du Patrimoine canadien. Ainsi, le ministère du Patrimoine canadien regroupera quelque 6 000 équivalents du travail à plein temps (employés) et gèrera approximativement 1,1 milliard de dollars en ressources financières.

Les fonctions du ministère du Patrimoine canadien s'étendent :

- à la protection et à la présentation des parcs nationaux, des parcs marins nationaux, des lieux historiques nationaux, des canaux historiques, des gares ferroviaires patrimoniales, des rivières du patrimoine canadien et des édifices fédéraux à valeur patrimoniale;
- à l'élaboration de la politique canadienne sur les affaires culturelles et la radiodiffusion, à l'aide aux industries culturelles et aux organismes des arts de la scène, des arts visuels, et du patrimoine;
- à la fourniture des services désignés, à la responsabilité de l'action fédérale, à la promotion et à la coordination des activités fédérales en matière de multiculturalisme de même qu'à la promotion du multiculturalisme auprès des grandes institutions au service des Canadiens;
- à la promotion de l'identité canadienne, à l'aide au développement communautaire et aux langues officielles;
- à la promotion des activités sportives et à l'augmentation de l'accès de tous les segments de la société canadienne au sport amateur de même qu'au soutien des athlètes de calibre international; et
- au rôle de point central de référence pour les droits de la personne au Canada.

Priorités ministérielles

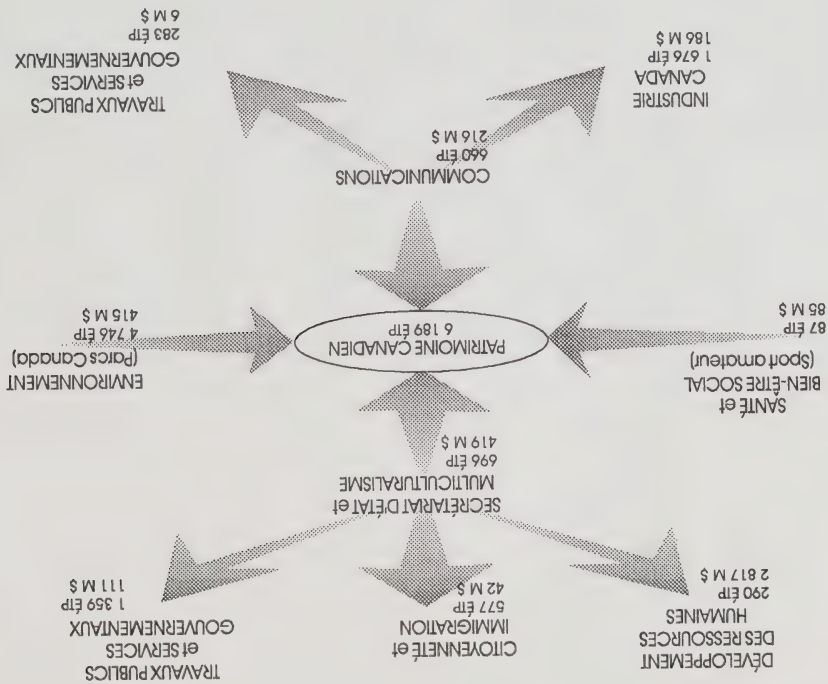
Les nombreux champs d'action et la diversité d'intervention dans les secteurs de la société canadienne, incitera le Ministère à travailler avec les canadien(ne)s à façonner et à donner expression à une société respectueuse de sa population, de son territoire et de son patrimoine. La priorité du Ministère au cours de l'année financière 1994-1995 sera de consolider en un tout cohérent et orienté vers des objectifs communs les différentes composantes du ministère du Patrimoine canadien. Ces objectifs sont de :

- faire reconnaître la contribution des peuples autochtones et faire apprécier les deux langues officielles et le caractère multiculturel de notre société;
- promouvoir une participation pleine et équitable de tous à la société canadienne, le respect et la compréhension mutuels entre tous les habitants du pays par l'adhésion à des valeurs partagées et à une vision nationale qui résultera en un sens d'appartenance de tous les canadien(ne)s à cette société;

Le 25 juin 1993, le gouvernement annonçait une importante restructuration. Entre autres, il a été décidé de regrouper les programmes fédéraux visant l'affirmation de l'identité canadienne dans un nouveau portefeuille du Patrimoine canadien. Le 4 novembre 1993, parallèlement à la nomination des ministres du nouveau Cabinet, les responsabilités du Ministère ont été établies. Elles comprennent les langues officielles, les arts et le patrimoine, la radiodiffusion, les parcs nationaux et les sites historiques nationaux, les programmes du multiculturalisme, de l'action volontaire, des droits de la personne, du cérémonial d'État, des citoyens autochtones, des études canadiennes, de la participation des jeunes et du sport amateur.

Le graphique qui suit illustre comment les organismes fondateurs ont contribué à la formation du ministère du Patrimoine canadien en ce qui a trait aux ressources financières et aux (employés) équivalents du travail à plein temps (ETP)¹.

Tableau 1 : Distribution des ressources des organismes fondateurs



L'expression *équivalents du travail à plein temps* désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

14. Bibliothèque nationale du Canada

La Bibliothèque nationale du Canada (BNC) est chargée de recueillir et de préserver les documents qui constituent le volet publié du patrimoine canadien et de rendre ces documents accessibles. Elle favorise l'accès équilibré des Canadien(ne)s à ses services et à ses collections, appuie la prestation de services de bibliothèque à l'intérieur de l'administration fédérale et administre les dépôts légaux (lesquels exigent que les éditeurs canadiens et les maisons canadiennes d'enregistrement sonore envoient à la Bibliothèque nationale un exemplaire de toutes leurs publications ou de tout enregistrement sonore à contenu canadien). La Bibliothèque offre en outre, un programme interne d'expositions et d'événements culturels; elle produit diverses expositions et présentations itinérantes.

Tableau 16 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995					
1993-1994					
1992-1993					
1991-1992					
1990-1991					
Crédits	37	46*	41	40	40
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
Ressources globales	37	46*	41	40	40
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	2*	2	2	2	2
Employé(e)s	505	505	499	500	500

* Valeurs prévues au 31 décembre 1993.

15. Musée national des sciences et de la technologie

Le Musée national des sciences et de la technologie (MNST) et son musée affilié, le Musée national de l'aviation, ont pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution et l'entretien d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement, mais pas exclusivement, axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur les plans économique, social et culturel.

Tableau 17 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995					
1993-1994					
1992-1993					
1991-1992					
1990-1991					
Crédits	15	16*	16	17	19
Recettes à valoir sur le crédit	3	2*	2	1	**
Ressources globales	18	18*	18	18	19
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	—
Employé(e)s	198	198	198	198	174

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

** Valeurs inférieures à un million de dollars.

12. Office national du film

L'Office national du film (ONF) a été établi pour lancer et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment : pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens(ne)s et aux autres pays, et pour favoriser la production et la distribution de tels films; pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant aux films cinématographiques pour le gouvernement ou une de ses agences; pour faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films; pour émettre des avis au gouvernement en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et pour remplir, dans les activités filmiques, les autres fonctions que le gouvernement en conseil peut lui assigner.

Tableau 14 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
82	82*	83	78	75	Crédits
8	8*	10	10	9	Recettes à valor sur le crédit
90	90*	93	88	84	Ressources globales
Recettes à valor sur le Trésor (valeur réelle)					
909	932	920	926	951	Employé(e)s

Valuers prévues au 5 janvier 1994.

13. Musées des beaux arts du Canada

Le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) et son musée affilié, le Musée canadien de la photographie contemporaine, ont pour mission de constituer, d'entretenir et de faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'oeuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et d'amener tous les Canadiens(ne)s à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

Tableau 15 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
28	29*	29	31	29	Crédits
3	3*	3	3	3	Recettes à valor sur le crédit
31	32*	32	34	32	Ressources globales
Recettes à valor sur le Trésor (valeur réelle)					
241	241	241	241	241	Employé(e)s

Valuers prévues au 5 janvier 1994.

10. Commission des champs de bataille nationaux

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN) conserve et développe les parcs historiques et urbains des champs de bataille de la ville de Québec et des communautés environnantes.

Tableau 12 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1994-1995
3	4	7	5*	—	5
—	—	—	—	—	—
Recettes à valoir sur le crédit					
Ressources globales					
3	4	7	5*	36	36
—	—	—	—	—	—
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
—	37	37	36	36	33
Employé(e)s					

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

11. Commission de la Capitale nationale

La mission de la Commission de la Capitale nationale (CCN) est de promouvoir la fierté et l'unité canadiennes par le biais de la Capitale nationale. Ceci peut se réaliser en faisant de la capitale un lieu de rencontre pour les Canadien(ne)s; en se servant de la capitale pour communiquer le Canada; et en sauvegardant et conservant les trésors nationaux dans la capitale.

Tableau 13 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1994-1995
90	90	90	89*	90	90
41	45	25	23*	21	21
Recettes à valoir sur le crédit					
Ressources globales					
131	135	115	112*	111	111
—	—	—	—	—	—
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
—	1 014	1 012	956	901	901
Employé(e)s					

* Valeurs prévues au 7 janvier 1994.

8. Archives nationales du Canada

Les Archives nationales (AN) préservent la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, collaborent à la protection des droits et contribuent à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale en acquérant, en conservant et en favorisant l'accès aux documents privés et publics d'importance nationale et en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, et en appuyant les activités archivistiques et les milieux des archives.

Tableau 10 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)				
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Crédits	59	60*	61	62
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales	59	60*	61	62
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	798	807	800	799
Employé(e)s	798	807	800	798

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.
 ** Valeur inférieure à un million de dollars.

9. Centre national des Arts

Le Centre national des Arts (CNA) organise et finance des activités relatives aux arts d'interprétation qui ont lieu au Centre, dans la région de la Capitale nationale, dans l'ensemble du pays et à l'étranger. De plus, il organise et finance des émissions de radio et de télévision pour la diffusion des spectacles présentés au Centre.

Tableau 11 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)				
1994-1995	1993-1994	1992-1993**	1991-1992	1990-1991
Crédits	22	22*	22	21
Recettes à valoir sur le crédit	16	15*	18	17
Ressources globales	38	37*	40	38
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	378	421	475	506
Employé(e)s	378	421	475	506

* Valeurs prévues au 7 janvier 1994.
 ** Les recettes finales n'étaient pas disponibles lors de l'impression.

Nota : Les Comptes publics font état des recettes du CNA en fonction de son année financière, qui se termine le 31 août. Les données ont été rajustées de façon à concorder avec l'année financière du gouvernement qui se termine le 31 mars.

6. Musée canadien de la nature

Le Musée canadien de la nature (MCN) a pour mission de constituer et d'entretenir, aux fins de la recherche et pour la postérité, une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada, et d'exploiter la collection, ainsi que les enseignements et la compréhension qu'elle génère, pour accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son appréciation par tous.

Tableau 8 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
18	19*	19	20	19	Crédits
3	2*	1	2	1	Recettes à valor sur le crédit
21	21*	20	22	20	Ressources globales
Recettes à valor sur le Trésor (valeur réelle)					
—	—	—	—	—	Employé(e)s

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

7. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) réglemente et supervise tous les aspects du système canadien de radiodiffusion afin de mettre en oeuvre la politique de la radiodiffusion établie dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Il peut émettre, renouveler, modifier, suspendre, établir des conditions et annuler une licence de radiodiffusion. Le CRTC réglemente également les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux structures tarifaires, à la qualité du service, aux ententes entre les entreprises de télécommunications et à l'accès au marché.

Tableau 9 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
21	35*	35	35	35	Crédits
12	—	—	—	—	Recettes à valor sur le crédit**
33	35*	35	35	35	Ressources globales
Recettes à valor sur le Trésor (valeur réelle)					
433	433	423	425	428	Employé(e)s

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.
Le CRTC a reçu l'autorisation de faire valoir sur son crédit les recettes de télécommunications de 1994-1995 et des années futures.

4. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

Téléfilm Canada favorise et encourage la croissance ordonnée d'une industrie indépendante du cinéma et de la télévision dans toutes les régions du Canada en investissant dans la conception, la production, la commercialisation et la distribution d'émissions de télévision et de films canadiens et en participant à leur financement, en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et en conseillant le ministre du Patrimoine canadien. De plus, cette société administre les traités de coproduction conclus entre le Canada et les pays étrangers et aide à la mise en marché et à la promotion des productions canadiennes au delà de nos frontières.

Tableau 6 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Crédits	122	123*	137	145	146
Recettes à valoir sur le crédit	15	15*	15	16	16
Ressources globales	137	138*	152	161	162
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	—
Employé(e)s	187	187	190	190	181

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

5. Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations (MCC) et son musée affilié, le Musée canadien de la guerre, ont pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, la connaissance, le respect et la compréhension critique de même que le degré d'appréciation à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entreten et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.

Tableau 7 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Crédits	38	39*	39	41	40
Recettes à valoir sur le crédit	7	6*	7	6	4
Ressources globales	45	45*	46	47	44
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	1
Employé(e)s	525	525	525	475	475

* Valeurs prévues au 31 décembre 1993.

2. Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts (CA) favorise et encourage l'étude, la production et le développement du goût pour les œuvres d'arts. Le Conseil coordonne également les activités de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger, sauf pour ce qui est des questions politiques et de l'aide aux pays en voie de développement.

Tableau 4 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995					
1993-1994					
1992-1993					
1991-1992					
1990-1991					
Crédits	98	99*	108	105	104
Recettes à valoriser sur le crédit	8	8*	8	12	13
Ressources globales	106	107*	116	117	117
Recettes à valoriser sur le Trésor (valeur réelle)					
—					
Employé(e)s	248	248	248	248	248

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

3. Société Radio-Canada

La Société Radio-Canada (SRC) offre dans les deux langues officielles, un service national de radiodiffusion de teneur et de nature essentiellement canadiennes. Elle fournit un service destiné aux Autochtones et aux résidents du nord du pays, offre un service d'information continu en anglais, gère un service international de radio sur ondes courtes et, jusqu'en septembre 1992, faisait la radiodiffusion des activités de la Chambre des communes. Elle contribue ainsi de façon importante à la réalisation des objectifs législatifs pour le système de radiodiffusion, c'est-à-dire à protéger, enrichir et renforcer les secteurs culturels, politiques, sociaux et économiques du Canada.

Tableau 5 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
1994-1995					
1993-1994					
1992-1993					
1991-1992					
1990-1991					
Crédits	1 091	1 090*	1 110	1 031	1 078
Recettes à valoriser sur le crédit	396	370*	372	377	363
Ressources globales	1 487	1 460*	1 482	1 408	1 441
Recettes à valoriser sur le Trésor (valeur réelle)					
—					
Employé(e)s	9 136	9 275	9 474	9 551	10 713

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

Voici une brève description de chacune des composantes du portefeuille du Patrimoine canadien, suivie d'un tableau des principales données financières à son sujet. On peut y voir le total des crédits parlementaires, des recettes, des ressources globales et le nombre d'employés de chaque organisme pour une période de cinq ans allant de 1990-1991 à 1994-1995. Les données présentées sont tirées du Budget des dépenses et des Comptes publics afin de faciliter la comparaison des ressources pour chacune des composantes au cours de la période visée.

1. Ministère du Patrimoine canadien

Les fonctions du ministère du Patrimoine canadien s'étendent :

- à la protection et à la présentation des parcs nationaux, des parcs marins nationaux, des lieux historiques nationaux, des canaux historiques, des gares ferroviaires patrimoniales, des rivières du patrimoine canadien et des édifices fédéraux à valeur patrimoniale;
- à l'élaboration de la politique canadienne sur les affaires culturelles et la radiodiffusion, à l'aide aux industries culturelles et aux organismes des arts de la scène, des arts visuels, et du patrimoine;
- à la fourniture des services désignés, à la responsabilité de l'action fédérale, à la promotion et à la coordination des activités fédérales en matière de multiculturalisme de service même qu'à la promotion du multiculturalisme auprès des grandes institutions au service des Canadiens;
- à la promotion de l'identité canadienne, à l'aide au développement communautaire et aux langues officielles;
- à la promotion des activités sportives et à l'augmentation de l'accès de tous les segments de la société canadienne au sport amateur de même qu'au soutien des athlètes de calibre international;
- au rôle de point central de référence pour les droits de la personne au Canada.

Tableau 3 : Ressources prévues et réelles

(en millions de dollars)					
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Crédits	1 135	1 135*	1 305	s/o	s/o
Recettes à valor sur le crédit	38	1*	1	s/o	s/o
Ressources globales	1 173	1 136*	1 306	s/o	s/o
Recettes à valor sur le Trésor (valeur réelle)		85*	84	s/o	s/o
Employé(e)s	5 991	6 115	5 953	s/o	s/o

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994.

** Le Ministère du Patrimoine Canadien fut fondé en 1993-1994. Les ressources présentées pour l'année 1992-1993 proviennent des organismes fondateurs.

Le tableau 2 présente une ventilation des ressources totales projetées disponibles à l'ensemble du portefeuille (crédits parlementaires et recettes) en 1993-1994 et 1994-1995. Les données présentées sont tirées du Budget et des dépenses pour chacune des composantes du portefeuille au cours de la période visée.

Tableau 2 : Ressources totales prévues et réelles du Portefeuille

(en millions de dollars)		
1994-1995	1993-1994	
1 173	1 136	Ministère du Patrimoine canadien
106	107	Conseil des Arts du Canada*
1 487	1 460	Société Radio-Canada*
137	138	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne* (Téléfilm Canada)
45	45	Musée canadien des civilisations*
21	21	Musée canadien de la nature*
33	35	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*
59	60	Archives nationales du Canada*
38	37	Centre national des Arts*
5	5	Commission des champs de bataille nationaux
111	112	Commission de la Capitale nationale
90	90	Office national du film*
31	32	Musée des beaux-arts du Canada*
37	46	Bibliothèque nationale du Canada*
18	18	Musée national des sciences et de la technologie*
3 391	3 342	TOTAL

* Ces organismes faisaient partie de l'ancien portefeuille des communications et de la culture. Les ressources étaient présentées dans le Plan de dépenses de l'ancien ministère des Communications.

Section II : Ressources du portefeuille

A. Aperçu du portefeuille

Les crédits du portefeuille pour 1994-1995 se chiffrent, au total, à 2,861 milliards de dollars et le nombre d'employés est de 20 693. De plus, il est prévu que le portefeuille produira environ 530 millions de dollars de recettes à valoir sur le crédit ou sur les fonds renouvelables, portant ainsi à 3,391 milliards de dollars le total des ressources projetées pour 1994-1995.

En 1994-1995, le portefeuille devrait aussi produire 122 millions de dollars de recettes à valoir sur le Trésor. Ces dernières recettes ne sont pas à la disposition directe du portefeuille, mais servent de source de fonds pour les activités de l'ensemble de l'administration fédérale.

Le tableau ci-dessous présente les ressources totales qui, selon les projections, seront utilisées par le portefeuille en 1993-1994 et 1994-1995.

Tableau 1 : Portefeuille du Patrimoine canadien

(en millions de dollars)		
		1994-1995
		1993-1994
Crédits		
Recettes à valoir sur le crédit	530	453*
Ressources globales	3 391	3 342*
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	167*	
Employé(e)s	20 693	21 129

* Valeurs prévues au 5 janvier 1994

Section I : Mandat du portefeuille

Le portefeuille du Patrimoine canadien se compose du ministère du Patrimoine canadien et de quatorze autres organismes dont le ministre du Patrimoine canadien, appuyé par la Secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) est responsable, ou qui rendent compte au Parlement par l'intermédiaire du Ministère : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le Centre national des Arts, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives nationales du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée national des sciences et de la technologie, la Commission des champs de bataille nationaux, et la Commission de la Capitale nationale.

Quatre de ces organismes (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada et les Archives nationales du Canada) ont un statut équivalent à celui des ministères aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Commission des champs de bataille nationaux, étant un établissement public, est également considérée comme un ministère aux fins de la Loi. Ces cinq organismes produisent leurs Plans de dépenses respectifs. Les neuf autres organismes sont des sociétés d'État relevant de directeurs, de fiduciaires et de premiers dirigeants nommés par le gouverneur en conseil. Les sociétés d'État prennent des décisions relatives à la planification intégrée, à la gestion quotidienne, à la programmation et au mérite artistique. Le gouvernement n'a pas d'influence directe sur ces décisions.

Par le truchement du portefeuille du Patrimoine canadien, le Ministère, appuyé par la Secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) assume les responsabilités suivantes :

- gérer notre patrimoine naturel et matériel, que constituent nos parcs nationaux, nos monuments historiques et nos rivières et canaux à caractère patrimonial, autant de lieux qui marquent notre appartenance à un pays singulier, et qui contribuent à faire la renommée du Canada comme destination touristique;
- promouvoir les langues officielles et d'autres apports culturels qui viennent enrichir notre propre culture et qui nous distinguent dans le contexte actuel d'une économie globale; et
- gérer le développement culturel au Canada et les moyens de communication, dont l'importance est capitale non seulement pour assurer notre originalité, mais aussi comme puissant instrument de développement économique.

Le ministre du Patrimoine canadien assume aussi certaines responsabilités qui concernent l'ensemble du portefeuille de la culture. Par exemple, le gouvernement est chargé d'établir des politiques d'ensemble pour les questions d'importance pan-canadienne et de faire en sorte que les grandes orientations des organismes culturels soient conformes aux objectifs gouvernementaux. Le gouvernement doit périodiquement évaluer les missions des organismes et la façon dont ils progressent dans leur réalisation.

Le Ministère doit également rendre compte au Parlement des ressources confiées aux organismes de son portefeuille.

Table des matières

Aperçu du portefeuille	1-1
Aperçu du Ministère	2-1
Programme Identité canadienne	3-1
Programme Parcs Canada	4-1
Programme Services ministériels	5-1
Renseignements supplémentaires sur chacun des Programmes	6-1

Ce plan de dépenses est le premier du nouveau ministère du Patrimoine canadien. Il présente les prévisions budgétaires de 1994-1995 et décrit le rendement récent (1) des programmes de soutien du Multiculturalisme, des Droits de la personne et de l'Action volontaire de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, (2) des programmes des Langues officielles, des Citoyens autochtones, des Etudes canadiennes, de la Participation des jeunes, du Cérémonial d'Etat et de l'identité canadienne en provenance du Secrétariat d'Etat, (3) du programme du Sport amateur du ministère de la Santé et du bien-être social, (4) des programmes culturels de l'ancien ministère des Communications ainsi que (5) du Programme Parcs Canada auparavant de la responsabilité du ministère de l'Environnement. Conçu pour servir de document de référence, ce plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents degrés d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce plan de dépenses comprend : (1) un aperçu du portefeuille du patrimoine présentant chaque organisation du patrimoine dont le Ministère, appuyé par la Secrétaire d'Etat (Multiculturalisme) (Situation de la femme), est responsable ou qui se rapporte par le Ministère, au Parlement; (2) un aperçu du Ministère qui brosse un tableau du Ministère; (3) un plan de dépenses pour chacun des Programmes du Ministère; et (4) une section *Renseignements supplémentaires* comprenant de plus amples explications et analyses sur la composition des ressources de chaque Programme.

Au début de chaque plan de dépenses de Programme on retrouve des détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses, suivis d'une section qui fournit des données de base et les éléments clés des plans et du rendement actuels. Des renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et les récentes activités justifient les ressources demandées.

Ce document est conçu de manière à permettre la consultation facile de renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres; de plus, une table des matières détaillée est fournie pour chaque Programme. Dans l'aperçu du Programme de chaque plan de dépenses, le sommaire des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant ailleurs dans le plan. En outre, dans tout le document, des renvois permettent à l'utilisateur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Un index par sujet est fourni dans le but de faciliter la recherche de points précis touchant le Ministère. Des tableaux de concordance sont présentés pour indiquer la provenance des ressources humaines et financières affectées aux différents programmes regroupés au sein du nouveau ministère du Patrimoine canadien et la répartition de ces ressources aux différentes activités mises en œuvre par chaque Programme.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencé par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-98
ISBN 0-660-57859-X



Patrimoine
Canadien



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Human Rights Commission

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-21
ISBN 0-660-59016-6



1994-95 Estimates

Part III

Canadian Human Rights Commission

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and source of basic information.

The Plan is divided into two sections. Section I presents a Program Overview which includes a program description, background information on the mandate, objectives and planning perspective, as well as program effectiveness and performance information. Section II provides additional details on program costing, resource requirements and other information.

Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts precede Section I. This provides continuity with other Estimates documents and helps in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Table of Contents provides a general guide to the content of each section, while the Index is intended to facilitate the use of this document for reference or research purposes.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, the human resource consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	7
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	7

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95: Highlights	8
B. Recent Performance	8
1. Highlights of 1993-94	8
2. Highlights of 1992-93	9
C. Financial Summaries	10
1. Review of Financial Requirements	10
2. Review of Financial Performance	10
D. Background	11
1. Introduction	11
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	12
E. Planning Perspective	15
1. External Factors Influencing the Program	15
F. Program Effectiveness	16
G. Performance Information and Resource Justification	19
1. Initiatives Planned for 1994-95	19
2. Performance in 1993-94	20
3. Performance in 1992-93	20

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	22
1. Financial Requirements by Object	22
2. Personnel Requirements	23
3. Net Cost of Program	24
B. Other Information	25
1. Publications Available	25
2. Videocassettes	25
C. Index	26

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates				
Financial Requirements by Authority				
Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates	
Canadian Human Rights Commission				
15 Program expenditures		15,538	16,184	
(S) Contribution to employee benefit plans		1,401	1,398	
Total Agency		16,939	17,582	
Vote - Wording and Amounts				
Vote (dollars)			1994-95 Main Estimates	
Canadian Human Rights Commission				
15 Canadian Human Rights Commission - Program expenditures			15,538,000	
Program by Activity				
	1994-95 Main Estimates			1993-94
	Budgetary			Main
(thousands of dollars)	Operating	Capital	Total	Estimates
Canadian Human Rights Commission	16,731	208	16,939	17,582

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts			
Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Human Rights Commission			
10 Program expenditures	16,508,000	17,593,610	17,593,313
(S) Contribution to employee benefit plans	1,722,000	1,133,000	1,133,000
Total Program - Budgetary	18,230,000	18,726,610	18,726,313

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95: Highlights

The financial situation of the Federal Government and its consequent restructuring will make the improved efficiency and accessibility of its services over the balance of the decade the main priority of the Canadian Human Rights Commission in 1994-95. In order to provide better services to Canadians, the Commission will seek to further improve the promptness and effectiveness of all aspects of its case-management process. Other major initiatives will include:

- continuing to pursue comprehensive amendments to the *Canadian Human Rights Act* to make it a more effective tool for ensuring equality of opportunity for all Canadians;
- fostering constructive changes to federal policy and programs for aboriginal peoples to ensure that they are treated with equality and respect;
- further improvements in the case management of complaints, in part by establishing shorter deadlines for parties to respond;
- streamlining joint employment equity reviews and expediting the completion of investigations of outstanding employment equity complaints;
- providing support to major pay equity cases at tribunal and expediting the completion of pay equity complaint investigations; and

- developing policy positions and public education materials on key human rights issues in order to discourage discriminatory practices and pursuing initiatives to sensitize the general public to the rights of people with disabilities in particular.

See page 19 for additional details concerning these highlights.

B. Recent Performance

1. Highlights of 1993-94

In light of the Government's continuing efforts to reduce the federal deficit, the Commission developed and implemented a restructuring plan to rationalize its operational practices starting in 1993-94. It nevertheless continued to deal as promptly as possible with the existing caseload. Detailed information is presented and discussed in Section F, Program Effectiveness: significant activities in 1993-94 include:

- hosting a national conference on human rights for the Canadian Association of Statutory Human Rights Associations, which comprises federal, provincial and territorial human rights councils and commissions;
- release of a special investigation report into complaints made by the Innu of Labrador;
- publication of a second survey on the accessibility of TTY services in the public and private sectors and completion of the fieldwork for a study of the accessibility of automatic banking machines;

- ongoing pay equity investigations and several significant settlements, as well as continued monitoring of tribunal awards and settlements between parties; and
- efforts to reach agreement with the Treasury Board Secretariat on a consistent process for resolving twenty-eight employment equity complaints against federal departments.

See page 20 for additional details concerning these highlights.

2. Highlights of 1992-93

In addition to the ongoing investigations workload (see Section F, page 16), the highlights of 1992-93 were:

- initiatives to reduce the complaints investigation workload, with special funding;

- presentation of a submission dealing with the longstanding grievances of the aboriginal peoples of Canada to the Royal Commission on Aboriginal Peoples;
- the pursuit of a major pay equity case involving the Federal Public Service, and initial presentations to Tribunals involving Canada Post and the Canadian Armed Forces (Non-Public Funds);
- release of the fourth and fifth reports on the Unequal Access Survey Project; and
- a new stress on communications in non-print, television and broadcasting media in the promotion of human rights.

See page 20 for additional details concerning these highlights.

C. Financial Summaries

1. Review of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95			
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canadian Human Rights Commission	16,939	18,749	(1,810)
Human Resources (FTE)*	219	221	(2)

* See Figure 11, page 23, for additional information on human resources.

Explanation of change: The decrease of \$1,810,000 in 1994-95 requirements over the 1993-94 forecast reflects the following:

- a decrease of \$811,000 in information technology;
- a decrease of \$549,000 for the equal pay tribunals;
- a decrease of \$405,000 for the reduction measures set out in the April 1993 budget;
- a decrease of \$135,000 due to the restructuring reductions announced by the P.M. in June 1993;
- a decrease of \$143,000 due to the reduction measures requested in December 1993;
- an increase of \$180,000 based on the Commission's funding formula, and
- an increase of \$53,000 for other salary adjustments.

Explanation of 1993-94 forecast: The 1993-94 forecast (as of November 30, 1993) represents an increase of \$1,167,000 or 6.6% of the 1993-94 Main Estimates level of \$17,582,000 (see page 7). This difference represents mainly one-time additional spending authorities for the equal pay tribunals and information technology plan that will be sought through the Final Supplementary Estimates.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1992-93			
(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Total Program	18,726	18,230	496
Human Resources (FTE)*	224	224	0

* See Figure 11, page 23, for additional information on human resources.

Explanation of change: The difference between the 1992-93 actual and Main Estimates is due to additional funding approved through Supplementary Estimates for increased Equal Pay Tribunals and, through Treasury Board Contingency Vote 5, for increased salary requirements (maternity and severance allowances).

D. Background



1. Introduction

The Canadian Human Rights Commission, established in 1978 pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, is responsible for administering that *Act* by ensuring that the principles of equal opportunity and non-discrimination are implemented in all areas of federal jurisdiction. Specifically, the Commission deals with complaints of discrimination in employment and in the provision of services based on the grounds enumerated in the *Act*: race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, disability, and conviction for which a pardon has been granted. As a result of a court decision in 1992, sexual orientation is now deemed to be included as a prohibited ground (see *External Factors*, page 15).

The Commission also investigates complaints alleging inequities in pay between men and women who are performing work of equal value. In the field of employment equity, the *Employment Equity Act*, requires that copies of annual reports filed by federally-regulated employers be made available to the Commission, which monitors their performance and, where appropriate, initiates or pursues actions brought under the *Canadian Human Rights Act*.

In addition to its duty to investigate complaints of discrimination, the Commission has a statutory responsibility to develop and conduct programs to foster public understanding of the principles enshrined in the *Canadian Human Rights Act*. The *Act* also requires that the Commission prepare an annual report on its activities including recommendations and suggestions concerning human rights and freedoms and a review or assessment of any rules, regulations or other instruments made pursuant to an Act of Parliament.

The Commission's statutory authority encompasses all areas of federal jurisdiction including federal departments and agencies,

Crown corporations, private companies which regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, interprovincial or international pipelines, federally-regulated broadcasting and telephone companies, grain elevator companies and companies which handle radioactive materials.

The *Canadian Human Rights Act* complements the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which provides constitutional protection of human rights. The *Charter* applies only to government activities while the *Canadian Human Rights Act* applies both to the federal government and to federally-regulated businesses. Beyond the federal arena, similar legislation has been enacted by the provinces to protect human rights. The Canadian Human Rights Commission cooperates with its provincial counterparts so that comparable human rights protection can be provided across the country.

The Commission is an independent agency which reports to Parliament through the Minister of Justice.

2. Mandate

The *Canadian Human Rights Act*, S.C. 1976-77, proclaimed March 1, 1978, was amended by S.C. 1980-81-82-83, c. 111 and 143, proclaimed July 1, 1983, and S.C. 1985, c. 26, proclaimed October 15, 1985.

3. Program Objective

The Commission fosters the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

4. Program Description

The Canadian Human Rights Commission uses both compliance (including early resolution and conciliation) and promotional means to foster equality of opportunity.

Compliance primarily involves dealing with complaints of discrimination filed against

individuals and firms within federal jurisdiction. Commission staff have broad powers to investigate such complaints, and the findings of these investigations are submitted to the Commission for decision. The members of the Commission, after reviewing the findings and any submissions made by a complainant or respondent, may:



- decide not to act on a complaint (for example, if it is beyond the Commission's jurisdiction or is beyond the time limits allowed by the

Canadian Human Rights Act);

- dismiss the complaint;
- refer the complainant to a more appropriate authority;
- appoint a conciliator to attempt to bring about a settlement;
- approve settlements which have been agreed to by the parties; or
- request the President of the Human Rights Tribunal Panel to appoint a tribunal.

The Commission also uses the data collected and published under the *Employment Equity Act*, as well as data provided through the Treasury Board's employment equity program, to identify areas of under-representation of aboriginal peoples, persons with disabilities, visible minorities and women in the federal and federally-regulated sectors. It then attempts to work cooperatively with employers to identify any barriers that cause under-representation and to develop appropriate plans to change these situations.

The Commission further endeavours to promote equality of opportunity and discourage discriminatory practices by conducting information and public education programs, issuing policy guidelines, conducting research, reviewing regulations and other forms of delegated legislation, and maintaining close liaison with human rights bodies and related interest groups.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Commission has one activity which coincides with the Canadian Human Rights Program. To deliver this program the Commission has structured and currently manages its work around four functions:

- Anti-Discrimination;
- Employment and Pay Equity;
- Equity and Human Rights Promotion;
- Program Management and Services.

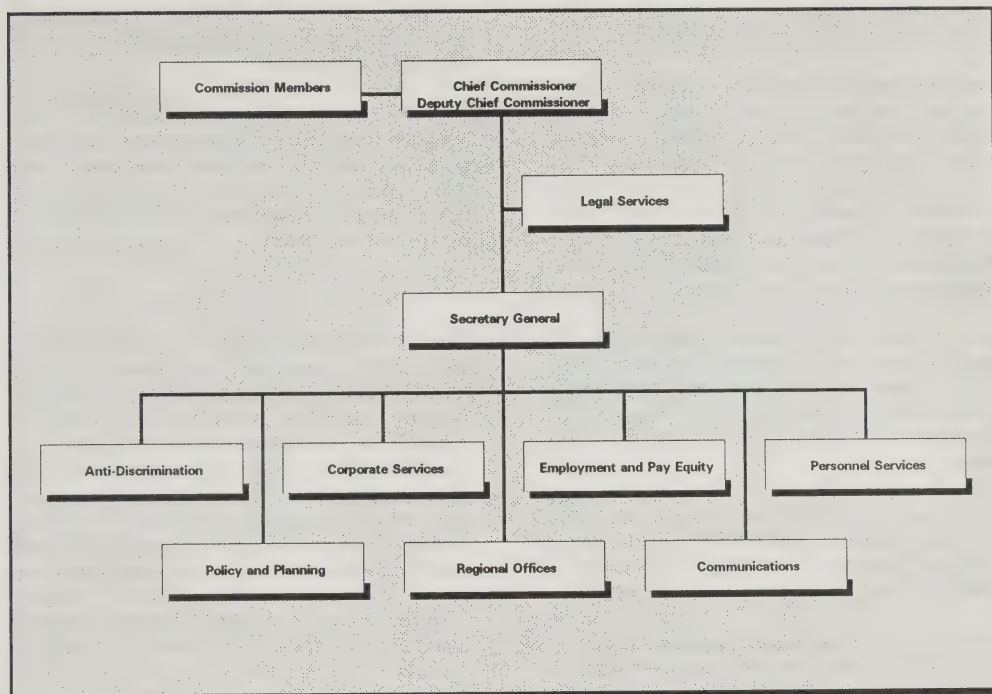
Also included in the Commission's activity, because of the current wording of the *Canadian Human Rights Act*, but separately managed, is the Human Rights Tribunal.

The Program Management and Services function provides overall direction, planning, administrative policy formulation, activity coordination and common services to the Commission. The other functions represent line operations which deliver program services to the Canadian public as required by the Commission's mandate.

Organizational Structure: The Commission consists of a Chief Commissioner, a Deputy Chief Commissioner, and a maximum of six other members appointed by the Governor-in-Council. The Chief Commissioner and Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for a term not exceeding seven years; other members are appointed for a term not exceeding three years.

As shown in Figure 3, page 13, the Commission's program is delivered through the offices of the Chief Commissioner, the Secretary General, six regional offices and the following headquarters branches: Anti-Discrimination Programs, Employment and Pay Equity, Communications, Policy and Planning, Legal Services, Corporate Services, and Personnel Services.

Figure 3: Organizational Structure, as of January 1, 1994



The Office of the Secretary General provides advice to the Commissioners and oversees staff support to the Commission at headquarters and through its six regional offices.

The Regional Offices investigate all discrimination complaints except those dealing with employment and pay equity. They also work with community representatives, employers and unions to inform the public of their rights. The Regional Offices are located in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

The Anti-Discrimination Programs Branch ensures that all complaints filed with the Commission, except those that deal with employment and pay equity, are investigated in accordance with the *Canadian Human Rights Act*. The Branch also provides a quality assurance function and conciliation services, trains staff involved in anti-discrimination activities, establishes performance standards and operational policies, and monitors the complaints management process.

As a result of organizational realignments, the Anti-Discrimination Programs Branch is also responsible for investigating complaints in the National Capital and for the investigation of major policy based complaints nationally.

The **Employment and Pay Equity Branch** provides advice to the Commission on employment and pay equity matters, and offers educational programs to employers and community groups. The Employment Equity Directorate investigates employment equity complaints and conducts joint reviews with employers. The Pay Equity Directorate investigates equal pay complaints.

The **Communications Branch** explains the role and activities of the Commission, fosters public understanding of the Act and discourages discriminatory practices by means of information programs and activities in the community.

The **Policy and Planning Branch** monitors domestic and international human rights issues of interest to the Commission and develops policy papers and positions for its approval.

The **Legal Services Branch** provides advice to the Chief Commissioner, Commission members and staff. Legal officers also represent the Commission in litigation before tribunals, review tribunals and the courts.

The **Corporate Services Branch** provides headquarters and regional operations with support services in assets management, finance, access to information and privacy, informatics, information management, library and editorial services.

The **Personnel Services Branch** provides headquarters and regional operations with support services in staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resource planning, official languages and health and safety.

The **Human Rights Tribunal** is a quasi-judicial body which operates independently of the Commission. Members of the Human Rights Tribunal Panel are appointed by Order-in-Council and serve on a part-time basis. The President of the Human Rights Tribunal Panel selects from the Panel members to serve on each individually appointed tribunal. Tribunals conduct public hearings and make decisions based on the merits of the complaint and on the evidence adduced at the hearing. Support services for the tribunal operations across Canada are provided by a Registry based in Ottawa.

Figure 4, page 15, depicts the application of financial resources, by the organizational structure, for the years 1991-92 onward.

Figure 4: Resources by Organization

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Chief and Deputy Chief Commissioners	656	670	689	707
Secretary General	341	350	516	439
Part-time Commissioners	184	168	184	207
Legal Services	1,391	1,512	1,785	1,350
Communications	1,076	1,138	1,034	1,559
Anti-Discrimination Programs	1,990	2,182*	1,673	1,213
Employment and Pay Equity	2,092	2,114	1,993	2,139
Policy and Planning	394	397	553	692
Corporate Services	2,187	2,977	3,208	3,080
Personnel Services	485	513	547	723
Regional Operations	3,747	3,789*	4,176	4,495
	14,543	15,810	16,358	16,604
Human Rights Tribunals	2,396	2,939	2,368	1,453
	16,939	18,749	18,726	18,057

* These figures reflect an organizational realignment.

E. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Canadian Human Rights Commission continues to carry heavy workloads. Growing international and national interest in human rights issues and the continuing efforts of traditionally disadvantaged groups (women, aboriginal peoples, persons with disabilities, racial and other minority groups) to overcome discrimination and achieve greater equality of opportunity will continue to place considerable demands on the Commission at every level of its operations.

Heightened public awareness of the situation of aboriginal peoples, race-related problems, and hate communications are likely to have an impact on the overall number of complaints, while recent court decisions on sexual orientation, harassment, disability, age and family status have already affected the volume of complaints with which the Commission must deal. The growing complexity of certain social policy issues, for example, mandatory retirement, benefits for same-sex couples, the income-tax treatment of common law couples or people with disabilities, are also important factors. What were once considered routine cases are now tending to become lengthier and more complex. Applications for judicial review

from complainants whose complaints are dismissed, or from respondents who object to the actions of the Commission, have also increased in number.

The decision in *Haig and Birch*, dealing with the constitutionality of section 3 of the *Canadian Human Rights Act*, and the decision of the Government not to appeal, have resulted in sexual orientation being "read into" the *Act*. This decision has led to the filing of new complaints on that ground.

Slow recovery in the employment field in 1993-94 led to a continual decline in job levels and limited hiring in the federal jurisdiction. Many companies under federal jurisdiction are expected to continue downsizing during 1994-95. Progress in achieving equity in the workplace will therefore probably continue to be slow.

Limited employment opportunities have also contributed to criticism of employment equity as a fair labour market tool. This may require the Commission to step up its communication and education initiatives.

The inclusion of employment equity provisions in the Public Service Reform Act (Bill C-26) will require federal departments to make public their employment equity plans.

The recession is also affecting progress in the pay equity area. Complainants have shown a willingness to compromise pay equity demands for other economic goals, particularly job security. Employers are reluctant to make systematic changes to payroll costs by implementing pay equity, preferring in a number of instances to challenge equity findings in tribunals and courts.

F. Program Effectiveness

To deliver its services, the Canadian Human Rights Commission will operate in 1994-95 with a budget of \$16.9 million. This figure represents a decrease of \$1.8 million or 10 per cent of the 1993-94 forecast level of 18.7 million (see page 10).

The key to the Commission's capacity to influence public attitudes lies in its ability to respond to inquiries, to resolve complaints, to promote human rights issues and principles, and to influence the Government and the Canadian public with respect to the broad management of human rights questions in Canada.

The Commission has helped to advance the rights and opportunities available to individuals and groups through the successes it has had before tribunals and the courts. The favourable decision on mandatory retirement in the *Martin et al.* case and the Commission's success in closing down "hate lines" in Toronto and Vancouver deserve particular mention.

Since January 1993, six new pay equity complaints have been filed and, by December 31, 1993, 16 complaints were closed. Resulting wage settlements benefitted over 600 employees. Approximately 30 pay equity investigations are underway and two are in conciliation.

The Commission is investigating 64 employment equity complaints, all but 12 filed by two organizations on the basis of annual reports from employers. Joint reviews are also being conducted with employers in the transportation, communications and justice sectors and have already been completed in the banking sector. By December 31, 1993, 11 major review agreements had been approved by the Commission and 13 complaints resolved.

While the Canadian Human Rights Commission has been affected by the Government's budgetary restraint program, initiatives such as the Complaints Clearance Project have helped to reduce the backlog of complaints and improve overall case management. By March 31, 1993, investigation of more than 260 cases had been completed by contract investigators as a result of Treasury Board's decision to fund this Project.

In 1992-93, the Commission considered 1,196 cases at nine meetings. These included 995 investigation reports on individual complaints, pay equity and employment equity complaints, and 201 conciliation reports.

In the period April 1, 1993 to December 31, 1993, the Commission considered a total of 1,361 cases. Early resolutions, a successful initiative whereby complaints are settled before a complaint is signed, are expected to rise from 160 in 1992-93 to 202 in 1993-94 and 220 in 1994-95.

Figures 5 and 6 show the actual and forecast inquiries and complaints workload from 1992-93 to 1994-95.

Figure 5: Inquiries

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Regional Operations	53,000	51,450	50,794

Figure 6: Complaints Workload (Regions Only)

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<i>Complaints Accepted*</i>	1,470	1,449	993	928
i) Signed Complaints	825	805	833	770
ii) Early resolution without recourse to investigation	220	202	160	158
iii) Referral to alternate redress	425	442	**	**
<i>Considered by the Commission***</i>	1,600	1,400	1,180	1,177

* Total of i), ii) and iii).

** Figures not available.

*** Includes section 41 analysis, investigation reports and conciliation reports.

Figures 7, 8 and 9 show the status of complaints cases and the results of cases decided by the Commission by fiscal year from 1986-87 to 1992-93, as well as the Conciliation Caseload.

Figure 7: Status of Complaints in Process March 31, 1993	
At Investigation	1,951
At Conciliation	339
At Tribunal	177
In Appeal	49
Total	2,521

Figure 8: Results of Cases Decided by the Commission by Fiscal Year							
Years	To Deal With*	Dismissed	Settled**	Others***	To Conciliation	To Tribunal	Total Submitted
92-93	23	289	138	442	229	75	1,196
91-92	52	327	196	391	171	55	1,192
90-91	74	212	142	290	175	20	913
89-90	80	132	75	114	228	51	680
88-89	65	139	68	60	137	119	588
87-88	41	228	49	182	134	21	655
86-87	35	211	53	109	73	37	518

* Refers to those cases where the Commission exercises its discretion to require a full investigation.

** Refers to those cases settled at conciliation and investigation.

*** Includes the decisions not to deal with, no tribunal warranted, and no further proceedings (e.g. withdrawn cases, cases where contact with the complainant is lost) and stood down.

Figure 9: Conciliation Caseload (as of March 31)			
	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Total Caseloads	360	345	339

G. Performance Information and Resource Justification

1. Initiatives Planned for 1994-95

- The Commission will continue to press for comprehensive amendments to the *Canadian Human Rights Act*, with particular reference to the Commission's independence, prohibition of discrimination on the basis of sexual orientation, the duty to provide reasonable accommodation, and implementation of a requirement on the part of employers to move towards pay equity.
- The Commission has been successful in reducing much of its complaints backlog. Over the coming year it will pursue its efforts to minimize delays in dealing with new complaints; particular attention will be given to providing parties to a case with shorter deadlines for the production of information, thus speeding up the investigative process.
- Efforts to streamline cooperative employment equity reviews will continue and emphasis will be given to the completion of investigations of outstanding complaints in this area. When Statistics Canada releases data from the 1991 Census and post-censal surveys, the Commission will update its employment equity databases and develop new benchmarks for industrial sectors under federal jurisdiction. Complaints and reviews already underway will be re-assessed against the new 1991 benchmarks.
- The Commission will pursue its efforts to improve time-frames for investigating pay equity complaints, and to encourage settlements by parties to pay equity complaints.

The costs incurred by lengthy disputes and tribunals have increased the pressure to find reasonable settlements to pay equity complaints. Protracted tribunals point to the need for a more positive approach to compliance with the Act and for more productive expenditure of the resources of the Commission and the parties involved.

- Government review of the *Employment Equity Act* could affect the Commission's role in monitoring employment equity in the federal sector. However, changes to the *Employment Equity Act* are not likely to affect the investigation of employment equity complaints filed under the *Canadian Human Rights Act*, which tend to be time-consuming and resource intensive.
- The Commission will continue to develop policy positions and provide educational materials on subjects such as employment and pay equity, accessibility, and all forms of harassment and discrimination. In 1994-95, the Commission also hopes to produce a poster series designed to make the general public more aware of the aspirations and problems of people with disabilities. It will also analyze the obstacles faced by employers in providing greater accessibility and produce a case book of settlements reached in disability cases.
- The Commission expects to respond to more than 50,000 inquiries in 1994-95. Some of these will be dealt with by explaining the Commission's mandate or by referral to other jurisdictions. Many, however, will result in complaints. The Commission expects to consider 1,400 complaints in 1994-95. With the implementation of an automated case management tracking system in the regions and at Commission headquarters, processing of complaints should become increasingly efficient as this period progresses.

2. Performance in 1993-94

- In June 1993, the Commission hosted the 1993 conference of Canadian Statutory Human Rights Associations (CASHRA) in Ottawa. Representatives from the Commission and provincial and territorial agencies discussed ways of advancing human rights in the 1990s and beyond. The conference also provided an opportunity for practitioners across the country to discuss their successes and failures, and to exchange ideas and experience.
- The Commission released a report dealing with complaints brought to the Canadian Human Rights Commission by the Innu Nation alleging that the Government of Canada failed to exercise direct constitutional responsibility for the Innu and to provide them with the level and quality of services received by other aboriginal peoples in Canada.
- The Chief Commissioner represented the Commission at the United Nations World Conference on Human Rights in Vienna. In addition to governmental delegations, representatives of some 30 national human rights institutions met to discuss practical ways of promoting equality. The national institutions meetings resulted in adoption of a resolution calling on all governments to create or strengthen national human rights institutions in their country. Resolutions were also adopted dealing with the rights of children, violence against women, and the rights of people with disabilities.
- The Commission updated its public education materials to reflect changes in human rights case law, notably the addition of sexual orientation to the Commission's mandate, as well as provided other new information in readily accessible and easier-to-read formats. More than 175,000 copies of various publications were distributed to the public. The Commission

organized approximately 500 seminars, workshops and panels, and responded to roughly 1,000 media contacts and up to 50,000 inquiries from the general public.

3. Performance in 1992-93

- In 1991-92, the Treasury Board approved special funding for contracting out some complaint investigations. Approval was given to a two-year Complaints Clearance Project, beginning in 1992-93, to reduce the investigation workload to a level that could be managed by the staff responsible for compliance activities. As of March 31, 1993, 260 cases were being actively investigated under contract. After its meeting in November 1993, The Commission had considered 208 of those complaints. The remaining 52 complaints will be presented to the Commission for decision at its February 1994 meeting. The Complaints Clearance Project has resulted in more appropriate caseloads for Commission investigators, increased productivity, and improved service to the public.
- In April 1992, the Chief Commissioner appeared before the Royal Commission on Aboriginal Peoples. His presentation dealt with six main issues: (1) aboriginal self-government, (2) aboriginal/social and economic development, (3) a new relationship between aboriginal and non-aboriginal Canadians, (4) aboriginal justice systems, (5) human rights and their protection, and (6) specific aboriginal grievances.
- The current economic climate has complicated the task of achieving pay equity in the federal domain. Intense research, analysis and legal efforts have been required for investigations and tribunal hearings on several major pay equity complaints. These cases are long, complex and costly to litigate.

- The fourth and fifth reports of the Commission's Unequal Access Survey Project were published by the Commission in June 1992. Based on a sampling of banking facilities and postal outlets, the surveys indicated that considerable progress has been achieved in making these facilities accessible to Canadians with disabilities. However, much still remains to be done before Canadians with disabilities can be assured full access. Funds permitting, further surveys of this kind, as well as follow-ups on previous studies, will be carried out.
 - The Commission produced a pictorial booklet intended specifically for people who are unable to read print material in English or French. These include:
 - people who have never acquired basic reading skills;
 - people with learning disabilities; and
 - people, often newcomers to Canada, who have not yet mastered English or French.
-

The booklet was developed with the help of teachers specializing in basic education and English or French as a second language, as well as community associations representing immigrants and people with learning disabilities.

The Commission produced a television public service announcement aimed at sensitizing the public to the rights of aboriginal peoples, and public service print announcements on accessibility issues were produced and distributed to newspapers, magazines and trade journals across the country.

Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object				
(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<i>Personnel</i>				
Salaries and wages	10,774	11,206	11,251	10,985
Contribution to employee benefit plans	1,401	1,398	1,133	1,809
	12,175	12,604	12,384	12,794
<i>Goods and services</i>				
Transportation and communications	1,227	1,277	1,457	1,253
Information	456	445	480	547
Professional and special services	2,308	3,624	3,386	2,067
Rentals	150	192	221	141
Purchased repair and upkeep	119	112	144	164
Utilities, material and supplies	295	256	275	292
Minor capital acquisition	208	238	376	798
Other subsidies and payments	1	1	3	1
	4,764	6,145	6,342	5,263
Total Expenditures	16,939	18,749	18,726	18,057

2. Personnel Requirements

Personnel requirements account for 72% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

Figure 11: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Provision	1994-95 Average Salary Range
OIC Appointments	2	2	2	113,600-170,500	137,063
Executive	8	8	9	63,300-128,900	86,394
Scientific and Professional	14	14	11	20,600-128,900	61,759
Administrative and Foreign Service	145	140	137	15,981-78,759	50,394
Technical	1	3	3	16,608-75,927	-
Administrative Support	49	54	62	16,847-41,991	29,256
TOTAL	219	221	224		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary provision column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1993. The average salary range column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculation.

3. Net Cost of Program

Figure 12: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add Other Costs*	Estimated Total Program Cost	
			1994-95	1993-94
Canadian Human Rights Commission	16,939	2,682	19,621	21,431

* Other costs of \$2,682,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 2,160
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs for benefits such as the Public Service Health Care Plan and the Public Service Dental Care Plan paid by the Treasury Board Secretariat 497
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services 25

B. Other Information

1. Publications Available

320 Queen Street, Place de Ville, Tower A
Ottawa, Ontario (613) 995-1151

- Accessibility (pamphlet)
- Acquired Immunodeficiency Syndrome Policy (AIDS), May 1988
- Adaptation Planning
- A Guide to Screening and Selection in Employment
- AIDS (pamphlet)
- Alternate Format Policy
- A New Commitment; Statement of the Canadian Human Rights Commission on Federal Aboriginal Policy, November 1990
- Annual Report
- Bona Fide Justification Policy
- Bona Fide Occupational Requirement Policy
- *Canadian Human Rights Act: A Guide*
- *Canadian Human Rights Act: Official Consolidation*
- Drug Testing Policy
- Employment Equity: Fair Play at Work (information sheet)
- Equal Dollars Make Good Sense (employee booklet)
- Equal Dollars Make Good Sense (employer booklet)
- Equal Dollars Make Good Sense (pamphlet)
- Equality...We All Have a Hand in It (handbook)
- Equal Pay Casebook, 1978-1989
- Harassment (pamphlet)
- Harassment Casebook
- Harassment Policy
- Human Rights Forum (published three times a year)
- Know Your Rights (Primer)
- Multilingual Leaflets
- Policy Statement: Aboriginal Employment Preferences, February 1990
- Pregnancy/Childbirth Policy, May 1987
- Prohibited Grounds of Discrimination Chart
- The Right to Be Different - Human Rights in Canada: An Assessment
- Unequal Access: Report 1: Accessibility Survey of Selected Federal Offices
- Unequal Access: Survey Report: 2: Availability of Federal Government Publications in Alternate Formats
- Unequal Access: Survey Report: 3: Availability of TDD (Telecommunications Device for the Deaf) Services by Federal Departments
- Unequal Access: Survey Report: 4: Accessibility Survey of Canadian Banking Facilities
- Unequal Access: Survey Report: 5: Accessibility Survey of Canada Post Outlets
- Unequal Access: Executive Summaries

2. Videocassettes

- Equality...We All Have a Hand in It
- Pay Equity: All Things Being Equal

C. Index

A

Aboriginal peoples 8, 9, 12, 15, 20, 21
Accessibility 8, 19, 21, 25
Accommodation 19, 24
Activity structure 7, 12
Actual 7, 10, 15, 17, 18, 22, 23
Age 11, 15
Alternate formats 25
Amendments 8, 19
Anti-Discrimination Programs Branch 13, 14
Authorities 3, 7, 10

B

Background 3, 11

C

Canadian Charter of Rights and Freedoms 11
Canadian Human Rights Act 1, 7-13, 15, 16, 19, 20, 24, 25
Case management 8, 16, 19
Colour 11
Communications 9, 12, 14-16, 22
Communications Branch 14
Complaint 8, 12, 14, 17, 20
Complaints workload 17
Compliance 11, 19, 20
Conciliator 12
Conviction 11
Corporate Services Branch 14

D

Disability 11, 15, 19
Discrimination 11-15, 19, 20, 25

E

Employee Benefit Plans 3, 7, 22-25
Employment and Pay Equity Branch 14
Employment equity 8, 9, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 25
Employment Equity Act 11, 12, 19
Equal opportunity 11
Estimates 1, 3, 7, 10, 15, 17, 18, 22-24
Ethnic origin 11
Expenditures 7, 22, 23
External factors 11, 15

F

Family status 11, 15
Financial performance 3, 10
Financial requirements 7, 10, 22
Forecast 10, 15-18, 22, 23
Full-time equivalent (FTE) 23

H

Highlights 8, 9
Human rights 1, 7-16, 19, 20, 24, 25
Human Rights Tribunal 12, 14
Human Rights Tribunal Panel 12, 14

I

Initiatives 8, 9, 16, 19
Inquiries 16, 17, 19, 20
Investigations 8, 9, 12, 16, 19, 20

J

Justice 11, 16, 20

L

Legal Services Branch 14

M

Mandate 3, 11, 12, 19
Marital status 11

N

National origin 8, 11, 14, 15, 20
Net Cost 24

O

Objectives 3
Operating budget 3
Organization 12, 15

P

Pardon 11
Pay equity 8, 9, 12-17, 19, 20, 25
Personnel Services Branch 14
Plans 7, 8, 12, 16, 22
Policy 8, 12, 14, 15, 19, 25
Policy and Planning Branch 14
Program description 3, 11
Program effectiveness 3, 8, 16
Program objective 11

P cont'd

Program organization 12
Public 3, 7-9, 11-16, 19-21, 24
Public accounts 3, 7
Public awareness 15
Public education 8, 12, 20
Publications 20, 25

R

Race 11, 15
Regional Offices 12-15, 17
Religion 11
Research 3, 12, 20
Review 10, 11, 14-16, 19

S

Sex 11, 15
Sexual orientation 11, 15, 16, 19, 20
Statutory authority 11
Statutory responsibility 11

V

Visible minorities 12

W

Women 11, 12, 15, 20
Workload 9, 17, 20

O
 Objectif du programme 12
 Objectifs 3, 17
 Organisation 12, 13, 16
 Organisation du programme 12
 Orientation sexuelle 11, 16, 17, 21, 22
 Origine ethnique 11
 Origine nationale 11
P
 Parité salariale 12, 13, 16, 18, 21, 23, 27
 Personnes handicapées 12, 17
 Plaintes 8, 9, 11-13, 16-23
 Plans 8, 12, 17
 Points saillants 8, 9
 Politiques 8, 13, 16
 Prévisions 10, 17
 Principes du budget 3
 Public 8, 11-13, 16, 17, 21-23
 Publications 22, 27
R
 Race 11
 Recherche 3, 8, 23
 Réel 7, 10, 16, 19, 20, 24, 25
 Régimes d'avantages sociaux des employés 7
 Régions 13, 16, 19, 22
 Religion 11
 Renseignements généraux 11
 Résultats financiers 10
S
 Secrétaire général 13, 16
 Sensibilisation 12, 16
 Sexe 11, 17
 Structure par activité 12
 Supports de substitution 27
T
 Total des dépenses 24
 Traitement des plaintes 8, 13, 22
 Tribunal des droits de la personne 12, 14, 16

- A**
 Accessibilité 21, 23, 27
 Adaptations 21
 Âge 11, 16
 Arrière 18
 Autochtones 8, 9, 12, 16, 22, 23, 27
 Autorisations 3, 7, 10
- B**
 Besoins financiers 7, 10, 24
 Budget des dépenses 3, 7, 10, 19, 25
 Bureaux régionaux 13
- C**
 Charge de travail 9, 10, 16, 22
Charte canadienne des droits et libertés 11
 Comité du tribunal des droits de la
 personne 12, 14
 Communications 9, 13, 16, 18, 22, 24
 Compétence de la Commission 12
 Comptes publics 3, 7
 Conciliateur 12
 Couleur 11
- D**
 Déficiences 16, 21, 23
 Demandes de renseignements 17, 19, 21,
 22
 Dépenses 7, 24
 Description du programme 12
 Direction des communications 13
 Direction des politiques et de la
 planification 13
 Direction des services de gestion 14
 Direction des services juridiques 14
 Direction générale de l'équité en matière
 d'emploi 13
 Direction générale des programmes
 d'antidiscrimination 13
 Discrimination 11, 12, 16, 21
 Disparité salariale 11, 27
 Droits de la personne 7-18, 21, 22, 26, 27
- E**
 Éducation 17, 23
 Efficacité du programme 8, 17
 Égalité des chances 11, 12, 16, 17
 Enquêtes 9, 17, 22
 Équité en matière d'emploi 11-13, 16-18,
 21, 27
 Équivalents à plein temps (ÉTP) 3, 25
 État de personne gracée 11
 État matrimonial 11
 Examen 10-12, 21
- F**
 Facteurs externes 11, 16
 Famille 11, 16
 Femmes 11, 12, 16, 22
- G**
 Gestion des plaintes 8
- I**
 Initiatives 8, 9, 17, 18, 21
- J**
 Justice 11, 18
- L**
Loi canadienne sur les droits de la personne
 8, 11-13, 17, 21, 27
Loi sur l'équité en matière d'emploi 11-13,
 21
- M**
 Mandat 3, 11, 13, 17, 21
 Minorités visibles 12
 Mise en œuvre 21
 Modifications 8, 21

B. Autres renseignements

1. Publications disponibles

320, rue Queen, Place de Ville, Tour A
Ottawa (Ontario) (613) 995-1151

- Accessibilité (feuillelet)
- C'est important de connaître vos droits !
- Équité en matière d'emploi : L'égalité des chances (feuillelet d'information)
- Feuillets multilingues
- Forum des droits de la personne (publication trimestrielle)
- Guide pour la présélection et la sélection des employés
- Harcèlement (brochure)
- Inégalité d'accès : Premier rapport : Enquête sur l'accessibilité d'un échantillon de bureaux fédéraux
- Inégalité d'accès : Deuxième rapport : Disponibilité des publications du gouvernement fédéral sur supports de substitution
- Inégalité d'accès : Troisième rapport : Services offerts aux utilisateurs d'appareils de télécommunication pour malentendants par les bureaux fédéraux
- Inégalité d'accès : Quatrième rapport : L'accessibilité de certains établissements bancaires canadiens
- Inégalité d'accès : Cinquième rapport : L'accessibilité des installations de Postes Canada
- Inégalité d'accès : Résumé
- La parité salariale, ça va de soi (brochure)
- La parité salariale, ça va de soi (livret de l'employé)
- La parité salariale, ça va de soi (livret de l'employeur)
- L'égalité ... mettons la main à la tâche
- La parité salariale, à part égale
- L'égalité dans la différence - Les droits de la personne au Canada : un bilan
- L'Égalité ... mettons la main à la tâche (livret)
- Les cas de disparité salariale, 1978-1989
- Les programmes d'adaptation
- Loi canadienne sur les droits de la personne : Codification administrative
- Loi canadienne sur les droits de la personne : Guide
- Politique de dépistage des drogues
- Politique d'embauchage préférentiel des autochtones, février 1990
- Politique en matière de harcèlement
- Politique relative à la grossesse et à l'accouchement, mai 1987
- Politique sur les exigences professionnelles justifiées
- Politique sur les motifs justifiables
- Politique sur les supports de substitution
- Rapport annuel
- Recueil des cas de harcèlement
- Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) (brochure)
- Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) : Politique (mai 1988)
- Tableau des motifs de distinction illicite
- Un nouvel engagement : Déclaration de la Commission canadienne des droits de la personne sur la politique fédérale concernant les autochtones, novembre 1990

2. Vidéocassettes

3. Coût net du programme

Tableau 12 : Coût total estimatif du Programme pour 1994-1995

Tableau 12 : Coût total estimatif du Programme pour 1994-1995				
(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Plus autres coûts*	Coût total estimatif du programme
				1994-1995
Commission canadienne des droits de la personne		16 939	2 682	19 621
				21 431

(000 \$)

• Les autres frais de 2 682 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor, par exemple les Régimes de soins de santé et de soins dentaires de la fonction publique
- l'émission de chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services

25

497

2 160

2. Besoins en personnel

Les besoins en personnel représentent 72 p. 100 des dépenses totales du programme. Un aperçu des besoins en personnel du programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel						
	ÉTP Budget des dépenses 1994-1995		ÉTP Prévu 1993-1994		ÉTP Réel 1992-1993	
	Provision actuelle pour le traitement	Échelle de traitement 1994-1995	Provision actuelle pour le traitement		Échelle de traitement 1994-1995	
Nominations par décret	2	8	2	8	2	9
Gestion	8	14	8	14	9	11
Scientifique et professionnel	14	145	14	140	11	137
Administration et service extérieur	145	1	140	3	137	3
Technique	1	49	3	54	3	62
Soutien administratif	49	16 847-41 991	54	16 608-75 927	62	15 981-78 759
TOTAL	219	221	224	224	224	224

* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle de Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne « provision actuelle pour le traitement » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne « échelle de traitement moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Partie II Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article				
		(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	
Personnel				
10 774	11 206	11 251	10 985	Traitements et salaires
1 401	1 398	1 133	1 809	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
12 175	12 604	12 384	12 794	
Biens et services				
1 227	1 277	1 457	1 253	Transports et communications
456	445	480	547	Information
2 308	3 624	3 386	2 067	Services professionnels et spéciaux
150	192	221	141	Location
119	112	144	164	Achat de services de réparation et d'entretien
295	256	275	292	Services publics, fournitures et approvisionnements
208	238	376	798	Dépenses en acquisition secondaires
1	1	3	1	Autres subventions et paiements
4 764	6 145	6 342	5 263	
16 939	18 749	18 726	18 057	Total des dépenses

- La Commission a réalisé un livret illustré destiné tout spécialement aux personnes incapables de lire du texte imprimé en français ou en anglais, notamment :
 - celles qui n'ont jamais appris à lire ;
 - celles qui ont des difficultés d'apprentissage ;
 - celles qui ne maîtrisent pas encore la langue française ou anglaise (il s'agit souvent de nouveaux arrivants au Canada).
 - On a eu recours, pour l'élaboration de cette publication, à l'aide de professeurs spécialisés dans l'éducation de base des adultes et dans l'enseignement du français ou de l'anglais comme langue seconde, et au concours d'associations représentant des immigrants et des personnes ayant des difficultés d'apprentissage.
 - La Commission a réalisé un message d'intérêt public pour la télévision visant à sensibiliser le public aux droits des personnes autochtones et a préparé et distribué des messages d'intérêt public aux journaux, magazines et revues spécialisées de tout le pays.
- propos de celles déjà réalisées.
- genre seront effectuées, ainsi qu'un suivi à crédits le permettent, d'autres études du qu'ils bénéficient d'un accès total. Si les reste cependant beaucoup à faire avant pour les Canadiens ayant des déficiences. Il chapitre de l'accessibilité de ces services progrès considérables ont été réalisés au bancaires et de comptoirs postaux, que des ont porté sur un échantillon d'installations l'accessibilité. Il ressort des enquêtes, qui quatrième et cinquième rapports sur La Commission a publié en juin 1992 les- L'intensification des pressions économiques est venue compliquer davantage la réalisation de la partit salariale dans la sphère fédérale. Par conséquent, les enquêtes et les audiences de tribunaux concernant les plaintes importantes liées à cette question ont entraîné de grands besoins en termes de recherche, d'analyse et de travaux juridiques. Il s'agit de dossiers complexes qui nécessitent du temps et qui s'avèrent très coûteux.

système automatisé de gestion et du suivi des dossiers dans les régions et à l'administration centrale, le traitement des plaintes devrait de plus en plus efficace au cours de l'exercice.

2. Résultats en 1993-1994

- En juin 1993, la Commission était l'hôte de la conférence 1993 de l'Association canadienne des commissions et conseil des droits de la personne, à Ottawa. Des représentants de la Commission et des organismes provinciaux et territoriaux ont discuté de moyens de faire progresser les droits de la personne dans les années 1990 et au-delà. La rencontre a aussi permis aux intervenants de toutes les régions du pays de parler de leurs réussites et de leurs échecs et d'échanger des idées et des expériences.

- La Commission a diffusé un rapport sur les plaintes déposées par la nation innu, alléguant que le gouvernement du Canada avait manqué à ses responsabilités constitutionnelles envers les Innu et n'avait pas fourni à ceux-ci le niveau et la qualité de services reçus par les autres peuples autochtones du Canada.

- Le Président a représenté la Commission à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les droits de l'homme, à Vienne. Outre les délégations des gouvernements, des représentants d'une trentaine d'institutions nationales des droits de la personne se sont réunis afin de discuter de moyens pratiques de favoriser l'égalité. Les réunions des institutions nationales ont débouché sur l'adoption d'une résolution exhortant tous les gouvernements à créer des institutions nationales des droits de la personne dans leur pays ou de renforcer celles déjà sur pied. Des résolutions touchant notamment les droits de l'enfant, la violence contre les femmes et les droits des personnes ayant des déficiences, ont aussi été adoptées.

3. Résultats en 1992-1993

- La Commission a révisé plusieurs de ses documents d'information publique afin d'y traduire les changements issus de la jurisprudence récente, notamment l'intégration de l'orientation sexuelle dans notre mandat, et a rendu plus agréables et plus faciles à consulter de nouveaux documents d'information. Plus de 175 000 exemplaires de différentes publications ont été distribués au public. La Commission a organisé près de 500 colloques, ateliers et autres rencontres et a traité un millier de communications avec les médias et pas moins de 50 000 demandes de renseignements émanant du grand public.
- En 1991-1992, le Conseil du Trésor a approuvé un financement spécial pour que soient conclues à court certaines enquêtes relatives à des plaintes. L'autorisation était fondée sur un projet de traitement accéléré des dossiers accumulés d'une durée de deux ans, amorcé en 1992-1993, visant à ramener la charge de travail en matière d'enquêtes à un niveau susceptible d'être assumé par le personnel de la Commission responsable des activités d'application de la Loi. Au 31 mars 1993, une enquête était en cours, à court, dans 260 affaires. Après sa réunion de novembre 1993, la Commission avait étudié 208 de ces plaintes. Les 52 autres seront présentées à la Commission pour décision à sa réunion de février 1994. Le Projet de traitement accéléré des dossiers accumulés a fait en sorte que la charge de travail des enquêteurs de la Commission soit plus raisonnable et permis un accroissement de la productivité ainsi qu'une amélioration du service au public.
- En avril 1992, le Président de la Commission a comparu devant la Commission royale sur les peuples autochtones. Le mémoire portait sur six grands thèmes : (1) l'autonomie gouvernementale des autochtones, (2) le développement social et économique des autochtones, (3) les nouveaux rapports entre les Canadiens autochtones et non autochtones, ont aussi été adoptées.

G. Données sur le rendement et justifications

des ressources

1. Initiatives prévues pour 1994-1995

- La Commission continuera de réclamer des modifications approfondies à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, particulièrement en ce qui a trait à son indépendance, à l'interdiction de toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle, à l'obligation d'offrir des adaptations raisonnables et à la mise en œuvre de modalités qui obligeraient les employeurs à tenir compte de la parité salariale.
 - La Commission a pu réduire considérablement son arriéré de plaintes. Dans la prochaine année, elle maintiendra ses efforts afin de diminuer les retards dans l'instruction des nouvelles plaintes ; elle s'emploiera à fournir aux parties des délais plus courts pour la production de l'information et, ce faisant, accélèrera le processus d'enquête.
 - La Commission poursuivra ses efforts en vue de rationaliser les examens de l'équité en matière d'emploi menés conjointement et en parallèle avec les enquêtes relatives aux plaintes en suspens en la matière. Quand Statistique Canada rendra publiques les données du recensement de 1991 et des enquêtes postcensitaires, la Commission mettra à jour ses bases de données sur l'équité en matière d'emploi et élaborera de nouveaux repères pour les secteurs industriels relevant de la compétence fédérale. Les plaintes et les examens en cours seront réévalués en fonction des nouveaux repères de 1991.
 - La Commission poursuivra ses efforts en vue d'améliorer les calendriers d'enquête en ce qui concerne les plaintes touchant la parité salariale et d'encourager les règlements par les parties aux plaintes en la matière.
- La Commission s'attend à répondre à plus de 50 000 demandes de renseignements en 1994-1995. Dans certains cas, il s'agira simplement d'expliquer le mandat de l'organisme ou de renvoyer l'intéressé à l'autorité compétente. Dans beaucoup d'autres cas, en revanche, les demandes aboutiront à une plainte. La Commission prévoit être saisie de 1 400 plaintes en 1994-1995. Grâce à la mise en œuvre d'un
 - La Commission continuera à élaborer de grandes orientations et à réaliser des documents d'information sur des questions telles que l'équité en matière d'emploi et la parité salariale, l'accessibilité ainsi que le harcèlement et la discrimination sous toutes leurs formes. En 1994-1995, la Commission espère aussi réaliser une série d'affiches destinées à sensibiliser le public aux aspirations et aux problèmes des personnes ayant des déficiences. Elle analysera aussi les obstacles rencontrés par les employeurs dans la prestation d'une plus grande accessibilité et produira un recueil d'ententes intervenues dans des affaires relatives aux déficiences.
 - La Commission continuera à répondre à plus de 50 000 demandes de renseignements en 1994-1995. Dans certains cas, il s'agira simplement d'expliquer le mandat de l'organisme ou de renvoyer l'intéressé à l'autorité compétente. Dans beaucoup d'autres cas, en revanche, les demandes aboutiront à une plainte. La Commission prévoit être saisie de 1 400 plaintes en 1994-1995. Grâce à la mise en œuvre d'un

Les coûts qu'entraînent les litiges et les instructions qui durent longtemps ont accentué les pressions en faveur de règlements raisonnables. Les très longues instructions judiciaires soulignent la nécessité d'adopter une approche plus productive en vue du respect de la Loi et d'une meilleure utilisation des ressources de la Commission et des parties en cause.

L'examen par le gouvernement de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* pourrait influencer sur le rôle que joue la Commission dans la surveillance de l'équité en matière d'emploi dans le secteur fédéral. Cependant, les changements à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ne vont probablement pas influencer sur les enquêtes relatives aux plaintes touchant l'équité en matière d'emploi déposées en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui demandent beaucoup de temps et de ressources.

La Commission continuera à élaborer de grandes orientations et à réaliser des documents d'information sur des questions telles que l'équité en matière d'emploi et la parité salariale, l'accessibilité ainsi que le harcèlement et la discrimination sous toutes leurs formes. En 1994-1995, la Commission espère aussi réaliser une série d'affiches destinées à sensibiliser le public aux aspirations et aux problèmes des personnes ayant des déficiences. Elle analysera aussi les obstacles rencontrés par les employeurs dans la prestation d'une plus grande accessibilité et produira un recueil d'ententes intervenues dans des affaires relatives aux déficiences.

La Commission s'attend à répondre à plus de 50 000 demandes de renseignements en 1994-1995. Dans certains cas, il s'agira simplement d'expliquer le mandat de l'organisme ou de renvoyer l'intéressé à l'autorité compétente. Dans beaucoup d'autres cas, en revanche, les demandes aboutiront à une plainte. La Commission prévoit être saisie de 1 400 plaintes en 1994-1995. Grâce à la mise en œuvre d'un

Les tableaux 7, 8 et 9 indiquent l'état des plaintes en cours de traitement, les résultats des plaintes sur lesquelles la Commission s'est prononcée au cours des exercices 1986-1987 à 1992-1993, ainsi que le nombre de plaintes à l'étape de la conciliation.

Tableau 7 : État des plaintes en cours de traitement au 31 mars 1993				
Au stade de l'enquête	Au stade de la conciliation	Au stade du tribunal	En instance d'appel	Total
1 951	339	177	49	2 521

Tableau 8 : Résultats des plaintes instruites, par année financière						
Année	À instruire*	Plaintes rejetées	Plaintes réglées**	Autres***	À la conciliation	Au tribunal
Total des plaintes reçues						
92-93	23	289	138	442	229	75
91-92	52	327	196	391	171	55
90-91	74	212	142	290	175	20
89-90	80	132	75	114	228	51
88-89	65	139	68	60	137	119
87-88	41	228	49	182	134	21
86-87	35	211	53	109	73	37
						518

- * Il s'agit de plaintes au sujet desquelles la Commission exerce sa discrétion de faire une enquête approfondie.
- ** Il s'agit de plaintes réglées au stade de la conciliation et de l'enquête.
- *** Comprend les plaintes irrecevables, celles ne devant pas être renvoyées devant un tribunal ou ne devant pas être étudiées plus à fond (p. ex. les plaintes abandonnées ou celles qui n'ont pas permis à la Commission de rester en contact avec les plaignants) et celles qui sont en suspens.

Tableau 9 : Plaintes à l'étape de la conciliation (au 31 mars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Total des plaintes
360	345	339	

Les tableaux 5 et 6 indiquent le nombre prévu et réel de plaintes et de demandes de renseignements pour les exercices 1992-1993 à 1994-1995.

Tableau 5 : Demandes de renseignements			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Opérations régionales	53 000	51 450	50 794

Tableau 6 : Plaintes (régions seulement)					
	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<i>Plaintes acceptées*</i>	1 470	1 449	993	928	
i) Plaintes déposées en bonne et due forme	825	805	833	770	
ii) Règlement rapide sans enquête	220	202	160	158	
iiii) Recommandation au plaignant d'un autre recours	425	442	**	**	
<i>Plaintes étudiées par la Commission***</i>	1 600	1 400	1 180	1 177	

* Total de i), ii) et iii).
 ** Ces données ne sont pas disponibles.
 *** Y compris les analyses réalisées en vertu de l'article 41, les rapports d'enquête et les rapports de conciliation.

décision du Conseil du Trésor de financer le
Projet de traitement accéléré des dossiers
accumulés, ont mené à bien plus de
260 enquêtes.

En 1992-1993, la Commission a étudié
1 196 plaintes lors de 9 réunions — dont
995 rapports d'enquête sur des plaintes
individuelles et des plaintes touchant l'équité en
matière d'emploi et la parité salariale et
201 rapports de conciliation. Pendant la période
allant du 1^{er} avril 1992 au 31 octobre 1993, la
Commission a étudié 1 361 affaires. Les
règlements rapides, un mécanisme fructueux
permettant le règlement des plaintes avant
qu'elles soient déposées en bonne et due
forme, devraient passer de 160, en
1992-1993, à 202, en 1993-1994, et à 220,
en 1994-1995.

produits par les employeurs. Des examens
conjoints sont également en cours avec des
employeurs dans les secteurs des
communications, du transport et de la justice et
ont été menés à terme dans le secteur
bancaire. Au 31 décembre 1993, 11 examens
importants avaient été approuvés par la
Commission, et 13 plaintes avaient été réglées.

Si la Commission canadienne des droits de la
personne a été touchée par le programme de
restrictions budgétaires du gouvernement, elle
a réussi, grâce à des initiatives comme le Projet
de traitement accéléré des dossiers accumulés,
à réduire l'arriéré de plaintes et à améliorer
l'efficacité de la gestion globale des cas dont
elle est saisie. Au 31 mars 1993, des
enquêteurs engagés à contrat, par suite de la

couples du même sexe, les règles fiscales applicables aux unions de fait ou aux personnes handicapées. Les affaires qui étaient auparavant considérées comme ne présentant aucune difficulté occasionnant aujourd'hui des débats longs et ardu. En outre, il y a eu accroissement du nombre de demandes de révision judiciaire émanant de personnes dont la plainte a été rejetée, ou encore de mis en cause qui s'opposent à l'intervention de la Commission.

Par suite de la décision rendue dans l'affaire *Haig and Birch* (où a été mise en doute la constitutionnalité de l'article 3 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*), et de la décision du gouvernement de ne pas intervenir appel, l'orientation sexuelle a en quelque sorte été « incorporée » à la Loi. Depuis que décision a été rendue, aucune nouvelle plainte fondée sur ce motif n'a été déposée.

Vu la lenteur de la reprise dans le secteur de l'emploi en 1993-1994, les niveaux d'emploi ont continué de diminuer et le recrutement reste limité dans la sphère fédérale. L'on s'attend que bien des entreprises soumises aux lois fédérales poursuivent les réductions d'effectifs en 1994-1995. Les progrès dans la réalisation de l'équité en milieu de travail resteront donc vraisemblablement lents.

L'équité en matière d'emploi, en tant qu'instrument d'équité dans le marché du travail, est devenue la cible de critiques en raison des perspectives d'emploi plutôt restreintes. Ceci pourrait obliger la Commission à renforcer ses initiatives de communication et d'éducation.

Avec l'inclusion de dispositions législatives sur l'équité en matière d'emploi dans la *Loi sur la réforme de la fonction publique* (projet de loi C-26), les ministères fédéraux devront rendre publics leurs plans d'équité en matière d'emploi.

La récession ralentit aussi les progrès au chapitre de la parité salariale. Les plaignants se montrent disposés à faire des compromis à l'égard de l'équité salariale en contrepartie

F. Efficacité du programme

Pour l'exécution de son mandat, la Commission canadienne des droits de la personne disposera en 1994-1995 d'un budget de 16,9 \$ millions, soit une diminution de 1,8 \$ millions ou 10 p. 100 de la prévision de 18,7 \$ millions pour l'exercice 1993-1994 (voir la page 10).

L'élément clé, en ce qui a trait à la capacité de la Commission d'influer sur les attitudes du public, réside dans sa capacité de répondre aux demandes de renseignements et de conseils, de donner suite aux plaintes, de promouvoir les enjeux et les principes des droits de la personne, et d'exercer une influence sur le gouvernement et sur le public canadien quant aux grandes orientations établies à l'égard des droits de la personne au Canada.

La Commission a contribué à faire avancer les particuliers et aux groupes grâce aux succès obtenus auprès des tribunaux. La décision favorable sur la question de la retraite obligatoire dans l'affaire *Martin et al.*, ainsi que la fermeture, obtenue par la Commission, des lignes téléphoniques de propagande haineuse à Toronto et Vancouver sont dignes de mention.

Depuis janvier 1993, 6 nouvelles plaintes touchant la parité salariale ont été déposées, et au 31 décembre 1993, 16 plaintes avaient été classées. Les ententes salariales auxquelles elles ont donné lieu ont profité à plus de 600 employés. Une trentaine d'enquêtes portant sur la parité salariale sont en cours ou en conciliation.

La Commission fait enquête sur 64 plaintes relatives à l'équité en matière d'emploi, mais 12 d'entre elles ont été déposées par deux organismes à la lumière des rapports annuels

Tableau 4 : Ressources par organisation

(en milliers de dollars)				
Budget de dépenses 1994-1995				
Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992		
656	689	707	Secrétaire général	341
670	516	439	Président et vice-présidente	184
184	168	207	Commissaires à temps-partiel	1 391
1 076	1 138	1 350	Services juridiques	1 076
1 990	2 182*	1 559	Communications	1 990
2 092	1 993	2 139	Programmes d'antidiscrimination	2 092
394	397	692	Équité en matière d'emploi et Parité salariale	394
2 187	3 208	3 080	Politiques et planification	2 187
485	547	723	Services de gestion	485
3 747	4 176	4 495	Services du personnel	3 747
14 543	16 358	16 604	Opérations régionales	14 543
2 396	2 368	1 453	Tribunal des droits de la personne	2 396
16 939	18 749	18 057		16 939

* Ces données tiennent compte d'un remaniement organisationnel.

E. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

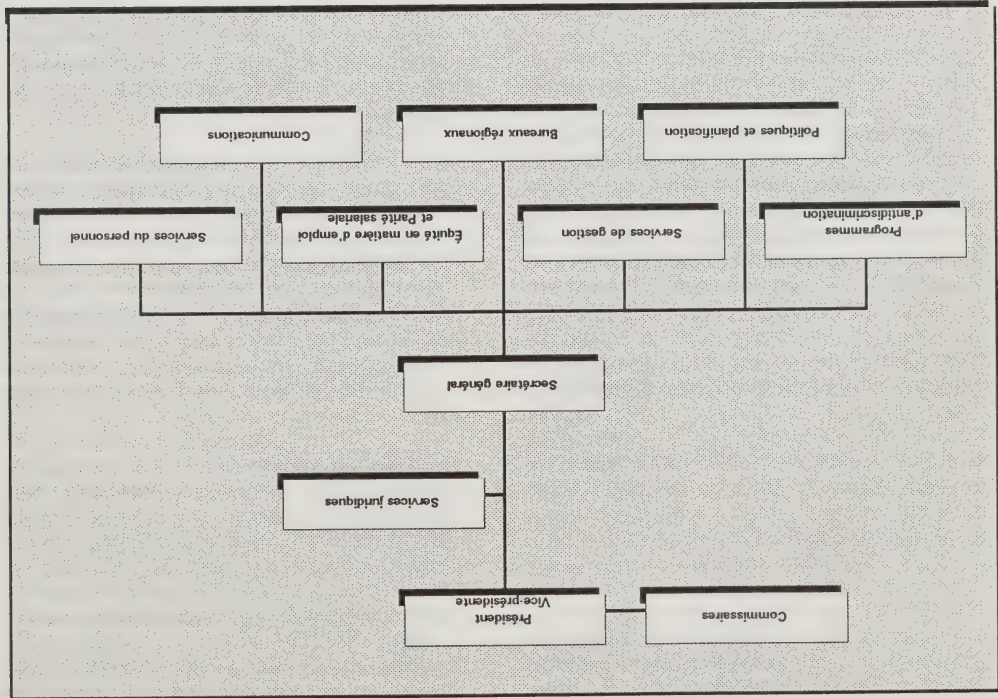
La charge de travail de la Commission canadienne des droits de la personne demeure imposante. Pour diverses raisons — intérêt grandissant pour les droits de la personne, à l'échelle internationale comme à l'échelle nationale, efforts constants des groupes traditionnellement défavorisés (les femmes, les autochtones, les personnes ayant des déficiences, les minorités raciales et autres groupes minoritaires) en vue de vaincre la discrimination et d'instaurer une plus grande égalité des chances —, la Commission devra

La sensibilisation accrue du public à la situation des autochtones, les problèmes raciaux et la diffusion de messages à caractère haineux entraîneront vraisemblablement une augmentation du nombre total de plaintes. Or, des décisions judiciaires récentes sur l'orientation sexuelle, le harcèlement, la déficience, l'âge et la situation de famille ont déjà fait sentir leurs effets sur le volume de plaintes dont la Commission est saisie. Il faut aussi tenir compte de la complexité grandissante de certains problèmes ressortissant à la politique sociale, comme la retraite obligatoire, les prestations versées aux

Le tableau 4 de la page 16 fait état de l'utilisation des ressources financières selon la structure organisationnelle à partir de 1991-1992.

leurs fonctions à temps partiel. Le président du comité choisit, parmi eux, les membres de chaque tribunal constitué *ad hoc*. Les tribunaux des droits de la personne tiennent des audiences publiques et rendent leurs décisions en fonction du fond de la plainte et des éléments de preuve présentés à l'audience. Un secrétariat distinct, dont le siège est à Ottawa, assure tous les services de soutien nécessaires au bon fonctionnement des tribunaux partout au Canada.

Tableau 3 : Organigramme de la Commission au 1^{er} janvier 1993



La Direction des services juridiques fournit des conseils au président, aux commissaires ainsi qu'au personnel de la Commission. Les agents du contenu représentés par la Commission dans les affaires portées devant les tribunaux des droits de la personne, les tribunaux de révision et les tribunaux judiciaires.

La Direction des services de gestion fournit à l'administration centrale et aux opérations régionales des services de soutien en matière de gestion des biens, des finances, d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, d'information, de gestion de l'information, de tenue de la bibliothèque et de rédaction.

Tribunal des droits de la personne : Le tribunal des droits de la personne est un organe quasi judiciaire exerçant ses activités indépendamment de la Commission. Les membres du Comité du tribunal des droits de la personne sont nommés par décret et exercent

administrative, la coordination de l'activité et les services centralisés de la Commission. Les autres fonctions voient à la prestation des services au grand public en vertu du mandat de la Commission.

Structure de l'organisation : La Commission est composée d'un président, d'un vice-président et d'au plus six autres membres nommés par le gouverneur en conseil. Le président et le vice-président sont nommés à temps plein pour une période ne devant pas excéder sept ans et les autres commissaires, pour trois ans au maximum.

Comme en fait état le tableau 3, à la page 14, l'exécution du programme se fait par l'entremise des cabinets du président et du secrétaire général, des six bureaux régionaux et des directions suivantes de l'administration centrale : Programmes d'antidiscrimination, Équité en matière d'emploi et Parité salariale, Communications, Politiques et planification, Services juridiques, Services de gestion et Services du personnel.

Le cabinet du secrétaire général donne des conseils aux commissaires et coordonne les activités du personnel à l'appui de l'action de la Commission, tant à l'administration centrale que dans les six bureaux régionaux.

La Direction générale des programmes d'antidiscrimination a pour fonction de veiller à ce que toutes les plaintes déposées auprès de la Commission, sauf celles relatives à l'équité en matière d'emploi et à la parité salariale, soient examinées d'une manière conforme aux dispositions de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Il lui incombe également de

veiller à la qualité, d'offrir des services de conciliation, de former le personnel affecté aux activités d'antidiscrimination, d'élaborer des normes de rendement et des politiques opérationnelles ainsi que de suivre le traitement des plaintes.

Par suite d'un remaniement organisationnel, la Direction générale des programmes d'antidiscrimination est en outre chargée de mener des enquêtes sur les plaintes déposées dans la Capitale nationale et sur les plaintes d'envergne nationales reposant sur des politiques.

La Direction générale de l'équité en matière d'emploi et de la parité salariale dispense des conseils à la Commission sur les questions d'équité en matière d'emploi et de parité salariale et offre des programmes d'information à l'intention des employeurs et des groupes communautaires. La Direction de l'équité en matière d'emploi enquête sur les plaintes touchant l'équité en matière d'emploi et mène des examens conjoints avec les employeurs, tandis que la Direction de la parité salariale est responsable des enquêtes relatives aux plaintes de disparité salariale.

La Direction des communications a mission d'expliquer le rôle et les activités de la Commission, de favoriser, dans le public, la compréhension de la Loi et de décourager les pratiques discriminatoires au moyen de programmes et d'activités d'information dans la communauté.

La Direction des politiques et de la planification suit les questions nationales et internationales liées aux droits de la personne susceptibles d'intéresser la Commission et élabore des énoncés de principe et des positions qu'elle présente à la Commission pour qu'elle les approuve.

3. Objectif du programme

La Commission est chargée de promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

4. Description du programme

La Commission canadienne des droits de la personne veille à l'application des dispositions de la Loi (notamment au moyen des mécanismes de règlement rapide et de conciliation) et a recours à des techniques de promotion pour favoriser l'égalité des chances.

Le volet « application de la Loi » consiste principalement à s'occuper des plaintes de discrimination déposées contre des particuliers ou des entreprises relevant de la compétence fédérale. Le personnel de la Commission dispose de vastes pouvoirs pour faire enquête sur des plaintes, et les conclusions de ces enquêtes sont soumises aux commissaires, à qui il incombe alors de prendre une décision. Ils peuvent, après examen des conclusions ainsi que des observations faites par le plaignant ou le mis en cause ;



- décider de ne pas donner suite à la plainte (par exemple, si le cas ne relève pas de la compétence de la Commission ou si la plainte n'a pas été déposée dans le délai prescrit par la *Loi canadienne sur les droits de la personne*) ;

- rejeter la plainte ;
- renvoyer le plaignant à l'autorité compétente ;
- nommer un conciliateur qui tentera d'amener les parties à un règlement ;
- approuver le règlement sur lequel les parties se sont entendues ;
- demander au président du Comité du tribunal des droits de la personne de constituer un tribunal.

La Commission se sert en outre des données recueillies et publiées en application de la *Loi*

sur l'équité en matière d'emploi, ainsi que des données obtenues dans le cadre du programme d'équité en matière d'emploi du Conseil du Trésor, pour déceler les cas de sous-

représentation des femmes, des minorités visibles, des personnes handicapées et des autochtones au sein de l'administration fédérale et des secteurs qui relèvent de la compétence fédérale. Elle cherche ensuite à collaborer avec les employeurs en vue de déterminer les éventuels obstacles à l'origine de la sous-représentation et de mettre au point des plans pour corriger la situation.

5. Organisation du programme en vue de son exécution

Structure par activité : L'activité unique de la Commission coïncide avec le Programme des droits de la personne. Pour l'exécution de ce programme, la Commission a réparti son action en quatre fonctions :

- Antidiscrimination,
- Équité en matière d'emploi et parité salariale,
- Promotion de l'équité et des droits de la personne,
- Services et gestion du programme.

L'administration de son action se fait également à partir de ces fonctions.

Le Tribunal des droits de la personne s'inscrit également dans l'activité de la Commission, par suite de l'actuel libellé de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, mais il est administré d'une manière distincte.

La fonction des services et de la gestion du programme concerne les orientations générales, la planification, la formulation de la politique

1. Introduction



Créée en 1978 en application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la Commission canadienne des droits de la personne est chargée d'appliquer la Loi et de voir à ce que les principes d'égalité des chances et de non-discrimination soient respectés dans tous les domaines relevant de la compétence fédérale. En particulier, la Commission s'occupe des plaintes touchant la discrimination en matière d'emploi et de fourniture de services qui sont fondées sur l'un ou l'autre des motifs énoncés dans la Loi : la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience et l'état de grossesse. Par suite d'une décision judiciaire rendue en 1992, l'orientation sexuelle est maintenant réputée comme faisant partie des motifs de distinction illicite (voir Facteurs externes, page 16).

De plus, la Commission fait enquête sur les plaintes de disparité salariale entre hommes et femmes qui accomplissent des fonctions équivalentes. Dans le domaine de l'équité en matière d'emploi, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* exige que les rapports annuels présentés par les employeurs réglementés par le gouvernement fédéral soient mis à la disposition de la Commission. Celle-ci examine leurs pratiques d'emploi et, s'il y a lieu, prend ou poursuit les mesures prévues en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Outre l'obligation de faire enquête sur les plaintes de discrimination, la Commission est légalement tenue d'élaborer et d'appliquer des programmes d'information destinés à sensibiliser le public aux principes inscrits dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. La Loi oblige aussi la Commission à préparer un rapport annuel sur ses activités, qui tient compte notamment de recommandations et de suggestions concernant les droits et libertés de la personne, et un examen ou une étude des règlements, règles et autres textes établis en vertu d'une loi fédérale.

La compétence confiée à la Commission par sa loi constitutive s'étend à tous les secteurs relevant de la compétence fédérale, notamment les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les entreprises privées qui assurent le transport régulier de biens ou de personnes d'une province à une autre ou entre le Canada et un autre pays, les banques à charte, les pipelines interprovinciaux ou internationaux, les entreprises de radiodiffusion et les sociétés de téléphone soumise à la réglementation fédérale, les sociétés d'élevateurs à grain et les sociétés qui s'occupent de la manutention de produits radioactifs.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* est le complément de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui assure la protection constitutionnelle des droits de la personne. La Charte s'applique uniquement aux activités du législateur et du gouvernement, tandis que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* s'applique à la fois au gouvernement fédéral et aux entreprises dont les activités relèvent de la compétence fédérale. Dans les domaines de compétence autre que fédérale, des lois semblables ont été adoptées par les provinces dans le but de protéger les droits de la personne. La Commission canadienne des droits de la personne collabore avec les commissions provinciales ayant une mission semblable à la sienne afin que les droits fondamentaux soient protégés dans une mesure comparable partout au pays.

La Commission est un organisme indépendant qui rend compte de son action au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice.

2. Mandat

La *Loi canadienne sur les droits de la personne*, S.C. 1976-1977, a été proclamée le 1^{er} mars 1978. Elle a été modifiée par deux textes législatifs : S.C. 1980-81-82-83, c. 111 et 143, proclamé le 1^{er} juillet 1983, et S.C. 1985, c. 26, proclamé le 15 octobre 1985.

C. Sommaires des besoins et des résultats financiers

1. Examen des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour l'exercice 1994-1995			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	
16 939	18 749	(1 810)	
Commission canadienne des droits de la personne		Ressources humaines (ÉTP) *	
		219	221 (2)

* Voir le tableau 1, page 25 pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : La diminution de 1 810 000 \$ quant aux besoins de 1994-1995, par rapport aux prévisions de 1993-1994 s'explique ainsi :

- diminution de 811 000 \$ pour la technologie de l'information ;
- diminution de 549 000 \$ pour les tribunaux de la parité salariale ;
- diminution de 405 000 \$ pour les mesures de réduction annoncées dans le budget d'avril 1993 ;
- diminution de 135 000 \$ pour les réductions découlant de la restructuration annoncée par la Première ministre, en juin 1993 ;
- diminution de 143 000 \$ pour les mesures de réduction imposées par le Conseil du Trésor en décembre 1993 ;
- augmentation de 180 000 \$ fondée sur la formule de financement de la Commission ; et
- augmentation de 53 000 \$ pour d'autres redressements salariaux.

Explication des prévisions pour 1993-1994 : Les prévisions pour 1993-1994 (au 30 novembre 1993) représentent une augmentation de 1 167 000 \$, soit 6,6 %, par rapport au montant de 17 582 000 \$ indiqué dans le Budget des dépenses principal (voir page 7). Cet écart est principalement attribuable à des autorisations supplémentaires uniques de dépenses, relatives aux tribunaux de la parité salariale, et au plan de technologie de l'information qui sera présenté dans le cadre du Budget des dépenses supplémentaires définitif.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993			
(en milliers de dollars)			
Ensemble du programme	18 726	18 230	496
	Réel	Budget principal	Différence
1992-1993			
Ressources humaines (ÉTP) *		224	224
			0

* Voir le tableau 1, page 25 pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : L'écart entre le montant prévu au Budget principal des dépenses et le montant réel est attribuable à l'approbation dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses de crédits supplémentaires, dû en majeure partie à l'augmentation de la charge de travail des tribunaux de la parité salariale et du Crédit pour éventualités 5 du Conseil du Trésor, en raison d'une augmentation des besoins salariaux (allocations de maternité et de départ).

- tenue d'enquêtes constantes sur la parté salariale et plusieurs règlements importants ainsi que la surveillance constante des décisions rendues par les tribunaux et des règlements intervenus entre les parties ;

- négociations avec le Secrétariat du Conseil du Trésor afin d'en arriver à une entente sur une méthode uniforme pour le règlement de 28 plaintes touchant l'équité en matière d'emploi portées contre des ministères fédéraux.

Voir la page 22 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

2. Points saillants pour 1992-1993

Outre la charge de travail constituée par les plaintes à l'étude (voir la Section f, page 17), voici une liste des principales actions prises en 1992-1993 :

- grâce à des crédits spéciaux, des initiatives en vue de réduire le nombre d'enquêtes en cours relatives à des plaintes ;

Voir la page 22 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

- diffusion des quatrième et cinquième rapports concernant l'enquête sur l'accessibilité ;
- importance accrue accordée aux communications par le truchement de la radio, de la télévision et de la presse électronique pour la promotion des droits de la personne.

A. Plans pour 1994-1995 : Points saillants

A la lumière de la situation financière du gouvernement fédéral et de la reconstruction en découlant, l'amélioration de l'efficacité et de l'accessibilité de ses services pendant le reste de la décennie constituera la grande priorité de la Commission canadienne des droits de la personne en 1994-1995. Afin de mieux servir le public, la Commission s'emploiera à améliorer encore la rapidité et l'efficacité de tous les aspects de son processus de traitement des plaintes. Parmi les autres grandes initiatives qu'elle entend prendre, citons :

À la lumière de la situation financière du gouvernement fédéral et de la reconstruction en découlant, l'amélioration de l'efficacité et de l'accessibilité de ses services pendant le reste de la décennie constituera la grande priorité de la Commission canadienne des droits de la personne en 1994-1995. Afin de mieux servir le public, la Commission s'emploiera à améliorer encore la rapidité et l'efficacité de tous les aspects de son processus de traitement des plaintes. Parmi les autres grandes initiatives qu'elle entend prendre, citons :

• continuer de demander des modifications en profondeur de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* afin d'en faire un instrument plus efficace pour assurer l'égalité des chances pour tous les Canadiens ;

• favoriser des changements constructifs aux politiques et programmes fédéraux destinés aux autochtones afin de s'assurer que ceux-ci sont traités comme les autres citoyens et avec respect ;

• améliorer le processus de gestion des plaintes, notamment en définissant des délais plus courts pour la réaction des parties ;

• rationaliser les examens conjoints de l'équité en matière d'emploi et accélérer le parachèvement des enquêtes relatives aux plaintes touchant l'équité en matière d'emploi qui sont en suspens ;

• appuyer les grandes plaintes touchant la parité salariale instruites par les tribunaux et accélérer le parachèvement des enquêtes relatives aux plaintes de disparité salariale ;

• élaborer des positions stratégiques et des documents d'information destinés au public sur les grandes questions liées aux droits de

Voir la page 21 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

B. Résultats récents

1. Points saillants pour 1993-1994

À la lumière des efforts constants du gouvernement en vue de la réduction du déficit, la Commission a élaboré et mis en œuvre un plan de reconstruction destiné à rationaliser ses méthodes opérationnelles dès 1993-1994. Elle a quoi qu'il en soit continué de traiter le plus rapidement possible les plaintes déjà reçues. On trouvera des informations détaillées dans la section F (Efficacité du programme). Parmi les actions importantes entreprises en 1993-1994, mentionnons les suivantes :

• tenue d'une conférence nationale sur les droits de la personne pour l'Association canadienne des commissions et conseil des droits de la personne, qui regroupe les organismes fédéral, provinciaux et territoriaux des droits de la personne ;

• diffusion d'un rapport d'enquête spécial sur les plaintes déposées par les Innu du Labrador ;

• publication d'un deuxième sondage sur l'accessibilité des services d'ATS dans les secteurs public et privé et achèvement des travaux de recherche en vue de réaliser une étude sur l'accessibilité des guichets automatiques bancaires ;

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits - Libellé et sommes demandées				
Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Commission canadienne des droits de la personne	
			15 Dépenses du programme	
			(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
			Total de l'organisme	
			15 538	16 939
			1 401	17 582
			16 184	
			1 398	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Commission canadienne des droits de la personne	
Budget principal 1994-1995		15 Commission canadienne des droits de la personne	
		Dépenses du programme	
		15 538 000	

Budget principal 1994-1995			
Budgetaire			
Fonction- Dépenses en capital			
Total			
Budget principal 1993-1994		Commission canadienne des droits de la personne	
		16 731	
		208	
		16 939	
		17 582	

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget	Total	Emploi réel
	principal	disponible	
Commission canadienne des droits de la personne	16 508 000	17 593 610	17 593 313
	1 722 000	1 133 000	1 133 000
Total du programme - Budgetaire			
	18 230 000	18 726 610	18 726 313

Autorisations de dépenses

A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses	7
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics	7

Partie I

Aperçu du programme

A.	Plans pour 1994-1995 : Points saillants	8
----	---	---

B.

Résultats récents

1.	Points saillants pour 1993-1994	8
2.	Points saillants pour 1991-1992	9

C.

Sommaires des besoins et des résultats financiers

1.	Examen des besoins financiers	10
2.	Examen des résultats financiers	10

D.

Renseignements généraux

1.	Introduction	11
2.	Mandat	11
3.	Objectif du programme	12
4.	Description du programme	12
5.	Organisation du programme en vue de son exécution	12

E.

Perspective de planification

1.	Facteurs externes qui influent sur le programme	16
----	---	----

F.

Efficacité du programme

17	
----	--

G.

Données sur le rendement et justifications des ressources

1.	Initiatives prévues pour 1993-1994	21
2.	Résultats en 1992-1993	22
3.	Résultats en 1991-1992	22

Partie II

Renseignements supplémentaires

A.

Aperçu des ressources du programme

1.	Besoins financiers par article	24
2.	Besoins en personnel	25
3.	Coût net du programme	26

B.

Autres renseignements

1.	Publications disponibles	27
2.	Vidéocassettes	27

C.

Index

Le présent Plan de dépenses, conçu pour servir de document de référence, regroupe un certain nombre de renseignements de base.

Le document comprend deux parties. La partie I brosse un aperçu du programme, c'est-à-dire qu'elle en décrit les grandes lignes, donne des renseignements d'ordre général sur le mandat, les objectifs et la perspective de planification, et contient des informations sur l'efficacité et les résultats du programme. La partie II fournit des précisions sur les coûts et les ressources ainsi que d'autres renseignements.

La partie I est précédée d'un exposé des autorisations de dépenser tiré de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette présentation permet un rapprochement avec les autres documents budgétaires et facilite l'évaluation des résultats financiers du programme pour l'exercice écoulé.

La table des matières donne une idée générale du contenu de chaque partie, tandis que l'index devrait faciliter l'utilisation du présent document à titre de source de référence et de recherche.

Il y a lieu de souligner que, en conformité avec les principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le présent budget des dépenses est mesurée en fonction d'équivalents d'employé à temps plein (ETP). L'utilisation de ce facteur permet de déterminer le temps pendant lequel un employé travaille chaque semaine, en calculant le rapport entre les heures de travail désignées et les heures de travail utilisées.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-21
ISBN 0-660-59016-6



Commission
canadienne des
droits de la personne



Budget des dépenses
1994-1995

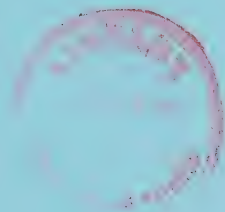
Partie III

Plan de dépenses



Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-59
ISBN 0-660-59017-4



1994-95 Estimates

Part III

**Canadian Intergovernmental
Conference Secretariat**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well, and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	11
E.	Program Performance Information	11

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	14
2.	Personnel Requirements	15
3.	Revenue	16
4.	Net Cost of Program	18
B.	Other Information	
1.	Conferences - Distribution by Sector	19
2.	Conferences - Fiscal Year 1973-74 to 1992-93	20

Index	21
-------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
10 (S)	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat		
	Program expenditures	2,684	2,797
	Contributions to employee benefit plans	194	187
Total Agency		2,878	2,984

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
10	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat - Program expenditures	2,684,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates Budgetary			1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Total	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,863	15	2,878	2,984

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat				
5	Program expenditures	2,942,000	7,582,000	7,195,632
(S)	Contributions to employee benefit plans	233,000	153,000	153,000
Total Program - Budgetary		3,175,000	7,735,000 *	7,348,632

* This amount includes Supplementary funding for the conferences and meetings which were held in the context of the Constitutional Process of 1992.

Section I
Program Overview

A. Plans for 1994-95**1. Highlights**

The major focus of the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) is the provision of support services to intergovernmental meetings of First Ministers, Ministers, and Deputy Ministers. At present there is no fixed agenda for the holding of future First Ministers' Conferences (FMCs). Funds available to finance the direct costs of all these meetings amount to \$943,000 in 1994-95.

2. Summary of Financial Requirements**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,878	2,984	(106)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)	1,347	1,202	144
Human resources * Full time Equivalents (FTE)	31	31	0

* See figure 7, page 15, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirement for 1994-95 is \$106,000 lower than the 1993-94 forecast expenditures. The decrease is due primarily to budget cuts announced in the April 26, 1993 budget, the restructuring reduction announced by the Prime Minister on June 25, 1993 and further Operating Budget reductions announced in December 1993.

Revenues for 1994-95 are expected to exceed the 1993-94 level by \$144,000 or 12.1%, because of lower than anticipated revenues in 1993-94. Revenues for that year had originally been estimated at \$1,387,000, but credits for budgetary surpluses in both 1991-92 and 1992-93, passed on to provincial governments in their 1993-94 invoices, resulted in lowering the 1993-94 revenues to \$1,202,000.

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights of the program in 1993-94 include:

- o CICS served one First Ministers' Meeting in Ottawa on December 21, 1993; the 34th Annual Premiers' Conference and a meeting of Atlantic Premiers, both held in Baddeck, Nova Scotia in August 1993; and the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers held in Stowe, Vermont in May 1993.
- o it is anticipated that the CICS will have supported approximately 80 meetings by the end of the 1993-94 fiscal year (see page 12); and
- o as of January 12, 1994, CICS has been active in 29 sectors of intergovernmental conference activity (see page 19).

Highlights of the program in 1992-93 include:

- o CICS served two First Ministers' Meetings on the Constitution in August, one held in Ottawa, and one in Charlottetown; two Premiers' Conferences on the Constitution, one held in Toronto in July, one held in Ottawa in August; the Annual Premiers' Conference in Charlottetown in August, and a Western Premiers' Conference held in Vancouver, in May;
- o The multilateral constitutional discussions were completed on August 28, 1992 with a First Ministers' meeting in Charlottetown. However, in September and October 1992, meetings were held in Ottawa to translate into legal text the Charlottetown Accord;
- o during the period April 1, 1992 to March 31, 1993, CICS served 128 conferences (see page 12); and
- o the CICS was active in 28 sectors of intergovernmental conference activity (see page 19).

Note: Further information can be found in the CICS "Report to Governments 1992-1993".

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	7,349	3,175	4,174 **
Revenue credited to the CRF	2,560	1,598	962 ***
Human resources* (FTE)	29	33	(4)

* See figure 7, page 15, for additional information on human resources.

** **Explanation of Change:** Actual financial requirements for 1992-93 rose by \$4,174,000 or 131.5% on account of the 1992 Constitutional Process.

*** The \$962,000 or 60.2% increase in actual revenue over the 1992-93 estimate is attributable to an increased provincial contribution due to the 1992 Constitutional Process.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers of Canada to serve federal-provincial and interprovincial meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers by providing services required for their organization and administration. The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and as such acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

2. Mandate

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference, and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973.

3. Program Objective

CICS provides administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of Ministers and Deputy Ministers.

4. Program Description

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat acts as the permanent secretariat of the First Ministers' Conference and serves other meetings of First Ministers, intergovernmental meetings of Ministers and those of Deputy Ministers. This includes the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; preparation of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial assistance. In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments. CICS is the principal source of unclassified intergovernmental conference documentation for legislative, university and municipal libraries and the general public.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Secretariat has only one activity which is synonymous with the program.

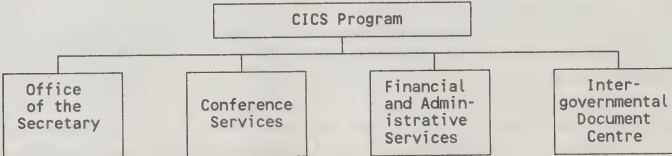
Organization Structure: From its base, located in Ottawa, the CICS delivers conference services to intergovernmental meetings held throughout Canada. The Secretary, Canadian Intergovernmental Conferences, is the chief executive officer and is appointed by the Governor-in-Council after consultation with the provincial Premiers.

The organization has the following sub-activities:

- o Conference Services consisting of four conference teams organized to provide administrative, logistical and technical support to individual intergovernmental conferences throughout Canada;
- o The Intergovernmental Document Centre (IDC) which provides document control and records management for conferences served, distribution and consultation services for public conference documents, and acts as an intergovernmental document archives for the federal and provincial governments; and
- o Financial and Administrative Services which provides support for the CICS as a whole.

Figure 3 presents the allocation of resources across the organization.

Figure 3: 1994-95 Allocation of Resources within Program

					Total
(\$000)	338	1,831	400	309	2,878
Human resources	3	17*	6	5	31

* Includes 9 positions staffed by provincial secondees.

Note: Use is made of additional temporary personnel resources in accordance with the requirements of individual conferences. These are provided on an assigned basis by the federal and provincial governments, or obtained from personnel agencies.

D. Planning Perspective

External Factors Influencing the Program

The CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditure for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Other Factors

A number of key intergovernmental issues could arise and result in additional meetings being held in 1994-95. Since these cannot be predicted with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the fiscal year under the following circumstances:

- o when a First Ministers' Conference is held; or
- o when there is a requirement to support a round of meetings on key intergovernmental issues; or
- o when the number of conferences to be served exceed CICS's budgetary capacity.

E. Program Performance Information

Performance Information

During the period of April 1, 1992 to March 31, 1993 the CICS served 128 conferences across Canada (refer to figure 5, page 12). For 1993-94, CICS expects to support approximately 80 meetings which includes one First Ministers' Conference and three meetings of Premiers. For 1992-93, the percentage of federal-provincial and interprovincial meetings were 83% and 17% respectively. Ministerial conferences (including First Ministers) accounted for 44% of conferences served while Deputy Ministers and senior officials accounted for 56%.

During fiscal year 1992-93, the Intergovernmental Document Centre increased its document holdings by 1,302 texts. These consisted of 1,166 documents tabled at federal-provincial conferences and 136 texts from interprovincial meetings (refer to figure 4, page 12).

Figure 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed

	1992-93	1991-92*	1990-91*
No. of new conference documents received -	1,302	1,178	1,029
Total no. of documents held in archives -	22,244	20,942	19,764
No. of individual requests for documentation received and served by CICS -	174	234	217
No. of legislative, university & public libraries that serve as CICS document custodians -	120	120	121

* 1991-92 & 1990-91 figures have been restated as a result of an enhanced reporting system implemented in 1992-93.

Figure 5: 1989-90 to 1993-94 Intergovernmental meetings - Distribution by Province and Territory

	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
National Capital Region (NCR)	15	36	19	15	15
Ontario*	10	30	18	23	19
Quebec*	4	9	4	4	19
Nova Scotia	4	4	8	2	8
New Brunswick	6	5	4	9	3
Manitoba	2	9	3	8	8
British Columbia	9	7	10	7	7
Prince Edward Island	2	6	4	1	6
Saskatchewan	9	7	4	5	6
Alberta	4	8	7	4	4
Newfoundland	1	3	1	4	1
Yukon/Northwest Territories	6	4	4	3	4
Outside Canada	1	-	-	1	1
Total	73**	128	86	86	101

* Except NCR.

** Completed and confirmed upcoming conferences as of January 12, 1994. It is anticipated that approximately 80 intergovernmental meetings will have been served by March 31st, 1994.

Resource Justification

For 1994-95 it is expected that the Conference Sector will require \$943,000 to meet the direct costs of conferences served, First Ministers and Premiers included (see figure 10, page 19, for distribution by conference sector). As for the indirect costs to the Conference Sector (which consists primarily of salary costs) they will total \$881,000. The balance of CICS's requirements, a sum of \$1,039,000, is required to finance the Secretariat's overhead costs, the Secretary's Office, the Intergovernmental Document Centre and Financial, Personnel and Administration needs.

Effectiveness

The effectiveness of the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat is determined on the basis of the following factors:

- o ability to support effectively First Ministers' and Premiers' Conferences and Meetings;
- o ability to support effectively other ministerial and deputy ministerial intergovernmental conferences within the budgetary and personnel limitations established by the federal and provincial governments;
- o ability to deliver satisfactorily and equally to all governments the administrative and support services they require for each intergovernmental meeting;
- o ability to satisfy the information requirements of the Canadian public through regular distribution of public conference documents to legislative, university and municipal libraries throughout Canada; and to satisfy the similar requirements of the federal and provincial governments through the maintenance of an intergovernmental archives; and
- o ability to continue to develop as a neutral intergovernmental organization in support of the federal and provincial governments.

Biennial visits by the Secretary to provincial governments (Deputy Ministers of Intergovernmental Affairs) were conducted in the spring and the summer of 1993. During these visits the CICS, its activities and its financial situation were discussed at length. On behalf of their respective governments, the Deputy Ministers expressed their satisfaction with the services of the CICS and a clear consensus emerged that those cost effective services should be continued.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and Wages	1,496	1,496	1,582
Contributions to Employee Benefit Plans	194	187	153
	1,690	1,683	1,735
Goods and Services			
Transportation and Communication	428	531	1,282
Information	118	118	315
Professional and Special Services	230	240	1,880
Rentals	335	335	1,684
Purchased Repair and Upkeep	7	7	13
Utilities, Materials and Supplies	55	55	130
Other Subsidies and Payments	-	-	4
	1,173	1,286	5,308
Total Operating	2,863	2,969	7,043
Minor Capital *	15	15	306
Total Expenditures	2,878	2,984	7,349

* In accordance with the Operating Budget principles, Minor Capital resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointment ¹	1	1	1	45,600-170,500	-
Executive ²	1	1	1	63,300-128,900	-
Administrative and Foreign Service	15	16	15	17,994- 78,759	49,426
Administrative Support	14	15	12	16,999- 41,991	33,017
	31	33	29		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group as of October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Revenue

The CICS' operational expenses are co-shared by the federal and provincial governments. The provincial shares are calculated in proportion to the population using the latest decennial census (1991). Manitoba made a partial contribution during fiscal year 1992-93. The balance was absorbed by the federal government. It is estimated that total revenue will be \$1,347,000 for 1994-95.

Figure 8: Revenue sources

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast* 1993-94	Actual 1992-93
Provincial Governments	1,347	1,118	2,560
Miscellaneous	-	-	192
Total	1,347	1,118	2,752

* Based on information known to management as of January 12, 1994.

Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula

Determination of operating costs to be co-shared for 1994-95:

Main Estimates 1994-95		\$2,878,000
Items excluded from cost-sharing with the provinces:		
o Contributions to Federal Employee Benefit Plans	\$(194,000)	
o Tenant Services	(9,000)	
o Capital	<u>(15,000)</u>	<u>(218,000)</u>
Total amount to be co-shared		<u><u>\$2,660,000</u></u>
Allocation of co-shared amount		
o Provincial governments (50%)	\$1,330,000	
o Federal government (50%)	\$1,330,000	

The projected provincial shares for 1994-95 are as follows:

	<u>Population (%)</u>	<u>Amount</u>
Newfoundland	2.1	\$ 27,900
Nova Scotia	3.3	43,900
New Brunswick	2.7	35,900
Prince Edward Island	0.5	6,700
Quebec	25.3	336,500
Ontario	37.1	493,400
Manitoba	4.0	53,200
Saskatchewan	3.6	47,900
Alberta	9.3	123,700
British Columbia	12.1	<u>160,900</u>
Total estimated revenue from provincial governments		<u>\$1,330,000</u>

The projected federal share for 1994-95 include:

Federal co-shared amount		\$1,330,000
Adjustments:		
o Contributions to Federal Employee Benefit Plans	\$ 194,000	
o Tenant Services	9,000	
o Capital	<u>15,000</u>	<u>218,000</u>
Total estimated cost to the federal government		<u>\$1,548,000</u>

4. Net Cost of Program

Figure 9: Estimated Net Cost of Program for 1994-95

(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
Operating expenditures	2,863	2,969
Capital	15	15
Main Estimates	2,878	2,984
Services received without charge		
Accommodation - from Public Works Canada	364	364
Employer's share of employee benefits (insurance premiums and costs)	70	68
Other services - from other departments	2	2
Total program cost	3,314	3,418
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund*	1,347	1,118
Estimated net program cost	1,967	2,300

* Further detail provided on page 16.

B. Other Information

1. Conferences - Distribution by Sector

Figure 10: 1988-89 to 1992-93 Intergovernmental meetings - Distribution by Sector

	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
First Ministers	1	2 ¹	1	1	1
Premiers	2	4 ²	1	1	1
New England Governors/ Eastern Canadian Premiers	1	-	-	1	1
Western Premiers	-	1	1	-	-
Constitution	-	53	12	-	-
Aboriginal Affairs	4	1	-	-	-
Agriculture	3	4	4	7	3
Consumer and Corporate Affairs	-	-	-	2	3
Cooperatives	2	2	2	1	1
Culture	1	1	4	6	6
Economic Development	1	-	-	-	1
Education	2	4	-	-	-
Emergency Measures	2	-	-	-	-
Energy	2	2	2	4	6
Environment & Wildlife	9	7	7	10	10
Finance	-	-	-	1	1
Financial Institutions	-	-	-	-	1
Fisheries	3	-	-	-	-
Forestry	2	1	9	4	5
Government Services	-	1	1	1	4
Health	7	2	3	1	3
Housing	3	3	3	4	4
Human Rights	-	-	-	2	5
Justice	6	3	5	9	5
Labour and Employment	6	8	2	4	7
Mines	1	1	1	1	2
Municipal Affairs (Local Government)	1	1	2	1	1
Northern Development	1	1	-	-	1
Parks	-	1	-	2	3
Public Works	1	-	-	-	-
Science and Technology	1	1	3	2	6
Social Services	4	4	4	4	4
Sport and Recreation	1	8	8	9	8
Status of Women	1	1	3	1	1
Tourism	1	5	2	3	3
Trade & Industry	3	5	5	3	3
Transportation	1	1	1	1	1
Total	73*	128	86	86	101

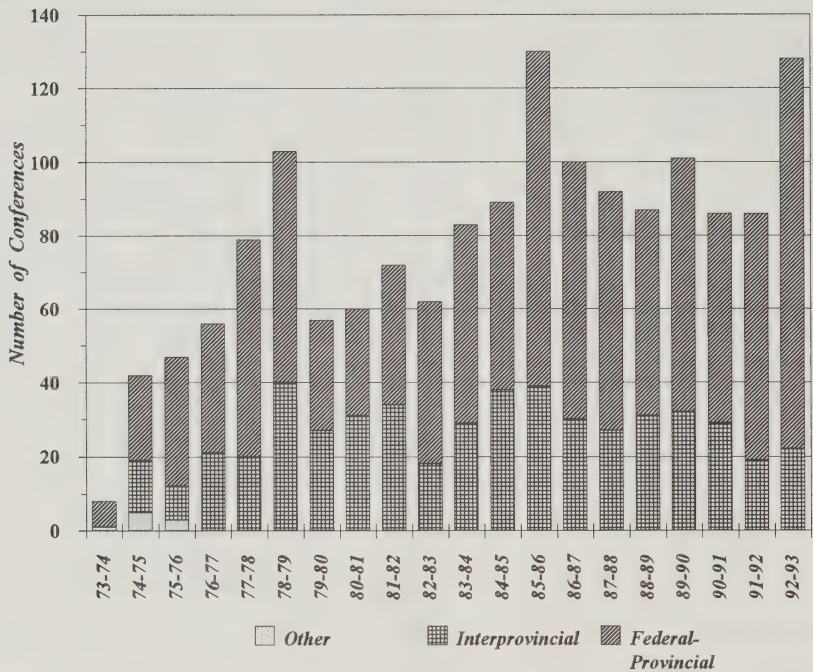
* As of January 12, 1994.

¹ Held in the context of the Constitutional Process

² Two of which were held in the context of the Constitutional Process

2. Conferences - Fiscal Year 1973-74 to 1992-93

Figure 11: Conferences served by CICS 1973-74 to 1992-93



Index

Activity Structure, 10

Document Centre, 9, 10, 11, 12, 13

Federal Contribution, 9, 16, 17

Intergovernmental Conference Sectors, 7, 12, 19

Meetings of Deputy Ministers, 6, 9, 11, 12, 13

Meetings of First Ministers, 6, 7, 9, 11, 12, 13

Meetings of Ministers, 6, 9, 11, 12, 13

Organization Structure, 10

Revenue, Provincial Contribution, 6, 9, 16, 17

Centre de documentation, 9, 10, 11, 12, 13

Organisation, 9

Quote-part fédérale, 8, 16, 17

Recettes, quote-part des provinces, 7, 8, 16, 17

Réunions de ministres, 6, 8, 11, 13

Réunions de Premiers ministres, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

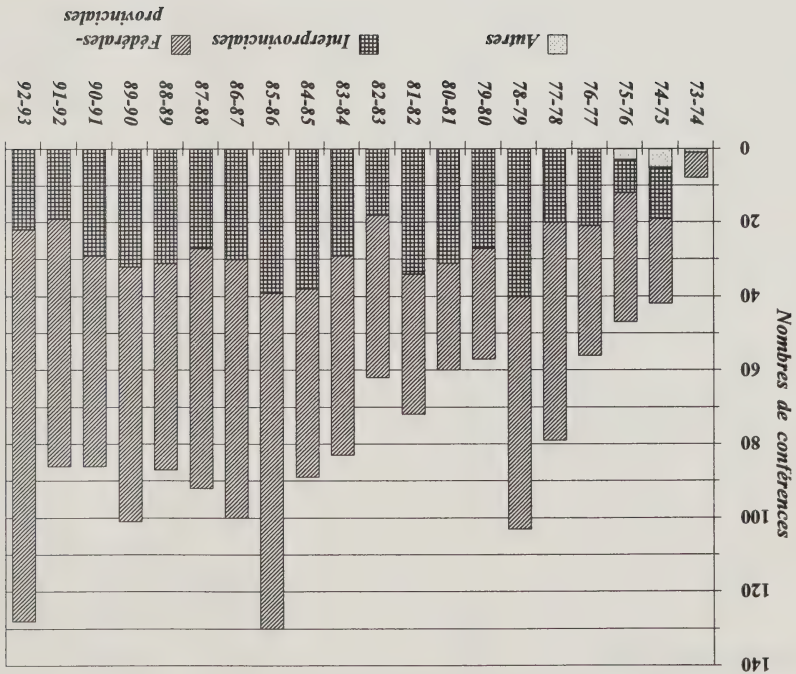
Réunions de sous-ministres, 6, 8, 9, 11, 13

Secteurs de conférences intergouvernementales, 7, 13, 19

Structure par activité, 9

2. Conférences de 1973-1974 à 1992-1993

Tableau 11 : Conférences servies par le SCIC de 1973-1974 à 1992-1993



1. Ventilation des conférences par secteur
à 1993-1994
Tableau 10 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par secteur de 1989-1990

	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Premiers ministres	1	2 ¹	1	1	1
Premiers ministres provinciaux	2	4 ²	1	1	1
Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et Premiers ministres de l'Est du Canada	1	-	-	1	1
Premiers ministres de l'Ouest	-	1	1	-	-
Affaires autochtones	4	1	-	-	-
Affaires municipales (gouvernement local)	1	1	2	1	1
Agriculture	3	4	4	7	3
Commerce et Industrie	3	5	5	3	3
Condition féminine	1	1	3	1	1
Consommation et Corporations	-	-	12	2	3
Coopératives	2	2	2	1	1
Culture	1	1	4	6	6
Développement du nord	1	1	-	-	1
Développement économique	1	-	-	-	1
Droits de la personne	-	-	-	2	5
Education	2	2	2	4	6
Energie	2	2	7	10	10
Environnement et la Faune	9	7	7	1	1
Finances	-	-	-	1	1
Forêts	2	1	9	4	5
Habitation	3	3	3	4	4
Institutions financières	-	-	-	-	1
Justice	6	3	5	9	5
Main-d'oeuvre/Emploi	6	8	2	4	7
Mesure de sécurité	2	-	-	-	-
Mines	1	1	1	1	2
Parcs	-	1	-	2	3
Pêches	3	-	-	-	-
Santé	7	2	3	1	3
Sciences et technologie	1	1	3	2	6
Services gouvernementaux	-	1	1	1	4
Services sociaux	4	4	4	4	4
Sport et loisirs	1	8	8	9	8
Tourisme	1	5	2	3	3
Transports	1	1	1	1	1
Travaux publics	1	-	-	-	-
Total	73*	128	86	86	101

* Au 12 janvier 1994.

1 Tenues dans le cadre de la démarche constitutionnelle
2 Dont deux tenues dans le cadre de la démarche constitutionnelle

Coût net du Programme		4.
Tableau 9 : Coût net estimatif du Programme pour 1994-1995		
(en milliers de dollars)		
1994-1995	1993-1994	
Depenses de fonctionnement	2 969	Capital
	15	
Budget des dépenses principal	2 878	
Services reçus sans frais		
Locaux - de Travaux publics Canada	364	
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux		
des employés (primes et frais d'assurance)	70	
Autres services - d'autres ministères	2	
Coût total du Programme	3 314	
Moins : Recettes portées au Trésor*	1 347	
Coût net estimatif du Programme	1 967	
	2 300	

* Pour de plus amples détails, voir à la page 16.

Population (%)	Montant
2,1	27 900 \$
3,3	43 900
2,7	35 900
0,5	6 700
25,3	336 500
37,1	493 400
4,0	53 200
3,6	47 900
9,3	123 700
12,1	160 900
Recettes totales qu'on prévoit obtenir des gouvernements provinciaux	
1 330 000 \$	

La quote-part fédérale prévue en 1994-1995 comprend :

Montant des frais partagés à imputer au gouvernement fédéral	
1 330 000 \$	
Rajustements :	
o	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux
o	Services aux locataires
o	Capital
Coût total prévu pour le gouvernement fédéral	
1 548 000 \$	

3. Recettes

Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les dépenses de fonctionnement du SCIC. La quote-part de chaque province est calculée au prorata de sa population d'après les chiffres du dernier recensement décennal (1991). Au cours de l'exercice 1992-1993, le Manitoba a versé une contribution partielle et le gouvernement fédéral a absorbé le reste de la quote-part de cette province. On prévoit que les recettes totales s'élèveront à 1 347 000 \$ en 1994-1995.

Tableau 8 : Sources des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu *	1993-1994	Réel
Gouvernements provinciaux			
1 347	1 118	2 560	192
Divers			
-	-	-	-
Total			
1 347	1 118	2 752	-
* Fondé sur les renseignements que possédait la direction au 12 janvier 1994.			
Renseignements concernant la formule fédérale-provinciale de partage de frais du SCIC			
Frais de fonctionnement qui sont partagés en 1994-1995 :			
Budget des dépenses principal, 1994-1995			
Postes exclus du partage de frais avec les provinces :			
o	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux	(194 000)	\$
o	Services aux locataires	(9 000)	
o	Capital	(15 000)	
Frais totaux à partager			
Répartition des frais partagés			
o	Gouvernements provinciaux (50 p. 100)	1 330 000	\$
o	Gouvernement fédéral (50 p. 100)	1 330 000	\$

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Échelle des traitements pour la Provision	Budget des ETP*	1994-1995 dépenses Prévu	1993-1994 Réel	1992-1993	Échelle des traitements actuelle	1994-1995 annuel moyen
Nomination par décret	1	1	1	45 600-170 500	17 994- 78 759	49 426
du Conseil ¹	1	1	1	63 300-128 900	16 999- 41 991	33 017
Gestion ²	1	1	1	17 994- 78 759	16 999- 41 991	33 017
Administration et service extérieur	15	16	15	17 994- 78 759	16 999- 41 991	33 017
Soutien administratif	14	15	12	16 999- 41 991	16 999- 41 991	33 017

* Les équivalents temps plein (ETP) sont un instrument qui permet d'évaluer l'utilisation de ressources humaines en se fondant sur les niveaux d'emploi moyens. Les équivalents temps plein font entrer en ligne de compte la période de travail d'un employé au cours de chaque semaine en calculant le pourcentage auquel les heures de travail attribuées correspondent par rapport aux heures normales de travail. Les ETP ne sont assujettis à aucun contrôle par le Conseil du Trésor, mais il sont révélés à la Partie III du Budget des dépenses pour justifier les chiffres présentés sous la rubrique des besoins en dépenses de personnel.

Nota : La colonne de l'échelle des traitements actuelle a été établie en fonction des taux des groupes professionnels en vigueur au 1^{er} octobre 1993. La colonne du traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base qui comprennent la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

- 1 Comprend tous les postes du niveau de sous-ministre et ceux qui font l'objet d'une nomination par décret.
- 2 Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993

Personnel	1 496	1 496	1 582
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	194	187	153

	1 690	1 683	1 735
--	-------	-------	-------

Biens et services	428	531	1 282
Transports et communications			
Information	118	118	315
Services professionnels et spéciaux	230	240	1 880
Location	335	335	1 684
Achat de services de réparation et d'entretien	7	7	13
Services publics, fournitures et approvisionnement	55	55	130
Autres subventions et paiements	-	-	4

	1 173	1 286	5 308
Total des dépenses de fonctionnement	2 863	2 969	7 043
Dépenses en capital secondaires *	15	15	306

Dépenses totales	2 878	2 984	7 349
------------------	-------	-------	-------

* Conformément aux principes qui régissent le budget de fonctionnement, les ressources consacrées aux dépenses en capital secondaires sont interchangeables avec les dépenses de personnel et de biens et services.

Efficacité du Programme

L'efficacité du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes se mesure en fonction des critères suivants :

- la capacité de fournir des services de soutien efficaces aux conférences fédérales-provinciales et interprovinciales des Premiers ministres;
- la capacité de fournir des services de soutien efficaces aux autres conférences intergouvernementales de ministres et de sous-ministres en respectant les limites relatives au budget et au personnel établies par les gouvernements fédéral et provinciaux;
- la capacité de fournir à tous les gouvernements, durant chaque réunion intergouvernementale, des services d'administration et de soutien satisfaisants et de qualité égale;
- la capacité de répondre aux besoins de renseignements du public canadien par le truchement d'une distribution régulière de documents publics de conférences aux bibliothèques législatives, universitaires et municipales partout au Canada, ainsi que la capacité de répondre aux besoins semblables des gouvernements fédéral et provinciaux grâce au maintien d'archives intergouvernementales; et
- la capacité de poursuivre son développement en tant qu'organisation intergouvernementale neutre au service des gouvernements fédéral et provinciaux.

Comme à tous les deux ans, le Secrétaire a effectué au printemps et durant l'été 1993 des visites auprès des gouvernements provinciaux (chez les sous-ministres des affaires intergouvernementales). Au cours de ces visites, le SCIC, ses activités et sa situation financière ont fait l'objet de discussions approfondies. Au nom de leurs gouvernements respectifs, les sous-ministres ont exprimé leur satisfaction vis-à-vis des services du SCIC, et il en est ressorti une volonté nette de maintenir ces services qui s'avèrent rentables.

Tableau 4 : Documents de conférences codés, catalogués et distribués

1992-1993	1991-1992*	1990-1991*
-----------	------------	------------

Nouveaux documents de conférences	1 302	1 178	1 029
ajoutés aux archives			
Total des documents en archives	22 244	20 942	19 764
Nombre de demandes distinctes de documents			
reçues et traitées par le SCIC	174	234	217
Nombre de bibliothèques législatives,			
universitaires et publiques qui sont			
dépôtaires des documents du SCIC	120	120	121

* Les données des années 1991-1992 et 1990-1991 ont été reformulées suite à l'adoption, en 1992-1993, d'un système de comptabilisation élargi.

Tableau 5 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par province et territoire de 1989-1990 à 1993-1994

1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Région de la capitale nationale (RCN)	15	36	19	15
Ontario*	10	30	18	19
Québec*	4	9	4	19
Nouvelle-Écosse	4	4	8	8
Nouveau-Brunswick	6	5	4	3
Manitoba	2	9	3	8
Colombie-Britannique	9	7	10	7
Ile-du-Prince-Édouard	2	6	4	6
Saskatchewan	9	7	4	6
Alberta	4	8	7	4
Terre-Neuve	1	3	1	1
Yukon/T.N.-O.	6	4	4	4
A l'extérieur du Canada	1	-	-	1

Total	73**	128	86	86	101
-------	------	-----	----	----	-----

Justification des ressources

En 1994-1995, on prévoit que le secteur des conférences aura besoin de 943 000 \$ pour assumer les coûts directs des services fournis aux conférences, y compris celles des Premiers ministres (voir la ventilation par secteur de conférences au tableau 10 de la page 19). Les frais indirects du secteur des conférences (composés principalement de frais salariaux) totaliseront pour leur part 881 000 \$. Le reste des besoins financiers du SCIC, une somme de 1 039 000 \$, servira à financer les frais fixes du Secrétariat, le bureau du Secrétaire, le Centre de documentation intergouvernementale et les services des finances, du personnel et de l'administration.

D. Perspective de planification

Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales ou d'autres points précis. Le SCIC n'exerce aucun contrôle sur le lieu de ces réunions, leur nombre ou cours d'un exercice donné, leur date et leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Autres facteurs

Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger des réunions supplémentaires au cours de l'exercice 1994-1995. Comme il n'est possible de prévoir ces questions avec aucun degré de certitude, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant cette période pour les raisons suivantes :

- lorsqu'une Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres a lieu; ou
- lorsqu'il faut assurer le soutien à une série de réunions préparatoires sur des dossiers intergouvernementaux clés; ou
- lorsque le nombre de conférences à desservir dépasse la capacité budgétaire du SCIC.

E. Données sur le rendement du Programme

Données sur le rendement

Du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993, le SCIC a fourni des services à 128 conférences à travers le Canada (voir tableau 5, page 12). En 1993-1994, le SCIC prévoit fournir des services à quelque 80 réunions, y compris une conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres et trois réunions des Premiers ministres provinciaux. En 1992-1993, les réunions fédérales-provinciales et interprovinciales comptaient respectivement pour 83 p. 100 et 17 p. 100 du total. Les conférences ministérielles (y compris celles des Premiers ministres) comptaient pour 44 p. 100 des conférences hauts fonctionnaires représentaient 56 p. 100 du total.

Au cours de l'exercice 1992-1993, le Centre de documentation intergouvernementale a enrichi ses archives de 1 302 documents. De ce nombre, 1 166 avaient été déposés à des conférences fédérales-provinciales tandis que 136 émanaient de réunions interprovinciales (voir tableau 4, page 12).

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Secrétariat n'a qu'une seule activité et celle-ci s'identifie à son Programme.

Organisation : De ses bureaux à Ottawa, le SCIC fournit des services de conférences partout au pays où se tiennent des réunions intergouvernementales. Le Secrétaire des conférences intergouvernementales canadiennes, qui est le principal dirigeant, est nommé par le gouverneur en conseil après consultation des Premiers ministres provinciaux.

L'organisation du SCIC comporte les sous-activités suivantes :

- les services aux conférences, qui consistent en quatre modules organisés de manière à fournir des services d'administration, de soutien et d'aide technique aux différentes réunions intergouvernementales dans l'ensemble du Canada;
- le Centre de documentation intergouvernementale (CDI) qui voit au contrôle des documents et à la gestion des dossiers des conférences auxquelles des services sont fournis, aux services de distribution et de consultation de la documentation publique des conférences, et au maintien d'archives intergouvernementales à l'usage des gouvernements fédéral et provinciaux; et
- les services financiers et administratifs qui soutiennent l'ensemble du SCIC.

Le tableau 3 illustre la répartition des ressources au sein de l'organisation.

Tableau 3 : Répartition des ressources au sein du Programme pour 1994-1995

<div><div>Programme SCIC</div><div><div>Bureau du Secrétaire</div><div>Services aux conférences</div><div>Services financiers et administratifs</div><div>Centre de documentation intergouvernementale</div></div></div>				
Total				
(000 \$)	338	1 831	400	309
Ressources humaines	3	17*	6	5
				31

* Y compris 9 postes occupés par des employés provinciaux en détachement.

Nota : Au besoin, le SCIC fait temporairement appel à du personnel additionnel pour certaines conférences. Ce personnel est obtenu des gouvernements fédéral ou provinciaux sous forme d'affectations, ou par l'entremise d'agences de personnel.

1. Introduction

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé par les Premiers ministres canadiens afin d'assurer, aux réunions fédérales-provinciales et interprovinciales des Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres, les services nécessaires à leur organisation et à leur administration. Étant donné que le SCIC est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux, il a le statut d'un organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel est composé à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leur Premier ministre respectif. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

2. Mandat

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes a été créé en vertu d'une entente intervenue à la conférence des Premiers ministres de mai 1973. Il a été désigné comme ministre fédéral par voie de décret daté du 29 novembre 1973.

3. Objectif du Programme

Le SCIC fournit des services d'administration et de soutien aux réunions des Premiers ministres ainsi qu'à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de sous-ministres.

4. Description du Programme

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes fait fonction de secrétariat permanent de la Conférence des Premiers ministres et sert d'autres conférences réunissant des Premiers ministres ainsi que des réunions intergouvernementales de ministres et de sous-ministres. Ses services comprennent notamment l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'une personne en qualité de secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; la rédaction d'un compte rendu des délibérations; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique, et la prestation de services de secrétariat. Outre ces services de conférences qui sont offerts partout au Canada, le Secrétariat conserve des archives qui sont à la disposition des gouvernements. Le SCIC constitue, pour les bibliothèques législatives, universitaires et municipales ainsi que pour le public en général, la principale source de documents non classifiés émanant de conférences intergouvernementales.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget principal	Réel	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	3 175	7 349	4 174 **
Recettes portées au crédit du Trésor	1 598	2 560	962 ***
Ressources humaines* (ETP)	33	29	(4)

* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 7 à la page 15.

** **Explication de la différence** : En 1992-1993, les besoins financiers réels ont augmenté de 4 174 000 \$ ou, de 131,5 p. 100, en raison de la démarche constitutionnelle de 1992.

*** L'augmentation de recettes réelles de l'ordre de 962 000 \$, ou de 60,2 p. 100, par rapport aux prévisions de 1992-1993 s'explique par l'accroissement de la contribution des provinces au titre de la démarche constitutionnelle de 1992.

Il est prévu que les recettes de 1994-1995 dépasseront de 144 000 \$, ou de 12,1 p. 100, le niveau de 1993-1994 parce que les recettes de 1993-1994 ont été inférieures aux prévisions. Celles-ci avaient été évaluées à l'origine à 1 387 000 \$, mais des excédents budgétaires en 1991-1992 et 1992-1993 ont fait en sorte que des sommes ont été créditées aux gouvernements provinciaux dans la facturation de 1993-1994, ce qui a ramené les recettes de cet exercice à 1 202 000 \$.

B. Rendement récent
1. Points saillants

Les points saillants du Programme en 1993-1994 sont notamment les suivants :

- Le SCIC a servi une conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres à Ottawa le 21 décembre 1993; la 34^e conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux et une réunion des Premiers ministres de l'Atlantique, toutes deux à Baddeck (Nouvelle-Ecosse) en août 1993; et la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, qui a eu lieu à Stowe (Vermont) en mai 1993;
- On prévoit que le SCIC aura fourni des services à quelque 80 réunions au cours de l'exercice 1993-1994 (voir page 12); et
- Au 12 janvier 1994, le SCIC était intervenu dans 29 secteurs de conférences intergouvernementales (voir page 19).

Les points saillants du Programme en 1992-1993 sont notamment les suivants :

- Le SCIC a servi deux conférences des Premiers ministres sur la Constitution au mois d'août, soit une à Ottawa et l'autre à Charlottetown; deux conférences des Premiers ministres provinciaux sur la Constitution, la première à Toronto en juillet et la deuxième à Ottawa en août; la Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux à Charlottetown en août; ainsi qu'une conférence des Premiers ministres des provinces de l'Ouest à Vancouver en mai;
- Les discussions multilatérales sur la Constitution ont pris fin le 28 août 1992 à l'occasion de la réunion des Premiers ministres à Charlottetown. D'autres réunions ont toutefois eu lieu à Ottawa en septembre et octobre 1992 afin de produire les textes juridiques de l'Accord de Charlottetown;
- Du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993, le SCIC a servi 128 conférences (voir page 12); et
- Le SCIC est intervenu dans 28 secteurs de conférences intergouvernementales (voir page 19).

Nota : On peut trouver de plus amples renseignements dans le «Rapport aux gouvernements, 1992-1993» du SCIC.

Section I
Aperçu du programme

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants

L'activité principale du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) consiste à fournir des services de soutien à l'occasion de réunions intergouvernementales des Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres. Il n'existe en ce moment aucun calendrier fixe pour les conférences futures des Premiers ministres (CPM). Les ressources financières disponibles pour couvrir les frais directs de ces réunions s'établissent à 943 000 dollars en 1994-1995.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes			
2 878	2 984	(106)	
Recettes portées au crédit du Trésor			
1 347	1 202	144	
Ressources humaines* Équivalents temps plein (ETP)			
31	31	0	

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 7, page 15.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 106 000 \$ inférieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cette diminution est attribuable principalement aux compressions de dépenses annoncées dans le budget du 26 avril 1993, aux réductions dans le cadre de la réorganisation annoncée par la Première ministre le 25 juin 1993 et à une réduction additionnelle du budget de fonctionnement annoncée en décembre 1993.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995

Budget principal 1993-1994

Fonction-
nement

Dépenses
en capital

Total

Secrétariat des conférences
intergouvernementales
canadiennes

2 863

15

2 878

2 984

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)

principal

Budget
disponible

Total

réel

Emploi

Secrétariat des conférences
intergouvernementales
canadiennes

Dépenses du Programme

Contributions aux régimes
d'avantages sociaux des employés

2 942 000

233 000

7 582 000

153 000

7 195 632

153 000

Total du Programme - Budgétaire

3 175 000

7 735 000*

7 348 632

* Cette somme comprend le financement supplémentaire rattaché aux conférences et réunions tenues dans le cadre de la démarche constitutionnelle de 1992.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2 684	2 797
(L)	Dépenses du Programme		
	Contributions aux régimes	194	187
	d'avantages sociaux des employés		
Total de l'organisme		2 878	2 984
Credits - Libellé et sommes demandées			
Credits (dollars)		Budget principal 1994-1995	
10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
	Secrétariat des conférences		
	intergouvernementales canadiennes -		
	Dépenses du Programme		
		2 684 000	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	6
	1. Points saillants	6
B.	Sommaire des besoins financiers	6
	2. Rendement récent	7
	1. Points saillants	7
C.	Examen des résultats financiers	8
	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	11
E.	Données sur le rendement du programme	11

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	14
	1. Besoins financiers par article	14
	2. Besoins en personnel	15
	3. Recettes	16
	4. Coût net du Programme	18
B.	Autres renseignements	19
	1. Ventilation des conférences par secteur	19
	2. Conférences de 1973-1974 à 1992-1993	20
	Index	21

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Souignons que conformément aux principes qui régissent le budget de fonctionnement, dans le présent Plan de dépenses, l'utilisation de ressources humaines est calculée en termes d'équivalents temps plein (ETP) effectués par les employés. Les équivalents temps plein indiquent le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, sous la forme du rapport entre les heures de travail attribuées et les heures de travail régulières.

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Secrétariat des conférences
intergouvernementales canadiennes

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-59
ISBN 0-660-59017-4



Secrétariat des
conférences
intergouvernementales
canadiennes

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses





Canadian International Development Agency

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-53
ISBN 0-660-59018-2



1994-95 Estimates

Part III

Canadian International Development Agency

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other performance information which form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by an Introduction and Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. The Introduction situates the program within its domestic and international context. The Details of Spending Authorities section provides continuity with other Estimates documents and facilitates the assessment of the program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to further detail on items of particular interest. An Index is also provided to facilitate the search for specific topics.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in the Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE).

Part III of the Estimates should be read with the Agency's Annual Report, which provides more detail on the organizations and countries granted Official Development Assistance by Canada.

Table of Contents

Introduction

A. Canada's International Assistance Envelope	4
B. International Coordination of Development Assistance	9

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	10
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	13

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance	14
1. Highlights	14
2. Resource Summaries	16
B. Background	20
1. Mandate	20
2. Program Objective	20
3. Program Organization for Delivery	21
C. Planning Perspective	26
1. External Factors Influencing the Program	26
2. Initiatives	27
D. Program Effectiveness	32

Section II

Analysis by Activity

A. Partnership Program	35
B. National Initiatives	48
C. Corporate Services	61

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	67
1. Details of Financial Requirements by Object	67
2. Personnel Requirements	69
3. Transfer Payments	71
4. Net Cost of Program	74
B. Other Information	75
1. International Assistance Envelope (Cash basis) vs. Official Development Assistance (Commitment basis)	75
2. Expenditure Breakdown by Activity and Object	77
3. 1993-94 Main Estimates Crosswalk	78
4. Non-CIDA Components of ODA Activities	80
5. Acronyms	82

INDEX	84
-------------	----

Introduction

To fully understand the program of the Canadian International Development Agency (CIDA), it is necessary to view the program within both the domestic and international contexts.

A. Canada's International Assistance Envelope

Canada has been providing assistance to help developing countries achieve sustainable development since 1946, initially through the Department of External Affairs, now Foreign Affairs and International Trade (FAIT). In 1960, the External Aid Office at External Affairs was given responsibility for managing Canada's growing development assistance program. In 1968, CIDA was established to serve as the major conduit of Canadian development assistance. In 1993, the Agency celebrated its twenty-fifth anniversary by recognizing the contributions of its employees and partners.

Since the February 1991 Budget, the International Assistance Envelope (IAE) has served to fund Official Development Assistance (ODA) and other international assistance initiatives, such as funding for Eastern Europe and the former Soviet Republics. This approach was designed to improve fiscal planning and control.

ODA, security and trade objectives have been linked within Canada's foreign policy. ODA is closely connected to national interests. For example, Canada's ability to achieve national objectives is increasingly related to the prosperity of the developing world. In helping to address social and economic requirements in developing countries, the ODA program contributes to international stability and peace. As one of the most trade-dependent economies in the world, Canada cannot ignore the economic and commercial potential of developing countries. Finally, the globalization of issues, such as the environment, links Canada's future inextricably with that of developing countries.

In the Speech from the Throne on January 18, 1994, the Government announced its intention to conduct a review of foreign and defence policies and priorities. This review will include an examination of Canada's international assistance priorities. Since the last major policy document, Sharing Our Future, was published in 1988, such a review is welcomed because it will enable CIDA to reflect changed international realities in its programming and focus.

In 1994-95, the resources of the International Assistance Envelope have been reduced by 2% and will remain at the same level for the next year. Despite continued financial constraints arising from the current economic situation, Canada remains committed to eventually achieving the ratio target of 0.7% of Gross National Product for Official Development Assistance.

CIDA is the federal agency directly responsible for the management of most of Canada's development assistance budget. Additional components of Canadian International Assistance activities are included in Estimates of other departments:

- **Finance**

for Canada's support to the following institutions:

- the World Bank, which is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency; and
- the Enhanced Structural Adjustment Facility of the International Monetary Fund (IMF);

- **Foreign Affairs and International Trade**

for funding related to:

- the International Development Research Centre (IDRC);
- the overseas administrative functions relating to ODA and certain grants and contributions to international organizations and certain scholarships which are considered to be ODA in nature; and
- a reserve to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and the former Soviet Republics; and

- **Public Works and Government Services Canada**

- for funding related to mandatory services such as acquisitions and transport management (contracting for the movement of personnel and material).

Development is a long and complex process that requires the participation of all the sectors of a society. This is reflected in CIDA's program, which draws upon the expertise of Canadian businesses, voluntary organizations, universities, federal and provincial government departments and, of course, their counterparts in developing countries. The development process can be mutually beneficial to both donor and recipient countries. While Canadian experts are helping developing countries to build the institutions they need, Canada benefits from the resulting linkages and contacts that frequently lead to economic and commercial relationships. CIDA works closely with such departments as Foreign Affairs and International Trade, Finance, and Agriculture and Agrifood Canada to ensure coherence in development assistance policies. CIDA also maintains close relations with other donor countries, the United Nations, the World Bank and other multilateral organizations.

Until the foreign policy review is completed, the basis for Canadian ODA programming continues to be the development assistance strategy entitled Sharing Our Future. In this strategy, Canadian ODA is divided in two parts. One portion of the funding supports a **Partnership Program** that is shaped by the initiatives of the government's many Canadian and international development partners. The other portion supports a **National Initiatives Program** that includes bilateral assistance and other contributions to development projects sponsored by the Canadian government.

The share of each program is reflected in Figure 1, which presents Canada's International Assistance Envelope breakdown, as allocated in the 1994-95 Main Estimates. As shown in Figure 1, CIDA is responsible for delivering the largest part of Canadian development assistance, representing 78% of the IAE.

Figure 1: International Assistance Envelope Breakdown (Cash Basis)

(millions of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Partnership Program		
International Financial Institutions:		
- CIDA	149	161
- Department of Finance	286	264
Voluntary Sector Support (CIDA)	244	235
International Non-Governmental Organizations (CIDA)	21	21
Industrial Cooperation (CIDA)	72	72
International Development Research Centre	112	115
International Centre for Human Rights and Democratic Development (CIDA)	5	5
Multilateral Technical Cooperation (CIDA) (Note 1)	134	147
Multilateral Food Aid (CIDA)	141	140
Grants and Contributions (FAIT)	62	54
Sub-total, Partnership Program	1,226	1,214
National Initiatives		
Bilateral Food Aid (CIDA)	165	166
Scholarships:		
- CIDA	9	11
- FAIT	9	10
International Humanitarian Assistance (CIDA)	83	78
Development Information (CIDA)	5	5
Geographic Programs (CIDA)	881	938
Public Works & Government Services Canada & other (Note 2)	2	2
Sub-total, National Initiatives	1,154	1,210
Administration (Note 1)		
CIDA	119	121
FAIT	35	47
Sub-total, Administration	154	168
Gross Official Development Assistance and Green Plan	2,534	2,592
Less: Repayment of previous years' loans	60	60
Green Plan (Note 1)	2	1
Net Official Development Assistance	2,472	2,531
Plus: Reserve (Note 3)		
- Central and Eastern Europe/Former Soviet Union - programming	122	110
- Others	-	37
International Assistance Envelope	2,594	2,678

Note 1: - Financial resources for the implementation of the Green Plan, which are in addition to the International Assistance Envelope, are included under Multilateral Technical Cooperation and CIDA administration.

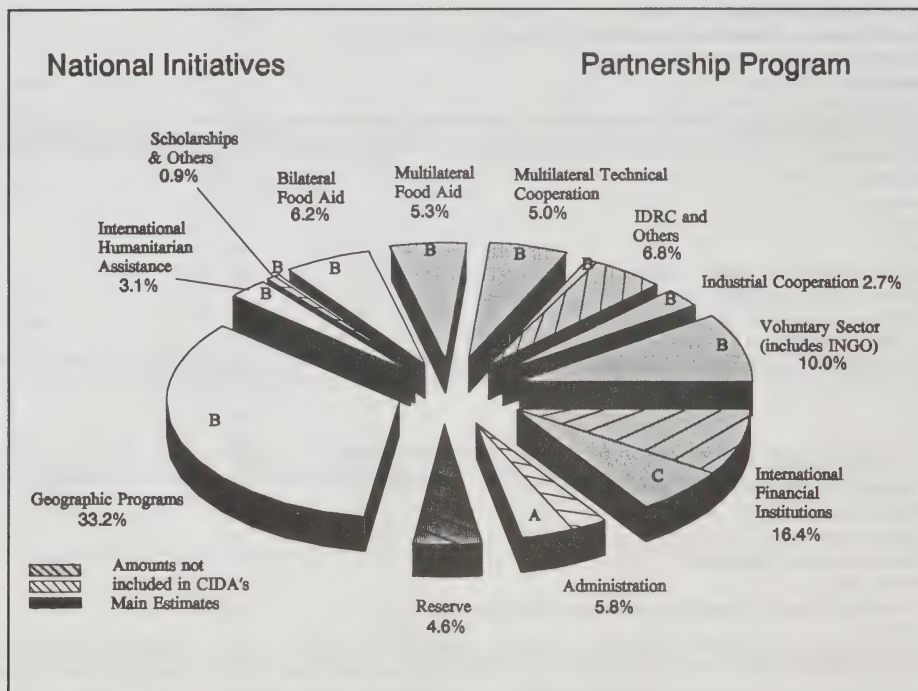
- The 1993-94 Main Estimates of \$113 million for CIDA and \$55 million for FAIT has been restated for comparative purpose to reflect the transfer from FAIT to CIDA of the salary budget for employees abroad for the delivery of the ODA program.

Note 2: Includes an amount of \$0.3 million for TV5 project activities of Heritage Canada and \$2.1 million for Public Works and Government Services Canada service fees (see page 81).

Note 3: A reserve was established in 1991-92 to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics. In 1993-94, this reserve included \$37 million as budgetary set aside for credit sales of grain to Russia and an amount of \$110 million for Central and Eastern Europe/Former Soviet Union program. These amounts are now shown separately to clarify the use of these funds. In 1994-95, an amount of \$16 million from this reserve is included in FAIT's Main Estimates.

The diagram below shows the percentage allocation of the IAE for 1994-95 by channel of delivery, as outlined under Canada's strategy for development cooperation. The non-CIDA components of ODA activities are described in the Supplementary Information Section (see page 80).

Figure 2: International Assistance Envelope by channel of delivery, 1994-95
(Note 1)



- Note 1: - The alphabetical letters A, B and C can be used in conjunction with Details of Spending Authorities on page 10, to identify the sources of funding for the programs.
- The percentage of the IAE by channel of delivery is based on the total resources of the International Assistance Envelope, including repayment of previous year's loans and excluding financial resources for the Green Plan.

B. International Coordination of Development Assistance

Canada is a member of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). This is an organization of industrialized countries working together to foster global economic growth and cooperation. The Development Assistance Committee (DAC) is one of the OECD Committees. It comprises 22 donor countries and is the arm of the OECD that promotes development assistance and encourages policy dialogue between industrialized and developing countries. The DAC also reports on the annual ODA performance of donors and recipients of ODA flows. The DAC has determined that in the next few years, the main priority is to increase the effectiveness of development cooperation as a government policy tool. Participation in the DAC enables Canada to share information and experience with other donor members. This helps Canada to evaluate its development assistance performance according to international practices and to adjust its programs and policies when necessary.

Canada also participates in a number of the World Bank's Consultative Groups and the United Nations Development Program's (UNDP) Round Tables. These organizations bring donors and recipients together to improve the coordination and quality of aid policy and programs.

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94	Note(1)
		Main Estimates	Main Estimates	
Canadian International Development Agency				
Budgetary				
20	Operating expenditures	109,847	112,263	(A)
25	Grants and contributions	1,774,700	1,828,100	(B)
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	133,200	150,400	(C)
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,353	8,770	(A)
Total Budgetary		2,027,100	2,099,533	
Non-budgetary				
L30	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	-	-	
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	550	500	(C)
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	9,370	14,300	(C)
Total Non-budgetary		9,920	14,800	
Total Agency		2,037,020	2,113,333	

- Note 1: - The alphabetical letters A,B and C can be used in conjunction with Figure 2 on page 8 to identify the programs to which the funding provided by the above votes is directed.
- The 1993-94 Main Estimates Operating expenditures and contributions to employee benefit plans has been adjusted for comparative purpose to reflect the transfer from FAIT to CIDA of the salary budget for employees abroad for the delivery of the ODA program.

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Canadian International Development Agency		
20	Canadian International Development Agency- Operating expenditures and authority:	
	<p>(a) to engage persons for service in developing countries; and</p> <p>(b) to provide education or training for persons from developing countries; in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978 - 1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:</p> <p>(i) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;</p> <p>(ii) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and</p> <p>(iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries.</p>	109,847,000
25	Canadian International Development Agency- The grants and contributions listed in the Estimates and payments to international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services.	1,774,700,000
L30	The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$237,200,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.	1
L35	<p>Payment estimated at \$550,000 not to exceed the equivalent of US \$418,000 to the Caribbean Development Bank.</p> <p>The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount estimated at \$16,000,000 not to exceed the equivalent of US \$11,865,760 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions.</p>	550,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94	
					Non- budgetary Loans, investments and advances	Total	Main Estimates *
	Operating	Budgetary Capital	Transfer payments	Total			
Partnership Program	16,070	-	765,300	781,370	9,920	791,290	811,620
National Initiatives	45,730	-	1,142,600	1,188,330	-	1,188,330	1,234,878
Corporate Services	55,472	1,928	-	57,400	-	57,400	60,033
	117,272	1,928	1,907,900	2,027,100	9,920	2,037,020	2,106,531

* The 1993-94 Main Estimates expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94 and to provide comparative financial information with the 1994-95 Main Estimates (see pages 78 and 79).

B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Canadian International Development Agency				
Budgetary				
30	Operating expenditures and authority to engage persons for service in developing countries and to provide education or training for persons from developing countries	103,165,000	100,218,539	98,442,996
35	Grants and contributions listed in the Estimates	1,927,800,000	1,930,642,000	1,916,212,389
36	Forgiveness of Debts	-	181,849,342	181,849,342
37	Forgiveness of Debts	-	55,075,532	55,075,532
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	221,500,000	185,638,240	185,638,240
(S)	Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act Total annual authorized limit in accordance with Section 28 of the Act	5,000,000	5,000,000	5,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,485,000	6,242,000	6,242,000
Total Agency - Budgetary		2,266,950,000	2,464,665,653	2,448,460,499
Non-budgetary				
L40	Issuance of Notes to the International Financial Institution Fund Accounts	1	217,600,000	217,600,000
L45	Payment and Issuance of Notes to International Financial Institutions - Capital Subscription	500,000	10,312,995	10,312,995
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscription			
	- Payment to the Asian Development Bank	3,800,000	3,770,376	3,770,376
	- Payment to the Caribbean Development Bank	6,700,000	7,107,792	7,107,792
		10,500,000	10,878,168	10,878,168
	Existing approved authorities	-	5,046,006,818	-
Total Agency - Non-budgetary		11,000,001	5,284,797,981	238,791,163

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

Sharing Our Future, released in 1988, describes Canada's ODA strategy.

In 1991, CIDA adopted a mission statement, "to support sustainable development in developing countries". While the definition of sustainable development is still an evolving concept, it provides an integrating and adaptable framework within which to implement the strategy and assess the developmental soundness of programs. The concept of sustainable development rests on five interrelated elements: environmental, economic, political, social and cultural sustainability.

In the Throne Speech on January 18, 1994, the Government announced its intention to undertake a review of foreign and defence policies and priorities. This review will also determine international assistance priorities for the next few years.

1. Highlights

Corporate renewal: The conclusion of CIDA's Strategic Management Review resulted in decisions on management reforms designed to strengthen CIDA: accountability framework, corporate planning system and organizational structure. The implementation of these initiatives was begun in April 1993. With the completion of this first phase in January 1994, the Agency has initiated a second phase to be completed within three years. Phase II is targeted at improving accountability, strengthening management for results and achieving greater cost-effectiveness (see page 27).

Budgetary Reduction: The International Assistance Envelope has been reduced by 2% for 1994-95 and will remain at the same level for the next year. This will result in programming changes for the Agency (see page 26).

Environment: Follow-up to the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) has been a key theme for CIDA in 1993-94. Since its release in January of 1992, CIDA has been in the process of implementing its policy for environmental sustainability, and the urgency of the issues raised at UNCED has focused and accelerated this effort. A status report on the implementation of the policy was released in October 1993 which outlined progress to date and next steps.

CIDA is responsible for the management of Canada's contribution to the Global Environment Facility, the agreed interim financial mechanism for the Biodiversity and Climate Change Conventions which Canada signed at UNCED. Canada's contribution for 1994-95 will be \$8.1 million, with \$5 million sourced from ODA and \$3.1 million from the Green Plan (see page 28).

To comply with the Canadian Environmental Assessment Act, which will be proclaimed in 1994, CIDA is preparing an environmental assessment procedural manual for use by CIDA professionals. As well, CIDA is developing a public registry system to facilitate reporting to the Federal Environmental Assessment Review Office, in compliance with the Act's requirements.

Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS): CIDA continues to respond to the needs arising from the spread of the AIDS pandemic in developing countries. The Agency is one of the largest financial supporters of the World Health Organization's Global Program on AIDS (\$4.3 million in 1992-93). In addition, CIDA supports the efforts of those developing countries facing major obstacles to sustainable development because of AIDS through its bilateral (country-to-country) programs. Total disbursements on AIDS-related projects rose from approximately \$13 million in 1991-92 to an estimated \$14.5 million in 1992-93. Expenditures in 1993-94 and 1994-95 are expected to be of approximately the same level of magnitude (see page 29).

Child Survival and Development: CIDA continued to respond through regular programming to the Action Plan of the 1990 World Summit for Children with child survival and development initiatives in areas such as immunization and efforts to combat micronutrient malnutrition. Major reductions in child death and disease rates can result from supplying either a vitamin or mineral required in very small amounts (e.g. iodine, vitamin A). In addition, each year since the Summit, CIDA has provided a special aid package focused on Summit follow-up. In 1993-94 an allocation of \$15 million is planned to fund initiatives that respond directly to the commitments signed by the Summit delegates. Funds will be used for a joint project with the International Development Research Centre (IDRC), based on the World Bank's Essential Health Packages to reduce child death and disease and to improve the public health status in general (see page 29).

Also in 1993-94 CIDA contributed \$2 million to the Francophone Action Plan for the Survival, Protection and Development of Children. The Action plan is designed to meet the educational needs of children in Francophone developing countries.

CIDA and Health Canada are continuing to implement "Brighter Futures", Canada's action plan for children.

Debt Relief and Debt Conversion: Negotiations with countries eligible for CIDA's Latin American Debt Conversion Initiative, announced at the United Nations Conference on Environment and Development, will continue in 1994-95. Under this program, outstanding debt is converted into local currency to be invested in local environment and sustainable development projects. To date, agreements have been signed with El Salvador, Honduras, Nicaragua and Colombia, for a total of \$77.6 million. By mid-1994, the projects to be funded will be identified. This is an important initiative for CIDA to promote sustainable development in Latin America through 1994-95 (see page 30).

Women in Development (WID): In February 1992, CIDA adopted an updated WID policy which stresses the full participation of women as leaders and decision makers in the development, implementation, monitoring and evaluation of all CIDA-supported programs and activities.

The overall goal of CIDA's new WID policy is to strengthen the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies. Among the objectives of the new policy are commitments to: improving the economic, political and social conditions of women; increasing women's access to basic health services and education; and protecting and promoting the human rights of women. In 1994-95, CIDA will increase its commitment to activities which will strengthen the decision-making and leadership role of women in developing countries (see page 30).

Population: In preparation for the International Conference on Population and Development to be held in Cairo, Egypt in October 1994, CIDA has been working closely with other government departments and with Canadian organizations interested in population and development issues to prepare the Canadian national report which will be presented at the Conference. In addition, in 1993 CIDA reviewed its policy on population (see page 66).

2. Resource Summaries

Figure 3: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast * 1993-94	Change	For Details See Page
Budgetary				
Partnership Program	781,370	841,345	(59,975)	35
National Initiatives	1,188,330	1,158,575	29,755	48
Corporate Services	57,400	60,755	(3,355)	61
	2,027,100	2,060,675	(33,575)	
Non-budgetary				
Partnership Program	9,920	14,800	(4,880)	35
	2,037,020	2,075,475	(38,455)	
Human resources ** (FTE)	1,307	1,169	138	

* The 1993-94 Main Estimates and Forecast expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94 (see pages 78 and 79).

** See figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are \$38.5 million or 1.9% lower than the 1993-94 forecast expenditures. The major items contributing to this decrease are:

Partnership Program (\$'000)

- reduction as part of the global cut to the International Assistance Envelope; (15,600)
- reprofiling of funds from National Initiatives in 1993-94 to respond to various requirements, which had the effect of increasing the 1993-94 forecast beyond the planned level; (33,900)
- Transfer of funds from National Initiatives in 1993-94 to the Institutional Cooperation and Development Services Program for the management of the Briefing Centre which had the effect of increasing the 1993-94 forecast beyond the planned level; and (7,500)
- decrease in non-budgetary transfer payments mainly due to the decrease in cash requirements for the Asian Development Bank and the Inter-American Development Bank. (4,800)

National Initiatives

- reduction as part of the global cut to the International Assistance Envelope; (23,500)
- increase in operating expenditures due to the transfer from Foreign Affairs to CIDA, of the salary budget for employees abroad delivering the ODA program; 8,000
- reprofiling of funds to Partnership Program in 1993-94 to respond to various requirements which had the effect of decreasing the 1993-94 forecast below the planned level; and 33,900
- Transfer of funds to Partnership Program in 1993-94 to the Institutional Cooperation and Development Services Program for the management of the Briefing Centre which had the effect of decreasing the 1993-94 forecast below the planned level. 7,500

Other

- reduction in operating budget as a result of the government restraint program and general reduction. (1,800)

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 forecast, which is based on information available to management as of December 3, 1993, is \$31 million or 1.5% lower than the 1993-94 Main Estimates of \$2,107 million. The difference is primarily due to the following adjustments:

Partnership Program (\$000)

- reprofiling of funds from National Initiatives to the Multilateral Food Aid program for emergency famine relief in Angola and Togo and to respond to various emergency disasters through the World Food Program in Afghanistan, Guinea, Cambodia, Ethiopia/Eritrea and Iraq; and 33,900
- Transfer of funds from National Initiatives to the Institutional Cooperation and Development Services Program for the management of the Briefing Centre. 7,500

National Initiatives

- reprofiling of funds to the Partnership Program to Multilateral Food Aid Program (see explanation above); (33,900)
- transfer of funds to the Partnership Program to the Institutional Cooperation and Development Services Program (see explanation above); and (7,500)

- reduction in Geographic Program following the cancellation of a project for the repair and extension of roads in Gabon. (31,510)

Figure 4: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual *	Main Estimates *	Change
Budgetary			
Partnership Program	945,316	911,674	33,642
National Initiatives	1,445,527	1,293,462	152,065
Corporate Services	57,617	61,814	(4,197)
	2,448,460	2,266,950	181,510
Non-budgetary			
Partnership Program	11,412	11,000	412
	2,459,872	2,277,950	181,922
Human resources ** (FTE)	1,111	1,117	(6)

* The 1992-93 Actual and Main Estimates expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See Figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Explanation of Change: The increase of \$181.9 million or 8% between 1992-93 actual expenditures and the 1992-93 Main Estimates is primarily due to the following items below. A detailed explanation of change is provided in the individual Financial Performance sections of each activity.

	(5000)
Partnership Program	
• Reduction to International Financial Institutions statutory note encashments. A decrease (\$50 million) through Supplementary Estimates "A" and "C" and an increase (\$14.1 million) through Treasury Board Statutory Overrun Reserve; and	(35,900)
• Increase to Multilateral Food Aid (\$5.9 million) through Supplementary Estimates "A" and through reallocation of funds (\$55.5 million) from National Initiatives and other Partnership programs for relief efforts associated with Iraq, Afghanistan, Cambodia, Myanmar and the African Famine and to support the World Food Programme Special Initiatives in Africa.	61,400

National Initiatives

- Increase for the forgiveness of debts owed by eleven Commonwealth Caribbean countries and by Egypt. The funds were approved through Supplementary Estimates "A" (\$181.8 million) and "C" (\$55.1 million); and 236,924
- reduction in Geographic Programs as a result of the December 1992 Economic Statement and a reallocation of funds to the Partnership Program, primarily for Multilateral Food Aid relief efforts and Multilateral Technical Cooperation, and the International Humanitarian Assistance Program. (98,980)

B. Background

1. Mandate

CIDA is designated as a department for the purposes of the Financial Administration Act by Order-in-Council P.C. 1968-923 of May 8, 1968. It acts under the aegis of the Minister of Foreign Affairs. The authority of the Minister and of CIDA for the CIDA program and related purposes is found in the Department of External Affairs Act, in the Annual Appropriations Acts and the International Development (Financial Institutions) Assistance Act.

2. Program Objective

The objective of the CIDA program is to facilitate the efforts of the peoples of developing countries to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by cooperating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance, thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

The principles which underlie the ODA program as set out in the ODA Charter are:

- **Putting poverty first:** the primary purpose of Canadian ODA is to help the poorest countries and people of the world;

- **Helping people to help themselves:** Canadian ODA aims to strengthen the ability of people and institutions in developing countries to solve their own problems in harmony with the natural environment;

- **Development priorities must prevail** in setting objectives for the aid program. As long as these priorities are met, aid objectives may take into account other foreign policy goals; and

- **Partnership is the key** to fostering and strengthening the links between Canada's people and institutions and those of developing countries.

Six development priorities have been identified for the ODA program: poverty alleviation, sound economic management (that takes into account the human impact on the people it is designed to assist), increased participation of women in development, environmentally sound development, food security and energy availability.

3. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The CIDA program is composed of three activities which are managed by 9 branches. These three activities are: the Partnership Program, National Initiatives and Corporate Services. The resources associated with the first two activities are comprised of development assistance and direct administration costs. The resources accumulated under Corporate Services are indirect administration or general overhead. The direct and indirect administration costs (grouped under the heading "Administration" in the ODA strategy) are referred to as Operating Expenditures throughout this document and in the Public Accounts of Canada.

The CIDA Partnership Program includes the following:

- **International Financial Institutions (IFIs)**, which contributes towards the finances of four regional development banks (the Asian, African, Inter-American and Caribbean Development Banks), the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Global Environment Facilities;
- **Voluntary Sector Support**, which provides financial support for the development cooperation and education programs and projects of various fund-raising non-governmental organizations (NGOs) and of institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, unions and volunteer-sending organizations;
- **International Non-Governmental Organizations (INGOs)**, which supports non-profit international organizations engaged in development work;
- **Industrial Cooperation**, which encourages the Canadian business community to establish mutually beneficial economic relationships with their developing country counterparts;
- **International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)**, which was established by an act of Parliament in 1988 and is mandated to promote the rights and freedoms enshrined in the International Bill of Human Rights and to foster the development of democratic institutions and programs;
- **Multilateral Technical Cooperation (MTC)**, which provides grants to various United Nations agencies, as well as to the Commonwealth, la Francophonie and many international agricultural research organizations; and
- **Multilateral Food Aid**, which consists of the World Food Programme (WFP) and the International Emergency Food Reserve administered by the WFP.

National Initiatives include the following:

- **Bilateral Food Aid**, which is provided on a government-to-government basis or through Canadian NGOs for either emergency or developmental reasons;
- **Scholarships Program**, which includes CIDA-managed scholarship programs, as well as those awarded through Canadian universities to developing country students;
- **International Humanitarian Assistance (IHA)**, which helps to alleviate the human suffering resulting from droughts, refugee crises and other disasters;

- **Development Information**, which strives to raise Canadian awareness of development and planetary issues; and
- **Geographic Programs** (traditionally referred to as the "bilateral" programs), which are managed by the three area branches of CIDA (Americas, Asia and Africa and Middle East) which provide assistance on a government-to-government basis.

Corporate Services:

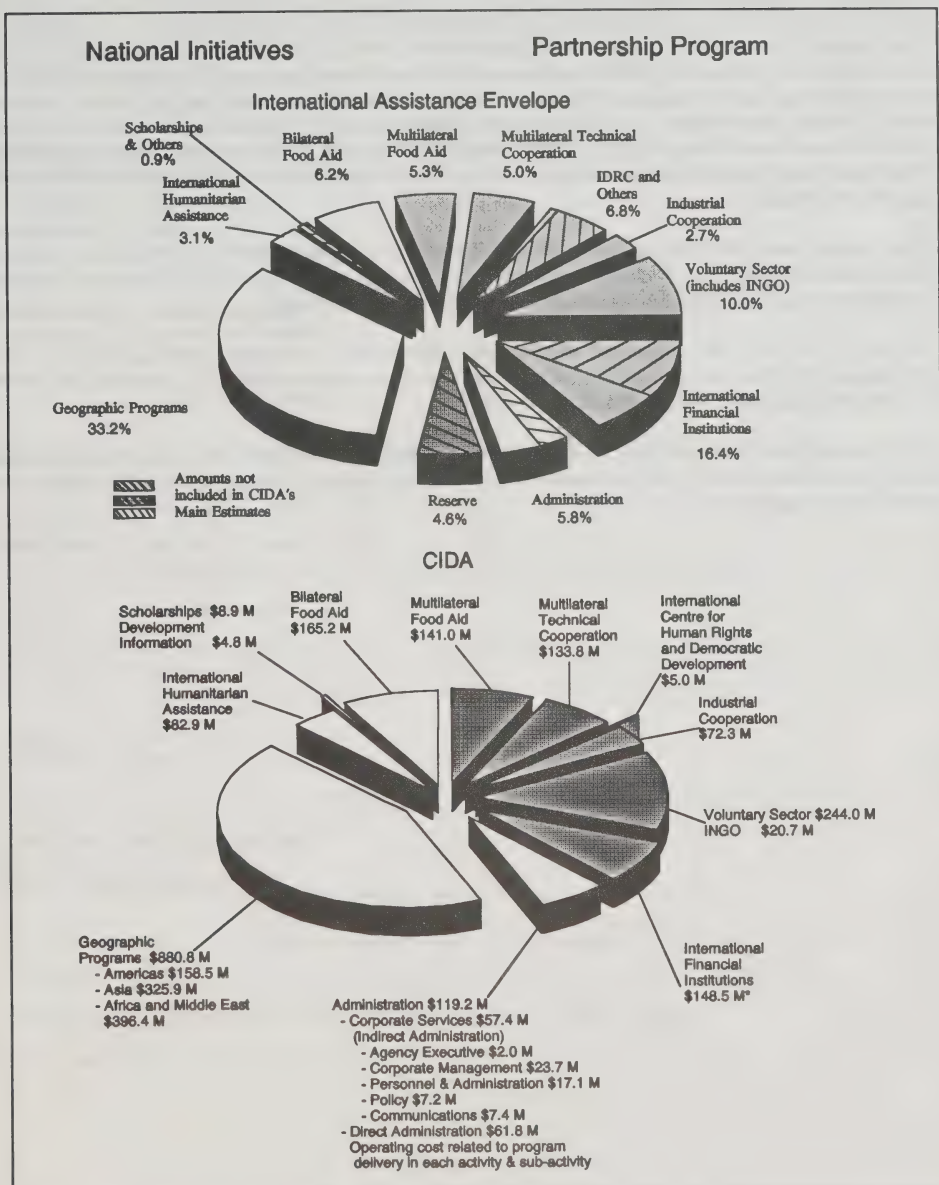
- **Corporate Services** activity provides policy direction, coordination and common support services to the Agency. This comprises operating expenditures which cannot be easily associated with specific programs. It excludes those overseas non-salary operating expenditures which are reported through FAIT. As of April 1st 1994, the Agency has direct management responsibility of its field employees' salary envelope that was previously managed by FAIT.

Figure 5 on the following page illustrates the percentage allocations of IAE and the resource allocations of CIDA by channels of delivery.

In this figure, the International Centre for Human Rights and Democratic Development as well as grants and contributions administered by FAIT are shown as part of "IDRC and others".

Also, the resources associated with Development Information as well as Public Works and Government Services Canada - Service Fees are included as part of "Scholarships and others".

Figure 5: IAE Percentage Allocation and CIDA Resource Allocation by Channel of Delivery, 1994-95



* The amount of \$148.5 million for International Financial Institutions excludes non-budgetary expenditures of \$9.9 million.

Organization Structure: CIDA is comprised of 9 branches. Each branch is headed by a Vice-President or Director-General, reporting to the President. The President of CIDA, as head of the Agency Executive, is responsible to the Minister for Foreign Affairs. The President is seconded by the Vice-President, Corporate Affairs.

The Agency underwent a series of organizational changes in 1993-94. The purpose of the reorganization was to rationalize administrative activities and strengthen corporate, policy and program delivery functions. The Finance and Corporate Information Branch was combined with some elements of Policy, Professional Services, Operations Services and Canadian Partnership branches to form the Corporate Management Branch (CMB). The Professional Services and Operations Services branches activities have been integrated also with the Policy, Multilateral, Canadian Partnership and the three Geographic branches.

The 1992-93 and 1993-94 operating resources provided through this document have been restated to reflect these organizational changes. Figure 27 and 28 (see pages 78 and 79), provides a financial crosswalk between the 1993-94 Main Estimates and the new structure.

Figure 6 on the following page depicts the relationship between CIDA's activities and its organizational structure, as well as a breakdown of the resources for 1994-95. Figure 6 also shows how to link the CIDA program to the ODA structure.

The International Centre for Human Rights and Democratic Development is not organizationally part of CIDA. It is listed in this Figure because the funds for the Centre are provided through CIDA's Main Estimates (see page 44).

Figure 6: Activity - Organizational Structure (millions of dollars)

BRANCH	TYPE OF PROGRAM/ SERVICE	PARTNERSHIP	NATIONAL INITIATIVES	ADMINIS- TRATION	1994-95 ESTIMATES
AMERICAS	Geographic	-	158.5	10.5	169.0
ASIA	Geographic	-	325.9	13.6	339.5
AFRICA AND MIDDLE EAST	Geographic	-	396.4	20.0	416.4
CANADIAN PARTNERSHIP	Voluntary Sector	244.0	-	6.7	250.7
	INGO	20.7	-	0.7	21.4
	Industrial Cooperation	72.3	-	4.6	76.9
	Scholarships	-	8.9	0.3	9.2
MULTILATERAL PROGRAMS	Financial Institutions	158.4	-	1.0	159.4
	Humanitarian Assistance	-	82.9	0.6	83.5
	Food aid - Bilateral	-	165.2	-	165.2
	- Multilateral	141.0	-	1.3	142.3
	Multi.Tech. Cooperation	133.8	-	1.8	135.6
AGENCY EXECUTIVE	Corporate Services	-	-	2.0	2.0
CORPORATE MANAGEMENT	Corporate Services	-	-	23.7	23.7
PERSONNEL AND ADMIN.	Corporate Services	-	-	17.1	17.1
POLICY	Corporate Services	-	-	7.2	7.2
COMMUNI- CATIONS	Corporate Service	-	-	7.4	7.4
	Development Information	-	4.8	0.7	5.5
INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT					
		5.0	-	-	5.0
TOTAL		775.2	1,142.6	119.2	2,037.0
Human Resources* (FTE)		213	623	471**	1,307

* See Figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

** This number applies to Corporate Services only.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Global Political and Social Influences: The International Assistance Envelope has been reduced by 2% for 1994-95. In the allocation of the International Assistance Envelope the government ensured that resources for famine and emergency relief were protected. The overall reduction in the CIDA program between 1994-95 and 1993-94 represents approximately \$70 million which is due to the cut of 2% to the Envelope or \$38 million, and an adjustment of \$32 million for the cancellation of a project in geographic program.

Canada has not escaped the realities of the global recession, which has slowed down Canada's economic growth considerably. As the economy recovers, Canada will be in a better position to make progress toward the internationally accepted target of directing 0.7% of Gross National Product to Official Development Assistance.

The Economies of Developing Countries: In 1993, developing countries as a whole continued to grow at a faster rate than the world economy. Their aggregate output is expected to remain high in 1994 (5.5%) despite sluggish demand in OECD countries and an expected worsening of commodity prices. Two significant issues have emerged in regards to the economies of developing countries.

First, while total debt stocks of developing countries continue to rise, overall debt-service ratios are improving. Including the hard-currency liabilities of the Former Soviet Union, the external debt of developing countries was forecast to be US \$1,703 billion by the end of 1992, an increase of nearly US\$100 billion over 1991. However, despite this increase, overall debt servicing ratios have not worsened due to improved economic performance and trade conditions. The debt crisis has largely dissipated as a result of official support to commercial debt reduction through the Brady Initiative, the easing of the terms on official debt rescheduling of the Paris Club, the continuation of other programs of debt relief, and the strong export performance of some middle-income countries.

Secondly, there is growing evidence that stabilization and adjustment programs undertaken by developing countries are the underlying reasons behind the improved economic outlook for many developing countries. Countries which have sustained adjustment policies over a period of time, and were backed by strong support from the international community, have encouraging development prospects. However, marked differences exist between developing countries' performance and financing needs:

- **Middle-Income Countries:** Many countries in Latin America and Asia implementing economic reforms have shown positive results, in terms of renewed economic growth, external viability and increased private capital flows. In the most successful cases, private investor confidence has been regained and access to international capital markets has been restored. Much of this new finance is in the form of portfolio investment, both bonds and equity instruments, and through an expanded flow of foreign direct investment. Although such flows are generally a positive sign of renewed confidence, they may be in fact a mixed blessing if the conditions for making efficient use of these flows do not exist. High growth often has resulted in increased inflation, growing bottlenecks, and a marked weakening of the external position and exchange rate. A persistence of this situation may detract future foreign investors.

- **Severely Indebted Low-Income Countries:** Most adjusting low-income countries have achieved better results economically compared to non-adjustors. However, many remain mired in serious development problems. Debt overhang in particular continues to represent a major obstacle. Severely indebted countries of sub-Saharan Africa, for example, are still facing unsustainable debt burdens (their debt-to-exports ratio remains well over 300%) and have limited or no access to international capital markets. As a consequence, official development assistance now provides 70% of the total financial flows to this region. This suggests a continued high dependence on official flows to finance investments and a critical need for high rates of domestic savings, combined with policies to ensure an adequate rate of return.

Complexity of Program Delivery: In delivering the aid program, CIDA faces difficulties not experienced by other government departments that make the delivery of the program exceedingly complex.

The program operates in sovereign developing countries with very diversified local conditions, unpredictable political situations and geographic, economic, socio-cultural and linguistic differences. The program is provided through three basic channels (bilateral, multilateral and partnership), to 100 countries or regions in 18 main sectors, as well as through a wide range of multilateral institutions.

Since the majority of projects and programs funded by CIDA are multi-year both in their planning and execution, the uncertainties associated with potential budget cuts and the planned aid policy review bring more complexity to the mix of factors.

In addition, CIDA relies on partner organizations or executing agencies for all aspects of the implementation of its bilateral program and for varying but increasing amounts of other managerial functions (planning, control, evaluation). The transfer mechanisms run from highly liquid mechanisms related to structural adjustment at one end of the spectrum to traditional bilateral projects at the other end. They include mechanisms such as private sector development funds, country focus projects, parallel financing and lines of credit. On the partnership program side, CIDA provides grants and contributions on a cost-sharing basis (in dollars or in kind) to Canadian non-profit and profit-making organizations to support their programs and projects as developed and managed by them.

2. Initiatives

The following new initiative will be pursued in 1994-95:

Corporate Renewal: The conclusion of CIDA's Strategic Management Review resulted in decisions on management reforms designed to strengthen corporate functions. In January 1994, CIDA completed the implementation of this first phase of renewal initiatives. These initiatives included, among others, the strengthening of Policy Branch, the reorganization of other corporate functions into a Corporate Management Branch, and the development of a new strategic planning process based upon results, performance assessment and improved accountability.

As of February 1994, CIDA began the implementation of its Management Renewal Plan, Phase II (1994-1996). The priority areas for 1994-1995 include human resources management, management for results, streamlining business processes, cost-reduction and relations with stakeholders and the public. Specific actions in each of these areas (e.g. a revitalized audit and evaluation function, the implementation of the new corporate planning cycle) will contribute to improved accountability, demonstration of results achieved and greater cost-effectiveness.

Previously Reported Initiatives:

Food Crisis in Africa: The situation has improved while the food crisis in the Horn of Africa continued throughout 1993-94, with particular impact on Sudan and Ethiopia. The increase in security in Somalia and Ethiopia eased access to food despite the continued failure of seasonal rains. CIDA programmed \$30.0 million in food aid to the Horn in 1993-94; further assistance for the ongoing food security difficulties in the region is likely.

The food crisis in southern Africa was alleviated considerably as seasonal rains returned. In 1992-93, Canada contributed \$16.3 million through the humanitarian assistance program and \$ 23.6 million through the Food Aid Centre. In 1993-94, food aid was discontinued to Zambia, Zimbabwe, and Malawi. A food security crisis continued in Mozambique and Angola, however, CIDA contributed \$25 million in food aid to Mozambique in 1993-94 and \$5.0 million to Angola, where the security situation constrained relief activities. Food shortages are expected to continue in Mozambique and Angola in 1994-95.

Environment: Since UNCED, CIDA has strengthened its commitment to integrate environmental considerations into its development programming. CIDA's Policy for Environmental Sustainability, released in January 1992, helped to position Canada at UNCED. This policy has made environment a focal point for Canadian official development assistance and is an instrumental part of Canada's follow-up to Rio. It builds on CIDA's 1986 Environment Policy, which formally established environment as a key consideration in ODA programming and put in place environmental assessment procedures. CIDA's individual branches are preparing detailed strategies to facilitate the implementation of the Policy for Environmental Sustainability.

CIDA considers environmental training to be one of the most important tools to ensure that CIDA's Policy on Environmental Sustainability is implemented. At present, CIDA offers two courses concerning the environment and sustainable development to Agency staff.

CIDA is participating in the ongoing policy dialogue on the follow-up to Rio, both domestically, through the National Stakeholders process chaired by the National Round Table on Environment and Economy, and internationally. CIDA will continue to be actively engaged in the work of the United Nations Commission on Sustainable Development, the international body charged with ensuring that the momentum gained at Rio is maintained.

At the Rio Conference, the United Nations Development Programme launched "Capacity 21", an initiative to help developing countries formulate national sustainable development plans. Capacity development will continue to be a key initiative in CIDA's efforts to improve the ability of developing countries to identify and solve their environmental problems.

CIDA continues to play a key role interdepartmentally in defining Canada's foreign policy as it pertains to the environment. CIDA will continue to administer the International Partnerships Fund of the Green Plan jointly with Foreign Affairs and Environment Canada through 1994-95. CIDA will manage Canada's \$8.1 million contribution (\$5 million from ODA, \$3.1 million from the Green Plan) for 1994-95 to the Global Environment Facility (GEF), the internationally agreed financial mechanism for the implementation of the Conventions on Climate Change and Biological Diversity. Canada's total commitment to the three-year pilot phase of the Global Environment Facility was \$25 million, with \$10 million from the Green Plan and \$15 million co-financing from the ODA budget. Negotiations are under way on the replenishment of the GEF, to which Canada has agreed to contribute a fair share.

An important initiative for 1994-95 will be the negotiation of the Convention on Desertification, a key sustainable development issue in many developing countries, particularly in Africa. CIDA has the Canadian lead on these negotiations.

Environmental Assessment will continue to be an important issue for Canada's ODA program. The Environmental Policy and Assessment Division is updating the Agency's Environmental Assessment Framework, released in 1986, to reflect developments in the Canadian Environmental Assessment Review Process and its successor legislation, the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA). Work continues on the formation of a special environmental assessment procedural regulation under section 59 of the Canadian Environmental Assessment Act for projects outside Canada, including ODA, in anticipation of the coming into force of the Act in 1994.

Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS): CIDA adopted an AIDS policy in 1990 to serve as a framework to support the AIDS control and prevention activities of governmental and non-governmental agencies in developing countries as well as the activities of the World Health Organization's Global Program on AIDS.

CIDA's policy on AIDS is to support the efforts of national and international agencies aimed at containing the spread of the Human Immuno-deficiency Virus (HIV) in the populations of developing countries. Each geographic program branch is required to address the AIDS question in preparing its Country or Regional Development Policy Frameworks if AIDS poses a serious obstacle to sustainable development (i.e. discussing why CIDA is not providing assistance or describing the Agency's programming strategy). In 1992-93, CIDA expenditures on AIDS-related programming were approximately \$14.5 million and are expected to reach similar levels in 1993-94 and 1994-95.

Child Survival and Development: The Children's Summit took place in September 1990 with Canada as the co-chair. The Summit Action Plan set out a range of challenges in many sectors affecting children, with targets for a major breakthrough by the year 2000. Canada is continuing its leadership role in "keeping the promises" of the Children's Summit, with child survival and development initiatives in immunization, micronutrient malnutrition prevention, and child health. In May of 1992, the government published "Brighter Futures", Canada's action plan for children, which received high commendation from UNICEF. Health Canada took the lead responsibility in developing this action plan, which includes concrete activities, with CIDA preparing the international sections.

In 1993 during government cutbacks, CIDA's budget for programs which focus on the needs of children was protected. Special allocations in 1991-92 and 1992-93 and another \$15 million in 1993-94 provided for initiatives that responded directly to the Action Plan signed by the Summit delegates. In 1993-94 the \$15 million is allocated for an IDRC-managed program to test the cost-effectiveness of two low-cost packages that could avert approximately 32 per cent of the disease burden of low income countries. The program will fund their implementation in one or more under-served and disadvantaged areas in Africa.

The Fund for Children in Difficult Circumstances with \$2 million in 1991-94, continues to promote a safe, healthy and stimulating living environment for street children, child labourers, neglected and abused children, child prostitutes and children exploited by drug dealers. The Fund supports activities undertaken through partnerships between Canadian development NGOs or Institutions and Canadian domestic groups experienced in programming for children in difficult circumstances, and local organizations in eligible countries.

In 1992-93, Canada embarked on the second year of Phase II of the highly successful Canadian Immunization Program. A major component of this five-year program is the \$30 million funding agreement entered into with the Canadian Public Health Association (CPHA). Under the terms of this

commitment, CPHA and its partner organizations will continue their immunization efforts and enhance the focus on sustainable development by concentrating on the strengthening of primary health care delivery systems in developing countries of the Commonwealth and la Francophonie, primarily in Africa. The program supports activities needed to build up child health and immunization programs, such as training, community mobilization, health systems improvements and equipment.

The \$2 million contribution in 1993-94 to the Francophone Action Plan for the Survival, Protection and Development of Children will be used to upgrade and adjust educational systems and to train young people. Part of this sum will also be used to fund functional literacy among women, to combat discrimination against young girls in education, and better to prepare them for their role as educators and catalysts of development.

Debt Relief and Debt Conversion: Canada announced at the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) in June 1992 a debt conversion initiative under which up to \$145 million of ODA debt held by Latin American countries could be converted, on a case-by-case basis and subject to specific conditions, into local currency funds to help finance environment and other sustainable development projects. During 1993, CIDA signed agreements with El Salvador, Honduras, Nicaragua, and Colombia involving the conversion of \$77.6 million of outstanding ODA debt.

Decentralization: Since implementation in February 1988, the decentralized operations for aid program delivery overseas have sustained numerous and substantial reductions. The most recent were included in the federal budget tabled in February 1992 - the Government announced its intention to further reduce operating expenditures related to decentralization by up to \$2 million in 1992-93, \$20 million in 1993-94, and \$25 million in 1994-95 and subsequent years. CIDA will achieve these savings by the end of 1994-95. With the repatriation of the last 12 positions by September 1994, decentralization will terminate in 1994-95.

Women in development (WID): CIDA's Five-Year WID Plan of Action (1985-86 - 1990-91) reached completion at the end of the 1991 fiscal year. A planned corporate evaluation of CIDA's WID policy was completed in July 1993 and a number of recommendations are now under review by senior managers of the Agency.

In 1994-95, CIDA will increase its commitment to activities which will strengthen the decision-making and leadership role of women in developing countries. CIDA's program branches will continue to formulate country and regional strategies to implement the updated WID policy, assisted by WID specialists who are now located within each program branch, with a Senior Advisor in Policy Branch responsible for recommending corporate policies and guidelines and for monitoring WID policy. Growing attention will be paid to assisting women's groups in developing countries prepare for the Preparatory Conferences being held throughout 1994 toward the United Nations Fourth World Conference for Women to be held in Beijing, China in September, 1995.

Canada continues to play a lead role among donor countries in recognizing and addressing the issue of women's involvement in development initiatives. CIDA continues to serve on the Bureau of the OECD Development Assistance Committee's Expert Group on Women and was a member of the official delegation to the Commonwealth Women's Affairs Ministers' Meeting in Cyprus in June, 1993.

CIDA's WID policy stresses that, for the most part, women should be integrated into all projects and programs and for that reason CIDA has not traditionally reported aggregate disbursement data on WID activity by geographic region and program. WID activity tends to be integrated into both "National Initiatives", and "Partnership" programs in all economic and social sectors.

Human Resource Development (HRD): CIDA's mission is to support the efforts of developing countries toward sustainable development. The current policy framework calls for developing countries to help themselves by strengthening the ability of people and institutions to solve their problems based on their needs and priorities. HRD is a cross-cutting theme that seeks to strengthen the capacities of individuals, groups and institutions in both the public and private sectors for self-sustained learning and the generation and application of technology towards sustainable development. Institutional development is a conscious and planned effort to strengthen an institution's capacities and performance related to its mandate. Broadly speaking, these activities include: institutional cooperation; support for education and skills training; scholarships and awards related to institutional strengthening; transfer of technology within capital and technical assistance projects; and encouragement of Canadian firms and organizations to develop mutually beneficial linkages and relationships with their counterparts in developing countries.

In its programming, CIDA treats HRD as a dimension that cuts across all traditional economic and social sectors as well as specific programs and projects involving education, training, institutional development and development research. HRD seeks to contribute to the development of knowledge-thirsty societies that are increasingly able to identify their needs and to assess the most cost-effective means of meeting their needs for knowledge and skills. CIDA delivers its HRD programming through its national initiatives, partnership and multilateral delivery channels using a wide range of transfer mechanisms in cooperation with both the public and private sectors.

In recent years, HRD disbursements by CIDA and other Canadian aid agencies such as IDRC have increased both in absolute and relative terms. HRD disbursements have more than doubled from \$213 million (13.6% of total country-to-country disbursements) in 1986-87 to over \$445 million (29.8% of total country-to-country disbursements) in 1992-93. These figures do not include disbursements on HRD in multi-component projects where HRD is not the major component.

Structural Adjustment: In 1992-93, the Canadian government continued to provide various forms of support to countries pursuing stabilization and structural adjustment programs. Bilaterally, this was primarily facilitated through financing of needed imports. The social impacts of economic reforms were mitigated through a number of targeted projects, and, in some cases, additional funds were generated for such activities through debt conversion. Given the changing financing needs of developing countries, CIDA has begun a review of its bilateral support to economic reforms. Canada also supports adjustment through multilateral channels, the most prominent being the Special Program of Assistance for Africa. The government works within consultative groups and the international financial institutions to ensure donor coordination and policy dialogue on this issue. In particular, Canada has sought to guarantee that issues of equity, social support, the environment, and the overall political economic context of the reform process are considered in the design of adjustment programs.

D. Program Effectiveness

CIDA's focus on becoming a learning organization and on managing by results is changing the role of evaluation. Evaluations are becoming more strategic in focus. The active involvement of clients and stakeholders in the evaluation process is resulting in greater ownership of the findings. Greater efforts are being made to ensure that evaluation lessons are incorporated into management decision-making.

The results and lessons from 1991-92 program evaluations led to significant changes in several of the Canadian Partnership Branch programs. One such change is a prototype questionnaire generated as a result of the Management for Change evaluation. The new questionnaire is a low-cost way to measure the impact of Management for Change projects. Other changes include placing greater emphasis on support for public sector capacity building through projects and on obtaining more relevant and less detail-oriented information to measure progress and objectives achievement.

Program evaluation also led to the total redesign of the Educational Institutions Program, now renamed University Partnership in Cooperation and Development. The two-tier redesign integrates a more focussed program-oriented approach managed by the Association of Universities and Colleges of Canada with the continuation of individual project funding.

Project level: Evaluation findings directed our focus: First, towards imposing greater conditionality to encourage sustainability in cases where the recipient country's social, political and economic climates are likely to hinder achievement of objectives; and, towards recognizing that sustainable development in some regions can be achieved only when the private sector has become an important factor in growth, capable of providing income and employment opportunities to a growing population.

Program level: CIDA's Audit and Evaluation Division completed an evaluation of CIDA's 1986 Women in Development (WID) policy and activities. The findings showed CIDA's WID strategy and implementation plan were well conceived and proved to be very effective. As a result of a strong commitment by senior management to making WID a priority, the majority of CIDA staff took WID training; gender-sensitive and WID-specific projects have increased significantly; substantial gains have been made in scholarship and training programs; and, CIDA is considered one of the most progressive donor agencies with regard to WID.

Further to the evaluation, CIDA now is in the process of refining its policy and realigning its strategies to deal with changing realities. Greater emphasis is being placed on women's empowerment i.e. institutional strengthening, networking, women's rights, etc.

The WID evaluation demonstrated the benefits of encouraging the client's active involvement in the evaluation. As a result of this open and consultative process, the WID Directorate was able to respond in concrete ways to findings of the evaluation as they evolved.

Multilateral programs: A multi-donor study of the United Nations Children's Fund (UNICEF) led by CIDA reviewed the current state of the evaluation function in UNICEF and outlined directions for the future. The study found that although increased evaluation activity in certain fields in the 1980s had led to noticeable improvements in the quality of UNICEF's work, evaluation efforts and results still need to be given greater attention. The evaluation underlined the need for UNICEF to improve its accountability by making more explicit its choice of intervention strategy and paying increased attention to cost-effectiveness.

The evaluation of the United Nations Population Fund (UNFPA), a second multi-donor effort led by CIDA's Multilateral Technical Cooperation Division, concluded that UNFPA had been very successful in promoting awareness of population and family planning in developing countries. The organization is viewed as a highly credible, neutral and long-term partner which has been responsive to country needs and ensuring government agreement with projects. The report suggests that greater use be made of either the private sector or NGOs as a delivery mode.

CIDA believes that this multi-donor approach to evaluating multilateral agencies will increase Canada's leverage in influencing the policies, efficiency and effectiveness of these organizations.

Impact on the Canadian Economy: The objective of Canadian assistance is to promote sustainable development in developing countries. Therefore, development priorities prevail in setting objectives for the ODA program. Nevertheless, Canada derives many important direct returns from the program.

Canadian ODA is delivered through several channels and different rules govern each channel. As a result, the overall delivery system is complex. It is designed to allow as many Canadians as possible - companies, universities, voluntary agencies and groups, individuals, public institutions and provincial governments - to play an important role in responding to the development needs of developing countries. Substantial procurement in Canada arises from the activities of all delivery channels, including the Partnership Program, where decisions concerning development projects and procurement sources are made by Canadian partners.

During 1992-93, disbursements in Canada for the Geographic Programs totalled \$710.2 million. This included \$67.2 million for goods and equipment, \$56.5 million for commodities, \$364.3 million for business services and \$182.2 million for contribution agreements with international and national organizations.

The Bilateral and Multilateral Food Aid Programs purchased \$253 million in food commodities in Canada in 1992-93. This included 724,466 tons of wheat, 85,674 tons of wheat flour, 47,708 tons of pulses, 32,743 tons of vegetable oils, 30,981 tons of maize, 7,013 tons of fish and 2,131 tons of skim milk.

In 1992-93, the Canadian Partnership Branch contributed \$73 million to the Canadian commercial sector to foster and develop long-term business relations with partners in developing countries. The management and technological expertise of Canadian firms is widely appreciated by the private sectors of these countries. The main areas of contribution were in the industrial sector (\$21.6 million or 30%), primary products (\$11.6 million or 16%), human resource development (\$9.4 million or 13%), energy (\$7.1 million or 10%), water (\$5.7 million or 8%), mining and metallurgy (\$4.9 million or 7%) and transport (\$4.6 million or 6%). In many cases, the experience acquired by Canadian firms through the ODA program is a crucial asset to support their expansion.

CIDA's contributions to Canadian NGOs and institutions are channelled through the Canadian Partnership Branch. In 1992-93, these contributions amounted to \$247 million. The funds were used primarily to support projects in sectors such as health, education and community development. These organizations source a major part of their goods and services in Canada.

Scholarships are granted to students from developing countries to study in Canada and to Canadians to undertake research in developing countries. These scholarship programs accounted for \$23 million in 1992-93, which included scholarships administered by Foreign Affairs and International Trade. Special emphasis is placed on students from the Commonwealth and la Francophonie.

International financial institutions, such as the World Bank and regional development banks, received a total of approximately \$559 million in 1992-93. Canadian firms are increasingly accessing contracts with IFIs to establish markets overseas.

In order to increase the developmental impact of Canadian development funds, CIDA and the Export Development Corporation (EDC) co-finance a number of projects and lines of credit. The results are increased export opportunities for Canadian firms and the creation of job opportunities in export-oriented industries. Total co-financing with EDC amounted to an estimated \$23.9 million in 1992-93. CIDA has also adopted a similar strategy in co-financing development programs with the IFIs.

There were over 1,580 consulting firms and 2,001 individual consultants in CIDA's consultant registry in 1992-93. During this period, 1,753 service contracts were signed with individuals, firms, organizations and institutions across Canada with a total value of \$329.2 million.

The following table presents the distribution, by region, of \$1.4 billion of the ODA expenditures in Canada, along with regional population and GDP shares. (It should be noted that this amount does not include all ODA expenditures in Canada. Expenditures in Canada by international partners and suppliers that operate nationally or have an international legal status, as well as CIDA's administrative expenses, are not included.)

Figure 7: Distribution of ODA Expenditure in Canada

	Percentage of ODA Disbursements in Canada, 1992-93	Population Distribution in 1992	GDP Share in 1992
Atlantic	5.3%	9%	6%
Central	69.1%	62%	64%
West	25.6%	29%	30%

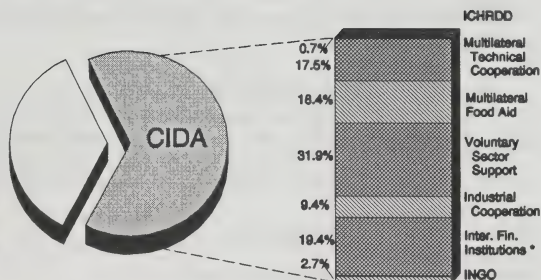
Finally, for every dollar spent on the ODA program, it is estimated that approximately \$0.62 returns directly to Canada for the procurement of goods and services and program administration.

Section II

Analysis by Activity

A. Partnership Program

(The total 1994-95 ODA Partnership Program is \$1,226 million, of which CIDA accounts for \$765 million. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's Partnership Program.)



* This amount excludes non-budgetary expenditures of \$9.9 million.

Objectives:

- to support the activities of global and regional multilateral organizations and Canadian organizations, institutions and private sector firms in their development programs and projects with the people and organizations of developing countries;
- to alleviate global hunger through the provision of emergency and development food aid; and
- to foster greater knowledge and understanding among Canadians of international cooperation and development.

Description

The Partnership Program finances the efforts of national and international partners in the development process. The main characteristic of this program is that these partners are responsible for planning and implementing their own programs and projects. The Partnership Program activity encompasses the following programs: International Financial Institutions, Voluntary Sector Support, International Non-Governmental Organizations, Industrial Cooperation, the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), Multilateral Technical Cooperation and Multilateral Food Aid. With the exception of the ICHRDD, which is not organizationally part of CIDA, these programs are managed by CIDA's Multilateral Programs Branch and Canadian Partnership Branch.

The Partnership Program includes the World Bank Group, which reports through the Minister of Finance. It also includes the International Development Research Centre and grants and contributions administered by Foreign Affairs and International Trade, which are all reported through the latter's Main Estimates (see page 80).

Resource Summaries

The ODA Partnership Program accounts for 48.4% of the 1994-95 ODA expenditures. CIDA's Partnership Program accounts for 38.9% of total CIDA program expenditures and 16.3% of total CIDA human resources.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual * 1992-93
Budgetary			
International Financial Institutions	148,500	165,700	196,102
Voluntary Sector Support	244,000	243,630	247,179
International Non-Governmental Organizations	20,700	19,500	25,901
Industrial Cooperation	72,300	73,447	73,185
International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	5,000	5,000
Multilateral Technical Cooperation	133,800	142,441	167,671
Multilateral Food Aid	141,000	174,221	214,736
	765,300	823,939	929,774
Operating expenditures	16,070	17,406	15,542
Non-budgetary			
International Financial Institutions	9,920	14,800	11,412
	791,290	856,145	956,728
Human resources ** (FTE)	213	212	209

* The 1992-93 Actual Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See Figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Of the total CIDA 1994-95 Estimates for the Partnership Program activity, 98% relates to grants, contributions and other transfer payments, 1.7% is for personnel costs and 0.3% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 26 on page 77.

The ODA Partnership Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- World Bank Group funding, 1994-95 Estimates of \$286 million;
- IDRC, 1994-95 Estimates of \$112 million; and
- grants and contributions funded through Foreign Affairs and International Trade, 1994-95 Estimates of \$62 million.

The amount of \$791 million reported in Figure 8 under CIDA Partnership Program can be reconciled to the total IAE Partnership Program of \$1,226 million as reported in Figure 1 on page 7 as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Partnership Program	791
plus: funding for the World Bank Group, IDRC, as well as grants and contributions administered by FAIT	461
less: non-budgetary expenditures	10
less: operating expenditures which are reported as part of IAE Administration	<u>16</u>
Total Partnership Program	<u>1,226</u>

Figure 9: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual *	Main Estimates *	Change
Budgetary			
International Financial Institutions	196,102	229,100	(32,998)
Voluntary Sector Support	247,179	260,400	(13,221)
International Non-Governmental Organizations	25,901	23,100	2,801
Industrial Cooperation	73,185	75,200	(2,015)
International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	5,000	0
Multilateral Technical Cooperation	167,671	152,500	15,171
Multilateral Food Aid	214,736	150,900	63,836
	929,774	896,200	33,574
Operating Expenditures	15,542	15,474	68
Non-Budgetary			
International Financial Institutions	11,412	11,000	412
	956,728	922,674	34,054
Human resources ** (FTE)	209	205	4

* The 1992-93 Actual and Main Estimates Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See Figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Explanation of Change: The increase of \$34.1 million or 3.7% between 1992-93 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> Reduction to International Financial Institutions statutory note encashments. A decrease (\$50 million) through Supplementary Estimates "A" and "C" and an increase (\$14.1 million) through Treasury Board Statutory Overrun Reserve; 	(35,900)
<ul style="list-style-type: none"> Increase to International Financial Institutions to support International Development Institutions such as the World Bank; 	3,800
<ul style="list-style-type: none"> Reallocation of funds from the Voluntary Sector (\$7 million) to fund Multilateral Food Aid initiatives and a reduction (\$6 million) following the December 1992 Economic Statement; 	(13,000)
<ul style="list-style-type: none"> Increase to International Non-Governmental Organizations through Supplementary Estimates "C" to fund the International Planned Parenthood Federation; 	2,000
<ul style="list-style-type: none"> Multilateral Technical Cooperation was increased (\$19.48 million) through Supplementary Estimates "A" and "C" for activities, the majority of which relate to the Children's Summit, the Safe Motherhood Research Program and the Brazil Rain Forest Trust Fund and decreased (\$5.3 million) to fund Multilateral Food Aid and International Financial Institutions; and 	14,180
<ul style="list-style-type: none"> Increase to Multilateral Food Aid (\$5.9 million) through Supplementary Estimates "A" and through reallocation of funds (\$55.5 million) from National Initiatives and other Partnership programs for relief efforts associated with Iraq, Afghanistan, Cambodia, Myanmar and the African Famine and to support the World Food Programme Special Initiatives in Africa. 	61,400

Performance Information and Resource Justification

International Financial Institutions (IFI): The International Financial Institutions program supports three regional development banks (RDBs): Asian (AsDB), African (AfDB), and Inter-American (IADB), and one sub-regional development bank, Caribbean (CDB). The program also supports the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Global Environment Facility (GEF). Unlike the RDBs, these latter institutions do not borrow on the international capital markets to finance their lending programs. In addition, CIDA works closely with the Department of Finance in formulating Canada's priorities, policy positions and funding negotiation strategies for the World Bank Group (part of ODA).

The IFIs' main instruments for carrying out their lending programs are the Ordinary Capital Resources (OCR), the concessional funds of the Bank, and technical assistance funds. Member countries subscribe to the shares of the ordinary capital of the IFIs, providing both paid-in capital (in the form of cash or demand notes) and callable capital. Callable capital, which represents the vast bulk of IFI share capital, is composed of resources that are not paid to the IFIs but in essence, act as a "guarantee" to allow the banks to issue bonds on international capital markets to finance their lending program. Callable capital, which has never been drawn on by the banks, would only be used in extreme circumstances to repay the bonds should the IFI liquidity and reserves not be sufficient to meet their financial obligations. Loans to developing member countries from ordinary capital resources normally are made at a rate of interest that is slightly above its costs of borrowing (ie. market rates) but on terms far better than could be achieved if the borrower approached the market directly. Earnings from operations normally are used to finance reserves, to protect the Bank's financial status, and, in some cases, to help fund its concessional lending facility. As institutions mature and become more creditworthy on international capital markets, the proportion of paid-in to callable capital declines.

The following figure provides information on Canada's position related to Ordinary Capital Resources.

Figure 10: Ordinary Capital Resources as of March 31, 1993

(thousands of dollar)	PAID-IN CAPITAL (1)			CALLABLE CAPITAL (3) (Contingent Liabilities)
	Notes issued		Notes to be issued (commitment) (2)	
	encashed	not encashed		
African Development Bank	90,432	-	-	653,882
Asian Development Bank	164,110	-	-	1,149,643
Caribbean Development Bank	14,399	1,982	2,104	61,669
Inter-American Development Bank	157,658	24,148	9,109	3,169,601
	426,599	26,130	11,213	5,034,795

Source: Public Accounts of Canada 1992-93, Volume 1.

Note 1: Paid-In Capital subscriptions are made through a combination of cash payments and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable notes payable to the organization. Canada subscriptions to the Paid-In Capital are reported as a non-budgetary asset.

Note 2: These amounts represent a commitment for the portion of the Paid-In Capital to be subscribed to by Canada in future years.

Note 3: These amounts are reflected in US dollars in the annual Report of each Bank. For illustrative purposes, these are shown in Canadian dollars, therefore the amount will fluctuate with the foreign exchange rate. These amounts would result in future disbursement of funds only in extreme circumstances to repay loans should the IFI liquidity and reserves not be sufficient.

More than 90% of Canada's payments in the RDBs are allocated to their special funds, for lending to the poorest developing countries. This type of lending is on highly concessional terms, i.e. low interest rates and lengthy grace and repayment periods. The concessional facilities are normally replenished every three to four years as resources become fully committed. CIDA normally pays over three years through the issuance of notes. These notes are encashed over time (up to ten years) as project implementation demands. Parliamentary approval is required prior to note issuance, although payments are only made as the notes are encashed.

CIDA administers a number of technical assistance funds with the RDBs and the World Bank Group to promote Canadian program objectives in areas such as the environment, training and evaluation, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the IFIs.

The IFIs constitute a major channel for Canadian development assistance and a means to define and implement sustainable development. The research and analytical capacity of the Bretton Woods Institutions and the RDBs will continue to be valuable to Canada for improving its overall development assistance. The IFIs are at the forefront of policy dialogue in areas of economic and environmental sustainability, poverty reduction and increasingly, good governance.

The RDBs provide Canada with a much greater influence on policy formulation in the various regions of the world than we could expect to achieve through strictly bilateral means. Participation in the Banks, particularly by having our own Executive Director in each institution, also allows Canada to pursue its foreign policy concerns. For instance, RDBs traditionally financed specific development projects, but in recent years they have also become involved in program lending, including policy-based lending. Pressured by developed-country shareholders, including Canada, these institutions have become more active agents in support of sustainable development. They are paying more attention to economic policy questions, social sector analysis, poverty reduction strategies and environmentally sound programming. Issues of democratic development, human rights and levels of military expenditures, once taboo subjects in multilateral fora, are now discussed at the IFIs. Due in large part to efforts by Canada and like-minded donors, the role of women in development is now stronger in IFI operations. A significant challenge for 1994-95 will be to further integrate environmental issues into the IFI work plans and to manage efficiently the Global Environment Facility (GEF).

CIDA is continuing its review of the IFIs which began in 1992-93 in conjunction with a number of outside agencies, including the North South Institute. This research will help the Agency assess the developmental effectiveness of the RDBs and better define long-term objectives for both the IFI system and its component parts.

International Fund for Agricultural Development (IFAD): IFAD was established to combine OPEC and OECD country contributions for investment programs targeting rural poverty. Over \$3 billion of concessional financing has been committed since IFAD's inception in 1978. IFAD has a reputation for technological innovation and for targeting direct support to the poorest rural populations. In recent years, IFAD has better integrated environmental and gender equity concerns into its programs. Further work is required to lower administrative costs, improve coordination and strengthen project implementation. The principal cooperating agencies of IFAD are the World Bank, the regional development banks and the United Nations Development Programme (UNDP). Canada's cumulative contributions now exceed \$100 million. Negotiations on the fourth replenishment of IFAD have stalled because of weak OPEC support. This calls into question the long-term viability of IFAD and the basis

for Canada's future participation. International discussions on the future of IFAD will likely take place in early 1994. Canada will develop its position on the basis of these discussions.

The following figure provides information on Canada's position related to concessional funds advanced by Canada through International Financial Institutions.

Figure 11: Concessional Funds as of March 31, 1993

(thousands of dollars)	Notes issued ⁽¹⁾ (not encashed)	Notes ⁽²⁾ to be issued	Total ⁽³⁾
African Development Bank	551,487	108,891	660,378
Asian Development Bank	588,806	175,251	764,057
Caribbean Development Bank	33,371	5,786	39,157
Inter-American Development Bank	37,693	-	37,693
International Fund for Agricultural Development	35,989	-	35,989
	1,247,346	289,928	1,537,274

Source: Public Accounts 1992-93, Volume 1.

Note 1: These notes represent the portion of the concessional funds advanced by Canada to these international organizations which has not yet been encashed by them. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.

Note 2: These notes represent a commitment for the portion of the concessional funds to be advanced by Canada to these organizations which will be issued as stipulated in the agreements with the IFI.

Note 3: These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rates.

Global Environment Facility (GEF): CIDA manages Canada's participation in the GEF, a facility set up in 1990 by the World Bank, the UNDP and the United Nations Environment Programme to address global environmental concerns in the areas of ozone depletion, climate change, biodiversity and international waters. The GEF is completing its three-year pilot phase and has committed over one billion dollars towards investment in projects, technical assistance and research initiatives.

The GEF has emerged as the principal mechanism for global environmental funding. The development of Canadian policy with respect to the GEF is led by CIDA in cooperation with other departments, particularly Finance, Foreign Affairs and International Trade and Environment Canada. Canada's main objectives for the GEF for 1993-94 were to help develop a governance structure for the GEF that ensures a balanced and equitable representation of the interests of developed and developing countries, including the interests of associated convention parties; and to determine the requirements, levels and modalities of Canada's participation in the first GEF replenishment. International negotiations on a 1994-96 replenishment in the order of USA \$2 billion may be finalized in the early months of 1994. A decision on Canada's contribution has not yet been reached.

Canada contributed \$25 million to the pilot phase of the GEF and indicated at UNCED that it would pay its fair share of a GEF replenishment. For 1994-95, contributions to the GEF will consist of \$3.1 million from the Green Plan (administered by the Department of Finance), and \$5 million of CIDA cofinancing for initiatives that offer good potential for downstream programming (eg, country studies, project preparation, institutional development).

CIDA collaborates with other Departments in the management of the non-CIDA funded components of ODA activities of the World Bank Group and the IMF. Funding to these institutions is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

Voluntary Sector Support: The Voluntary Sector Program provides financial support for the programs and projects of Canadian fund-raising NGOs as well as institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, municipalities, unions and volunteer-sending organizations. This program is comprised of the Institutional Cooperation and Development Services Program (ICDS), the Non-Governmental Organizations (NGO) Program, including the Public Participation Program component, and the Management for Change Program.

The ICDS program supports the international development initiatives of Canadian educational institutions, cooperatives, unions, volunteer-sending organizations and youth organizations. Financial support is restricted to activities which are consistent with CIDA's goal of sustainable development, and is provided mainly on a program or institutional basis, with some limited funding for projects. In 1992-93, the ICDS Program provided support for the activities of 155 Canadian partner organizations. ICDS funding serves a catalytic role by permitting the enhancement of existing partnerships between Canadian and developing country institutions. This support to strengthening relationships is a long-term process.

In 1993-94 an agreement was reached with the university community on the structure of a major new program, "University Partnerships in Cooperation and Development", which combines a variety of smaller existing programs and puts the focus at the institutional rather than individual, faculty or department level. More focus is also occurring in the college program with the Association of Canadian Community Colleges (ACCC) through the mechanism of regional strategic plans. This will be incorporated in a new agreement with the colleges to commence in 1994-95.

With the growing emphasis on the important role played by the institutions of "civil society" in the development process, ICDS partners in the labour and cooperative movements are playing an increasing role. Together with all the major volunteer-sending agencies, a review is planned of the changed role of volunteerism in the 1990s.

The NGO Program supports the efforts of Canadian voluntary sector organizations, engaged in fundraising, to carry out their development programs and projects overseas, mostly through counterpart organizations in developing countries. In 1992-93, \$79 million (66%) of the NGO division budget was used to support program funding, an increase of 11% over 1991-92. In total, the division was able to fund 1,095 projects/programs directly.

In 1993-94, the Program funded 81 NGOs directly, plus another 200 through eight thematic funds, and four regional development funds (RDFs) located in BC, Alberta, Ontario and Quebec. These funds are used for smaller organizations' programs and projects valued under \$250,000. Thematic Decentralized Funds (TDFs) focus on subjects such as environment, Africa, South Asia, Haiti, reconstruction and rehabilitation. Three of the thematic funds are managed within the Division: Children in Difficult Circumstances, Southern Africa, and a New Initiatives Fund which encourages institutional strengthening as well the involvement of Canadian native people in international development.

A Financial Risk Assessment Unit was implemented in 1993-94 to assist program managers with accurate information and analysis regarding the risk involved with the financial viability of NGOs and other partners.

The Public Participation Program (PPP) of NGO Division supports development education activities that raise the awareness and deepen the understanding of Canadians about international cooperation issues and global interdependence. During 1993-94, PPP maintained support to over 200 organizations and institutions. The NGO Division proceeded on the integration of the funding of 23 major organizations, bringing together under the responsibility of one officer the monitoring of development education and overseas cooperation. During the year, major evaluations were carried out of the Global Education Program that reaches 95% of the Canadian teaching population and the impact of development education in general. An evaluation of the third International Development Week (1993) has also been completed.

The Division is developing a new mission statement, objectives and a strategic plan for implementation in 1994-95 which will be more oriented to service the Agency and NGO community, and to defining priorities based on expected results. In 1994-95, the Division, in conjunction with a number of experienced NGOs, will finalize work on performance indicators in order to assess NGOs' institutional strength and program quality for funding purposes. Methodologies by which to define and assess NGOs on the basis of results are also being developed and will be used for programs beginning in the 1994-95 fiscal year.

During 1992-93, the Management For Change Program funded some 85 organizations in a variety of sectors, designed to improve managerial capacities. In 1993-94, the objective of the Management For Change Program was recast to focus almost exclusively on public sector capacity building. The Program will provide resources to Canadian groups to strengthen the ability of developing country governments and institutions to foster democratic development and to establish policies to accelerate social and economic development. Increased emphasis is placed on creating sustained linkages between Canadian public sector institutions and their developing country counterparts. Canadian partners include professional associations working in the public administration field, municipalities through the Federation of Canadian Municipalities and provincial government agencies through the Institute of Public Administration of Canada. Emphasis is placed on identifying key constraints to development and on achieving measurable results in resolving them. In 1994-95, the Program will concentrate on a somewhat smaller clientele, reflecting its focus on public sector capacity building.

International Non-Governmental Organizations (INGO): This program supports the work of INGOs to develop global awareness and understanding of key development challenges in areas such as democratic development, population, human rights, gender equity and environment, that enhance Canadian initiatives in international development cooperation.

In order to achieve greater focus and impact, the program has been funding fewer INGOs. INGOs with strong Canadian links remain central to the program. In 1992-93, the program supported over 80 organizations. In 1993-94, this was reduced to 65 organizations. It is expected that in 1994-95, new areas of conflict resolution, support to judicial systems, and parliamentary support will be considered.

Of the major INGOs currently supported, 10 are in the environment field, 14 in population and health, 15 in human rights and democratic development, combined with professional, scientific and technical knowledge. Each has its own international governing body composed of leaders from many countries, is supported by bilateral, multilateral and private donors and focuses on a selected concrete issue. Thus, they offer Canada access to world-wide networks of information and ideas, thereby enriching Canadian initiatives on these issues. Major INGOs are: World Council of Indigenous Peoples, Inter Press Services, Environment Liaison Centre International, International Development Law Institute, International Development Institute of the Supreme Auditors, and the International Planned Parenthood Federation.

Industrial Cooperation (INC): This program supports the initiatives of Canadian corporations and business groups to form long-term business relationships with their partners and clients in developing countries with a view to strengthening industrial planning, infrastructure and enterprise development in a way which can be sustained. While encouraging the business community to play an active role in international development, CIDA is also strengthening its ties with the Canadian private sector and giving firms a chance to increase their competitiveness in the markets of Asia, of the Americas and of Africa and the Middle East.

In 1992-93, the INC Program received 697 proposals, of which 465 were approved. When new and on-going projects are taken into account, the Program supported 732 projects. In 1993-94, the latter figure is expected to grow to approximately 800 projects, based on a similar ratio between projects received and projects approved.

An independent Program Audit and Evaluation, completed in February 1993, indicates that every dollar contributed by CIDA-INC between April 1984 and March 1990 generated benefits of approximately \$5.00 both in Canada and in the developing countries. The latter included joint ventures, licensing arrangements and other business agreements between Canadian firms and their developing country partners, with concomitant investment and employment creation, and social and environmental benefits.

In 1994-95, INC expects to respond to some 800 new proposals from Canadian companies seeking to become more involved as partners in international development. Budget allocations within the program will be adjusted periodically to keep them in step with shifts in the private sector's focus on the developing countries. Based on current trends, the program's budget is likely to contribute more to Partnerships in Asia and in the Americas.

International Centre for Human Rights and Democratic Development: ICHRDD is an independent corporation established by special federal legislation in 1988, with an independent Board of Directors. It reports to Parliament through the Minister of Foreign Affairs. Funding is provided mainly through the Main Estimates of CIDA. However, the Centre has authority to receive funding from private and other public sources. The mandate of ICHRDD is to promote democratic development and to support cooperation between Canada and other countries in the promotion, development and strengthening of programs and institutions that give effect to the rights and freedoms enshrined in the International Bill of Human Rights.

The legislation that established ICHRDD stated that a review must occur within five years of the Centre's establishment and every five years thereafter. The review was recently completed and will be tabled in Parliament in early 1994. Since 1993-94, funding for ICHRDD is no longer statutory but is appropriated by Parliament.

Examples of major projects, initiatives or activities that will be started in 1994-95 include:

- a) Human Rights Monitoring Project in Central America - \$75,000;
- b) African Centre for Democracy and Human Rights Studies - \$115,000;
- c) Women in Law and Development in Africa - \$150,000;
- d) Working Women's Organizations in Pakistan - \$40,000.

The Centre estimated that its 1993-94 expenditures would be \$ 5,685,984.

During the period from April 1992 to March 1993, the Centre committed \$3.6 million to 104 projects, the vast majority of which will be implemented in 1993-94. Of this amount, \$304,641 was allocated to 20 special initiatives that involved sponsoring conferences and lectures, stimulating research, disseminating educational tools and facilitating exchanges of information and documentation among academics and activists in Canada and internationally.

According to the financial statements prepared by ICHRDD, total expenses in 1992-93 amounted to \$5.7 million, of which \$4 million was spent on projects, \$593,905 on public information and education, \$160,098 on research and development and \$953,132 on general administration. The excess of expenditure over parliamentary appropriation was provided from interest earned, donations and funds available from previous years that had not been spent.

Multilateral Technical Cooperation (MTC): The Multilateral Technical Cooperation Program is responsible for establishing, with Foreign Affairs and International Trade, Canadian policy targets for multilateral institutions involved in technical cooperation, for selecting institutions (both under the UN system and under the Commonwealth and Francophonie) with which to cooperate, and for channelling resources, both financial and intellectual, to those institutions. In 1992-93, as in the prior year, CIDA concentrated its resources on these institutions: United Nations Development Programme (UNDP) - \$65 million, UNICEF - \$17.4 million, United Nations Population Fund (UNFPA) - \$13.6 million, and the Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC) - \$17.2 million. In 1993-94, contributions to these organizations have been reduced on average by 15%.

A second tier of organizations such as the International Atomic Energy Association and the Commonwealth of Learning receives more limited funding. Other institutions might get "one-off" funding (such as UNESCO) or be followed on a watching brief.

CIDA actively participates in the governing bodies of UNDP, UNICEF, UNFPA and the CFTC and is responsible for both designing Canadian policy positions, and building alliances domestically and internationally to promote these policies. In 1992-93, CIDA developed a major set of policies concerning UN reform. These policies were endorsed at the ministerial level and will be pursued by the Agency for several years. CIDA will continue to build alliances, particularly with countries of the South, and to promote in particular the UN Country Strategy approach.

CIDA reviews the managerial capacity and effectiveness of the institutions with which it works. The Agency was recently involved in the completion of two major multi-donor evaluations of multilateral institutions (UNICEF and UNFPA) and will promote the implementation of the recommendations of these evaluations over the next few years.

CIDA's Multilateral and Policy Branches have joint responsibility for ensuring the international follow-up to the Children's Summit. In addition, following the UN Conference on Environment and Development, CIDA became responsible for collaborating with Foreign Affairs and International Trade and Environment Canada on Canadian policy towards the establishment of the Sustainable Development Commission within the UN system, plus the management of a portion of the funds identified in the Green Plan for international activities.

In this regard, CIDA will continue to manage the Participation Fund and contribute to management of funding for UNDP's new sustainable development technical assistance fund, Capacity 21.

In 1994-95, Multilateral Branch will contribute to government policy and actions leading up to the UN Conference on Population and Development and the Social Development Summit.

Multilateral Food Aid: CIDA's Food Aid Centre is responsible for managing the overall Food Aid Program, including budget allocations among three delivery channels (multilateral, government-to-government and non-governmental organizations) and food procurement under Government of Canada contracts. It has direct expenditure responsibility only for the multilateral channel. The Centre also develops food aid policy, advises bilateral officers on food aid programming, and acts as a coordination centre for food aid information.

Figure 12: Multilateral Food Aid Main Estimates and Expenditures

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1990-91	155,000	182,101
1991-92	158,300	209,418
1992-93	150,900	214,828
1993-94	140,300	174,221*
1994-95	141,000	N/A

*Forecasted figure.

The Food Aid Program is the main component of Canada's contribution towards the monumental worldwide effort to prevent large-scale deaths from starvation. While ongoing civil strife remains an impediment, famine has indeed largely been avoided. For instance, coordination by the UN and regional governments in southern Africa, supported by Canada and other donors, successfully prevented widespread famine from drought in 1992 and 1993.

Multilateral food aid is channelled through the World Food Programme (WFP) of the UN. Canada's pledge consists largely (77%) of a line of credit from which WFP can source Canadian food commodities. The balance (23%) is a cash contribution to offset transportation and administrative expenses. WFP's development objectives aim to improve the nutritional status of vulnerable groups (women, children and the elderly), school attendance and in the physical capacity of children to learn, rural infrastructure, transfer of income to the poor and the environment, usually in connection with agricultural production and access to water. CIDA monitors WFP's performance on an on-going basis through project approval documents, reviews of project evaluations done by WFP, financial and program reports prepared by WFP for the Governing Body of which Canada is a member. A tripartite evaluation by Canada, Norway and the Netherlands is due later this year. Canada is usually successful in improving project design at the approval stage. CIDA has also improved WFP governance and will concentrate on the enhancement of project evaluation techniques and in 1994-95 on stronger links between evaluations and subsequent programming.

Due to budget constraints, Canada's regular pledge to the WFP has declined from \$155 million in 1992-93 to \$130 million in 1993-94, to \$125 million in 1994-95.

In emergency situations, WFP plays a pivotal role in the UN in overall relief logistics and in providing humanitarian food aid. CIDA provides additional resources to specific WFP emergency appeals, \$35 million is forecasted for 1993-94.

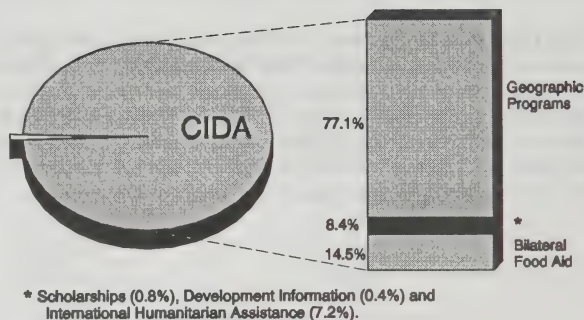
Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR): Canada has been a major contributor to the international agricultural research system since its inception in 1971. CIDA supports the CGIAR system, an umbrella organization of 18 international agricultural research centres. The research and training carried out under the CGIAR system has increased productivity in wheat and rice

as well as in maize, beans and other subsistence crops. Crop storage technology, soil conservation, and biological pest control have been improved. Over 22 years, some 45,000 developing country scientists and managers from national institutions have been trained at CGIAR centres. In 1993-94, CIDA is providing \$16.8 million compared with \$18.8 and \$18.9 in the previous two years. A grant of \$17 million is expected for 1994-95.

NGO Food Aid: Since 1984, the Canadian Partnership Branch provides NGO Food Aid on a matching basis to donations of food or cash collected by NGOs. Approximately 6% of the food aid budget is distributed through responsive programs and projects with NGOs. The main partner has been the Canadian Foodgrains Bank (CFGB) which received \$48 million over 3 years (1991-94). An evaluation of this organization, due in 1994, will help determine its level of continued CIDA support. Another NGO program, a \$3 million fund for emergency food aid, initiated in 1993-94, replaced the skim milk program and allows NGOs to assist quickly in disaster situations.

B. National Initiatives

(The total 1994-95 ODA for the National Initiatives Program is \$1,154 million, of which CIDA accounts for \$1,143 million. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's National Initiatives Program.)



Objectives:

- to enable the Government of Canada to initiate its development cooperation objectives in specific countries in keeping with Canada's foreign policy interests;
- to undertake bilateral development cooperation agreements between governments recognizing that the prime responsibility for national development rests with government; and
- to provide international humanitarian assistance to alleviate human suffering caused by disasters of natural or human origin.

Description

The National Initiatives Program supports five development programs in which the Canadian government plays a direct role in determining which projects and activities will be funded. These five programs are: Bilateral Food Aid, Scholarships, International Humanitarian Assistance, Development Information and Geographic Programs.

The National Initiatives Program includes the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan which is reported through the Main Estimates of Foreign Affairs and International Trade. It also includes the resources associated with Public Works and Government Services Canada and Canadian Heritage (see page 81).

Finally, it includes direct program delivery costs associated with the operation of field support units. These units provide analysis, planning, monitoring and logistics services that directly support the delivery of programs and specific projects abroad.

Resource Summaries

The ODA National Initiatives Program accounts for 45.5% of the 1994-95 ODA program expenditures. CIDA's National Initiatives Program accounts for 58.3% of the total CIDA program expenditures and 47.7% of the total CIDA human resources.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual* 1992-93
Bilateral Food Aid	165,200	140,250	168,157
Scholarships	8,900	11,125	12,341
International Humanitarian Assistance	82,900	88,693	118,301
Development Information	4,800	4,800	7,275
	261,800	244,868	306,074
Geographic Programs			
Americas Branch	158,544	156,867	157,935
Asia Branch	325,896	323,086	314,119
Africa and Middle East Branch	396,360	398,230	398,948
	880,800	878,183	871,002
Operating expenditures	45,730	35,524	268,451
	1,188,330	1,158,575	1,445,527
Human resources ** (FTE)	623	489	454

* The 1992-93 Actual Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Of the total CIDA 1994-95 Estimates for the National Initiatives activity, 96.1% relates to grants and contributions, 3.3% is for personnel costs and 0.6% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 26 on page 77.

The ODA National Initiatives Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, 1994-95 Estimates of \$9 million; and
- Public Works and Government Services Canada & other, 1994-95 Estimates of \$2 million.

The amount of \$1,188 million reported in Figure 13 under the CIDA National Initiatives Program can be reconciled to the total National Initiatives Program of \$1,154 million as reported in Figure 1 on page 7, as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA National Initiatives	1,188
plus: funding for the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan as well as Public Works and Government Services Canada - Service Fees	12
less: operating expenditures which are reported as part of IAE Administration	46
Total National Initiatives	<u>1,154</u>

Figure 14: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual *	Main Estimates *	Change
Bilateral Food Aid	168,157	190,900	(22,743)
Scholarships	12,341	10,500	1,841
International Humanitarian Assistance	118,301	66,500	51,801
Development Information	7,275	7,300	(25)
	306,074	275,200	30,874
Geographic Programs			
Americas Branch	157,935	178,600	(20,665)
Asia Branch	314,119	360,600	(46,481)
Africa and Middle East Branch	398,948	443,700	(44,752)
	871,002	982,900	(111,898)
Operating Expenditures	31,527	35,362	(3,835)
Other Expenditures (Note 1)	236,924	-	236,924
	1,445,527	1,293,462	152,065
Human resources ** (FTE)	454	456	(2)

Note 1: Forgiveness of debts owned by eleven Commonwealth Caribbean countries and by Egypt.

* The 1992-93 Actual and Main Estimates Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Explanation of change: The \$152.1 million or 11.8% increase in 1992-93 actual expenditures over the Main Estimates is primarily due to the following items:

	(\$000)
● Reallocation of funds from Bilateral Food Aid to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with Iraq, Afghanistan, Cambodia, Myanmar and the African Famine and to support the World Food Programme Special Initiatives in Africa;	(22,700)
● Increase to the Scholarship Program through Supplementary Estimates "A" for education and training initiatives;	2,100
● Increase to International Humanitarian Assistance (\$29.0 million) through Supplementary Estimates "A" and "C" and (\$22.8 million) through reallocations for relief efforts in the Caribbean, the Middle East and the Horn of Africa;	51,800
● Reduction in Geographic Programs (\$32.0 million) following the December 1992 Economic Statement and reallocation of funds (\$37.5 million) to International Humanitarian Assistance, (\$16.5 million) to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with Iraq, Afghanistan, Cambodia, Myanmar and the African Famine and to support the World Food Programme Special Initiatives in Africa and (\$12.98 million) to Multilateral Technical Cooperation for activities related to the Children's Summit, the Safe Motherhood Research Program and the Brazil Rain Forest Trust; and	(98,980)

Operating Expenditures:

● increase for the forgiveness of debts owed by eleven Commonwealth Caribbean countries and by Egypt. The funds were approved through Supplementary Estimates "A" (\$181.8 million) and "C" (\$55.1 million).	236,924
---	---------

Performance Information and Resource Justification

Under the National Initiatives activity in 1994-95, CIDA plans the following:

Figure 15: National Initiatives Activity Statistics

Branch - Programs	Description	
Multilateral Programs Branch (Bilateral Food Aid Program) \$165.2 million	The principal commodities provided are wheat and other cereal products (70%), vegetable oils, skim milk powder, fish and other food items (30%).	
Canadian Partnership Branch (Scholarships Program) \$9.2 million	Training programs in Canada offered to various developing countries in high priority fields (e.g. management and administration, engineering and technology, agriculture, computer science, education, health and nutrition). Approximately 60% of the total budget is allocated to the Programme de bourses de la Francophonie, 35% for other on-going programs, and 5% for new programs.	
Multilateral Programs Branch (International Humanitarian Assistance Program) \$83.5 million	It is foreseen that approximately 90% of the International Humanitarian Assistance Program will be devoted to assistance to refugees and other victims of conflict in Africa, Asia and Central America; 7% will be allocated to victims of natural disasters in developing countries; 3% will be allocated in support of disaster preparedness activities.	
Communications Branch (Development Information Program) \$5.5 million	A variety of information material and activities (directly and through co-productions) are developed and produced which are used: to increase the awareness of Canadians (youth and media among others) about development issues; and to support the development education efforts being carried out by Canadian educators.	
Geographic Programs	Core Country* and Regional Programming	Major Sectors by Order of Importance
Americas Branch \$169.0 million Active projects 205 ** # of Countries 36	Guyana, Haiti (pending normalization of political situation), Central America, Jamaica, Eastern Caribbean, Andes, Brazil, CARICOM, Leeward and Windward Regional Program and the OAS	Economic & Financial support, Agriculture, Institutional Support, Water & Sanitation Infrastructure, Human Resources Dev., Population & Human Settlements, Environment
Asia Branch \$339.5 million Active projects 272 ** # of Countries 16	Bangladesh, Cambodia, China, India, Indonesia, Malaysia, Nepal, Pakistan, Philippines, South Pacific, Sri Lanka, Thailand, Vietnam, Regional (ASEAN, APEC)	Human Resource Dev., Energy, Economic and Financial Support, Institutional Support, Agriculture, Education, Population and Human Settlements
Africa and Middle East Branch \$416.4 million Active projects 543 ** # of Countries 66	<ul style="list-style-type: none"> - West Africa: Ghana, Mali, Senegal, Burkina Faso, Ivory Coast, Niger, Benin, Guinea - Central and East Africa: Cameroon, Pan-African Program, Horn of Africa Program - North Africa and Middle East: Egypt, Jordan, Morocco, Algeria, Tunisia. - Southern Africa: Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, South Africa, Swaziland, Zambia and Zimbabwe. 	Economic and Financial Support, Agriculture, Energy, Human Resource Dev., Education, Transport and Institutional Support, Industry, Material Management, Forestry, Water and Sanitation Infrastructure, Communications, Health and Nutrition, Fishery, Population and Human Settlements, Mines and Metallurgy

Note: The financial resources include both operating and transfer payment expenditures. For further details, see Figure 26, page 77.

* Core country list represents current eligibility.

** Numbers of active projects are approximates.

Bilateral Food Aid: This program provides food both on a government-to-government basis and through Canadian NGOs to meet both emergency and development objectives. While food aid helps to reduce a food deficit, developmental food aid must also contribute to efforts to improve food self-reliance and food security. Bilateral food aid may be conditional on a recipient country's commitment to reform its economic policies.

In 1993-94, major bilateral recipients were Bangladesh, Ethiopia and Mozambique. The latter two needed large quantities of emergency food aid due to drought and/or rehabilitation requirements following protracted conflicts. In 1994-95, the Horn of Africa is expected to remain an area of concern, as new governments struggle to achieve stability and, in some countries, civil unrest continues. Many other areas, particularly in Africa, will require small amounts of emergency food aid as a result of continuing conflict.

In 1992-93 an unprecedented number of food emergencies reduced the number and scale of development food aid projects which could be undertaken. A total of 11 development projects were undertaken (of which 8 were multi-year commitments) for a total value of \$66.8 million. A total of 31 emergency projects, valued at \$76.3 million, were implemented world-wide. Those were monitored closely.

In the past few years more and more funding went into emergency food aid at the expense of developmental food aid. This trend slowed in 1993-94 and will hopefully stop in 1994-95, so that funding can again concentrate on developmental projects.

Figure 16: Bilateral Food Aid Main Estimates and Expenditures

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1990-91	209,200	200,180
1991-92	213,300	190,530
1992-93	190,900	168,157
1993-94	166,000	140,250*
1994-95	165,200	N/A

* Forecasted figure.

Scholarships: The contribution of the Scholarships Program, part of ICDS, is to strengthen the capacity of developing countries through the provision of education, training and skills to individuals. The program is global in nature, linked neither to country nor sector, and covers a wide variety of academic disciplines. There are six components, namely: le Programme de bourses de la Francophonie, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada Research Associate Program, the Africa 2000 Women's Scholarship Program, the Canada-Israel Joint Training Program in Agriculture and Rural Development, the CIDA Awards Program and the Professional Awards Program. Distinct from educational opportunities made available through the projects and programs of the Geographic Branches, the Educational Institutions Program of the Canadian Partnership Branch where it is currently housed, or the Multilateral Branch programs, this program accounts for approximately 20% of CIDA's total awards to students and trainees.

International Humanitarian Assistance (IHA): The goal of the IHA Program is to help ease human suffering resulting from conflict and natural disasters in developing countries by providing an appropriate, timely, and effective response. To that end, three main program objectives have been set:

- to fund care, maintenance and repatriation programs for refugees, returnees and displaced persons;
- to fund non-food elements of natural disaster response and also disaster preparedness activities aimed at strengthening the capacities of disaster-prone developing countries to deal with emergency situations;
- to provide policy guidance to and monitor key policy and management issues of selected UN and other international organizations dealing with refugees, natural disasters and the delivery of humanitarian aid.

The IHA Program coordinates its activities with other programs in CIDA (food aid, geographic and Canadian partnership), with Canadian missions overseas and with other federal departments (Foreign Affairs and International Trade, National Defence, Immigration Canada).

IHA funding is provided either as a grant or a contribution, and is channelled through multilateral and international organizations, such as the agencies of the United Nations and the International Red Cross as well as through a limited number of Canadian NGOs. In the last three years (1991-94), core funding to UN organizations and the International Committee of the Red Cross has accounted for between 17-18% of IHA expenditures. The share of non-core funding (response to specific appeals) allocated to various delivery channels has averaged as follows: UN - 66%; Red Cross System - 24%; and Canadian NGOs - 10%.

The following table reveals how Canada responded to the increase in global demand for humanitarian aid.

Figure 17: International Humanitarian Assistance Main Estimates and Expenditures

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1990-91	59,200	111,092
1991-92	66,900	111,547
1992-93	66,500	118,301
1993-94	77,900	88,693*
1994-95	82,900	N/A

* Forecasted figure.

IHA's main priority is to respond in a timely and coordinated fashion to appeals for emergency assistance. Notional planning is continuously overtaken by events and new intelligence. Planning is easier with respect to core contributions and disaster preparedness activities. The main management challenge of the program is to respond appropriately to rapid changes throughout the fiscal year.

Canadian foreign policy interests are fostered both through IHA's programming and through its capacity to influence decision-making in international fora on key humanitarian assistance policies. With respect to the UN General Assembly, IHA provides input to the Canadian participation in deliberations concerning peacekeeping and humanitarian assistance.

Current events focus IHA's programming on Africa, where conflict situations persist in Somalia, Sudan, Angola, Rwanda, Burundi and Liberia, creating the need for humanitarian assistance and refugee care and maintenance there, and neighbouring countries of asylum. Civil unrest in other African countries such as Zaire point to possible future demands on the program. In 1993-94 it is anticipated that about 55% of programming will be allocated to African emergencies (excluding natural disasters). About 15% will be allocated to the Caribbean/Americas region, primarily to Haiti. This may increase depending on the evolution of that situation. Asia accounts for about 20%, focused primarily on the victims of conflict and its aftermath in Afghanistan, Myanmar, Sri Lanka and Cambodia. Clearing land mines is a priority activity to facilitate the resettlement of refugees. In the Middle East, about 10% of program funds will support the Palestine peace process and victims of conflict in Iraq.

Institutional core funding, accounting for 18% of expenditures in recent years, supports the regular program activities and operations of the United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East (UNRWA - \$11M in 1993-94), the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR - \$9M in 1993-94) and the International Committee of the Red Cross (ICRC - \$1.4M in 1992-93). The UNHCR provides direct relief assistance to refugees around the world, UNRWA to Palestinian refugees. The ICRC acts as a neutral intermediary in situations of armed conflict and provides humanitarian assistance in conflict areas. IHA has also in past years (1991-92 and 1992-93) provided grants to the emergency response revolving fund of the UN Department of Humanitarian Affairs (DHA), and continues, in policy fora, to support DHA's mandate for coordination of emergency response.

In 1994-95, IHA will continue to respond rapidly to natural disasters as they occur, and will seek new ways to support disaster preparedness activities in keeping with the current International Decade for Natural Disaster Reduction. A World Conference on the topic will be held in Yokohama, Japan in May 1994. Activities such as disaster management training, development of regional emergency telecommunications plans, technical training, simulation and community workshops will be supported through international organizations and Canadian NGOs.

Development Information Program (DIP): Established in 1989-90, the goal of the Development Information Program is to broaden and deepen the ODA support base amongst Canadians by fostering a greater appreciation of global issues and international realities. A variety of information material and activities are developed and produced (directly and through co-productions) which are used to increase the awareness of Canadians about development issues and to help provide them with a different perspective from which to view international events. For example, during 1992-93, there were increased efforts to sensitize Canadian media to international development issues by supporting conferences/symposiums involving journalists from Canada and developing countries: University of Western Ontario/Université Laval (*Encounter '92*), and Gemini News Service/University of Regina (*Reporting the Developing World after the Cold War*), and NEWSLINK, a CIDA/CODE exchange program involving journalists from Canada and developing countries.

Strategic alliances with key partners continue to be developed to increase the range and impact of awareness efforts. For example, exhibits such as *Trois pays dans une valise* (a co-production between CIDA and Le musée de la civilisation de Québec), Other Children and Development (co-produced with the Canadian Museum of Contemporary Photography) are providing Canadians with fresh images of life in the developing world.

Significant efforts have also been undertaken to mobilize development networks with partners to increase the market penetration of positive development messages. Turning Sixteen, a CIDA-supported, eight-part television documentary, focused on teen culture in developing countries and included forums in which young Canadians from across the country discussed issues raised in the programs. The series was broadcast on both YTV nationally and on Radio-Québec during prime-time family viewing hours.

In addition to the broadcast, a co-publication partnership with Teen Generation and Vidéo Press highlighted issues related to international development and Turning 16.

From coast to coast, provincial and municipal governments, NGOs, businesses, community groups, and individuals were involved in hundreds of events and activities during International Development Week (IDW) 1993 that presented to their fellow Canadians a more realistic image of the daily challenges and successes of life in the developing world. A national campaign during the first week of February to focus the attention of Canadians on development issues, IDW is an effective opportunity for CIDA and its partners to work together to reach wider audiences. IDW continues to gain momentum, with CIDA playing a catalytic role in creating opportunities for synergy with its partners.

During 1993-94, continued emphasis was placed on positioning the program to more effectively respond to the needs of its partners and client groups by giving them an expanded role in helping shape messages and approaches. The contents of various products are being tailored to the specific educational and informational needs of intermediaries who use the material to spread the development message. Regular consultations with global education coordinators are changing their role from that of being recipients of Development Information Program material to one of active involvement.

Continuing collaboration with provincial ministries of education have resulted in extensive use of the childrens' magazines (Somewhere Today and Under the Same Sun) in the classrooms, and in several cases their integration into the curriculum. As the only bilingual material produced on development issues and distributed across the country, the magazines fill an important niche. They are also instrumental in reinforcing other partnership initiatives (the Global Education Program) that encourage the adoption of global issues into provincial curricula.

Expanding the range and increasing the impact of activities to sensitize Canadians to international development issues, particularly through strategic alliances with key development partners in the media (CTV, TVA, YTV), will continue to be a priority for the Development Information Program in 1994-95. Planned activities include Rights from the Heart, an animated series on the rights of children, and Developing Stories, an international documentary series focusing on issues relating to population and development.

Geographic Programs: The three geographic branches - Americas, Asia and Africa and Middle East - are responsible for planning and providing Canada's government - to - government assistance to eligible recipient countries. At the program level, this includes responsibility for the development of Country Policy Frameworks for major recipients, consultations with recipient governments, and participation in donor consultative and support groups. Activities include policy dialogue with recipient governments concerning their needs and the appropriate conditions for the provision of Canadian bilateral assistance. Activities also include the provision of education and training, expert services such as those needed for environmental management, provision of equipment and goods such as medical supplies, provision of commodities such as potash, and support for capital infrastructure projects. Programs and projects are developed in cooperation with the recipient government and reflect both the needs of the country and Canada's ability to meet these needs. Individual projects, as well as the contracts and contribution agreements required for delivery, vary in value from tens of thousands to tens of millions of dollars. With very few exceptions, government - to - government assistance under the Geographic Programs is delivered in kind directly by Canadian suppliers and executing agents or under recipient country procurement, all within the framework of Canadian tied aid policies and Canadian content requirements.

International Centre for Ocean Development (ICOD): In February 1992, the Government announced its intention to dissolve ICOD and to transfer responsibility for current and future projects related to the Centre's mandate to CIDA. Since March 26, 1993, the Centre's obligations have been fully integrated into CIDA's programs and are met by the Geographic Programs and Partnership branches.

Americas: Throughout the 1980s, governments of the Americas implemented difficult political and economic reforms. Democratization and economic efficiency gains improved the prospects of the region. Real GDP in Latin America is expected to grow at an average annual rate of 5.2% for the rest of this decade, about the same as that of Asia, and twice that of Europe. Economic progress, however, was achieved at the expense of social programs, cuts in public services, and a weakening of institutions.

Although most countries in the Americas have recently adopted "growth with equity" objectives in their development plans, much remains to be accomplished to make these objectives a reality. Poverty, unequal income distribution, and weak institutions threaten the region's new democracies and their promising economic potential.

In recognition of the political and economic transformation of the Americas, Canada, in 1990, joined the Organization of American States (OAS). Through the OAS, we have promoted security and democratic development in countries such as Haiti, Peru and in Central America. These political efforts have been complemented with CIDA's development assistance activities.

CIDA's bilateral program in the Americas has evolved rapidly, in parallel with political and economic changes in the region and with the growing importance of the Americas in Canada's foreign policy.

A major component of CIDA's bilateral assistance to the Americas was designed to support short-term stabilization measures. Subsequently, CIDA became involved in longer-term structural adjustment programs. Both of these programming approaches emphasized the protection of vulnerable groups by giving support to social projects designed to ease the impact of economic reforms, and to improve the productive capacity of the poor.

CIDA's Americas Program is responding to the region's development challenge by becoming involved in activities that promote a politically stable, economically liberal and socially equitable region, free of environmental degradation and respectful of human rights. Our program for 1994-95 will increasingly reflect responses to these development challenges.

The 1993-94 forecast expenditures for Americas Branch is \$157 million, or approximately 18% of total ODA government-to-government assistance. These resources are divided among countries of the Commonwealth Caribbean and Haiti, Central America, and South America.

The Caribbean, with a 1993-94 budget of \$54.2 million, has traditionally been a major beneficiary of Canadian assistance. Financial assistance has been provided to countries of the region during the early stages of structural adjustment, through balance of payments support. In 1994-95, CIDA will start to consolidate a program shift that will contribute to increase this region's self-reliance. This will be accomplished by supporting projects that promote human resources development and regional cooperation, that will strengthen environmental resources management capacities, and that facilitate these countries' access to other regional markets.

In Haiti, together with Venezuela, France and the U.S.A., Canada has taken a leading role in international efforts to bring back democracy to this country. In 1991, bilateral aid was suspended, except for humanitarian assistance, which has been channelled through NGOs and multilateral agencies. In 1994-95, unless democracy returns to this country, our program approach will remain unchanged. Over the last two-year period, CIDA has provided \$29 million in humanitarian assistance to Haiti. The 1993-94 budget for the Haiti program is \$15.1 million.

Canada's relationship with Central America has evolved from one focused on political stability to one of attempting to consolidate the political and economic gains of the past five years. Despite

disparities in levels of development, the peace process has, since 1992, set the stage for countries of Central America to strengthen their civil society and return to a path of economic growth and regional cooperation. Good governance is at the heart of current efforts to cement these changes in Central America and these efforts will continue in 1994-95.

For example, Guatemala wants to strengthen its democratic institutions and negotiate an end to a 30-year-old internal political conflict. CIDA is supporting this cause by financing a \$1.5 million "Democratic Development Fund" to consolidate recent peace gains and strengthen the democratic process and institutions. CIDA is also considering giving support to Central American efforts to harmonize their economic and trade regimes as a means to increase regional trade. The 1993-94 budget for the Central America program is \$33.9 million.

The South America program has focused its development assistance activities on the Andes region (Peru, Bolivia, Ecuador, Colombia) and Brazil. The 1993-94 budget for the South America program is \$41.4 million.

Canada's development assistance to South America supports poverty reduction and economic recovery. The program supports projects in human resources and social infrastructure development, as well as sustainable development of natural resources in the energy, forestry and agriculture sectors.

Assistance in economic recovery programs is provided through food aid and lines of credit for the purchase of essential Canadian goods and services in the oil and gas, telecommunications, and mining sectors. Proceeds from the local sale of these commodities generate funds to support projects aimed at social development and to increasing grass-roots agricultural production and productivity. Partnerships with Canadian NGOs and multilateral organizations such as UNICEF are used effectively to target disadvantaged groups for poverty reduction activities. This programming approach will continue in 1994-95.

Asia: For 1994-95, \$325.9 million has been allocated to the Asia Program. The planned disbursements will cover approximately 272 multi-year projects, primarily in the following sectors: human resources development (\$47.7 million); energy (\$31.4 million); economic and financial support (\$55.7 million); agriculture (\$35.0 million); institutional support (\$36.1 million); population and human settlements (\$18.0 million); and others including water and sanitation, transportation, health and nutrition, industry, communications, forestry and fisheries. The forecasted disbursements for 1993-94 amount to \$323.1 million for approximately 310 multi-year projects.

Actual expenditures for 1992-93 totalled \$314.1 million. Those expenditures represent the achievement of results in 350 projects in more than 10 sectors. Human resource training, technical assistance, provision of commodities, strengthening of economic and social institutions and development of policies and systems in Asian countries were among the results achieved.

The program is aimed at fostering long-term relationships between Canadian and Asian governments, commercial enterprises, private organizations (both for-profit and not-for-profit) and educational institutions, based on mutual interests as well as on humanitarian grounds. In many countries, special emphasis is being placed on encouraging the Canadian private sector to seek new opportunities in trade, technology transfers, joint ventures and equity investment which have long-term developmental value.

While objectives may vary from one country and region to another, the following five program priorities guide the Asia program: a) strengthening the institutional capacity of Asian countries to develop and implement policies and programs conducive to sustainable human development; b) cooperating in the resolution of national, regional and global environmental problems; c) promoting

collaboration between the Asian and Canadian private sectors in support of Asian development priorities; d) fostering institutional linkages and networks between Canada and Asia; and e) encouraging respect for human rights and promoting good governance.

In South Asia, programming continues to focus on poverty alleviation and the need for social policy reforms (especially in the areas of health, education and population) while increasingly helping countries adjust to global economic forces.

In South-East Asia, the program focuses on human resource development, the integration of women in development, the environment, and the establishment of institutional linkages. The program further recognizes that certain countries are quickly moving toward development success and economic and political power. Programs in Thailand and Malaysia, for example, have been restructured to focus on building a mature political and economic relationship with Canada.

In 1993-94, a review of the program with China was initiated. Drawing on lessons learned in South-East Asia, the new program focuses on policy dialogue and development in support of political and economic reforms, including good governance and human rights, a more mature relationship with Canada and more effective environmental management.

In 1994-95, the Philippines program will be reviewed to ensure it reflects greater emphasis on mutually beneficial linkages in South-East Asia. The new program in Vietnam will be planned in detail in 1994-95 with the aim of promoting economic, social and democratic reforms to enhance its economic sustainability.

These overall initiatives will be addressed through continued emphasis on complementarity between country programming and regional initiatives where applicable and more effective planning and delivery of interventions.

Africa and the Middle East: The Branch's programs represent 46% of Canadian bilateral ODA, or \$399 million for 1992-93. This amount was divided proportionally among the following key sectors: 22% for economic and financial support, 13% for agriculture, 10% for energy, 8% for human resource development, 8% for education, 8% for transportation, and 7% for institutional support.

In the future, cooperation with the countries concerned will reflect an analysis of needs observed at the regional level. At the same time, initiatives will seek to support the strengthening of civil society, entrepreneurship and economic reform.

West Africa: In 1993-94, some projects will be redirected and other initiatives will be taken to better meet the region's priorities, which include social communications, basic education, the strengthening of civil society, energy, telecommunications, transportation, and protection of fishery and water resources.

Bilateral cooperation with Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Niger, Benin and Guinea will be maintained at a lower level, but these countries will benefit from regional initiatives.

Central and East Africa: Elections were held in 1992-93 in Cameroon, Gabon, Burundi, Kenya and Madagascar. However, many civil and ethnic conflicts persist in Zaire, Rwanda, Burundi, Sudan and Somalia, resulting in a significant population shift.

In Cameroon, initiatives will focus mainly on private-sector support and the forestry sector. The creation of two special funds is currently planned to promote democratic development and good

government, and to support the private sector, particularly in the following countries: Rwanda, Burundi, Kenya, Tanzania, Uganda, Ethiopia, Eritrea and Madagascar.

For its part, the Pan-African Program will assist regional institutions in agricultural research and human resource development. A number of projects will also be implemented on a regional basis while reflecting national specificities.

The situation in the Horn of Africa countries (Ethiopia, Eritrea, Sudan, Somalia and Djibouti) will likely remain critical in the coming year. CIDA will pursue its food aid and emergency relief programs.

North Africa and the Middle East: The major development since 1992-93 was the signing of a Declaration of Principles between Israel and the Palestinian Liberation Organization on September 13, 1993.

A Regional Strategic Overview (RSO) was approved in early 1993 and focused on Canadian interests, security in the Middle East, and economic cooperation agenda in the Maghreb. Country Policy Frameworks for Egypt and the Maghreb were also approved.

The strategic approach for 1994-95 is based on three themes: economic reform, environment and capacity building. These themes will create a focus across the region in areas such as water resources and the private sector. At the same time, trade and transfer of technology exchange between countries in the region will be encouraged as a prerequisite for economic and political viability. The number of projects should actually decrease over the next two years as old projects are completed and replaced by larger, broader programs in each of the "themes".

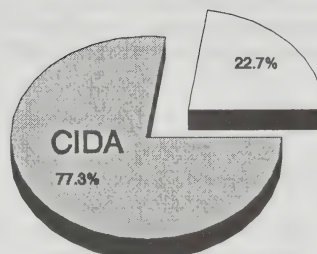
Southern Africa Region: CIDA's program has emphasized in recent years the importance of multi-country programs and projects. Commencing in 1992-93, new Regional Initiatives Funds have been established in individual countries as core and small country programs were combined. The program is now moving towards broadening its on-going projects in the areas of natural resources and the environment, economic management, and the management of transport and energy infrastructure.

In 1993-94, a separate Republic of South Africa program provided human resource development support in the public sector and funded labour education and scholarship programs.

Until 1995, regional programming will continue in the same areas by assisting countries in Southern Africa to build regional linkages and by supporting multi-country organizations such as the Southern Africa Development Community (SADC) and perhaps the Preferential Trade Area (PTA). As a continuation of our contributions to the preparation and conducting of multi-racial elections in the Republic of South Africa, other ways to support the spread and institutionalisation of democracy will be examined.

C. Corporate Services

(The total 1994-95 ODA administration budget is \$154 million, of which CIDA accounts for \$119 million. The shaded areas in the diagram represent CIDA's operating expenditures.)



Objective:

- to ensure that the Agency has the necessary support services to enable the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

Description

The Corporate Services activity provides the Agency with support services not directly related to specific programs. These services are rendered by the following CIDA branches: Agency Executive, Corporate Management, Personnel and Administration, Policy and Communications. The costs of these services are classified as indirect administration as opposed to direct administration, which is easily identifiable with the delivery of a particular aid program.

Resource Summaries

Corporate Services is part of the total ODA administration which represents approximately 6% of the total 1994-95 ODA program expenditures. The Corporate Services activity represents 2.8% of the 1994-95 CIDA program expenditures and 36% of the total human resources.

Figure 18: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual* 1992-93
Agency Executive	2,021	2,395	2,225
Corporate Management	23,706	23,880	22,324
Personnel and Administration	17,102	16,998	17,844
Policy	7,146	9,283	7,613
Communications	7,425	8,199	7,611
	57,400	60,755	57,617
Human resources ** (FTE)	471	468	448

* The 1992-93 Actual Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Of the total 1994-95 Estimates for the Corporate Services activity, 51% is for personnel costs and the balance relates to other operating costs and capital costs. A more detailed expenditure breakdown is provided in Figure 26 on page 77.

Corporate Services represents a portion of CIDA's total operating expenditures and is reported as Administration in Figure 1 (see page 7). The link between Corporate Services planned expenditures of \$57 million and IAE administration of \$154 million reported in Figure 1 on page 7 can be made as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Corporate Services	57
plus: operating expenditures reported in the Partnership Program and in the National Initiatives Program	<u>62</u>
Total CIDA administration	119
plus: administration reported through the Main Estimates of FAIT	<u>35</u>
Total IAE administration	<u>154</u>

Figure 19: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		Change
	Actual *	Main Estimates *	
Agency Executive	2,225	2,026	199
Corporate Management	22,324	25,635	(3,311)
Personnel and Administration	17,844	19,550	(1,706)
Policy	7,613	6,906	707
Communications	7,611	7,697	(86)
	57,617	61,814	(4,197)
Human resources ** (FTE)	448	456	(8)

* The 1992-93 Actual and Main Estimates Operating expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

** See figures 21 and 22 (pages 69 and 70) for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 actual expenditures were \$4.2 million or 6.8% lower than the Main Estimates. The decrease is primarily due to the following items:

(\$000)

- reduction in response to the Budget Speech, the Economic and Fiscal Statement and Communications reduction announced in 1992-93; (2,400)
- decrease in Employee Benefit Plan requirements from 16% to 12.5%. (1,200)

Performance Information and Resource Justification

Agency Executive Services: Includes the office of the President and the Vice-President, Corporate Affairs. The President is assisted in her duties by the Vice-President, Corporate Affairs and the Agency's executive team. The Vice-President, Corporate Affairs, acts as the President's alter ego, represents her at meetings and conferences and on committees, both international and interdepartmental. He is called upon to direct specific issues and replaces the President in her absence. He also assists the President in providing the following corporate services: Parliamentary Relations; Executive Correspondence; Access to Information and Privacy; and on-going committees of the Agency - Executive Committee, Program Committee, Policy Committee, Management Committee. Also, the Audit and Evaluation Division of Corporate Management Branch reports directly to the President.

Corporate Management Branch: The Corporate Management Branch was established in May 1993 through the amalgamation of Finance and Corporate Information Branch with Operations Services Branch, along with Evaluation Division, Consultant and Industrial Relations Division and the Consultant Selection Secretariat from other branches in the Agency. The mandate of the Branch is to promote continuous improvement in management within CIDA through the adoption of improved management practices.

The Branch is organized into seven units: Corporate Management Development, Audit and Evaluation, Information Technology, Contracting Management, Finance, Management Services and Legal Services.

The Branch provides financial and information management advice, systems and services, informatics and telecommunications support, audit and evaluation services, as well as the legal services made available by the Department of Justice. The Branch is responsible for establishing contractual and procurement policies and for assuring the integrity and effectiveness of the process. It also plays a key role in building sound management capability, capacity and new practices - corporate planning, information management and change management. For 1994-1995, the priority is leadership of CIDA's Management Renewal Plan Phase II (see Planning Perspective, Initiatives).

The Branch is committed to improving the cost-effectiveness of operations and is participating in the Council on Administrative Renewal with the Chief Informatics Officer and others to identify possible areas of savings. During 1993-1994, the initiative to move mainframe computing services from an outside supplier to Government Services Canada is expected to result in savings in the order of \$300,000 per year.

Personnel and Administration: The mandate of the Personnel and Administration Branch is to promote a qualified, productive and sustainable workforce and an enabling environment that promotes continuous learning and organizational effectiveness in order to support the Agency to achieve its mission of sustainable development. The branch provides strategies, advice, programs and services in the areas of human resources management, administrative services and security.

CIDA recognizes the importance of its people in meeting the challenges of international development and, as an integral part of its management renewal, CIDA has placed a corporate management priority on strengthening human resources management with particular emphasis on staff and management development.

Key initiatives for 1993-94 and 1994-95 include: strengthening various aspects of human resources management, including work force analysis and planning, career management and development, employment equity, recognition programs, performance management and appraisal,

including upward feedback mechanisms. Training and development programs are an Agency priority for all staff. Work is under way in 1993-94 on a management development program for executives that will focus on leadership, strategic and results-oriented management, decision-making, team building and communication. Also under way is completion of the organizational restructuring and classification related to CIDA's management renewal.

The branch provides programs and services to assist staff in balancing work and personal lifestyle demands. Career and employee assistance counselling services are provided to staff at all levels. Initiatives such as stress management workshops and information sessions on fitness and lifestyle issues are under way to promote health and safety awareness.

On the administration side, the branch is responsible for the full range of security services, accommodations and logistics services, the purchase of materials, supplies and equipment for Agency administrative requirements and the provision of a forms, directives and graphic design service. In 1994-95, the branch will continue to play, as in 1993-94, a leading role in implementing the government policy on the management of information holdings with the Document Improvement Program an internal part of CIDA's information management plans. Planning is underway to rationalize the workplace accommodations of branches in line with the major organizational changes announced in April 1993. CIDA is actively participating in government initiatives related to the sharing between departments of personnel, finance and administrative systems and services. In 1993-94, CIDA became an active member of the task force exploring the viability to implement common services units to support departments situated in the Place du Portage complex.

Policy: The mandate of Policy Branch is twofold: to provide advice to the Minister and the President of CIDA on long-term and immediate development policy and strategic interests; and to formulate and maintain the corporate development policy base for the Agency within the general context of CIDA's mission and of Canada's foreign policy.

The functions of Policy Branch include: (1) coordinating policies within the Agency and serving as the focal point for international aid coordination efforts; (2) formulating and analyzing policy options which promote sustainable development and Canada's broad ODA objectives; 3) coordinating CIDA input on Canadian policies managed by other government departments which affect developing countries; (4) managing the IAE budget and making recommendations to the President and Ministers regarding eligibility and allocations; (5) promoting quality programming in key sectors and thematic areas; and (6) collecting, analyzing and disseminating corporate information and managing the Development Information Centre.

Policy Branch is preparing for the aid review which has been announced as part of the forthcoming foreign policy review. Considerable interest in the review has been expressed by Canadian partners and by the media during the past year.

In 1992-93, a number of activities were undertaken to implement the Policy for Environmental Sustainability although a planned Agency-wide Implementation Strategy was not prepared. Instead, CIDA's operational branches are preparing environmental implementation strategies which reflect branch priorities. In November 1992, CIDA began annual consultations with environmental NGOs (ENGOS) on policy implementation and specific international environmental issues.

During 1992-93, the Human Rights and Good Governance Division of Policy Branch pursued its on-going consultative process in the area of human rights, good governance, and democratic development. This dialogue with partners continued into 1993-94 as CIDA worked with other government departments to prepare Canada's position for the United Nations World Conference on Human Rights held in Vienna, Austria, in June 1993. At Vienna, CIDA was one of the few governmental aid agencies

represented and its presence was reinforced by the active participation by Canadian human rights and developmental NGOs. In order to ensure a broad understanding within the Agency of the issues involved, CIDA began offering a new training Course on Human Rights Programming in October 1993. In 1994-95, Policy Branch expects to present a corporate policy on Human Rights for endorsement and approval.

The Economic Development Policy Division was created in 1992 to provide advice to the agency on economic policy matters, to coordinate CIDA's recommendations on Canada's positions at meetings of international financial institutions, and to develop an economic development policy paper for the Agency. During 1993-94, the Economic Development Policy Division continued its work on the economic development policy paper. Four themes have been identified as forming the bulwark of this policy - poverty reduction, economic reforms, private sector development, and environmental economics in developing countries. An internal and external process of ongoing dialogues has been established to facilitate development of the policy. The draft policy will be issued on schedule in 1994-95. In addition, the Division continued to play an important advisory role to the Agency on economic policy matters.

Policy Branch has a key role in ensuring consistency and coherence in the Agency's participation in forthcoming international years and events: International Year of the Family (1994), the International Conference on Population and Development (Cairo 1994), the International Summit on Social Development (Copenhagen 1995), and the United Nations World Conference on Women (Beijing 1995).

In preparation for the International Conference on Population and Development which will be held in Cairo, Egypt in October 1994, CIDA has been working closely with other government departments and with Canadian organizations interested in population and development issues to prepare the Canadian national report which will be presented at the Conference. In addition, in 1993 CIDA reviewed its policy on population.

Work has already begun on the development of policy issues for input into the Platform of Action to be discussed at the Fourth World Conference on Women in Beijing.

A new Scientific, Technical and Information Directorate was created in 1993 to ensure corporate functional leadership for key sectors and themes and to provide sectoral and development information. The scientific and technical staff reassigned from the former Professional Services Branch contribute to the continuous improvement of the scientific and technical quality of CIDA's policies, strategies, programs, and projects. This is done through participation in sectoral and thematic networks and Agency committees.

To support the Agency's need for consistent, reliable information on Canadian ODA and development issues in general, the International Development Information Centre was formed in September 1992 by amalgamating various Agency information sources. In 1993-94 the Centre began to offer on-line access to all CIDA staff.

Communications: The Communications Branch is responsible for making communications and consultation an integral and essential part of virtually all CIDA policies and programs. This will enable the Agency to play a leadership role in informing Canadians about the ODA projects and programs of the government and its partners, and in encouraging their active support and participation. The Branch is also responsible for the Development Information Program, which falls under the National Initiatives activity, whose objective is to stimulate greater public awareness of international development issues.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Details of Financial Requirements by Object (Note 1)

Figure 20: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast (Note 2) 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	71,107	61,685	58,098
Contributions to employee benefits plans	9,353	7,711	6,242
Other personnel costs	842	881	697
	81,302	70,277	65,037
Goods and Services			
Transportation and communications	9,239	10,416	9,322
Information	777	1,128	784
Professional and special services	21,816	23,871	22,008
Rentals	1,434	1,432	1,447
Purchased repairs and upkeep	1,296	1,042	1,307
Utilities, materials and supplies	1,408	1,389	1,421
All other expenditures	-	7	236,931 *
	35,970	39,285	273,220
Total operating	117,272	109,562	338,257
Minor capital	1,928	4,123	3,354
Transfer payments	1,907,900	1,946,990	2,106,850
Total budgetary expenditures	2,027,100	2,060,675	2,448,461
Non-budgetary (loans, investments and advances)	9,920	14,800	11,412
	2,037,020	2,075,475	2,459,873
Less: loan repayments	(60,000)	(57,265)	(50,285)
Total expenditures - net of loan repayments	1,977,020	2,018,210	2,409,588

Note 1: The 1994-95 non-cash requirements pertaining to capital subscriptions and advances for issuance of non-interest-bearing, non-negotiable demand notes with respect to Canada's involvement in the regional International Financial Institutions, are presented in the Estimates against Vote L30 and Vote L35. These items are not included here as this table reflects only the cash requirements of the CIDA program.

Note 2: To permit a fair comparison between 1993-94 and with 1994-95 Personnel costs (\$70.277 million) and Total operating (\$109.562 million) should be adjusted to \$78.079 million and \$117.364 million respectively to reflect the transfer in 1994-95 from FAIT to CIDA of the salary budget for employees abroad for the delivery of the ODA program.

- * Forgiveness of debts to Egypt and the Commonwealth Caribbean countries represents \$236.9 million of "All other expenditures" in 1992-93.

2. Personnel Requirements

The CIDA personnel costs of \$81.3 million account for 68.2% of the total operating expenditures of the program. Information on FTE's and average annual salary by category is presented in Figure 22 on page 70.

Figure 21: Full-time Equivalents Requirements by Activity*

(FTE)	Estimates 1994-95	Forecast** 1993-94	Actual** 1992-93
Partnership Program	213	212	209
National Initiatives	623	489	454
Corporate Services	471	468	448
	1,307	1,169	1,111

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** The 1993-94 Forecast and 1992-93 Actual have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94.

The FTE requirements for 1994-95 are 138 FTEs or 11.8% higher than the 1993-94 forecast utilization. This increase is primarily attributable to:

FTEs

- Increase attributable to the transfer, from FAIT to CIDA, of the salary budget for employees posted overseas to deliver the Official Development Assistance Program; 147
- Reduction resulting from the budget control measures announced in the April 1993 Budget; (14)

Figure 22: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointment	1	1	1	117,000-170,500	-
Executive	92	77	80	63,300-128,900	84,908
Scientific and Professional					
Agriculture	12	12	10	20,970-70,898	68,139
Economics, Sociology and Statistics	24	24	19	20,600-87,241	65,527
Education	11	10	7	19,270-74,268	61,238
Engineering and Land Survey	46	44	40	29,722-80,521	71,760
Forestry	6	6	6	21,217-73,648	66,450
Physical Sciences	18	18	15	23,056-79,045	62,537
Other	4	4	5	-	72,672
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	132	132	138	17,994-75,002	48,311
Commerce	30	24	23	19,263-79,497	66,064
Computer Systems Administration	19	19	21	24,060-78,759	54,295
Financial Administration	47	47	42	15,981-71,883	59,686
Foreign Services	19	12	6	32,945-65,225	62,191
Information Services	29	29	22	17,849-67,814	54,551
Management trainee	1	1	-	29,562-50,388	-
Organization and Methods	6	6	6	17,635-72,700	46,919
Personnel Administration	33	33	31	16,882-69,291	48,342
Program Administration	369	261	258	17,994-75,002	57,567
Purchasing and Supply	59	59	40	16,781-72,700	52,124
Technical					
Drafting and Illustration	2	2	2	20,448-52,986	37,568
Social Science Support	7	7	7	16,608-75,927	40,137
Other	3	3	3	-	44,905
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	190	191	192	16,999-41,724	31,386 *
Data Processing	4	4	3	17,680-48,804	32,933
Secretarial, Stenographic and Typing	141	141	131	16,847-41,991	30,602 *
Operational					
General Services	2	2	3	17,489-53,544	28,615
	1,307	1,169	1,111		

* The average salary includes equal pay.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,917.8 million account for 94.1% of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

Figure 23: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Grants			
Partnership Program			
Grant to the North South Institute	1,000,000	1,000,000	1,000,000
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000,000	5,000,000	5,000,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	146,400,000	150,241,000	175,573,403
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	140,900,000	139,600,000	156,514,723
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	155,000,000	74,000,000	70,411,160
Grants to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	20,200,000	19,000,000	23,000,000
	468,500,000	388,841,000	431,499,286
National Initiatives			
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	82,800,000	77,500,000	91,131,000

Figure 23: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
National Initiatives (cont'd)			
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	8,900,000	11,125,000	12,341,252
	91,700,000	88,625,000	103,472,252
Total Grants	560,200,000	477,466,000	534,971,538
Contributions			
Partnership Program			
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	88,000,000	168,630,000	175,768,247
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	500,000	500,000	2,900,675
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	72,300,000	73,447,000	73,184,728
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000	100,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	34,621,000	58,221,328
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,600,000	2,600,000	2,461,759
	163,600,000	279,898,000	312,636,737

Figure 23: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Contributions (cont'd.)			
National Initiatives			
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	880,800,000	878,183,000	871,001,862
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	165,200,000	140,250,000	168,157,417
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	11,193,000	27,170,000
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	4,800,000	4,800,000	7,274,836
	1,050,900,000	1,034,426,000	1,073,604,115
Total Contributions	1,214,500,000	1,314,324,000	1,386,240,852
Other Transfer Payments*			
Partnership Program			
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act	133,200,000	155,200,000	185,638,240
Total Other Transfer Payments	133,200,000	155,200,000	185,638,240
Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments	1,907,900,000	1,946,990,000	2,106,850,630

* Other Transfer Payments exclude non-budgetary expenditures of \$9.9 million for 1994-95.

4. Net Cost of Program

The total CIDA program costs, including \$13.9 million for services provided without charge by other departments, are shown in Figure 24 below.

Figure 24: Total Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)		
	1994-95	1993-94 *
Partnership Program	791,290	811,620
National Initiatives	1,188,330	1,234,878
Corporate Services	57,400	60,033
MAIN ESTIMATES	2,037,020	2,106,531
Services received without charge		
Operating Expenditures:		
Accommodation - Public Works and Government Services Canada	5,957	6,323
Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs - Treasury Board Secretariat	2,964	2,225
Legal services - Department of Justice	366	462
Cheque issue and other accounting services		
- Public Works and Government Services Canada	137	142
Employee compensation payment		
- Department of Human Resources Development	26	91
	9,450	9,243
Aid Expenditures:		
Imputed interest on advance payments		
- Department of Finance.	4,500	4,500
	13,950	13,743
ESTIMATED NET PROGRAM COST	2,050,970	2,120,274

* The 1993-94 Main Estimates expenditures have been restated to reflect the organizational changes as a result of CIDA's management reforms undertaken in 1993-94 (see pages 78 and 79).

B. Other Information

1. International Assistance Envelope (Cash basis) vs. Official Development Assistance (Commitment basis)

Since 1991-92, the International Assistance Envelope (IAE) has served to fund Official Development Assistance (ODA) and other international assistance initiatives. The IAE expenditures presented in Part I and Part III of the Estimates report the amounts expected to be disbursed during the year (cash basis). The Official Development Assistance portion of the IAE has traditionally been reported to the Development Assistance Committee of the OECD on a commitment basis.

In 1994-95, the total resources for the IAE, as shown in Figure 1 (page 7), is \$2,594 million (cash basis). On a commitment basis, this amount represents \$2,802 million. The main reason commitments differ from budgetary cash requirements is that, for the most part, Canada's participation in the financing of International Financial Institutions takes the form of the issuance of promissory notes. On a commitment basis, the full value of the notes is reported in the year in which they are issued. Cash is drawn against these notes by recipient institutions in future years, as required. On a cash basis, however, it is the forecast of the actual cash drawn during the fiscal year that is reported and not the value of the notes issued.

Commitments also include other items, such as, concessional export financing, the imputed value of Canada's support to trainees from developing countries and the international development disbursements incurred by provincial governments. Finally, although the IAE includes the financing of the Central and Eastern Europe and Former Soviet Union Program (\$122M), only part of this amount (approximately \$16M) is directed toward ODA eligible countries and can be reported as such.

Figure 25, on the following page, reconciles the IAE expenditures on a cash basis to the ODA expenditures on a commitment basis for 1994-95.

Figure 25: Reconciliation of the International Assistance Envelope (Cash basis) to Official Development Assistance (Commitment basis)

(millions of dollars)		1994-95
IAE, cash basis		2,594
less: Total program - Central and Eastern Europe and Former Soviet Union		(122)
less: Encashment of notes, grants, contributions and cash payments to International Financial Institutions		
- CIDA	(149)	
- Department of Finance	<u>(286)</u>	(435)
plus: Issuance of notes, grants, contributions and cash payments to International Financial Institutions		
- CIDA	266	
- Department of Finance	<u>301</u>	567
plus: Other items: (Note 1)		
Imputed Interest Costs	5	
Foreign Student Support	103	
Provincial Governments	35	
Multilateral Debt Reduction Initiative	10	
Export Development Corporation (concessional export financing)	20	
Administrative - Other Government Departments	9	
Central and Eastern Europe and Former Soviet Union - ODA eligible countries	<u>16</u>	198
Total ODA (Commitment basis)		2,802

Note 1: - See pages 80 and 81 for additional information on Non-CIDA components of ODA activities

- An estimate is being prepared to include the cost of refugees. However, further statistical research and discussions on accounting and categories of eligible expenditures by OECD/DAC are needed before projections can be made.

2. Expenditure Breakdown by Activity and Object

As a linkage to the activity structure and the Agency's organizational structure, Figure 26 provides a more detailed breakdown of expenditures than appears elsewhere in this document.

Figure 26: Expenditure Breakdown by Activity and Object

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates						
	Personnel Costs	Other Operating Costs	Total Operating Costs	Grants	Contri- butions	Other Transfer Payments	Total Costs
Partnership Program							
International Financial Institutions	751	248	999	12,600	2,700	143,120	159,419
Voluntary Sector	5,949	755	6,704	156,000	88,000	-	250,704
International Non-Governmental Organizations	504	213	717	20,200	500	-	21,417
Industrial Cooperation	3,444	1,127	4,571	-	72,300	-	76,871
International Centre for Human Rights and Democratic Development	-	-	-	5,000	-	-	5,000
Multilateral Technical Cooperation	1,431	331	1,762	133,800	-	-	135,562
Multilateral Food Aid	1,122	195	1,317	140,900	100	-	142,317
Total Partnership Program	13,201	2,869	16,070	468,500	163,600	143,120	791,290
National Initiatives							
Bilateral Food Aid	-	-	-	-	165,200	-	165,200
Scholarships	208	62	270	8,900	-	-	9,170
International Humanitarian Assistance	509	124	633	82,800	100	-	83,533
Development Information	511	186	697	-	4,800	-	5,497
	1,228	372	1,600	91,700	170,100	-	263,400
Geographic Programs							
Americas Branch	9,059	1,457	10,516	-	158,544	-	169,060
Asia Branch	11,312	2,290	13,602	-	325,896	-	339,498
Africa and Middle East Branch	17,226	2,786	20,012	-	396,360	-	416,372
Total National Initiatives	38,825	6,905	45,730	91,700	1,050,900	-	1,188,330
Corporate Services							
Agency Executive	1,797	224	2,021	-	-	-	2,021
Corporate Management	11,614	12,092	23,706	-	-	-	23,706
Personnel and Administration	8,551	8,551	17,102	-	-	-	17,102
Policy	5,680	1,466	7,146	-	-	-	7,146
Communications	1,634	5,791	7,425	-	-	-	7,425
Total Corporate Services*	29,276	28,124	57,400	-	-	-	57,400
Total Agency	81,302	37,898	119,200	560,200	1,214,500	143,120	2,037,020

* Other Operating Costs for Corporate Services include minor capital expenditures of \$1,928,000.

3. 1993-94 Main Estimates Crosswalk

Further to a series of organizational changes in 1993-94, CIDA operating expenditures have been restated to provide comparative financial information with the 1994-95 Main Estimates.

Figures 27 and 28 provide a financial crosswalk between the 1993-94 Main Estimates and the new structure.

Figure 27: 1993-94 Main Estimates

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates Old Structure	Change	1993-94 Main Estimates New Structure
Activity Structure			
Partnership Program			
Operating Expenditures	12,541	3,379	15,920
Transfer Payments	795,700	-	795,700
Sub-Total	808,241	3,379	811,620
National Initiatives			
Operating Expenditures	47,541	(10,263)	37,278
Transfer Payments	1,197,600	-	1,197,600
Sub-Total	1,245,141	(10,263)	1,234,878
Corporate Services			
Operating Expenditures	53,149	6,884	60,033
Sub-Total	53,149	6,884	60,033
Total Program	2,106,531	-	2,106,531

Figure 28: 1993-94 Main Estimates Crosswalk

MAIN ESTIMATES 1993-94 Operating Budget

(thousands of dollars)		NEW STRUCTURE																	
		National Initiatives					Partnership					Corporate Services							
OLD STRUCTURE		Asia	Africa & M.E.	Americas	Dev. Info.	I.H.A.	Voluntary Sector	Indus. Coop.	INGO	M.T.C.	M.F.A.	I.F.I. CASH	Policy	Communi- cations	Corp. Mgt	Pers. & Adm.	Agency Executive	1993-94 Main Estimates	
National Initiatives	Asia	6,831																	
	Africa & Middle East																		6,831
	Americas		11,099	5,456															11,099
	Operation Services	794	1,035	634															5,456
Partnership	Professional Services	3,310	3,675	2,398		107	1,340	907	135	279	186	172	3,377	2	1,087	7	523		5,481
	Development Information				686														17,505
	International Humanitarian Assistance (I.H.A.)					473												0	986
	Sub-total	10,935	15,809	8,488	686	580	1,340	907	135	499	186	172	3,377	2	3,885	7	523		473
Corporate Services	Voluntary Sector Support																		
	Industrial Cooperation																		
	International Non-Governmental Organizations (INGO)						5,281	3,643							175				5,281
	Multi. Tech. Coop. (M.T.C.)								601										3,818
New Structure	Multi. Food Aid (M.F.A.)									1,268	823								0
	International Financial Institutions (I.F.I.) (cash)											752							801
	Sub-total	0	0	0	0	0	5,281	3,643	601	1,268	823	752	0	0	175	0	0		1,268
	Corporate Services																		823
Total by activity	Policy																		752
	Communications																		0
	Finance & Corporate Information	221	307	207		35	140	70		34	35	36	3,744	7,633	1,802				12,541
	Personnel & Administration																		0
Total by activity	Agency Executive	221	307	207	0	35	140	70	0	34	35	36	3,744	7,633	20,729	18,485	1,473		5,546
	Sub-total	11,156	16,116	8,695	686	615	6,761	4,620	736	1,799	1,044	960	7,121	7,635	24,789	18,485	1,473		7,633
	New Structure																		20,012
	Total by activity																		18,485
Total by activity																			53,149
																			113,231

4. Non-CIDA Components of ODA Activities

Under the Partnership Program:

World Bank Group: This Group is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency. The World Bank Group funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

The Department of Finance has the lead for Canada's relationship with the World Bank Group. CIDA's role focuses on the development aspects of the Group's activities. CIDA's interest is to ensure that the positions taken by Canada at the World Bank Group reflect Canada's development objectives and strategies.

CIDA seeks to influence the World Bank Group in a variety of ways. CIDA's attention to the social impact of structural adjustment programs convinced the Bank to re-formulate its policy to include the protection of vulnerable groups and to design programs which take into account the differences between various economic players in an economy. CIDA has encouraged greater Bank attention to a number of policy issues including gender issues, environment and sustainable development, poverty alleviation and good governance.

CIDA's insistence on the central role of country strategies as a framework for Bank Group operations has encouraged greater attention to, significant improvements in, and better use of, the Country Assistance Strategy document as the central planning tool for country-level activity. At the sectoral level, there has been considerable attention to the need for cross-integration, so that sector activities are implemented within a specific socio-cultural, political and economic context which leads to sustainable improvements.

International Monetary Fund (IMF): The IMF funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance. The Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF provides concessional balance of payments assistance to highly indebted less-developed countries.

International Development Research Centre (IDRC): The funding for IDRC is reported to Parliament through the Main Estimates of Foreign Affairs and International Trade. IDRC reports to Parliament through the Minister of Foreign Affairs. It is a Crown Corporation established by special federal legislation. Its mandate is to initiate, encourage, support and conduct research into the problems of developing regions of the world and into the means for applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions. Subsequent to the announcement at the United Nations Conference on Environment and Development of the plan of action called Agenda 21, IDRC has been given the mandate to follow up on the commitments and decisions made.

Grants and Contributions, FAIT: The grants and contributions managed by FAIT are reported to Parliament through the Main Estimates of that department. These grants and contributions cover the discretionary and assessed payments to international organizations, as well as certain costs related to the Francophone Summits, which are reported as ODA.

Imputed Interest Costs: This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

Under the National Initiatives Program:

Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan: The funding for this program is reported to Parliament through the Main Estimates of Foreign Affairs and International Trade. The objective of the plan is to provide awards to students from the other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to enable them to pursue their academic studies in Canada.

Public Works and Government Services Canada: Since 1992-93, the method of funding for a number of mandatory services provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) has been moved from revenue dependency to appropriation funding. These services included Acquisitions (negotiating and administering contracts), Traffic Management (contracting for the movement of personnel and material) and Major Crown Projects (the provision of dedicated contracting services in support of large acquisitions).

Departments and agencies are no longer required to pay for these services. However, each department and agency will reduce their reference levels by the amounts normally paid in the form of service fees. CIDA's contribution to the refinancing of PWGSC mandatory services is \$2.1 million.

Heritage Canada: CIDA is contributing to the extension of TV5 activities in Latin America and in the Caribbean. For 1994-95, \$275,000 has been allotted to this initiative. CIDA's share of the contribution for subsequent years is as follows: \$225,000 for 1995-96 and \$175,000 for 1996-97. For the purpose of disclosure the 1994-95 resources are reported under Public Works and Government Services Canada and Other in Figures 1 and 25.

Provincial Governments: International Development disbursements incurred by Provincial Governments in developing countries such as humanitarian assistance and scholarships are considered reportable ODA expenditures by the Development Assistance Committee (DAC) of OECD.

Multilateral Debt Reduction Initiatives: This item refers to debt service relief and/or forgiveness for developing countries of official Canadian debt negotiated through multilateral fora such as the Paris Club. Examples are the debt owed to the Canadian Wheat Board and the Export Development Corporation. This debt reduction will be reported in the Main Estimates of the Department of Finance.

Export Development Corporation Section 23 (Concessional Financing) Canada Account: Section 23 refers to concessional export financing for commercial sales in developing countries that are not deemed to be creditworthy for other financing from the Export Development Corporation. The funding is provided under the authority of Section 23 (Canada Account) of the Export Development Corporation Act. This financing is reported in the Main Estimates of Foreign Affairs and International Trade under the Export Development Corporation.

Central and Eastern Europe and Former Soviet Union Program - ODA eligible countries: Beginning in 1993, the Development Assistance Committee (DAC) of OECD recognized that disbursements made in a number of Central and Eastern Europe and Former Soviet Union countries could be reported as ODA program expenditures. In 1994-95, an amount estimated at \$16 million will be directed towards ODA eligible countries.

Under Administration:

Other Government Departments: This item refers to services received without charge from Public Works and Government Services Canada, Treasury Board Secretariat, Department of Human Resources Development, Department of Finance, and Department of Justice (see page 74).

5. Acronyms

ACCC	Association of Canadian Community Colleges
AfDB	African Development Bank
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
APEC	Asia - Pacific Economic Cooperation
AsDB	Asian Development Bank
ASEAN	Association of South-East Asian Nations
CARICOM	Caribbean Community
CDB	Caribbean Development Bank
CEAA	Canadian Environmental Assessment Act
CFGB	Canadian Foodgrains Bank
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Cooperation
CGIAR	Consultative Group on International Agricultural Research
CIDA	Canadian International Development Agency
CMB	Corporate Management Branch
CPB	Canadian Partnership Branch
CPF	Country Policy Frameworks
CPHA	Canadian Public Health Association
CPI	Consumer Price Index
DAC	Development Assistance Committee
DIP	Development Information Program
EDC	Export Development Corporation
FAIT	Foreign Affairs and International Trade
FPF	Foreign Policy Framework
FTE	Full Time Equivalent
GDP	Gross Domestic Product
GEF	Global Environment Facility
GNP	Gross National Product
HRD	Human Resource Development
IADB	Inter-American Development Bank
IAE	International Assistance Envelope
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICDS	Institutional Cooperation and Development Services Program
ICHRDD	International Centre for Human Rights and Democratic Development
ICOD	International Centre for Ocean Development
ICRC	International Committee of the Red Cross
IDRC	International Development Research Centre
IDW	International Development Week
IFAD	International Fund for Agricultural Development
IFI	International Financial Institution
IHA	International Humanitarian Assistance
IMF	International Monetary Fund
INC	Industrial Cooperation
INGO	International Non-Governmental Organization
MTC	Multilateral Technical Cooperation
NGO	Non-Governmental Organization
OAS	Organization of American States
OCR	Ordinary Capital Resources
ODA	Official Development Assistance

OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
OIC	Order in Council
OPEC	Organization of Petroleum Exporting Countries
PPP	Public Participation Program
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
RDB	Regional Development Banks
RDF	Regional Development Funds
RPF	Regional Policy Framework
RSO	Regional Strategic Overview
TBS	Treasury Board Secretariat
TDF	Thematic Decentralized Funds
UN/DHA	United Nations / Department of Humanitarian Affairs
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
UNDP	United Nations Development Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization
UNFPA	United Nations Population Fund
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNRWA	United Nations Refugee and Works Agency
WFP	World Food Programme
WHO	World Health Organization
WID	Women in Development

INDEX

Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)	15, 29
Activity Structure	21, 77, 78
Africa and the Middle East	44, 52, 59, 60
Agency Executive	24, 61, 62, 64
Americas	44, 52, 57
Asia	42, 44, 49, 50, 52, 58
Bilateral Food Aid	7, 21, 48-53, 77
Budgetary Reduction	4, 14, 26
Central and Eastern Europe and Former Soviet Union	4, 5, 7, 75, 76, 81
Child Survival and Development	15, 29
Communications	52, 61-62, 66, 73
Complexity of Program Delivery	27
Corporate Management Branch	24, 25, 27, 61, 62, 64
Corporate Renewal	14, 27
Country Policy Frameworks (CPF)	56, 60
Debt Conversion	15, 30, 31
Debt Reduction	26, 27, 76, 81
Debt Relief	15, 26, 30
Decentralization	30
Department of Finance	7, 39, 41, 42, 76, 80-82
Development Assistance Committee	9, 30, 75, 81
Development Education	43, 52, 72
Development Information	7, 22, 25, 48-50, 52, 55, 65, 66, 73, 77
Economies of Developing countries	26
Environment	4, 14, 15, 20, 21, 28, 41-43, 45, 46, 52, 59
Field Support Units	48
Food Crisis	28
Foreign Affairs and International Trade (FAIT)	4, 5, 7, 33, 35, 36, 48, 80, 81
Foreign Policy Review	4, 14
Forgiveness of Debts	13, 19, 51
Francophonie	21, 30, 33, 45, 52, 53
Geographic Programs	7, 22, 33, 48-52, 56
Green Plan	7, 8, 14, 28, 41, 45
Heritage Canada	7, 81
Human Resource Development	31, 33, 59, 60
Impact on the Canadian Economy	33
Imputed Interest	74, 76, 80
Industrial Cooperation (IINC)	7, 21, 25, 35-37, 44, 72, 77
Initiatives	27-31
International Assistance Envelope (IAE)	4, 6-8, 14, 16, 26, 75, 76
International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)	7, 21, 22, 24, 25, 35, 44
International Centre for Ocean Development (ICOD)	56
International Financial Institutions (IFI)	7, 10, 11, 13, 18, 21, 23, 31, 35-41, 73, 75-76
International Humanitarian Assistance (IHA)	7, 19, 21, 48-54
International Non-Governmental Organizations (INGO)	7, 21, 35-38, 43
Management for Change (MFC)	32, 42, 43
Mandate	20
Multilateral Food Aid	7, 17-19, 21, 33, 35-38, 46, 77
Multilateral Technical Cooperation (MTC)	7, 19, 21, 33, 35-38, 45, 51
Non-Governmental Organizations (NGO)	7, 21, 35-38, 42, 43, 46, 71, 73

Official Development Assistance	2, 4, 7, 26-28, 75, 76
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	9
Organization Structure	24
Personnel and Administration Branch	61-64
Personnel Requirements	69, 70
Policy Branch	61, 62, 65, 66
Population	15, 66
Program Objective	20
Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	5, 7, 48-50, 74, 81, 82
Scholarships	5, 7, 21, 22, 25, 31, 33, 48-50, 53, 77
Services Provided Without Charge	74
Structural Adjustment	5, 27, 31, 57, 80
Sustainable Development	4, 14, 15, 28-33, 40, 42, 45, 58, 64, 65, 80
Voluntary Sector	7, 21, 25, 35-38, 42, 77
Women in Development (WID)	15, 20, 30, 32, 40
World Bank	5, 9, 15, 34-42, 80

Politiques (direction générale) 65, 66, 69
 Population 15, 70, 71
 Programme de promotion de la gestion 34, 44, 45, 88
 Programmes géographiques 7, 23, 35, 51-55, 60

Réduction budgétaire 4, 14, 27
 Réduction de la dette 27, 28, 81, 86
 Remise de dette 13, 19, 54
 Renouvellement de l'Agence 14, 28
 Retombées sur l'économie canadienne 35
 Revue de la politique étrangère 4, 14

Secteur bénévole 7, 22, 26, 37-39, 44, 82
 Services fournis gratuitement 79
 Situation économique des pays en voie de développement 27
 Structure de l'organisation 25
 Structure des activités 25, 82, 83
 Surveillance et développement de l'enfant 15, 30
 Syndrome d'immunoséquence acquise 15, 30
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 5, 7, 51, 52, 79, 86, 87
 Unités d'appui sur le terrain 51

Affaires étrangères et Commerce international (AECI)	4, 5, 7, 36, 37, 51, 85, 86
Afrique et Moyen-Orient	46, 55, 63, 64
Aide alimentaire bilatérale	7, 22, 51-56, 82
Aide alimentaire multilatérale	7, 18, 19, 22, 35, 37-40, 49, 82
Aide publique au développement	2, 4, 7, 26-29, 80, 81
Ajustement structurel	5, 27, 28, 33, 60, 61, 85
Allègement de la dette	15, 27, 31
Amériques	46, 47, 52, 53, 55, 58, 60, 62, 63, 82, 88
Asie	45, 52, 53, 55, 58, 60, 62, 63, 82, 88
Assistance humanitaire internationale	7, 20, 22, 51-55, 57, 58
Banque mondiale	5, 9, 15, 31, 36-44, 85
Beesline en personnel	74, 75
Bon gouvernement et des droits de la personne	63, 70
Bourses d'études	5, 7, 22, 26, 32, 36, 51-53, 56, 82
Cadre stratégique de programme	60, 64
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	7, 22, 23, 25, 37, 47
Centre international d'exploitation des océans	60
Comité d'aide au développement	9, 32, 80, 86
Communications	55, 65-66, 70, 78
Complexité de l'exécution du programme	28
Conversion et allègement de la dette	27, 15, 31
Coopération industrielle	7, 22, 26, 37-39, 46, 77, 82
Coopération technique multilatérale	7, 20, 22, 35, 37-40, 47, 54
Crise alimentaire	29
Décentralisation	31
Développement durable	4, 14, 15, 29-32, 34, 35, 42, 44, 48, 62, 63, 68, 69, 85
Éducation au développement	45, 55, 77
Enveloppe de l'aide internationale	4, 6-8, 14, 17, 27, 80, 81
Environnement	4, 14, 15, 21, 22, 29, 43-46, 48, 49, 55, 60-64, 69
Europe centrale et de l'Est et ancienne Union Soviétique	4, 5, 7, 7, 80, 87
Femme dans le développement	15, 21, 32, 42
Frais d'intérêts théoriques	79, 81, 86
Francophonie	22, 31, 36, 47, 55, 56
Gestion centrale (direction générale)	25, 26, 28, 65, 66, 68, 82
Haute direction	25, 65, 66, 68
Information sur le développement	7, 21, 26, 51-53, 55, 58, 70, 78
Initiatives	28-33
Institutions financières internationales	7, 10, 11, 13, 19, 22, 24, 37-43, 80-81
Mandat	21
Ministère des Finances	7, 41, 44, 79, 81, 85, 87
Objetif du Programme	21
Organisations non gouvernementales	9
Organisations non gouvernementales internationales	7, 22, 37-39, 44, 46, 48, 58, 76-78
Partimoine canadien	7, 86
Perfectionnement des ressources humaines	32, 35
Personnel et administration	65-68
Plan vert	7, 8, 14, 30, 44, 48

PPP	Programme de participation du public
PRH	Perfectionnement des ressources humaines
SADC	Communauté pour le développement de l'Afrique australe
SCT	Conseil du Trésor (Secrétariat)
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SDI	Semaine du développement international
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient
VIH	Virus de l'immunodéficience humaine
ZEP	Zone d'échanges préférentiels

5. Liste des acronymes

ACCC	Association des collèges communautaires du Canada
ACDI	Agence canadienne de développement international
ACSP	Association canadienne de santé publique
AECI	Affaires étrangères et Commerce international
AHI	Assistance humanitaire internationale
ANASE	Association des Nations de l'Asie du Sud-Est
APD	Aide publique au développement
APEC	Forum pour la coopération économique Asie-Pacifique
BATD	Banque africaine de développement
BASD	Banque asiatique de développement
BDC	Banque de développement des Caraïbes
BID	Banque interaméricaine de développement
BIARD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
BRD	Banques régionales de développement
CAD	Comité d'aide au développement
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CIDPDD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CIEO	Centre international d'exploitation des océans
CISD	Coopération institutionnelle et des Services au développement
CNUED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CTM	Coopération technique multilatérale
DAH	Département des affaires humanitaires des Nations Unies
DGP	Direction générale des politiques
DGPA	Direction générale du personnel et de l'administration
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
ETP	Équivalents temps plein
FCCCT	Fonds du Commonwealth pour la coopération technique
FEM	Fonds pour l'environnement mondial
FIDA	Fonds international de développement agricole
FMI	Fonds monétaire international
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour la population
GCRAI	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
HCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
IDF	Intégration de la femme dans le développement
IFI	Institutions financières internationales
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des États américains
ONG	Organisation non gouvernementale
ONGI	Organisation non gouvernementale internationale
ONU	Organisation des nations unies
OPEP	Organisation des pays exportateurs de pétrole
PAM	Programme alimentaire mondial
PCI	Programme de coopération industrielle
PIB	Produit intérieur brut
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PPG	Programme de promotion de la gestion

Programme de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique - Pays admissibles à l'APD : Depuis 1993, le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE reconnaît la comptabilisation au titre de l'APD des déboursés effectués dans certains pays d'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique. En 1994-1995, un montant approximatif de 16 millions de dollars sera acheminé aux pays admissibles à l'APD.

Dans le cadre du Programme de l'Administration:

Autres ministères : Ce poste fait référence aux services gratuits fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, le secrétariat du Conseil du Trésor, le ministère du Développement des ressources humaines, le ministère des Finances et le ministère de la Justice (voir page 79).

Frais d'intérêts théoriques: Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés en conséquence par le gouvernement fédéral sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Dans le cadre du Programme des initiatives nationales:

Programme des bourses du Commonwealth du Canada: Le Budget des dépenses principal d'AECL rend compte au Parlement du financement de ce programme qui a pour objectif d'accorder des bourses aux étudiants d'autres pays du Commonwealth (dont 46 sont des pays en développement) afin de leur permettre de poursuivre leurs études au Canada.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada: Depuis 1992-1993, un certain nombre de services obligatoires fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) sont financés, non plus grâce à l'autofinancement mais au financement des crédits. Ces services comprennent les acquisitions (négociation et administration des marchés), la gestion des transports (passation de contrats pour le transport des employés et du matériel) et les grands projets de l'État (la prestation de services spécialisés de passation de contrats à l'appui d'acquisitions importantes).

Les ministères et les organismes n'ont plus à payer ces services à TPSGC. Toutefois, chacun réduira ses niveaux de référence des sommes normalement versées à TPSGC sous forme de frais d'administration. La contribution de l'ACDI au refinancement des services obligatoires de TPSGC s'élève à 2,1 millions de dollars.

Patrimoine canadien: L'ACDI contribue à l'expansion des activités de TV5 en Amérique latine et dans les Caraïbes. En 1994-1995, 275 000 dollars seront alloués à cette initiative. La contribution de l'ACDI pour les années subséquentes est la suivante: 225 000 dollars en 1995-1996 et 175 000 dollars en 1996-1997. Pour fin de présentation de l'information, les ressources prévues en 1994-1995 sont incluses sous la rubrique Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et Autre aux tableaux 1 et 25.

Gouvernements provinciaux: Les déboursés effectués par les gouvernements provinciaux dans les pays en développement et considérés comme de l'aide internationale, tels l'assistance humanitaire et les bourses d'étude, peuvent être rapportés au titre de l'APD conformément aux directives du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE.

Initiatives multilatérales de réduction de la dette: Il s'agit de l'allègement ou de l'annulation du service de la dette d'APD des pays en développement envers le Canada qui ont été négociés dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Il y a, par exemple, la dette envers la Commission canadienne du blé et la Société pour l'expansion des exportations. Cette réduction de la dette figurera dans le Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

Société pour l'expansion des exportations, Article 23 (Financement à des conditions de faveur) du Compte du Canada: L'article 23 concerne le financement de faveur des ventes commerciales à l'exportation dans les pays en développement qui ne sont pas réputés être solvables et donc incapables d'obtenir d'autres fonds de la Société pour l'expansion des exportations. Les fonds sont fournis en vertu de l'article 23 (Compte du Canada) de la Loi sur l'expansion des exportations. Ces fonds figurent dans le Budget des dépenses principal d'AECL, sous la rubrique «Société pour l'expansion des exportations».

4. Activités de l'APD autres que celles de l'ACDI

Dans le cadre du Programme de partenariat:

Groupe de la Banque mondiale: Ce groupe se compose de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et de ses institutions affiliées, soit la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. Le Groupe de la Banque mondiale rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

Le ministère des Finances dirige les relations entre le Canada et le Groupe de la Banque mondiale. L'ACDI s'intéresse surtout aux aspects des activités du Groupe qui ont trait au développement. Elle doit veiller à ce que les positions prises par le Canada au Groupe de la Banque mondiale traduisent les objectifs et stratégies du Canada en matière de développement.

L'ACDI cherche à influencer le Groupe de la Banque mondiale de diverses façons. L'attention accordée par l'ACDI aux répercussions sociales des programmes d'ajustement structurel a incité la Banque à reformuler sa politique de façon à ce qu'elle englobe la protection des groupes vulnérables et la conception de programmes qui tiennent compte des différences entre les divers facteurs économiques d'une économie. L'ACDI a invité la Banque à accorder une plus grande attention à un certain nombre de questions stratégiques, dont les rapports hommes-femmes, l'environnement et le développement durable, l'allègement de la pauvreté et le principe de bon gouvernement.

Grâce à l'insistance de l'ACDI sur le rôle central des stratégies par pays comme cadre des activités du Groupe de la Banque, une plus grande attention a été accordée au document stratégique sur l'aide aux pays. Ce document, qui est l'outil de planification principal des activités par pays, a été du même coup considérablement amélioré et mieux utilisé. Au niveau sectoriel, beaucoup d'attention a été accordée au besoin d'intégration croisée, de façon que les activités sectorielles soient mises en oeuvre dans un contexte socio-culturel, politique et économique conduisant à des améliorations durables.

Fonds monétaire international (FMI): Le Fonds monétaire international rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget principal des dépenses du ministère des Finances. La Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI fournit aux pays lourdement endettés une aide à la balance

Centre de recherches pour le développement international: Le CRDI rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget des dépenses principal d'AECI (soit par l'entremise du ministre des Affaires étrangères). Le CRDI est une société d'État établie en application d'une loi fédérale spéciale. Il a pour mandat d'effectuer, d'encourager, d'appuyer et de mener des recherches sur les problèmes de régions en développement dans le monde et sur les moyens d'adapter et d'appliquer des connaissances scientifiques, techniques et autres à l'avancement économique et social de ces régions. À la suite de l'annonce faite à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement concernant l'Agenda 21, le CRDI aura également pour mandat de donner suite aux décisions et aux engagements.

Subventions et contributions, AECI: Le Budget des dépenses principal d'AECI rend compte des subventions et des contributions administrées par ce ministère. Ces subventions et contributions comprennent les paiements discrétionnaires et obligatoires faits aux organisations internationales, de même que certains coûts liés aux sommets de la Francophonie, lesquels entrent dans les coûts liés à l'APD.

BUDGET PRINCIPAL 1993-1994 Budget de fonctionnement

Tableau 28: Concordance du Budget des dépenses principal de 1993-1994

(en milliers de dollars)																Budget principal 1993-94	
NOUVELLE STRUCTURE																	
ANCIENNE STRUCTURE	Initiatives nationales					Partenariat					Services généraux						
	Aide	Afrique & M.O.	Améri-ques	Info. dév.	A.H.I.	Soutien Sect. bén.	Coop. Indus.	ONGI	C.T.M.	A.A.M.	I.F.I. Caïsses Politiques	Commun. calions	Gestion centrale & adm.	Pers. direction	Haute direction		
Initiatives Nationales																	
Aide	6,831	11,099	5,456												6,831		
Afrique & Moyen-Orient															11,099		
Amériques	794	1,035	634												5,456		
Services aux opérations	3,310	3,675	2,396	696	107	1,340	907	135	279	186	172	2	1,087	7	5,461		
Services professionnels															17,505		
Info. sur le développement															696		
Assistance humanitaire																	
Internationales (A.H.I.)					473										473		
Sous-total	10,935	15,809	8,498	696	590	1,340	907	135	499	186	172	2	3,885	7	523		
Partenariat																	
Soutien au secteur bénévole						5,281	3,643								5,281		
Coopération industrielle															3,618		
Organisations non gouvern. internationales (ONGI)								601	1,266	823					0		
Coop. tech. mult. (C.T.M.)															1,266		
Aide alimentaire mult. (A.A.M.)															823		
Institutions financières											752				0		
Internationales (I.F.I.) (classe)											752				752		
Sous-total	0	0	0	0	0	5,281	3,643	601	1,266	823	752	0	175	0	12,541		
Services généraux																	
Politiques												3,744	1,802		5,546		
Communications	221	307	207		35	140	70		34	35	36	7,633	16,927	18,485	7,633		
Finances & information centrale															20,012		
Personnel & administration															18,485		
Haute direction															1,473		
Sous-total	221	307	207	0	35	140	70	0	34	35	36	7,633	20,729	18,485	1,473		
Nouvelle structure	11,156	16,116	8,696	696	615	6,761	4,620	736	1,799	1,044	960	7,121	7,635	24,789	1,986		
Total par activité	37,278																
	15920																
	60,033																
	113,231																

3. Concordeance du Budget des dépenses principal de 1993-1994

Suite à plusieurs changements organisationnels en 1993-1994, les dépenses de fonctionnement de l'ACDI ont été reproduites afin de comparer les données financières avec le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

Les tableaux 27 et 28 permettent de comparer le Budget des dépenses principal de 1993-1994 et la nouvelle structure.

Tableau 27: 1993-1994 Budget des dépenses

(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1993-1994	Ancienne structure	Différence	Nouvelle structure 1993-1994
Structure par activité					
Programme de partenariat					
Dépenses de fonctionnement	15 920	12 541	3 379	-	796 700
Paiements de transfert		795 700			
Total partiel	15 920	808 241	3 379		811 620
Initiatives nationales					
Dépenses de fonctionnement	37 278	47 541	(10 263)		
Paiements de transfert		1 197 600	-		1 197 600
Total partiel	37 278	1 245 141	(10 263)		1 234 878
Services généraux					
Dépenses de fonctionnement	60 033	53 149	6 884		
Total partiel	60 033	53 149	6 884		60 033
Total Programme	2 106 531	2 106 531	-		2 106 531

2. Ventilation des dépenses par activité et par article

Pour faire le lien avec la structure des activités et la structure organisationnelle de l'Agence, le tableau 26 ci-dessous fournit une ventilation des dépenses plus détaillée que celle des autres tableaux figurant dans le présent document.

Tableau 26: Ventilation des dépenses par activité et par article

En milliers de dollars)									
Budget des dépenses 1994-1995									
Autres	Dépenses de fonctionnement			Sub-ventions	Contr.-butions	Coûts	Autres		
	Personnel	Autres	Total				Coûts	Coûts	Coûts
Programme de partenariat									
Institutions financières internationales	751	248	999	12 600	2 700	159 419	143 120	250 704	159 419
Soutien au secteur bénévole	5 949	755	6 704	156 000	88 000	-	-	-	-
Organisations non gouvernementales internationales	504	213	717	20 200	500	-	-	-	-
Coopération industrielle	3 444	1 127	4 571	-	72 300	-	-	-	-
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	-	-	-	5 000	-	-	-	-	-
Coopération technique multilatérale	1 431	331	1 762	133 800	100	135 562	-	-	-
Aide alimentaire multilatérale	1 122	195	1 317	140 900	100	142 317	-	-	-
Total du Partenariat	13 201	2 869	16 070	468 500	163 600	791 290	143 120	-	791 290
Initiatives nationales									
Aide alimentaire bilatérale	-	-	-	8 900	165 200	165 200	-	-	-
Bourses d'études	208	62	270	8 900	-	9 170	-	-	-
Assistance humanitaire internationale	509	124	633	82 800	100	83 533	-	-	-
Information sur le développement	511	186	697	-	4 800	5 497	-	-	-
Programmes géographiques									
Amérique	9 059	1 457	10 516	-	158 544	169 060	-	-	-
Asie	11 312	2 290	13 602	-	325 896	339 498	-	-	-
Afrique et Moyen-Orient	17 226	2 786	20 012	-	396 360	416 372	-	-	-
Total des Initiatives nationales	38 825	6 905	45 730	91 700	1 050 900	1 188 330	-	-	-
Services généraux									
Haute direction	1 797	224	2 021	-	-	2 021	-	-	-
Gestion centrale	11 614	12 092	23 706	-	-	23 706	-	-	-
Personnel et administration	8 551	8 551	17 102	-	-	17 102	-	-	-
Politiques	5 680	1 466	7 146	-	-	7 146	-	-	-
Communications	1 634	5 791	7 425	-	-	7 425	-	-	-
Total des Services généraux*	29 276	28 124	57 400	-	-	57 400	-	-	-
Total de l'Agence	81 302	37 898	119 200	560 200	1 214 500	2 037 020	143 120	2 037 020	2 037 020
* Les "Dépenses de fonctionnement - Autres" des Services généraux inclut 1 928 000 dollars pour les dépenses en capital secondaire.									

* Les "Dépenses de fonctionnement - Autres" des Services généraux inclut 1 928 000 dollars pour les dépenses en capital secondaire.

Tableau 25: Rapprochement des dépenses de l'enveloppe de l'aide internationale (base de décaissements) et des dépenses de l'aide publique au développement (base d'engagements)

FAL selon la base des décaissements		AFD selon la base des engagements	
Moins: Total du programme - Europe centrale et de l'Est et ancienne Union Soviétique		Moins: Total du programme - Europe centrale et de l'Est et ancienne Union Soviétique - pays admissibles à l'APD	
(122)		198	2,802
Moins: encasement de billets à vue, subventions, contributions et paiements comptants aux institutions financières internationales		Moins: encasement de billets à vue, subventions, contributions et paiements comptants aux institutions financières internationales	
- ACDI		- ACDI	
(149)		266	
- Ministère des Finances		- Ministère des Finances	
(286)		301	
(435)		567	
plus: délivrance de billets à vue, subventions, contributions et paiements comptants aux institutions financières internationales		plus: intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés	
		5	
		Soutien aux étudiants étrangers	
		103	
		Gouvernements provinciaux	
		35	
		Initiatives multilatérales de réduction de la dette	
		10	
		Société pour l'expansion des exportations (Financement à des conditions de faveur)	
		20	
		Administration - Autres ministères	
		9	
		Europe centrale et de l'Est et ancienne Union Soviétique - pays admissibles à l'APD	
		16	

Note 1 : - Voir pages 85 et 86 pour des renseignements supplémentaires relatifs aux éléments de l'APD autres que ceux de l'ACDI.

- L'établissement des coûts liés aux réfugiés est actuellement en cours. Toutefois, de plus amples informations statistiques ainsi que des éclaircissements de la part de l'OCDE/AD quant à la comptabilisation et les catégories de dépenses admissibles sont requis avant de fixer nos prévisions.

(Renseignements supplémentaires) 81

B. Autres renseignements

1. Enveloppe de l'aide internationale (base de décaissements) vs Aide publique au développement (base d'engagements)

Depuis 1991-1992, l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) a servi à financer l'aide publique au développement (APD) et d'autres initiatives d'aide internationale. Les dépenses de l'EAI précisées dans la Partie I et la Partie III du Budget des dépenses représentent les montants devant être décaissés au cours de l'année (base des décaissements). La portion de l'aide publique au développement de l'EAI a traditionnellement été rapportée au Comité d'aide au développement de l'OCDE selon la base des engagements.

En 1994-1995, les ressources de l'EAI totalisent 2 594 millions de dollars, tel qu'indiqué au tableau 1 (page 7). Selon la base des engagements cette somme représente 2 802 millions de dollars. La raison principale pour laquelle les engagements diffèrent de l'aide au financement des institutions financières internationales se fait sous forme de délivrance de billets à vue. Selon la base des engagements, la valeur totale des billets est comptabilisée dans l'année où ils sont émis. Les institutions bénéficiaires encaisseront ces billets à vue selon leur besoin au cours des années futures. Cependant, selon la base des décaissements, c'est la somme devant être décaissée au cours de l'exercice financier qui est comptabilisée et non pas la valeur des billets émis.

Les engagements comprennent également d'autres postes tels que le financement des exportations à des conditions de faveur, la valeur imputée de l'aide du Canada aux stagiaires de pays en développement et les déboursés relatifs au développement international effectués par les gouvernements provinciaux. Enfin, bien que l'EAI inclue le financement du programme de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique, une partie seulement de ces fonds (environ 16 millions de dollars) est acheminée vers les pays admissibles à l'APD et peut être comptabilisée à cet égard.

Le tableau 25, à la page suivante, fait le rapprochement entre les dépenses de l'EAI selon la base des décaissements et les dépenses de l'APD selon la base des engagements pour 1994-1995.

4. Coût net du programme

Le coût total du programme de l'ACDI, y compris un montant de 13.9 millions de dollars pour des services fournis gratuitement par d'autres ministères, est détaillé au tableau 24 ci-dessous.

Tableau 24: Coût total du programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)		1994-1995	1993-1994*
Programme de partenariat	811,620	791,290	
Initiatives nationales	1,234,878	1,188,330	
Services généraux	60,033	57,400	
Budget principal	2,106,531	2,037,020	2,106,531
Services fournies gratuitement			
Dépenses de fonctionnement:			
Locaux - Travaux publics et Services gouvernementaux			
Canada			
Avantages sociaux des employés constitués des			
contributions de l'employeur aux primes des régimes			
d'assurance et des frais payés - Secrétariat du Conseil			
du Trésor			
Services juridiques - ministère de la Justice			
Emission de chèques et autres services comptables			
-Travaux publics et Services gouvernementaux			
Canada			
Versement d'indemnités aux employés			
-ministère du Développement des ressources humaines			
Dépenses d'aide:			
Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés			
-ministère des Finances			
	4 500	4 500	4 500
	13 950	13 950	13 743
COÛT NET ESTIMATIF DU PROGRAMME	2 050 970	2 050 970	2 120 274

* Les ressources du Budget des dépenses de 1993-1994 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de l'Agence entreprise en 1993-1994.

Tableau 23 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel
Contributions (suite)				1994-1995	1993-1994	1992-1993
Initiatives nationales						
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés, et à l'égard de dépenses spéciales liées aux programmes et aux projets qui s'y rattachent directement						
Aide alimentaire à des pays en développement, à des organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organisations non gouvernementales canadiennes au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets				165 200 000	140 250 000	168 157 417
Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets				100 000	11 193 000	27 170 000
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements provinciaux ou municipaux, à des gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes				4 800 000	4 800 000	7 274 836
Total des contributions				1 050 900 000	1 034 426 000	1 073 604 115
Autres paiements de transfert*				1 214 500 000	1 314 324 000	1 386 240 852
Programme de partenariat						
(L) Encassement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)				133 200 000	155 200 000	185 638 240
Total des autres paiements de transfert				133 200 000	155 200 000	185 638 240
Total des subventions contributions et autres				1 907 900 000	1 946 990 000	2 106 850 630

* Les "Autres paiements de transfert" excluent 9,9 millions de dollars pour 1994-1995 en paiements de transfert non budgétaires.

Tableau 23: Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Initiatives nationales (suite)			
Budget des dépenses	1993-1994	1994-1995	Réel
	1992-1993		
Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	12 341 252	8 900 000	11 125 000
Total des subventions	103 472 252	91 700 000	88 625 000
Contributions	534 971 538	477 466 000	534 971 538
Programme de partenariat			
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement, ainsi qu'à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	88 000 000	168 630 000	175 768 247
Contributions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	500 000	500 000	2 900 675
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	72 300 000	73 447 000	73 184 728
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	100 000	100 000	100 000
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	100 000	34 621 000	58 221 328
Contribution à la Banque interaméricaine de développement	2 600 000	2 600 000	2 461 759
Total	163 600 000	279 898 000	312 636 737

3. Paiements de transfert

Les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert de l'ACDI totalisant 1 917,8 millions de dollars représentent 94,1 p. 100 des dépenses du programme de l'ACDI. Des renseignements supplémentaires figurent ci-dessous.

Tableau 23 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	

Subventions			
Programme de partenariat			
Subvention à l'Institut Nord-Sud	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	5 000 000	5 000 000	5 000 000
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets particuliers d'institutions et des programmes et des dépenses spéciales d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des projets	146 400 000	150 241 000	175 573 403
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des projets	140 900 000	139 600 000	156 514 723
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	155 000 000	74 000 000	70 411 160
Subventions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	20 200 000	19 000 000	23 000 000
Initiatives nationales			
Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	82 800 000	77 500 000	91 131 000

76 (Agence canadienne de développement international)

Tableau 22: Détail des besoins en personnel

Provision pour	ETP	Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Echelle des traitements actuelle	le traitement annuel moyen 1994-1995
	1	1	1	1	1 17 000-170 500	-
Nomination - par décret						
Direction	92		77	80	63 300-128 900	84 908
Scientifique et Professionnelle						
Agriculture	12		12	10	20 970-70 898	68 139
Economique, sociologie et statistique	24		24	19	20 600-87 241	65 527
Enseignement	11		10	7	19 270-74 268	61 238
Génie et arpentage	46		44	40	29 722-80 521	71 760
Sciences forestières	6		6	6	21 217-73 648	66 450
Sciences physiques	18		18	15	23 056-79 045	62 537
Autres	4		4	5	-	72 672
Administration et Service extérieur						
Services administratifs	132		132	138	17 994-75 002	48 311
Commerce	30		24	23	19 263-79 497	66 064
Gestion des systèmes d'ordinateurs	19		19	21	24 060-78 759	54 295
Gestion des finances	47		47	42	15 981-71 883	59 686
Services extérieurs	19		12	6	32 945-65 225	62 191
Services d'information	29		29	22	17 849-67 814	54 551
Stagiaires en gestion	1		1	-	29 562-50 388	-
Organisation et méthodes	6		6	6	17 635-72 700	46 919
Gestion du personnel	33		33	31	17 682-69 291	48 342
Administration des programmes	369		261	258	17 994-75 002	57 567
Achat et approvisionnement	59		59	40	16 781-72 700	52 124
Technique						
Dessin et illustrations	2		2	2	20 448-52 986	37 568
Soutien des sciences sociales	7		7	7	16 608-75 927	40 137
Autres	3		3	3	-	44 905
Soutien administratif						
Commis aux écritures et aux règlements	190		191	192	16 999-41 724	31 386 *
Traitement mécanique des données	4		4	3	17 680-48 804	32 933
Secrétariat, sténographie et dactylographie	141		141	131	16 847-41 991	30 602 *
Exploitation						
Services divers	2		2	3	17 489-53 544	28 615

* Le traitement moyen inclut la parité salariale.

Note: La colonne de l'échelle des traitements donne les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1993. La colonne des traitements moyens donne le coût estimatif des salaires de base, y compris les contributions à la convention collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Une comparaison annuelle des moyennes peut être faite en modifiant la répartition des éléments utilisés pour les calculs.

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de l'ACDI, soit 81,3 millions de dollars, représentent 68,2 p. 100 de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du programme. Les renseignements sur les Équivalents temps plein et sur le traitement annuel moyen par catégorie sont présentés au tableau 22, page 75.

Tableau 21 : Besoins en Équivalents temps plein par activité*

Budget des dépenses		Prévu**		Réel**
1994-1995		1993-1994		1992-1993
Programme de partenariat		213	212	209
Initiatives nationales		623	489	454
Services généraux		471	468	448
1 307		1 169	1 111	

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais en font état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

** Le Prévu de 1993-1994 et le Réel de 1992-1993 ont été reproduits pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

L'augmentation de 138 ETP, soit, 11,8 p. 100, de 1993-1994 à 1994-1995 est attribuable principalement aux postes suivants:

- Augmentation attribuable au transfert, des AECI à l'ACDI, de la masse salariale des employés affectés à l'étranger pour la livraison du programme d'aide publique au développement.
 - Réduction liée aux mesures annoncées dans le cadre du budget d'avril 1993.
- (14)
- ETP
- 147

Note 2: Afin de permettre la concordance des données entre 1994-1995 et 1993-1994, les coûts en personnel (70,277 millions de dollars) et le total des dépenses de fonctionnement (109,562 millions) devaient être ajustés à 78,079 millions et 117,364 millions respectivement. Ceci afin de refléter le transfert de FAIT à l'Agence du budget des salaires des employés outre-mer associés à la livraison du programme d'aide.

* La radiation de dette en faveur de l'Égypte et des pays des Caraïbes du Commonwealth représente 236,9 millions de dollars de "Toutes autres dépenses" en 1992-1993.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du programme

1. Besoins financiers par article (Note 1)

Tableau 20 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu (Note 2)	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Personnel			
Traitements et salaires	71 107	61 685	58 098
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	9 353	7 711	6 242
Autres frais touchant le personnel	842	881	697
Biens et services	81 302	70 277	65 037
Transports et communications	9 239	10 416	9 322
Information	777	1 128	784
Services professionnels et spéciaux	21 816	23 871	22 008
Location	1 434	1 432	1 447
Achat de services de réparation et d'entretien	1 296	1 042	1 307
Services publics, fournitures et approvisionnement	1 408	1 389	1 421
Toutes autres dépenses	-	7	236 931 *
Dépenses en capital secondaire	1 928	4 123	3 354
Paiements de transfert	1 907 900	1 946 990	2 106 850
Total des dépenses budgétaires	2 027 100	2 060 675	2 448 461
Non-budgétaire (prêts, dotations en capital et avances)	9 920	14 800	11 412
Total des dépenses budgétaires	2 037 020	2 075 475	2 459 873
moins : remboursements de prêts	(60 000)	(57 265)	(50 285)
Total des dépenses moins les remboursements de prêts	1 977 020	2 018 210	2 409 588

Note 1 : Pour 1994-1995, les besoins hors caisse relatifs aux souscriptions en capital et aux avances servant à l'émission de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables concernant la participation du Canada aux institutions financières internationales régionales, sont présentés dans le Budget des dépenses, aux crédits L30 et L35. Ces postes ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, celui-ci ne faisant état que des besoins de trésorerie du programme de l'ACDI.

la population canadienne des projets et programmes d'APD du gouvernement et de ses partenaires, ainsi que de la sensibiliser et de l'encourager à participer activement. La Direction générale est aussi chargée du Programme d'information sur le développement (il s'inscrit dans l'activité des initiatives nationales) qui a pour objectif de sensibiliser davantage le public aux questions du développement international.

En 1992-1993, la Direction du bon gouvernement et des droits de la personne a poursuivi son processus de consultations continues dans le domaine des droits de la personne, du bon gouvernement et du développement démocratique. Le dialogue avec les partenaires s'est poursuivi en 1993-1994, l'ACDI préparant avec d'autres ministères la position du Canada à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les droits de l'homme tenue en juin 1993 à Vienne, en Autriche. L'ACDI était l'un des quelques organismes gouvernementaux d'aide représentés, et sa présence fut renforcée par la participation active d'ONG canadiennes s'intéressant aux droits de la personne et au développement. Afin que ces questions soient durement comprises à l'échelle de l'Agence, cette dernière a commencé à offrir en octobre 1993 un nouveau cours sur les droits de la personne. En 1994-1995, la DGP prévoit présenter une politique à ce chapitre.

La Direction des politiques économiques pour le développement a été créée en 1992 afin de conseiller l'Agence sur les questions d'ordre économique, de coordonner les recommandations de l'ACDI concernant les positions du Canada aux rencontres des institutions financières internationales, et d'élaborer pour l'Agence un document d'orientation sur le développement économique. En 1993-1994, la Direction a continué de travailler à l'élaboration de ce document d'orientation. Elle a cerné quatre thèmes centraux : la lutte contre la pauvreté, les réformes économiques, le développement du secteur privé et l'économie de l'environnement dans les pays en développement. Un processus de dialogue interne et externe a été lancé pour faciliter l'élaboration de la politique. Comme prévu, une ébauche devrait être publiée en 1994-1995. De plus, la Direction a continué de fournir à l'Agence de précieux conseils en matière de politiques économiques.

La Direction générale des politiques veille particulièrement à la participation cohérente de l'Agence aux années et aux événements internationaux à venir, comme l'Année internationale de la famille (1994), la Conférence internationale sur la population et le développement (Caire, 1994), le Sommet international sur le développement social (Copenhague, 1995), et la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (Beijing, 1995).

En prévision de la Conférence internationale sur la population et le développement qui aura lieu au Caire (Égypte) en octobre 1994, l'ACDI travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères canadiens ainsi qu'avec des organisations canadiennes s'intéressant à la démographie et au développement afin de rédiger le rapport national du Canada qui sera déposé à la Conférence. De plus, l'Agence a révisé en 1993 sa politique sur la population.

Les travaux ont déjà commencé sur les questions de politiques qui seront intégrées au Plan d'action qui sera étudié à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes à Beijing.

La nouvelle Direction scientifique, technique et de l'information, créée en 1993, a été chargée d'assurer à l'échelle de l'Agence la direction fonctionnelle de certains secteurs et thèmes clés et de fournir de l'information sur les différents secteurs ainsi que sur le développement. Le personnel scientifique et technique, qui provient de l'ancienne Direction générale des services professionnels, contribue à l'amélioration constante de la qualité scientifique et technique des politiques, stratégies, programmes et projets de l'ACDI en s'associant à des réseaux sectoriels et thématiques et en assistant aux réunions des comités de l'Agence.

Pour répondre au besoin en données cohérentes et fiables de l'Agence sur l'APD canadienne et le développement en général, le Centre d'information sur le développement international a été créé en septembre 1992 à la suite de la fusion des diverses sources d'information de l'Agence. En 1993-1994, le Centre a commencé à offrir un service d'accès direct à tous les employés de l'Agence.

Communications: La Direction générale des communications est chargée de voir à ce que les communications et les consultations fassent partie intégrante de presque tous les programmes et toutes les politiques de l'ACDI. Ceci lui permettra de jouer un rôle de premier plan lorsqu'il s'agit d'informer

Les principales initiatives en 1993-1994 et en 1994-1995 sont les suivantes: renforcement des différents aspects de la gestion des ressources humaines, notamment l'analyse et la planification des effectifs, la gestion et la promotion de carrière, l'équité en matière d'emploi, les programmes de reconaissance, la gestion et l'évaluation de la performance, y compris les mécanismes de réaction vers le haut. La mise en oeuvre de programmes de formation et de perfectionnement pour tous les employés est une priorité à l'Agence. Ainsi, on élabore en 1993-1994 un programme de perfectionnement des gestionnaires centré sur le leadership, la gestion stratégique et axée sur les résultats, le processus décisionnel, la promotion du travail d'équipe et la communication. On est à parachever la restructuration organisationnelle et la classification liées au renouvellement administratif de l'ACDI.

Pour aider les employés à concilier travail et vie professionnelle, la DGPA leur offre des programmes et des services d'orientation professionnelle et d'aide. Par exemple, pour les sensibiliser à la santé et à la sécurité au travail, on donne des ateliers de gestion du stress et des séances d'information sur la condition physique et les différents modes de vie.

Côté administration, la DGPA est chargée de toute une gamme de services de sécurité, d'aménagement et de logistique, de l'achat de matériels, de fournitures et d'équipement pour les besoins administratifs de l'Agence, ainsi que d'un service de formulaires, de directives et de graphiques. Comme en 1993-1994, elle continuera en 1994-1995 de jouer un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de la politique gouvernementale sur la gestion des fonds de renseignements, le programme d'amélioration des documents faisant partie intégrante des plans de gestion de l'information de l'ACDI. La DGPA est à rationaliser les installations des directions générales selon les grands changements organisationnels annoncés en avril 1993. L'ACDI participe activement aux initiatives gouvernementales pour le partage entre ministères de systèmes et de services de personnel, des finances et d'administration. En 1993-1994, elle est devenue membre actif du groupe de travail chargé d'examiner la viabilité du projet de créer des unités de services communs pour les ministères situés dans le complexe de Place du Portage.

Politiques: Le mandat de la Direction générale des politiques (DGP) comporte deux volets : conseiller le ministre et la présidente de l'ACDI sur la politique de développement à court terme et à long terme et les dossiers stratégiques; et élaborer et soutenir la base de la politique centrale de développement de l'Agence, dans le contexte général de sa mission et celui de la politique étrangère du Canada.

La Direction générale des politiques assume les fonctions suivantes : (1) coordonner les politiques de l'Agence et centraliser les mesures de coordination de l'aide internationale; (2) élaborer et analyser les options stratégiques qui favorisent le développement durable et les grands objectifs du Canada liés à l'APD; (3) coordonner la participation de l'ACDI aux politiques canadiennes d'aide au développement gérées par d'autres ministères; (4) gérer le budget de l'EAI et faire des recommandations à la présidente et aux ministres concernant l'admissibilité et les affectations; (5) promouvoir des programmes de qualité dans des secteurs clés; et (6) recueillir, analyser et diffuser des renseignements généraux et gérer le Centre d'information sur le développement.

La Direction générale des politiques se prépare à l'examen de la politique d'aide qui doit avoir lieu dans le cadre de la révision prochaine de la politique étrangère. Les partenaires canadiens de l'ACDI et les médias ont manifesté beaucoup d'intérêt à ce sujet au cours de la dernière année.

En 1992-1993, plusieurs activités ont été entreprises pour mettre en oeuvre la Politique environnementale de l'ACDI en matière de développement durable, même si aucune stratégie générale n'avait été élaborée à cette fin. Les directions générales opérationnelles sont à élaborer des stratégies de mise en oeuvre qui tiennent compte de leurs priorités. En novembre 1992, l'ACDI a amorcé avec les ONG s'intéressant à l'environnement (ONGE) des consultations annuelles sur la mise en oeuvre de la politique et sur des questions précises liées à l'environnement mondial.

Données sur le rendement et justification des ressources

Haute direction de l'Agence: La haute direction comprend les cabinets de la Présidente et du Vice-président, Affaires centrales. La Présidente est appuyée dans ses fonctions par le Vice-président, Affaires centrales et l'équipe de direction de l'Agence. Le Vice-président, Affaires centrales agit en tant qu'alter ego de la Présidente, la représentant à des réunions, conférences, comités internationaux et interministériels. Il est appelé à diriger des dossiers particuliers et remplace la Présidente lors de ses absences. De plus, il appuie la Présidente en ce qui a trait aux services généraux suivants: relations parlementaires; correspondance exécutive; accès à l'information et de la protection des renseignements personnels et les principaux comités permanents de l'Agence - Comité de direction, Comité des programmes, Comité des politiques, Comité de gestion. En outre, la Direction de la vérification et de l'évaluation de la Direction générale relève directement de la Présidente.

Direction générale de la gestion centrale: La Direction générale de la gestion centrale a été créée en mai 1993 à la suite de la fusion de la Direction générale des finances et de l'information centrale et de la Direction générale des services aux opérations, ainsi que de la Direction de l'évaluation, de la Direction des relations avec les consultants et le secteur industriel et du Secrétariat de sélection des consultants qui appartenaient à d'autres directions générales. La Direction générale a pour mandat de promouvoir l'amélioration continue de la gestion à l'ACDI en appliquant les valeurs et les méthodes de gestion modernes.

La Direction générale compte sept unités: Développement de la gestion centrale, Évaluation et vérification, Technologie de l'information, Gestion des marchés, Finances, Services de gestion et Services juridiques.

La Direction générale fournit des conseils en gestion des finances et de l'information, des systèmes et des services, des services de soutien en informatique et en télécommunications et des services de vérification et d'évaluation, ainsi que des services juridiques (ceux-ci sont offerts par l'entremise du ministère de la Justice). La Direction générale est chargée de l'élaboration et de l'application des politiques concernant les marchés et l'approvisionnement, ainsi que de l'intégrité et de l'efficacité du processus. Elle joue aussi un rôle important dans l'acquisition de capacités et de méthodes de saine gestion en planification centrale, en gestion de l'information et en gestion du changement. En 1994-1995, la conduite de la phase II du Plan de renouveau de la gestion de l'ACDI constituera une priorité (voir Initiatives, sous Perspectives de planification).

Aidée du directeur de l'informatique et d'autres, la Direction générale est déterminée à améliorer la rentabilité des opérations et, de concert avec le Conseil du renouveau administratif, elle essaie de trouver des moyens afin d'économiser des ressources. Par exemple, en 1993-1994, l'Agence a transféré ses services informatiques centraux d'un fournisseur extérieur aux Services gouvernementaux Canada, ce qui devrait lui permettre d'économiser environ 300 000 \$ par année.

Personnel et administration: La Direction générale du personnel et de l'administration (DGPA) a pour mandat de favoriser le développement des qualifications, de la productivité et de l'efficacité du personnel, ainsi qu'un milieu favorable à l'apprentissage continu et à l'efficacité organisationnelle, afin d'aider l'Agence à remplir sa mission relative au développement durable. La DGPA fournit des stratégies, des conseils, des programmes et des services de gestion des ressources humaines, d'administration et de sécurité.

Consciente que ses fonctionnaires se doivent de relever les défis liés au développement international, l'ACDI accorde, dans son plan de renouveau administratif, la priorité au renforcement de la gestion des ressources humaines, en particulier, au perfectionnement des employés et des gestionnaires.

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1992-1993 ont été inférieures de 4,2 millions de dollars ou 6,8 p. 100 par rapport au Budget des dépenses principal. La différence est attribuable principalement aux ajustements suivants:

- Réduction suite au discours du Budget, de l'Exposé économique et financier et des coupures en communications annoncées en 1992-1993; (2 400)
- Réduction de 16 p. 100 à 12,5 p.100 des besoins relatifs au Régime des avantages sociaux des employés. (1 200)

* Les dépenses de fonctionnement du Réel et Budget des dépenses de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75).

Ressources humaines* (ETP)		(8)
Haute direction de l'Agence		2 225
Direction générale de la gestion centrale		22 324
Direction générale du personnel et de l'administration		17 844
Direction générale des politiques		7 613
Direction générale des communications		7 611
		7 697
		6 906
		19 550
		25 635
		2 026
Total		448
		456
		(14 197)
Différence		
Principal*		1992-1993
Budget*		
Total		

Tableau 19 : Résultats financiers en 1992-1993

Total de l'administration de l'EAI		154
plus : ressources administratives figurant dans le Budget des dépenses principal d'AECI		35
Total de l'administration de l'ACDI		119
plus : dépenses de fonctionnement incluses dans le Programme de Partenariat, et dans les initiatives nationales		62
Total du programme des Services généraux de l'ACDI		57
(en millions de dollars)		

Le Budget des dépenses 1994-1995 des Services généraux est réparti comme suit : 51 p. 100 aux coûts en personnel et le reste aux autres dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital. Le tableau 26 de la page 82 présente une ventilation plus détaillée des dépenses.

Les Services généraux représentent une partie des dépenses totales de fonctionnement de l'ACDI et sont présentement sous la rubrique Administration au Tableau 1, à la page 7. On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 57 millions de dollars prévu pour les Services généraux et le montant de 154 millions de dollars pour l'administration de l'EAI inscrit au tableau 1, à la page 7 :

C. Services généraux

(L'administration de l'APD en 1994-1995 s'élève à 154 millions de dollars, dont 119 millions à l'ACDI. La partie ombragée du diagramme représente les dépenses de fonctionnement de l'ACDI.)

Objectif:

- veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour atteindre, de façon efficiente et efficace, les objectifs du programme d'aide au développement international conformément aux politiques, aux procédures et aux contrôles du gouvernement fédéral.

Description

Les services généraux assurent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à des programmes précis. Ces services sont fournis par les directions générales suivantes: Haute direction, Gestion centrale, Personnel et Administration, Politiques et Communications. Le coût de ces services entre dans les frais d'administration indirects, par opposition aux frais d'administration directs qui peuvent être facilement liés à l'exécution d'un programme d'aide particulier.

Sommaire des ressources

Les services généraux entrent dans le total de l'administration de l'APD, lequel représente approximativement 6 p. 100 du total des dépenses du programme d'APD pour 1994-1995. Ils représentent 2,8 p. 100 des dépenses du programme de l'ACDI en 1994-1995, et 36 p. 100 du total des ressources humaines.

Tableau 18: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel* 1992-1993
Haute direction de l'Agence	2 021	2 395	2 225
Direction générale de la gestion centrale	23 706	23 880	22 324
Direction générale du personnel et de l'administration	17 102	16 998	17 844
Direction générale des politiques	7 146	9 283	7 613
Direction générale des communications	7 425	8 199	7 611
	57 400	60 755	57 617
Ressources humaines** (ETP)	471	468	448

* Les dépenses réelles de fonctionnement de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75).

Dans les pays regroupés sous la Corne de l'Afrique (Éthiopie, Érythrée, Soudan, Somalie et Djibouti), la situation risque de demeurer critique au cours de la prochaine année. L'ACDI y poursuivra ses programmes d'aide alimentaire et de secours d'urgence.

Afrique du Nord et Moyen-Orient: Le principal fait nouveau depuis 1992-1993 a été la signature d'une déclaration de principes par Israël et l'Organisation de libération de la Palestine le 13 septembre 1993.

Un aperçu de la stratégie régionale a été approuvé au début de 1993. Il était axé sur les intérêts canadiens, la sécurité au Moyen-Orient et l'initiative de la coopération économique au Maghreb. Les cadres stratégiques pour l'Égypte et le Maghreb ont également été approuvés.

La stratégie pour 1994-1995 s'organise autour de trois thèmes: la réforme économique, l'environnement et le développement des capacités. C'est sur ces thèmes que sera alignée l'action menée dans la région au regard notamment des ressources hydriques et du secteur privé. Parallèlement à cela, on encouragera le commerce et le transfert de la technologie entre les pays de la région, conditions nécessaires à la viabilité économique et politique. Au cours des deux prochaines années, le nombre de projets réalisés dans la région devrait diminuer, les projets prenant fin étant remplacés par des programmes de plus grande envergure axés sur chacun des trois thèmes choisis.

Afrique australe: Ces dernières années, le programme de l'ACDI a mis l'accent sur l'importance des programmes et des projets multinationaux. Depuis 1992-1993, de nouveaux fonds pour les initiatives régionales ont été établis dans les différents pays suite au regroupement des programmes des pays de concentration et des programmes de petits pays. Le Programme procède maintenant à l'élargissement des projets permanents dans les secteurs des ressources naturelles et de l'environnement, de la gestion économique et de la gestion de l'infrastructure dans les domaines du transport et de l'énergie.

En 1993-1994, un programme distinct en faveur de la République sud-africaine a permis de soutenir le développement de ressources humaines dans le secteur public et de financer des programmes de bourses d'études et d'éducation au travail.

Jusqu'en 1995, la programmation régionale continuera d'être axée sur les mêmes secteurs; elle visera à aider les pays d'Afrique australe à établir des liens interrégionaux et à soutenir des organisations multinationales comme la Communauté pour le développement de l'Afrique australe (SADC) et peut-être la zone d'échanges préférentiels (ZEP). Nous examinerons d'autres moyens d'appuyer l'instauration de la démocratie et son institutionnalisation dans le cadre de notre contribution aux préparatifs et à la tenue des élections multiraciales en Afrique du Sud.

par exemple, ont été réorganisés et s'appuient maintenant sur les relations politiques et économiques équilibrées que ces pays entretiennent avec le Canada.

En 1993-1994, un examen du programme en faveur de la Chine a été amorcé. Tirant les leçons de notre expérience en Asie du Sud-Est, nous avons choisi d'articuler notre nouveau programme autour du dialogue sur les politiques et du développement, et ce, pour soutenir les réformes politiques et économiques, dont le respect des principes de bon gouvernement et des droits de la personne, l'établissement de relations plus équilibrées avec le Canada et une gestion plus efficace de l'environnement.

En 1994-1995, le programme en faveur des Philippines sera revu pour assurer qu'il traduit bien la plus grande importance accordée à l'établissement de liens mutuellement avantageux en Asie du Sud-Est. Le nouveau programme en faveur du Vietnam sera planifié en détail en 1994-1995. Son objectif sera de promouvoir les réformes économiques, sociales et démocratiques afin de favoriser son développement durable sur le plan économique.

Nous mettrons en oeuvre ces initiatives générales en nous assurant de la complémentarité des programmes-pays et des initiatives régionales, le cas échéant, et nous veillerons à ce que leur planification et leur exécution soient plus efficaces.

Afrique et Moyen-Orient: Les programmes de la Direction générale représentent 46 p. 100 de l'APD bilatérale canadienne, soit 399 millions de dollars pour l'exercice financier 1992-1993. Ce montant fut réparti proportionnellement selon les principaux secteurs suivants: 22 p. 100 au soutien économique et financier, 13 p. 100 à l'agriculture, 10 p. 100 à l'énergie, 8 p. 100 au développement des ressources humaines, 8 p. 100 à l'éducation, 8 p. 100 au transport et 7 p. 100 à l'appui institutionnel.

Dorénavant, la coopération avec les pays concernés tiendra compte d'une analyse de besoins observés à l'échelon régional. En même temps, les initiatives tenteront d'appuyer le renforcement de la société civile, l'entrepreneuriat et la réforme économique.

Afrique de l'Ouest: En 1993-1994, certains projets seront réorientés et d'autres initiatives seront prises, afin de mieux répondre aux priorités de la région, entre autres, dans les domaines des communications sociales, de l'éducation de base, du renforcement de la société civile, de l'énergie, des télécommunications, des transports, de la protection des ressources halieutiques et de l'eau.

La coopération bilatérale avec le Burkina Faso, la Côte d'Ivoire, le Niger, le Bénin et la Guinée sera maintenue à un niveau moindre, mais, ces pays bénéficieront des initiatives ayant un caractère régional.

Afrique centrale et de l'Est: Des élections eurent lieu en 1992-1993 notamment, au Cameroun, Gabon, Burundi, Kenya et à Madagascar. Toutefois, de nombreux conflits civils et ethniques subsistent au Zaïre, Rwanda, Burundi, Soudan et en Somalie, ce qui entraîne un important déplacement des populations.

Au Cameroun, les initiatives seront principalement dirigées vers l'appui au secteur privé et le secteur des forêts. Présenterment, la création de deux fonds spéciaux est envisagée dans le but de stimuler le développement démocratique et le bon gouvernement, et aussi pour appuyer le secteur privé, particulièrement dans les pays suivants: Rwanda, Burundi, Kenya, Tanzanie, Ouganda, Ethiopie, Erythrée et Madagascar.

Pour sa part, le Programme pan-africain fournira une assistance à des institutions régionales dans les domaines de la recherche agricole et du développement des ressources humaines. En plus, quelques projets seront mis en oeuvre sur une base régionale, tout en répondant à des spécificités nationales.

ressources humaines et des infrastructures sociales ainsi que des projets de développement durable des ressources naturelles dans les secteurs de l'énergie, de la forêt et de l'agriculture.

Le soutien des programmes de relance économique revêt la forme d'aide alimentaire et de lignes de crédit pour l'achat de biens et services canadiens dans les secteurs du pétrole et du gaz, des télécommunications et des mines. Les revenus générés par la vente des produits canadiens sur le marché local génèrent des fonds qui servent à appuyer des projets de développement social et à accroître la production et la productivité agricole locales. Des partenariats efficaces avec des ONG canadiennes et des organisations multilatérales comme l'UNICEF permettent de cibler les groupes défavorisés qui seront visés par les activités visant à alléger la pauvreté. La même approche sera utilisée en 1994-1995.

Asie: En 1994-1995, 325,9 millions de dollars ont été affectés au Programme de l'Asie. Les décaissements prévus visent environ 272 projets plurianuels, principalement dans les secteurs suivants: développement des ressources humaines (47,7 millions de dollars); énergie (31,4 millions de dollars); soutien institutionnel (36,1 millions de dollars); population et établissements humains (18 millions de dollars); autres secteurs, dont l'eau et l'assainissement, le transport, la santé et la nutrition, l'industrie, les communications, la foresterie et les pêches. Les décaissements prévus en 1993-1994, à l'égard de quelque 310 projets plurianuels, s'élèvent à 323,1 millions de dollars.

Les dépenses réelles en 1992-1993 ont atteint 314,1 millions de dollars. Elles ont permis de réaliser 350 projets dans plus de dix secteurs. Au nombre des réalisations, mentionnons la formation des ressources humaines, la prestation d'assistance technique, la fourniture de produits de base, le renforcement des institutions économiques et sociales, et l'élaboration de politiques et de systèmes dans des pays d'Asie.

Le programme de l'Asie vise à favoriser l'établissement de liens à long terme entre le gouvernement canadien et les gouvernements asiatiques, ainsi qu'entre les entreprises commerciales, les organisations privées (commerciales et sans but lucratif) et les établissements d'enseignement du Canada et de l'Asie, pour défendre des intérêts communs ou apporter une aide humanitaire. Dans de nombreux pays, on a veillé tout particulièrement à encourager les entreprises privées canadiennes à chercher de nouvelles occasions d'affaires qui procurent des avantages à long terme sur le plan du développement; commerce, transfert de la technologie, coentreprises et investissement dans le capital social.

Bien que les objectifs puissent varier selon le pays et la région, cinq grands objectifs guident le programme de l'Asie : a) renforcer la capacité institutionnelle des pays asiatiques d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes propres à favoriser un développement humain durable; b) collaborer à la résolution de problèmes écologiques nationaux, régionaux et mondiaux; c) promouvoir la coopération entre les secteurs privés de l'Asie et du Canada en fonction des priorités de développement asiatiques; d) favoriser la création de liens institutionnels et de réseaux entre le Canada et l'Asie; e) encourager le respect des droits de la personne et promouvoir les principes de bon gouvernement.

En Asie du Sud, la programmation continue d'être axée sur l'allègement de la pauvreté et la nécessité de mettre en place des réformes sociales (particulièrement dans les secteurs de la santé, de l'éducation et de la population) tout en aidant de plus en plus les pays à s'adapter aux forces économiques mondiales.

En Asie du Sud-Est, le programme se focalise sur le développement des ressources humaines, l'intégration de la femme au développement, l'environnement et l'établissement de liens institutionnels. Il tient en outre compte du fait que certains pays se développent rapidement et sont en voie de devenir des puissances économiques et politiques. Les programmes en faveur de la Thaïlande et de la Malaisie,

Ces programmations, toutes deux centrées sur la protection des groupes vulnérables, ont permis de financer des projets sociaux visant à atténuer les effets des réformes économiques et à améliorer la capacité de production des démunis.

Le programme de l'ACDI en faveur des Amériques s'adapte aux enjeux du développement de la région en se focalisant sur des activités qui favorisent une région politiquement stable, économiquement libérale et socialement équitable, soucieuse de l'environnement et respectueuse des droits de la personne. Notre programme pour 1994-1995 tiendra de plus en plus compte de ces enjeux.

Les dépenses prévues pour 1993-1994 de la Direction générale des Amériques sont de 157 millions de dollars, soit environ 18 p. 100 de l'aide publique au développement de gouvernement à gouvernement. Ces ressources sont réparties entre les Antilles du Commonwealth, Haïti, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud.

Les Caraïbes, auxquels auront été consacrés 54,2 millions de dollars en 1993-1994, sont habituellement un important bénéficiaire de l'aide canadienne. Une aide financière, sous la forme du soutien de la balance des paiements, a été apportée aux pays de la région au début de la mise en oeuvre des programmes d'ajustement structurel. En 1994-1995, l'ACDI commencera à consolider un changement de cap qui contribuera à accroître l'autonomie de la région. Pour ce faire, elle appuiera des projets dont les objectifs sont de favoriser le développement des ressources humaines ainsi que la coopération régionale, de renforcer les capacités de gérer les ressources naturelles et de faciliter l'accès de ces pays aux autres marchés régionaux.

En Haïti, le Canada, avec le Venezuela, la France et les États-Unis, a joué un rôle de premier plan dans les efforts déployés par la communauté internationale pour rétablir la démocratie. En 1991, l'aide bilatérale avait été suspendue, sauf l'assistance humanitaire qui avait été achevée par des ONG et des organismes multilatéraux. En 1994-1995, notre façon de procéder ne devrait pas changer, sauf si la démocratie est rétablie dans ce pays. Au cours des deux dernières années, l'ACDI a décaissé 29 millions de dollars au titre de l'assistance humanitaire à Haïti. Le budget 1993-1994 pour le programme en faveur de ce pays est de 15,1 millions de dollars.

Les relations entre le Canada et l'Amérique centrale ont évolué. Auparavant axées sur la stabilité politique, elles visent maintenant à consolider les gains politiques et économiques des cinq dernières années. En dépit des disparités au niveau du développement, le processus de paix a, depuis 1992, tracé la voie au renforcement de la société civile dans cette région, à la reprise économique et à la coopération régionale. La saine gestion des affaires publiques est au coeur des efforts déployés actuellement pour cimenter ces changements en Amérique centrale, efforts qui seront maintenus en 1994-1995.

Par exemple, le Guatemala désire renforcer ses institutions démocratiques et trouver une solution négociée à un conflit politique intérieur vieux de trente ans. L'ACDI seconde ces efforts en finançant un fonds de développement démocratique de 1,5 million de dollars pour consolider les récents dividendes de la paix ainsi que renforcer le processus et les institutions démocratiques. L'ACDI envisage aussi de soutenir les efforts de l'Amérique centrale pour harmoniser leurs régimes économiques et commerciaux afin d'accroître les échanges régionaux. Le budget 1993-1994 pour le programme en faveur de l'Amérique centrale est de 33,9 millions de dollars.

Le programme en faveur de l'Amérique du Sud a mis l'accent sur les activités d'aide au développement dans la région andine (Pérou, Bolivie, Équateur, Colombie) et au Brésil. Le budget 1993-1994 pour ce programme est de 41,4 millions de dollars.

L'aide au développement consentie par le Canada à l'Amérique du Sud sert à appuyer la lutte contre la pauvreté et la relance économique. Le programme finance des projets de développement des initiatives nationales) 61

une série de films d'animation sur les droits des enfants, et Nouvelles du Sud, une série de documentaires internationaux portant sur des questions de population et de développement.

Programmes géographiques: Les trois directions générales géographiques - Amérique, Asie, Afrique et Moyen-Orient sont responsables de la planification et de l'acheminement de l'aide canadienne de gouvernement à gouvernement accordée aux pays bénéficiaires admissibles. Au niveau du programme, cela englobe l'élaboration de cadre stratégique de programme pour les principaux bénéficiaires, des consultations avec les gouvernements bénéficiaires et la participation à des groupes consultatifs et de soutien des pays donateurs. Au nombre des activités, mentionnons le dialogue sur les politiques avec les gouvernements bénéficiaires relativement à leurs besoins et aux modalités appropriées d'acheminement de l'aide bilatérale canadienne; mentionnons aussi la prestation de programmes d'éducation et de formation ainsi que de services spécialisés, tels ceux qui sont requis pour la gestion de l'environnement, la fourniture d'équipement et de produits, telle les fournitures médicales, la fourniture de produits de base comme la potasse, et le soutien des projets d'infrastructure. Les programmes et projets sont élaborés en collaboration avec les gouvernements des pays bénéficiaires en fonction de leurs besoins et de la capacité du Canada de les satisfaire. La valeur des projets, particuliers, ainsi que des contrats et des accords de contribution requis pour la prestation de l'aide, varie entre des dizaines de milliers et des dizaines de millions de dollars. À de rares exceptions près, l'assistance de gouvernement à gouvernement accordée par l'entremise des Programmes géographiques est directement acheminée par les fournisseurs et agents d'exécution canadiens, ou selon la politique d'achat du pays bénéficiaire, mais toujours dans le cadre des politiques de l'aide canadienne liée et conformément aux exigences relatives au contenu canadien.

Centre international d'exploitation des océans (CIEO): En février 1992, le gouvernement a annoncé son intention de dissoudre le CIEO et de transférer à l'ACDI la responsabilité des projets en cours et futurs liés au mandat du Centre. Depuis le 26 mars 1993, les obligations du Centre ont été entièrement intégrées aux programmes de l'ACDI et sont assumées par les directions générales des programmes géographiques et du partenariat.

Amériques: Dans les années 1980, les gouvernements des Amériques ont mis en oeuvre de difficiles réformes politiques et économiques. La démocratisation et les gains en efficacité économique ont amélioré les perspectives d'avenir de la région. Le taux de croissance moyen annuel du produit intérieur brut (PIB) en termes réels devrait être de 5,2 p. 100 en Amérique latine, et ce, pour le reste de la décennie, un taux égal à celui de l'Asie et le double de celui de l'Europe. Toutefois, les progrès économiques ont été réalisés aux dépens des programmes sociaux et au prix de compressions dans les services publics et de l'affaiblissement des institutions.

Même si la majorité des pays de la région ont récemment établi, dans leurs plans de développement, des objectifs de croissance égale des revenus et la faiblesse des institutions sont autant de menaces aux pauvreté, la répartition inégale des revenus et la faiblesse des institutions sont autant de menaces aux nouvelles démocraties et au potentiel économique prometteur de la région.

Conscient de la transformation politique et économique des Amériques, le Canada a adhéré en 1990 à l'Organisation des États américains (OEA). Par le truchement de cette organisation, nous avons promu la sécurité et le développement démocratique d'Haïti, du Pérou et de l'Amérique centrale. Les activités de développement de l'ACDI sont venues compléter ces efforts politiques.

Le programme bilatéral de l'ACDI en faveur des Amériques a évolué rapidement, en parallèle avec les changements politiques et économiques survenus dans la région et l'importance accrue que revêt la région dans la politique étrangère du Canada.

Un important volet de notre aide bilatérale visait à soutenir des mesures de stabilisation à court terme. Par la suite, l'ACDI a prêté son appui à des programmes d'ajustement structurel à long terme.

des journalistes du Canada et des pays en développement: University of Western Ontario et Université Laval (Encounter 92 Rencontres), Gemini News Service et Université de Regina (reportages sur le monde en développement de l'après-guerre froide), et INTERPESSÉ, un programme d'échanges ACIDI-OECD (Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement) auquel participent des journalistes du Canada et des pays en développement.

On continue de créer des alliances stratégiques avec nos partenaires clés pour accroître la portée des activités de sensibilisation et leurs retombées. Par exemple, des expositions comme *Trois pays dans une valise* (organisée par l'ACDI et le Musée de la civilisation de Québec), *Enfants d'ailleurs* et *Développement* (organisées conjointement avec le Musée canadien de la photographie contemporaine) présentent aux Canadiens une nouvelle image du tiers monde.

Des efforts considérables ont également été déployés, de concert avec nos partenaires, pour mobiliser les réseaux du développement afin de transmettre des messages positifs sur le développement à un plus grand nombre de Canadiens. *À voir seize ans*, un documentaire pour la télévision (huit épisodes) qu'a financé l'ACDI, a fait connaître la culture des jeunes de pays en développement; ce projet incluait la tenue de forums qui ont permis aux jeunes Canadiens de partout au pays de discuter des questions soulevées dans les émissions. Ce documentaire a été diffusé à l'échelle nationale par YTV et par Radio-Québec aux heures de grande écoute axées sur la famille. À ce documentaire s'est ajoutée une publication produite conjointement avec Teen Generation et Vidéo Presse qui a mis en lumière les questions liées au développement international et le documentaire *À voir seize ans*.

D'un océan à l'autre, des gouvernements provinciaux, des administrations municipales, des ONG, des entreprises, des groupes communautaires et des citoyens ont participé, dans le cadre de la Semaine du développement international (SDI) 1993, à des manifestations et à des activités organisées dans le but de présenter à leurs compatriotes une image plus réaliste des défis quotidiens que doivent relever les pays en développement et des succès que les citoyens de ces pays obtiennent. La SDI, une campagne nationale qui se déroule pendant la première semaine de février, vise à attirer l'attention des Canadiens sur les enjeux du développement. C'est un moyen efficace pour l'ACDI et ses partenaires de joindre leurs efforts en vue de sensibiliser des publics plus larges. La SDI continue de gagner du terrain, l'ACDI jouant un rôle de catalyseur en créant des occasions de travailler en synergie avec ses partenaires.

En 1993-1994, on a continué de mettre l'accent sur le positionnement du Programme afin de pouvoir répondre plus efficacement aux besoins des partenaires et des groupes cibles en leur faisant jouer un plus grand rôle dans l'élaboration des messages et des approches. Les produits ont été conçus en fonction des besoins précis en matière de sensibilisation et d'information des intermédiaires qui les utilisent pour diffuser le message sur le développement. La consultation régulière des coordonnateurs du programme d'éducation planétaire a permis à ces derniers de déléguer leur rôle de simples utilisateurs des produits élaborés et de prendre une part active au Programme.

Grâce à la collaboration continue avec les ministères provinciaux de l'Éducation, les magazines pour les jeunes sont largement utilisés (Quelque part aujourd'hui et Sous un même soleil) dans les classes et, dans de nombreux cas, ils sont utilisés dans le cadre des programmes scolaires des provinces. Comme il s'agit des seuls documents bilingues sur le développement et qu'ils sont distribués à travers tout le pays, ils occupent un créneau important. Ils contribuent en outre à renforcer d'autres initiatives de partenariat (Programme d'éducation planétaire) qui promeuvent l'intégration des enjeux mondiaux dans les programmes scolaires des provinces.

En 1994-1995, la priorité du Programme d'information sur le développement sera toujours d'élargir la gamme des activités visant à éveiller les Canadiens aux enjeux du développement et d'en accroître les retombées, particulièrement par le truchement d'alliances stratégiques avec nos partenaires clés dans le secteur des médias (CTV, TVA, YTV). Parmi les activités prévues, mentionnons *Droits au cœur*,

Le Programme d'assistance humanitaire internationale et la capacité du Canada d'influer sur les décisions prises par des instances internationales au regard des principales politiques d'assistance humanitaire permettent de faire avancer les intérêts canadiens en matière de politique étrangère. Le Programme d'assistance humanitaire internationale permet au Canada de jouer un rôle éclairé dans les délibérations de l'Assemblée générale des Nations Unies sur les opérations de maintien de la paix et d'assistance humanitaire.

En raison de la conjoncture actuelle, le Programme d'assistance humanitaire internationale concentre son action en Afrique où des conflits persistent en Somalie, au Soudan, en Angola, au Burundi et au Libéria. Ces conflits rendent nécessaires la fourniture d'une aide humanitaire et le financement de programmes de soins et d'entretien pour les réfugiés, et ce, dans ces pays et dans les pays d'asile voisins. Les troubles civils dans d'autres pays africains comme le Zaïre laissent à penser que le Programme pourrait devoir répondre à d'autres demandes d'aide. En 1993-1994, on prévoit qu'environ 55 p. 100 des fonds du Programme seront consacrés à l'aide d'urgence à des pays africains (sans compter l'aide consignée par suite de catastrophes naturelles). Environ 15 p. 100 sera affecté à la région des Caraïbes/Amériques, principalement à Haïti. La part des fonds devant être consacrée à ces pays peut augmenter selon l'évolution de la situation. L'Asie reçoit environ 20 p. 100 des fonds, qui servent surtout à venir en aide aux victimes de conflits et de leurs séquelles en Afghanistan, au Myanmar, à Sri Lanka et au Cambodge. Le déminage est une activité prioritaire car il facilite la réinstallation des réfugiés. Au Moyen-Orient, environ 10 p. 100 des fonds serviront à appuyer le processus de paix en Palestine et à aider les victimes du conflit en Iraq.

Le financement institutionnel de base, qui ces dernières années représente 18 p. 100 des dépenses, sert à soutenir les activités des programmes réguliers et les opérations de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés Palestiniens dans le Proche-Orient (UNRWA - 11 millions de dollars en 1993-1994), le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR - 9 millions de dollars en 1993-1994) et le Comité international de la Croix-Rouge (CICR - 1,4 million de dollars en 1992-1993). Le HCR apporte une aide directe aux réfugiés à travers le monde; quant à l'UNRWA, il vient en aide aux réfugiés palestiniens. Le CICR joue un rôle de médiateur dans les conflits armés et fournit une assistance humanitaire dans les zones de conflit. En 1991-1992 et 1992-1993, l'Assistance humanitaire internationale a également accordé des subventions au fonds renouvelable pour les secours d'urgence du Département des affaires humanitaires des Nations Unies (DAH) et continue, dans les instances de décision, de défendre le mandat du DAH, à savoir coordonner la fourniture des secours d'urgence.

En 1994-1995, le Programme d'assistance humanitaire internationale continuera d'apporter rapidement une aide aux victimes de catastrophes naturelles et, dans le contexte de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles, il tentera de trouver de nouvelles façons d'appuyer les activités de protection civile. Une conférence mondiale sur la prévention des catastrophes naturelles se tiendra à Yokohama (Japon) en mai 1994. Un soutien sera apporté par l'entremise d'organisations internationales et d'organisations non gouvernementales canadiennes à des activités comme la formation en gestion des catastrophes naturelles, l'établissement de plans de télécommunication d'urgence, la formation technique, des exercices de simulation et des ateliers communautaires.

Programme d'information sur le développement (PID): Établi en 1989-1990, ce programme a pour but de gagner un plus grand nombre de Canadiens à la cause du développement international en leur faisant mieux comprendre les problèmes mondiaux et les réalités internationales. Dans le cadre de ce programme, on élabore et produit (seul ou de concert avec des partenaires) toute une gamme de documents et d'activités d'information destinés à sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement et à leur faire voir les événements internationaux sous un nouveau jour. Par exemple, en 1992-1993, on a redoublé d'efforts pour sensibiliser les médias canadiens aux questions de développement international en finançant des conférences et des symposiums auxquels ont participé

Assistance humanitaire internationale (AHI): Ce programme a pour objectif d'aider à soulager la souffrance humaine causée par des conflits ou des catastrophes naturelles dans les pays en développement en répondant en temps voulu et efficacement aux besoins. À cette fin, trois grands objectifs ont été établis:

- financer des programmes de soins, d'entretien, et de rapatriement pour les réfugiés, les migrants de retour et les personnes déplacées;
- financer la fourniture de produits non alimentaires dans le cadre d'opérations de secours pour les victimes de catastrophes naturelles ainsi que des activités de protection civile pour renforcer la capacité des pays en développement sujets à des catastrophes naturelles de réagir aux situations d'urgence;
- fournir des lignes directrices à certaines organisations de l'ONU et à d'autres organisations internationales qui viennent en aide aux réfugiés ou aux victimes de catastrophes naturelles et de conflits ou qui fournissent une aide humanitaire, et assurer le suivi de leurs principales politiques et méthodes de gestion;

Le Programme d'assistance humanitaire internationale coordonne ses activités avec d'autres programmes de l'ACDI (l'aide alimentaire, les programmes géographiques et les programmes du Partenariat canadien), avec les missions du Canada à l'étranger et d'autres ministères fédéraux (Affaires étrangères et Commerce international, Défense nationale, Immigration).

Les fonds sont versés sous forme de subventions ou de contributions et sont acheminés par l'entremise d'organisations multilatérales et internationales, telles les organisations des Nations Unies et la Croix-Rouge internationale, et d'un petit nombre d'ONG canadiennes. Au cours des trois dernières années (1991-1994), le financement de base accordé aux organismes des Nations Unies et au Comité international de la Croix-Rouge représentait de 17 à 18 p. 100 des dépenses au titre de l'assistance humanitaire internationale. La part des fonds spéciaux (en réponse à des appels à l'aide précis) consentis à divers mécanismes d'acheminement était en moyenne de 66 p. 100 pour l'ONU, de 24 p. 100 pour le Système de la Croix-Rouge, et de 10 p. 100 pour les ONG canadiennes.

Le tableau suivant illustre la manière dont le Canada a répondu à un besoin croissant de demandes d'aide humanitaire.

Tableau 17: Budget des dépenses principal de l'Assistance humanitaire internationale et dépenses réelles

(en milliers de dollars)		Année		Budget Principal		Dépenses	
1990-1991	59 200	1990-1991	111 092	59 200	111 092	111 092	S/O
1991-1992	66 900	1991-1992	111 547	66 900	111 547	111 547	
1992-1993	66 500	1992-1993	118 301	66 500	118 301	118 301	
1993-1994	77 900	1993-1994	88 693*	77 900	88 693*	88 693*	
1994-1995	82 900	1994-1995		82 900			

L'objectif principal de l'AHI est de répondre rapidement et de façon coordonnée aux appels visant la fourniture de secours d'urgence. Les événements et de nouveaux éléments d'information viennent constamment bouleverser les plans théoriques qui sont établis. Il est plus facile de planifier les contributions de base et les activités de protection civile. La principale difficulté qui se pose au regard de la gestion de ce programme est de réagir efficacement aux changements rapides qui surviennent tout au long de l'exercice financier.

Aide alimentaire bilatérale: Dans le cadre de ce programme, une aide alimentaire est consentie soit de gouvernement à gouvernement, soit par l'intermédiaire d'ONG canadiennes, pour répondre à des besoins d'urgence ou promouvoir le développement. Bien que cette aide contribue à réduire le déficit alimentaire, elle doit aussi servir à accroître l'autosuffisance et la sécurité alimentaire des pays bénéficiaires. La fourniture d'une aide alimentaire bilatérale peut être subordonnée à l'engagement du pays bénéficiaire de réformer ses politiques économiques.

En 1993-1994, les principaux bénéficiaires de l'aide alimentaire bilatérale ont été le Bangladesh, l'Éthiopie et le Mozambique. Ces deux derniers pays ont eu besoin de grandes quantités d'aide alimentaire d'urgence en raison de la sécheresse ou de conflits prolongés. En 1994-1995, la Corne de l'Afrique devrait continuer de retenir l'attention, les nouveaux gouvernements s'efforçant d'assurer leur stabilité et des troubles civils continuant de secouer certains pays. De nombreuses autres régions, particulièrement en Afrique, auront besoin de petites quantités d'aide alimentaire d'urgence en raison des conflits qui persistent.

En 1992-1993, en raison du nombre sans précédent des opérations d'aide alimentaire d'urgence, il a fallu réduire le nombre et l'envergure des projets d'aide alimentaire à des fins de développement. En tout, onze projets de développement, d'une valeur totale de 66,8 millions de dollars, ont été entrepris (dont huit projets pluriannuels). Au total, trente et un projets de secours, évalués à 76,3 millions de dollars, ont été exécutés à travers le monde. Ces projets ont fait l'objet d'un suivi rigoureux.

Au cours des dernières années, une part de plus en plus considérable des fonds a été consacrée à l'aide alimentaire d'urgence au détriment de l'aide alimentaire à des fins de développement. On espère que cette tendance, qui s'est estompée en 1993-1994, se dissipera en 1994-1995, ce qui permettrait de consacrer de nouveau les fonds à des projets de développement.

Tableau 16: Budget des dépenses principal de l'Aide alimentaire bilatérale et dépenses réelles

(en milliers de dollars)		Budget		Dépenses	
Année		Principal			
1990-1991	209 200	200 180		190 530	
1991-1992	213 300	190 530		168 157	
1992-1993	190 900	166 000		140 250*	
1993-1994	166 000	165 200		S/O	
1994-1995					

* prévision

Bourses d'études: Le Programme des bourses d'études, qui relève de la Coopération institutionnelle et des services au développement (CISD), vise à renforcer les capacités des pays en développement en offrant à des étudiants et à des stagiaires de ces pays la possibilité de suivre des cours et d'acquérir des compétences. Ce programme est d'envergure mondiale, n'est pas axé sur une région ou un pays en particulier, et englobe diverses disciplines. Il comprend six composantes: le Programme de bourses de la Francophonie, le Programme de bourses d'attachés de recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Programme de bourses d'Afrique 2000 à l'intention des femmes, le Programme de formation conjoint Canada-Israel dans les domaines de l'agriculture et du développement rural, le Programme des bourses de l'ACDI et le Programme des bourses à l'intention des professionnels. Ce programme est distinct de l'aide à l'éducation offerte dans le cadre de projets et de programmes des directions de programmes géographiques, du Programme des institutions d'enseignement de la Direction générale du partenariat canadien, dont il relève actuellement, ou des programmes de la Direction générale des programmes multilatéraux. Il représente environ 20 p. 100 de toutes les bourses accordées par l'ACDI aux étudiants et aux stagiaires.

Données sur le rendement et justification des ressources

Au chapitre des Initiatives nationales en 1994-1995, l'ACDI planifie ce qui suit:

Tableau 15: Statistiques sur l'activité Initiatives nationales

Direction générale - Programmes		Description
Direction générale des programmes multilatéraux (Aide alimentaire bilatérale)	1 65,2 millions \$	Les principales denrées acheminées sont le blé et d'autres produits céréaliers (70 p. 100), l'huile végétale, le lait écrémé en poudre, le poisson et d'autres denrées (30 p. 100).
Direction générale du Partenariat canadien (Programme des bourses)	9,2 millions \$	Programmes de formation au Canada offerts à divers pays en développement, dans d'importants secteurs (comme la gestion et l'administration, l'ingénierie et la technologie, l'agriculture, l'information, l'éducation, la santé et la nutrition). Du montant total du budget, 60 p. 100 sera consacré au Programme de bourses de la Francophonie, 35 p. 100 à divers programmes en cours et 5 p. 100 à de nouvelles initiatives.
Direction générale des programmes multilatéraux (Assistance humanitaire internationale)	83,5 millions \$	On prévoit qu'environ 90 p. 100 des fonds du Programmes d'assistance humanitaire internationale serviront à aider des réfugiés et autres victimes de conflit en Afrique, en Asie et en Amérique centrale, 7 p. 100 à aider les victimes de catastrophes naturelles, et 3 p. 100 seront consacrés à la préparation en prévision de catastrophes.
Direction générale des communications (Information sur le développement)	5,5 millions \$	Divers instruments et activités d'information, produits par la Direction générale ou réalisés en coproduction, servent à sensibiliser les Canadiens (les jeunes et les médias entre autres) aux questions de développement et à appuyer les efforts d'éducation au développement des enseignants canadiens.
Programmes géographiques	Pays de concentration* et régions de programmation	Secteurs principaux par ordre d'importance
Direction générale des Amériques 169,0 millions \$ Projets en cours 205** Nombre de pays 36	Guyana, Haïti (en attente de la régularisation de la situation politique), Amérique centrale, Jamaïque, Caraïbes orientales, Andes, Brésil; Windward et L'OEA	Soutien économique et financier, agriculture, soutien institutionnel, infrastructures hydraulique et sanitaire, développement des ressources humaines, population et agglomération, environnement.
Direction générale de l'Asie 339,5 millions \$ Projets en cours 272** Nombre de pays 16	Bangladesh, Népal, Pakistan, Philippines, Pacifique du Sud, Sri Lanka, Thaïlande, Vietnam, Régional (ANASE et APEC)	Développement des ressources économiques et financières, soutien humain, énergie, soutien institutionnel, agriculture, éducation, population et agglomération.
Direction générale de l'Afrique et Moyen-Orient 416,4 millions \$ Projets en cours 543** Nombre de pays 66	- Afrique de l'Ouest: Ghana, Mali, Sénégal, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Niger, Bénin, Guinée - Afrique centrale et de l'Est: le Cameroun, programme Pan-africain, programme Corne de l'Afrique - Afrique du Nord et Moyen-Orient: Égypte, Jordanie, Maroc, Algérie, Tunisie - Afrique saoudite: Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibie, Afrique du Sud, Swaziland, Zambie et Zimbabwe	Soutien économique et financier, agriculture, énergie, développement des ressources humaines, éducation, transport et appui institutionnel, industrie, gestion du matériel, forêts, adduction d'eau et assainissement, communications, santé et nutrition, pêches, population et habitat, mines et métallurgie.

Note: Les données financières indiquées ci-dessus comprennent les dépenses de fonctionnement et les paiements de transfert. Pour plus de détails, voir le tableau 26 à la page 82.

* La liste comprend des pays de concentration admissibles à l'APD.
** Données approximatives

Explication de la différence: L'augmentation de 1 521,1 millions de dollars ou 11,8 p. 100 des dépenses réelles de 1992-1993 par rapport au Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux ajustements suivants:

- Réaffectation de fonds de l'Aide alimentaire bilatérale au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours en faveur de l'Iraq, de l'Afghanistan, du Cambodge, et pour appuyer les initiatives des victimes de la famine en Afrique et pour appuyer les initiatives spéciales du Programme alimentaire mondial en Afrique; (22 700)

- Augmentation du Programme des bourses d'étude par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire "A" aux fins d'initiatives d'éducation et de formation; 2 100

- Augmentation de l'Assistance humanitaire internationale (29,0 millions de dollars) par le truchement des Budgets des dépenses supplémentaires "A" et "C" et réaffectation de fonds (22,8 millions de dollars) au profit des activités de secours dans les régions des Caraïbes, du Moyen-Orient, et de la Corne de l'Afrique; 51 800

- Réduction des Programmes géographiques (32,0 millions de dollars) en raison de l'exposé économique et financier de décembre 1992 et réaffectation de fonds en faveur de l'Assistance humanitaire internationale (37,5 millions de dollars), de l'Aide alimentaire multilatérale (16,5 millions de dollars) pour les activités de secours en faveur de l'Iraq, de l'Afghanistan, du Cambodge, du Myanmar, des victimes de la famine en Afrique, et pour appuyer les initiatives spéciales du Programme alimentaire mondial en Afrique et de la Coopération technique multilatérale (12,98 millions de dollars) au profit des activités reliées au Sommet mondial pour les enfants, au Programme de recherche de maternité sans risque et aux fonds fiduciaire pour les pluies en forêt brésilienne, et

Dépenses de fonctionnement:

- Augmentation pour la radiation de dettes en faveur de onze pays des Caraïbes du Commonwealth et de l'Égypte. Les fonds ont été approuvés par le truchement des Budgets des dépenses supplémentaires "A" (181,8 millions de dollars) et "C" (55,1 millions de dollars).

236 924

On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 1 188 millions de dollars figurant au tableau 13 pour le Programme des initiatives nationales de l'ACDI et le total de 1 154 millions de dollars inscrit au tableau 1 de la page 7, pour ce qui est du Programme des initiatives nationales:

(en millions de dollars)

Total des initiatives nationales de l'ACDI 1 188

plus: le financement pour le Programme des bourses du Commonwealth du Canada et les frais d'administration de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; 12

moins: les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration de l'EAI 46

Total des initiatives nationales 1 154

Tableau 14: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
	Budget	Réel *	Différence
	1992-1993		
Aide alimentaire bilatérale	168 157	190 900	(22 743)
Bourses d'études	12 341	10 500	1 841
Assistance humanitaire internationale	118 301	66 500	51 801
Information sur le développement	7 275	7 300	(25)
Programmes géographiques	157 935	178 600	(20 665)
Amérique	314 119	360 600	(46 481)
Afrique et Moyen-Orient	398 948	443 700	(44 752)
Dépenses de fonctionnement	31 527	35 362	(3 835)
Toutes autres dépenses (Note 1)	236 924	-	236,924
Ressources humaines ** (ETP)	454	456	(2)
	1 445 527	1 293 462	152 065

Note 1: La radiation de dettes en faveur de onze pays des Caraïbes du Commonwealth et de l'Égypte.

* Les dépenses réelles et les ressources du Budget des dépenses de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75) pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, le Programme des initiatives nationales de l'APD représente 45,5 p. 100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme des initiatives nationales de l'ACDI représente 58,3 p. 100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 47,7 p. 100 des ressources humaines de l'ACDI.

Tableau 13: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
		Prévu		Réal *					
Aide alimentaire bilatérale	Bourses d'études	165 200	140 250	168 157	12 341	118 301	7 275		
	Assistance humanitaire internationale	8 900	11 125	12 341	118 301	7 275			
	Information sur le développement	4 800	4 800	7 275					
		261 800	244 868	306 074					
Programmes géographiques	Amérique	158 544	156 867	157 935	314 119	398 948			
	Asie	325 896	323 086	314 119	398 948	871 002			
	Afrique et Moyen-Orient	396 360	398 230	398 948	871 002				
		880 800	878 183	871 002					
Dépenses de fonctionnement		45 730	35 524	268 451	1 445 527				
		1 188 330	1 158 575	1 445 527					
Ressources humaine ** (ETP)		623	489	454					

* Les dépenses réelles de fonctionnement de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75) pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme des initiatives nationales en 1994-1995, 96,1 p. 100 va aux subventions et contributions, 3,3 p. 100 aux coûts en personnel et 0,6 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 26 de la page 82 présente la ventilation des dépenses exposées ci-dessus.

Le Programme des initiatives nationales d'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses principal:

- Programme des bourses du Commonwealth du Canada (9 millions de dollars en 1994-1995);
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et autre (2 millions de dollars en 1994-1995).

B. Initiatives nationales

(Le budget total du Programme des initiatives nationales de l'APD en 1994-1995 s'élève à 1 154 millions de dollars, dont 1 143 millions pour l'ACDI. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD achevée par l'entremise du Programme des initiatives nationales de l'ACDI.)

Objectifs:

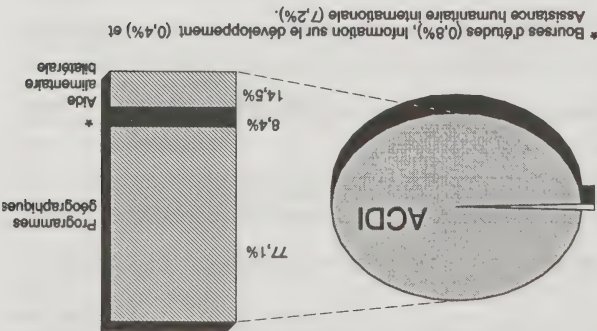
- permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en matière de coopération au développement dans des pays déterminés, tout en respectant les intérêts de sa politique extérieure;

- conclure des ententes bilatérales de coopération au développement entre gouvernements, tout en reconnaissant que la responsabilité première du développement national incombe au gouvernement du pays lui-même, et
- fournir une assistance humanitaire internationale pour soulager la souffrance humaine causée par les catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme.

Description

Le Programme des initiatives nationales appuie cinq programmes de développement dans lesquels le gouvernement du Canada intervient directement au moment de déterminer les projets et les activités qui seront financés. Ces cinq programmes sont: Aide alimentaire bilatérale, Bourses d'études, Assistance humanitaire internationale, Information sur le développement et Programmes géographiques. Le Programme des initiatives nationales comprend aussi le Programme des bourses du Commonwealth du Canada, qui figure au Budget des dépenses des Affaires étrangères et du Commerce international, de même que certaines ressources associées aux ministères du Patrimoine canadien et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (voir page 86).

Enfin, il comprend les coûts directs de mise en œuvre des programmes liés au fonctionnement des unités d'appui sur le terrain. Celles-ci fournissent des services d'analyse, de planification, de surveillance et de logistique à l'appui direct de programmes et de projets précis à l'étranger.



de subsistance. Elles ont également donné lieu à des améliorations des techniques d'entreposage, de la conservation des sols et de la lutte biologique contre les insectes nuisibles. Depuis 22 ans, environ 45 000 scientifiques et gestionnaires d'institutions nationales de pays en développement ont reçu de la formation dans les centres du GCPAI. En 1993-1994, la contribution de l'ACDI s'est élevée à 16,8 millions de dollars, par rapport à 18,8 millions et à 18,9 millions au cours des deux exercices précédents. Une subvention de 17 millions de dollars est prévue pour 1994-1995.

Aide alimentaire et ONG: Depuis 1984, la Direction générale du partenariat canadien fournit à des ONG qui s'occupent d'aide alimentaire des contributions équivalant aux dons en vivres et en espèces qu'elles reçoivent. Environ 6 p. 100 du budget de l'aide alimentaire est distribué par l'entremise de programmes et de projets ponctuels en collaboration avec les ONG. Le principal partenaire de l'ACDI à ce titre a été la Banque de céréales vivrières du Canada, qui a touché 48 millions de dollars sur une période de trois ans (1991-1994). L'ACDI s'inspire des résultats d'une évaluation portant sur cette organisation, qui devrait être réalisée en 1994, pour déterminer les subventions qu'elle continuera de lui consentir. Un autre programme destiné aux ONG, soit un fonds de 3 millions de dollars pour l'aide alimentaire d'urgence, a été lancé en 1993-1994 pour remplacer le programme du lait écrémé; grâce à ce programme, les ONG peuvent intervenir rapidement en cas de sinistre.

Tableau 12: Budget des dépenses principal de l'aide alimentaire multilatérale et dépenses réelles

(en milliers de dollars)		Budget		Prévision	
Année	Principal	Dépenses			
1990-1991	155 000	182 101			
1991-1992	158 300	209 418			
1992-1993	150 900	214 828			
1993-1994	140 300	174 221*			
1994-1995	141 000	S/O			

Le Programme de l'aide alimentaire est la principale composante de la contribution du Canada au vaste effort mondial visant à prévenir les décès nombreux attribuables à la famine. Même si les guerres civiles continuent d'être un obstacle de taille, on a réussi à éviter la famine dans une grande mesure. Par exemple, grâce à la coordination assurée par les Nations Unies et les gouvernements régionaux en Afrique australe, et appuyée par le Canada et d'autres donateurs, on a réussi à prévenir une famine à grande échelle après les sécheresses de 1992 et de 1993.

L'aide alimentaire multilatérale est acheminée par l'entremise du Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU. La contribution du Canada se compose principalement (77 p. 100) d'une marge de crédit dont le PAM peut se servir pour acheter des produits alimentaires de base au Canada. Le reste de la contribution canadienne (23 p. 100) est versé en espèces pour compenser les frais de transport et d'administration. Les objectifs du PAM en matière de développement visent à améliorer l'état nutritionnel des membres de groupes vulnérables (les femmes, les enfants et les personnes âgées), la fréquentation scolaire et l'état de santé des enfants pour accroître leur capacité physique de s'instruire; ils visent également les infrastructures rurales, le transfert du revenu à l'intention des pauvres, de même que l'environnement, généralement en matière de production agricole et d'accès à l'eau. L'ACDI surveille régulièrement les résultats obtenus par le PAM ainsi que les rapports financiers et rapports de projets, les évaluations de projet effectuées par le PAM ainsi que les rapports financiers et rapports de programme établis par le PAM à l'intention de son conseil d'administration, dont le Canada fait partie. Le rapport d'une évaluation tripartite menée par le Canada, la Norvège et les Pays-Bas devrait être publié plus tard au cours de l'année. Le Canada réussit généralement à améliorer l'élaboration des projets à l'étape de l'approbation. L'ACDI a également contribué à l'amélioration des structures d'administration du PAM et se concentrera sur le perfectionnement des techniques d'évaluation des projets et, en 1994-1995, sur l'établissement de liens plus étroits entre les évaluations et l'élaboration de programmes subséquents.

En raison de contraintes budgétaires, la contribution régulière que le Canada fournit au PAM a diminué, passant de 155 millions de dollars en 1992-1993 à 130 millions en 1993-1994 et à 125 millions en 1994-1995.

En situations d'urgence, le PAM joue un rôle crucial dans la gestion logistique globale des ressources additionnelles au titre des interventions d'urgence du PAM, 35 millions de dollars sont prévus en 1993-1994.

Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI): Le Canada est l'un des pays qui verse les contributions les plus importantes au système international de recherche agricole depuis sa mise sur pied en 1971. Le Canada appuie le GCRAI, organisation-cadre qui regroupe 18 centres internationaux de recherche agricole. Les activités de recherche et de formation menées dans le cadre du GCRAI ont permis d'améliorer le rendement du blé, du riz, du maïs, des haricots et d'autres cultures

Aide alimentaire multilatérale: Le Centre de l'aide alimentaire de l'ACDI assure la gestion du programme global de l'aide alimentaire, et notamment de l'affectation des fonds entre trois mécanismes d'acheminement de l'aide (les programmes multilatéraux, les programmes bilatéraux et les organisations non gouvernementales), de même que des achats de vivres en vertu d'accords du gouvernement du Canada. Le Centre n'est directement responsable que des dépenses engagées dans le cadre de l'aide multilatérale. Il élabore également des politiques en matière d'aide alimentaire, donne des conseils aux administrateurs des programmes bilatéraux au sujet de la programmation dans ce domaine et agit à titre de centre de coordination de l'information sur l'aide alimentaire.

En 1994-1995, la Direction générale des programmes multilatéraux participera à l'élaboration des politiques et des activités de l'Agence en vue des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur la population et le développement et du sommet pour le développement social.

À cet égard, l'ACDI continuera d'administrer le Fonds de participation et de contribuer à la gestion du financement destiné au nouveau Fonds d'assistance technique en matière de développement durable du PNUD, appelé Capacité 21.

La Direction générale des programmes multilatéraux et la Direction générale des politiques de l'ACDI sont chargées conjointement d'assurer le suivi international du Sommet mondial pour les enfants. En outre, après la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, l'ACDI a été chargée d'arrêter, en collaboration avec AECI et Environnement Canada, la politique canadienne à l'égard de la mise sur pied de la Commission du développement durable des Nations Unies, et d'administrer une partie des fonds réservés dans le Plan vert aux activités internationales.

L'ACDI est également chargée de l'examen des capacités de gestion et de l'efficacité des institutions avec lesquelles elle collabore. Elle a récemment participé à la réalisation de deux importantes évaluations multi-donateurs d'institutions multilatérales (l'UNICEF et le FNUAP) et s'emploiera à favoriser l'application des recommandations de ces évaluations au cours des prochaines années.

L'ACDI est active au sein des conseils d'administration du PNUD, de l'UNICEF, du FNUAP et du FCCT; elle est chargée à la fois de formuler certaines politiques du Canada et de créer des alliances nationales et internationales pour les promouvoir. En 1992-1993, l'ACDI a élaboré un ensemble important de politiques sur la réforme de l'ONU qui ont été approuvées à l'échelle ministérielle et qui l'occupera pendant plusieurs années. L'ACDI continuera de forger des alliances, particulièrement avec les pays du Sud, et de promouvoir, entre autres choses, l'approche stratégique par pays des Nations Unies.

Un autre groupe d'organisations, dont l'Association internationale de l'énergie atomique et le Commonwealth of Learning, reçoit des fonds moins importants. D'autres institutions encore (par exemple l'UNESCO) pourraient se voir accorder une contribution «unique et exceptionnelle» ou faire l'objet d'une période de surveillance.

Le développement (PNUD), qui a reçu 65 millions de dollars; l'UNICEF, qui a reçu 17,4 millions; le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), qui a touché 13,6 millions; et le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique (FCTT), qui a touché 17,2 millions. En 1993-1994, les contributions versées à ces organisations ont été réduites de 15 p. 100 en moyenne.

En 1994-1995, le PCI recevra probablement quelque 800 nouvelles propositions d'entreprises canadiennes qui cherchent à participer plus étroitement au processus du développement international. La répartition du budget dans le cadre du programme sera rajustée périodiquement, compte tenu des réorientations qui se produiront dans les intérêts du secteur privé face aux pays en développement. Selon les tendances actuelles, il est vraisemblable que le budget du programme sera affecté en plus grande proportion à des partenariats en Asie et dans les Amériques.

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPD): Le CIDPD est une société d'Etat indépendante qui a été établie en 1988 en vertu d'une loi fédérale spéciale et qui a un conseil d'administration indépendant. Il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Affaires étrangères. Son financement provient surtout du Budget des dépenses principal de l'ACDI. Le Centre est toutefois autorisé à recevoir des fonds du secteur public et du secteur privé. Il a pour mandat de promouvoir le développement démocratique et d'appuyer la coopération entre le Canada et d'autres pays aux fins de la promotion, de la mise sur pied et du renforcement de programmes et d'institutions chargés de veiller au respect des droits et libertés enchassés dans la Charte internationale des droits de l'homme.

Conformément à la loi qui l'a créée, le Centre doit faire l'objet d'un examen dans les cinq ans suivant la date de sa mise sur pied et par la suite, tous les cinq ans. Le premier examen a été récemment mené à bien et son rapport sera déposé au Parlement au début de 1994. Depuis 1993-1994, le financement du CIDPD n'est plus régi par la loi, mais est assujéti à l'approbation de crédits par le Parlement.

Voici des exemples de projets, initiatives ou activités de grande envergure qui seront entamés en 1994-1995:

- a) Projet de surveillance des droits de la personne en Amérique centrale - 75 000 \$
- b) Centre africain d'études sur la démocratie et les droits de la personne - 115 000 \$
- c) Les femmes, le droit et le développement en Afrique - 150 000 \$
- d) Organisations de femmes sur le marché du travail au Pakistan - 40 000 \$

Selon les estimations du Centre, ses dépenses en 1993-1994 totaliseront 5 685 984 \$.

Entre avril 1992 et mars 1993, le Centre a engagé 3,6 millions de dollars à l'égard de 104 projets, dont la vaste majorité seront mis en oeuvre en 1993-1994. De cette somme, 304 641 \$ ont été attribués à 20 initiatives spéciales qui consistent à parvenir des conférences et des exposés, à stimuler la recherche, à diffuser des outils didactiques et à faciliter des échanges d'information et de documents entre universitaires et militants au Canada et à l'échelle internationale.

Selon les états financiers établis par le CIDPD, les dépenses totales de l'organisme en 1992-1993 ont atteint 5,7 millions de dollars, dont 4 millions ont été consacrés à des projets, 593 905 \$ à des campagnes d'information et d'éducation publiques, 160 098 \$ à la recherche et au développement et 953 132 \$ à l'administration générale. Le dépassement du crédit parlementaire a été épongé par les intérêts perçus, les dons et les fonds non dépensés des années précédentes.

Coopération technique multilatérale (CTM): Le Programme de coopération technique multilatérale est chargé d'établir, en collaboration avec AECI, les objectifs de la politique canadienne à l'égard des institutions multilatérales de coopération technique, de sélectionner les institutions (de l'ONU, du Commonwealth et de la Francophonie) avec qui collaborer et d'accorder des ressources, financières et intellectuelles, à ces institutions. En 1992-1993, comme pour l'exercice précédent, l'ACDI a accordé la plus grande partie de ses ressources aux institutions suivantes: le Programme des Nations Unies pour

développement. Les partenaires canadiens comprennent des associations professionnelles dans le domaine de l'administration publique, des municipalités (par l'entremise de la Fédération canadienne des municipalités) et des organismes relevant des gouvernements provinciaux (par l'entremise de l'institut d'administration publique du Canada). On met l'accent sur la détermination des principaux obstacles au développement et sur la prise de mesures visant à les éliminer. En 1994-1995, le programme se concentrera sur une clientèle un peu plus restreinte, compte tenu de sa mission, qui est de renforcer les capacités du secteur public.

Organisations non gouvernementales (ONGI) : Ce programme soutient les activités des ONGI visant à accroître à l'échelle mondiale la sensibilisation aux principaux enjeux du développement tels le développement démocratique, la population, les droits de la personne, l'égalité des sexes et l'environnement; ces activités permettent d'améliorer les initiatives canadiennes dans le domaine de la coopération au développement international.

Pour mieux cibler ses activités et en accroître les retombées, le programme a financé un moins grand nombre d'ONGI. Les ONGI ayant des liens solides au Canada demeurent un aspect essentiel du programme. En 1992-1993, le programme avait financé plus de 80 organisations. En 1993-1994, ce nombre a été réduit à 65. On envisage en 1994-1995, de nouveaux domaines, notamment la résolution des conflits, le soutien des systèmes judiciaires et le soutien parlementaire.

Parmi les grandes ONGI que le programme appuie actuellement, 10 oeuvrent dans le domaine de l'environnement, 14 dans celui de la population et de la santé et 15 dans celui des droits de la personne et du développement démocratique de même que l'acquisition de connaissances professionnelles, scientifiques et techniques. Chaque ONGI a son propre conseil d'administration international composé de dirigeants de nombreux pays, est appuyée par des donateurs bilatéraux, multilatéraux et privés et se concentre sur un problème concret. Grâce à ces organisations, le Canada a accès à des réseaux mondiaux d'information et d'idées qui favorisent l'enrichissement de ses initiatives dans ces secteurs. Parmi les grandes ONGI, citons le Conseil mondial des peuples indigènes, les Services Inter Press, l'Institut de développement international de l'Institut supérieur de contrôle des finances publiques, et la Fédération internationale pour le planning familial.

Programme de coopération industrielle (PCI) : Ce programme appuie les initiatives des entreprises et des groupes d'affaires du Canada qui veulent établir des relations d'affaires à long terme avec leurs partenaires et clients des pays en développement, en vue de renforcer la planification industrielle, les infrastructures et le développement des entreprises sur une base viable à long terme. Tout en encourageant les milieux d'affaires à jouer un rôle actif en matière de développement international, l'ACDI renforce ses liens avec le secteur privé canadien et donne aux entreprises la chance d'accroître leur compétitivité sur les marchés de l'Asie, des Amériques et du Moyen-Orient.

En 1992-1993, le PCI a reçu 697 propositions et en a approuvé 465. Le programme a appuyé 732 projets nouveaux ou en cours. On prévoit qu'en 1993-1994, ce chiffre atteindra environ 800 projets, si le ratio entre le nombre de propositions reçues et le nombre de projets approuvés demeure le même.

Selon une vérification-évaluation indépendante de programme terminée en février 1993, chaque dollar versé par le PCI de l'ACDI entre avril 1984 et mars 1990 s'est traduit par des avantages d'environ 5,00 \$ tant au Canada que dans les pays en développement. Dans les pays en développement, cela a pris la forme de coentreprises, d'ententes de fabrication sous licence et d'autres ententes commerciales entre les entreprises canadiennes et leurs partenaires des pays en développement, et d'investissements connexes en matière de création d'emplois, ainsi que d'avantages sociaux et environnementaux.

qui envoient des bénévoles à l'étranger, l'ACDI se propose de faire un examen du nouveau rôle du volontariat dans les années quatre-vingt-dix.

La Direction des ONG aide les organisations du secteur bénévole canadien qui recueillent des fonds à exécuter leurs programmes et projets de développement à l'étranger, principalement par l'entremise de dollars (représentant 66 p. 100 du budget de la Direction des ONG) a été consacrée au financement de programme, soit une hausse de 1 p. 100 par rapport à 1991-1992. Dans l'ensemble, la Direction a pu financer directement 1 095 projets et programmes.

En 1993-1994, la Direction des ONG a financé directement 81 ONG et en a appuyé 200 autres par l'entremise de huit fonds thématiques et de quatre fonds régionaux de développement situés en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec. Ces fonds servent à financer les programmes et les projets d'organisations de plus petite envergure dont la valeur est inférieure à 250 000 \$. Les fonds thématiques décristallisés traitent de questions comme l'environnement et la reconstruction et le redressement en Afrique, en Asie du Sud et à Haïti. Trois des fonds thématiques sont administrés au sein de la Direction: le Fonds pour les enfants vivant dans des conditions difficiles, le Fonds pour l'Afrique australe et le Fonds des nouvelles initiatives, qui encourage le renforcement institutionnel de même que la participation des autochtones du Canada aux activités de développement international.

Une Unité d'évaluation du risque financier a été mise sur pied en 1993-1994 pour fournir aux administrateurs de programme des informations fidèles et des analyses des risques en ce qui concerne la viabilité financière des ONG et d'autres partenaires.

Le Programme de la participation du public (PPP) de la Direction des ONG appuie des activités d'éducation au développement qui sensibilisent les Canadiens aux enjeux de la coopération internationale et de l'interdépendance mondiale. En 1993-1994, le PPP a maintenu son appui à plus de 200 organisations et institutions. La Direction des ONG a poursuivi l'intégration du financement de 23 organisations de premier plan, confiant à un seul administrateur la responsabilité du suivi des activités d'éducation au développement et de coopération internationale. Pendant l'exercice, d'importantes évaluations ont été réalisées au sujet du Programme d'éducation à la compréhension mondiale, qui rejoint 95 p. 100 des enseignants du Canada, et des retombées de l'éducation au développement en général. On a également procédé à une évaluation de la troisième Semaine du

La Direction est en train d'élaborer un nouvel énoncé de mission, de nouveaux objectifs et un plan stratégique qui seront mis en oeuvre en 1994-1995; ils seront axés davantage sur les besoins de l'Agence et de la collectivité des ONG, ainsi que sur la définition de priorités en fonction des résultats attendus. En 1994-1995, la Direction, de concert avec un certain nombre d'ONG de grande expérience, établira la version finale d'indicateurs de rendement qui serviront à évaluer les capacités institutionnelles des ONG et la qualité de leurs programmes, à des fins de financement. Des méthodes qui permettront de définir et d'évaluer l'action des ONG en fonction des résultats qu'elles obtiennent sont également en cours d'élaboration et seront appliquées aux programmes dès 1994-1995.

En 1992-1993, le Programme de promotion de la gestion (PPG) a fourni du financement à environ 85 organisations dans divers secteurs, afin d'en améliorer les capacités administratives. En 1993-1994, l'objectif du PPG a été révisé, et le programme se concentre désormais presque exclusivement sur le renforcement des capacités dans le secteur public. Il fournira des ressources à des groupes canadiens qui ont pour mission de renforcer la capacité des pouvoirs publics et des institutions dans les pays en développement, de favoriser le développement démocratique et d'établir des politiques visant à accélérer le développement social et économique. Le programme met davantage l'accent sur la création de liens durables entre les institutions du secteur public du Canada et leurs homologues des pays en

Étant donné l'importance grandissante que revêt le rôle joué par les institutions de la « société civile » dans le processus du développement, les partenaires de la CISED dans les milieux des syndicats et des coopératives sont appelés à jouer un rôle important. De concert avec toutes les grandes organisations

En 1993-1994, une entente a été conclue avec les milieux universitaires au sujet de la structure d'un nouveau programme de premier plan, « Partenariats universitaires en coopération et développement », qui regroupe divers programmes de plus petite envergure et qui met l'accent sur les universités au niveau institutionnel, plutôt qu'au niveau individuel, des facultés ou des départements. On attache également plus d'importance au programme des collèges mis sur pied en collaboration avec l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), par le biais des plans stratégiques régionaux. Ces initiatives feront l'objet d'une nouvelle entente avec les collèges qui entrera en vigueur en 1994-1995.

La CISED appuie les initiatives de développement international des établissements d'enseignement, des coopératives, des syndicats, des organisations qui envoient des bénévoles à l'étranger et des organisations de jeunes du Canada. Le soutien financier n'est accordé qu'aux activités qui sont conformes à l'objectif de développement durable de l'ACDI; il s'agit surtout de financement de programmes ou de financement institutionnel, mais une certaine partie des fonds est réservée au financement de projets. En 1992-1993, la CISED a soutenu les activités de 155 organisations partenaires canadiennes. Ces fonds jouent un rôle catalyseur en permettant l'amélioration des partenariats qui existent entre les institutions canadiennes et celles des pays en développement. Cet appui au renforcement des liens entre pays est un processus à long terme.

Soutien au secteur bénévole : Le volet de soutien au secteur bénévole appuie financièrement les programmes et projets des ONG canadiennes qui recueillent des fonds, ainsi que ceux des institutions comme les universités, les collèges, les coopératives, les associations professionnelles, les municipalités, les syndicats et les organisations qui envoient des bénévoles à l'étranger. Il comprend la Direction de la coopération institutionnelle et des services au développement (CISED), celui de la Direction des organisations non gouvernementales (ONG), qui englobe le Programme de la participation du public, de même que le Programme de promotion de la gestion.

L'ACDI collabore avec d'autres ministères à la gestion de certaines composantes des activités d'APD du Groupe de la Banque mondiale et du FMI qu'elle ne finance pas elle-même. Le financement versé à ces institutions fait l'objet d'un rapport au Parlement dans le Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

Le Canada a versé une contribution de 25 millions de dollars à la phase pilote du FEM et a indiqué lors de la CNUED qu'il verserait sa juste part pour la reconstitution de ses ressources. Pour 1994-1995, le Canada versera au FEM 3,1 millions par l'entremise du Plan vert (administré par le ministre des Finances) et 5 millions par l'entremise de l'ACDI; cette contribution représentera la part de l'ACDI à des coentreprises susceptibles de donner lieu à des programmes en aval (par exemple études-pays, élaboration de projets, développement institutionnel).

Le Canada n'a pas encore arrêté sa décision sur la contribution qu'il versera. au début de 1994. Le Canada n'a pas encore arrêté sa décision sur la contribution qu'il versera. des fonds pour 1994-1996, à hauteur de deux milliards de dollars américains, prendront peut-être fin la première reconstitution des ressources du FEM. Les négociations internationales sur la reconstitution des fonds; et de déterminer les besoins, les niveaux et les modalités de la participation du Canada à la reconstitution des fonds; et de déterminer les intérêts des parties aux conventions industrielles et des pays en développement, y compris les intérêts des parties aux conventions d'une structure administrative qui assure une représentation équilibrée et équitable des intérêts des pays les principaux objectifs du Canada en ce qui concerne le Fonds étaient de contribuer à la mise en place mondial. Il incombe à l'ACDI, en collaboration avec d'autres ministères, en particulier Finances Canada, AECI et Environnement Canada, d'arrêter la politique du Canada à l'égard du FEM. Pour 1993-1994, Le FEM a pris la tête de file des mécanismes de financement pour la protection de l'environnement

Fonds international de développement agricole (FIDA): Le FIDA a été créé pour regrouper les contributions versées par les pays de l'OCDE et de l'OCDE en vue de financer des programmes d'investissement destinés à lutter contre la pauvreté en milieu rural. Depuis sa création en 1978, le FIDA a accordé du financement préférentiel se chiffrant à plus de trois milliards de dollars. Le FIDA est reconnu pour ses activités qui privilégient l'innovation technologique et la prestation d'une aide directe aux populations rurales les plus démunies. Ces dernières années, le FIDA a mieux intégré dans ses programmes les questions de l'environnement et de l'égalité des sexes. Des efforts plus poussés s'imposent pour réduire les frais d'administration, améliorer la coordination et renforcer les mécanismes d'exécution des projets. Les principales organisations qui collaborent avec le FIDA sont la Banque mondiale, les banques régionales de développement et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Depuis la création du Fonds, le Canada y a versé plus de 100 millions de dollars. Les négociations en vue d'une quatrième reconstitution du FIDA sont au point mort, étant donné la faiblesse du soutien de l'OPÉP. La viabilité du FIDA à long terme est donc remise en question, de même que la participation du Canada. Des discussions internationales au sujet de l'avenir du FIDA auront vraisemblablement lieu au début de 1994. La position que le Canada adoptera à son égard dépendra de l'issue de ces discussions.

Le tableau ci-dessous donne l'information sur les fonds versés à des conditions de faveur consentis par le Canada par l'entremise des institutions financières internationales.

Tableau 11 : Fonds versés à des conditions de faveur le 31 mars 1993.

(en milliers de dollars)			
Billets émis ⁽¹⁾	Billets devant être émis ⁽²⁾	Total ⁽³⁾	
551 487	108 891	660 378	Banque africaine de développement
588 806	175 251	764 057	Banque asiatique de développement
33 371	5 786	39 157	Banque de développement des Caraïbes
37 693	-	37 693	Banque interaméricaine de développement
35 989	-	35 989	Fonds international de développement agricole
1 247 346	289 928	1 537 274	

Source: Comptes publics 1992-1993, volume 1.

Note 1: Ces billets représentent la partie des fonds à des conditions de faveur avancés par le Canada à ces organisations internationales lesquels n'ont pas encore été réalisés par ces dernières. Payables sur demande, les billets sont réalisés selon les besoins financiers de ces organisations.

Note 2: Ces billets représentent un engagement pour la partie des fonds à des conditions de faveur à être avancés par le Canada à ces organisations internationales, lesquels billets seront émis comme prévu tel que stipulé dans les ententes avec les IFI.

Note 3: Ces sommes peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.

Fonds pour l'environnement mondial (FEM): L'ACDI gère la participation du Canada au FEM. Ce dernier a été mis sur pied en 1990 par la Banque mondiale, le PNUD et le Programme des Nations Unies pour l'environnement et il a été chargé de s'attaquer à des problèmes environnementaux à l'échelle mondiale, notamment en ce qui concerne la destruction de la couche d'ozone, le changement climatique, la diversité biologique et les eaux internationales. Le FEM en sera à la troisième et dernière année de sa phase pilote; il a engagé plus d'un milliard de dollars sous forme d'investissement dans des projets et des initiatives en matière d'assistance technique et de recherche.

Note 2 : Ces montants représentent un engagement pour la portion du capital libéré qui doit être souscrit par le Canada dans les prochaines années.

Note 3 : Ces sommes figurent en dollars US dans le rapport annuel de chaque banque. Elles ne sont présentées en dollars CAN qu'à des fins d'information et fluctueront donc en raison du taux de change. Ce passif ne servira qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités ou leurs réserves se révélèrent insuffisantes.

Plus de 90 p. 100 des paiements versés par le Canada aux banques régionales de développement sont affectés à leurs fonds spéciaux et servent à accorder des prêts aux pays en développement les plus pauvres. Ce genre de prêt est assorti de conditions très avantageuses (faible taux d'intérêt, longs délais de grâce et longues périodes de remboursement). Ces mécanismes de prêts préférentiels sont habituellement reconstruits tous les trois ou quatre ans, lorsque leurs fonds ont été entièrement engagés. L'ACDI leur verse normalement sa contribution sur une période de trois ans, sous forme de billets. La conversion en liquidités de ces billets peut prendre un certain temps (jusqu'à dix ans), suivant les besoins en matière de projets. L'émission de billets doit être approuvée par le Parlement; cependant, les paiements ne sont effectués qu'au moment où les billets sont convertis en liquidités.

L'ACDI administre un certain nombre de fonds d'assistance technique en collaboration avec les BRD et le Groupe de la Banque mondiale afin de promouvoir les objectifs de programme du Canada dans des domaines comme l'environnement, la formation et l'évaluation, et afin d'aider les consultants canadiens qui cherchent à établir des relations commerciales avec les IFI.

Les IFI constituent un important véhicule pour l'achèvement de l'aide canadienne au développement, tout en permettant d'élaborer et de réaliser des activités favorisant le développement durable. Le Canada continuera de faire appel aux capacités de recherche et d'analyse des institutions issues de la conférence de Bretton Woods et des BRD pour améliorer son aide globale au développement. Les IFI sont à l'avant-scène du dialogue sur les politiques dans des domaines tels la viabilité économique et environnementale, la lutte contre la pauvreté et, de plus en plus souvent, la saine gestion des affaires publiques.

Grâce aux BRD, le Canada exerce dans les diverses régions du monde une influence beaucoup plus grande sur l'élaboration des politiques qu'il ne pourrait le faire par les voies strictement bilatérales. En participant à l'action des banques, et surtout en étant représenté par un directeur général dans chaque institution, le Canada peut prendre des mesures qui favorisent divers aspects de sa politique étrangère. Ainsi, les BRD, qui finançaient traditionnellement des projets de développement ponctuels, ont commencé au cours des dernières années à accorder également des prêts-programmes, notamment pour soutenir des réformes. En raison des pressions exercées par les pays industrialisés qui le développement durable. Par conséquent, elles mettent davantage l'accent sur les questions de politique économique, les analyses de l'environnement. Le développement démocratique, les droits de la personne et les dépenses militaires, autrefois des sujets tabous dans les tribunes des IFI, jouent un rôle plus actif dans le développement durable. L'action des IFI accorde une plus large part au rôle de la femme de discussions au sein des IFI. De plus, l'action des IFI accorde une plus large part au rôle de la femme dans le développement, grâce en grande partie aux efforts du Canada et d'autres donateurs qui partagent les mêmes idées. Un des principaux défis à relever en 1994-1995 sera d'intégrer encore davantage les questions environnementales dans les plans de travail des IFI et de gérer efficacement le Fonds pour l'environnement mondial (FEM).

L'ACDI entend poursuivre l'examen des IFI qu'elle a entrepris en 1992-1993 en collaboration avec des organismes externes, dont l'Institut Nord-Sud. Le fruit de cette recherche aidera l'Agence à évaluer l'efficacité des BRD sur le plan du développement et à mieux définir les objectifs à long terme du système des IFI en général et de ses éléments constitutants en particulier.

Institutions financières internationales (IFI) : Le Programme des IFI soutient trois banques régionales de développement — la BasD (Asie), la BaFD (Afrique) et la BID (banque interaméricaine) — ainsi qu'une banque sous-régionale de développement, soit la Banque de développement des Caraïbes (BDC). Le programme appuie aussi le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et le Fonds international de développement agricole (FIDA). Contrairement aux banques régionales de développement, ces deux fonds n'empruntent pas sur les marchés de capitaux internationaux pour financer leurs programmes de prêt. De plus, l'ACDI collabore étroitement avec le ministère des Finances afin d'établir les priorités, les positions et les stratégies de négociations du Canada à l'égard du Groupe de la Banque mondiale (partie de l'APD).

Les principaux instruments dont disposent les IFI pour réaliser leurs programmes de prêt sont : les ressources ordinaires en capital, les fonds à des conditions de faveur des banques, et les fonds d'assistance technique. Les pays membres souscrivent au capital ordinaire des IFI, fournissant à la fois du capital libéré (sous forme de liquidités ou de billets à vue) et du capital exigible. Le capital exigible, qui constitue la majorité du capital-actions des IFI, se compose de ressources qui ne sont pas versées aux IFI mais qui servent de "garantie" afin de permettre aux banques d'émettre des actions sur les marchés de capitaux internationaux et de financer leur programme de prêt. Le capital exigible, sur lequel les banques n'ont jamais tiré, n'est censé servir qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser les actions si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes pour rencontrer leurs obligations. Les prêts aux pays membres, tirés sur des ressources ordinaires en capital, sont normalement accordés à un taux légèrement supérieur au coût d'emprunt (c.-à-d. le taux du marché), mais à des conditions bien meilleures que celles offertes directement sur les marchés. Les gains réalisés sur les transactions servent normalement à financer les réserves et à protéger la situation financière de la banque, et dans certains cas à financer en partie son mécanisme de prêt à des conditions de faveur. Comme les institutions ont fait leurs preuves et consolidé leur solvabilité sur les marchés financiers internationaux, la proportion de capital libéré par rapport au capital exigible n'a cessé de diminuer.

Le tableau ci-dessous fournit les renseignements sur la position du Canada au regard des ressources ordinaires en capital.

Tableau 10 : Ressources ordinaires en capital le 31 mars 1993.

(en milliers de dollars)		CAPITAL LIBERE (1)		CAPITAL EXIGIBLE (3) (Passif éventuel)
		Billets émis	non- réalisés (engagement) (2)	
Banque africaine de développement	90,432	-	-	653,882
Banque asiatique de développement	164,110	-	-	1,149,643
Banque de développement des Caraïbes	14,399	1,982	2,104	61,669
Banque interaméricaine de développement	157,658	24,148	9,109	3,169,601
	426,599	26,130	11,213	5,034,795

Source : Comptes publics 1992-1993, volume 1.

Note 1 : Les souscriptions d'actions versées sont effectuées en partie par des paiements comptants et par l'émission de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables. Les souscriptions aux actions sont divulguées comme étant un actif non-budgétaire.

Explication de la différence: L'augmentation de 34,1 millions de dollars ou 3,7 p. 100 entre les dépenses réelles de 1992-1993 et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux ajustements suivants:

(en milliers de dollars)	
● Réduction pour la réalisation de billets à vue par les institutions financières internationales. Réduction (50 millions de dollars) par le truchement des Budgets des dépenses supplémentaires "A" et "C" et augmentation (14,1 millions de dollars) par le truchement de la Réserve législative du Conseil du trésor relative aux dépassements de crédits;	(35 900)
● Augmentation des fonds destinés aux institutions financières internationales afin d'appuyer les institutions de développement international telles que la Banque mondiale;	3 800
● Réaffectation interne de fonds du Secteur bénévol (7 millions de dollars) au profit des initiatives de l'Aide alimentaire multilatérale et une réduction (6 millions de dollars) en raison de l'exposé économique et financier de décembre 1992;	(13 000)
● Augmentation des fonds destinés aux Organisations non-gouvernementales internationales par le truchement du Budget des dépenses supplémentaires "C" pour appuyer la Fédération internationale de la planification des naissances;	2 000
● Augmentation de la Coopération technique multilatérale (19,48 millions de dollars) par le truchement des Budgets des dépenses supplémentaires "A" et "C" pour les activités, lesquelles sont principalement reliées au suivi du Sommet mondial pour les enfants, au Programme de recherche de maternité sans risque et au fonds fiduciaire pour les pluies en forêt brésilienne; et une réduction (5,3 millions de dollars) en faveur de l'Aide alimentaire multilatérale et des institutions financières internationales, et	14 180
● Augmentation de l'Aide alimentaire multilatérale (5,9 millions de dollars) par le truchement du Budget des dépenses supplémentaires "A" et réaffectation de fonds (55,5 millions de dollars) des initiatives nationales et des autres programmes de partenariat pour les activités de secours en faveur des Kurdes irakiens, de l'Afghanistan, du Cambodge, du Myanmar et des victimes de la famine en Afrique et pour appuyer les initiatives spéciales du Programme alimentaire mondial en Afrique.	61 400

On peut effectuer le rapprochement suivant le montant de 791 millions de dollars figurant au tableau 8 pour le Programme de partenariat de l'ACDI et le total de 1 226 millions inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est du Programme de partenariat de l'EAI:

Total du Programme de partenariat de l'ACDI		791
plus: le financement pour le Groupe de la Banque mondiale et le CRDI,		
ainsi que les subventions et contributions des AECI	461	
moins: les dépenses non-budgétaires	10	
moins: les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration de l'EAI	16	
Total du Programme de partenariat	1 226	

Tableau 9: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		1992-1993	Budget principal*	Difference
Budgétaire				
Institutions financières internationales	196 102	229 100		(32 998)
Soutien au secteur bénévole	247 179	260 400		(13 221)
Organisations non gouvernementales internationales	25 901	23 100		2 801
Coopération industrielle	73 185	75 200		(2 015)
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	5 000	5 000		-
Coopération technique multilatérale	167 671	152 500		15 171
Aide alimentaire multilatérale	214 736	150 900		63 836
	929 774	896 200		33 574
Dépenses de fonctionnement	15 542	15 474		68
Non-Budgétaire				
Institutions financières internationales	11 412	11 000		412
	956 728	922 674		34 054
Ressources humaines * (ETP)	209	205		4

* Les dépenses réelles et les ressources du Budget des dépenses de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

* Voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75) pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, le Programme de partenariat de l'APD représente 48,4 p. 100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme de partenariat de l'ACDI représente 38,9 p. 100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 16,3 p. 100 des ressources humaines de l'Agence.

Tableau 8: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
	Budget	Prévu	Réel*
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Budgétaire			
Institutions financières internationales	148 500	165 700	196 102
Soutien au secteur bénévole	244 000	243 630	247 179
Organisations non gouvernementales internationales	20 700	19 500	25 901
Coopération industrielle	72 300	73 447	73 185
Centre international des droits de la	5 000	5 000	5 000
personne et du développement démocratique	133 800	142 441	167 671
Coopération technique multilatérale	141 000	174 221	214 736
Aide alimentaire multilatérale	765 300	823 939	929 774
Dépenses de fonctionnement	16 070	17 406	15 542
Non-budgétaire			
Institutions financières internationales	9 920	14 800	11 412
	791 290	856 145	956 728
Ressources humaines ** (ETP)	213	212	209

* Les dépenses réelles de fonctionnement de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75) pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme de partenariat en 1994-1995, 98 p. 100 va aux subventions, contributions et autres paiements de transfert, 1,7 p. 100 aux coûts en personnel et 0,3 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 26 de la page 82 présente la ventilation des dépenses prévues ci-dessus.

Le Programme de partenariat de l'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses principal:

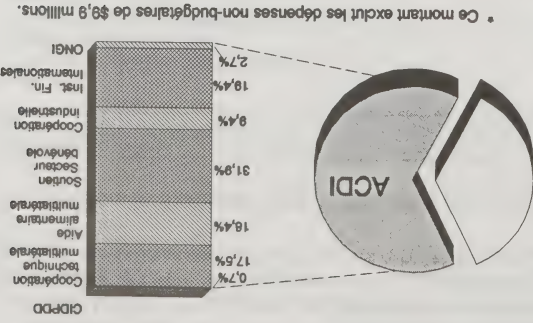
- financement du Groupe de la Banque mondiale (286 millions de dollars en 1994-1995);
- CRDI (112 millions de dollars en 1994-1995), et
- subventions et contributions des AECl (62 millions de dollars en 1994-1995).

Section II

Analyse par activité

A. Programme de partenariat

(Le budget total du Programme de partenariat de l'APD en 1994-1995 s'élève à 1 226 millions de dollars, dont 765 millions pour l'ACDI. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD acheminée par l'entremise du Programme de partenariat de l'ACDI.)



Objectifs:

- appuyer les programmes et projets de développement que les organisations multilatérales internationales et régionales, ainsi que les organisations, institutions et entreprises du secteur privé du Canada réalisent avec les populations et organisations des pays en développement;
- soulager la faim dans le monde, en fournissant de l'aide alimentaire d'urgence et de l'aide alimentaire servant à des fins de développement, et
- sensibiliser davantage les Canadiens à la coopération pour le développement international.

Description

Le Programme de partenariat finance les activités de partenaires nationaux et internationaux dans le domaine du développement. La principale caractéristique de ce programme est que ces partenaires sont responsables de la planification et de l'exécution de leurs propres programmes et projets. Le Programme de partenariat comprend les programmes suivants: Institutions financières internationales, Coopération industrielle, Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD), Coopération technique multilatérale et Aide alimentaire multilatérale. À l'exception du CIDPDD, qui ne fait pas partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, ces programmes sont administrés par la Direction générale des programmes multilatéraux et la Direction générale du partenariat canadien.

Outre le Groupe de la Banque mondiale, dont le ministre des Finances rend compte, le Programme de partenariat comprend les subventions et contributions administrées par AECI ainsi que le Centre de recherches pour le développement international, qui figurent au Budget des dépenses principal de cette dernière (voir la page 84).

de nombreux cas, l'expérience que ces entreprises acquièrent grâce au programme d'APD est un atout essentiel pour leur expansion.

L'ACDI verse des contributions aux ONG et aux institutions non gouvernementales canadiennes par l'entremise de la Direction générale du partenariat canadien. En 1992-1993, ces contributions ont totalisé 247 millions de dollars et ont servi principalement à appuyer la réalisation de projets de développement dans des secteurs comme ceux de la santé, de l'éducation et du développement communautaire. Ces organisations trouvent une bonne partie de leurs biens et services au Canada.

Des bourses sont accordées à des étudiants de pays en développement pour qu'ils puissent venir étudier au Canada et à des Canadiens pour qu'ils effectuent des recherches dans des pays en laquelle somme comprenait des bourses administrées par AECL. L'accent est mis sur les étudiants du Commonwealth et de la Francophonie.

Les institutions financières internationales comme la Banque mondiale et les banques de développement régional ont reçu environ 559 millions de dollars en 1992-1993. Les entreprises canadiennes obtiennent de plus en plus de contrats des IFI grâce auxquels elles peuvent pénétrer les marchés étrangers.

Pour accroître les retombées des fonds canadiens d'aide affectés au développement, l'ACDI et la Société pour l'expansion des exportations (SEE) cofinancent un certain nombre de projets et de lignes de crédit. Cette démarche se traduit par un accroissement des débouchés à l'exportation pour les entreprises canadiennes et favorise la création d'emplois dans les entreprises d'exportation. Les fonds injectés par les deux organismes se sont élevés à environ 23,9 millions de dollars en 1992-1993. L'ACDI a adopté une stratégie semblable de cofinancement des programmes de développement avec les IFI.

En 1992-1993, le répertoire de l'ACDI comptait 1 580 entreprises de consultants et 2 001 consultants particuliers. Au cours de cette période, 1 753 marchés de services d'une valeur de 329,2 millions de dollars ont été signés avec des particuliers, des entreprises, des organisations et des institutions de partout au Canada.

Le tableau 7, ci-dessous, présente la répartition, par région, des dépenses d'APD au Canada (1,4 milliard de dollars), ainsi que le pourcentage de la population touchée et le pourcentage du PIB. (Ce montant ne représente toutefois pas la totalité des dépenses d'APD effectuées au Canada. Les activités engagées au Canada par des partenaires et des fournisseurs internationaux qui ont des activités au Canada ou qui ont un statut juridique international, ainsi que les frais administratifs de l'ACDI, sont exclus).

Tableau 7 : Répartition des dépenses d'APD au Canada

	Pourcentage de décaissement de l'APD au Canada, 1992-1993	Répartition de la population en 1992	Partion du PIB en 1992
Atlantique	5,3%	9%	6%
Centre	69,1%	62%	64%
Ouest	25,6%	29%	30%

Enfin, on estime que, pour chaque dollar consacré au programme d'APD, le Canada récupère directement environ 62 cents sous forme d'achats de biens et de services ou de gestion de programmes.

L'avenir. L'examen a conclu que même si, dans les années 80, un accroissement des activités d'évaluation dans certains domaines s'était traduit par des améliorations notables sur le plan de la qualité du travail de l'UNICEF, il faudra accorder plus d'attention aux évaluations proprement dites et à leurs résultats. Il a également fait ressortir que l'UNICEF doit améliorer les comptes qu'il rend, en se montrant plus explicite dans le choix de ses stratégies d'intervention et en s'intéressant de plus près au rapport coût-efficacité.

Une deuxième évaluation menée par plusieurs donateurs sous les auspices de la Direction de la coopération technique multilatérale de l'ACDI a visé cette fois le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP). Selon cette évaluation, les activités de sensibilisation aux questions démographiques et de planification familiale que le FNUAP a lancées dans les pays en développement ont été très efficaces. Le FNUAP est considéré comme un partenaire à long terme neutre et très crédible qui s'est montré réceptif aux besoins des pays, s'assurant que les pouvoirs publics avaisaient ses projets dans les pays bénéficiaires. Le rapport d'évaluation proposait que le Fonds recoure davantage au secteur privé ou aux ONG comme mécanisme d'acheminement de l'aide.

L'ACDI estime que la formule des évaluations menées par plusieurs donateurs donnera au Canada l'occasion d'influencer de plus près les politiques, l'efficacité et l'efficacité des organismes multilatéraux.

Retombées sur l'économie canadienne: L'objectif de l'aide canadienne est de favoriser le développement durable dans les pays en développement. Les priorités en matière de développement doivent donc l'emporter dans l'établissement des objectifs du programme d'APD. Le Canada retire toutefois de nombreux avantages de son programme de développement.

Il existe plusieurs voies d'acheminement de l'APD canadienne. Chacune de ces voies étant régie par des règles différentes, le système d'ensemble de l'APD est complexe. Ce système est conçu pour permettre à de nombreux Canadiens - entreprises, universités, organismes et groupes bénévoles, particuliers, établissements publics et gouvernements provinciaux - de jouer un rôle important dans les activités visant à répondre aux besoins de développement des pays en développement. Toutes les voies d'acheminement s'approprient en bonne partie au Canada, notamment le Programme de partenariat, où les décisions touchant les projets de développement et les sources d'approvisionnement dépendent des partenaires canadiens.

En 1992-1993, les décaissements effectués au Canada dans le cadre des Programmes géographiques ont totalisé 710,2 millions de dollars, soit 67,2 millions pour les biens et l'équipement, 56,5 millions pour les produits de base, 364,3 millions pour les services d'entreprises privées et 182,2 millions pour les accords de contribution conclus avec des organisations nationales et internationales.

Des denrées valant 253 millions de dollars ont été achetées au Canada en 1992-1993, dans le cadre des programmes d'aide alimentaire bilatérale et multilatérale, à savoir 724 466 tonnes de blé, 85 674 tonnes de farine de blé, 47 708 tonnes de légumineuses, 32 743 tonnes d'huile végétale, 30 981 tonnes de maïs, 7 013 tonnes de poisson et 2 131 tonnes de lait écrémé.

En 1992-1993, la Direction générale du partenariat canadien a octroyé 73 millions de dollars au secteur des affaires canadien pour l'aider à établir et à entretenir des relations à long terme avec des partenaires dans les pays en développement. Le savoir-faire administratif et technologique des firmes canadiennes est très apprécié des entreprises privées des pays en développement. Les principaux domaines de contribution ont été dans le secteur industriel (21,6 millions de dollars ou 30 p. 100), des produits de base (11,6 millions ou 16 p. 100), du perfectionnement des ressources humaines (9,4 millions ou 13 p. 100), de l'énergie (7,1 millions ou 10 p. 100), de l'eau (5,7 millions ou 8 p. 100), des mines et de la métallurgie (4,9 millions ou 7 p. 100) et des transports (4,6 millions ou 6 p. 100). Dans

D. Efficacité du programme

L'ACDI s'attache dorénavant à devenir une organisation axée sur la connaissance et à privilégier la gestion par les résultats; le rôle de l'évaluation s'en trouve donc modifié. Les évaluations sont de nature plus stratégique. Comme les clients et les intervenants participent de plus en plus activement au processus d'évaluation, ils se sentent plus responsables face aux résultats. La direction s'efforce davantage de tenir compte des conclusions des évaluations dans le processus décisionnel.

Les résultats et conclusions des évaluations de programme menées en 1991-1992 sont à l'origine de changements importants qui ont été apportés à divers programmes de la Direction du partenariat canadien. L'un de ces changements est un nouveau modèle de questionnaire élaboré à la suite de l'évaluation du Programme de promotion de la gestion. Il s'agit d'un outil peu coûteux pour mesurer l'impact des projets issus du programme. D'autres changements ont aussi été apportés: on met davantage l'accent sur les initiatives de renforcement des capacités du secteur public et sur la collecte d'informations plus pertinentes et de portée plus générale pour mesurer les progrès et le degré de réalisation des objectifs.

Une évaluation est également à l'origine du réaménagement complet du Programme des institutions d'éducation, qui s'appelle désormais Partenariats universitaires en coopération et développement. Le nouveau programme, qui comporte deux volets, a adopté une approche davantage axée sur les programmes et gérée par l'Association des universités et collèges du Canada; il continue par ailleurs d'offrir du financement à des projets ponctuels.

Evaluations de projet: Les conclusions des évaluations de projet nous ont permis de réorienter notre action: premièrement, nous avons imposé des conditions plus strictes pour encourager la viabilité lorsque le climat social, politique et économique du pays bénéficiaire risquait d'entraver la réalisation des objectifs; et nous avons reconnu que dans certaines régions, un développement durable ne saurait se concrétiser que si le secteur privé était un facteur important de la croissance et qu'il était en mesure d'offrir des possibilités de revenu et d'emploi à une population croissante.

Evaluations de programme: La Direction de l'évaluation et de la vérification de l'ACDI a réalisé une évaluation de la politique d'intégration de la femme dans le développement (IFD) de l'Agence, qui remontait à 1986, et de ses activités en la matière. Selon les résultats de cette évaluation, la stratégie d'IFD de l'ACDI et le plan de mise en oeuvre avaient été bien conçus et se sont révélés très efficaces. Grâce à la ferme détermination de la haute direction de faire de l'IFD une priorité, la plus grande partie du personnel de l'ACDI a reçu de la formation à ce sujet; le nombre de projets qui tiennent compte de la problématique du genre et de projets axés expressément sur l'IFD s'est accru de façon significative; la plupart substantiels ont été réalisés dans les programmes de bourses d'études et de formation; et l'ACDI est considérée comme l'un des organismes donateurs les plus progressistes en ce qui concerne l'IFD.

À la suite de cette évaluation, l'ACDI est actuellement en train de perfectionner sa politique et d'adapter ses stratégies aux réalités d'aujourd'hui. On accorde plus d'importance à la responsabilité des femmes, c'est-à-dire au renforcement institutionnel, à la création de réseaux, aux droits des femmes, etc.

L'évaluation de l'IFD a démontré les avantages d'encourager la participation active des clients aux évaluations. Ce processus de consultation ouvert a permis à la Division de l'IFD de réagir de façon concrète au fur et à mesure que les conclusions de l'évaluation étaient connues.

Programmes multilatéraux: Le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) a fait l'objet d'un examen mené par plusieurs donateurs sous la direction de l'ACDI, qui a passé en revue l'état actuel de la fonction d'évaluation à l'UNICEF puis ébauché les orientations qu'il conviendrait de lui imprimer à

Ces dernières années, les décaissements au titre du PRH effectués par l'ACDI et d'autres organismes canadiens d'aide au développement, comme le CRDI, se sont accrus à la fois en termes absolus et en termes relatifs. Ils ont plus que doublé entre 1986-1987 et 1992-1993, passant de 213 millions de dollars (13,6 p. 100 de l'ensemble des décaissements de pays à pays) à plus de 445 millions de dollars (29,8 p. 100). Ces chiffres ne comprennent pas les décaissements faits pour le PRH dans le cadre de projets à multiples composantes dont le PRH n'est pas le principal objet.

Ajustement structurel: En 1992-1993, le gouvernement canadien a continué d'offrir une aide financière sous diverses formes à des pays qui s'étaient dotés de programmes de stabilisation et d'ajustement structurel. Dans le cadre des mécanismes bilatéraux, ce financement a pris surtout la forme d'importations essentielles. Les conséquences sociales des réformes économiques ont été atténuées par l'entremise de divers projets ciblés et, dans certains cas, des fonds additionnels ont été générés pour financiers des pays en développement, l'ACDI a entrepris un examen de son soutien bilatéral aux réformes économiques. Le Canada appuie également des programmes d'ajustement structurel par l'entremise de canaux multilatéraux, le plus important étant le Programme spécial d'assistance pour l'Afrique. Le gouvernement travaille au sein de groupes consultatifs et d'institutions financières internationales pour assurer la coordination de l'aide et un dialogue en matière de politiques sur cette question. Plus particulièrement, le Canada a cherché à veiller à ce que les questions de l'équité, de l'appui social et de l'environnement ainsi que le contexte politico-économique global de la réforme soient pris en considération dans l'élaboration des programmes d'ajustement.

Intégration de la femme dans le développement (IFD) : Le plan quinquennal d'IFD de l'ACDI (1985-1986 à 1990-1991) s'est terminé à la fin de l'exercice financier 1991. Une évaluation globale de la politique d'IFD de l'ACDI a été menée à bien en juillet 1993, et un certain nombre de ses recommandations ont été soumises à l'examen des cadres supérieurs de l'Agence.

En 1994-1995, l'ACDI se concentrera davantage sur des activités qui contribuent à renforcer le rôle de leaders et de décideuses des femmes dans les pays en développement. Les directions générales de l'ACDI continueront d'élaborer des cadres stratégiques de pays et de région pour mettre en oeuvre la politique révisée d'IFD. Elles pourront compter pour ce faire sur l'aide des spécialistes de l'IFD qui ont été affectées dans les directions de programme. Une conseillère principale relevant de la Direction générale des politiques est chargée de recommander des politiques et des lignes directrices d'ensemble et de suivre les progrès de la politique d'IFD. On s'attachera de plus près à aider des groupes de femmes dans les pays en développement à se préparer aux réunions préparatoires qui auront lieu tout au long de 1994 en vue de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur la femme, qui se tiendra à Beijing (Chine) en septembre 1995.

Le Canada continue de jouer un rôle de premier plan parmi les pays donateurs en ce qui concerne la question de la participation des femmes aux initiatives de développement. Il fait toujours partie du bureau du groupe d'experts de l'IFD du Comité d'aide au développement de l'OCDE. Il a également fait partie de la délégation officielle à la réunion des ministres de la Condition féminine du Commonwealth, qui a eu lieu à Chypre en juin 1993.

La politique d'IFD de l'ACDI stipule que dans la plupart des cas, les femmes devraient être intégrées à tous les projets et à tous les programmes; c'est pourquoi l'ACDI ne totalise généralement pas l'ensemble des décaissements de l'IFD par programme et région géographique. L'IFD est généralement intégrée dans les programmes d'initiatives nationales et de partenariat dans tous les secteurs sociaux et économiques.

Perfectionnement des ressources humaines (PRH) : L'ACDI a pour mission d'appuyer les initiatives des pays en développement en matière de développement durable. Selon la politique actuelle, on peut aider les pays en développement à s'aider eux-mêmes en renforçant les capacités de leurs habitants et de leurs institutions lorsqu'il s'agit de résoudre leurs problèmes en fonction de leurs besoins et de leurs priorités. Le PRH est un thème universel qui a pour objet de renforcer les capacités des individus, des groupes et des institutions, tant dans le secteur public que dans le secteur privé, afin de favoriser l'auto-apprentissage ainsi que la production et l'application de technologies favorisant le développement durable. Le renforcement institutionnel est une démarche délibérée et concertée visant à renforcer les capacités et la performance d'une institution par rapport à son mandat. En règle générale, les activités entreprises à ce titre comprennent la coopération institutionnelle; l'appui à l'éducation et à l'acquisition de compétences; les bourses liées au renforcement institutionnel; le transfert de technologies dans les projets d'investissement et d'assistance technique; et l'appui aux entreprises et organisations canadiennes qui cherchent à établir des liens et des relations mutuellement profitables avec leurs homologues dans les pays en développement.

Dans la programmation de l'ACDI, le PRH est considéré comme un élément qui recoupe tous les secteurs économiques et sociaux traditionnels; il fait également l'objet de programmes et de projets précis liés à l'éducation, à la formation, au renforcement institutionnel et à la recherche sur le développement. Le PRH a pour objet de favoriser des sociétés qui ont soit de connaissances et qui sont de mieux en mieux capables de déterminer leurs propres besoins en matière de connaissances et de compétences et de trouver les moyens les plus efficaces pour y répondre. L'ACDI réalise ses programmes de PRH par le biais d'initiatives nationales, de partenariats et de canaux multilatéraux faisant appel à toute une gamme de mécanismes de transfert, en collaboration avec les secteurs public et privé.

En 1993, en dépit des réductions opérées dans les dépenses gouvernementales, le budget de l'ACDI réservé aux programmes visant à répondre aux besoins des enfants a été éparqué. Des affectations spéciales en 1991-1992, en 1992-1993 et à nouveau en 1993-1994 (15 millions de dollars) ont permis de financer des initiatives découplant directement du plan d'action signé par les délégués au Sommet. En 1993-1994, l'affectation de 15 millions de dollars a servi à financer un programme du CRDI visant à vérifier le rapport coût-efficacité de deux programmes à faible coût de la Banque mondiale qui pourraient réduire le fardeau de la maladie d'environ 32 p. 100 dans les pays à faible revenu. On financera la mise en oeuvre de ces programmes dans au moins une région mal desservie et défavorisée de l'Afrique.

Le Fonds pour les enfants vivant dans des conditions difficiles, qui a disposé de 2 millions de dollars entre 1991 et 1994, continuera de promouvoir un milieu de vie sûr, sain et stimulant pour les enfants de la rue, les travailleurs juvéniles, les enfants victimes de négligence ou d'abus, les enfants qui se prostituent et ceux qui sont exploités par les trafiquants de drogue. Le Fonds appuie des activités entreprises dans le cadre de partenariats entre, d'une part, des ONG ou des ING de développement canadiennes et des groupes canadiens rompus à l'élaboration de programmes en faveur des enfants vivant dans des situations difficiles et, d'autre part, des organisations locales dans les pays admissibles. En 1992-1993, le Canada a entrepris la deuxième année de la Phase II du Programme canadien d'immunisation, qui s'est révélée très efficace. Un élément important de ce programme quinquennal est l'entente de financement de 30 millions de dollars conclue avec l'Association canadienne de santé publique (ACSP), en vertu de laquelle l'Association et ses partenaires poursuivront leurs efforts d'immunisation et mettront davantage l'accent sur le développement durable en se concentrant sur le renforcement des systèmes de soins de santé primaires dans les pays en développement membres du Commonwealth et de la Francophonie, principalement en Afrique. Le Programme d'immunisation appuie les activités nécessaires pour établir des programmes de soins de santé et d'immunisation destinés aux enfants, par exemple la formation, la mobilisation des collectivités, l'amélioration des systèmes de santé et l'équipement.

La contribution de 2 millions de dollars versée en 1993-1994 au Plan d'action francophone pour la survie, la protection et le développement de l'enfant servira à améliorer et à réaménager les systèmes d'éducation et à assurer la formation des jeunes gens. Une partie de cette somme servira également à financer les activités d'alphabétisation fonctionnelle à l'intention des femmes, à lutter contre la discrimination envers les fillettes au sein des systèmes d'éducation, et à mieux les préparer à tenir leur rôle d'éducatrices et d'agents catalyseurs du développement. À la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) tenue en juin 1992, le Canada a annoncé une initiative de conversion de la dette dans le cadre de laquelle des montants pouvant atteindre 145 millions de dollars de la dette d'APD des pays d'Amérique latine pourraient être convertis, au cas par cas et à des conditions particulières, en devises locales qui serviraient à financer des projets dans le domaine de l'environnement et du développement durable. En novembre 1993, l'ACDI a signé avec le Salvador, le Honduras, le Nicaragua et la Colombie des ententes en ce sens qui prévoyaient la conversion de quelque 77,6 millions de dollars de la dette d'APD.

Décentralisation: La décentralisation des activités liées à l'exécution du programme d'aide alimentaire remonte à février 1988; depuis, le budget qui lui est réservé a été réduit souvent et considérablement. Les plus récentes compressions ont été annoncées dans le budget fédéral de février 1992, lorsque le gouvernement a indiqué son intention de réduire les dépenses de fonctionnement liées à la décentralisation, les compressions pouvant atteindre 2 millions de dollars en 1992-1993, 20 millions en 1993-1994 et 25 millions en 1994-1995 et les années suivantes. L'ACDI aura réussi à réaliser ces économies d'ici la fin de 1994-1995. Le dernier des douze postes décentralisés sera rapatrié en septembre 1994, ce qui mettra fin à la décentralisation en 1994-1995.

efforts de l'ACDI pour améliorer l'aptitude des pays en développement à définir et à régler leurs problèmes environnementaux.

L'ACDI continue de jouer un rôle important auprès des divers ministères fédéraux dans la définition de la politique étrangère du Canada appliquée à l'environnement. Tout au long de 1994-1995, l'ACDI continuera d'administrer conjointement avec Affaires étrangères et Environnement Canada le Fonds pour les partenariats internationaux prévu dans le Plan vert. L'ACDI gèrera la contribution de que le Canada versera au Fonds pour l'environnement mondial (FEM) en 1994-1995. Le FEM est le mécanisme de financement convenu à l'échelle internationale pour l'application des conventions sur le changement climatique et sur la diversité biologique. La contribution totale du Canada à la phase pilote de trois ans du FEM a été de 25 millions de dollars, dont 10 millions qui provenaient du Plan vert et 15 millions qui représentaient des initiatives de cofinancement du budget de l'APD. On négocie actuellement la reconstitution du FEM, auquel le Canada a accepté de verser sa juste part.

Une initiative importante en 1994-1995 sera la négociation de la convention sur la désertification, qui représente un enjeu majeur du développement durable dans de nombreux pays en développement, particulièrement en Afrique. C'est l'ACDI qui assume la direction de la représentation canadienne dans le cadre de ces négociations.

Les évaluations environnementales continueront d'être un élément important du programme d'APD du Canada. La Direction de la politique et de l'évaluation environnementales est en train de mettre à jour le cadre pour l'évaluation environnementale de l'ACDI, qui remonte à 1986, afin de tenir compte du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale qui l'a remplacé. Les travaux se poursuivent à l'égard de l'élaboration, l'évaluation environnementale pour les projets à l'extérieur du Canada, y compris les projets financés par l'APD, en vertu de l'article 59 de la Loi, d'un règlement sur les procédures spéciales d'évaluation environnementale pour les projets à l'extérieur du Canada, y compris les projets financés par l'APD, en prévision de l'entrée en vigueur de la Loi en 1994.

Syndrôme d'immunoséquence acquise (SIDA) : En 1990, l'ACDI a adopté une politique régissant l'appui aux activités de contrôle et de prévention du SIDA entreprises par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux dans les pays en développement, de même que l'appui aux activités du Programme mondial de lutte contre le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé.

Dans sa politique sur le SIDA, l'ACDI soutient les efforts déployés par des organismes nationaux et internationaux pour contenir la propagation du virus de l'immunodéficience humaine (VIH) dans les populations des pays en développement. Chaque direction générale géographique est tenue d'aborder la question du SIDA dans l'établissement de son cadre stratégique de pays ou de région si le SIDA y constitue un obstacle grave au développement durable (soit en indiquant pourquoi l'ACDI ne fournit pas d'aide à ce chapitre, soit en exposant la stratégie de programmation de l'Agence). En 1992-1993, les sommes consacrées par l'ACDI à des programmes visant le SIDA se sont élevées à environ 14,5 millions de dollars et devraient atteindre des niveaux semblables en 1993-1994 et en 1994-1995.

Survie et développement de l'enfant : Le Sommet pour les enfants, dont le Canada a assuré la coprésidence, a eu lieu en septembre 1990. Le plan d'action qui en découle expose toute une gamme de défis à relever dans de nombreux secteurs touchant les enfants, l'objectif étant d'effectuer une percée importante d'ici l'an 2000. Le Canada continue de jouer un rôle de leadership pour assurer le respect des promesses faites au Sommet grâce à des initiatives de survie et de développement destinées aux enfants, notamment en matière d'immunisation, de lutte contre les carences en micronutriments et de santé. En mai 1992, le gouvernement a publié le plan d'action canadien pour les enfants intitulé «Grandir ensemble», dont l'UNICEF a fait l'éloge. Santé Canada est le ministère responsable de l'élaboration de ce plan d'action, qui comporte des mesures concrètes; l'ACDI s'est chargée des sections portant sur les enfants du monde.

L'ACDI a amorcé en février 1994 la mise en oeuvre de la phase II de son plan de renouvellement des ressources humaines, la gestion axée sur les résultats, la rationalisation des méthodes utilisées par l'Agence dans la conduite de ses affaires, réduction des coûts et les relations avec les groupes d'intérêt concernés et avec le public. Les mesures prises dans chacun de ces secteurs (p. ex., la revitalisation de la fonction vérification et évaluation, la mise en oeuvre d'un nouveau cycle de planification générale), permettront d'améliorer l'imputabilité, de démontrer les résultats et la meilleure rentabilité atteints.

Initiatives déjà annoncées

Crise alimentaire en Afrique: La situation s'est améliorée en 1993-1994, tandis que la crise alimentaire a continué de sévir dans la Corne de l'Afrique, ses effets se faisant plus particulièrement sentir au Soudan et en Éthiopie. La sécurité accrue en Somalie et en Éthiopie a facilité l'accès aux vivres, malgré l'absence de pluies saisonnières. L'ACDI avait prévu décaisser 30 millions de dollars au titre de l'aide alimentaire à la Corne de l'Afrique en 1993-1994; il est probable que cette région devra continuer de recevoir une aide en raison de la persistance des difficultés au regard de la sécurité alimentaire.

Les pluies saisonnières ont permis d'atténuer considérablement la sévérité de la crise alimentaire en Afrique australe. En 1992-1993, le Canada a dépensé 16,3 millions de dollars au titre du Programme de l'assistance humanitaire et 23,6 millions de dollars par le truchement du Centre de l'aide alimentaire. En 1993-1994, l'ACDI a cessé d'apporter une aide alimentaire à la Zambie, au Zimbabwe et au Malawi. Toutefois, le Mozambique et l'Angola sont toujours aux prises avec une crise alimentaire. En 1993-1994, l'ACDI a versé des montant de 25 millions de dollars au titre de l'aide alimentaire au Mozambique et 5 millions de dollars en Angola où l'insécurité qui régnait a limité les opérations d'aide alimentaire d'urgence dans ce pays. Le Mozambique et l'Angola devraient continuer de connaître une pénurie de vivres en 1994-1995.

Environnement: Depuis la CNUED, l'ACDI s'est engagée plus fermement à intégrer des considérations environnementales dans ses programmes de développement. La politique environnementale de l'ACDI en matière de développement durable, annoncée en janvier 1992, a contribué à définir la position du Canada à la CNUED. Cette politique a fait de l'environnement un élément central de l'aide publique au développement du Canada et est devenue un outil important des mesures prises par le Canada pour donner suite au sommet de Rio. Elle s'inspire de la politique sur l'environnement adoptée par l'Agence d'APD, qui reconnaissait formellement l'environnement comme un élément clé des programmes d'APD et qui mettait en place des mécanismes d'évaluation environnementale. Chaque direction générale de l'ACDI est en train d'élaborer une stratégie détaillée pour faciliter l'application de la Politique environnementale en matière de développement durable.

L'ACDI estime que la formation est l'un des outils les plus importants dont elle dispose pour veiller à l'application de sa Politique environnementale en matière de développement durable. À l'heure actuelle, l'Agence offre à son personnel deux cours sur l'environnement et le développement durable.

L'ACDI participe au dialogue sur les politiques dans la foulée du sommet de Rio, à la fois à l'échelle nationale, par le biais d'un forum national des intervenants présidé par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, et à l'échelle internationale. L'ACDI continue de participer activement aux travaux de la Commission du développement durable des Nations Unies, organisme international chargé de s'assurer que les engagements pris à Rio ne demeurent pas lettre morte.

Lors de la conférence de Rio, le Programme des Nations Unies pour le développement a lancé «Capacité 21», initiative visant à aider les pays en développement à élaborer des plans nationaux de développement durable. Le renforcement des capacités continuera d'être une initiative importante des

de la position extérieure et des taux de change. Si la situation persiste, cela peut décourager d'autres investisseurs étrangers.

- Les pays à faible revenu gravement endettés: La plupart des pays à faible revenu qui ont adopté des politiques d'ajustement ont obtenu de meilleurs résultats économiques que ceux qui n'ont pas de telles politiques. Cependant, un grand nombre d'entre eux sont encore aux prises avec de graves problèmes de développement. Le surendettement, en particulier, continue de représenter un obstacle important. Les pays gravement endettés de l'Afrique subsaharienne, par exemple, sont encore aux prises avec une dette insoutenablement élevée (le ratio dettes-exports y demeure bien supérieur à 300 p. 100) et ont un accès limité aux marchés des capitaux internationaux ou même n'y ont pas accès du tout. En conséquence, l'aide publique au développement constitue actuellement 70 p. 100 de l'ensemble des mouvements financiers dans cette région. On peut donc penser que ces pays continuent de dépendre fortement de l'APD pour financer leurs investissements et qu'ils ont un besoin critique de taux élevés d'épargne intérieure, assortis de politiques garantissant des taux de rendement adéquats.

Complexité de l'exécution du programme: La mise en oeuvre du programme d'APD présente des difficultés particulières, inconnues des autres ministères fédéraux, qui compliquent considérablement la tâche de l'ACDI.

Le programme est réalisé dans des pays en développement souverains et dans des conditions locales très variées, des situations politiques imprévisibles et des milieux géographiques, économiques, socioculturels et linguistiques différents. Son exécution s'effectue par l'entremise de trois canaux de base (bilatéral, multilatéral et partenariat) dans 100 pays ou régions et 18 secteurs principaux, ainsi que par de nombreuses institutions multilatérales.

Comme la majorité des projets et des programmes financés par l'ACDI s'échelonnent sur plusieurs années (planification et exécution), les incertitudes liées aux éventuelles compressions budgétaires et au prochain examen de la politique étrangère ne font que complexifier la situation.

En outre, l'ACDI confie à ses partenaires ou à des agents d'exécution tous les aspects de la mise en oeuvre de son programme bilatéral ainsi que des fonctions de gestion variées et toujours plus nombreuses (planification, contrôle, évaluation). On compte un large éventail de mécanismes de transfert, depuis les mécanismes à forte composante de liquidités, liés à l'ajustement structurel, jusqu'aux traditionnels projets bilatéraux; mentionnons entre autres les fonds de développement du secteur privé, les projets d'action convergente, le financement parallèle et les lignes de crédit. Au chapitre du programme de partenariat, l'ACDI verse des subventions et des contributions (en dollars ou en nature) à des organisations canadiennes à but lucratif et sans but lucratif afin de cofinancer les programmes et les projets élaborés et réalisés par ces derniers.

2. Initiatives

L'initiative suivante sera poursuivie en 1994-1995:

Renouvellement de l'Agence: À l'issue de l'examen de la gestion stratégique de l'ACDI, des réformes administratives ont été arrêtées en vue de renforcer les fonctions de l'organisation. C'est en janvier 1994 que s'est terminée la première phase du plan de renouvellement de l'ACDI, qui prévoyait notamment le renforcement de la Direction générale des politiques, le groupement d'autres fonctions de l'organisation dans une Direction générale de la gestion centrale, et la conception d'un nouveau processus de planification stratégique axé sur les résultats, l'évaluation du rendement et une responsabilisation accrue.

C. Perspectives de planification

1. Facteurs externes agissant sur le programme

Influences politiques et sociales dans le monde: L'enveloppe de l'aide internationale pour 1994-1995 a été réduite de deux pour cent. Cependant lors de l'affectation des ressources de l'enveloppe de l'aide internationale, le gouvernement a pris soin de protéger les ressources affectées à l'aide aux victimes de famines et aux secours d'urgence. La réduction globale au programme de l'ACDI entre 1994-1995 et 1993-1994 totalise approximativement 70 millions de dollars. Cette diminution résulte de la réduction de 2 p. 100 à l'enveloppe de l'aide internationale ou 38 millions de dollars et d'un rajustement à la baisse de 32 millions de dollars suite à l'annulation d'un projet des programmes géographiques.

Le Canada n'a pas échappé à la récession mondiale, qui a freiné considérablement sa croissance économique. Avec la reprise, il sera mieux en mesure de se rapprocher de l'objectif accepté par la communauté internationale en ce qui concerne l'aide publique au développement, soit 0,7 % du produit national brut (PNB).

La situation économique des pays en développement: En 1993, les pays en développement ont, dans l'ensemble, connu une croissance plus rapide que celle de l'économie mondiale en général. Leur production combinée devrait demeurer élevée en 1994 (à 5,5 p. 100), en dépit d'une demande stagnante dans les pays de l'OCDE et de l'affaiblissement encore plus marqué que devrait connaître les prix des produits. Deux facteurs ont commencé à prendre de l'importance dans les économies des pays en développement.

Premièrement, même si leur dette totale continue de s'accroître, les ratios du service de la dette s'améliorent. La dette extérieure des pays en développement, dans laquelle on compte le passif en devises fortes de l'ancienne Union soviétique, était évaluée à 1 703 milliards de dollars des États-Unis à la fin de 1992, soit une hausse de près de 100 milliards de dollars américains par rapport à 1991. Cependant, en dépit de cette augmentation, les ratios globaux du service de la dette ne se sont pas aggravés, ce qui est attribuable à une amélioration des résultats économiques et des conditions du commerce. La crise de l'endettement s'est grandement atténuée, grâce à l'appui officiel aux mesures de réduction de l'endettement commercial prévues dans le plan Brady, à l'adoucissement des modalités du rééchelonnement de la dette du Club de Paris, à la poursuite d'autres programmes d'allègement de la dette et à la solide performance à l'exportation de certains pays à revenu intermédiaire.

Deuxièmement, on constate de plus en plus que l'amélioration des perspectives économiques dans un grand nombre de pays en développement est attribuable aux programmes de stabilisation et d'ajustement structurel qu'ils ont mis en oeuvre. Les pays qui appliquent des politiques d'ajustement depuis un certain temps, et qui ont reçu à ce titre l'appui solide de la collectivité internationale, affichent entre la performance et les besoins financiers des pays en développement.

- Pays à revenu intermédiaire: Un grand nombre de pays d'Amérique latine et d'Asie ont adopté des politiques de réforme économique qui ont eu des résultats positifs sur le plan de la croissance économique, de la viabilité extérieure et de l'accroissement des mouvements de capitaux privés. Dans les pays qui ont connu le plus de succès à ce titre, les investisseurs privés ont repris confiance et l'accès aux marchés internationaux de capitaux a été rétabli. Une grande partie de ces nouveaux capitaux proviennent d'investissements de portefeuille, c'est-à-dire obligations et actions, et du mouvement accru d'investissements étrangers directs. Même si de tels flux sont généralement un signe positif du rétablissement de la confiance, ils peuvent en fait se révéler un bien pour un mal si le pays n'est pas en mesure d'utiliser efficacement ces capitaux. Une croissance élevée se traduit souvent par une augmentation de l'inflation, des goulets d'étranglement plus nombreux et un affaiblissement marqué

Tableau 6: Activités et structure organisationnelle (en millions de dollars)

DIRECTION GÉNÉRALE	PROGRAMME/ SERVICE	PARTENARIAT	INITIATIVES NATIONALES	ADMINIS- TRATION	BUDGET DES DÉPENSES 1994-1995
AMÉRIQUES	Géographique	-	158,5	10,5	169,0
ASIE	Géographique	-	325,9	13,6	339,5
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT	Géographique	-	396,4	20,0	416,4
PARTENARIAT CANADIEN	Secteur bénévolé ONGI	244,0 20,7	-	6,7 0,7	250,7 21,4
	Coopération industrielle	72,3	-	4,6	76,9
	Bourses d'études	-	8,9	0,3	9,2
PROGRAMMES MULTI-LATÉRAUX	Institutions financières	158,4	-	1,0	159,4
	Aide alimentaire	-	82,9	0,6	83,5
	- Bilatérale	-	165,2	-	165,2
	- Multilatérale	141,0	-	1,3	142,3
	Coop. tech. multilatérale	133,8	-	1,8	135,6
HAUTE DIRECTION	Services généraux	-	-	2,0	2,0
GESTION CENTRALE	Services généraux	-	-	23,7	23,7
PERSONNEL ET ADMIN.	Services généraux	-	-	17,1	17,1
POLITIQUES	Services généraux	-	-	7,2	7,2
COMMUNI- CATIONS	Services généraux Info. sur le développement	- -	- 4,8	7,4 0,7	7,4 5,5

CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE

TOTAL	775,2	1 142,6	119,2	2 037,0
Ressources humaines* (ETP)	213	623	471**	1 307

* Voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75) pour plus de renseignements sur les ressources humaines.
 ** Ce chiffre s'applique seulement aux services généraux.

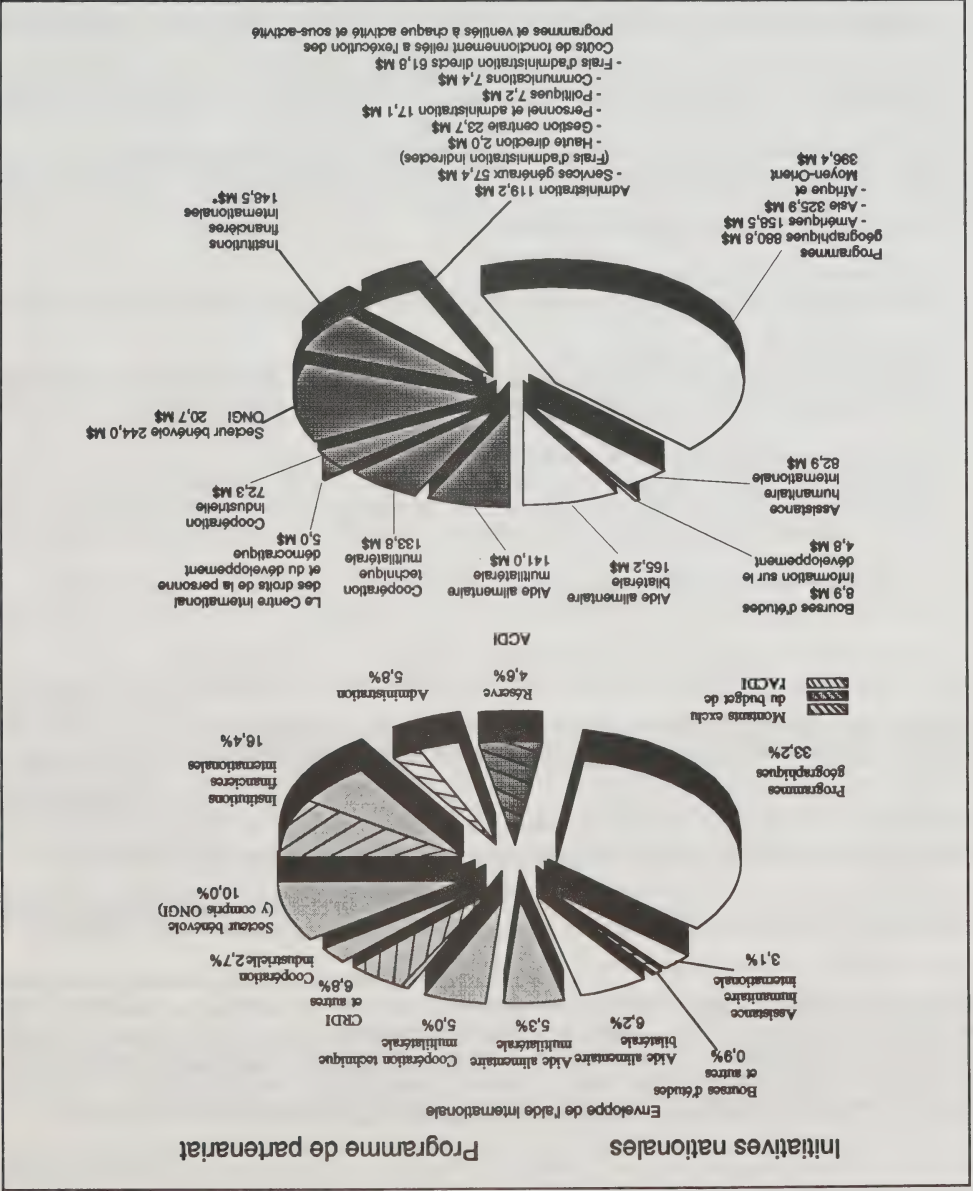
Structure de l'organisation: L'ACDI comprend 9 directions générales. Chacune est dirigée par un vice-président ou un directeur général qui rend compte à la présidente. En sa qualité de chef de la haute direction, la présidente de l'ACDI relève du ministre des Affaires étrangères et est appuyée par le vice-président des Affaires centrales.

L'Agence a subi plusieurs changements organisationnels en 1993-1994 afin de rationaliser les activités administratives et de renforcer les fonctions de planification centrale, d'élaboration des politiques et d'exécution des programmes. La Direction générale des finances et de l'information centrale ainsi que certaines unités d'autres directions générales (Politiques, Services professionnels, Services aux opérations et Partenariat canadien) ont été fusionnées afin de constituer la Direction générale de la gestion centrale. Les activités des directions générales des Services professionnels et des Services aux opérations ont été réparties entre les directions générales des Politiques, des Programmes multilatéraux, du Partenariat canadien, ainsi que les trois directions générales géographiques.

Les ressources de 1992-1993 et de 1993-1994 sont reproduites dans le présent document afin de donner un aperçu des changements organisationnels intervenus. Ainsi, les tableaux 27 et 28, pages 83 et 84, permettent de comparer le Budget des dépenses principal de 1993-1994 et la nouvelle structure. Le tableau 6 à la page suivante décrit le mode d'agencement des activités dans la structure organisationnelle de l'Agence et fournit les ressources pour 1994-1995. Il indique aussi comment lier le programme de l'ACDI à la structure de l'APD.

Sans faire partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique figure sur ce tableau parce que les fonds qui y sont affectés proviennent du Budget des dépenses principal de l'ACDI (voir page 47).

Tableau 5: Ventilation de l'EAI en pourcentage et répartition des ressources de l'ACDI par voie d'acheminement, 1994-1995



- les Programmes géographiques (appelés depuis toujours « bilatéraux »), qui sont administrés par les trois directions géographiques de l'ACDI (Amériques, Asie et Afrique et Moyen-Orient) qui fournissent une aide de gouvernement à gouvernement.

Services généraux:

- L'activité des Services généraux fournit à l'Agence des services d'orientation générale en matière de politique, de coordination et de soutien commun. Cette activité comporte les dépenses de fonctionnement de l'ACDI qu'il est difficile de lier à un programme en particulier, mais exclut les dépenses de fonctionnement non-salariales engagées à l'étranger. Celles-ci sont comptabilisées par AECI. Depuis le 1^{er} avril 1994, l'agence a la responsabilité de la gestion de l'enveloppe salariale de ses employés à l'étranger laquelle était auparavant celle d'AECI.

Le tableau 5, à la page suivante, présente la ventilation de l'ÉAI en pourcentage et la répartition des ressources de l'ACDI par voie d'achèvement.

Dans ce tableau, la rubrique « CRDI et autres » inclut aussi les ressources du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique ainsi que les subventions et contributions administrées par AECI.

En outre, les ressources liées au Programme d'information sur le développement et aux frais d'administration de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada sont incluses sous la rubrique « Bourses et autres ».

3. Organisation du programme en vue de son exécution

Structure des activités: Le programme de l'ACDI comporte trois activités gérées par 9 directions générales. Ces trois activités sont: le Programme de partenariat, le Programme d'initiatives nationales et les Services généraux. Les ressources liées aux deux premières activités comprennent les dépenses d'aide et les frais d'administration directs. Les ressources comptabilisées sous les Services généraux sont celles des frais d'administration indirects ou frais généraux de fonctionnement. Les frais d'administration directs et indirects (groupés sous la rubrique «Administration dans la stratégie d'APD») sont désignés comme étant des dépenses de fonctionnement dans le présent document ainsi que dans les Comptes publics du Canada.

Le Programme de partenariat comprend:

- les Institutions financières internationales (IFI), qui contribuent au financement de quatre banques régionales de développement (asiatique, africaine, interaméricaine et des Caraïbes), du Fonds international de développement agricole (FIDA) et du Fonds pour l'environnement mondial;
- le Soutien au secteur bénévole, par lequel une aide financière est fournie pour des programmes et des projets de coopération et d'éducation au développement réalisés par diverses organisations non gouvernementales (ONG) et institutions telles que les universités, collèges, coopératives, associations professionnelles, syndicats et organisations qui envoient des volontaires à l'étranger;

- les Organisations non gouvernementales internationales (ONGI), qui appuient des organisations internationales à but non lucratif oeuvrant dans le domaine du développement;
- la Coopération industrielle, qui encourage les milieux d'affaires canadiens à établir des liens économiques mutuellement avantageux avec leurs homologues des pays en développement;
- le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIPDD), qui a été créé en vertu d'une loi votée en 1988 et a pour mandat de promouvoir les droits et les libertés compris dans la Charte internationale des droits de l'homme et de favoriser l'établissement d'institutions et de programmes démocratiques;

- la Coopération technique multilatérale (CTM), qui verse des subventions à divers organismes des Nations Unies, du Commonwealth, de la Francophonie et à de nombreuses organisations internationales de recherche agricole; et

- l'Aide alimentaire multilatérale, qui comprend le Programme alimentaire mondial (PAM) et la Réserve alimentaire internationale d'urgence, qu'administre le PAM.

Le Programme des initiatives nationales comprend:

- l'Aide alimentaire bilatérale qui est consentie de gouvernement à gouvernement ou par l'entremise d'ONG canadiennes, dans des situations d'urgence ou des activités de développement;
- le Programme des bourses, qui comprend les bourses administrées par l'ACDI et celles qui sont accordées à des étudiants des pays en développement par l'intermédiaire d'universités canadiennes;
- l'Assistance humanitaire internationale (AHI), qui contribue à soulager la souffrance des populations touchées par les sécheresses, les mouvements de réfugiés et d'autres catastrophes;
- l'Information sur le développement, qui vise à sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement et aux problèmes dans le monde;

B. Données de base

1. Mandat

En vertu du décret en conseil CP 1968-923, en date du 8 mai 1968, l'ACDI est réputée être un «ministère» aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. Elle relève du ministre des Affaires étrangères. Les pouvoirs du ministre et de l'ACDI en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, dans les lois annuelles portant affectation de crédits et dans la Loi d'aide au développement international (institutions financières).

2. Objectif du programme

Le programme de l'ACDI vise à encourager les efforts des populations des pays en développement en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; à accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

Le programme d'APD de l'ACDI doit s'inspirer des principes et des priorités énoncés dans la charte de l'APD, c'est-à-dire:

- **S'attaquer d'abord à la pauvreté:** l'aide publique au développement accordée par le Canada a pour objectif primordial d'aider les pays et les populations les plus pauvres du globe;
- **Aider les gens à s'aider:** le programme canadien d'aide au développement doit viser à renforcer les ressources humaines et institutionnelles que possèdent déjà les pays en développement pour leur permettre de régler eux-mêmes leurs problèmes en harmonie avec l'environnement naturel;
- **Les besoins de développement doivent passer en priorité dans l'établissement des objectifs du programme d'aide.** Dans la mesure où ces priorités sont rencontrées, les objectifs du programme d'aide pourront prendre en considération d'autres objectifs de politique extérieure, et
- **Le partenariat est le concept-clé** qui favorise et renforce les liens entre les institutions et les citoyens canadiens et ceux des pays en développement.

Six priorités ont été arrêtées dans le programme d'APD: la lutte contre la pauvreté, une saine gestion économique (qui tient compte de l'aspect social), la participation accrue des femmes au développement, un développement respectueux de l'environnement, la sécurité alimentaire et l'approvisionnement en énergie.

- réduction dans les programmes géographiques suite à l'exposé économique et financier de décembre 1992 et à une réaffectation de fonds en faveur du Programme de partenariat principalement au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour les activités de secours et de la Coopération technique multilatérale et en faveur du programme d'Assistance humanitaire internationale.

Tableau 4: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
	Réel *	Budget	Différence
		1992-1993	
Budgétaire			
Programme de partenariat	945 316	911 674	33 642
Initiatives nationales	1 445 527	1 293 462	152 065
Services généraux	57 617	61 814	(4 197)
Non-budgétaire			
Programme de partenariat	11 412	11 000	412
Ressources humaines ** (ETP)	1 111	1 117	(6)
	2 459 872	2 277 950	181 922

* Les dépenses réelles et les ressources du Budget des dépenses de 1992-1993 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994.

** Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75).

Explication de la différence: L'augmentation de 181,9 millions de dollars ou 8 p. 100 entre les dépenses réelles de 1992-1993 et le budget des dépenses de 1992-1993 est principalement attribuable aux ajustements ci-dessous. Des explications détaillées sont fournies dans la partie sur les résultats financiers de chaque activité.

Programme de partenariat

- réduction pour la réalisation de billets à vue par les institutions financières internationales. Réduction (50 millions de dollars) par le truchement des dépenses supplémentaires "A" et "C" et augmentation (14,1 millions de dollars) par le truchement de la Réserve législative du Conseil du trésor relative aux dépassements de crédits, et (35 900)

- augmentation de l'Aide alimentaire multilatérale (5,9 millions de dollars) par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire "A" et réaffectation de fonds (55,5 millions de dollars) des Initiatives nationales et des autres programmes de partenariat pour les activités de secours en faveur de la famine en Afrique et pour appuyer les initiatives spéciales du Programme alimentaire mondial en Afrique.

61 400

Initiatives nationales

- augmentation pour la radiation de dettes en faveur de onze pays des Caraïbes du Commonwealth et de l'Égypte. Les fonds ont été approuvés par le truchement des Budgets des dépenses supplémentaires "A" (181,8 millions de dollars) et "C" (55,1 millions de dollars), et

236 924

18 (Agence canadienne de développement international)	
● réduction des Programmes géographiques suite à l'annulation d'un projet pour la réfection et l'extension des routes au Gabon.	(31 510)
● la Coopération institutionnelle et des services au développement (voir explication ci-haut), et	(7 500)
● transfert de fonds en faveur du Programme de partenariat au profit des programmes de l'Aide alimentaire multilatérale (voir explication ci-haut);	(33 900)
Initiatives nationales	
● transfert de fonds des Initiatives nationales au programme de la Coopération institutionnelle et des services au développement pour la gestion du Centre de préparation des coopérants.	7 500
● réaffectation de fonds des Initiatives nationales au profit du programme d'Aide alimentaire multilatérale pour les activités en faveur des victimes de la famine en Angola et au Togo ainsi que pour les secours d'urgence en faveur de victimes de désastres en Afghanistan, en Guinée, au Cambodge, en Ethiopie/Erythrée et en Iraq, par le truchement du Programme alimentaire mondial, et	33 900
Programme de partenariat	
(en milliers de dollars)	
Explication des dépenses prévues en 1993-1994: Les dépenses prévues en 1993-1994 (prévisions reposant sur l'information dont disposait la direction le 3 décembre 1993) s'élèvent à 31 millions de dollars ou 1,5 p. 100 inférieurs au Budget des dépenses principal de 2 107 millions de dollars. La différence est principalement attribuable aux ajustements suivants:	
● réduction du budget de fonctionnement suite au programme de restriction et de la réduction générale du gouvernement.	(1 800)
Autres	
● transfert de fonds au profit du Programme de partenariat en 1993-1994 au programme de la Coopération institutionnelle et des services au développement pour la gestion du Centre de préparation des coopérants, ceci a eu pour effet d'abaisser les prévisions de 1993-1994 sous le niveau prévu pour 1993-1994.	7 500
● réaffectation des fonds au profit du Programme de partenariat en 1993-1994 pour répondre à des besoins particuliers, ceci a eu pour effet d'abaisser les prévisions de 1993-1994 sous le niveau prévu pour 1993-1994, et	33 900
● augmentation du budget de fonctionnement suite au transfert des AECI à l'ACDI, du salaire des employés en postes outre-mer pour la livraison du programme d'APD;	8 000

2. Sommaires des besoins financiers

Tableau 3: Besoins financiers par activités

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu *	Différence
1994-1995	1993-1994		
Détails			Page
Budget			
Programme de partenariat	781 370	841 345	(59 975)
Initiatives nationales	1 188 330	1 158 575	29 755
Services généraux	57 400	60 755	(3 355)
	2 027 100	2 060 675	(33 575)
Non-budgétaire			
Programme de partenariat	9 920	14 800	(4 880)
	2 037 020	2 075 475	(38 455)
Ressources humaines ** (ETP)	1 307	1 169	138

* Les ressources du Budget des dépenses de 1993-1994 ont été reproduites pour refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994 (voir pages 83 et 84).

** Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir les tableaux 21 et 22 (pages 74 et 75).

Explication de la différence: Les besoins financiers en 1994-1995 s'élèvent à 38,5 millions de dollars ou 1,9 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues en 1993-1994. Les principaux postes contribuant à cette différence sont les suivants:

Programme de partenariat

(en milliers de dollars)

- réduction générale de l'aide internationale; (15 600)
 - réaffectation des fonds des initiatives nationales en 1993-1994 pour répondre à des besoins particuliers, ceci a eu pour effet de porter les prévisions de 1993-1994 au-delà du niveau prévu pour 1993-1994; (33 900)
 - transfert de fonds des initiatives nationales en 1993-1994 au programme de la Coopération institutionnelle et des services au développement pour la gestion du Centre de préparation des coopérants, ceci a eu pour effet de porter les prévisions de 1993-1994 au-delà du niveau prévu pour 1993-1994, et (7 500)
 - réduction des paiements de transfert non-budgétaire principalement attribuable à la réduction des besoins d'encaisse de la Banque asiatique de développement et de la Banque interaméricaine de développement. (4 800)
- Initiatives nationales
- réduction générale de l'enveloppe de l'aide internationale; (23 500)
- (Apercu du programme) 17

Population: En prévision de la Conférence mondiale sur la population et le développement qui se tiendra au Caire (Égypte) en octobre 1994, l'ACDI travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux et des organisations canadiennes s'intéressant aux questions de population et de développement pour préparer le rapport national qui sera présenté lors de la conférence. En outre, en 1993, l'ACDI a revu sa politique en matière de population (voir page 70).

Syndrôme d'immunosévérité acquise (SIDA) : L'ACDI continue de répondre aux besoins découlant de la propagation rapide du SIDA dans les pays en développement. Elle est l'un des principaux bailleurs de fonds du Programme mondial de lutte contre le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé, auquel elle a versé 4,3 millions de dollars en 1992-1993. En outre, dans le cadre de ses programmes bilatéraux (de pays à pays), l'ACDI appuie les efforts des pays en développement pour lesquels le SIDA constitue un obstacle important au développement durable. Le total des décaissements consacrés à des projets liés au SIDA est passé d'environ 1,3 millions de dollars en 1991-1992 à 14,5 millions (estimations) en 1992-1993. Les dépenses à ce titre en 1993-1994 et en 1994-1995 devraient atteindre environ le même niveau (voir page 30).

Survie et développement de l'enfant : L'ACDI a continué de donner suite, dans le cadre de sa programmation régulière, au plan d'action du Sommet pour les enfants de 1990 en finançant dans des domaines comme l'immunisation et la lutte contre les carences en micronutriments un certain nombre d'initiatives visant la survie et le développement des enfants. En effet, on peut réduire considérablement les taux de mortalité et de morbidité infantiles en distribuant des vitamines et des minéraux nécessaires en très faibles doses (tels l'iode et la vitamine A). En outre, chaque année depuis 1990, l'ACDI finance un programme d'aide spécial pour donner suite au Sommet. En 1993-1994, une affectation de 15 millions de dollars est planifiée pour le financement d'initiatives découlant de l'ACDI et du CRDI s'inspirant des programmes minimaux de santé publique établis par la Banque mondiale pour réduire la mortalité et la morbidité infantiles et pour améliorer l'état de santé de la population en général (voir page 30).

Toujours en 1993-1994, l'ACDI a versé une somme de 2 millions de dollars au Plan d'action francophone pour la survie, la protection et le développement de l'enfant, qui a pour objet de répondre aux besoins des enfants en matière d'éducation dans les pays en développement francophones.

L'ACDI et Santé Canada continuent d'appliquer le plan d'action canadien pour les enfants intitulé «Grandir ensemble».

Conversion et allègement de la dette : Les négociations avec les pays admissibles à l'initiative de l'ACDI à l'égard de la conversion de la dette des pays d'Amérique latine, annoncée lors de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, se poursuivront en 1994-1995. Dans le cadre de ce programme, la dette est convertie en devises locales qui doivent être investies dans des projets locaux dans le domaine de l'environnement et du développement durable. Jusqu'à maintenant, des ententes représentant au total 77,6 millions de dollars ont été signées avec le Salvador, le Honduras, le Nicaragua et la Colombie. Vers la mi-1994, les projets à être financés seront identifiés. Ceci est une initiative importante pour la promotion du développement durable en Amérique latine menée par l'ACDI tout au long de 1994-1995 (voir page 31).

Intégration de la femme dans le développement (IIFD) : En février 1992, l'ACDI a adopté une politique révisée d'IIFD qui met l'accent sur la participation pleine et entière des femmes en tant que leaders et décideuses dans les processus d'élaboration, d'exécution, de suivi et d'évaluation de tous les programmes et activités appuyés par l'ACDI.

Le but général de la nouvelle politique d'IIFD de l'ACDI est de renforcer la participation pleine et entière des femmes en tant que partenaires à part égale du développement durable de leur société. Les objectifs de la nouvelle politique sont notamment de prendre des engagements qui permettront de financer des activités en vue d'améliorer la situation économique, politique et sociale des femmes; d'accroître l'accessibilité aux services de santé et d'éducation de base pour les femmes; et de protéger et de promouvoir les droits des femmes. En 1994-1995, l'ACDI se concentrera davantage sur des activités qui contribuent à renforcer le rôle de leaders et de décideuses des femmes dans les pays en développement (voir page 32).

Section I

Aperçu du programme

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

La stratégie de l'APD du Canada est décrite dans le document intitulé *Partageons notre avenir* publié en 1988.

En 1991, l'ACDI s'est donné pour mission «d'appuyer le développement durable dans les pays en développement». Bien que le concept du développement durable continue d'évoluer, il fournit un cadre d'intégration adaptable dans lequel est appliquée la stratégie et est évaluée la rigueur des programmes de développement. Le concept du développement durable repose sur cinq éléments interreliés, c'est-à-dire environnemental, économique, politique, social et culturel.

Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé son intention de réviser la politique étrangère et la politique en matière de défense ainsi que les priorités connexes. De cette révision, dépendront les priorités qui régiront le programme d'aide extérieure au cours des prochaines années.

1. Points saillants

Renouvellement de l'Agence: À l'issue de l'examen de la gestion stratégique de l'ACDI, des réformes administratives ont été arrêtées en vue de renforcer le cadre d'imputabilité, le système de planification centrale et la structure organisationnelle. La mise en oeuvre de ces initiatives a été amorcée en avril 1993. La première phase de la mise en oeuvre a pris fin en janvier 1994 et l'Agence a entrepris la phase II qui s'échelonnara sur trois ans. La phase II vise à améliorer l'imputabilité, la gestion axée sur les résultats, et à atteindre une plus grande rentabilité de l'Agence (voir page 28).

Réductions budgétaires: Les ressources de l'enveloppe de l'aide internationale pour 1994-1995 ont été réduites de deux pour cent et seront maintenues au même niveau au cours de la prochaine année. Cela entraînera des modifications aux programmes de l'ACDI (voir page 27).

Environnement: Le suivi de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) a été un secteur d'activité important à l'ACDI en 1993-1994. L'Agence a commencé à appliquer sa politique environnementale en matière de développement durable qu'elle a publiée en janvier 1992, et l'urgence des problèmes abordés à la CNUED l'a amenée à accélérer et à intensifier ses efforts en ce sens. Un rapport d'étape sur la mise en oeuvre de la Politique, qui portait sur les progrès accomplis et les prochaines étapes, a été publié en octobre 1993.

L'ACDI est responsable de la gestion de la contribution du Canada au Fonds pour l'environnement mondial, mécanisme de financement provisoire mis sur pied pour assurer l'application des conventions sur la diversité biologique et sur le changement climatique que le Canada a signées à la CNUED. La contribution du Canada en 1994-1995 sera de 8,1 millions de dollars, dont 5 millions proviendront du budget de l'APD et 3,1 millions du Plan vert (voir page 29).

Aux fins de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, qui entrera en vigueur en 1994, l'ACDI est en train de rédiger un manuel sur la façon de réaliser des évaluations environnementales à l'intention de son personnel professionnel. Elle est également à établir un système de registre public qui facilitera les rapports destinés au Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, conformément aux exigences de la loi.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)	Budget	Total	Emploi réel
----------------------	--------	-------	-------------

30	Budgétaire	103 165 000	100 218 539	98 442 996
	Dépenses de fonctionnement et autorisation d'engager des personnes pour travailler dans les pays en développement et de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en développement			

35	Subventions et contributions inscrites au Budget	1 927 800 000	1 930 642 000	1 916 212 389
36	Remise de dette	-	181 849 342	181 849 342
37	Remise de dette	-	55 075 532	55 075 532

(L)	Palements aux fonds d'institutions financières internationales	221 500 000	185 638 240	185 638 240
(L)	Palements en vertu de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 28 de la Loi	5 000 000	5 000 000	5 000 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 485 000	6 242 000	6 242 000

Total de l'organisme-Budgétaire	2 268 950 000	2 464 665 653	2 448 460 499
---------------------------------	---------------	---------------	---------------

L40	Non-budgétaire	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	1	217 600 000	217 600 000
L45		Païement et délivrance de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	500 000	10 312 995	10 312 995
(L)		Païement de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital			
		- Païement à la Banque asiatique de développement	3 800 000	3 770 376	3 770 376
		- Païement à la Banque de développement des Caraïbes	6 700 000	7 107 792	7 107 792
			10 500 000	10 878 168	10 878 168
		Autorisations existantes déjà approuvées	-	5 046 006 818	-

Total de l'organisme - Non-budgétaire	11 000 001	5 284 797 981	238 791 163
---------------------------------------	------------	---------------	-------------

Programme par activités

		(en milliers de dollars)					
Budget	principal	Budget principal 1994-1995					
		Total 1993-1994*					
		Non- budgétaire		Prêts, dotations en capital et avances			
				Total			
				Fonction- Dépenses		nement	
				Paiements		en capital	
				de transfert			
				Total			
				Programme de partenariat			
				Initiatives nationales			
				Services généraux			
		16 070	-	765 300	781 370	9 920	-
		45 730	-	1 142 600	1 188 330	-	-
		55 472	1 928	-	57 400	-	57 400
		117 272	1 928	1 907 900	2 027 100	9 920	2 037 020
							2 106 531

* Les ressources du Budget des dépenses de 1993-1994 ont été reproduites afin de refléter les changements organisationnels résultant de la réforme de la gestion de l'Agence entreprise en 1993-1994 et afin de fournir des données financières comparables du Budget principal 1994-1995 (voir pages 83 et 84).

Crédits (en dollars)		Budget principal	1994-1995
20	Agence canadienne de développement international	Agence canadienne de développement international	
	<p>a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement; et</p> <p>b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement, conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil CP 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne:</p> <p>(i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;</p> <p>(ii) le soutien de personnes des pays en développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et</p> <p>(iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement.</p>	109 847 000	
25	Agence canadienne de développement international-Subventions et contributions inscrites au Budget et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor aux fins de l'aide au développement international, de l'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précises sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées ou services.		
L30	Délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables dont le montant ne doit pas dépasser 237 200 000 \$ conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales		1
L35	Paiement évalué à 550 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 418 000 \$ US à la banque de développement des Caraïbes. La délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à 16 000 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 11 865 760 \$ US, conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.		550 000

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation.

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal	Note (1)
		1994-1995	1993-1994	

Agence canadienne de développement international				
Budgetaire				
20	Dépenses de fonctionnement	109 847	112 263	(A)
25	Subventions et contributions	1 774 700	1 828 100	(B)
(L)	Palements aux fonds d'institutions financières internationales	133 200	150 400	(C)
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 353	8 770	(A)
Total du budgetaire		2 027 100	2 099 533	

Non-budgetaire				
L30	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	-	-	
L35	Palement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	550	500	(C)
(L)	- Souscriptions au capital	9 370	14 300	(C)
(L)	Palements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	9 370	14 300	(C)
Total du non-budgetaire		9 920	14 800	
Total de l'organisme		2 037 020	2 113 333	

Note 1: - Les lettres A, B et C peuvent être utilisées de concert avec celles du tableau 2 de la page 8 afin d'identifier les programmes en vertu desquels les crédits ci-haut sont octroyés.

- Les dépenses de fonctionnement et les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés du Budget des dépenses 1993-1994 ont été reproduites pour fin de comparaison et de manière à refléter le transfert des AECI à l'ACDI, du budget salarial des employés outre-mer associés à la livraison du programme d'APD.

B. Coordination internationale de l'aide au développement

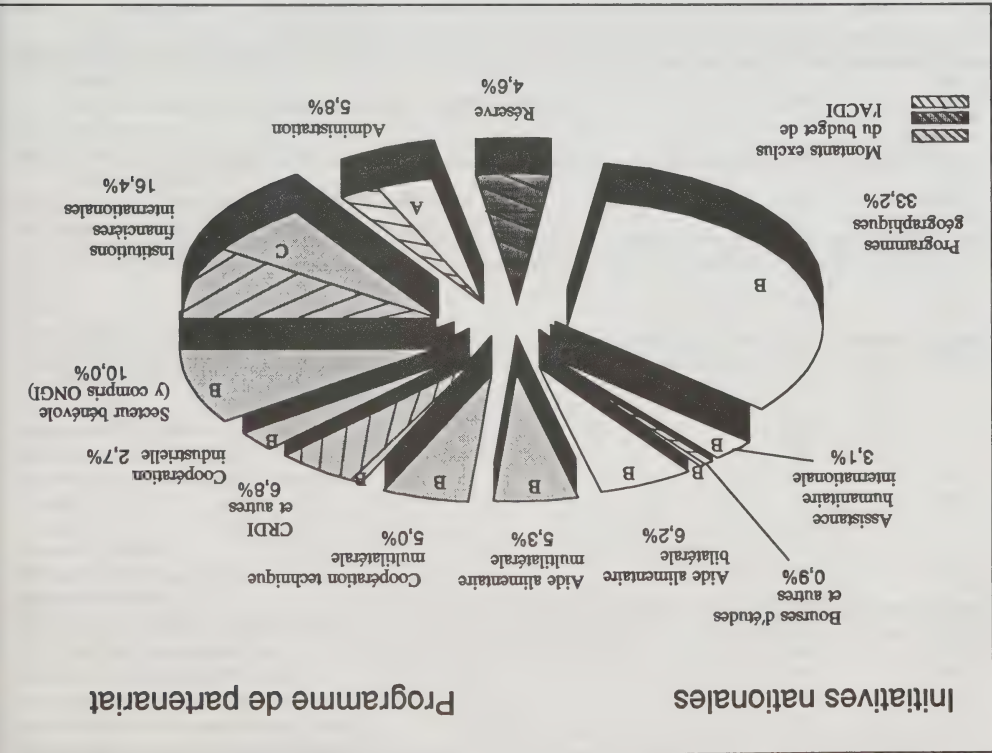
Le Canada est membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui regroupe des pays occidentaux industrialisés travaillant ensemble à favoriser la croissance et la coopération économiques dans le monde. Le Comité d'aide au développement (CAD) est un des comités de l'OCDE. Il est constitué de 22 pays donateurs, et est chargé de promouvoir l'aide au développement. Le CAD fait également rapport sur le rendement annuel des donateurs et des bénéficiaires en matière des flux d'APD. Le CAD a déterminé que la priorité essentielle pour les quelques années à venir devait être d'accroître l'efficacité de la coopération pour le développement en tant qu'instrument de l'action gouvernementale. Grâce à sa participation au CAD, le Canada tire parti du savoir et de l'expérience avec celles d'autres donateurs. Il peut ainsi mieux évaluer son rendement dans le domaine de l'aide au développement par rapport aux pratiques internationales et, au besoin, rectifier ses programmes et politiques.

Le Canada fait également partie de divers groupes consultatifs de la Banque mondiale et des tables rondes du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Ces organismes permettent aux donateurs et aux bénéficiaires de chercher ensemble des façons d'améliorer la coordination et la qualité des politiques et des programmes d'aide au développement.

le programme de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique. Ces montants sont maintenant cette réserve est inscrite au Budget des dépenses principal d'AECL.

Le diagramme ci-dessous donne la répartition de l'ÉAI en 1994-1995, en pourcentage et par voie d'acheminement, selon la stratégie canadienne d'aide au développement. Les éléments de l'APD qui ne se rapportent pas à l'ACDI sont définis dans la section Renseignements supplémentaires (voir page 85).

Tableau 2: Enveloppe de l'aide internationale par voie d'acheminement, 1994-1995 (Note 1)



Note 1: - Pour connaître les sources de financement des programmes, lier les lettres A, B et C à celles figurant à la section Autorisations de dépenses, page 10.

- La répartition du pourcentage de l'ÉAI par voie d'acheminement est basée sur le total des ressources de l'enveloppe de l'aide internationale incluant le remboursement des prêts des années antérieures et excluant les ressources financières relatives au Plan vert.

Tableau 1 : Ventilation de l'enveloppe de l'aide internationale (base des décaissements)

(en millions de dollars)		Programme de partenariat	
Budget des dépenses	1994-1995	Budget des dépenses	1993-1994
- ACDI	149	- ACDI	161
- Ministère des Finances	286	- Ministère des Finances	264
Soutien au secteur benévole (ACDI)	244	Soutien au secteur benévole (ACDI)	235
Organisations non gouvernementales internationales (ACDI)	21	Coopération industrielle (ACDI)	72
Centre de recherches pour le développement international	112	Centre international des droits de la personne	115
et du développement démocratique (ACDI)	5	Coopération technique multilatérale (ACDI) (Note 1)	147
Aide alimentaire multilatérale (ACDI)	141	Subventions et contributions (AECI)	54
Total partiel, Programme de partenariat	1 226	Total partiel, Programme de partenariat	1 214
Initiatives nationales	165	Aide alimentaire bilatérale (ACDI)	166
Bourses d'études:		- ACDI	11
- AECI	9	- ACDI	10
Assistance humanitaire internationale (ACDI)	83	Information sur le développement (ACDI)	78
Programmes géographiques (ACDI)	881	Travaux publics et	938
Services gouvernementaux Canada et autres (Note 2)	2	Total partiel, Initiatives nationales	2
Administration (Note 1)	119	ACDI	121
AECI	35	Total partiel, Administration	168
Aide publique au développement brute et le Plan vert	2 534	Moins: le remboursement de prêts des années antérieures	2 592
le Plan vert (Note 1)	2	Aide publique au développement nette	1
Plus: Réserve (Note 3)	2 472	Europe centrale et de l'Est/ancienne Union Soviétique - programme	2 531
- Autres	-	Enveloppe de l'aide internationale	37
- 2 678	2 594		

Note 1 : - Les ressources financières affectées à la mise en oeuvre du Plan vert, lesquelles s'ajoutent à l'enveloppe de l'aide internationale (EAI), vont à la Coopération technique multilatérale et à l'administration de l'ACDI.

- Le Budget des dépenses 1993-1994 de 113 millions de dollars pour l'ACDI et 55 millions de dollars pour AECI a été reproduit pour fin de comparaison et de manière à refléter le transfert des AECI à l'ACDI, du budget salarial des employés outre-mer associés à la livraison du programme d'APD.

Note 2: Inclut un montant de 0,3 million de dollars pour les activités du projet TV5 du Ministère du Patrimoine canadien et un montant de 2,1 millions de dollars pour les frais d'administration des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (voir page 86).

Note 3: Une réserve a été constituée en 1991-1992 pour faire face aux besoins d'aide pressants, en particulier de l'Europe de l'Est et des anciennes républiques soviétiques. En 1993-1994, cette réserve incluait un montant de 37 millions de dollars relatif à la charge budgétaire pour le crédit céréaliier à la Russie et un montant de 10 millions de dollars pour

Le budget de chaque programme figure au tableau 1 qui présente les affectations de l'enveloppe de l'aide internationale comprises dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995. Comme il est mentionné dans ce tableau, l'ACDI est chargée d'exécuter la plupart des programmes de l'aide publique au développement canadienne, lesquels représentent 78 p. 100 de l'EAI.

L'ACDI est le ministère fédéral directement chargé de la gestion de la majeure partie du budget L'APD du Canada. Certaines composantes de l'aide internationale canadienne font partie des budgets de dépenses d'autres ministères:

● Finances

pour l'appui du Canada aux institutions suivantes:

- la Banque mondiale, qui réunit la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et ses institutions associées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements;
- la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI).

● Affaires étrangères et Commerce international

pour les fonds visant:

- le Centre de recherches pour le développement international (CRDI);
- les fonctions administratives à l'APD, certaines subventions et contributions versées à des organisations internationales et certaines bourses d'études liées à l'APD;
- une réserve pour combler les besoins d'aide pressants, en particulier pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques.

● Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- pour les fonds visant des services obligatoires comme les acquisitions et la gestion des transports (passation de contrats pour le transport des employés et du matériel).

Le développement est un processus long et difficile qui requiert la participation de tous les secteurs d'une société, comme en témoigne le programme de l'ACDI. Celui-ci recourt en effet aux compétences d'entreprises, d'organismes volontaires et d'universités, de ministères fédéraux et provinciaux et, bien sûr, à celles d'organisations homologues dans les pays en développement. Le processus du développement peut être bénéfique pour le donateur et pour les pays bénéficiaires. Pendant que les experts canadiens aident les pays en développement à créer les institutions dont ils ont besoin, le Canada profite des contacts et des liens établis qui, souvent, lui permettent de nouer des relations économiques et commerciales. L'ACDI travaille étroitement avec certains ministères comme AECI, Finances et Agriculture et Agro-alimentaire Canada afin que les politiques d'aide au développement soient cohérentes. Elle entretient également d'étroites relations avec d'autres pays donateurs, les Nations Unies, la Banque mondiale et d'autres organisations multilatérales.

En attendant que la revue de la politique étrangère soit complétée, le programme canadien d'APD repose toujours sur la stratégie d'aide au développement intitulée Partageons notre avenir. Selon celle-ci, l'aide canadienne se divise en deux: une partie des fonds est consacrée à un Programme de partenariat modelé par les initiatives des nombreux partenaires canadiens et internationaux du gouvernement dans le domaine du développement; le reste des fonds va à un Programme d'initiatives nationales dans le cadre duquel une aide bilatérale et d'autres contributions sont accordées à des projets de développement parrainés par le gouvernement canadien.

A. L'enveloppe de l'aide internationale du Canada

Pour bien comprendre le programme de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), il faut le situer dans le contexte canadien et international.

Le Canada a commencé à aider les pays en développement à appliquer le développement durable en 1946, par l'entremise du ministère des Affaires extérieures, maintenant Affaires étrangères et Commerce international. En 1960, la gestion du programme canadien d'aide au développement, qui prenait de plus en plus d'ampleur, a été confiée au Bureau de l'aide extérieure de ce ministère. En 1968, l'ACDI était créée à titre de principal mécanisme d'acheminement de l'aide canadienne au développement. En 1993, l'Agence a marqué cette année ses vingt-cinq ans d'existence en soulignant la contribution de ses employés et de ses partenaires.

Depuis le Budget de février 1991, l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) a servi à financer l'aide publique au développement (APD) et d'autres initiatives d'aide internationale, comme celles pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques. Il voulait ainsi améliorer la planification et le contrôle budgétaire.

Les objectifs en matière d'APD, de sécurité et de commerce ont été alignés sur la politique étrangère du Canada. L'APD est étroitement liée à nos intérêts nationaux. Par exemple, la capacité du Canada d'atteindre les objectifs nationaux est de plus en plus tributaire de la prospérité du tiers monde. En favorisant le développement social et économique des pays en développement, le programme d'APD contribue à la stabilité et à la paix internationales. Le Canada étant l'un des pays les plus dépendants du commerce extérieur, il ne peut ignorer le potentiel économique et commercial des pays en développement. Enfin, en raison de la mondialisation des enjeux, comme l'environnement, l'avenir du Canada et celui du tiers monde est interdépendant.

Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé son intention de réviser la politique étrangère et la politique en matière de défense ainsi que les priorités connexes. Cette révision comprendra un examen des priorités du Canada au regard de l'aide internationale. Le dernier énoncé de principes d'importance, *Partageons notre avenir*, ayant été publié en 1988, une telle révision est la bienvenue car elle permettra à l'ACDI de moduler sa programmation et ses secteurs d'intervention en fonction de la nouvelle réalité internationale.

Les ressources de l'enveloppe de l'aide internationale pour 1994-1995 ont été réduites de deux pour cent et seront maintenues au même niveau au cours de la prochaine année. En dépit des contraintes financières que continue d'imposer la situation économique actuelle, le Canada est toujours résolu à atteindre éventuellement l'objectif fixé pour l'enveloppe de l'aide internationale, soit 0,7 % du produit national brut.

Table des matières

Introduction

A.	L'enveloppe de l'aide internationale du Canada	4
B.	Coordination internationale de l'aide au développement	9

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses	10
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics	13

Section I Aperçu du programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	14
----	--	----

1.	Points saillants	14
2.	Sommaires des besoins financiers	17

B. Données de base	21
--------------------	----

1.	Mandat	21
----	--------	----

2.	Objectif du programme	21
----	-----------------------	----

3.	Organisation du programme en vue de son exécution	22
----	---	----

C.	Perspectives de planification	27
----	-------------------------------	----

1.	Facteurs externes agissant sur le programme	27
----	---	----

2.	Initiatives	28
----	-------------	----

D.	Efficacité du programme	34
----	-------------------------	----

Section II Analyse par activité

A.	Programme de partenariat	37
----	--------------------------	----

B.	Initiatives nationales	51
----	------------------------	----

C.	Services généraux	65
----	-------------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du programme	72
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	72
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	74
----	----------------------	----

3.	Paielements de transfert	76
----	--------------------------	----

4.	Coût net du programme	79
----	-----------------------	----

B.	Autres renseignements	80
----	-----------------------	----

1.	Enveloppe de l'aide internationale (base de décaissements) vs Aide	80
----	--	----

2.	Ventilation des dépenses par activité et par article	82
----	--	----

3.	Concordance du Budget des dépenses principal de 1993-1994	83
----	---	----

4.	Activités de l'APD autres que celles de l'ACDI	85
----	--	----

5.	Liste des acronymes	88
----	---------------------	----

INDEX

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose aux lecteurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du programme ainsi qu'un résumé des plans et du rendement actuel. Les lecteurs désirant avoir plus de détails trouveront à la section II, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettent aux lecteurs de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'une introduction et des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des plans et du volume II des Comptes publics. L'introduction situe le programme dans son contexte canadien et international. Les détails fournis sur les autorisations de dépenser assurent la cohérence par rapport aux autres documents budgétaires et permettent d'évaluer les résultats financiers du programme pour l'année écoulée.

Le présent document a été conçu de manière à faciliter la consultation. La table des matières expose le contenu de chaque section. De plus, les multiples renvois indiqués dans le document fournissent au lecteur des détails sur des postes de dépense qui présentent un intérêt particulier. Un index est également inclus afin de faciliter les recherches sur des sujets précis.

Conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP).

La Partie III du Budget des dépenses devrait être lue parallèlement avec le Rapport annuel de l'Agence, lequel renferme plus de renseignements sur les organisations et les pays ayant obtenu des fonds d'aide publique au développement du Canada.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Agence canadienne de
développement international

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-53
ISBN 0-660-59018-2



Agence canadienne
de développement
international

Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses





Canadian International Trade Tribunal

(including Procurement
Review Board of Canada)

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-18
ISBN 0-660-59019-0



1994-95 Estimates

Part III

**Canadian International
Trade Tribunal (including
the Procurement Review
Board of Canada)**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTEs). FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Note: For ease of reading and consultation, the 1994-95 Estimates (Part III, Expenditure Plan) of the Canadian International Trade Tribunal and the Procurement Review Board of Canada are being presented together, reflecting the additional responsibilities in the area of procurement conferred on the Tribunal by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	6
1.	Highlights for 1994-95	6
2.	Recent Performance	6
B.	Summary of Financial Requirements	9
C.	Background	13
1.	Introduction	13
2.	Mandate	13
3.	Program Objective	13
4.	Program Description	13
5.	Program Organization for Delivery	14
D.	Planning Perspective	16
1.	External Factors Influencing the Program	16
2.	Initiatives for 1994-95	17
3.	Update on Previously Reported Initiatives for 1993-94	17
E.	Program Effectiveness	17
F.	Program Performance Information	18

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	20
1.	Financial Requirements by Object	20
2.	Personnel Requirements	22
3.	Net Cost of Program	24

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canadian International Trade Tribunal			
35	Program Expenditures	6,842	7,000
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	746	716
Total Department		7,588	7,716
Procurement Review Board of Canada			
55	Program Expenditures	585	872
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	60	68
Total Department		645	940

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
Canadian International Trade Tribunal		
35	Canadian International Trade Tribunal - Program Expenditures	6,842,000
Procurement Review Board of Canada		
55	Procurement Review Board of Canada - Program Expenditures	585,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	FTEs*	Budgetary Operating	Capital	Total	
Canadian International Trade Tribunal	98	7,576	12	7,588	7,716
	98	7,576	12	7,588	7,716
1993-94 Full-Time Equivalents	98				
Procurement Review Board of Canada	9	635	10	645	940
	9	635	10	645	940
1993-94 Full-Time Equivalents	10				

*See Figures 6 and 6a, pages 22 and 23, respectively, for additional information on human resources.

B. Use of 1992-93 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
35 (S)	Canadian International Trade Tribunal			
	Program Expenditures	7,150,000	7,922,236	7,893,451
	Contributions to Employee Benefit Plans	932,000	613,000	613,000
	Total Program - Budgetary	8,082,000	8,535,236	8,506,451
30 (S)	Procurement Review Board of Canada			
	Program Expenditures	1,203,000	1,203,000	716,927
	Contributions to Employee Benefit Plans	115,000	76,000	76,000
	Total Program - Budgetary	1,318,000	1,279,000	792,927

Section I Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

1. Highlights for 1994-95

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has established the following objectives for 1994-95:

- to maintain and continue to improve its level of service to the public and to meet all statutory requirements within budgetary limits;
- to continue to reduce substantially the inventory of outstanding appeals under the *Customs, Excise Tax and Special Import Measures Acts* (see page 16);
- to maintain the timeliness and quality of material injury findings in dumping and subsidizing inquiries (see page 16);
- to respond promptly and professionally to any further reference that the government may make to the Tribunal;
- to implement the additional responsibilities that the *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act* confers on the Tribunal that were previously assumed by the Procurement Review Board of Canada (the PRB); and
- to assess the feasibility of sharing common services with small agencies that are co-locating with the Tribunal in order to achieve some streamlining of administrative activities and a reduction in administrative costs.

2. Recent Performance

Highlights of the program performance for the Tribunal during 1992-93 include:

- **Appeals of Customs and Excise Decisions** — A total of 183 appeals were heard during 1992-93 (126 *Excise Tax Act*, 47 *Customs Act*, 9 *Special Import Measures Act* and 1 *Softwood Lumber Products Export Charge Act*) and 129 decisions were rendered by the Tribunal, of which 104 were heard in 1992-93; 38 decisions referred to appeals under the *Customs Act* (section 67), 84 to appeals under the *Excise Tax Act* (section 81.27) and 7 to appeals under the *Special Import Measures Act* (SIMA - section 61) (see page 18);
- **Anti-Dumping and Countervailing Duty Injury Inquiries** — The Tribunal worked on 11 injury determination cases (subsection 42(1) of SIMA) during 1992-93. Eight of the cases were completed, and three were in progress at year end. Of the eight cases decided, four resulted in positive findings of past, present and future material injury and in the imposition of anti-dumping duties. In the other four cases, the Tribunal found no injury (see page 18);

- **Reviews of Anti-Dumping and Countervailing Duty Findings** — In 1992-93, the Tribunal initiated reviews and decided on six injury findings scheduled to expire. In three cases, findings of material injury were continued and, in the other three cases, the findings were rescinded (see page 18);
- **Inquiry into the Allocation of Import Quotas** — On August 13, 1991, the Governor in Council directed the Tribunal to undertake an inquiry under section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (the CITT Act) concerning the allocation of import quotas for agricultural products, particularly poultry and dairy products, and the principles that should generally guide any import quota allocations. The Tribunal's final report was submitted to the Governor in Council on October 13, 1992. The report included recommendations on the optimum methods of import quota allocation for each of the products and alternatives to the existing import quota allocation systems. The product-specific recommendations were as follows:
 - For most of the products examined during its 14-month inquiry, including cheese, ice cream, yoghurt, buttermilk, evaporated/condensed milk and shell eggs, the Tribunal recommended open auctions as the preferred way of distributing import quotas. The auctions would be structured to allow some continuity in the marketplace, while allowing existing holders and new entrants a chance to compete on equal footing for import quotas.
 - For chicken and turkey, the Tribunal recommended that import quotas be allocated, first, to further processors of processed poultry products, such as chicken TV dinners, not on the Import Control List. The Tribunal recommended that the balance of import quotas for chicken and turkey be allocated to poultry processing operations in Canada on the basis of market share.
 - For broiler hatching eggs and chicks, the Tribunal recommended that the existing system for allocation based on market share be maintained and that import quotas for egg products continue to be allocated based principally on historical import performance.
- **Beef Inquiry** - On November 19, 1992, the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, the Minister of Agriculture, and the Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, directed the Tribunal to undertake an inquiry under section 18 of the CITT Act concerning the competitiveness of the Canadian cattle and beef industries. The Tribunal began work on this inquiry in November 1992 and submitted its report to the Governor in Council on November 19, 1993.
- **Advice under Section 37 of SIMA** — The Tribunal was asked for advice on six occasions under section 37 of SIMA as to whether information and evidence before the Deputy Minister of National Revenue, Customs, Excise and Taxation disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods (hot-rolled, heat-treated carbon steel plate and high-strength low-alloy plate; hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate; flat hot-rolled carbon steel sheet products; cold-rolled steel sheet; pressure pipe fittings; fibreglass pipe insulation) had caused, was causing or was likely to cause material injury. In the first four cases, the Tribunal concluded that the information disclosed a reasonable indication of material injury and, in doing so, agreed with the conclusion of the Deputy Minister of National Revenue, Customs,

Excise and Taxation. The other two cases were pending at the end of the fiscal year (see page 18).

- **Public Interest Consideration under Section 45 of SIMA** — During 1992-93, the Tribunal had to render its opinion on the question of public interest in the inquiry involving bicycles and frames from Taiwan and the People's Republic of China. The Tribunal was of the opinion that the public interest did not require a reduction of the anti-dumping duties from their full amount (see page 18).
- **Binational Panel** — The Tribunal's findings in three of its inquiries were the subject of binational panel review under Chapter Nineteen of the *Canada-United States Free Trade Agreement* during fiscal year 1992-93. Binational panel proceedings regarding the Tribunal's findings for machine tufted carpeting and gypsum board were still in progress at the end of the fiscal year. The binational panel review on beer imported into British Columbia was completed in 1992-93, and the binational panel affirmed the Tribunal's decision (see page 18).
- **Safeguard Inquiry** — In July 1992, the Tribunal received its first producer complaint under the CITT Act requesting that the Tribunal conduct an import safeguard inquiry on imports of wide flange steel shapes, beams, columns or sections. After a careful review of the complaint made by Algoma Steel Inc., the Tribunal concluded that there were not sufficient grounds for it to undertake an import safeguard inquiry (see page 18).

Highlights of the program performance for the PRB during 1992-93 include:

- the receipt of 41 complaints in calendar year 1992;
- the production and delivery of comprehensive briefing, documentation and training sessions covering all aspects of the PRB's operations to brief the new minister, to ensure the orderly merger of the PRB and the Tribunal, as well as to support new membership at the PRB; and
- the conduct of various communications activities within the government, as well as within the supplier community, to increase awareness of the PRB's role and mandate and of the use of bid dispute resolution in achieving effective and efficient public sector procurements.

B. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Canadian International Trade Tribunal	7,588	8,525	(937)
Human Resources* (FTEs)	98	101.5	(3.5)

* See Figures 6 and 6a, pages 22 and 23, respectively, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are \$937,000 or 12.35% lower than the 1993-94 forecast expenditures. This change is due primarily to:

- (\$000)
- the completion in 1993-94 of the Inquiry into the Competitiveness of the Canadian Cattle and Beef Industries which required 3.5 full-time equivalents; (678)
- a reduction in 1994-95 pursuant to the April 26, 1993, budget; (178)
- a reduction in 1994-95 related to restructuring/reorganizing initiatives announced on June 25, 1993; (55)
- a reduction in 1994-95 related to the Operational Budgets Review announced in December 1993; (63)
- an adjustment in 1994-95 to the A Base Budget for a Governor-in-Council appointee; and 9
- an adjustment in 1994-95 for the allowance for inflation on Employee Benefit Plans. 28

Explanation of Forecast: The 1993-94 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1993) is \$809,000 or 10.48% higher than the 1993-94 Estimates of \$7,716,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$809,000 reflects changes in expenditures for the following major items:

- (\$000)
- an increase in the workload resulting from a Governor-in-Council reference to complete the Inquiry into the Competitiveness of the Canadian Cattle and Beef Industries, which required 3.5 full-time equivalents; and 678
- a provision for a Governor-in-Council appointee. 131

Figure 1a: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Procurement Review Board of Canada	645	740	(95)
Human Resources* (FTEs)	8	8	—

* See Figures 6 and 6a, pages 22 and 23, respectively, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1994-95 are \$95,000 or 14.73% lower than the 1993-94 forecast expenditures. This change is due primarily to:

(\$000)

- a reduction of \$272,000 to the 1993-94 authorized Reference Levels, of which \$200,000 was in a frozen allotment for fiscal year 1993-94; (72)
- a reduction in 1994-95 pursuant to the April 26, 1993, budget; (14)
- a reduction in 1994-95 related to restructuring/reorganizing initiatives announced on June 25, 1993; (5)
- a reduction in 1994-95 related to the Operational Budgets Review announced in December 1993; and (6)
- an adjustment in 1994-95 for the allowance for inflation on Employee Benefit Plans. 2

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTEs*	\$	FTEs	\$	FTEs
Canadian International Trade Tribunal	8,506	104	8,082	98	424	6

* See Figures 6 and 6a, pages 22 and 23, respectively, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 actual expenditures were \$424,000 or 5.25% higher than the \$8,082,000 outlined in the Main Estimates. Authority to exceed the Main Estimates level was obtained through the 1992-93 Supplementary Estimates. This increase was attributable to the following factors:

	(\$000)
• the initiation in 1992-93 of the Inquiry into the Competitiveness of the Canadian Cattle and Beef Industries, which required 2 full-time equivalents;	321
• the completion in 1992-93 of the Inquiry into the Allocation of Import Quotas for agricultural products, which required 4 full-time equivalents;	466
• a reduction pursuant to the February 25, 1992, budget;	(40)
• a reduction related to communications pursuant to TB818712, June 18, 1992;	(35)
• a 2% reduction in operating expenditures;	(160)
• a provision for two Governor-in-Council appointees;	31
• a reduction pursuant to Pension Reform Legislation (Bill C-55);	(319)
• a provision for the financial settlement for a former member of the Tariff Board; and	129
• a provision to cover salary costs of a temporary member.	31

Figure 2a: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTEs*	\$	FTEs	\$	FTEs
Procurement Review Board of Canada	793	10	1,318	11	(525)	(1)

* See Figures 6 and 6a, pages 22 and 23, respectively, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1992-93 actual expenditures were \$525,000 or 39.8% lower than the \$1,318,000 outlined in the Main Estimates. This was mainly due to the following factors:

(\$000)

- a reduction related to communications pursuant to TB818712, June 18, 1992; (21)
- a 2% reduction in operating expenditures; (28)
- a reduction pursuant to Pension Reform Legislation (Bill C-55); and (39)
- a saving of salary dollars and less-than-anticipated requirements for professional services, transportation and communications, information and capital. (437)

C. Background

1. Introduction

The Tribunal is an independent quasi-judicial tribunal. It acts as an administrative court for appeals from the Department of National Revenue rulings on customs, excise and sales tax matters, injury findings in anti-dumping and countervailing injury inquiries, and complaints from potential Canadian, U.S. or Mexican suppliers in relation to Canadian federal government procurements. The Tribunal also acts in an advisory capacity with the power to conduct research, hold public hearings and report on a broad range of trade-related and economic matters, including government-initiated and producer-initiated import safeguard inquiries, and general inquiries into economic, trade and tariff matters as referred by the government or the Minister of Finance.

Because the work of the Tribunal has an important impact on Canada's trade and commerce, it is of special interest and importance to importers and exporters, suppliers, primary, industrial and service sectors of the economy, counsel active in trade matters, and the academic community. The work of the Tribunal is also of interest to all departments and agencies with responsibility for competition and consumer issues and for goods and services producing industries. Its work is of particular interest to the departments of Finance, Foreign Affairs and International Trade, Revenue, Industry, Natural Resources and Public Works and Government Services because of the Tribunal's responsibilities under the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Energy Administration Act*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* and the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*.

2. Mandate

The Tribunal derives its authority from the CITT Act, which received Royal Assent on September 13, 1988. Its role as a quasi-judicial body is established by this act, which specifically empowers the Tribunal to conduct anti-dumping and countervailing injury inquiries, to make and carry out recommendations as directed and to consider complaints by domestic producers. It is also empowered to deal with appeals and complaints relating to Canadian federal government procurements and to perform other duties and functions under other acts of Parliament. These procedures, duties and functions are set out in the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Energy Administration Act*, the *Special Import Measures Act* and the *North American Free Trade Implementation Act*.

3. Program Objective

In an economically and legally sound manner, to conduct investigations and inquiries and to make findings and, as directed, recommendations on matters affecting Canada's commerce and international trade, and to decide on taxpayers' appeals from government customs and excise tax assessments.

4. Program Description

The conduct of research and investigation, the receiving of evidence and the holding of public hearings so as to make adjudications, findings, determinations or recommendations in response to:

- references under the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) by the Governor in Council on any economic, trade or commercial matters, including injury to Canadian producers of goods and services, or by the Minister of Finance on any tariff-related matter;
- investigations under the CITT Act of complaints, by Canadian producers of goods, of serious injury caused by imports;
- appeals from decisions made by the Minister of National Revenue or the Deputy Minister of National Revenue, Customs, Excise and Taxation, under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act* (SIMA), including new appeals under the *Customs Act* as a result of the Tribunal's new jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*; and
- other acts of Parliament or related regulations including references, injury inquiries, public interest determinations, reviews and importer rulings of anti-dumping and countervailing duty cases under SIMA.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Tribunal has two activities: a judicial and advisory activity and a procurement review activity. Under the judicial and advisory activity, the Tribunal acts as an administrative court for dumping and subsidizing injury inquiries and appeals from customs and excise decisions and also acts as a standing commission of inquiry with powers to conduct research, hold public hearings and report on a broad range of trade-related matters. As for the procurement review activity, the Tribunal acts as the independent bid challenge authority with respect to a large number of government procurements for goods and services (including construction services).

Organization Structure: The Tribunal is a court of record with its head office in Ottawa. For purposes necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, it has the powers, rights and privileges vested in a superior court of record. It reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal consists of a Chairman, two Vice-Chairmen, and not more than six other permanent members to be appointed by the Governor in Council. The Governor in Council may also appoint up to five temporary members, as the workload requires. On December 10, 1992, one temporary member was appointed by the Governor in Council for a term of three years. The Tribunal is supported by a Secretariat, a Research Branch, a Legal Services Branch and a Procurement Review Division. Although operations are centralized in Ottawa and hearings are normally conducted there, hearings are also conducted in other centres in Canada, as appropriate.

Figure 3: Organization Structure

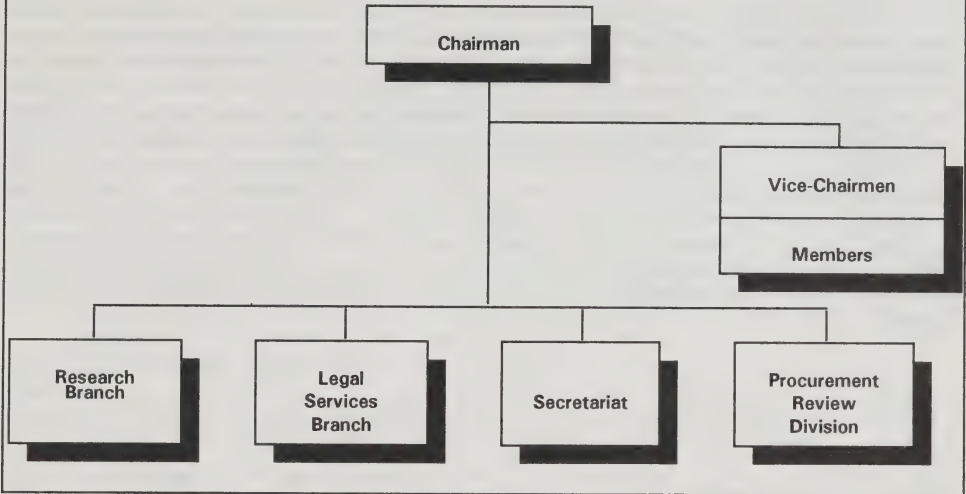
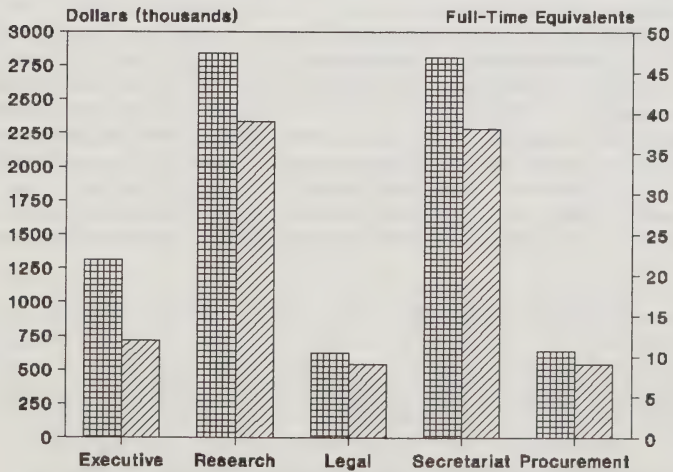


Figure 4: 1994-95 Resources by Organization and Full-Time Equivalents



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or Minister of Finance, or turn away any private individual or firm that meets the minimum conditions for access. Downturns in the domestic and global economies usually lead to the deterioration of markets and to increased competition for the remaining businesses. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and subsidizing/countervailing complaints, provided they have resulted in a positive preliminary determination by the Department of National Revenue. The Canadian industry also keeps a close watch on trade petitions and actions brought in the United States, and there is a tendency to mirror complaints against third countries that have been successful in the United States.

For the last two fiscal years, the Tribunal's workload as it relates to appeals from rulings of the Department of National Revenue has been almost evenly divided between customs tariff determinations and excise and sales tax matters. As it has been the case since fiscal year 1991-92, the Tribunal's objective in the area of appeals has been to sustain its concerted effort to reduce the substantial inventory of appeals and to increase the number of appeals heard and decided. The substantial inventory of appeals is due in part to the conversion from the federal sales tax (FST) to the Goods and Services Tax (GST). For example, the issue of the evaluation of FST-paid goods held in inventory before the coming into force of the GST has given rise to a substantial number of appeals with respect to FST inventory rebates under the *Excise Tax Act*.

In addition, the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) requires that each party to NAFTA maintain an independent bid challenge authority. The *North American Free Trade Agreement Implementation Act* establishes the Tribunal as the bid challenge (complaint) authority for Canada. Parliament has enacted legislation designed to ensure that the procurements covered by NAFTA are conducted in an open, fair and transparent manner and, wherever possible, in a way that maximizes competition. On occasion, a potential supplier may have reason to believe that a contract has been or is about to be awarded improperly or illegally, or that, in some way, it has been wrongfully denied a contract or an opportunity to compete for one. The Tribunal provides an opportunity for redress for potential suppliers concerned about the propriety of the procurement process relating to contracts covered by NAFTA.

As a result of the implementation of NAFTA, the *Customs Act* will provide for three new recourses: (1) a request for an advance ruling prior to the importation of goods from a NAFTA country; (2) a request for a re-determination of a customs officer's ruling on a marking determination; and (3) a request for a re-determination as to the origin of the goods imported from a NAFTA country. Those rulings or re-determinations, as the case may be, will be appealable to the Tribunal. Given that advance rulings, and marking and rules of origin determinations are at the heart of any preferential tariff treatment under NAFTA, the number of appeals of those determinations to the Tribunal is likely to be significant.

2. Initiatives for 1994-95

The Tribunal's efforts for 1994-95 will be directed at carrying out its ongoing workload under SIMA. The Tribunal will also continue to seek opportunities to streamline its processing of appeals so as to reduce the inventory. Furthermore, as a result of NAFTA, the Tribunal will direct its efforts at developing and implementing processes and procedures related to its additional responsibilities as the bid challenge (complaint) authority for Canadian government procurements and for appeals resulting from advance rulings and determinations on marking and origin of the goods imported. Finally, the Tribunal has moved to new facilities and will explore with co-locators the feasibility of sharing common services.

3. Update on Previously Reported Initiatives for 1993-94

- The Tribunal has completed the Inquiry into the Competitiveness of the Canadian Cattle and Beef Industries. This inquiry was referred to the Tribunal on November 19, 1992, by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, the Minister of Agriculture and the Minister of Finance. The report was submitted to the government on November 19, 1993.
- The Tribunal has maintained the timeliness and quality of material injury findings in dumping and countervailing inquiries under SIMA during the fiscal year.
- The Tribunal has continued to reduce substantially the inventory of outstanding appeals after the implementation in 1992-93 of tighter deadlines in the Rules of Procedure.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Tribunal's work can be assessed against a number of criteria. These include:

- the promptness with which it hears appeals and issues decisions;
- its ability to meet statutory time limits without sacrificing quality;
- the perception by the Canadian industry and interest groups that the work of the Tribunal is thorough, reasoned and impartial;
- the acceptability of the Tribunal's recommendations as a basis for government action and the extent to which they are implemented; and
- the degree to which the Tribunal's adjudications and determinations stand up to domestic and international scrutiny when challenged through appeal and review mechanisms.

The Tribunal has been introducing procedures to shorten hearing times, streamline the drafting of decisions and shorten its response time. The Tribunal met all statutory time limits during fiscal year 1993-94.

F. Program Performance Information

Table 1 sets out the Tribunal's actual workload in 1992-93. Table 2 sets out the actual workload for the first nine months and the forecast for the remaining three months of fiscal year 1993-94. The Tribunal does not control its workload and must respond to any external demand that meets the requirements set out in the legislation.

Table 1						
TRIBUNAL'S WORKLOAD IN FISCAL YEAR 1992-93						
	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Received or Initiated in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn	Cases Outstanding (March 31, 1993)
SIMA ACTIVITIES						
Injury Inquiries	2	9	11	8	—	3
Injury Reviews	3	3	6	6	—	—
Notices of Expiry	1	2	3	2	—	1
References	—	6	6	4	—	2
Public Interest Consideration						
Request for Review of Finding or Order	—	1	1	1	—	—
Determination on Remand	—	1	1	—	—	1
	—	1	1	1	—	—
APPEALS						
<i>Customs Act</i>	118	172	290	38	73	179
<i>Excise Tax Act</i>	508	196	704	84	69	551
SIMA	11	19	30	7	8	15
<i>Softwood Lumber Products</i>						
<i>Export Charge Act</i>	1	1	1	—	—	1
Total	634	388	1,025	129	150	746
ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES						
Economic, Trade and Tariff-Related Matters	1	1	2	1	—	1
Global Safeguard Inquiry	—	1	1	1	—	—

Table 2

TRIBUNAL'S WORKLOAD AND FORECAST FOR 1993-94

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received or Initiated as of December 31, 1993	Forecast until March 31, 1994	Decision for 1993-94	Cases Withdrawn	Cases Outstanding (March 31, 1994)
SIMA ACTIVITIES						
Injury Inquiries	3	3	3	5	—	2
Injury Reviews	—	3	1	3	—	1
Notices of Expiry	1	3	—	3	—	—
References	2	—	—	—	—	—
Public Interest Consideration	—	—	1	1	—	—
Request for Review of Finding or Order	1	5	—	5	—	—
Determination on Remand	—	1	1	2	—	—
APPEALS						
<i>Customs Act</i>	179	92	30	30	60	211
<i>Excise Tax Act</i>	551	186	60	88	146	563
<i>SIMA</i>	15	29	16	3	2	49
<i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i>	1	—	—	1	1	—
Total	746	307	100	122	209	823
ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES						
Economic, Trade and Tariff-Related Matters	1	—	—	1	—	—
Global Safeguard Inquiry	—	—	—	—	—	—

The Tribunal's financial and human resources are based on an average workload of appeals, dumping and subsidy injury inquiries, reviews and safeguard actions. If there are changes, for example, through a major work assignment in response to changing external factors or an unusually large dumping or subsidy injury inquiry, the Tribunal may be required to seek additional temporary resources.

Such was the case in fiscal year 1993-94, where additional resources were provided by Supplementary Estimates for the completion of the Inquiry into the Competitiveness of the Canadian Cattle and Beef Industries which required 3.5 full-time equivalents and \$678,000.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Tribunal's requirements by object are presented in Figure 5.

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and Wages	5,738	6,123	6,219
Contributions to Employee Benefit Plans	746	770	613
	6,484	6,893	6,832
Goods and Services			
Transportation and Communications	305	361	472
Information	60	91	84
Professional and Special Services	362	556	494
Rentals	90	87	87
Purchased Repair and Upkeep	86	92	47
Utilities, Materials and Supplies	185	277	173
Other Subsidies and Payments	4	4	3
	1,092	1,468	1,360
Capital			
Minor Capital*	12	164	314
Total Expenditures	7,588	8,525	8,506

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

The PRB's requirements by object are presented in Figure 5a.

Figure 5a: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and Wages	463	545	698
Contributions to Employee Benefit Plans	60	68	76
	523	613	774
Goods and Services			
Transportation and Communications	43	19	49
Information	23	44	65
Professional and Special Services	21	27	73
Rentals	3	3	3
Purchased Repair and Upkeep	2	3	3
Utilities, Materials and Supplies	20	21	33
Other Subsidies and Payments	—		
	112	117	226
Capital			
Minor Capital*	10	10	3
Total Expenditures	645	740	1,003

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

The Tribunal's personnel expenditures account for 85.5% of total expenditures of the program. A profile of the program's personnel requirements is provided in Figure 6.

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	FTEs* Estimates 1994-95	FTEs Forecast 1993-94	FTEs Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments¹	9	10	9	45,600 - 170,500	107,784
Executive²	8	8	10	63,300 - 128,900	88,690
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	3	4	3	20,600 - 87,241	62,553
Law	7	7	7	29,870 - 128,900	66,197
Library Science	1	1	1	26,132 - 61,951	
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	14	14	11	17,994 - 75,002	39,351
Commerce	19	20	21	19,263 - 79,497	64,984
Computer Systems Administration	4	3	4	24,060 - 78,759	43,241
Financial Administration	1	1	1	15,981 - 71,883	
Information Services	5	5	4	17,849 - 67,814	46,707
Personnel Administration	1	1	2	16,882 - 69,291	
Technical Category					
General Technical	1	1	1	16,608 - 73,190	
Social Science Support	7	7	7	16,608 - 75,927	43,005
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	10	11	13	16,999 - 41,724	27,973
Secretarial, Stenographic and Typing	8	8	9	16,847 - 41,991	29,388
Total	98	101	103		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control, but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those at the DM level and all GICs.

2. This includes all those in the EX-1 to Ex-5 range, inclusive.

The PRB's personnel expenditures account for 81.9% of total expenditures of the program. A profile of the program's personnel requirements is provided in Figure 6a.

Figure 6a: Details of Personnel Requirements

	FTEs* Estimates 1994-95	FTEs Forecast 1993-94	FTEs Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIG Appointments¹	—	1	1	45,600 - 170,500	
Executive²	1	1	1	63,300 - 128,900	
Scientific and Professional					
Law	1	1	1	29,870 - 128,900	
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	2	2	2	17,994 - 75,002	40,561
Purchasing and Supply	3	2	2	16,781 - 72,700	61,472
Administrative Support					
Secretarial, Stenographic and Typing	2	3	3	16,847 - 41,991	31,446
Total	9	10	10		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control, but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those at the DM level and all GICs.

2. This includes all those in the EX-1 to Ex-5 range, inclusive.

3. Net Cost of Program

The Tribunal and PRB Estimates include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 7 provides details of other cost items that need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the program.

Figure 7: Total Estimated Costs of the Programs of the Canadian International Trade Tribunal and the Procurement Review Board of Canada for 1994-95

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1994-95	1993-94
Canadian International Trade Tribunal and Procurement Review Board of Canada	8,233	1,653	9,886¹	10,794
* Other costs of \$1,653,000 consist of:				(\$000)
● accommodation received without charge from the Department of Public Works and Government Services;				1,399
■ employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and				243
● cheque issue and other accounting services received without charge from the Department of Public Works and Government Services.				11
				<hr/> 1,653 <hr/>

1. The total estimated costs of the Tribunal and PRB programs have been combined in order to reflect the saving of administrative expenditures resulting from the co-location of the two organizations.

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses des Programmes du Tribunal et de la CRM ne comprennent que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés. La figure 7 présente d'autres éléments de coûts dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif des Programmes.

Figure 7 : Coût total estimatif des Programmes du Tribunal canadien du commerce extérieur et de la Commission de révision des marchés publics du Canada

(en milliers de dollars)			
Budget des	Plus *	Coût total estimatif	
dépenses	autres	du programme	
1994-1995	coûts	1994-1995	1993-1994
Tribunal canadien du commerce extérieur et la Commission de révision des marchés publics du Canada			
8 233	1 653	9 886 ¹	10 794

* Les autres coûts de 1 653 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; 1 399
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor; 243
- l'émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. 11

1 653

1. Les coûts totaux estimatifs des Programmes du Tribunal et de la CRM ont été consolidés afin de refléter l'économie au niveau des dépenses administratives résultant de la colocation des deux organismes.

Les dépenses en personnel du Tribunal s'élèvent à 85,5 p. 100 des dépenses totales du Programme. Vous trouverez à la figure 6 un aperçu des besoins en personnel du Programme.

Figure 6 : Détail des besoins en personnel

Frais	estimatifs	pour le	traitement	annuel	moyen	1994-1995
Nominations par décret ¹						
9	10	9	45 600 - 170 500	107 784	88 690	
Gestion ²	8	8	63 300 - 128 900			
Scientifique et professionnelle						
3	4	3	20 600 - 87 241	62 553		
Economique, sociologique et statistiques			29 870 - 128 900	66 197		
Droit	7	7	26 132 - 61 951			
Bibliothéconomie	1	1				
Administration et service extérieur						
14	14	11	17 994 - 75 002	39 351		
Servies administratifs			19 263 - 79 497	64 984		
Gestion des systèmes d'ordinateur	4	3	24 060 - 78 759	43 241		
Gestion des finances	1	1	15 981 - 71 883			
Servies d'information	5	5	17 849 - 67 814	46 707		
Gestion du personnel	1	1	16 882 - 69 291			
Catégorie technique						
1	1	1	16 608 - 73 190	43 005		
Techniciens divers			16 608 - 75 927			
Soutien des sciences sociales	7	7				
Soutien administratif						
10	11	13	16 999 - 41 724	27 973		
Commis aux écritures et aux règlements			16 847 - 41 991	29 388		
Secrétariat, sténographie et dactylographie	8	8				
Total						
98	101	103				

* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses en regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Remarque : La colonne «échelle actuelle des traitements» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs Y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1. Inclut tous les postes au niveau de sous-ministre et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil.

2. Inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Les besoins par article de la CRM sont indiqués à la figure 5a.

Figure 5a : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Personnel			
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
463	545	698	Personnel
60	68	76	698
523	613	774	76
Biens et services			
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
43	19	49	49
23	44	65	65
21	27	73	73
3	3	3	3
2	3	3	3
20	21	33	33
—			
112	117	226	226
Capital			
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
10	10	3	3
645	740	1,003	1,003
Total des dépenses			

* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins par article du Tribunal sont indiqués à la figure 5.

Figure 5 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu	Réel	1992-1993
	1993-1994	1993-1994	1992-1993
Personnel			
Traitements et salaires	5 738	6 123	6 219
Contributions aux régimes d'avantages	746	770	613
	6 484	6 893	6 832
Biens et services			
Transports et communications	305	361	472
Information	60	91	84
Services professionnels et spéciaux	362	556	494
Location	90	87	87
Achat de services de réparation et d'entretien	86	92	47
Services publics, fournitures et approvisionnements	185	277	173
Autres subventions et paiements	4	4	3
	1 092	1 468	1 360
Capital			
Dépenses en capital secondaires *	12	164	314
	7 588	8 525	8 506
Total des dépenses			

* Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

CHARGE DE TRAVAIL DU TRIBUNAL ET PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1993-1994									
Tableau 2									
ACTIVITÉS AUX TERMES									
DE LA LMSI									
Enquêtes de préjudice	3	3	3	3	1	2	—	—	2
Réexamins de préjudice	—	1	3	3	1	3	—	—	—
Avis d'expiration	1	3	3	3	—	3	—	—	—
Renvois	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Question de l'intérêt public	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Demande de réexamen de conclusions ou d'une ordonnance	1	5	5	—	5	—	—	—	—
Décision sur renvoi	—	1	1	1	2	—	—	—	—
APPELS									
Loi sur les douanes	179	551	92	30	60	30	60	146	211
Loi sur la taxe d'accise	551	186	186	60	88	30	88	146	563
LMSI	15	29	29	16	3	2	3	2	49
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'oeuvre	1	—	—	—	1	—	1	—	—
Total	746	307	100	122	209	823	—	—	—
ENQUÊTES SUR LES									
QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE									
Enquête sur des questions de nature économique, commerciale et tarifaire	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Enquête sur les mesures de sauvegarde globales	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Les ressources financières et les effectifs du Tribunal sont fondés sur un volume moyen d'appels, d'enquêtes de dumping et de subventionnement, de réexamens et de mesures de sauvegarde dans le cadre du suivi de la charge de travail des organismes précédents. S'il y a des variations, par exemple, en raison d'une grande initiative pour faire face à l'évolution de facteurs externes ou d'importantes enquêtes de dumping ou de subventionnement, le Tribunal pourrait être forcé de demander des ressources temporaires additionnelles.

Ce fut le cas pendant l'exercice financier 1993-1994, lorsque des ressources supplémentaires ont été prévues dans le Budget des dépenses supplémentaires pour la réalisation d'une enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf qui nécessita l'affectation de 3,5 équivalents temps plein et de 678 000 \$.

Le tableau 1 établit les résultats réels pour 1992-1993. Le tableau 2 établit la charge de travail réelle du Tribunal pour les neuf premiers mois de 1993-1994 et les prévisions à cet égard pour les trois derniers mois de l'exercice. Le Tribunal ne contrôle pas sa charge de travail et doit donner suite à toute demande externe qui satisfait aux dispositions législatives.

Tableau 1
CHARGE DE TRAVAIL DU TRIBUNAL POUR L'EXERCICE 1992-1993

ACTIVITÉS AUX TERMES DE LA LMSI						
Causes du dernier exercice qui ont été reportées	Causes reçues ou entamées pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/rapports publiés	Causes retirées	Causes en instances (au 31 mars 1993)	
Enquêtes de préjudice	9	11	8	—	3	
Réexamins de préjudice	3	6	6	—	—	
Avis d'expiration	1	2	2	—	1	
Renvois	—	6	4	—	2	
Question de l'intérêt public	—	1	1	—	—	
Demande de réexamen de conclusions ou d'une ordonnance	—	1	—	—	—	
Décision sur renvoi	—	1	1	—	1	
APPELS						
Loi sur les douanes	118	172	38	73	179	
Loi sur la taxe d'accise	508	196	704	69	551	
LMSI	11	19	7	8	15	
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'oeuvre	1	1	—	—	1	
Total	634	388	1 025	150	746	
ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE						
Enquête sur des questions de nature économique, commerciale et tarifaire	1	1	2	—	1	
Enquête sur les mesures de sauvegarde globales	—	1	1	—	—	

2. Initiatives pour 1994-1995

En 1994-1995, le Tribunal s'efforcera d'absorber la charge de travail courante découlant de la LMSI et continuera de chercher des moyens de rationaliser le traitement des appels de façon à en réduire l'arriéré. De plus, en raison de l'ALENA, le Tribunal élaborera et mettra en œuvre des procédés et des procédures afin de s'acquitter des responsabilités additionnelles qui lui sont confiées en tant qu'organisme responsable du processus de contestation des offres (plaintes) pour les marchés publics canadiens et des appels de décisions anticipées et des décisions concernant le marquage et l'origine des marchandises importées. Enfin, le Tribunal a emménagé dans de nouveaux locaux et examinera, avec des organismes installés au même endroit, la possibilité de partager des services communs.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement pour 1993-1994

- Le Tribunal a complété une enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf. Cette enquête lui avait été confiée sur saisine par le gouverneur en conseil et sur la recommandation des ministres de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, du Commerce extérieur, de l'Agriculture et des Finances. Le rapport a été soumis au gouvernement le 19 novembre 1993.

- Le Tribunal a maintenu la rapidité d'exécution et la qualité des conclusions de préjudice sensible rendues dans le cadre des enquêtes visant l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs menées pendant l'exercice aux termes de la LMSI.
- Le Tribunal a continué de réduire sensiblement l'arriéré d'appels à entendre après l'adoption de délais plus courts dans les règles de procédure.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du travail du Tribunal peut être évaluée en fonction d'un certain nombre de critères, notamment :

- la rapidité avec laquelle le Tribunal entend les appels et rend ses décisions;
- sa capacité de respecter les échéances législatives sans sacrifier pour autant la qualité;
- l'image qu'il projette auprès de l'industrie canadienne et des groupes d'intérêt au pays quant à la minutie, à la pondération et à l'impartialité de son travail;
- l'accueil réservé aux recommandations du Tribunal, qui constituent le fondement des mesures prises par le gouvernement, et la mesure dans laquelle elles sont mises en œuvre;

- la mesure dans laquelle les jugements et les décisions du Tribunal résistent à l'examen, tant sur la scène nationale qu'internationale, lorsqu'ils font l'objet d'appels et de réexamens.

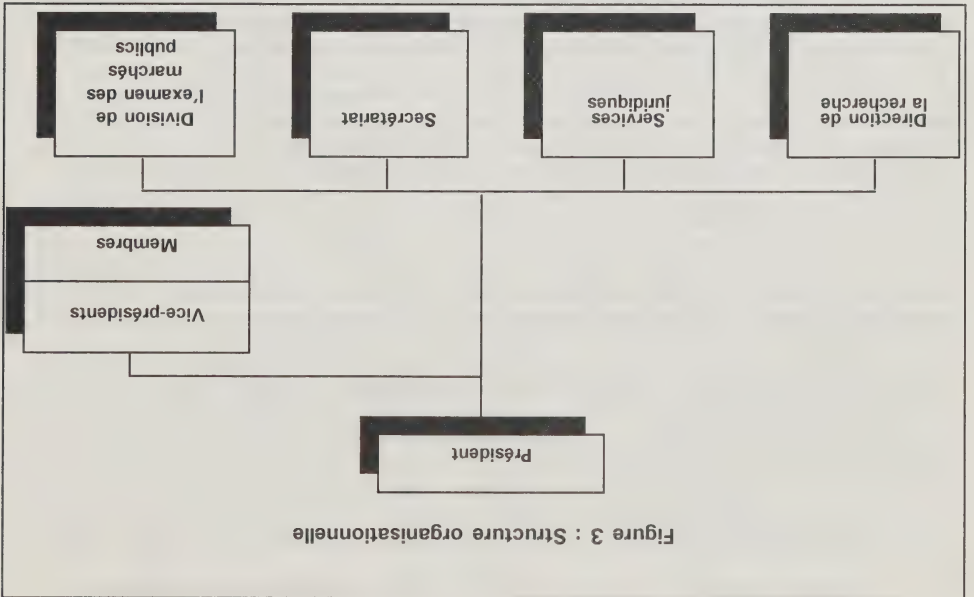
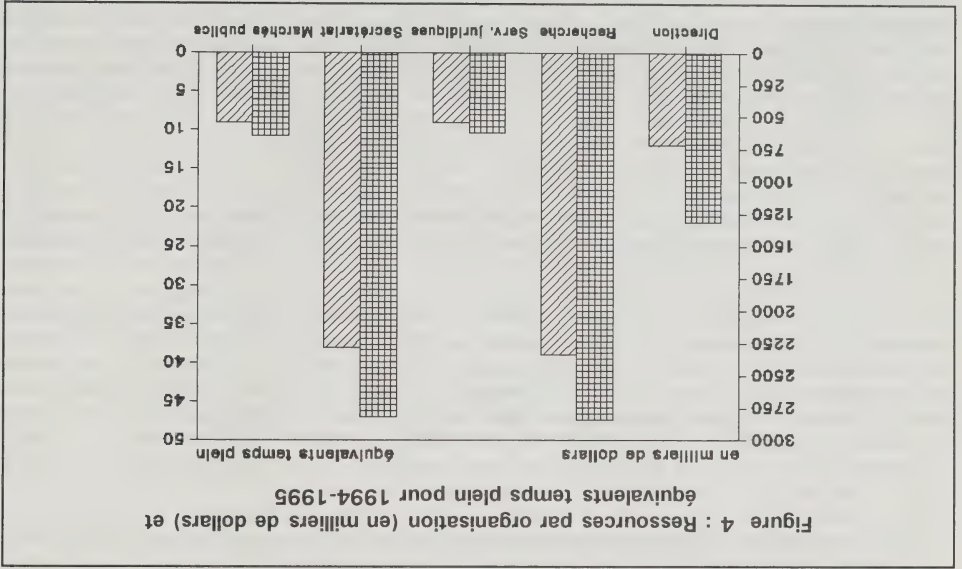
Le Tribunal a adopté des procédures qui permettent d'écourter les audiences, de rationaliser la rédaction des décisions et de réduire les délais de traitement des appels. Le Tribunal a respecté tous les délais législatifs pendant l'exercice 1993-1994.

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal qui est un organisme répondant exclusivement à une demande externe. Le Tribunal ne peut refuser aucune saisine du gouverneur en conseil ou du ministre des Finances, ou toute demande formulée par un particulier qui répond aux conditions minimales d'accès. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés et une augmentation de la concurrence. Dans un tel contexte, les producteurs nationaux sont de plus en plus vulnérables à la concurrence livrée par les importations et ils sont donc davantage portés à demander une protection contre celles-ci. Cela se traduit généralement par un plus grand nombre d'enquêtes en réponse à des plaintes liées au dumping, au subventionnement et aux droits compensateurs pour lesquelles le Revenu Canada a rendu une décision provisoire positive. L'industrie canadienne surveille également de près les requêtes déposées aux États-Unis et les mesures prises par ce pays en matière de commerce. La tendance au Canada semble de déposer contre des pays tiers des plaintes similaires à celles qui ont été retenues aux États-Unis.

Au cours des deux derniers exercices, la charge de travail du Tribunal au regard d'appels découlant des décisions de Revenu Canada s'est divisé à peu près également entre le classement aux termes du *Tarif des douanes* et les questions liées aux taxes d'accise et de vente. Comme c'est le cas depuis l'exercice 1991-1992, le Tribunal vise toujours, en ce qui a trait aux appels, de poursuivre ses efforts concertés afin de réduire l'arriéré appréciable d'appels et d'augmenter le nombre d'appels entendus et tranchés. L'arriéré important des appels est attribuable en partie à la conversion de la taxe de vente fédérale (TVF) à la taxe sur les produits et services (TPS). Par exemple, la question de l'évaluation des marchandises libérées de la TVF figurant à l'inventaire avant l'entrée en vigueur de la TPS a donné lieu à de nombreux appels relativement au remboursement de la TVF aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*.

Par ailleurs, en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (l'ALENA), chacun des signataires de l'ALENA doit établir un organisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres. Aux termes de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, le Tribunal canadien du commerce extérieur est l'organisme chargé d'examiner les contestations des offres (plaintes) au Canada. Le Parlement a légiféré pour s'assurer que les marchés visés par l'ALENA sont adjugés selon une procédure ouverte, juste et transparente qui, dans la mesure du possible, maximise la concurrence. Il peut arriver qu'un fournisseur potentiel ait des raisons de croire qu'un marché a été accordé ou est sur le point d'être accordé de façon irrégulière ou qu'il a, à tort, refusé un contrat ou la possibilité de soumissionner pour en obtenir un. Le Tribunal permet aux fournisseurs potentiels, préoccupés par la validité de la procédure des marchés publics visés par l'ALENA, d'obtenir réparation.

Par suite de la mise en oeuvre de l'ALENA, la *Loi sur les douanes* prévoit trois nouveaux recours : 1) une demande de décision anticipée avant l'importation de marchandises d'un pays signataire de l'ALENA; 2) une demande de révision d'une décision d'un agent des douanes concernant le marquage; et 3) une demande de nouvelle détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays signataire de l'ALENA. Il est possible d'interjeter appel, à l'égard de ces décisions ou de nouvelles déterminations, selon le cas, auprès du Tribunal. Étant donné que les décisions anticipées, les questions de marquage et les règles d'origine sont au cœur de tout traitement tarifaire préférentiel aux termes de l'ALENA, un nombre important d'appels seront probablement interjetés auprès du Tribunal à l'égard de ces décisions.



4. Description du Programme

Le Tribunal effectue des recherches et mène des enquêtes, reçoit des éléments de preuve et tient des audiences publiques afin de pouvoir rendre des décisions, des conclusions ou des déterminations ou faire des recommandations à la suite :

- de saisines, aux termes de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (la loi sur le TCCE), par le gouverneur en conseil, sur toute question économique ou commerciale, y compris la question de préjudice causé aux producteurs de biens et de services canadiens, ou par le ministre des Finances, sur toute question tarifaire;
- d'enquêtes menées, aux termes de la Loi sur le TCCE, à la suite de plaintes, déposées par des producteurs de biens canadiens, au sujet d'un préjudice grave causé par les importations;
- d'appels de décisions rendus par le ministre du Revenu national ou du sous-ministre du Revenu national, Accise, Douanes et Impôts, aux termes de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI), y compris les nouveaux appels, aux termes de la Loi sur les douanes, découlant des nouvelles attributions conférées aux Tribunal en vertu de la Loi de mise en oeuvre de libre-échange nord-américain;

- de questions soulevées aux termes d'autres lois du Parlement ou de règlements connexes, y compris de renvois, d'enquêtes de préjudice, d'observations d'intérêt public, de réexamens et de décisions portant sur l'identité de l'importateur, relatifs aux droits antidumping et compensateurs aux termes de la LMSI.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Tribunal canadien du commerce extérieur a deux activités : une activité judiciaire et consultative et une activité ayant trait à l'examen des marchés publics. Au niveau de l'activité judiciaire et consultative, le Tribunal fait fonction de tribunal administratif dans le cadre de ses activités reliées aux enquêtes de préjudice concernant le dumping et le subventionnement, aux appels des décisions rendues par Douanes et Accise et agit presque en qualité de commission d'enquête permanente autorisée à effectuer des recherches, à tenir des audiences publiques et à faire rapport sur toutes questions relatives au commerce. Quant à l'activité ayant trait à l'examen des marchés publics, le Tribunal est l'organisme chargé de l'examen de la contestation des offres relativement à un nombre important de marchés publics passés pour l'acquisition de biens et services (y compris les services de construction).

Structure organisationnelle : Le Tribunal est une cour d'archives dont le siège social se trouve à Ottawa. Afin de pouvoir exercer sa compétence, le Tribunal jouit des pouvoirs, droits et privilèges dévolus à une cour supérieure d'archives. Il relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Le Tribunal compte un président, deux vice-présidents et au plus six autres membres permanents nommés par le gouverneur en conseil. Celui-ci peut aussi nommer jusqu'à cinq membres vacataires si la charge de travail le justifie. Le mandat de trois ans. Le Tribunal peut compter sur l'appui d'un Secrétaire, d'une Direction de la recherche, d'une Direction des services juridiques et d'une Division de l'examen des marchés publics. Bien que les activités du Tribunal soient centralisées à Ottawa, et que les audiences soient habituellement tenues dans cette ville, des audiences peuvent, au besoin, avoir lieu dans d'autres villes du Canada.

Le Tribunal est un organisme quasi-judiciaire indépendant, qui agit à titre de tribunal administratif pour les appels interjetés relativement aux décisions rendues par Revenu Canada en matière de douanes et de taxes d'accise et de vente, et pour les conclusions de préjudice rendues dans les enquêtes visant l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs. Il entend aussi les plaintes déposées par les fournisseurs potentiels canadiens, américains ou mexicains concernant l'adjudication de marchés publics fédéraux au Canada. Le Tribunal joue également un rôle consultatif et peut procéder à des recherches, tenir des audiences publiques et faire rapport sur une vaste gamme de questions de nature commerciale et économique, y compris des enquêtes sur les mesures de sauvegarde contre les importations menées à la demande du gouvernement et des producteurs, ainsi que des enquêtes générales sur des questions économiques, commerciales et tarifaires qui lui sont confiées par le gouvernement ou le ministre des Finances.

Étant donné que les travaux du Tribunal ont une grande incidence sur le commerce au Canada, ils revêtent une importance et un intérêt spéciaux pour les importateurs et les exportateurs, les fournisseurs, les secteurs primaires et industriels et le secteur des services de l'économie, les avocats spécialisés dans les questions commerciales et le milieu universitaire. Les activités du Tribunal intéressent également tous les ministères et organismes qui, dans le cadre de leur mandat, s'occupent de questions de concurrence et de consommation, ainsi que des industries qui produisent des biens et des services. Les travaux du Tribunal intéressent tout particulièrement les ministères des Finances, des Affaires étrangères et du Commerce international, du Revenu, de l'Industrie, des Ressources naturelles et des Travaux publics et des Services gouvernementaux en raison des responsabilités du Tribunal aux termes de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'administration de l'énergie*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur l'importation* et de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*.

2. Mandat

Le Tribunal canadien du commerce extérieur détient son mandat aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Cette loi confère au Tribunal un rôle d'organisme quasi-judiciaire et le pouvoir de procéder à des enquêtes concernant l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs, de formuler des recommandations et de les mettre à exécution, le cas échéant, et d'examiner les plaintes déposées par des producteurs nationaux. Le Tribunal a également le pouvoir de régler s'acquitter d'autres fonctions aux termes d'autres lois du Parlement. Ces appels, tout comme les fonctions, sont précisés dans la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur l'administration de l'énergie*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, et la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*.

3. Objectif du Programme

Dans un contexte économique et juridique rationnel, faire des études, mener des enquêtes, rendre des conclusions, faire des recommandations tel qu'il est prescrit sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce extérieur, et rendre des décisions sur les appels des contribuables interjetés à l'égard de déterminations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'accise.

Figure 2a : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)				
1992-1993				
Différence	Budget des dépenses		Réal	
	\$	ETP	\$	ETP*
<hr/>				
<hr/>				
			793	10
			1 318	11
	(525)	(1)	Commission de révision des marchés publics du Canada	

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figures 6 et 6a, aux pages 23 et 24, respectivement.

Explication de la différences : Les dépenses réelles pour 1992-1993 totalisent 525 000 \$ c'est-à-dire qu'elles sont 39,8 p. 100 inférieures aux dépenses prévues dans le budget des dépenses. Les fonds périmés sont attribuables à :

- la réduction concernant les communications conformément au TB818712 en date du 18 juin 1992; (21)
 - la réduction de 2 p. 100 relative aux dépenses d'opérations; (28)
 - la réduction exigée aux termes des modifications à la Loi sur les pensions (projet de Loi C-55); (39)
 - les besoins relatifs aux salaires, aux services professionnels, aux transports et communications, à l'information et aux immobilisations se sont avérés moindres que prévu. (437)
- (\$000)

Figure 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
Budget des dépenses			
Réel	ETP*	\$	ETP
Différence			
1992-1993			

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figures 6 et 6a, aux pages 23 et 24, respectivement.

Explication de la différence : Les dépenses réelles pour 1992-1993 totalisaient 424 000 \$, c'est-à-dire qu'elles sont 5,25 p. 100 supérieures aux dépenses prévues dans le Budget des dépenses. L'autorisation de dépasser le niveau du Budget des dépenses a été obtenue grâce au Budget des dépenses supplémentaires. Cette augmentation est attribuable aux facteurs suivants :

- l'ouverture d'une enquête en 1992-1993 sur la compétitivité des industries canadiennes des bovins et de la transformation du bœuf, ce qui représente 2 équivalents temps plein;
- l'achèvement en 1992-1993 de l'enquête sur la répartition des contingents d'importation visant les produits agricoles, ce qui représente 5 équivalents temps plein;
- de la réduction à la suite du budget du 25 février 1992;
- de la réduction concernant les communications conformément au TB818712 en date du 18 juin 1992;
- de la réduction de 2 p. 100 relative aux dépenses d'opérations;
- de la provision pour une nomination par décret par le gouverneur en conseil;
- de la réduction exigée aux termes de la réforme à la Loi sur les pensions (projet de Loi C-55);
- de la provision liée à l'indemnisation d'un ancien membre de la Commission du tarif;
- de la provision pour payer les frais salariaux d'un vacataire.

Figure 1a : Besoins financiers pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Commission de révision des marchés publics du Canada	
Prévu	1993-1994	740	(95)
Différence		8	—
Ressources humaines* (ETP)			
		8	

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figures 6 et 6a, aux pages 23 et 24, respectivement.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 95 000 \$, soit de 14,73 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues de 1993-1994. L'écart résulte avant tout :

(\$000)

- de la réduction de 272 000 \$ des niveaux de références autorisés en 1993-1994 dont 200 000 \$ était dans une affectation bloquée;
- de la réduction en 1994-1995 à la suite du budget du 26 avril 1993;
- de la réduction en 1994-1995 concernant les initiatives de restructuration et de réorganisation annoncées le 25 juin 1993;
- de la réduction en 1994-1995 relative à la révision des budgets de fonctionnement annoncée en décembre 1993;
- du redressement en 1994-1995 de la provision pour l'inflation aux avantages sociaux des employés.

2

(6)

(5)

(14)

(72)

Figure 1 : Besoins financiers pour 1994-1995

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence
Tribunal canadien du commerce extérieur	7 588	8 525 (937)
Ressources humaines* (ETP)	98	101,5 (3,5)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figures 6 et 6a, aux pages 23 et 24, respectivement.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 937 000 \$, soit de 12,35 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues de 1993-1994. L'écart résulte avant tout :

- de l'achèvement, en 1993-1994, de l'enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf, ce qui représente 3,5 équivalents temps plein; (678)
- de la réduction en 1994-1995 à la suite du budget du 26 avril 1993; (178)
- de la réduction en 1994-1995 concernant les initiatives de restructuration et de réorganisation annoncées le 25 juin 1993; (55)
- de la réduction en 1994-1995 relative à la révision des budgets de fonctionnement annoncée en décembre 1993; (63)
- du redressement en 1994-1985 de l'enveloppe salariale pour une nomination par décret par le gouverneur en conseil; 9
- du redressement en 1994-1995 de la provision pour l'inflation aux avantages sociaux des employés. 28

Explication des prévisions : Les prévisions de 1993-1994 (qui sont fondées sur les renseignements connus de la direction au 30 novembre 1993) totalisant 809 000 \$, c'est-à-dire qu'elles sont 10,48 p. 100 supérieures à la somme de 716 000 \$ que l'on retrouve au Budget des dépenses de 1993-1994 (voir Autorisations de dépenser, page 4). L'écart de 809 000 \$ est dû aux changements apportés aux dépenses relatives aux éléments importants suivants :

- une augmentation de la charge de travail par suite d'une saisine du gouverneur en conseil pour la tenue d'une enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf ce qui représente 3,5 équivalents temps plein; 678
- les frais estimatifs pour une nomination par décret par le gouverneur en conseil. 131

Les points saillants du rendement du Programme pour la CRMP pour l'exercice 1992-1993 comprennent :

- la réception de 41 plaintes au cours de l'année 1992;
- la préparation et la prestation de séances de breffage détaillées, de troussees d'information et de séances de formation traitant des diverses activités de la CRMP visant à informer le nouveau Ministre, à assurer de façon ordonnée la fusion de la CRMP et du Tribunal ainsi qu'à appuyer le nouveau membre de la Commission;
- la réalisation de diverses activités de communication au sein du gouvernement de même qu'avec les fournisseurs potentiels afin de les sensibiliser au rôle et au mandat de la CRMP ainsi qu'au mécanisme de contestation des offres qui vise à assurer l'efficacité et l'efficacite des marchés de service accordés par le gouvernement.

● **L'enquête sur le bœuf** — Le 19 novembre 1992, le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Finances, du ministre de l'Agriculture et du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, a ordonné au Tribunal de faire enquête, aux termes de l'article 18 de la Loi sur le TCCÉ, sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf. Le Tribunal a commencé ses travaux dans le cadre de cette enquête en novembre 1992 et a soumis son rapport au gouvernement le 19 novembre 1993.

● **Les avis aux termes de l'article 37 de la Loi sur les mesures spéciales d'importation** — Aux termes de l'article 37 de la LMSI, on a demandé au Tribunal, à six occasions, s'il était d'avis que les renseignements et les éléments de preuve dont disposait le sous-ministre du Revenu national, Accise, Douanes et Impôt, indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en cause (tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier résistant à faible teneur, produits laminés à chaud traités à chaud et tôles d'acier résistant à faible teneur, tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier résistant à faible teneur, produits plats de tôle d'acier au carbone laminés à chaud; tôles d'acier laminées à froid; raccords de tuyauterie à souder, et isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur) avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible. Dans les quatre premiers cas, le Tribunal a conclu que les renseignements indiquaient, de façon raisonnable, un préjudice sensible et, de ce fait, état d'accord avec les conclusions du sous-ministre du Revenu national, Accise, Douanes et Impôt. Les deux autres causes étaient en instance à la fin de l'exercice (voir page 19).

● **Question de l'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI** — Au cours de 1992-1993, le Tribunal a dû donner son avis sur la question de l'intérêt public dans une cause sur les importations de bicyclettes et de cadres de bicyclettes originaires de Taiwan et de la République populaire de Chine. Le Tribunal était de l'avis qu'il ne serait pas de l'intérêt public de réduire les droits antidumping imposés à leur plein montant (voir page 19).

● **Groupe spécial binational** — Trois des décisions rendues par le Tribunal ont fait l'objet d'un examen par un groupe spécial binational aux termes du Chapitre 19 de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis* en 1992-1993. Deux des décisions du Tribunal examinées par un groupe spécial binational concernant le tapis produit sur machine à tuffeter et le placoplatre n'avaient toujours pas fait l'objet d'une ordonnance à la fin de l'exercice. Le groupe spécial binational concernant la bière exportée en Colombie-Britannique a complété ses travaux en 1992-1993 et a confirmé les conclusions du Tribunal (voir page 19).

● **Enquête sur les mesures de sauvegarde globale** — En juillet 1992, le Tribunal a reçu sa première plainte de préjudice grave déposée par un producteur national aux termes de la Loi sur le TCCÉ demandant au Tribunal d'ouvrir une enquête de sauvegarde sur l'importation de certains profilés en acier à larges ailes. À la suite de l'examen de la plainte déposée par Algoma Steel Inc., le Tribunal a conclu qu'il n'ouvrirait pas d'enquête parce que les renseignements dont il disposait n'indiquaient pas de façon raisonnable que l'importation des profilés à larges ailes se faisait en quantités tellement accrues et à des conditions telles qu'elle causait ou menaçait de causer un préjudice grave (voir page 19).

- Pour la plupart des produits qu'il a examinés pendant les 14 mois de son enquête, à savoir le fromage, la crème glacée, le yogourt, le babeurre, le lait évaporé/concentré et les oeufs en coquille, le Tribunal a recommandé des enchères libres comme méthode à privilégier pour la répartition des contingents d'importation. Les enchères seraient structurées de manière à assurer une certaine continuité du marché et mettraient les titulaires existants et les nouveaux arrivés sur un même pied de concurrence pour les contingents d'importation.
- Pour le poulet et le dindon, le Tribunal a recommandé d'attribuer d'abord les contingents d'importation aux sur transformateurs de produits avicoles transformés, comme les repas préparés au poulet, ne figurant pas sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée. Le Tribunal a recommandé que le reste des contingents d'importation pour le poulet et le dindon soient attribués aux transformateurs de volaille au Canada, en fonction de leur part de marché.
- Pour les oeufs d'incubation et les poussins de poulet à griller, le Tribunal a recommandé le maintien de l'actuel système de répartition fondé sur la part du marché, alors que la répartition des contingents d'importation des ovo-produits doit continuer de se faire en fonction principalement des niveaux antérieurs des importations.

● **L'enquête sur les contingents d'importation** — Le 13 août 1991, le gouverneur en conseil a demandé au Tribunal de mener une enquête aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* sur la répartition des contingents d'importation de produits agricoles, particulièrement de la volaille et des produits laitiers et sur les principes qui devraient généralement régir toute répartition des contingents d'importation. Le Tribunal a présenté son rapport au gouverneur en conseil le 13 octobre 1992. Le rapport comprenait des recommandations sur les méthodes optimales de répartition des contingents d'importation pour chacun des produits ainsi que les méthodes destinées à remplacer les méthodes actuelles de répartition des contingents d'importation. Voici les recommandations visant spécifiquement les produits :

- **Le réexamen des conclusions concernant les droits antidumping et les droits compensateurs** — En 1992-1993, le Tribunal a initié un réexamen et a rendu des conclusions sur 6 causes de préjudice qui devaient expirer. Dans 3 causes, le Tribunal a prorogé les conclusions de préjudice sensible et les a annulées dans trois autres causes (voir page 19).
- **Les enquêtes de préjudice en vue de l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs** — Le Tribunal a procédé à 11 enquêtes de préjudice (paragraphe 42(1) de la LMSI) en 1992-1993. Huit avaient été complétées et trois autres demeuraient inachevées à la fin de l'exercice. Des conclusions de préjudice passé, présent et futur ont été rendues et des droits antidumping ont été imposés à l'issue de quatre des enquêtes. Dans les quatre autres causes, le Tribunal a conclu qu'il n'y avait aucun préjudice (voir page 19).

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants de 1994-1995

Le Tribunal canadien du commerce extérieur s'est fixé les objectifs suivants pour 1994-1995 :

- maintenir et continuer d'améliorer le niveau de service qu'il fournit au public et s'acquitter des toutes ses obligations statutaires à l'intérieur de ses affectations budgétaires;

- continuer à réduire substantiellement l'arriéré des appels interjetés aux termes de la *Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation* (voir page 17);

- maintenir la pertinence et la qualité des conclusions de préjudice sensible découlant des enquêtes de dumping et de subventionnement (voir page 17);

- donner suite avec diligence et professionnalisme aux autres saisines que le gouvernement pourrait confier au Tribunal;

- mettre en oeuvre les nouvelles responsabilités confiées au Tribunal par la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, responsabilités qui étaient auparavant assumées par la Commission de révision des marchés publics du Canada (CRMP);

- évaluer la faisabilité de mettre en commun divers services entre les agences qui font partie du projet de colocation avec le Tribunal dans le but de réaliser une rationalisation des fonctions administratives et une certaine réduction des coûts administratifs.

2. Rendement récent

Les points saillants du rendement du Programme pour le Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice 1992-1993 comprennent :

- **Les appels des décisions rendues par Douanes et Accise** — Un total de 183 appels ont été entendus en 1992-1993 (126 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, 47 conformément à la *Loi sur les douanes*, 9 en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et un appel aux termes de la *Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'oeuvre*) et 129 décisions ont été rendues par le Tribunal dont 104 relativement à des causes entendues en 1992-1993. En outre, 38 décisions avaient trait à des appels aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, 84 concernaient des appels interjetés aux termes de l'article 81.27 de la *Loi sur la taxe d'accise* et 7 aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (voir page 19).

(en milliers de dollars)		ETP*	Budgétaire	Fonction- Dépenses	Total	Budget des dépenses 1993-1994

Tribunal canadien du commerce extérieur	98	7 576	12	7 588	7 716	
Commission de révision des marchés publics du Canada	9	635	10	645	940	
Equivalents temps plein en 1993-1994	98					
Equivalents temps plein en 1993-1994	10	9	635	10	645	940

*Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figures 6 et 6a, aux pages 23 et 24, respectivement.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 — Volume II des Comptes publics

Crédits	(en dollars)	Budget des dépenses	Total disponible	Emploi réel				
35	(S)	Tribunal canadien du commerce extérieur	Dépenses du programme	7 150 000	7 922 236	7 893 451		
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	932 000	613 000	613 000		
			Total du Programme —			8 082 000	8 535 236	8 506 451
30	(S)	Commission de révision des marchés publics du Canada	Dépenses du programme	1 203 000	1 203 000	716 927		
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	115 000	76 000	76 000		
			Total du Programme —			1 318 000	1 279 000	792 927

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	1994-1995	1993-1994
Budget des dépenses		Budget des dépenses	Budget des dépenses

35	Tribunal canadien du commerce extérieur	6 842	7 000
(S)	Dépenses du programme	746	716
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
	Total du ministère	7 588	7 716

55	Commission de révision des marchés publics du Canada	585	872
(S)	Dépenses du programme	60	68
	Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés		
	Total du ministère	645	940

Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits	(en dollars)	Budget des dépenses
		1994-1995

35	Tribunal canadien du commerce extérieur	6 842 000
	Dépenses du programme	

55	Commission de révision des marchés publics du Canada	585 000
	Dépenses du programme	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants de 1994-1995	6
----	-------------------------------	---

2.	Rendement récent	6
----	------------------	---

B.	Sommaire des besoins financiers	10
----	---------------------------------	----

C.	Données de base	14
----	-----------------	----

1.	Introduction	14
----	--------------	----

2.	Mandat	14
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	14
----	-----------------------	----

4.	Description du Programme	15
----	--------------------------	----

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	15
----	---	----

D.	Perspectives de planification	17
----	-------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	17
----	---	----

2.	Initiatives pour 1994-1995	18
----	----------------------------	----

3.	État des initiatives annoncées antérieurement pour 1993-1994	18
----	--	----

E.	Efficacité du Programme	18
----	-------------------------	----

F.	Données sur le rendement et justification des ressources	19
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	21
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	21
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	23
----	----------------------	----

3.	Coût net du Programme	25
----	-----------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en « équivalents temps plein (ETP) ». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Remarque : Pour une lecture et une consultation plus faciles, le Budget des dépenses (Partie III, Plan des dépenses) 1994-1995 du Tribunal canadien du commerce extérieur et celui de la Commission de révision des marchés publics du Canada sont présentés conjointement reflétant ainsi les nouvelles responsabilités confiées au Tribunal en vertu de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre échange nord-américain* en ce qui a trait aux marchés de service.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Tribunal canadien du
commerce extérieur (incluant la
Commission de révision des
marchés publics du Canada)

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-18
ISBN 0-660-59019-0



**Tribunal canadien
du commerce
extérieur**

(incluant la Commission de révision
des marchés publics du Canada)

**Budget des dépenses
1994-1995**

Partie III

Plan de dépenses





Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

1994-95
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-4
ISBN 0-660-59002-6



1994-95 Estimates

Part III

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	4
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

Section I Program Overview

A. Plans for 1994-95	
1. Highlights for the Estimates Year	6
2. Summary of Financial Requirements	8
B. Recent Performance	
1. Highlights for the Year in Progress and Past Year	9
2. Review of Financial Performance	12
C. Background	
1. Introduction	13
2. Mandate	14
3. Program Objective	14
4. Program Organization for Delivery	14
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	16
2. Initiatives	20
3. Update on Previously Reported Initiatives	20
E. Program Effectiveness	22

Section II Analysis by Activity

A. Broadcasting	27
B. Telecommunications	36
C. Executive Management	44
D. Corporate Support	47

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	49
2. Personnel Requirements	50
3. Revenue	51
4. Net Cost of Program	53
B. Topical Index	54
C. References	54
D. Main Estimates Crosswalk	55
E. Forecast Expenditures Crosswalk	56
F. Actual Expenditures Crosswalk	57

Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission			
80	Program expenditures	18,472	31,847
(S)	Contributions to employee benefits plans	3,008	2,984
Total Agency		21,480	34,831

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		
80	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission - Program expenditures and, pursuant to Paragraph 29.1(2)(a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received during the year arising from the provision of regulatory services to telecommunications companies under the Telecommunications Fees Regulations pursuant to the Telecommunications Act.	18,472,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates **
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital	Less: Revenue credited to the vote *	
Broadcasting	11,519			11,991
Telecommunications	6,836		6,836	6,876
Executive Management	8,053		2,738	8,095
Corporate Support	6,413	627	2,394	7,869
	32,821	627	11,968	34,831

* Vote netting is being introduced in 1994-95

** The 1993-94 Main Estimates figures have been adjusted to reflect the new 1994-95 activity structure.

B. Use of 1992-93 Authorities

- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)			
	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission			
60 Program expenditures	33,954,000	33,954,000	31,977,984
(S) Contributions to employee benefit plans	3,864,000	2,543,000	2,543,000
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	32,035	32,035
Total Program - Budgetary	37,818,000	36,529,035	34,553,019

Section I

Program Overview

A. Plans for 1994-95

1. Highlights for the Estimates Year

In 1994-95 the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission will do the following:

Broadcasting

- process over 2,000 broadcasting applications pertaining to television, radio, cable, pay and specialty services. These include requests for new licences, licence amendments and renewals, applications for authority to transfer effective control of licensed undertakings and approximately 200 cable rate filings (see page 31 Figure 14);
- issue decisions on applications proposing new pay, pay-per-view and specialty services considered in a February 1994 Public Hearing;
- review the classification system on television violence being prepared by the industry's Action Group on Violence on Television;
- undertake research and develop policies to encourage the provision of more and better programming for children and to encourage increased provision of closed-captioned programming for the deaf, hard-of-hearing and other users;
- take appropriate action to safeguard the Canadian broadcasting system as foreign direct broadcast satellite (DBS) services become operational in 1994;

Telecommunications

- process approximately 1,950 tariff applications and agreements, respond to some 19,500 subscriber and competitor complaints and hold over ten public hearings with respect to general rate changes and regulatory policy issues (see page 38 Figures 18 & 19);

- render a decision on a major public proceeding encompassing a review of the Commission's existing regulatory framework, an examination of alternatives to rate base rate of return regulation and regulatory streamlining initiatives, and the pricing of local/access services;
- commence carrier-specific proceedings to implement the Commission's regulatory framework proceeding;
- commence carrier-specific proceedings to implement the policies following from the Commission's regulatory framework proceeding;
- conduct a proceeding to examine further the appropriate form of regulation for Teleglobe, including the possibility of deciding not to regulate certain of its services;
- conduct proceedings to examine forbearance for certain of the competitive services offered by Canadian carriers and otherwise further streamline existing regulatory practices;

Administration

- reorganize the Administration Activity to better outline the roles of Executive Management and Corporate Support (see pages 44 & 47); and
- credit to the Vote revenue received for the regulation of the Telecommunications Activity (see page 52).

Program Priorities

The major issues confronting the Commission are:

- rapidly increasing technological advances such as digital radio broadcasting, advanced and high definition television (HDTV), digital radio compression, and universal addressability for cable;
- the convergence of technology in the cable and telephone industries; and
- streamlining the regulatory process in telecommunications.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Broadcasting	11,519	10,958	561	27
Telecommunications	6,836	7,052	(216)	36
Executive Management	8,053	8,007	46	44
Corporate Support	7,040	8,814	(1,774)	47
	33,448	34,831	(1,383)	
Less: Revenue Credited to the Vote	11,968	-	11,968	52
	21,480	34,831	(13,351)	
Revenues credited to the CRF	71,249	80,028	(8,779)	52
Human resources* (FTE)	433	433	-	50

* See Figure 27, page 50 for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are 4% or \$1,383,000 less than the 1993-94 Forecast expenditures. This decrease is primarily due to:

(\$000)

- Budget reductions and restructuring reductions. (1,383)

Explanation of 1993-94 Forecast: The 1993-94 Forecast is based on information available to management as of November 30, 1993. The forecast is the same as the Main Estimates.

B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

In addition to the normal licensing, renewal, amendment and rate increase applications, the Commission:

Television

- issued a call for applications for new pay, pay-per-view and specialty services. It is expected that 48 applications will be heard at a Public Hearing commencing 14 February 1994;
- reviewed and approved the Canadian Association of Broadcasters' proposed Code on TV Violence. Compliance with the Code, which came into effect on 1 January 1994, will be made a condition of licence at the time of renewal or issuance of licenses for conventional TV stations;
- published a Notice asking for public comment on the proposed Fund for Canadian programming to be established by the cable industry pursuant to the policies first announced in the Commission's Public Notice on the Structural Hearing. A Notice outlining the Commission's determination will be published before the end of Fiscal 1993-94;

Radio

- simplified the regulatory regime for commercial FM radio stations in particular but for other aspects of radio as well;
- completed a major review of the Canadian content regulation for music on radio;
- exempted from licensing four classes of low-power broadcasting undertakings and two classes of temporary networks;
- completed the development of a Policy for Low-Power Radio;

Cable

- completed a major structural review of carriage and distribution policies for cable and other alternative distribution technologies;
- published amendments to the Cable Television Regulations, 1986 to effect policy changes resulting from the structural review;

Broadcasting (other)

- completed a review of its benefits policy for ownership transfer applications involving radio, cable and television undertakings;
- completed a review of its regulations and policies to reflect the provisions of the Broadcasting Act and, flowing from that, announced the possibility of exempting from licensing requirements persons carrying on certain additional broadcasting undertakings;

Telecommunications

- issued decisions with respect to applications for general rate increases by AGT Limited, Bell Canada, B.C. Tel, Northwestel, and Newfoundland Telephone. Initiated revenue requirement proceedings with respect to MT&T and Island Tel;

- approved long distance rate reductions in the territories of the companies that it regulates. During the past year, rates for a number of bulk-discounted message toll services (WATS, 800, and Advantage) were significantly restructured, providing flexibility for users and extending the benefits of lower toll rates to a broader spectrum of customers. In addition, discounted rates for certain overseas services were made available to both residential and business customers;
- moved forward with implementation of its long distance competition decision, addressing numerous matters including: contribution rates; competitive safeguards; the implementation of equal access; trunk-side access for resellers; 800 service portability and the extension of Telecom Decision CRTC 92-12 to Alberta. The Commission expects the primary benefits of competition to be lower long distance rates for individuals and businesses, a greater choice of suppliers, increased responsiveness by competitive suppliers offering improved customer service, and the development of an increased number of price and service features; and
- commenced a major public proceeding to review its existing regulatory framework, including an examination of alternate forms of regulation, regulatory streamlining initiatives and the pricing of local access services.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Broadcasting	10,428	12,312	(1,884)
Telecommunications	6,358	7,102	(744)
Administration	17,767	18,404	(637)
	34,553	37,818	(3,265)
Revenues credited to the CRF	78,336	79,046	(710)
Human resources* (FTE)	423	451	(28)

* See Figure 27, page 50 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The difference of \$3,265,000 or 8.6% between actual expenditures and the Main Estimates results from:

(\$000)

- a reduction in the cost of Employee Benefit Plans (1,321)
- lapsing FTE resources (773)
- a 5% reduction in program costs (738)
- a reduction in communication costs (433)

Explanation of Revenues: The difference of \$710,000 or 0.9% between actual revenues and the Main Estimates results from lower than anticipated revenues due to declining market conditions.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an administrative tribunal constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22) as amended by the *Broadcasting Act* (S.C. 1991 C.11). It is vested with the administrative and quasi-judicial authority to license and regulate all broadcasting undertakings within Canada and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction. The Commission is an independent agency operating at "arms length" from government and reporting directly to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Currently, there are broadcasting licences authorizing the operations of more than 5,500 entities including radio and television networks; radio and television programming undertakings and their associated transmitters; satellite to cable, pay-TV and specialty programming undertakings; and radiocommunication, cable and relay distribution undertakings. Licensees range from large, publicly-traded corporations to small, family-owned businesses, co-operatives and non-profit organizations associated with universities. Licensees also include federal and provincial public entities (e.g. Canadian Broadcasting Corporation, Ontario Educational Communications Authority and l'Office de Radio-Télévision du Québec) as well as local community-based broadcasting organizations.

The telecommunications carriers subject to the jurisdiction of the CRTC include all major telephone companies operating in the provinces and territories that are members of the Stentor consortium. However, SaskTel will not be CRTC-regulated until 5 years from 25 October 1993. Other carriers within CRTC jurisdiction include Unitel and other interexchange carriers and cellular telephone service providers (eg. Rogers Cantel), Telesat Canada and Teleglobe Canada.

Telephone companies offering services on a strictly local or intra-provincial basis remain subject to provincial legislative and regulatory authority. Those provincially-regulated carriers range from fairly large companies operating in multiple locations within a province (e.g. Quebec Tel, Télébec) to smaller, municipally-owned and operated entities (e.g. Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone). However, depending on the outcome of a case presently before the

Supreme Court of Canada involving Téléphone Guèvremont Inc., these companies may be judged to fall within federal legislative authority.

2. Mandate

The Commission's authority to regulate broadcasting derives from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c.11). Its telecommunications regulatory powers derive from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38) and from various "special acts" of Parliament created for specific telecommunications companies. Such special acts explicitly subject specified activities or functions of those companies to the authority of the CRTC. Some of the special acts are the *Bell Canada Act*, the *Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act*, and the *Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act*.

3. Program Objective

The objective of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission is to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and to regulate rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: Four Activities contribute to the achievement of the CRTC Program Objective: Broadcasting, Telecommunications, Executive Management and Corporate Support. The Broadcasting and Telecommunications Activities support the Commission by providing specific expertise in the evaluation and development of policy, and by evaluating, analyzing and processing all applications received by the Commission. The Executive Management Activity comprises Commission Members, executive offices, as well as legal, information and administrative services to support the Commission and the operations of six regional offices. The Corporate Support Activity provides advisory and support services in the areas of finance, human resources, audit and evaluation, informatics, planning, the library and general administration. This is different from the structure the Commission used for last year's presentation when only three

activities were described. These were Broadcasting, Telecommunications and Administration. In effect, the Administration Activity has been divided into two components (Executive Management and Corporate Support) to separate the true administrative costs from operational expenditures.

The relationship between the CRTC organization and the activity structure described above, and a breakdown of 1994-95 resources, are presented in Figure 3.

Figure 3: 1994-95 Resources by Activity (\$000)

(thousand of dollars)			
Activities	Gross Expenditures	credited to the vote	Revenue Net Expenditures
Broadcasting (176 FTEs)	11,519		11,519
Telecommunications (92 FTEs)	6,836	6,836	0
Executive Management (87 FTEs)	8,053	2,738	5,315
Corporate Support (78 FTEs)	7,040	2,394	4,646

Organization Structure: The organization of the CRTC parallels that of the industry and enables the Commission's objectives to be successfully and efficiently accomplished. A more detailed description of the CRTC's organization can be found in the Analysis by Activity Sections further in this document.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The industries regulated by the CRTC face major changes resulting from technological advances, economic conditions, evolving market demand, and increasing domestic and global competitive forces.

There have been numerous recent technological advances in these industries. At the same time, conventional radio and television broadcasters are experiencing financial difficulties as expenses increase more rapidly than revenues.

In broadcasting, both the television and cable industries face new competitive challenges from U.S. based direct broadcast satellites (DBS) systems, which will beam potentially hundreds of new pay television, pay-per-view and other services into Canada.

In the past, the Commission's latitude to modify its approach to regulation on the Telecommunications side has been somewhat restricted by its enabling legislation (such as the *Railway Act*). In particular, past attempts to forbear from regulating specific market segments were overruled by the Courts. With the passage of the *Telecommunications Act* this impediment has been eliminated. This will enable the CRTC to forbear from regulating certain activities where competitive market forces make such regulation unnecessary.

The introduction of the *Telecommunications Act* has other implications for the Commission. For example, the Commission now has a number of new responsibilities, including the regulation of unsolicited telecommunications, policing the Canadian ownership requirements, and the power to approve carriers controlling content and influencing the meaning or purpose of telecommunications carried by them. As well, at the end of 1993, the Commission commenced regulating Manitoba Tel.

Another significant issue is that nearly 50 independent telephone companies could also be brought under CRTC regulation if the Superior Court of Quebec's decision in the case of Téléphone Guèvremont, which has been upheld on appeal, is affirmed by the Supreme Court of Canada. It is likely that this case will be argued before the Supreme Court of Canada in 1994, and a decision released in 1994 or 1995. These changes would present a major new challenge both for these enterprises and the CRTC.

Given the increasingly competitive and adversarial nature of the telecommunications industry, it is expected that during the next few years, all players will be testing the limits of the new legislation, both before the Commission and the Courts. Much work will be required in interpreting the Act, sorting out its effect on existing Commission decisions, and addressing Court challenges.

The following graphs show the pre-tax profit and total revenue of private broadcasting undertakings.

Figure 4: Pre-tax Profit - Private Radio (millions \$)

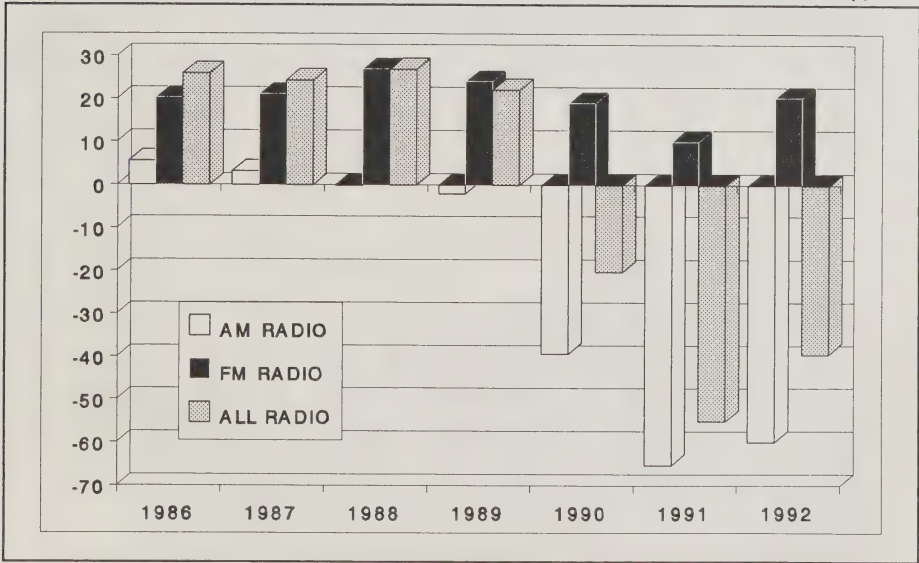


Figure 5: Pre-tax Profit - Private Television (millions \$)

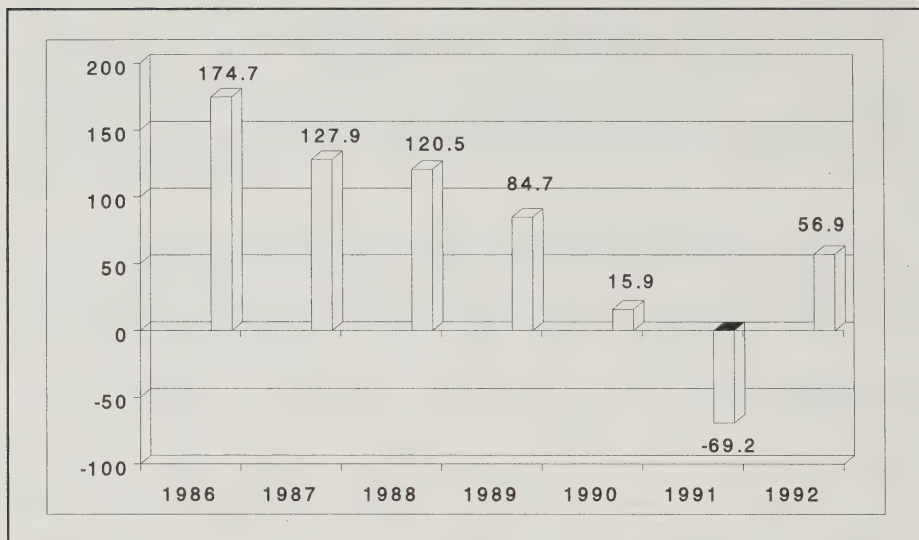


Figure 6: Pre-tax Profit - Pay and Specialty Services (millions \$)

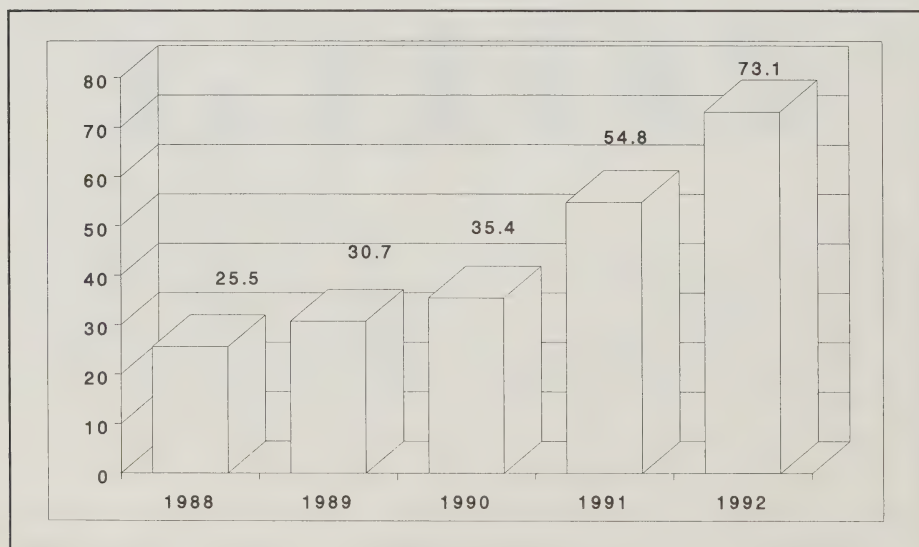


Figure 7: Basic Cable Return on Net Fixed Assets
(percentage)

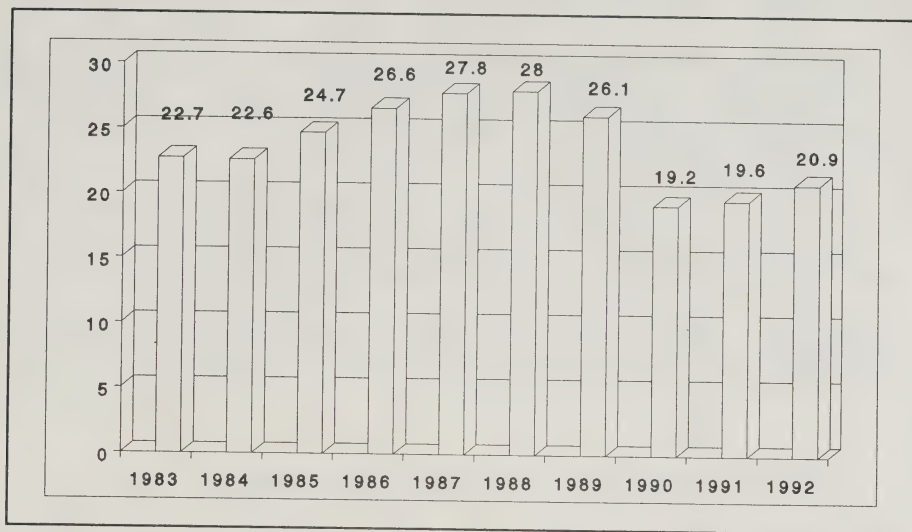
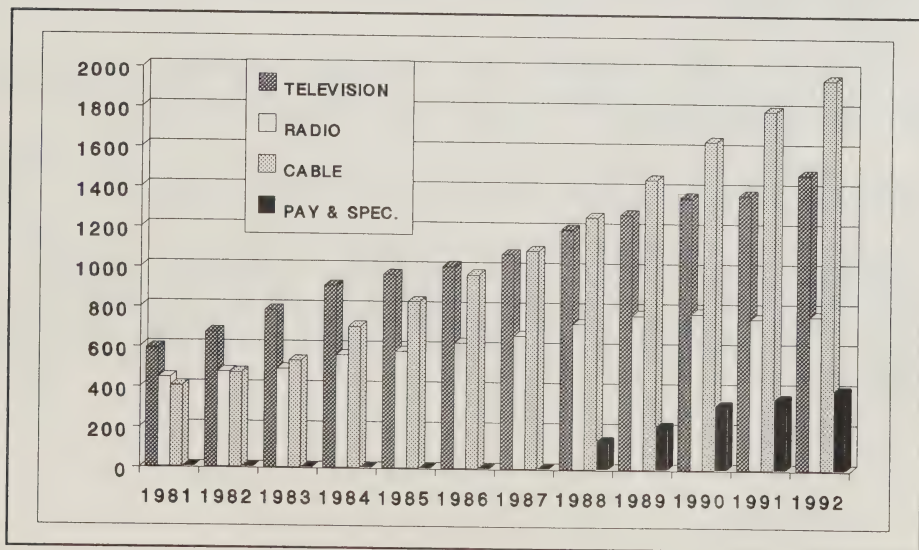


Figure 8: Private Broadcasting Total Revenue (millions \$)



2. Initiatives

The CRTC will pursue the following initiatives in 1994-95:

- issue and implement the Commission's decision following the regulatory framework proceeding, which examined alternatives to rate base rate of return regulation, regulatory streamlining initiatives and the pricing of local access services;
- further the development of an appropriate regulatory approach to Canadian and non-Canadian Direct To Home and Direct Broadcast Satellite (DTH/DBS) services, particularly as U.S. DBS services are launched in 1994;
- continue the development of an appropriate regulatory scheme for the introduction of digital radio broadcasting in Canada.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The Commission completed a major structural review of carriage and distribution policies for cable and other distribution alternatives, including satellite-delivered direct to home (DTH) services and multi-point distribution systems (MDS).

This four week hearing also reviewed criteria for the licensing and distribution of new Canadian Specialty Services and the authorization of foreign satellite services.

The CRTC also completed and published a new regulatory approach to multi-point distribution systems (MDS).

With the passage of the *Telecommunications Act*, Manitoba Telephone System (MTS) and Saskatchewan Telephone (SaskTel) now fall under federal jurisdiction. MTS came under CRTC regulatory jurisdiction at the end of 1993. SaskTel's current status has been grandfathered for a five-year period from the date the Act came into force.

The CRTC's regulatory jurisdiction may be even further expanded in the near future depending on the outcome of a number of related developments. In particular, in December of 1992, the Superior Court of Quebec upheld, on appeal, an application by Téléphone Guèvremont, a Québec independent telephone company, in which it claimed that its regulation by a provincial regulatory tribunal is unconstitutional and that it should be regulated by the CRTC. The Commission's jurisdiction could be expanded to include nearly 50 independent telephone companies across the country if this decision is confirmed by the Supreme Court of Canada.

The new legislative scheme also brings a number of wireless service providers under the Commission's jurisdiction. It should be noted, however, that under the new *Telecommunications Act*, the Commission is not expected to regulate resellers who do not have their own transmission facilities.

E. Program Effectiveness

Broadcasting

The CRTC's role, as set out in the *Broadcasting Act*, is to regulate and supervise the Canadian broadcasting system, comprising both public and private radio and television, as well as cable television industries. In broad terms, the Commission's objectives in broadcasting are to:

- encourage the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- provide Canadians with a wide range of programming choices;
- support the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry; and,
- ensure Canadians have input into the evolution of the broadcasting system.

The overall effectiveness of the Commission's initiatives in achieving these objectives can be seen in the increased presence of Canadian music and programs on both radio and television, and the wide access to services across the country through cable television, satellite and over-the-air distribution.

The CRTC uses a variety of mechanisms to assess the effectiveness of its policies and regulations, as well as the performance of the companies it regulates.

In broadcasting, these include:

- review of program logger tapes submitted by radio, television, and cable television licensees to monitor compliance, particularly with Canadian content requirements;
- review of the public file, including public complaints and comments, for each licensee at the time of licence renewal;
- individual analysis of rate increase notices for cable television systems;
- the public process associated with the issuance, amendment, or renewal of all licences; and

- internal reviews and/or studies undertaken by outside consultants.

Improving access to the Canadian Broadcasting System: Over the last several years there has been a significant expansion in the number of broadcast facilities and in the volume of business generated by them. At least 99 percent of Canadians have direct access to CBC television and radio services. Larger centres are also served by two or more private local television stations and several radio stations. Another area in which major growth has occurred is cable distribution. Canada, at present, enjoys one of the highest levels of accessibility to cable television services. Figure 9 shows the growth of the broadcasting undertakings over a six-year period.

Figure 9: Growth of Broadcasting and Cable Television Undertakings (1987-1993)

	Mar. 31/93	Aug. 31/92	Mar. 31/88	Aug. 31/87
	Number of Licensed stations/ systems	Revenues Millions \$	Number of Licensed stations/ systems	Revenues Millions \$
AM Radio		426		439
- Originating	357		420	
- Rebroadcasting	289		308	
FM Radio		342		224
- Originating	349		296	
- Rebroadcasting	768		557	
Television		1,296		960
- Originating	119		136	
- Rebroadcasting	1,450		1,325	
Cable Television	1,963	1,951	1,721	1,087
Networks & other * broadcasting undertakings	265	576	220	111
	5,560	4,591	4,983	2,821

* Pay and Specialty Television Undertakings and Networks

Telecommunications

The CRTC's jurisdiction over telecommunications derives from the *Telecommunications Act*. The primary role of the regulator is to ensure that:

- the rates charged by the telephone companies it regulates are just and reasonable;
- telecommunications carriers, in providing their services and facilities, do not treat their customers and/or competitors unfairly;
- all telecommunications services are provided efficiently;
- basic telephone service is universally accessible at affordable prices;
- telecommunications carriers remain financially viable and able to continue to provide services of high quality to meet the needs of Canadians; and
- wherever possible, effective market forces are allowed to replace or supplement traditional regulatory approaches.

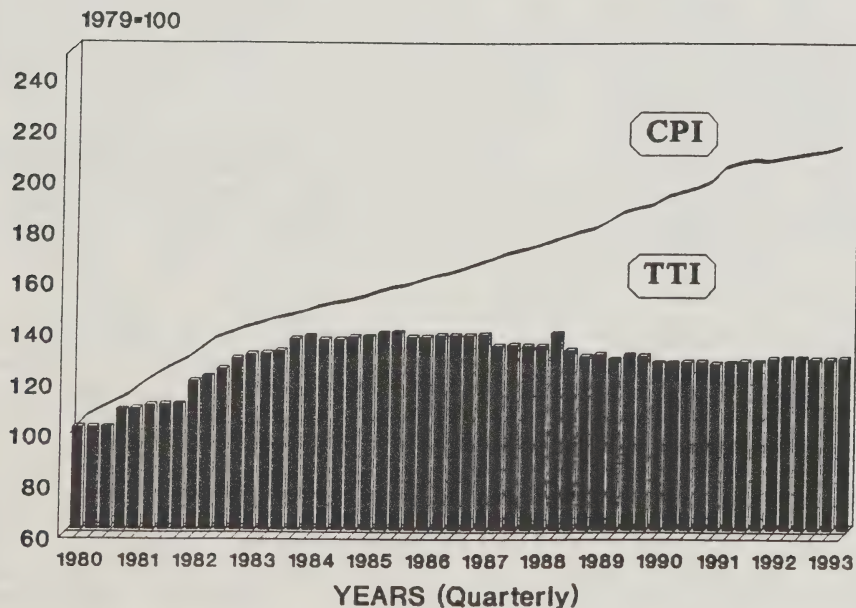
Specific examples of the carrying out of these policies would include the substantial rate reductions ordered by the Commission from time to time, as well as Commission decisions relating to competition and industry structure.

With respect to competition, the Commission issued Decision 92-12 which permitted Unitel [and in principle British Columbia Rail Telecommunications & Lightel (BCRL)], to compete in the provision of public long distance telephone service with B.C. Tel, Bell Canada, New Brunswick Tel, Maritime Telegraph and Telephone, Island Tel, and Newfoundland Tel. In a subsequent proceeding, Decision 92-12 was extended to the territory served by AGT Ltd. As set out in the decision, the Commission believes that its decision will result not only in lower long distance rates, but in an environment characterized by increased responsiveness by competitive suppliers offering improved customer service and the development of an increased number of price and service features.

Price Regulation: One of the major responsibilities of the Telecommunications activity is the regulation of the prices charged by the telecommunications carriers for their services. In the case of telecommunications, regulated prices have increased significantly more slowly than the general rate of inflation.

The following graph identifies the increase in the total telephone index (T.T.I.) and the comparable increase in the Consumer Price Index (C.P.I.):

Figure 10: TOTAL CPI VS. TOTAL TELEPHONE INDEX (T.T.I.)



The CRTC also employs various methods for ensuring compliance with its decisions and policies. These mechanisms include:

- a requirement for companies to regularly file detailed reports on public complaints and their actions taken to address the situation;

- the extensive review of construction programs;
- detailed analysis of company revenue requirements, and establishment of allowable levels of return on equity; and
- the public process associated with approval of tariff applications which deal with the rates, terms or conditions for the provision of telecommunications services.

The public process for dealing with individual applications is also a central component of the Commission's procedures for setting expectations as well as assessing effectiveness in achieving its program objectives.

Program Evaluation:

Program evaluation examines on a cyclical basis, the Commission's four main areas of regulatory responsibility: (a) AM and FM radio broadcasting; (b) cable, pay and specialty services (CPS); (c) television broadcasting; and (d) telecommunications.

A public hearing related to Cable Services in March 1993, called the "structural hearing", produced a package of regulatory reforms: (i) increased choice to Canadians over television services, (ii) greater control of cable costs, (iii) more affordable basic cable service and (iv) more high quality Canadian programming with a planned method to finance such programming.

Another evaluative process, which began with a public hearing in November 1993 is a comprehensive review of the regulatory framework of the telecommunications industry. This review addresses the questions of competition, method of regulation, cross-subsidization and continued universal accessibility to telecommunications services.

As changes are implemented, evaluations will be conducted to ensure that they achieve the desired results.

Section II

Analysis by Activity

A. Broadcasting

Objective

To regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the *Broadcasting Policy for Canada* set out in s. 3 of the new *Broadcasting Act* proclaimed on 4 June 1991.

In summary, the policy declares that the system shall be effectively owned and controlled by Canadians, and be comprised of public, private and community elements that should offer varied and comprehensive programming of high standard and provide a balance of information, enlightenment and entertainment for men, women and children of all ages, interests and tastes.

Within the context of this objective, the CRTC is also guided by certain fundamental program goals that shape its policies, regulations and decisions. These include:

- encouraging the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- fostering Canadian talent;
- providing Canadians with a range of programming choices;
- supporting the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry;
- ensuring, through an open process, that Canadians have a say in the evolution of the broadcasting system;
- aiding underserved Canadians - such as minority groups, the disabled, and those who live in remote communities - in gaining access to the full benefits and enjoyment of the broadcasting system; and
- balancing the interests of the players involved.

Description

The Broadcasting Activity's responsibilities are to provide advice and recommendations to the Commission on the development of policy and regulations, as well as on operational matters; to analyze and evaluate proposals and applications submitted to the Commission, within the context of the objectives of the *Broadcasting Act*; to conduct reviews of the CRTC's policies and regulations; to monitor the Canadian broadcasting system with a view to determining the adequacy of present services and future requirements, and to ensure compliance with statutes, conditions of licence and regulations.

The Broadcasting component comprises the following branches: Radio; Television Programming; Cable Distribution and Broadcast Technology; Industry Analysis; Secretariat Operations, including Licensing and Decisions Divisions.

Resource Summaries

The Broadcasting Activity accounts for approximately 34% of the total 1994-95 CRTC expenditures and 41% of the total workforce.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual * 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Broadcasting	11,519	176	10,958	176	10,909	171

* restated to reflect new organization structure (see page 57)

Note: Approximately 82% of the total activity expenditures are for personnel costs. Broadcasting licence fee revenues for 1994-95 are estimated at \$69.9 million (see page 52) and are credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 12 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1992-93.

Figure 12: 1992-93 Financial Performance

	(thousands of dollars)					
	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Broadcasting	10,428	164	12,312	177	(1,884)	(13)

Explanation of Change: The under expenditure of \$1,884,000 or 15.3% is a result of frozen allotments and under utilizing 13 FTE positions.

Performance Information and Resource Justification

The workload of the Broadcasting Activity is centred on three areas: Licensing, Operations and Policy. All three areas are required to respond to the evolving needs of a system comprised of over 5,500 individual broadcasting undertakings.

Broadcast Licensing and Operations

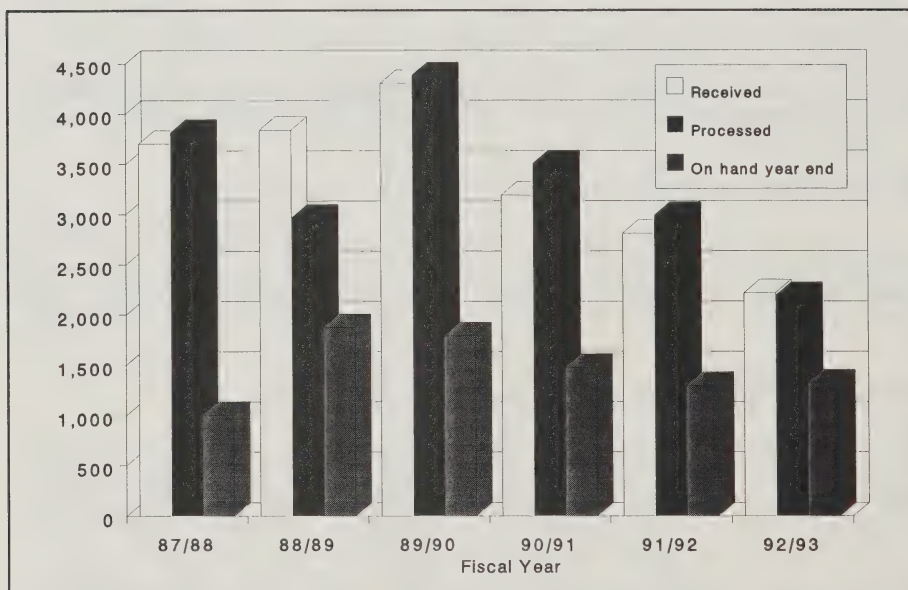
The broadcast licensing workload generally focuses upon the processing of applications and other proposals submitted for Commission consideration. These include applications for new licences or for licence renewal, licence amendment applications, cable rate filings, requests for authority to transfer ownership or effective control of licensed broadcasting undertakings (through transfers of shares or assets), and licence revocations.

After a period of declining human resources and increasingly heavy workloads within the Commission, both levels have stabilized. The number of applications received in the Commission on an annual basis is actually projected to diminish in coming years as a consequence of several factors, not the least of which is the Commission's successful and ongoing efforts to reduce regulatory burden. The number of licence renewal decisions will also decrease as new licences

in respect of single programming undertakings are issued to replace what, in the past, were separate licence authorities for commonly-owned originating stations and their rebroadcasting transmitters.

Figure 13 illustrates the number of broadcasting applications and cable rate filings received, processed and on hand from 1987-88 to 1992-93, as of March 31 in each year.

Figure 13: Broadcasting Applications and Filings Received, Processed and On Hand



In the area of broadcast licensing, four types of applications are received for consideration by the Commission:

- applications for new programming or distribution undertakings;
- applications to amend any provision of an existing licence and requests for approval of changes to certain aspects of operations of a licensee, and filings made to the Commission for rate increases;

- applications for licence renewals; and
- applications to effect changes in ownership of assets or control, or network applications.

Request for approvals were also received from licensees as part of, and in accordance with, the new regulations. Figure 14 shows the broadcasting licensing application workload for a three-year period.

Figure 14: Broadcasting licensing workload, by application type

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
New Licences	225	225	246
Amendments to Licences	500	600	634
Requests for Approvals	200	200	122
Licence Renewals	750	900	544
Ownership Changes	300	300	168
Networks	75	75	56
Total applications	2,050	2,300	1,770
Rate Filings	200	700	449
Total Applications and Filings	2,250	3,000	2,219

The Commission is showing progress in its efforts to deregulate. The total number of applications has been reduced largely by exempting cable companies with fewer than 6,000 subscribers from filing rate applications and by eliminating automatic increases based on a percentage of the Consumer Price Index and pass through costs. However, the remaining rate filings are based on demonstrated need and require more complex analysis by staff.

Some of the major items in the processing of the applications for 1994-95 will include:

- issuing decision for new pay, pay-per-view and specialty service applications heard in a February 1994 Public Hearing;
- issuing a decision on applications to renew the Canadian Broadcasting Corporation's television licenses subsequent to a March 1994 Public Hearing;
- processing applications for the renewal of the licenses of 13 pay, pay-per-view and specialty services;
- processing applications for the renewal of most English-language conventional television stations and a number of French-language television stations; and
- processing applications for new religious specialty and over-the-air broadcasting undertakings.

Developing Broadcasting Regulatory Policies

The Commission, in pursuing its responsibilities for developing broadcasting regulatory policy, is currently focusing its attention on the following areas:

- the tiering and linkage rules for cable distribution and television programming;
- the regulation of alternative distribution technologies (other than DBS);
- the distribution of pay and specialty services as well as the criteria for licensing new programming services and authorizing distribution of foreign services;
- the regulatory groundwork needed for the conversion of the current (analog) radio broadcasting system to digital broadcasting;
- the changes to cable regulations resulting from the "structural review" of distribution and carriage of programming services and the deployment of digital video compression (DVC) and universal addressability;
- the development of a regulatory approach to the convergence of broadcast and telecommunication services;

- the review of cable industry access guidelines and channel capacity projections in relation to the issuance of new licences for discretionary programming services;
- the monitoring of emerging digitally-driven technological developments, including High Definition Television (HDTV), digital video compression (DVC), interactive and multimedia technologies, and the formulation of appropriate policies to integrate these new technologies into the broadcasting system;
- the review of a classification system on television violence;
- the development of policies to encourage the provision of more and better programming for children; and
- the measures to encourage increased provision of closed captioned programming for the deaf, hard-of-hearing and other users.

Figure 15 sets out the number of anticipated broadcasting-related public hearings between 1993-94 and 1994-95.

Figure 15: Number of Public Hearings

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Licence applications	20	15	13
Policies/Issues	2	1	3
	22	16	16

The Commission will hold in fiscal year 1994-95 public hearings:

- to consider the licence renewal of 13 pay/pay-per-view and specialty services;
- to consider the licence renewal of Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM);
- to consider the authorizing of new non-Canadian satellite-to-cable services.

Recent Accomplishments

In the past year and during the year in progress, the Commission:

- issued a call for applications for new pay, pay-per-view and specialty services. Forty eight applications are to be heard at a Public Hearing in February 1994;
- held a public hearing to consider the renewal of the network licence of CTV. A decision will be released before the end of fiscal year 1993-94;
- approved the Canadian Association of Broadcasters' proposed code on TV violence;
- proposed for public comment a change to the Television Broadcasting Regulations that would allow broadcasters to apply to vary the 12 minutes per hour limit on advertising;
- prepared to hold a Public Hearing in March 1994 on the renewal of CBC television network licences;
- published a Notice asking for public comment on the proposed Fund for Canadian Programming established as a result of the Structural Hearing;
- the Commission renewed licences for the four CBC radio networks until the year 2000;
- streamlined the regulatory scheme for commercial FM radio through the elimination of minimum levels of news and spoken word programming and limits on advertising;
- Canadian content requirements for radio were revised to take into account collaboration between Canadian and non-Canadian song-writers;
- established a licensing policy for low-power radio;

- certain low-power radio undertakings and temporary networks were exempted from the requirement to hold broadcasting licenses;
- the CRTC completed a major structural review of carriage and distribution policies for cable and other distribution alternatives, including satellite-delivered DTH services and MDS, and published criteria (including a call) for the licensing and distribution of new Canadian specialty services and for the authorization of foreign satellite services (Structural Hearing);
- proposed amendments to the Cable Television Regulations, 1986 were issued to effect policy changes resulting from the structural review;
- the CRTC established and published new profitability benchmarks and guidelines for granting cable rate increases based on economic need;
- published proposed amendments to the Satellite Master Antenna Television (SMATV) exemption criteria;
- completed a review of its benefits policy for ownership transfer applications involving radio, cable and television undertakings; and
- completed a review of its regulations and policies to reflect the provisions of the *Broadcasting Act* and flowing from that, announced the possibility of exempting from licensing requirements, persons carrying on certain additional broadcasting undertakings.

B. Telecommunications

Objective

To ensure that the rates charged by federally-regulated telecommunications carriers are just and reasonable and that carriers do not unjustly discriminate or give any undue preference or advantage in the provision of their services and facilities.

Within the context of the objectives, and the policies and directives contained in the existing legislation, the Commission will, as intermediate term goals:

- ensure the provision of efficient, just and reasonably priced telecommunications services;
- ensure universal accessibility to basic telephone service;
- ensure that telecom carriers are financially viable and able to provide basic services of adequate quality to meet subscriber needs;
- determine where regulation could be replaced/supplemented by reliance on effective market forces; and
- ensure that telecommunications carriers do not unfairly take advantage of their monopoly or dominant market positions in dealing with subscribers, other carriers, or competitors.

Description

The Telecommunications responsibilities are to advise the Commission on all matters related to telecommunications carrier regulation under the *Telecommunications Act* and other statutes, and in so doing, to analyse and evaluate related data and take into account changes of sociological, political and technical significance in the telecommunications environment. Telecommunications staff perform financial, economic, technical and social analysis in support of such matters as major rate applications, issue proceedings, interconnection agreements and tariff filings; ensure that accounting methods and costing procedures employed by federally-regulated carriers are consistent with the requirements of the Commission; review the capital construction programs and quality of service of the federally-regulated carriers; resolve complaints and respond to

inquiries from users of telecommunications services and monitor developments in other regulatory jurisdictions, in the courts and in legislation within and outside Canada.

Resource Summaries

The Telecommunications Activity accounts for 21% of the total 1994-95 CRTC expenditures and 21% of the total workforce.

Figure 16: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Telecommunications						
Gross expenditures	6,836	92	7,052	92	6,358	92
Less: Revenue credited to the vote	6,836		-		-	
Net expenditures	0		7,052		6,358	

Note: Telecommunications fee revenues for 1994-95 are estimated at \$13.4 million (see page 52) of which \$12 million is vote netted and the balance is credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 17 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1992-93.

Figure 17: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Telecommunications	6,358	92	7,102	95	(744)	(3)

Explanation of Change: The under expenditure of \$744,000 or 10.5% is a result of frozen allotments and under utilizing 3 FTE positions.

Performance Information and Resource Justification

Most applications are concerned with specific carrier tariffs and deal with the rates and other terms and conditions for the offering of new or changes to existing tariffs. Other categories include applications for the approval of agreements between carriers or for interconnection between competing carriers. In the case of requests for general rate increases or where major issues of regulatory policy arise, public hearings are generally held, though on occasion a paper process (such as is used for regular tariff filings) is employed. Public hearings are also frequently employed for purposes of reviewing carrier's capital expenditures and in certain other instances.

A significant increase in workload is due to the Commission's added regulatory responsibilities in recent years. Technological change and the introduction of competition have also served to increase the number of tariff filings, agreements and other types of applications processed by the Commission.

Figure 18: Major Activity Workload

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Applications	1,950	1,950	1,705
Rate and Issue Hearings	7	6	2
Other Hearings	5	2	2

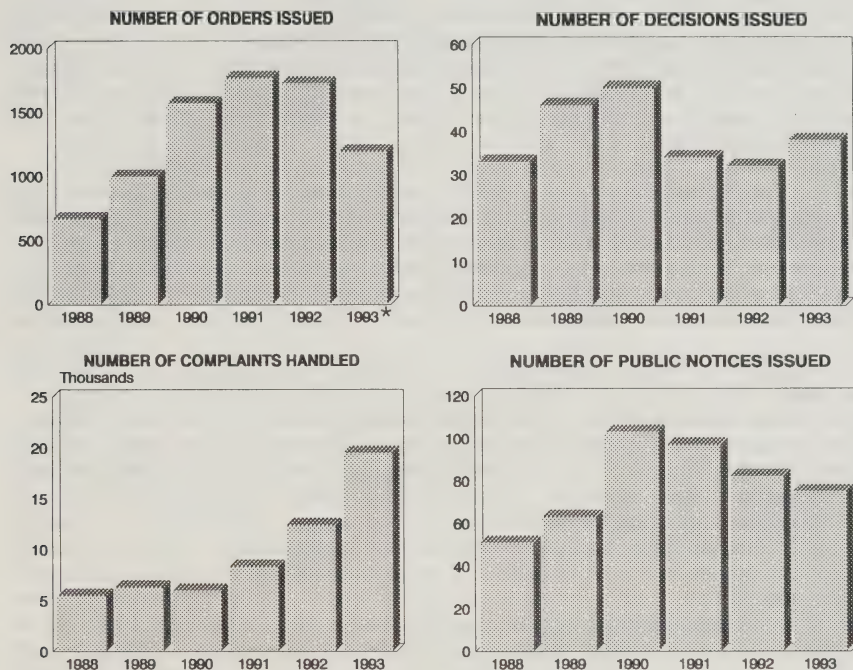
The handling of complaints involves those of residential, business subscribers and unregulated companies in competition with the established carriers. Figure 19 shows the workload for the three-year period.

Figure 19: Telecommunications Complaints Workload

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Complaints	19,500	21,000	14,883

Figure 20 shows the Telecommunications regulatory activity over the past six years in four major areas.

Figure 20: Telecommunications Regulatory Activity



* the reduction in the number of Orders reflects a change in procedure whereby a single Order may now dispose of a number of tariff applications from the same carrier.

Public Hearings: In Telecommunications, the number of public hearings or their length rarely reflects the amount of total staff resources involved in a proceeding. In the case of general rate increase proceedings, the release of decision is set at 180 days following receipt of the application. The work associated with these applications includes an analysis of evidence, preparation of interrogatories and analysis of interrogatory responses, the hearing itself and the preparation of lengthy and complex decisions. In addition, the Commission has adopted paper proceedings in order to deal with some matters removing the requirement for oral hearings but still necessitating the same extensive analysis by Commission staff.

The Telecommunications Act: While the Commission welcomes the passage of the new *Telecommunications Act*, it also recognizes that the legislation has resource implications for it as a consequence of the additional responsibilities assigned to the Commission and the Commission's increased role in conjunction with Ministerial or Cabinet powers.

For example, the Commission will be expected to address complaints or applications associated with unsolicited telecommunications that pose an undue nuisance to subscribers. Another significant new area of responsibility would be created in the area of "content and carriage"; in the past, telecommunications common carriers were generally prohibited from influencing the content of messages carried on their networks. Under the Act, the carriers may apply to have this prohibition waived. In light of developments associated with the convergence of broadcasting and telecommunications delivery systems, developing appropriate policies to deal with this type of activity may consume considerable Commission resources. Other added responsibilities are associated with the generalization of provisions contained in the *Bell Canada Act* and the requirement that the Commission issue advance rulings.

It should also be noted that the new legislation provides the Commission with the legal authority to forbear from regulating specific carriers or activities. While this will certainly reduce the Commission's regulatory burden in specific instances, there are conditions precedent associated with the Commission's forbearance power that would preclude its use in many of the activities and companies that the Commission currently regulates.

The enactment of the Act also brings Manitoba Telephone System (MTS) and SaskTel (after the transitional period) under the regulatory jurisdiction of the CRTC. While the Commission was provided with additional resources to regulate MTS, SaskTel and other carriers brought under its jurisdiction as a result of the Supreme Court's 1989 decision in the AGT case, adding these resources did not contemplate all of the other changes included in the Act, nor could they have taken account of a number of significant developments that have taken place since 1989 which have collectively taxed the resources of the Commission.

Industry trends, too, are having a significant impact on the Commission's existing resource base. As domestic telecommunications markets have become more competitive, numerous new players have been introduced. While many market players are not directly regulated by the Commission, their participation in the regulatory process has resulted in significant increases in the number of competitor and subscriber complaints received, hearing days and appeals of Commission decisions.

Other factors, such as increased globalization of telecommunications and the convergence of broadcasting and telecommunications delivery technologies, have also increased the complexity and significance of existing regulatory processes. In short, as a result of technological developments, as well as fundamental changes in the domestic and international environment, pressures on the ability of the Commission to regulate effectively are mounting.

Ongoing Issues: The major ongoing issues confronting the Commission in telecommunications involve: the degree of competition, if any, that should be permitted in traditional monopoly markets; the entry and behaviour of regulated carriers in emerging markets; the rules governing the behaviour of regulated carriers in competitive markets; and the Commission's own regulatory framework. Among the challenges confronting the Commission in this dynamic environment are:

- ensuring that all tariffs are just and reasonable, and promote the goal of universally available telephone service at affordable rates while permitting the regulated companies to earn a reasonable rate of return;
- determining the areas in which the public interest is best served by competitive market forces rather than a regulated monopoly approach;

- effectively implementing the Commission's decision to permit competition in the public long distance telephone service market;
- determining the need for restructuring of rates for telecommunications services, including reductions to message toll service rates, giving due consideration to impacts on the accessibility of basic telephone service, the cost of doing business, and on the continued development and maintenance of an accessible public network for the efficient movement of information;
- ensuring that the Commission's regulatory activity takes into account the international competitiveness of Canadian carriers and Canadian business generally;
- ensuring that the regulatory environment fosters the development of the innovative new services and pricing options required by business and residential customers;
- determining the objectives and requirements, if any, for the regulation of essentially monopolistic firms operating in competitive markets or in markets in transition from monopoly to competition, and determining the appropriate attribution of costs for carriers that participate in both monopoly and competitive markets;
- extending, as appropriate, the CRTC's Phase III Cost Inquiry decision to additional carriers coming under CRTC jurisdiction;
- determining the extent to which federally-regulated carriers could be subject to less regulation in the various markets they serve;
- incorporating into CRTC decision-making, the regulation of additional companies that become subject to CRTC jurisdiction upon passage of future telecommunications legislation, or through decisions of the Courts (such as Téléphone Guèvremont's case referred to earlier);

- determining the pace and extent to which carriers that have recently come under federal jurisdiction should become subject to existing CRTC regulations;
- determining what level of investment in new and emerging technologies, and in what time-frame, would be reasonable and in the public interest;
- ensuring that the introduction of new technology within telecommunications networks is brought about in a cost-effective and equitable manner;
- assessing whether the public interest would be served by cross-provisioning of service by cablecos and telcos;
- determining the appropriate future provisioning and cost recovery arrangements for access facilities (i.e. those facilities that link a customer with the desired telecommunications or information service); and
- monitoring and reviewing the financial performance and revenue requirements of federally-regulated carriers.

C. Executive Management

Objective

To provide operational support to the decision making process established to dispose of applications within the framework of the objectives outlined in the *Broadcasting Act*, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, the *Telecommunications Act* and other related legislation.

Description

The Executive Management Activity comprises Commission Members, executive offices, legal, information and administrative services to support the Commission, and the operations of six regional offices.

Commission Members: the *Commission* in broadcasting consists of 19 appointed members of which a maximum of 13 are designated as "full-time" members and a maximum of 6 are designated as "part-time" members. In telecommunications, the *Commission* is composed solely of the 13 "full-time" members.

Executive Offices: include the Chairman's Office and the Office of the Secretary General.

Legal Directorate: is responsible for providing expert counsel on the interpretation and implementation of the *CRTC Act*, the *Broadcasting Act*, the *Telecommunications Act*, and statutory instruments made pursuant to them, as well as other relevant federal and provincial legislation. CRTC counsel advise on procedural matters, in addition to conducting questioning and cross-examination at public hearings and representing the Commission during legal proceedings.

Public Affairs: is responsible for all media, public, and government relations, and internal communications within the Commission head office and regions.

Regional Offices: there are offices in Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montreal and Halifax. A new office is to be established in Edmonton soon. A member of the Commission has been designated by the Governor in Council to be a resident commissioner attached to each of these offices.

Resource Summaries

The Executive Management Activity represents 24% of the total 1994-95 CRTC program expenditures and 20% of the total workforce. Of the total Activity expenditures, 87% are for personnel costs.

Figure 21: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual* 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Executive Management						
Gross expenditures	8,053	87	8,007	87	7,189	82
Less: Revenue credited to the vote	2,738		-		-	
Net expenditures	5,315		8,007		7,189	

* restated to reflect new organization structure (see page 57)

Performance Information and Resource Justification

The major workload of the Executive Management groups are displayed in Figure 14 and Figure 18. Approximately 5,000 applications and filings impact directly on the Executive and Legal Directorate. The number of applications processed has a significant but less direct impact on the activities of other units.

The Public Affairs Division deals with broadcasting complaints, public and media relations, publications, newspaper announcements of decisions and public notices, speeches, news releases, and other communications activities. A major part of the work stems from the telephone calls and letters it receives, as shown in Figure 22.

Figure 22: Telephone Calls and Letters

	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Telephone calls	30,000	27,000	23,000
Letters	6,500	6,200	6,000

(Executive Management) 45

The Division puts emphasis on explaining CRTC's policies, decisions, and initiatives to the public, the media and the industries the Commission regulates. For example, a series of fact sheets and brochures tailored to the information needs of the general public has been established. The appointment of Regional Commissioners has increased the CRTC's public profile, and therefore the demands for increased media and public relations programs.

D. Corporate Support

Objective

To provide administrative support to the decision-making process established to dispose of applications within the framework of the objectives outlined in the *Broadcasting Act*, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, the *Telecommunications Act* and other related legislation.

Description

To provide advisory and support services including financial, human resources, audit and evaluation, informatics, planning, administrative and library.

Resources Summaries

The Corporate Support Activity represents 21% of the total 1994-95 CRTC program expenditures and 18% of the total workforce. Of the total Activity expenditures, 52% are for personnel costs.

Figure 23: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual* 1992-93	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Support						
Gross expenditures	7,040	78	8,814	78	10,097	78
Less: Revenue credited to the vote	2,394		-		-	
Net expenditures	4,646		8,814		10,097	

* restated to reflect new reorganization structure (see page 57)

Note: The difference between 93/94 and 94/95 resources is that:

- most of the budget reductions were taken from the Corporate Support activity and reflected a significant reduction in informatics development and the completion in the previous year of personal computer workstation installations; and
- 1993-94 forecast includes supernumerary employees from all other activities. This charge does not recur in 1994-95.

Figure 24 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1992-93.

Figure 24: 1992-93 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-93					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Executive	3,978	39	4,983	42	(1,005)	(3)
Legal Directorate	1,565	20	1,728	21	(163)	(1)
Corporate Management	12,224	108	11,693	116	531	(8)
	17,767	167	18,404	179	(637)	(12)

Explanation of Change: The under expenditure of \$637,000 or 3.5% is a result of frozen allotments and under utilizing 12 FTE positions, offset by an increased expenditures in minor capital.

Performance Information and Resource Justification

The workload of the Corporate Support Activity is centred in four organizational units: Finance and Management Services, Human Resources, Corporate Services, and Audit and Evaluation. All areas are required to respond to the working needs of a dynamic regulatory environment. The workload of other units illustrated in this document provides some measure of the pressures exerted on the corporate management functions but the major challenge is to provide the right mix of human, financial and technical resources at the right time to support the operations of the Commission.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 26: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	23,139	23,330	22,501
Other personnel costs	-	-	54
Contributions to employee benefit plans	3,008	2,984	2,543
	26,147	26,314	25,098
Goods and Services			
Transportation and communications	1,886	1,861	1,702
Information	1,542	1,601	1,500
Professional and special services	1,981	2,596	2,555
Rentals	297	328	167
Purchased repair and maintenance	368	329	389
Utilities, materials and supplies	599	882	659
Other subsidies and payments	1	1	36
	6,674	7,598	7,008
Minor Capital	627	919	2,447
Total expenditures	33,448	34,831	34,553
Less: Revenue credited to the Vote	11,968	-	-
	21,480	34,831	34,553

2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$26,147,000 account for 78% of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figures 26 and 27.

Figure 27: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments¹	13	13	9	45,600-170,500	109,923
Executive²	26	27	28	63,300-128,900	83,231
Scientific and Professional					
Auditing	2	2	3	35,105- 79,153	56,123
Economics, Sociology and Statistics	5	5	6	20,000- 87,241	71,858
Engineering and Land Survey	7	9	9	29,722- 80,521	67,130
Law	15	15	15	29,870-128,900	77,187
Library Science	1	1	1	26,132- 61,951	—
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	79	78	75	17,994- 75,002	46,748
Commerce	61	60	55	19,263- 79,497	63,365
Computer Syst. Admin.	11	11	11	24,060- 78,759	45,371
Financial Administration	5	5	5	15,516- 69,789	57,857
Information Services	6	6	3	17,849- 67,814	50,703
Personnel Administration	4	5	3	16,882- 69,291	49,213
Program Administration	89	87	85	17,994- 75,002	49,603
Technical					
Drafting and Illustration	1	1	1	20,448- 52,986	—
Electronics	2	2	2	21,358- 68,973	44,740
General Technical	-	-	1	16,608- 73,190	—
Social Science Support	8	6	6	16,608- 75,927	41,891
Administrative					
Data Processing	2	2	2	17,680- 48,804	39,022
Clerical and Regulatory	72	73	76	16,999- 41,724	29,343
Secretarial, Stenographic and Typing	24	25	27	16,847- 41,991	35,721
	433	433	423		

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue

Broadcasting: Licence fees are payable annually by all broadcasting undertakings in accordance with the Commission's Broadcasting Licence Fee Regulations except for those specifically exempted by the Regulations. These exemptions are:

- rebroadcasting transmitting stations;
- student carrier current broadcasting undertakings; and
- broadcasting undertakings carried on by the Canadian Broadcasting Corporation.

The annual fees are calculated as follows:

- for radio broadcasting undertakings (including networks): \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$500,000;
- for television broadcasting undertakings (including networks): \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$1,500,000;
- for broadcasting receiving undertakings which include, cable television (CATV's), Satellite Master Antenna Television (SATV's), Master Antenna Television systems (MATV's) and rebroadcasting systems: \$25 plus 1.8% of total annual revenue exceeding \$175,000;

It should be noted that the fees collected by the CRTC are also allocated to cover expenses of Industry Canada for services provided through its Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification

of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

Telecommunications: The House of Commons passed Bill C-4 on December 11, 1986 giving the CRTC the power to set and collect fees from the carriers it regulates. Each company is required to pay fees based on its operating revenues as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated. The annual fees that the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the Commission's Executive Management and Corporate Support activities that is proportionate to its telecommunications activity; and
- the other costs that are taken into account to arrive at the net cost of the Commission's program that is proportionate to its telecommunications activity.

These costs are set out in the Expenditure Plan published in The Estimates of the Government of Canada for the Commission's most recently completed fiscal year.

Estimated licence fee revenues for 1994-95 and 1993-94 and actual revenues for 1992-93 are shown in Figure 28.

Figure 28: Revenues Received

A) Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund

(thousand dollars)	Forecast 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Broadcast licence fees	69,850	66,335	64,801
Telecommunications fees	1,399	13,693	13,535
Sub-total	71,249	80,028	78,336

B) Revenue credited to the Vote

Telecommunications fees	11,968	0	0
TOTAL Revenues	83,217	80,028	78,336

Note: Vote netting is being introduced in 1994-95 following Treasury Board's approval

4. Net Cost of Program

The CRTC's 1994-95 Estimates include authorities to be voted and statutory authorities. Figure 29 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 29: Estimated Net Cost of the Program for 1994-95

(thousands of dollars)

Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue Credited to the CRF	Estimated <u>Net Program Cost</u> 1994-95	1993-94
21,480	17,708	39,188	71,249	(32,061)	(28,277)

* Other costs include the following:

	(\$000)
• regulation of the broadcasting spectrum by Industry Canada;	14,000
• accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada;	2,572
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	982
• cheque issue and other accounting services received from Government Services Canada; and	46
• injury compensation costs administered by Human Resources Development	108

B. Topical Index

	Page Number
Broadcasting Objective	27
Broadcasting Licensing Applications	30,31
Broadcasting Regulatory Policies	32
Canadian Broadcasting System	23
Complaints (telephone calls and letters)	38,45
License Fees	51,52
New <i>Telecommunications Act</i>	16,20,40
Public Hearings	33,38,40
Telecommunications Objective	36
Telecommunications Price Regulation	25,26
Telecommunications Regulatory Activity	39

C. References

Broadcasting Act

CRTC Act

CRTC Rules of Procedure

Decisions, Notices & Announcements

Telecommunications Act

D. Main Estimates Crosswalk

Figure 30: 1994-95 Main Estimates Crosswalk

(thousand of dollars)	New Structure				
	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	Total
Previous Structure					
Broadcasting	11,519				11,519
Telecommunications		0			0
Administration			5,315	4,646	9,961
Total	11,519	0	5,315	4,646	21,480

Figure 31: 1994-95 Main Estimates Crosswalk (FTE)

(FTE)	New Structure				
	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	Total
Previous Structure					
Broadcasting	176				176
Telecommunications		92			92
Administration			87	78	165
Total	176	92	87	78	433

E. Forecast Expenditures Crosswalk

Figure 32: 1993-94 Forecast Expenditures Crosswalk

Previous Structure	New Structure				Total
	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	
Broadcasting	10,958				10,958
Telecommunications		7,052			7,052
Administration			8,007	8,814	16,821
Total	10,958	7,052	8,007	8,814	34,831

Figure 33: 1993-94 Forecast Crosswalk (FTE)

Previous Structure	New Structure				Total
	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	
Broadcasting	176				176
Telecommunications		92			92
Administration			87	78	165
Total	176	92	87	78	433

F. Actual Expenditures Crosswalk

Figure 34: 1992-93 Actual Expenditures Crosswalk

(thousand of dollars)		New Structure			
Previous Structure	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	Total
Broadcasting	10,428				10,428
Telecommunications		6,358			6,358
Administration	481		7,189	10,097	17,767
Total	10,909	6,358	7,189	10,097	34,553

Figure 35: 1992-93 Actual Crosswalk (FTE)

(FTE)		New Structure			
Previous Structure	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Support	Total
Broadcasting	164				164
Telecommunications		92			92
Administration	7		82	78	167
Total	171	92	82	78	423

Tableau 34: Concordance des dépenses réelles 1992-1993

(en milliers de dollars)					Nouvelle structure	
					Soutien de l'organisation	Total
Ancienne structure	Radiodiffusion	Télécommunications	Haute direction			
Radiodiffusion	10 428					10 428
Télécommunications		6 358				6 358
Administration	481		7 189	10 097		17 767
Total	10 909	6 358	7 189	10 097		34 553

Tableau 35: Concordance des dépenses réelles 1992-1993 (BTP)

(ETP)					Nouvelle structure	
					Soutien de l'organisation	Total
Ancienne structure	Radiodiffusion	Télécommunications	Haute direction			
Radiodiffusion	164					164
Télécommunications		92				92
Administration	7		82	78		167
Total	171	92	82	78		423

E. Concorde des dépenses prévues

Tableau 32: Concorde des dépenses prévues 1993-1994

(en milliers de dollars)				
Nouvelle structure				
Ancienne structure	Radiodiffusion	Télécommunications	Haute direction	Soutien de l'organisation
Total	10 958	7 052	8 007	8 814
Radiodiffusion	10 958			
Télécommunications		7 052		
Administration			8 007	8 814
Total	10 958	7 052	8 007	8 814

Tableau 33: Concorde des dépenses prévues 1993-1994 (ÉTP)

(ÉTP)				
Nouvelle structure				
Ancienne structure	Radiodiffusion	Télécommunications	Haute direction	Soutien de l'organisation
Total	176	92	87	78
Radiodiffusion	176			
Télécommunications		92		
Administration			87	78
Total	176	92	87	78

D. Concorde des dépenses du Budget principal

Tableau 30: Concorde des dépenses du Budget principal
1994-1995

(en milliers de dollars)					Nouvelle structure				
					Soutien				
					Haute				
					direction				
					l'organisation				
					Total				
Radiodiffusion	11 519								11 519
Télécommunications		0							0
Administration			5 315	4 646					9 961
Total	11 519	0	5 315	4 646					21 480

Tableau 31: Concorde des dépenses du Budget principal
1994-1995 (ETP)

(ETP)					Nouvelle structure				
					Soutien				
					Haute				
					direction				
					l'organisation				
					Total				
Ancienne structure									
Radiodiffusion									
Télécommunications									
Administration									
Total	176	92	87	78					433

Objetif de Radiodiffusion	27
Demandes de licences de radiodiffusion	30, 31
Politiques de réglementation en matière de radiodiffusion	32
Plaintes (appels téléphoniques et lettres)	40, 48
Droits de licence	54, 55, 56
Système canadien de radiodiffusion	23
Nouvelle Loi sur les télécommunications	16, 20, 42
Audiences publiques	33, 34, 40, 42
Objetif des Télécommunications	37
Réglementation de la tarification des télécommunications	25, 26
Activité de réglementation en télécommunications	41

C. Références

Décisions, avis et communiqués	Loi sur la radiodiffusion
	Loi sur le CRTC
	Loi sur les télécommunications
Règles de procédure du CRTC	

Le Budget des dépenses de 1994-1995 du CRIC comprend les crédits statutaires et ceux dont l'affectation doit être votée. Le tableau 29 donne les autres coûts ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour en arriver au coût net total du Programme.

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	21 480
Plus * Coût total Moins recettes créditées au Trésor	39 188
Coût net estimé du Programme 1994-1995	71 249
	(32 061) (28 277)

En milliers
de dollars

- (Renseignements supplémentaires) 57

Le tableau 28 illustre les recettes estimatives pour 1994-1995 et 1993-1994 ainsi que les recettes réelles de 1992-1993.

Tableau 28: Recettes enregistrées

A) Recettes à valoir directement sur le Trésor

(en milliers de dollars)			
Prévu	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Droits de licence			
de radiodiffusion			
69 850	66 335	64 801	
Droits de télécommunications			
1 399	13 693	13 535	
Sous-total	71 249	80 028	78 336

B) Recettes à valoir sur le crédit

Droits de télécommunications	11 968	0	0
Total	83 217	80 028	78 336

Nota: La méthode du crédit net est implantée en 1994-1995, suite à l'approbation du Conseil du Trésor.

- Pour les entreprises de réception de radiodiffusion qui comprennent les entreprises de télédiffusion, les systèmes de télévision à antenne collective par satellite (STACS), les systèmes de télévision à antenne collective (STAC) ainsi que les réémetteurs : 25 \$ plus 1,8 p. 100 du total des recettes annuelles excédant 175 000 \$.

Il est à noter que le CRTC perçoit également certains droits pour recouvrer les dépenses engagées par Industrie Canada pour les services rendus dans le cadre de son activité opérationnelle et de gestion du spectre. Ces services comprennent la certification des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection de la radiodiffusion et les enquêtes sur les plaintes se rapportant au brouillage de la réception de la radiodiffusion.

Télécommunications: La Chambre des communes a adopté le projet de loi C-4 le 11 décembre 1986, qui donne au CRTC le pouvoir d'établir et de percevoir des droits auprès des transporteurs de services de radiodiffusion. Chaque compagnie est tenue de verser des droits en fonction de ses recettes d'exploitation exprimées en pourcentage des recettes de tous les transporteurs réglementés. Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- Le coût de l'activité Télécommunications du Conseil;

- La part des frais des activités Haute direction et Soutien général du Conseil qui est proportionnelle à son activité Télécommunications; et

- Les autres frais dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui est proportionnel à son activité Télécommunications.

Ces frais sont exposés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du gouvernement du Canada pour la plus récente année financière terminée du Conseil.

● pour les entreprises de télédiffusion (y compris les réseaux) : 25 \$ plus 1,8 p. 100 des recettes annuelles excédant 1 500 000 \$;

● pour les entreprises de radiodiffusion (y compris les réseaux) : 25 \$ plus 1,8 p. 100 des recettes annuelles excédant 500 000 \$;

Voici comment se fait le calcul des droits annuels :

- les entreprises de radiodiffusion exploitées par la Société Radio-Canada.
- les entreprises de radiodiffusion à courant porteur; et
- les stations réémettrices;

Radiodiffusion : Toutes les entreprises de radiodiffusion ont à payer chaque année des droits de licence conformément au Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion du Conseil, à l'exception des titulaires expressément exemptés par ce Règlement. Les entreprises exemptées sont :

3. Recettes

Nota : La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1993. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

* L'expression "équivalents plein temps" désigne la mesure d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Tableau 27 : Détail des besoins en personnel

ÉTP*	Budget des dépenses 1994-1995	ÉTP Prévu 1993-1994	ÉTP Réel 1992-1993	Provision actuelle pour le traitement 1994-1995
Nominations par décret du Conseil ¹	13	13	9	45 600-170 500
Gestion ²	26	27	28	63 300-128 900
Scientifique et professionnelle	2	2	3	35 105-79 153
Vérification				
Économique, sociologie et statistique	5	5	6	20 000-87 241
Génie et arpentage	7	9	9	29 722-80 521
Droit	15	15	15	29 870-128 900
Bibliothéconomie	1	1	1	26 132-61 951
Administrative et service extérieur				
Services administratifs	79	78	75	17 994-75 002
Commerce	61	60	85	19 263-79 497
Gestion des systèmes				
d'ordinateurs	11	11	11	24 060-78 759
Gestion des finances	5	5	5	15 516-69 789
Services d'information	6	6	3	17 849-67 814
Gestion du personnel	4	5	3	16 882-69 291
Administration des programmes	89	87	85	17 994-75 002
Technique				
Dessin et illustrations	1	1	1	20 448-52 986
Électronique	2	2	2	21 358-68 973
Technique générale	-	-	1	16 608-73 190
Soutien des sciences sociales	8	6	6	16 608-75 927
Soutien administratif				
Traitement des données	2	2	2	17 680-48 804
Commiss aux écritures et aux règlements	72	73	76	16 999-41 724
Secrétariat, sténographie et dactylographie	24	25	27	16 847-41 991
	433	433	423	

¹ Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

A. Aperçu des ressources du programme
I. Besoins financiers par article

Tableau 26: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Personnel				
Traitements et salaires	23 139	23 330	-	22 501
Autres frais touchant le personnel	-	-	-	54
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 008	2 984	2 543	
Biens et services				
Transports et communications	1 886	1 861	1 702	
Information	1 542	1 601	1 500	
Services professionnels et spéciaux	1 981	2 596	2 555	
Location	297	328	167	
Achat de services de réparation et d'entretien	368	329	389	
Services publics, fournitures et approvisionnements	599	882	659	
Autres subventions et paiements	1	1	36	
Capital				
Dépenses en capital secondaires	627	919	2 447	
Total des dépenses	33 448	34 831	34 553	
Moins: recettes à valoir sur le crédit				
	11 968	-	-	
	21 480	34 831	34 553	

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de 26 147 000 \$ représentent 78 p. 100 des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté aux tableaux 26 et 27.

La charge de travail de l'activité Soutien de l'organisation se concentre dans quatre unités organisationnelles : Services de finances et de gestion, Ressources humaines, Services intégrés et Vérification et évaluation. Tous les secteurs doivent réagir aux nécessités du service dans un cadre de réglementation dynamique. La charge de travail des autres unités exposée dans le présent document donne une idée des pressions exercées sur les fonctions de gestion intégrée, mais le principal défi à relever consiste à fournir le bon amalgame de ressources humaines, financières et techniques au bon moment afin d'appuyer les activités du Conseil.

Explication de la différence : La sous-utilisation de 637 000 \$ ou de 3,5 % est attribuable à des affectations gelées et à la sous-utilisation de 12 postes ETP, compensées par des dépenses en capital secondaires accrues.

(en milliers de dollars)					
1992-1993					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$ ETP	\$ ETP	\$ ETP		
Direction	3 978	4 983	42 (1 005)	(3)	
Conteneurs	1 565	1 728	21 (163)	(1)	
Gestion intégrée	12 224	11 693	116	531 (8)	
	17 767	18 404	179	637 (12)	

Tableau 24 : Résultats financiers en 1992-1993

Le tableau 24 résume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1992-1993.

- Les prévisions pour 1993-1994 incluaient les employés excédentaires de toutes les autres activités, ce qui n'est pas le cas pour 1994-1995.
 - La plupart des réductions budgétaires proviennent de l'activité Soutien de l'organisation et relèvent une importante diminution au titre de l'expansion de l'informatique et l'achèvement, au cours de l'année dernière, de l'installation de postes de travail informatisés; et
- Nota: La différences entre les ressources de 1993-1994 et celles de 1994-1995 vient de ce qui suit :

D. Soutien de l'organisation

Objetif

Assurer le soutien administratif au processus décisionnel visant à régler les demandes dans le cadre des objectifs énoncés dans la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur les télécommunications et d'autres lois connexes.

Description

Fournir des services de consultation et de soutien, notamment pour ce qui est des finances, des ressources humaines, de la vérification et de l'évaluation, de l'informatique, de la planification, de l'administration et de la bibliothèque.

Sommaire des ressources

L'activité Soutien de l'organisation représente 21 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Programme du CRTC pour 1994-1995 et 18 p. 100 du nombre total de ressources humaines. Quelque 52 p. 100 de toutes les dépenses de l'activité sont attribuables au personnel.

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
	1994-1995	1993-1994	Réel *	1992-1993	
	\$	ETP	\$	ETP	\$
Soutien de l'organisation	7 040	78	8 814	78	10 097
Moins :					
Dépenses brutes					
recettes à valoir sur le crédit	2 394		-		-
Dépenses nettes	4 646		8 814		10 097
* reformulé de manière à refléter la nouvelle structure organisationnelle (voir page 61)					

Tableau 22 : Appels téléphoniques et lettres

	Prévu	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Par appels téléphoniques	30 000	27 000	23 000
Par lettres	6 500	6 200	6 000

La Division met l'accent sur diverses activités, notamment expliquer les politiques, décisions et initiatives du CRTC au public, aux médias et aux industries que celui-ci réglemente. Par exemple, on a publié une série de fiches-info et de brochures visant à combler les besoins en information du grand public. La nomination de conseillers régionaux a accru la visibilité du CRTC et, par voie de conséquence, les demandes pour des programmes de relations avec les médias et le public.

Sommaire des ressources

L'activité Haute direction représente 24 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Programme du CRTC pour 1994-1995 et 20 p. 100 du nombre total de ressources humaines. Quelque 87 p. 100 de toutes les dépenses de l'activité sont attribuables au personnel.

Tableau 21: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel *
				1994-1995	1993-1994	1992-1993
				\$	\$	\$
				ETP	ETP	ETP
Haute direction	8 053	87	8 007	87	7 189	82
Moins:						
recettes à valoir sur le crédit	2 738	-	-			
Dépenses nettes	5 315	8 007	7 189			
* reformulé de manière à refléter la nouvelle structure organisationnelle (voir page 61)						

Données sur le rendement et justification des ressources

Le gros de la charge de travail du groupe de la Haute direction est illustré aux tableaux 14 et 18. Les quelques 5 500 demandes et dépôts influent directement sur la Haute direction et le contentieux. Le nombre de demandes traitées influe beaucoup, mais de façon moins directe, sur les activités des autres unités.

La Division des affaires publiques a la responsabilité des plaintes concernant la radiodiffusion, des relations avec le public et les médias, des publications, de l'annonce dans les journaux des décisions et avis publics, des discours, des communications de presse et d'autres activités de communications. Comme le montre le tableau 22, les appels téléphoniques et le courrier que la Division reçoit constituent une grande partie de son travail.

Appuyer le processus décisionnel visant à régler les demandes dans le cadre des objectifs énoncés dans la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur les télécommunications et d'autres lois connexes.

Description

L'activité Haute direction regroupe les membres du Conseil, les bureaux de direction, le contenu et les services d'information et d'administration qui soutiennent le Conseil, ainsi que les activités de six bureaux régionaux.

Membres du Conseil : Le Conseil en radiodiffusion se compose de 19 membres nommés dont au plus 13 sont désignés membres à "temps plein" et au plus 6 sont désignés membres à "temps partiel". En télécommunications, le Conseil se compose exclusivement des 13 membres à "temps plein".

Bureaux de direction : comprend le cabinet du Président et le bureau du Secrétaire général.

Le Contenu : donne des avis juridiques sur l'interprétation et l'application de la Loi sur le CRTC, de la Loi sur la radiodiffusion, de la Loi sur les télécommunications et sur les instruments législatifs pris en vertu de ces lois ainsi que sur d'autres lois pertinentes des gouvernements fédéral et provinciaux. Le Contenu donne son avis sur des questions de procédure en plus de mener les interrogatoires et les contre-interrogatoires lors des audiences publiques et de représenter le Conseil lors de procès.

Affaires publiques : est responsable de toutes les relations avec les médias, le public et le gouvernement ainsi que des communications internes au sein de l'administration centrale du Conseil et dans les régions.

Bureaux régionaux : des bureaux existent à Vancouver, à Winnipeg, à Toronto, à Montréal et à Halifax. Un nouveau bureau doit ouvrir à Edmonton d'ici peu. Un membre du Conseil est désigné par le gouverneur en conseil comme conseiller résident à chacun de ces bureaux.

• inclure dans le processus décisionnel du CRTC, la réglementation de compagnies supplémentaires qui deviendront assujetties au CRTC par suite de l'adoption prévue d'un projet de loi sur les télécommunications ou de jugements de tribunaux (notamment la cause de Téléphone guévermont dont il est question ci-dessus) ;

• établir à quel rythme et dans quelle mesure les entreprises devenues récemment de compétence fédérale devraient être assujetties aux règlements actuels du CRTC ;

• déterminer ce qui, du point de vue de l'intérêt public, constitue un niveau raisonnable d'investissement dans des techniques nouvelles et de pointe, ainsi que l'échéancier pertinent ;

• assurer que l'implantation d'une nouvelle technologie dans les réseaux de télécommunications se fasse de façon rentable et équitable ;

• évaluer si la prestation mixte du service par les télédistributeurs et les compagnies de téléphone servirait l'intérêt public ;

• déterminer les arrangements futurs de dimensionnement et de recouvrement des coûts pour des installations d'accès (c.-à-d. les installations qui relient un abonné au service de télécommunications ou d'information désirée) ;

• contrôler et examiner le rendement financier et les besoins en recettes des transporteurs réglementés par le gouvernement fédéral.

- déterminer les secteurs dans lesquels l'intérêt public est le mieux servi par des forces du marché concurrentielles plutôt que par une démarche axée sur des monopoles réglementés;
- mettre en oeuvre efficacement la décision du Conseil d'autoriser la concurrence dans le marché de l'intervalle public;
- établir la nécessité de restructurer les tarifs applicables aux services de télécommunications, y compris des réductions des tarifs applicables au service interurbain à communications tarifées, en tenant compte des conséquences sur l'accessibilité au service téléphonique de base, la rançon des affaires de même que le développement et le maintien en permanence d'un réseau public accessible pour la circulation efficiente de l'information;
- faire en sorte que l'activité de réglementation du Conseil tiennne compte de la compétitivité des transporteurs canadiens et des entreprises canadiennes en général;
- faire en sorte que le cadre de réglementation favorise l'élaboration de nouveaux services inédits et de nouvelles options de prix dont les abonnés des services d'affaires et de résidence ont besoin;
- déterminer les objectifs et les obligations, s'il en est, à respecter pour réglementer des entreprises essentiellement monopolistiques évoluant dans des marchés concurrentiels ou dans des marchés monopolistiques en voie de devenir concurrentiels et déterminer l'attribution appropriée des coûts pour les entreprises qui oeuvrent sur les marchés tant monopolistiques que concurrentiels;
- étendre, au besoin, la décision du CRTC portant sur l'enquête sur le prix de revient de la Phase III à d'autres transporteurs relevant du CRTC;
- établir dans quelle mesure il serait possible d'assujettir les entreprises de télécommunications à une moins grande réglementation dans les divers marchés qu'elles desservent;

- faire en sorte que tous les tarifs soient justes et raisonnables et promouvoir l'objectif de l'universalité du service téléphonique de base à prix abordables tout en permettant aux compagnies réglementées d'obtenir un taux de rendement raisonnable;

Les questions en cours : Les principaux dossiers dont le Conseil est présentement saisi en télécommunications sont : le degré de concurrence, s'il en est, qu'il y a lieu de permettre sur les marchés monopolistiques traditionnels, l'entrée et le comportement des transporteurs réglementés de télécommunications sur les nouveaux marchés; et le propre cadre de réglementation du Conseil. Voici quelques défis qui se posent pour le Conseil dans ce dynamique environnement :

D'autres facteurs, comme la plus grande globalisation des télécommunications et la convergence des techniques de télédistribution et de télécommunication, ont accru la complexité et l'importance des processus de réglementation actuels. Bref, compte tenu des progrès technologiques ainsi que du contexte national et international, le Conseil devra se montrer de plus en plus efficace dans sa réglementation.

Les tendances de l'industrie ont elles aussi influé grandement sur la base des ressources actuelles du Conseil. Comme les marchés de télécommunications domestiques sont devenus plus concurrentiels, de nombreux nouveaux intervenants ont fait leur apparition. Si un grand nombre d'intervenants dans le marché ne sont pas réglementés directement par le Conseil, leur participation au processus de réglementation a entraîné un accroissement sensible du nombre de plaintes de concurrents et d'abonnés, de jours d'audiences, d'appels des décisions du Conseil.

Avec l'adoption de la Loi, le Manitoba Telephone System (le MTS) et la SaskTel (après la période de transition) relèveront eux aussi de la compétence réglementaire du CRTC. Le Conseil a obtenu des ressources additionnelles pour réglementer le MTS, la SaskTel et les autres entreprises relevant désormais de lui par suite du jugement de 1989 de la Cour suprême dans la cause de l'AGT, mais l'inclusion de ces ressources ne tenait pas compte de tous les autres changements inclus dans la Loi pas plus que d'un certain nombre de développements importants survenus depuis 1989 et qui, ensemble, ont taxé les ressources du Conseil.

Il faut également signaler que la nouvelle Loi confère au Conseil le pouvoir de s'abstenir de réglementer des entreprises ou des activités particulières. Même si, dans des cas précis, le fardeau réglementaire du Conseil s'en trouvera réduit, l'exercice de ce pouvoir est assujéti à certaines conditions qui font que le Conseil ne pourra y recourir dans le cas d'un grand nombre des activités et des compagnies qu'il réglemente actuellement.

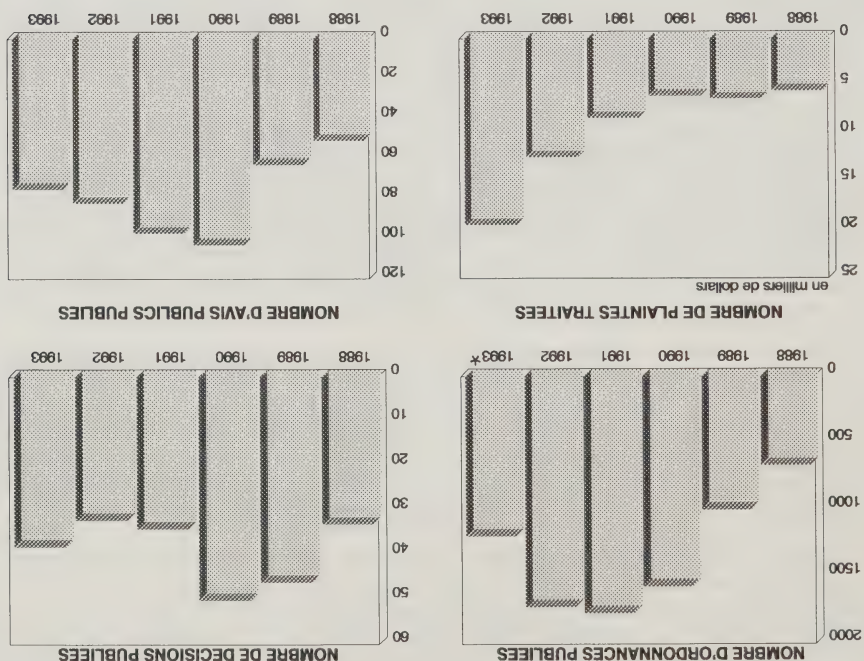
Par exemple, le Conseil devra répondre à des plaintes ou à des requêtes liées à des télécommunications non sollicitées qui nuisent indûment aux abonnés. Le domaine du "contenu et de l'acheminement" créera un autre nouveau secteur important de responsabilité. Par le passé, il était généralement interdit aux entreprises de télécommunication d'influencer le contenu des messages acheminés par leurs réseaux. En vertu de la Loi, les entreprises peuvent demander la levée de cette interdiction. Compte tenu des développements associés à la convergence des systèmes de télédistribution et de télécommunication, l'élaboration de politiques appropriées pour ce type d'activité pourrait monopoliser un pourcentage important des ressources du Conseil. D'autres responsabilités contenues dans la Loi sur Bell Canada et à l'obligation pour le Conseil de rendre des décisions anticipées.

La Loi sur les télécommunications : Même si le Conseil accueille avec plaisir l'adoption de la nouvelle Loi sur les télécommunications, il faut reconnaître aussi qu'elle a des répercussions sur ses ressources, tant sur le plan des responsabilités additionnelles qui lui incombent qu'en ce qui a trait au rôle accru associé aux pouvoirs du ministre et du conseil des ministres.

Audiences publiques : En télécommunications, le nombre d'audiences publiques ou leur durée donnent rarement une idée exacte des ressources humaines totales consacrées à une instance. Dans le cas des instances en majoration tarifaire générale, le délai de publication d'une décision est fixé à 180 jours après la réception d'une requête. Il faut, pendant ce délai, analyser la preuve, préparer les demandes de renseignements et analyser les réponses à ces demandes, tenir l'audience et rédiger des décisions longues et complexes. En outre, le Conseil a adopté une démarche d'instances administratives pour certaines questions, ce qui élimine la nécessité de tenir des audiences avec comparution, mais oblige tout de même les employés à faire les mêmes analyses poussées.

Le tableau 20 illustre l'activité de réglementation au sein de l'activité Télécommunications au cours des six dernières années dans quatre grands secteurs.

Tableau 20 : Activité de réglementation en télécommunications



* La baisse du nombre d'ordonnances reflète un changement de procédure, soit qu'il ne faut plus désormais qu'une seule ordonnance pour régler plusieurs requêtes tarifaires de la même entreprise.

La forte augmentation de la charge de travail est attribuable aux responsabilités de réglementation accrues du Conseil ces dernières années. Le changement technologique et l'avènement de la concurrence ont également contribué à accroître le nombre de dépôts tarifaires, d'accords et d'autres genres de requêtes que traite le Conseil.

Tableau 18: Principale charge de travail de l'activité

	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Requêtes	1 950	1 950	1 705
Audiences portant sur des majorations tarifaires ou des questions de fond	7	6	2
Autres audiences	5	2	2

Les plaintes traitées ont été présentées par des abonnés du service ainsi que par des entreprises non réglementées qui livrent concurrence avec des transporteurs établis. Le tableau 19 montre la charge de travail pendant les trois années.

Tableau 19: Nombre de plaintes en télécommunications

	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Plaintes	19 500	21 000	14 883

Le tableau 17 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers au cours de 1992-1993.

Tableau 17: Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)				
1992-1993				
Différence	Budget principal	Réel		
		\$	ETP	\$
ETP	ETP	\$	ETP	ETP
(3)	(744)	(95)	7 102	6 358
(3)	(744)	(95)	7 102	6 358

méthodes de comptabilité et d'établissement du prix de revient utilisées par les transporteurs sous réglementation fédérale correspondent aux exigences du Conseil; revoit les programmes de construction et d'immobilisation et la qualité du service de transporteurs sous réglementation fédérale; répond aux plaintes ou aux demandes de renseignements venant des usagers des services de télécommunications et se tient au courant des faits nouveaux au sein des organismes de réglementation et des tribunaux ainsi que dans la législation au Canada et à l'étranger.

Sommaire des ressources

L'activité Télécommunications représente 21 p. 100 de l'ensemble des dépenses du CRTC pour 1994-1995 et 21 p. 100 du nombre total de ressources humaines.

Tableau 16: Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses 1994-1995	(en milliers de dollars)	Prévu 1993-1994		Réal * 1992-1993	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP

Télécommunications					
Moins:	6 836	92	7 052	92	6 358
Dépenses brutes	6 836	92	7 052	92	6 358
recettes à valoir sur le crédit	6 836	-	7 052	-	6 358
Dépenses nettes	0	-	7 052	-	6 358

Nota: Les recettes provenant des droits de télécommunications pour 1994-1995 sont estimées à 13,4 millions de dollars (voir page 56), dont 12 millions de dollars sont des recettes nettes, et le reste est crédité au Trésor.

Objectif

Garantir que les tarifs exigés par les entreprises de télécommunication de compétence fédérale sont justes et raisonnables et qu'elles n'exercent pas de discrimination injuste ni ne confèrent de préférence ou d'avantage indu dans la fourniture de leurs services et installations.

Dans le cadre de ces objectifs ainsi que des politiques et des directives contenues dans les textes législatifs en vigueur, le Conseil, comme sous-objectifs à moyen terme :

- veillera à la prestation de services de télécommunications efficaces, à prix justes et raisonnables;
- garantira l'universalité du service téléphonique de base;
- verra à ce que les transporteurs de télécommunications soient financièrement viables et puissent dispenser des services de base et de qualité convenable satisfaisant aux besoins des abonnés;
- établira les cas où il y aurait lieu de remplacer ou de compléter la réglementation par le recours aux forces efficaces du marché; et
- fera en sorte que les transporteurs de télécommunications n'abusent pas de leur situation de monopole ou de leur position dominante dans le marché, dans leurs rapports avec les abonnés, les autres transporteurs ou leurs concurrents.

Description

Les télécommunications regroupent comme fonctions conseiller le Conseil sur tout ce qui a trait à la réglementation des transporteurs en vertu de la Loi sur les télécommunications et d'autres textes de loi, et ce faisant, analyser et évaluer des données connexes ainsi que tenir compte des changements importants sur les plans sociologique, politique et scientifique qui sont survenus dans le domaine des télécommunications. Le personnel des télécommunications se livre à des analyses financières, économiques, techniques et sociales à l'appui des grandes requêtes tarifaires, des accords d'interconnexion et des dépôts de tarifs; veille à ce que les

- a publié un projet de modifications au Règlement de 1986 sur la télédiffusion aux fins d'apporter des changements de politique résultant de l'examen structurel;
- a établi et publié de nouveaux points de référence de la rentabilité et de nouvelles lignes directrices afférentes pour l'autorisation de majorations des tarifs du câble fondées sur le besoin financier;
- a publié un projet de modifications aux critères d'exemption pour les systèmes de télévision à antenne collective par satellite (STACS);
- a achevé un examen de sa politique relative aux avantages visant les demandes de transfert de propriété d'entreprises de radiodiffusion, de télédiffusion et de télédiffusion;
- a achevé un examen de ses règlements et politiques en vue de réviser les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion et, comme conséquence, a annoncé qu'il envisageait la possibilité d'exempter de l'obligation de détenir une licence les personnes qui exploitent certains autres types d'entreprises de radiodiffusion.

• s'est préparé à tenir une audience publique en mars 1994 en vue d'examiner le renouvellement des licences des réseaux de télévision de la SRC:

• a publié un avis sollicitant des observations du public sur le projet de fonds de production d'émissions canadiennes établi suite à l'audience sur la structure de l'industrie;

• a renouvelé les licences des quatre réseaux radiophoniques de la SRC jusqu'en l'an 2000;

• a rationalisé le mécanisme de réglementation de la radio FM commerciale par la suppression des niveaux minimums d'émissions de nouvelles et de créations orales et des limites imposées à la publicité;

• a révisé les exigences relatives au contenu canadien à la radio de manière à tenir compte de la collaboration entre des auteurs-compositeurs canadiens et non canadiens;

• a adopté une politique relative à l'attribution de licences pour la radio de faible puissance;

• a exempté certaines entreprises de radio de faible puissance et certains réseaux temporaires de l'obligation de détenir des licences de radiodiffusion;

• a achevé un important examen structurel des politiques d'assemblage et de distribution pour la télédiffusion et de techniques de distribution de rechange, notamment les services de radiodiffusion directe (SRD) du satellite au foyer et les systèmes de distribution multipoint (SDM), et a publié des critères (y compris un appel de demandes) relatifs à l'autorisation et à la distribution de nouveaux services spécialisés canadiens ainsi que de services par satellite étrangers (l'audience sur la structure de l'industrie);

Le Conseil tiendra des audiences publiques au cours de l'année financière 1994-1995 en vue de :

- étudier les demandes de renouvellement des licences de 13 services de télévision payante, de télévision à la carte et d'émissions spécialisées;

- examiner la demande de renouvellement de la licence de Les Communications par satellite canadien Inc. (la CANCOM);

- examiner la possibilité d'autoriser de nouveaux services du satellite au câble non canadiens.

Rendement récent

L'année dernière et cette année, le Conseil :

- a publié un appel de demandes de licences d'exploitation de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'émissions spécialisées. Quarante-huit demandes seront entendues à une audience publique en février 1994;

- a tenu une audience publique portant sur le renouvellement de la licence du réseau CTV. Une décision sera publiée avant la fin de l'exercice 1993-1994;

- a approuvé le projet de code sur la violence de l'Association canadienne des radiodiffuseurs;

- a présenté pour fins d'observations du public un projet de modification au Règlement sur la télévision qui permettrait aux télédiffuseurs de lui présenter une demande de modification de la limite de 12 minutes par heures imposée à la publicité;

	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Demandes de licence	20	15	13
Politiques et questions de fond	2	1	3
	22	16	16

Tableau 15: Nombre d'audiences publiques

- Le tableau 15 indique le nombre d'audiences publiques relatives à la radiodiffusion prévues entre 1993-1994 et 1994-1995.
- Les modifications au Règlement sur la télédiffusion résultant de l'"examen structurel" de l'assemblage et de la distribution des services de programmation et du déploiement de la compression vidéo numérique (CVN) et de l'adressabilité universelle;
 - l'élaboration d'une démarche de réglementation de la convergence des services de radiodiffusion et de télécommunications;
 - l'examen des lignes directrices relatives à l'accès de l'industrie de la télédiffusion et des prévisions concernant la capacité de canaux en vue de l'attribution de nouvelles licences d'exploitation de services de programmation facultatifs;
 - la surveillance des nouvelles techniques numériques, notamment la télévision haute définition (THD), la compression vidéo numérique (CVN), les techniques d'interactivité et multimedias, ainsi que l'élaboration de politiques appropriées en vue d'intégrer ces nouvelles techniques dans le système de radiodiffusion;
 - l'examen du système de classification des émissions de télévision en fonction de la violence;
 - l'élaboration de politiques visant à encourager la présentation d'émissions pour enfants plus nombreuses et de meilleure qualité;
 - les mesures visant à encourager la présentation d'un plus grand nombre d'émissions tous-titrées codées pour les sourds, les malentendants et les autres usagers.

Voici quelques-uns des principaux points dans le traitement des demandes pour 1994-1995:

- publication d'une décision portant sur les demandes de licences d'exploitation de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'émissions spéciales entendues lors d'une audience publique en février 1994;
- publication d'une décision portant sur les demandes de renouvellement des licences d'exploitation des réseaux de télévision de la Société Radio-Canada, suite à une audience publique en mars 1994;
- traitement des demandes de renouvellement des licences d'exploitation de la plupart des stations de télévision conventionnelles de langue anglaise et d'un certain nombre de stations de télévision de langue française; et
- traitement des demandes de licences d'exploitation de nouvelles entreprises de programmation d'émissions religieuses spécialisées et en direct.

Elaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion

Dans le cadre de ses responsabilités relatives à l'élaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion, le Conseil met à l'heure actuelle l'accent sur les secteurs de préoccupation ci-après:

- les règles relatives à l'étagement et à l'assemblage pour la télédiffusion et les émissions de télévision;
- la réglementation de techniques de distribution de rechange (autres que les SRD);
- la distribution de services spécialisés et de télévision payante ainsi que les critères d'attribution de licences à de nouveaux services de programmation et l'autorisation de la distribution de services étrangers;
- les travaux de réglementation fondamentaux qui s'imposent pour la conversion du système actuel de radiodiffusion radiophonique (analogique) à la radiodiffusion numérique;

- les demandes de modification d'une disposition d'une licence existante et d'approbation de modifications touchant certains aspects de l'exploitation d'une licence, ainsi que les dépôts de majorations tarifaires présentées au Conseil;
- les demandes de renouvellement de licences; et
- les demandes de modifications à la propriété ou au contrôle de l'entreprise ou les demandes relatives à un réseau.

Le Conseil a également reçu des demandes de titulaires dans le cadre des nouveaux règlements et conformément à ceux-ci. Le tableau 14 illustre le volume de demandes de licences de radiodiffusion pour une période de trois ans.

Tableau 14 : Volume de demandes de licences de radiodiffusion, par catégorie de demandes

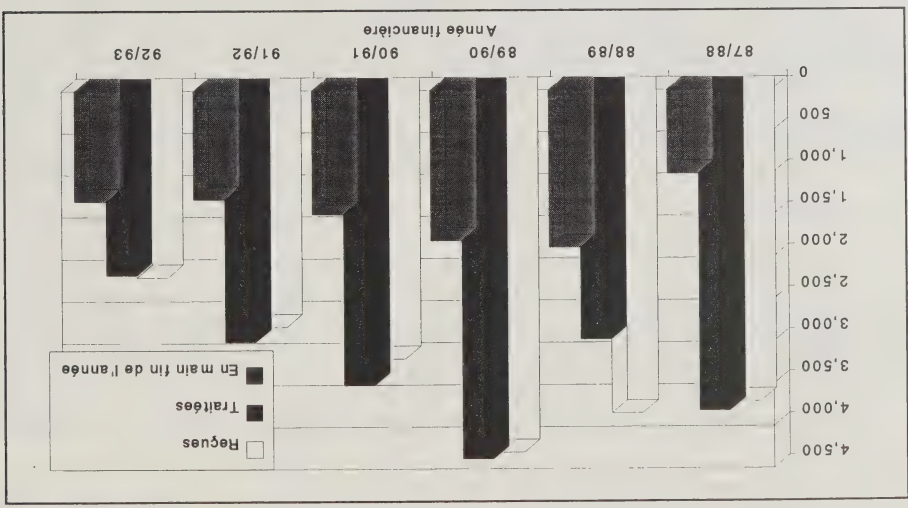
	Prévu 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Nouvelles licences	225	225	246
Modifications de licences	500	600	634
Demandses d'approbation	200	200	122
Renouvellements de licences	750	900	544
Modifications à la propriété	300	300	168
Réseaux	75	75	56
Total des demandes reçues	2 050	2 300	1 770
Dépôts tarifaires	200	700	449
Total des demandes et dépôts	2 250	3 000	2 219

Le Conseil marque des progrès dans ses efforts de déréglementation. Le nombre total de demandes a été sensiblement réduit du fait que les entreprises de télédistribution qui comptent moins de 6 000 abonnés sont désormais exemptées de l'obligation de présenter des demandes de majoration tarifaire et que l'on a éliminé les augmentations automatiques fondées sur un pourcentage de l'indice des prix à la consommation et les frais imputables. Toutefois, les dépôts tarifaires qui restent reposent sur une preuve de leur nécessité et ils exigent une analyse plus complexe de la part du personnel.

diminuer au cours des prochaines années, en raison de plusieurs facteurs, dont ses efforts permanents et fructueux pour réduire le fardeau de réglementation. Le nombre de décisions portant sur le renouvellement de licences diminuera également étant donné qu'au lieu d'attribuer des licences à des stations sources et à leurs réémetteurs qui appartiennent à un même propriétaire, le Conseil en attribuera désormais une seule pour une entreprise de programmation.

Le tableau 13 montre le nombre de demandes de radiodiffusion et de dépôts de tarifs de télédistribution reçus, traités et en main de 1987-1988 à 1992-1993 au 31 mars de chaque année.

Tableau 13 : Demandes et dépôts de radiodiffusion reçus, traités et en main



Pour ce qui est des licences de radiodiffusion, quatre genres de demandes sont soumises à l'étude du Conseil :

- Les demandes de licences d'exploitation de nouvelles entreprises d'émission ou de distribution;

Le tableau 12 résume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1992-1993.

Tableau 12 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)					
1992-1993					
Budget					
	Réel	principal	Différence		
	\$	ETP	\$	ETP	
Radiodiffusion	10 428	164	12 312	177	(1 884) (13)

Explication de la différence: La sous-utilisation de crédits de 1 884 000 \$ ou 15,3 p. 100 est attribuable à des affectations bloquées et à une sous-utilisation de 13 postes ETP.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le volume de travail de l'activité Radiodiffusion s'articule autour de trois axes : Licences, Exploitation et Politique. Ces trois secteurs doivent répondre aux besoins changeants d'un système formé de 5 500 entreprises de radiodiffusion.

Licences et exploitation

La charge de travail du secteur Licences porte principalement sur le traitement de demandes et d'autres propositions soumises pour fins d'étude par le Conseil. Il s'agit notamment de demandes de licences initiales ou de renouvellement de licences, de demandes de modification de licences, de dépôts de tarifs de télédistribution, de demandes en autorisation de transférer la propriété ou le contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion autorisées (par le transfert d'actions ou d'actif) et de demandes d'annulation de licences.

Après une baisse du nombre de ressources humaines du Conseil et une augmentation constante de son volume de travail, les deux niveaux se sont stabilisés. Le nombre de demandes que le Conseil recevra annuellement devrait en fait

L'Activité Radiodiffusion regroupe comme fonctions : donner des conseils et faire des recommandations au Conseil sur l'élaboration de politiques, de règlements et sur des questions opérationnelles; analyser et évaluer des propositions et des demandes soumises au Conseil dans le cadre des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion; procéder à des examens des politiques et des règlements du Conseil; contrôler le système de la radiodiffusion canadienne en vue d'établir le caractère suffisant des services actuels, les besoins futurs, et de garantir la conformité aux textes de loi, aux conditions de licence et aux règlements.

La composante Radiodiffusion regroupe les Directions suivantes : Radio, Programmation de la télévision; Télédistribution et techniques en radiodiffusion; Analyse de l'industrie; Opérations du Secrétariat, Y compris les Divisions des licences et des décisions.

Sommaire des ressources

L'activité Radiodiffusion représente environ 34 p. 100 des dépenses totales du CRTC en 1994-1995 et 41 p. 100 du total des ressources humaines.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1994-1995	\$	ETP	
Prévu	1993-1994	\$	ETP	
Réel *	1992-1993	\$	ETP	
Radiodiffusion	11 519	176	10 958	176
			10 909	171

* reformulé de manière à refléter la nouvelle structure organisationnelle (voir page 61)

Nota : Environ 82 p. 100 de toutes les dépenses de l'activité ont trait au personnel. Les recettes tirées des droits de licences de radiodiffusion sont évaluées en 1994-1995 à 69,9 millions de dollars (voir page 56) et sont inscrites au Trésor.

A. Radiodiffusion
objectif

Réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la Politique canadienne de radiodiffusion énoncée à l'article 3 de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion qui a été adoptée le 4 juin 1991.

En résumé, la politique stipule que le système doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle, et être composé d'éléments publics, privés et communautaires qui devraient offrir une programmation variée et aussi large que possible de qualité en offrant à l'intention des hommes, femmes et enfants de tous âges, intérêts et goûts une programmation équilibrée qui renseigne, éclaire et divertit.

Dans le cadre de cet objectif, le CRTC est également guidé par certains objectifs fondamentaux d'émissions qui façonneront ses politiques, règlements et décisions, notamment :

- encourager la production et la distribution d'émissions à caractère canadien distinctif;
- promouvoir les talents canadiens;
- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;
- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et économiquement saine;
- permettre aux Canadiens, grâce à divers mécanismes d'intervention, d'avoir voix au chapitre de l'évolution du système de radiodiffusion;
- aider les Canadiens qui sont mal desservis, comme les groupes minoritaires, les personnes handicapées et les populations en région éloignée, à avoir accès au système de radiodiffusion et à en tirer pleinement avantage;
- peser les intérêts de tous les intervenants.

• l'examen approfondi des programmes de construction;

• l'analyse détaillée des besoins en revenus des compagnies et l'établissement des taux de rendement admissibles de l'avoir des actionnaires; et

• le processus public lié à l'approbation de requêtes tarifaires portant sur les tarifs et les modalités de la prestation des services de télécommunications.

Le processus public servant à traiter les requêtes individuelles est également au coeur des méthodes dont le Conseil se sert pour établir ses attentes ainsi que pour évaluer l'efficacité avec laquelle les objectifs de son Programme sont atteints.

Evaluation du Programme:

La Direction de l'évaluation du Programme examine sur une base cyclique les quatre principaux secteurs de compétence du Conseil : a) la radio AM et FM; b) les services de télédiffusion, de télévision payante et d'émissions spécialisées; c) la télédiffusion; et d) les télécommunications.

Une audience publique portant sur les services de télédiffusion, tenue en mars 1993 et appelée "audience sur la structure de l'industrie", a donné lieu à un éventail de réformes réglementaires: (i) un choix accru de services de télévision pour les Canadiens, (ii) un plus grand contrôle sur les frais de câble, (iii) un service de base du câble à prix plus abordable et (iv) des émissions canadiennes de meilleure qualité, ainsi qu'une méthode planifiée de financement de ces émissions.

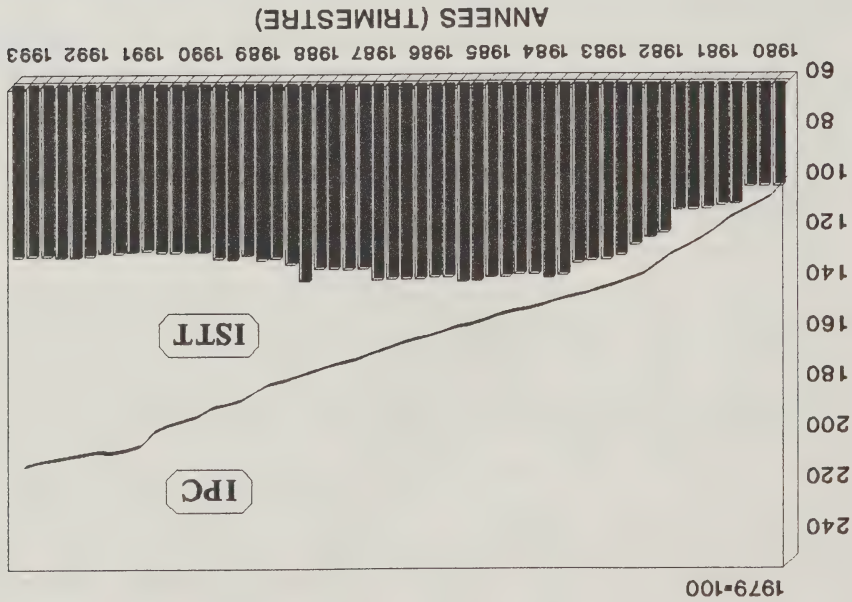
Un autre exercice d'évaluation qui a débuté par une audience publique en novembre 1993 vise un examen exhaustif du cadre de réglementation de l'industrie des télécommunications. Cet examen porte sur diverses questions, notamment la concurrence, la méthode de réglementation, l'interfinancement et le maintien de l'universalité des services de télécommunications.

Au fur et à mesure que des changements seront apportés, on procédera à des évaluations de manière à garantir que les résultats désirés se produisent.

Réglementation des prix: L'une des principales responsabilités de l'activité Télécommunications est la réglementation des prix exigés par les transporteurs de télécommunications pour leurs services. Dans le cas des télécommunications, les prix réglementés ont augmenté beaucoup moins vite que le taux d'inflation en général.

Le graphique ci-après donne l'augmentation de l'indice du service téléphonique total (ISTT) et la hausse comparable de l'indice des prix à la consommation (IPC):

Tableau 10: IPC TOTAL PAR RAPPORT A L'INDICE DU SERVICE TELEPHONIQUE TOTAL (ISTT)



Le CRTC a également recours à diverses méthodes pour assurer le respect de ses décisions et politiques, notamment :

- Le fait d'exiger que les compagnies déposent régulièrement un rapport détaillé sur les plaintes du public qu'elles ont reçues ainsi que sur les mesures qu'elles ont prises pour corriger la situation;

Le CRTC tire son pouvoir de réglementer les télécommunications de la loi sur les télécommunications. Il doit principalement veiller à ce que :

- les tarifs exigés par les compagnies de téléphone soient justes et raisonnables;
- les transporteurs de télécommunications ne traitent pas injustement leurs abonnés ou leurs concurrents lorsqu'ils fournissent leurs services ou installations;
- tous les services de télécommunications soient dispensés efficacement;
- le service téléphonique de base soit accessible à tous à des prix abordables;
- les transporteurs de télécommunications soient rentables et qu'ils soient en mesure de fournir des services de grande qualité qui répondent aux besoins des Canadiens;

- dans toute la mesure du possible, les forces du marché puissent remplacer ou compléter les démarches réglementaires traditionnelles.

Comme exemples précis de mise en oeuvre de ces politiques, notons des réductions tarifaires substantielles ordonnées par le Conseil de temps à autre, ainsi que des décisions du Conseil se rapportant à la concurrence et à la structure de l'industrie.

Pour ce qui est de la concurrence, le Conseil a rendu la décision 92-12 qui a permis à Unitel [et, en principe, à la British Columbia Rail Telecommunications & Lightel (la BCRL)], de livrer concurrence dans la fourniture de l'interurbain public avec la B.C. Tel, Bell Canada, The New Brunswick Tel, la Maritime Telegraph and Telephone, la Island Tel et la Newfoundland Tel. Dans une instance subséquente, la décision 92-12 a été élargie au territoire d'exploitation de l'AGT Limited. Comme il l'a indiqué dans sa décision, le Conseil croit que celle-ci entraînera non seulement une réduction des coûts de l'interurbain mais créera un environnement permettant une meilleure réponse des fournisseurs concurrents qui offrent un service à la clientèle amélioré de même que l'établissement d'un plus large éventail de prix et de services.

- du processus public relatif à l'attribution, à la modification ou au renouvellement des licences; et
- des examens internes ou des études faites par des experts-conseils.

Amélioration de l'accès au système canadien de radiodiffusion: Les dernières années ont été témoins d'un accroissement considérable du nombre d'entreprises de radiodiffusion et du volume d'affaires qu'elles génèrent. Au moins 99 % des Canadiens ont directement accès aux services de télévision et de radio de la SRC. Les grands centres sont aussi desservis par deux ou plusieurs stations de télévision privées locales et par plusieurs stations radiophoniques. Un autre secteur, celui de la télédiffusion, a connu une forte croissance. Le Canada jouit, à l'heure actuelle, d'un des niveaux les plus élevés d'accessibilité à des services de télédiffusion. Le tableau 9 illustre la croissance des entreprises de radiodiffusion sur une période de six ans.

Tableau 9 : Croissance des entreprises de radiodiffusion et de télédiffusion (1987-1993)

	31/03/1993	31/08/1992	31/03/1988	31/08/1987
Nombre de stations et entreprises (en millions)	426	420	308	439
Recettes (en millions)	357	289	296	224
Radio AM				
-de base	357	289	420	439
-réémettrices			308	
Radio FM				
-de base	349	342	296	224
-réémettrices	768		557	
Télévision				
-de base	119	1 296	136	960
-réémettrices	1 450		1 325	
Télédiffusion				
-de base	1 963	1 951	1 721	1 087
Réseaux et autres *				
-entreprises de radiodiffusion	265	576	220	111
Les entreprises et réseaux de télévision payante et de services spécialisés *	5 560	4 591	4 983	2 821

Radiodiffusion

Le mandat du CRTC, tel que le définit la Loi sur la radiodiffusion, consiste à réglementer et à surveiller le système canadien comprenant la radio publique et privée ainsi que celle de la télédiffusion. En bref, voici les objectifs du Conseil en matière de radiodiffusion :

- encourager la production et la distribution d'émissions canadiennes à caractère distinctif;

- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;

- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et financièrement saine; et

- veiller à ce que les Canadiens aient voix au chapitre en ce qui concerne l'évolution du système de radiodiffusion.

La présence accrue à la radio et à la télévision de la musique et des émissions canadiennes et l'accès aux services répandus un peu partout au pays grâce à la télédiffusion, à la distribution par satellite ou en direct témoignent de l'efficacité des mesures que le Conseil prend pour atteindre ces objectifs.

Le CRTC se sert de divers mécanismes pour évaluer l'efficacité de ses politiques et règlements ainsi que le rendement des compagnies qu'il réglemente.

En radiodiffusion, il s'agit :

- de l'examen des bandes-témoins que lui soumettent les titulaires de licences de radio, de télévision et de télédiffusion afin d'assurer leur conformité, surtout en ce qui a trait aux exigences relatives au contenu canadien;

- de l'examen du dossier public de chaque titulaire, notamment les plaintes et les observations du public, au moment du renouvellement de sa licence;

- de l'analyse de chaque avis de majoration tarifaire des entreprises de télédiffusion;

Il se peut que, prochainement, la compétence réglementaire du CRTC s'étende selon l'issue d'un certain nombre de développements connexes. En particulier, en décembre 1992, la Cour supérieure du Québec a confirmé en appel une requête de Téléphone Guévremon, compagnie de téléphone indépendante du Québec, dans laquelle cette dernière soutenait que sa réglementation par un tribunal de réglementation provincial est inconstitutionnelle et qu'elle devrait être réglementée par le CRTC. Ainsi, si la Cour suprême du Canada confirmait le jugement, la compétence du Conseil pourrait s'étendre à près de 50 compagnies de téléphone indépendantes à travers le pays.

Le nouveau cadre législatif assujettit également un certain nombre de fournisseurs de service sans fil à la compétence du Conseil. Il y a lieu de noter, toutefois, qu'en vertu de la nouvelle loi sur les télécommunications le Conseil n'est pas obligé de réglementer les revendeurs qui ne possèdent pas leurs propres installations de transmission.

2. Initiatives

En 1994-1995, le CRTC entreprendra diverses activités, notamment :

- publier et mettre en oeuvre sa décision suite à l'instance portant sur le cadre de réglementation, notamment l'examen de solutions de rechange à la réglementation de la base tarifaire fondée sur le taux de rendement, les initiatives de rationalisation de la réglementation et l'établissement du prix des services locaux/d'accès;

- continuera à élaborer une démarche de réglementation appropriée pour les services canadiens et non canadiens de radiodiffusion directe (SRD) du satellite au foyer, en particulier du fait que des SRD américains entreront en ondes en 1994;

- continuera à élaborer un mécanisme de réglementation approprié en vue de l'implantation de la radiodiffusion numérique au Canada.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Le Conseil a achevé un important examen structurel des politiques d'assemblage et de distribution pour la télédistribution et de techniques de distribution de rechange, notamment les services de radiodiffusion directe (SRD) du satellite au foyer et les systèmes de distribution multipoint (SDM).

L'audience relative à cet examen, qui a duré quatre semaines, a également permis de se pencher sur les critères relatifs à l'autorisation et à la distribution de nouveaux services spécialisés canadiens ainsi que de services par satellite étrangers.

Le CRTC a également élaboré et déposé une nouvelle démarche de réglementation des systèmes de distribution multipoint (SDM).

Avec l'adoption de la Loi sur les télécommunications, le Manitoba Telephone System (le MTS) et la Saskatchewan Telephone (la SaskTel) sont désormais du ressort fédéral. Le MTS l'est devenu à la fin de 1993. Le statut actuel de la SaskTel fait l'objet d'un droit acquis pour une période de cinq ans à partir de la date d'entrée en vigueur de la Loi.

Tableau 7 : Câble - Rendement du service de base sur les immobilisation nettes (pourcentage)

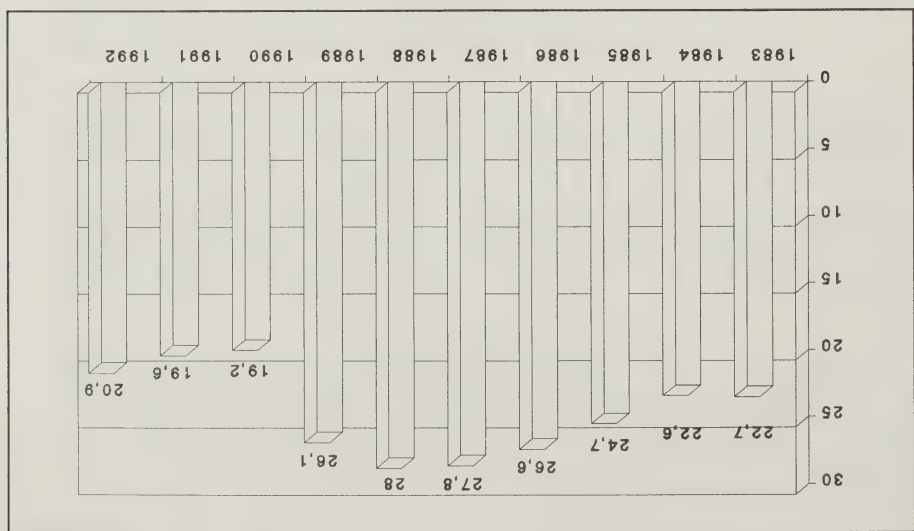


Tableau 8 : Radiodiffusion privée - revenu total (millions)

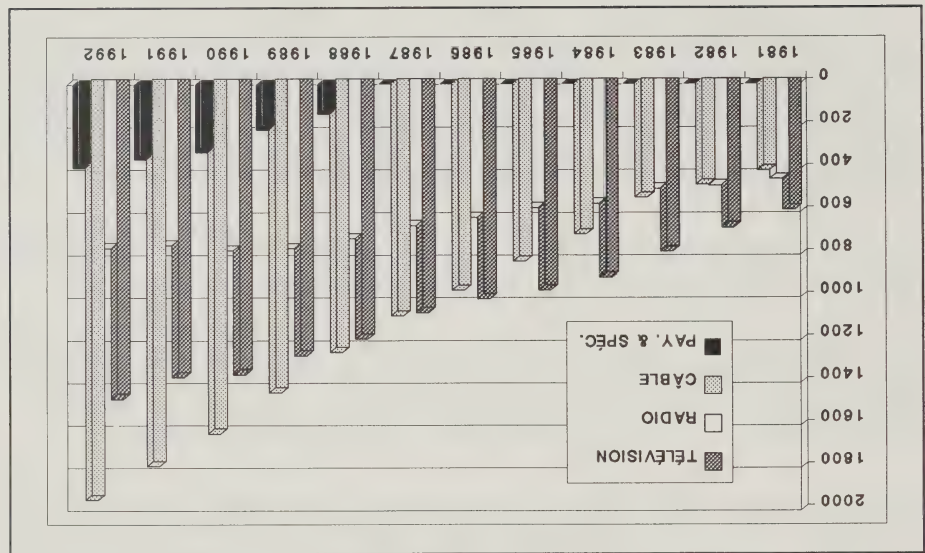


Tableau 5: Bénéfices avant impôts - Télévision privée (millions)

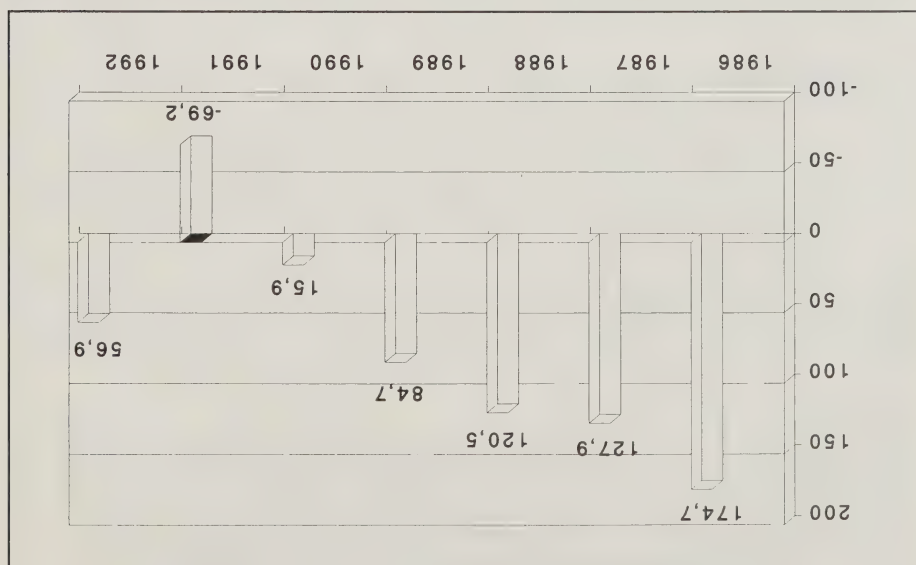
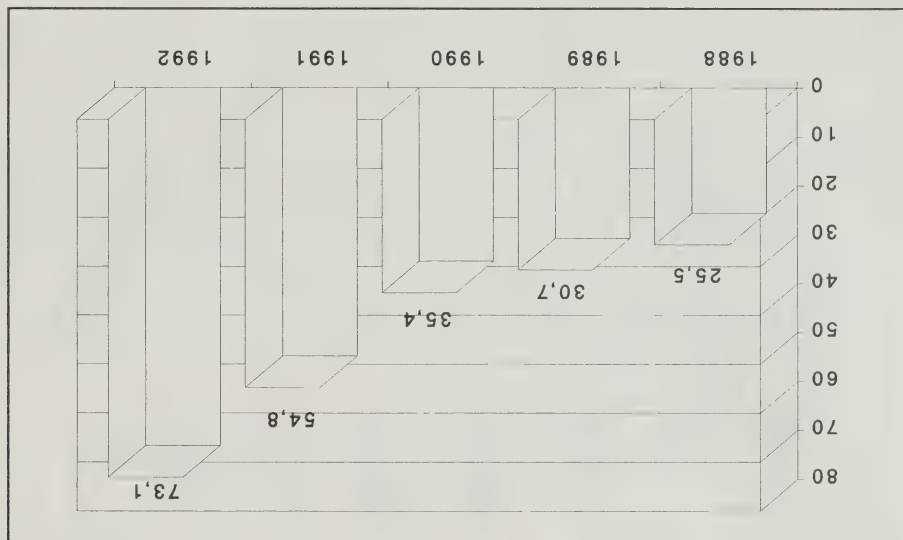


Tableau 6: Bénéfices avant impôts - Télévision payante et émissions spécialisées

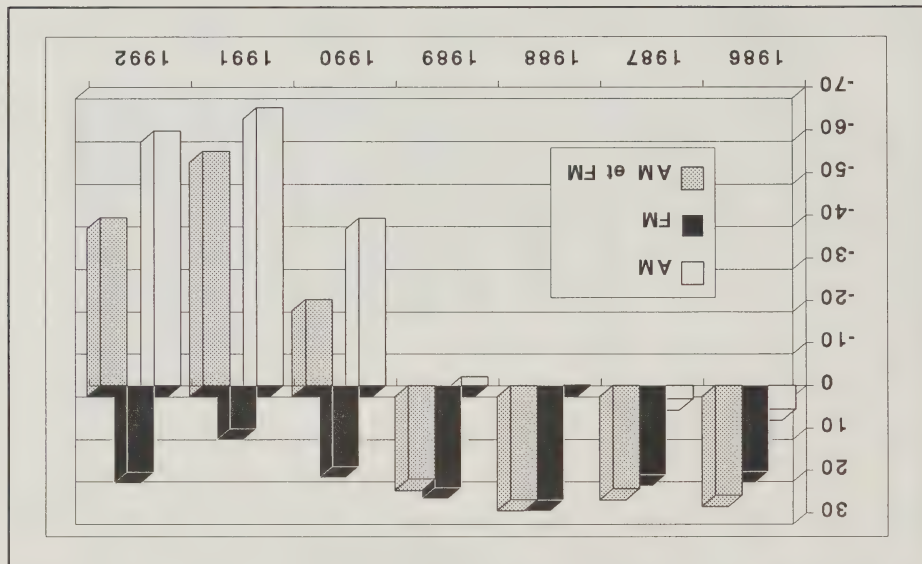


Autre question d'importance, près de 50 compagnies de téléphone indépendantes pourraient devenir du ressort du CRTC si la Cour suprême du Canada n'inflirme pas le jugement de la Cour supérieure du Québec dans la cause de Téléphone Guévrement, confirmée en appel. Il est probable que cette cause soit entendue devant la Cour suprême du Canada en 1994 et qu'un jugement soit rendu en 1994 ou 1995. Ces changements constitueront un défi majeur et nouveau pour ces entreprises et le CRTC.

Compte tenu du caractère de plus en plus compétitif et contradictoire de l'industrie des télécommunications, on s'attend qu'au cours des quelques prochaines années, tous les intervenants mettent à l'épreuve les limites de la nouvelle Loi, tant devant le Conseil que devant les tribunaux. L'interprétation de la Loi, le dégauchement de son incidence sur les décisions passées du Conseil et les contestations devant les tribunaux nécessiteront beaucoup de travail.

Les tableaux ci-après montrent les bénéfices avant impôts et les recettes totales des entreprises de radiodiffusion privées.

Tableau 4 : Bénéfices avant impôts - Radio privée (millions)



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

Les industries que le CRTC réglemente doivent relever de grands défis résultant des progrès technologiques, de la conjoncture économique, de l'évolution de la demande du marché et des forces croissantes de la concurrence à l'échelle nationale comme mondiale.

Ces industries ont enregistré récemment de nombreux progrès technologiques. Parallèlement, les radiotélédiffuseurs conventionnels éprouvent des difficultés financières du fait que leurs dépenses augmentent plus rapidement que leurs recettes.

En radiodiffusion, les industries de la télévision et de la télédiffusion doivent concurrencer de nouveaux services de radiodiffusion directe (SRD) basés aux États-Unis, qui pourront transmettre probablement des centaines de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'autres services au Canada.

Dans le passé, la latitude du Conseil de modifier sa démarche de réglementation des télécommunications était dans une certaine mesure limitée par ses lois habilitantes (notamment la Loi sur les chemins de fer). Plus particulièrement, les tribunaux ont renversé des tentatives passées du Conseil visant à s'abstenir de réglementer certains segments du marché. L'adoption de la Loi sur les télécommunications a fait disparaître cet obstacle. Le CRTC pourra ainsi s'abstenir de réglementer certaines activités lorsque les forces du marché concurrentiel rendent une telle réglementation inutile.

L'adoption de la Loi sur les télécommunications a d'autres incidences sur le Conseil. Par exemple, le Conseil s'est vu confier un certain nombre de nouvelles responsabilités, notamment la réglementation des télécommunications non sollicitées, la surveillance du respect des exigences relatives à la propriété canadienne et le pouvoir d'approuver que les entreprises contrôlent le contenu et influent sur la signification ou l'objet des télécommunications qu'elles achèvent. De même, à la fin de 1993, le Manitoba Tel est devenu du ressort du Conseil.

membres du Conseil, les bureaux de direction, de même que le contenu, les services d'information et les services administratifs qui soutiennent le Conseil et les services six bureaux régionaux. L'activité Soutien de l'organisation assure les services de consultation et de soutien dans les secteurs des finances, des ressources humaines, de la vérification et de l'évaluation, de l'information, de la planification, de la bibliothèque et de l'administration générale. Cette structure est différente de celle que le Conseil a utilisée l'année dernière, car il n'y avait alors que trois activités, soit Radiodiffusion, Télécommunications et Administration. Dans les faits, l'activité Administration a été répartie en deux composantes (Haute direction et Soutien de l'organisation) afin de séparer les frais d'administration réels des dépenses d'ordre opérationnel.

Le tableau 3 fait le lien entre l'organigramme du CRIC et la structure des activités décrite plus haut et donne une ventilation des ressources pour 1994-1995.

Tableau 3: Ressources selon la structure des activités en 1994-1995 (en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)			
Activités	Dépenses brutes	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes
Radiodiffusion (176 ETPs)	11 519		11 519
Télécommunications (92 ETPs)	6 836	6 836	0
Haute direction (87 ETPs)	8 053	2 738	5 315
Soutien de l'organisation (78 ETPs)	7 040	2 394	4 646

Organisation: L'organisation du CRIC correspond à celle de l'industrie, ce qui lui permet d'atteindre avec efficacité ses objectifs. Une description plus détaillée de l'organisation du CRIC est donnée plus loin dans le présent document, dans les sections portant sur l'Analyse par activité.

Structure par activité : Quatre activités contribuent à la réalisation de l'objectif du Programme du CRTC : Radiodiffusion, Télécommunications, Haute direction et soutien de l'organisation. Les activités Radiodiffusion et Télécommunications apportent au Conseil une aide spécialisée pour l'évaluation et l'élaboration de politiques et évaluant, analysent et traitent toutes les demandes et requêtes dont le Conseil est saisi. L'activité Haute direction comprend les

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

L'objectif du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes est "de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique nationale de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion; et de réglementer les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence fédérale."

3. Objectif du Programme

Les pouvoirs du Conseil en radiodiffusion découlent de la Loi sur la radiodiffusion (L.C. 1991, ch. 11). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la Loi sur les télécommunications (L.C. 1993, c. 38) et de diverses "lois spéciales" du Parlement en vertu desquelles sont créées des compagnies de télécommunications et qui assujettissent certaines activités ou fonctions de ces compagnies à l'autorité du CRTC. Au nombre des lois spéciales se trouvent la Loi sur Bell Canada, la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléat Canada et la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada.

2. Mandat

Les compagnies de téléphone qui offrent des services strictement locaux ou intraprovinciaux restent assujetties à l'autorité législative et réglementaire des provinces compétentes. Ces transporteurs de régie provinciale varient de compagnies relativement importantes à l'oeuvre dans de multiples localités d'une province (par ex., Québec Tel, Télébec) à de petites entreprises appartenant à des municipalités et exploitées par elles (par ex., Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone). Toutefois, selon le résultat d'une affaire en instance devant la Cour suprême du Canada et mettant en cause Téléphone Guéremont Inc., ces compagnies pourraient être jugées comme relevant de l'autorité législative fédérale.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un tribunal administratif constitué en vertu de la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (L.R.C. 1985, ch. C-22) telle que modifiée par la Loi sur la radiodiffusion (S.C. 1991, chap. 11). Il est investi du pouvoir administratif et quasi-judiciaire d'autoriser et de régir toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada et de réglementer les transporteurs de télécommunications du ressort fédéral. Le Conseil est un organisme indépendant sans lien de dépendance avec le gouvernement, et il rend compte directement au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien.

À l'heure actuelle, les licences de radiodiffusion attribuées visent l'exploitation de plus de 5 500 entités, notamment des réseaux de radio et de télévision, des entreprises de programmation de radio et de télévision et leurs stations réémettrices, des entreprises de programmation du satellite au câble, de télévision payante et d'émissions spécialisées et des entreprises de radiocommunication, de télédiffusion et de distribution relais. On compte tout un éventail de titulaires, allant de grandes sociétés cotées en bourse à de petites entreprises familiales, à des coopératives et à des organisations sans but lucratif associées à des universités. Au nombre des titulaires se trouvent également des organismes publics fédéraux et provinciaux (par ex., la Société Radio-Canada, l'Ontario, l'Office de Radio-Télévision du Québec), ainsi que des organisations locales de radiodiffusion communautaire.

Les transporteurs de télécommunications du ressort du CRTC sont toutes les grandes compagnies de téléphone qui sont à l'œuvre dans les provinces et les territoires et qui sont membres du consortium Stentor. Toutefois, la SaskTel ne sera pas réglementée par le CRTC avant cinq ans à partir du 25 octobre 1993. Le CRTC a également compétence sur d'autres entreprises, notamment Unitel et les autres transporteurs interconceptions, ainsi que sur les fournisseurs du service téléphonique cellulaire (par ex., la Rogers Cantele), Télésat Canada et Téléglobe Canada.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Réel	Budget principal	Différence
Radiodiffusion	10 428	12 312	(1 884)
Télécommunications	6 358	7 102	(744)
Administration	17 767	18 404	(637)
Recettes à valoir sur le Trésor	78 336	79 046	(710)
Ressources humaines* (ETP)	423	451	(28)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au Tableau 27, page 53.

Explication de la différence : La différence de 3 265 000 \$ ou de 8,6 p. 100 entre les dépenses réelles et les résultats du Budget des dépenses principal vient de ce qui suit :

en milliers de dollars

- une réduction du coût des régimes d'avantages sociaux des employés (1 321)
- la non-utilisation de ressources d'ETP (773)
- une réduction de 5 p. 100 des frais des programmes (738)
- une réduction des frais de communications (433)

Explication des recettes : La différence de 710 000 \$ ou de 0,9 p. 100 entre les recettes réelles et le Budget des dépenses principal vient des recettes moins importantes que prévu à cause de la faiblesse de la conjoncture du marché.

- a publié des décisions concernant des requêtes en majorations tarifaires générales présentées par l'AGT Limited, Bell Canada, la BC TEL, la Norouestel et la Newfoundland Telephone. Il a amorcé des instances relatives aux besoins en revenus de la MT&T et de la Island Tel;

- a approuvé des réductions des tarifs interurbains dans les territoires des compagnies qu'il réglemente. L'année dernière, les tarifs applicables à un certain nombre de services interurbains à réductions sur volume (WATS, service 800 et service Avantage) ont été sensiblement restructurés, ce qui donne plus de latitude aux usagers et étend les avantages de tarifs interurbains moins élevés à un plus vaste éventail d'abonnés. En outre, des tarifs réduits applicables à certains services outre-mer ont été offerts aux abonnés tant de résidence que d'affaires;

- a vu à la mise en oeuvre de la décision par laquelle il a autorisé la concurrence dans l'interurbain; à cet égard, il s'est penché sur de nombreuses questions, notamment: les taux de contribution; les garanties relatives à la concurrence; l'implantation de l'accès égal; l'accès côté réseau pour les revendeurs; la portabilité du service 800 l'Alberta. Le Conseil s'attend à ce que la concurrence offre comme principaux avantages des tarifs interurbains réduits pour les particuliers et les entreprises, un plus grand choix de fournisseurs, une meilleure réponse des fournisseurs concurrents qui offrent un service à la clientèle, de même que l'établissement d'un plus large éventail de prix et de services; et

- a entrepris une importante instance publique en vue d'examiner son cadre actuel de réglementation, notamment d'examen d'autres méthodes de réglementation, des initiatives de rationalisation de la réglementation et l'établissement de prix des services locaux/d'accès.

- a publié un avis sollicitant des observations du public sur le projet de fonds de production d'émissions canadiennes que l'industrie de la télédiffusion doit constituer conformément aux politiques que le Conseil a dévoilées dans son avis public suite à l'audience sur la structure de l'industrie. Un avis exposant les décisions du Conseil à cet égard sera publié avant la fin de l'exercice 1993-1994;

Radio

- a simplifié le régime de réglementation des stations radiophoniques commerciales FM en particulier, mais aussi d'autres aspects de la radio;
- a achevé un important examen des dispositions réglementaires concernant le contenu canadien de la musique à la radio;
- a exempté de l'obligation de détenir une licence quatre catégories d'entreprises de radiodiffusion de faible puissance et deux catégories de réseaux temporaires;

- a achevé l'élaboration d'une politique concernant la radio de faible puissance;

Télédiffusion

- a achevé un important examen structurel des politiques d'assemblage et de distribution pour la télédiffusion et de techniques de distribution de rechange;

- a publié des modifications au Règlement de 1986 sur la télédiffusion, de manière à apporter des changements de politique résultant de l'examen de la structure de l'industrie;

Radiodiffusion (autre)

- a achevé un examen de sa politique relative aux avantages visant les demandes de transfert de propriété d'entreprises de radiodiffusion, de télédiffusion et de télédiffusion;

- a achevé un examen de ses règlements et politiques en vue de réviser les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion et, comme conséquence, a annoncé qu'il envisageait la possibilité d'exempter de l'obligation de détenir une licence les personnes qui exploitent certains autres types d'entreprises de radiodiffusion;

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 4 p. 100 ou 1 383 000 \$ intérieurs aux prévisions de 1993-1994. La baisse vient principalement de ce qui suit:

- réductions budgétaires et réductions attribuables à une restructuration (1 383) en milliers de dollars

Explication des prévisions de 1993-1994 : Les prévisions de 1993-1994 se fondent sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1993. Les prévisions sont identiques à celles du Budget des dépenses principal.

B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent:

Outre les demandes habituelles d'attribution, de renouvellement, de modification de licences ainsi que de majoration tarifaire, le Conseil :

Télévision

- a lancé un appel de demandes de licences d'exploitation de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'émissions spécialisées. Il prévoit entendre 48 demandes à une audience publique qui se tiendra à compter du 14 février 1994;

- a examiné et approuvé le projet de code sur la violence à la télévision de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. La conformité avec le code, qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, sera imposée par condition de licence au moment du renouvellement ou de l'attribution de licences pour les stations de télévision conventionnelles;

Priorités du programme

Les principaux défis que le Conseil doit relever sont :

- Les progrès technologiques de plus en plus rapides, notamment la radio numérique, la télévision évoluée et haute définition (TVHD), la compression radio numérique et l'adressabilité universelle du câble;
- La convergence des techniques dans les industries de la télédistribution et de la téléphonie; et
- La rationalisation du processus de réglementation des télécommunications.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses		1993-1994		Différence à la page		Détails	
				Prévu							
				11 519	10 958	561	27				
Radiodiffusion				6 836	7 052	(216)	37				
Télécommunications				8 053	8 007	46	46				
Haute direction				7 040	8 814	(1 774)	49				
Soutien de l'organisation				33 448	34 831	(1 383)					
Moins: recettes à valoir sur le crédit				11 968	-	11 968	56				
Recettes à valoir sur le Trésor				21 480	34 831	(13 351)					
Recettes à valoir sur le Trésor				71 249	80 028	(8 779)	56				
Ressources humaines* (ETP)				433	433	-	53				

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au Tableau 27, page 53.

- traitera environ 1 950 requêtes tarifaires et accords, répondra à quelque 19 500 plaintes d'abonnés et de concurrents et tiendra plus d'une dizaine d'audiences publiques portant sur des modifications tarifaires générales et des questions de politique de réglementation (voir page 40, tableaux 18 et 19) ;

- rendra une décision dans une importante instance publique portant sur un examen du cadre actuel de réglementation du Conseil, un examen de solutions de rechange à la réglementation de la base tarifaire fondée sur le taux de rendement et des initiatives de rationalisation de la réglementation, ainsi que l'établissement du prix des services locaux/d'accès ;

- amorcera des instances propres à certaines entreprises en vue de mettre en oeuvre les décisions prises dans son instance portant sur le cadre de réglementation ;

- amorcera des instances propres à certaines entreprises en vue d'implanter les politiques qui résulteront de son instance portant sur le cadre de réglementation ;

- tiendra une instance visant à examiner plus à fond la méthode de réglementation qui convient pour Téléglobe, notamment la possibilité de décider de ne pas réglementer certains de ses services ;

- tiendra des instances en vue d'examiner l'opportunité de s'abstenir de réglementer certains des services concurrentiels offerts par les entreprises canadiennes et, autrement, de rationaliser davantage les pratiques actuelles de réglementation ;

Administration

- réorganisera l'activité Administration de manière à mieux cerner les rôles de la haute direction et du soutien général (voir pages 46 et 49) ;

- inscrira au crédit les recettes provenant de la réglementation de l'activité Télécommunications (voir page 56) .

A. Plans pour 1994-1995

1. Points saillants pour l'année budgétaire

En 1994-1995, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

Radiodiffusion

- traitera plus de 2 000 demandes de radiodiffusion relatives à la télévision, à la radio, à la télédiffusion, à la télévision payante et aux services spécialisés. Il s'agit notamment de demandes d'attribution, de modification ou de renouvellement de licences, ainsi que de demandes visant à faire approuver des transferts d'actif et de contrôle de propriété et quelque 200 dépôts tarifaires d'entreprises de télédiffusion (voir page 31, tableau 14);

- publiera des décisions concernant des demandes de licences d'exploitation de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'émissions spécialisées examinées à une audience publique en février 1994;

- examinera le système de classification des émissions de télévision en fonction de la violence, que le Groupe d'action sur la violence à la télévision, constitué par l'industrie, est en voie d'élaborer;

- entreprendra des travaux de recherche et élaborera des politiques en vue d'encourager la fourniture d'émissions pour enfants plus nombreuses et de meilleure qualité et la présentation accrue d'émissions sous-titrées codées pour les sourds, les malentendants et les autres utilisateurs;

- prendra les mesures qui s'imposent pour protéger le système canadien de radiodiffusion au fur et à mesure que des services étrangers de radiodiffusion directe par satellite (SRD) deviendront opérationnels en 1994;

Budget principal 1994-1995		(en milliers de dollars)	
Budget	principal 1993-1994**	Fonction- Dépenses Moins: Recettes en capital	nement à valoir sur le crédit*
Total			

Radiodiffusion	11 519	6 836	11 519	11 991
Télécommunications	6 836	6 836	0	6 876
Haute direction	8 053	2 738	5 315	8 095
Soutien de l'organisation	6 413	2 394	4 646	7 869
	32 821	627	21 480	34 831

* La méthode du crédit net est implantée en 1994-1995.
 ** Les chiffres du Budget des dépenses principal pour 1993-1994 ont été réajustés de manière à refléter la nouvelle structure des activités pour 1994-1995.

B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
60	Dépenses du Programme	33 954 000	33 954 000	31 977 984
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 864 000	2 543 000	2 543 000
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	32 035	32 035
Total du Programme - Budgétaire				
		37 818 000	36 529 035	34 553 019

(Autorisations de dépenses) 5

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

80	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	Dépenses du Programme	18 472	31 847
			(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 008
			Total de l'organisme	21 480
				34 831

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)	Budget principal 1994-1995
-------------------	----------------------------

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

80 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

- Dépenses du Programme et, conformément à l'alinéa 29.1(2)a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours de l'année des recettes provenant de la fourniture de services de réglementation aux entreprises de télécommunications en vertu du Règlement sur les droits de licence de télécommunications aux termes de la Loi sur les télécommunications.

18 472 000

Autorisations de dépenses

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
	- Partie II du Budget des dépenses	
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	5
	- Volume II des Comptes publics	

Section I Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995	
	1. Points saillants pour l'année budgétaire	6
	2. Sommaire des besoins financiers	8

B.	Rendement récent	
	1. Points saillants pour l'exercice en cours	9
	et l'exercice précédent	
	2. Examen des résultats financiers	12

C.	Données de base	
	1. Introduction	13
	2. Mandat	14
	3. Objectif du Programme	14
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	14

D.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
	2. Initiatives	20
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	20

E.	Efficacité du Programme	22
----	-----------------------------------	----

Section II Analyse par activité

A.	Radiodiffusion	27
B.	Télécommunications	37
C.	Haute direction	46
D.	Soutien de l'organisation	49

Section III Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
	1. Besoins financiers par article	52
	2. Besoins en personnel	52
	3. Recettes	54
	4. Coût net du Programme	57
B.	Index par sujet	58
C.	Références	
	Concordance des dépenses du Budget principal	59
	Concordance des dépenses prévues	60
F.	Concordance des dépenses réelles	61

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, tandis que l'index permet au lecteur de trouver les sujets qui l'intéressent. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement. A noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1994-1995
Partie III
Conseil de la radiodiffusion
et des télécommunications
canadiennes

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-Z/1995-III-4
ISBN 0-660-59002-6



Conseil de la
radiodiffusion et des
télécommunications
canadiennes



Budget des dépenses
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses

JUL 6 1994

